UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 5 NOVEMBER 5 NOVEMBER 1954. PRYS 6d. [No. 5367.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

Proclamations.

✱ 204. State-Aided Institutions Amendment Act, 1954: Date of Commencement (*G.G.E.* No. 5363).
✱ 210. Adding of Portion C of the Farm Lancaster No. 464, District of Barberton, to the Second Schedule of Act No. 55 of 1926 ... 1
✱ 211. Deproclamation of a Certain Portion of the Molopo Native Reserve near Pitzani (Molopo) as an Alluvial Digging for Precious Stones ... 1
✱ 212. Proclamation of Soil Conservation Districts ... 1
✱ 213. Scheme for Regulating the Production and Marketing of Rooibos Tea in terms of the Marketing Act, 1937, as amended ... 3
✱ 214. Scheme for Regulating the Production and Marketing of Rooibos Tea in terms of the Marketing Act, 1937, as amended ... 3
✱ 215. Sea Fisheries Act, 1940: Repealing of Certain Proclamations ... 11
✱ 216. Deproclamation of a Certain Portion of the Farm Waterval No. 211, District of Pietersburg, as a Public Digging ... 11
✱ 217. Declaration of Rooibos Tea as a Product in terms of the Marketing Act, 1937, and Prohibition on the Sale thereof unless it is Marked in the Prescribed Manner ... 12

Government Notices.

DEPARTMENT OF FINANCE:

✱ 2254. Preliminary Statement showing Shipping Import Duties, Values of Imports into the Union and South West Africa and the Principal and Other Exports for the Month of August and the Eight Months ending August, 1954, and the Corresponding Figures for 1953 ... 12
✱ 2260. South African Reserve Bank: Weekly Statement ... 14
✱ 2262. Lost Local Registered Stock Certificate: W. E. C. Bews ... 14
✱ 2268. Public Accountants' and Auditors' Board: Prescribed Fees ... 14
✱ 2269. Monthly Statements of Registered Commercial Banks as at 30th September, 1954 ... 15

DEPARTMENT OF LANDS:

✱ 2247. Application for a Lease of Two Portions of the Seashore at Uvongo, South Coast, Natal, and Permission to Extend and Lay of Two Pipelines on the Bed of the Sea ... 15
✱ 2257. Appointment of Commissions for Determining the High Water Mark of the Sea: Cape Town Municipal Area 16
✱ 2285. Sale of Government Property ... 16

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No. BLADSY

Proklamasies.

✱ 204. Wysigingswet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1954: Datum van Inwerkingtreding (*B.S.* No. 5363).
✱ 210. Byvoeging van Gedeelte C van die Plaas Lancaster No. 464, Distrik Barberton, tot die Tweede Bylae van Wet No. 55 van 1926 ... 1
✱ 211. Deproklamering van 'n Gedeelte van die Molopo-naturellereservaat, naby Pitzani (Molopo) as 'n Alluviale Delwery vir Edelgesteentes ... 1
✱ 212. Proklamasie van Grondbewaringsdistrikte 1
✱ 213. Skema vir die Reëling van die Produksie en Bemarking van Rooibostee, Kragtens die Bemarkingswet, 1937, soos Gewysig 3
✱ 214. Skema vir die Reëling van die Produksie en Bemarking van Rooibostee, Kragtens die Bemarkingswet, 1937, soos gewysig 3
✱ 215. Wet op Seevisserye, 1940: Herroeping van Sekere Proklamasies ... 11
✱ 216. Deproklamasie van 'n Sekere Gedeelte van die Plaas Waterval No. 211, Distrik Pietersburg, as 'n Publieke Delwery ... 11
✱ 217. Verklaring van Rooibostee as 'n Produk Ingevolge die Bemarkingswet, 1937, en Verbod op die Verkoop Daarvan Tensy dit op die Voorgeskrewe Manier Gemerk is ... 12

Goewermentskennisgewings.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

✱ 2254. Voorlopige Opgawe van Skeepvaart, Invoerregte, Waardes van die Invoer van die Unie en Suidwes-Afrika en die Vernaamste en Ander Uitvoer, vir die Maand Augustus en die Agt Maande Geëindig Augustus 1954, en die Ooreenstemmende Syfers vir 1953 ... 12
✱ 2260. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe ... 14
✱ 2262. Verlore Plaaslike Geregistreerde Effektesertifikaat: W. E. C. Bews ... 14
✱ 2268. Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad: Voorgeskrewe Gelde ... 14
✱ 2269. Maandstate van Geregistreerde Handelsbanke per 30 September 1954 ... 15

DEPARTEMENT VAN LANDE:

✱ 2247. Aansoek om Twee Gedeeltes van die Strand te Uvongo, Suidkus, Natal, te Huur en Toestemming tot die Aanlê van Twee Pype op die Seebedding ... 15
✱ 2257. Aanstelling van Kommissies Insake Vasstelling van die Hoogwaterpeil van die See: Kaapstadse Munisipale Gebied ... 16
✱ 2285. Verkoop van Goewermentseiendom ... 16

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No — PAGE

DEPARTMENT OF JUSTICE:

✱ 2238. Eastern Circuit Court: Nelspruit and Pilgrim's Rest 17

DEPARTMENT OF TRANSPORT:

✱ 2251. Appointment of a Member of the National Transport Commission 17
✱ 2253. Motor Vehicle Insurance Act, 1942, as amended: Correction Notice 18

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:

✱ 2246. Sick Fund Regulations: Schedule of Amendment 18
✱ 2261. Amendment to Clauses of the Official Harbour Tariff Book of Dues and Charges at the Harbours of the Union of South Africa and South West Africa 18

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

✱ 2221. Special Levies on Factory Cheese, Creamery Butter and Condensing Milk (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2222. Prices of Certain Dairy Products: Amendment (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2223. South African Citrus Scheme: Withdrawal of Levy and Special Levy on Oranges other than Oranges Exported in Cases (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2224. South African Citrus Scheme: Withdrawal of Prohibition on Sale of Oranges other than Oranges Exported in Cases (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2225. Wholesale Prices of Beef in Controlled Areas: Amendment (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2226. Retail Prices of Beef: Amendment (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2227. Oilseed Control Scheme: Prohibition on the Sale of Groundnuts by Producers (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2228. Winter Cereal Scheme: Imposition of Special Levies on Barley, Oats and Rye (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2229. Winter Cereal Scheme: Prices of Barley, Oats and Rye (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2230. Winter Cereal Scheme: Prices of Crushed Oats and Ground Oats (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2231. Winter Cereal Scheme: Selling Prices of Rye Products (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2232. Winter Cereal Scheme: Bread Prices (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2233. Winter Cereal Scheme: Wheaten Bran Prices (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2234. Winter Cereal Scheme: Prices of Flour, Meal, Semolina and Self-raising Flour (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2235. Winter Cereal Scheme: Wheat Prices (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2236. Winter Cereal Scheme: Imposition of Special Levy on Wheat (*G.G.E.* No. 5366).
✱ 2237. Correction Notice: Government Notice No. 2172, dated 22nd October, 1954 (*G.G.E.* No. 5365).
2208. Application for Brands: Cape Province 19
✱ 2248. Winter Cereal Scheme: Grading of Rye, Oats and Barley: Correction 20

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

✱ 2217. Maximum Price of Bananas (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2218. Maximum Prices of Citrus Fruit (Oranges) (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2219. Maximum Prices of Groceries: Rice (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2220. Maximum Prices of Bags (New and Used): Hessian and Woolpacks (New and Used) (*G.G.E.* No. 5365).
✱ 2270. Sea Fisheries Act, 1940: Amendment of Regulations and the Collection of Crabs, Oysters, Mussels, etc. 21
✱ 2275. Customs Tariff Applications: List No. 108 24

(Continued on inside back cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. — BLADSY

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

✱ 2238. Oostelike Rondgaande Hof: Nelspruit en Pelgrimsrust 17

DEPARTEMENT VAN VERVOER:

✱ 2251. Aanstelling van Lid van die Nasionale Vervoerkommissie 17
✱ 2253. Motorvoertuigassuransiewet, 1912, soos Gewysig: Verbeteringskennisgewing ... 18

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:

✱ 2246. Siekefondsregulasies: Wysigingslys 18
✱ 2261. Wysiging van Klousules van Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste by die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika 18

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

✱ 2221. Spesiale Heffings op Fabriekskaas, Fabrieksbotter en Kondensmelk (*B.S.* No. 5365).
✱ 2222. Pryse van Sekere Suiwelprodukte: Wysiging (*B.S.* No. 5365).
✱ 2223. Suid-Afrikaanse Sitrusskema: Terugtrekking van Heffing en Spesiale Heffing op Lemoene, uitgesonderd Lemoene wat in Kassies uitgevoer word (*B.S.* No. 5365).
✱ 2224. Suid-Afrikaanse Sitrusskema: Terugtrekking van Verbod op Verkoop van Lemoene uitgesonderd Lemoene wat in Kassies uitgevoer word (*B.S.* 5365).
✱ 2225. Groothandelpryse van Beesvleis in Beheerde Gebiede: Wysiging (*B.S.* No. 5365).
✱ 2226. Kleinhandelpryse van Beesvleis: Wysiging (*B.S.* No. 5365).
✱ 2227. Oliesaadbeheerskema: Verbod op die Verkoop van Grondboontjies deur Produsente (*B.S.* No. 5365).
✱ 2228. Wintergraanskema: Oplegging van Spesiale Heffings op Gars, Hawer en Rog (*B.S.* No. 5366).
✱ 2229. Wintergraanskema: Pryse van Gars, Hawer en Rog (*B.S.* No. 5366).
✱ 2230. Wintergraanskema: Pryse van Gebreekte Hawer en Gemaalde Hawer (*B.S.* No. 5366).
✱ 2231. Wintergraanskema: Verkooppryse van Rogprodukte (*B.S.* No. 5366).
✱ 2232. Wintergraanskema: Broodpryse (*B.S.* No. 5366).
✱ 2233. Wintergraanskema: Koringsemelpryse (*B.S.* No. 5366).
✱ 2234. Wintergraanskema: Pryse van Meelblom, Meel, Semolina en Bruismeel (*B.S.* No. 5366).
✱ 2235. Wintergraanskema: Koringpryse (*B.S.* No. 5366).
✱ 2236. Wintergraanskema: Oplegging van Spesiale Heffing op Koring (*B.S.* No. 5366).
✱ 2237. Verbeteringskennisgewing: Goewermentskennisgewing No. 2172, gedateer 22 Oktober 1954 (*B.S.* No. 5365).
2208. Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie 19
✱ 2248. Wintergraanskema: Gradering van Rog, Hawer en Gars: Korreksie 20

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

✱ 2217. Maksimum Pryse van Piesangs (*B.S.* No. 5365).
✱ 2218. Maksimum Pryse van Sitrusvrugte (Lemoene) (*B.S.* No. 5365).
✱ 2219. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Rys (*B.S.* No. 5365).
✱ 2220. Maksimum Pryse van Sakke (Nuwe en Gebruikte): Goiing- en Wolsakke (Nuwe en Gebruikte) (*B.S.* No. 5365).
✱ 2270. Wet op Seevisserye, 1940: Wysiging van Regulasies en die Versameling van Krappe, Oesters, Moesels, ens. 21
✱ 2275. Aansoeke insake die Doeanetarief: Lys No. 108 24

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 2239. Amendment of Public Service Regulations 25
✱ 2249. Application for Registration of the Badge of The University of South Africa 26
✱ 2250. Application for Registration of the Uniform and Badge of the Ladysmith High School 27
✱ 2259. Amendment of Public Service Regulations 27
✱ 2263. Customs Act, 1944: Objectionable Literature, List No. 38 27
✱ 2264. Customs Act, 1944: Objectionable Literature, List No. 37 28
✱ 2273. Representation of Natives Act, 1936: Election of Senators for the Electoral Area of the Transkeian Territories ... 30
✱ 2274. Representation of Natives Act, 1936: Election of Senators for the Electoral Area of the Province of Cape of Good Hope (excluding the Transkeian Territories) 30

DEPARTMENT OF LABOUR:

✱ 2240. Industrial Conciliation Act, 1937: Building Industry (Transvaal) Benefit Fund: Amending Agreement 30
✱ 2241. Wage Act, No. 44 of 1937: Determination No. 171: Sweet Manufacturing Industry, Union of South Africa 33
✱ 2244. Unemployment Insurance Act, 1946: Appointment of Claims Officer 34
✱ 2245. Industrial Conciliation Act, 1937: Holiday Fund for the Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amending Agreement 34
✱ 2255. Appointment of Claims Officer 37
✱ 2266. Industrial Conciliation Act, 1937: Extension of the Periods of Operation of the Agreements for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry, Cape 38
✱ 2271. Industrial Conciliation Act, 1937: Motor Industry, Cape 38
✱ 2272. Factories. Machinery and Building Work Act, 1941: Motor Industry, Cape 39
✱ 2276. Wage Act, 1937 (as amended): Proposed Extension of the Provisions of Determination No. 136 for Motor Transport Driving, Witwatersrand and Pretoria to Magisterial Districts of Odendaalsrus, Ventersburg and Welkom 40

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:

✱ 2258. Sale of Unclaimed Articles, Cape Town 40

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

✱ 2242. Amendment of the Registration Regulations: Proclaimed Area of Pinetown ... 40
✱ 2243. Regulations for the Administration, Maintenance, Sanitation and Health of the Emergency Camp for Natives, Ceres 41

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:

✱ 2198. Declaration of The South African Public Library, Cape Town (*G.G.E.* No. 5363).
✱ 2199. Declaration of The South African Museum, Cape Town (*G.G.E.* No. 5363).
✱ 2200. Declaration of The Natal Museum, Pietermaritzburg (*G.G.E.* No. 5363).
✱ 2201. Regulations: State-Aided Institutions (*G.G.E.* No. 5363).
✱ 2265. University of the Orange Free State: Amendment of Regulations 59

DEPARTMENT OF MINES:

✱ 2252. Appointment of Acting Mining Commissioner, Bloemfontein 63
✱ 2256. Reservation of Ground on the Farms Witkop No. 46 and Vaalkop No. 110, District of Klerksdorp, for Road Purposes 63
✱ 2267. Proposed Exemption of the Surface of an Area of Land situated on the Farm Turffontein No. 19, District Johannesburg 63

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 2239. Wysiging van Staatsdiensregulasies 25
✱ 2249. Aansoek om Registrasie van Wapen van die Universiteit van Suid-Afrika 26
✱ 2250. Aansoek om Registrasie van Uniform en Wapen van die „Ladysmith High School" 27
✱ 2259. Wysiging van Staatsdiensregulasies 27
✱ 2263. Doeanewet, 1944: Aanstootlike Literatuur, Lys No. 38 27
✱ 2264. Doeanewet, 1944: Aanstootlike Literatuur, Lys No. 37 28
✱ 2273. Naturelle-Verteenwoordigingswet, 1936: Verkiesing van Senator vir die Kiesgebied die Transkeigebied 30
✱ 2274. Naturelle-Verteenwoordigingswet, 1936: Verkiesing van Senator vir die Kiesgebied Die Kaap die Goeie Hoop (uitgesonderd die Transkeigebied) 30

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 2240. Nywerheid-versoeningswet, 1937: Bounywerheid (Transvaal) Bystandsfonds: Wysigingsooreenkoms 30
✱ 2241. Loonwet, No. 44 van 1937: Vasstelling No. 171: Lekkergoednywerheid: Unie van Suid-Afrika 33
✱ 2244. Werkloosheidversekeringswet, 1946: Aanstelling van Eiesebeampte 34
✱ 2245. Nywerheid-versoeningswet, 1937: Verlooffonds vir die Bou- en Monumentklipmesselnywerhede, Transvaal: Wysigingsooreenkoms 34
✱ 2255. Aanstelling van Eiesebeampte 37
✱ 2266. Nywerheid-versoeningswet, 1937: Verlenging van Tydperk van Toepassing van die Ooreenkomste vir die Was-Skoonmaak- en Kleurnywerheid, Kaap 38
✱ 2271. Nywerheid-versoeningswet, 1937: Motornywerheid, Kaap 38
✱ 2272. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Motornywerheid, Kaap ... 39
✱ 2276. Loonwet, 1937 (soos gewysig): Voorgestelde Uitbreiding van die Bepalings van Vasstelling No. 136 vir Motorvoertuigbestuur, Witwatersrand en Pretoria, na Magistraatsdistrikte Odendaalsrus, Ventersburg en Welkom 40

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:

✱ 2258. Verkoping van Onafgehaalde Artikels, Kaapstad 40

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

✱ 2242. Wysiging van die Registrasieregulasies: Geproklameerde Gebied van Pinetown 40
✱ 2243. Regulasies vir die Administrasie, Instandhouding, Sanitasie en Gesondheid van die Noodkamp vir Naturelle, Ceres ... 41

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:

✱ 2198. Verklaring van „Die Suid-Afrikaanse Openbare Biblioteek", Kaapstad (*B.S.* No. 5363).
✱ 2199. Verklaring van „Die Suid-Afrikaanse Museum", Kaapstad (*B.S.* No. 5363).
✱ 2200. Verklaring van „Die Natalse Museum", Pietermaritzburg (*B.S.* No. 5363).
✱ 2201. Regulasies: Staatsondersteunde Inrigtings (*B.S.* No. 5363).
✱ 2265. Universiteit van die Oranje-Vrystaat: Wysiging van Regulasies 59

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

✱ 2252. Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris, Bloemfontein 63
✱ 2256. Uithou van Grond op die Plase Witkop No. 46 en Vaalkop No. 110, Distrik Klerksdorp, vir Paddoeleindes 63
✱ 2267. Voorgenome Vrystelling van die Oppervlakte van 'n Stuk Grond geleë op die Plaas Turffontein No. 19, Distrik Johannesburg 63

General Notices.

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF LANDS:	
1072.	Crown Land Survey (Cape)	63
✱ 1094.	Crown Land Survey (Cape)	64
	STATE ADVANCES AND RECOVERIES OFFICE:	
✱ 1104.	Meeting of Creditors under the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935)	64
✱ 1107.	Meeting of Creditors under the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935)	65
	MISCELLANEOUS:	
✱ 1078.	List of Unclaimed Moneys for the Province of Transvaal (*G.G.E.* No. 5361).	
✱ 1079.	List of Unclaimed Moneys for the Cape Province (*G.G.E.* No. 5361).	
✱ 1080.	List of Unclaimed Moneys for the Province of Orange Free State (*G.G.E.* No. 5361).	
✱ 1081.	Liquor Licensing Board: Annual Meetings (*G.G.E.* No. 5362).	
✱ 1092.	Confiscated Diamonds	65
✱ 1093.	Trading on Mining Ground: Mining District of Heidelberg, Transvaal	65
✱ 1095.	Hereford Irrigation Board: Election ...	66
✱ 1096.	Licensing Board for the District of Port Elizabeth: Interim Meeting	66
✱ 1097.	Confiscated Diamonds	66
✱ 1098.	Liquor Licensing Board for the District of Somerset East: Interim Meeting ...	66
✱ 1099.	Matroosberg Irrigation Board: Election	67
✱ 1100.	Blaauwskop Irrigation Board: Election	67
✱ 1101.	Rooikopeiland Irrigation Board: Election	67
✱ 1102.	Sand River Irrigation Board: Election ...	67
✱ 1103.	Notice of Escape	68
✱ 1105.	South African Railways: Proposed Line of Railway between Springs and Natalspruit	68
✱ 1106.	South African Railways: Notices of Expropriation Nos. C3687 and 3803, dated 2nd September, 1952, and 10th April, 1953	68
✱ 1108.	Van Rynevelds Pass Irrigation Board: Election	69
✱ 1109.	Crocodile River Irrigation Board: Election	69
✱ 1110.	Notice of Escape	69
✱ 1111.	Liquor Licensing Board for the District of Mossel Bay	70
✱ 1112.	Health Bulletin No. 43 of 1954	70
	Tenders	71
	Vacancy for Artisan Instructor (Carpenter)	85
	Vacancy for Artisans	85
	Vacancy for Chief Information Officer ...	86
	Public Service Vacancies	86
	House of Assembly Debates, etc.	92
	Official Publications Issued during September, 1954	93
	LEGAL ADVERTISEMENTS.	
	Business Notices	94
	Company Notices	102
	Lost Documents	111
	Orders of the Court, etc.	118
	Sale in Execution	123
	Change of Name	129
	General Notices	130
	Estate Notices	141
	Naturalization Notices	178

Algemene Kennisgewings.

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
1072.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	63
✱ 1094.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	64
	KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE:	
✱ 1104.	Vergadering van Skuldeisers kragtens die Boere-bystandswet, 1935 (Wet No. 48 van 1935)	64
✱ 1107.	Vergadering van Krediteure kragtens die Boere-bystandswet, 1935 (Wet No. 48 van 1935)	65
	DIVERSE:	
✱ 1078.	Lys van Onopgeëisde Gelde vir die Provinsie Transvaal (*B.S.* No. 5361).	
✱ 1079.	Lys van Onopgeëisde Gelde vir die Kaapprovinsie (*B.S.* No. 5361).	
✱ 1080.	Lys van Onopgeëisde Gelde vir die Provinsie Oranje-Vrystaat (*B.S.* No. 5361).	
✱ 1081.	Dranklisensierade: Jaarvergaderings (*B.S.* No. 5362).	
✱ 1092.	Gekonfiskeerde Diamante	65
✱ 1093.	Handeldryf op Myngrond: Myndistrik Heidelberg, Transvaal	65
✱ 1095.	Besproeiingsraad van Hereford: Verkiesing	66
✱ 1096.	Lisensieraad vir die Distrik Port Elizabeth: Tussentydse Vergadering	66
✱ 1097.	Gekonfiskeerde Diamante	66
✱ 1098.	Dranklisensieraad vir die Distrik Somerset-Oos: Tussentydse Vergadering	66
✱ 1099.	Besproeiingsraad van Matroosberg: Verkiesing	67
✱ 1100.	Besproeiingsraad van Blaauwskop: Verkiesing	67
✱ 1101.	Besproeiingsraad van Rooikopeiland: Verkiesing	67
✱ 1102.	Besproeiingsraad van Sandrivier: Verkiesing	67
✱ 1103.	Kennisgewing van Ontvlugting	68
✱ 1105.	Suid-Afrikaanse Spoorweë: Voorgestelde Spoorlyn tussen Springs en Natalspruit	68
✱ 1106.	Suid-Afrikaanse Spoorweë: Kennisgewing van Onteiening No. C. 3687 en C. 3803, gedateer 2 September 1952 en 10 April 1953	68
✱ 1108.	Besproeiingsraad van Van Ryneveldspas: Verkiesing	69
✱ 1109.	Besproeiingsdistrik Krokodilrivier: Verkiesing	69
✱ 1110.	Kennisgewing van Ontvlugting	69
✱ 1111.	Dranklisensieraad vir die Distrik Mosselbaai	70
✱ 1112.	Gesondheidsbulletin No. 43 van 1954 ...	70
	Tenders	71
	Vakature vir Ambagsman-instrukteur (Skrynwerker)	85
	Vakatures vir Ambagsmanne	85
	Vakature vir Hoofinligtingsamptenaar ...	86
	Staatsdiensvakatures	89
	Debatte van die Volksraad, ens.	92
	Offisiële Publikasies uitgegee gedurende September 1954	93
	WETLIKE ADVERTENSIES.	
	Besigheidskennisgewings	94
	Maatskappy-kennisgewings	102
	Verlore Dokumente	111
	Orders van die Hof, ens.	118
	Geregtelike Verkope	123
	Naamsveranderings	129
	Algemeen	130
	Boedelkennisgewings	141
	Naturalisasiekennisgewings	178

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 210, 1954.]

Whereas, under and by virtue of sub-section (*c*) of section *eighteen* of the Reserved Minerals Development Act, 1926 (Act No. 55 of 1926), the Governor-General may from time to time add any land to the Second Schedule to the said Act by proclamation in the *Government Gazette;*

And whereas it is expedient that portion C of the farm Lancaster No. 464, District Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, shall be added to the said Second Schedule;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said sub-section (*c*) of section *eighteen* of the Reserved Minerals Development Act, 1926 (Act No. 55 of 1926), I do hereby declare that the land described above shall be and is hereby added to the said Second Schedule to the Reserved Minerals Development Act, 1926.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Eighteenth day of October One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.
M.M. 15/1/3059.

✱ No. 211, 1954.]

Whereas by Proclamation No. 80 of 1926 a portion of the Molopo Native Reserve near Pitzani (Molopo), Division of Mafeking, Mining District of Barkly West, Province of the Cape of Good Hope, was proclaimed an alluvial digging for precious stones under the name of "Pitzani";

And whereas it has now been found expedient to close and deproclaim as an alluvial digging for precious stones the land thus proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare that the said portion of the Molopo Native Reserve near Pitzani (Molopo), Division of Mafeking, Mining District of Barkly West, Province of the Cape of Good Hope, registered in the name of the South African Native Trust, shall be and is hereby closed and deproclaimed as an alluvial digging for precious stones as from the first day following on the publication of this proclamation in the *Government Gazette.*

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Eighteenth day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.
M.M. 11/2632.

✱ No. 212, 1954.]

DECLARATION OF SOIL CONSERVATION DISTRICTS.

Under the powers vested in me by section *nine* of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), as amended, I do hereby declare the areas defined in the Schedule hereto to be soil conservation districts.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 210, 1954.]

Nademaal die Goewerneur-generaal kragtens subartikel (*c*) van artikel *agtien* van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926 (Wet No. 55 van 1926), van tyd tot tyd by proklamasie in die *Staatskoerant* grond aan die Tweede Bylae van gemelde Wet kan toevoeg;

En nademaal dit dienstig is dat gedeelte C van die plaas Lancaster No. 464, distrik Barberton, myndistrik Barberton, provinsie Transvaal, aan gemelde Tweede Bylae toegevoeg word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by gemelde subartikel (*c*) van artikel *agtien* van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926 (Wet No. 55 van 1926), hierby verklaar dat die grond wat hierbo beskryf is, hierby aan gemelde Tweede Bylae van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926, toegevoeg word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die agtiende dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHIJN.
M.M. 15/1/3059.

✱ No. 211, 1954.]

Nademaal 'n gedeelte van die Molopo-Naturellereservaat naby Pitzani (Molopo), afdeling Mafeking, myndistrik Barkly-Wes, provinsie Kaap die Goeie Hoop, by Proklamasie No. 80 van 1926 tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes onder die naam „Pitzani" geproklameer is;

En nadmaal dit nou dienstig is om die grond aldus geproklameer, as 'n alluviale delwery vir edelgesteentes te sluit en te deproklameer;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *dertig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar dat gemelde gedeelte van die Molopo-Naturellereservaat naby Pitzani (Molopo), afdeling Mafeking, myndistrik Barkly-Wes, provinsie Kaap die Goeie Hoop, geregistreer op naam van die Suid-Afrikaanse Naturelletrust, hierby met ingang van die eerste dag na die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* as 'n alluviale delwery gesluit en gedeproklameer word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHYN.
M.M. 11/2632.

✱ No. 212, 1954.]

VERKLARING TOT GRONDBEWARINGS-DISTRIKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), soos gewysig, verklaar ek hierby die gebiede in die Bylae hiervan omskryf tot grondbewaringsdistrikte.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-first day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF BOUNDARIES.

(1) *Vryburg Soil Conservation District*, situate in the Vryburg Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the northernmost beacon of the farm Klippies Pan (VRY 10.40), along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Klippies Pan, Weltevreden (VRY 21.22), Mabula (VRY 21.17), Hopefield (VRY 6.53), Zoutfontein (VRY 6.8), Paradys (VRY 6.10), Welgelegen (VRY 16.47), Brandwag (VRY 8.2), Woodhouse (VRY 8.19), Waterloo (VRY 7.27), Hartsboom (VRY 7.28), Groot Kloof O.S.TAU 129), Versters Dwaal (VRY 8.35), Zamenkomst (VRY 8.47), Madrid (VRY 8.44), Langverwacht (VRY 6.33), Baviaans Kloof (VRY 8.38), portion of Sterkfontein (VRY 6.1), Dwaal Vlakte (VRY 6.23), Klipplaats (VRY 6.25), Gladde Fontein (VRY 6.24), Uitend (D1A.B 511.1928), Harrys Geluk (VRY 21.11), Blaauwbank (VRY 20.23), Onverwacht (VRY 8.41), Bloemfontein (VRY 10.85), Rhenoster Fontein (VRY 8.25), Beginsel Pan (VRY 8.27), Zoet Vlei (VRY 10.44), Eersteling (VRY 8.51), Doorn Fontein (VRY 8.52), Secretaris Vlakte (VRY 9.15), Goedgevonden (VRY 8.46), Driepan (VRY 10.39), Vyflings Pan (VRY 20.14), New York (VRY 10.37), Massouws Kop (VRY 6.28), Hoep Vlei (VRY 8.13), Middel Kop (VRY 8.12), Sweet Valley (VRY 9.5), Gruis Rand (VRY 10.80), Vogelstruis Vlakte (VRY 11.38), Ring Vlakte (VRY 7.14), Klippies Pan aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above defined area.

(2) *Kaalspruit-Kafferrivier Soil Conservation District*, situated in the Bloemfontein Magisterial District, in the Province of the Orange Free State.

From the northernmost beacon of the farm Kolbe A 1954 along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Kolbe A. Onze Rust 1275, Langverwacht 350, Kaalspruit 491, Nooitgedacht 483, Welgevonden 112, Rietspruit 2251, Cypressdeel 1148, Grasvlei 1779, Vaalbank 478, Uitkyk 1186, Damfontein 1427, Wolvenkop 1238, Rama 1777, De Draai 229, Bluegumdraai 608, Mooivley 48, Veekraal 605, Rietfontein 288, Koppies Kraal 407, Sophiasdal 382, Hebron 318, Weston 52, Ground 359, Clifton 311, Damplaats 190, Maraishoek 323, Fonteintjie 168, Tweefontein 220, Jackhals 61, Jackhalspoort 31, Ground 317, Ground 162, Diepfontein 160, Vlakfontein Zuid 365, Vlakfontein 573, Rui Vlakte 307, Nooitgedacht 2306, Chez Nods 1775, Lions Hill 1776, Leeuwkop 2501, Kafferrivier A 2800, Vreugde 1179, Boschplaat 739, Melkkom 524, Nooitgedacht 34, Fairview 934, Soebat 937, Williamstrip 1081, May 935, Williamstrip 1701, Morgenzon 753, Klein Morezon 1958, Cyferkuil 1041, Geluk 748, Niemans Rust 63, Tevrede 2393, Rustplaats 61, Meriba 1042, Middendeel 1204, Kwestiefontein 679, Sterkfontein 213, The Willows 316, Maronon 2743, Hope Vley 640, Mobray 2098, Georgia 1537, Joubert 442, the said Georgia, Kolbe 1538, Kolbe A aforementioned to the beacon first named.

(3) *Askham Soil Conservation District*, situated in the Gordonia Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

GRENSBESKRYWING.

(1) *Vryburg-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Vryburg, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelikste baken van die plaas Klippies Pan (VRY 10.40) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, naamlik genoemde Klippies Pan, Weltevreden (VRY 21.22), Mabula (VRY 21.17), Hopefield (VRY 6.53), Zoutfontein (VRY 6.8), Paradys (VRY 6.10), Welgelegen (VRY 16.47), Brandwag (VRY 8.2), Woodhouse (VRY 8.19), Waterloo (VRY 7.27), Hartsboom (VRY 7.28), Groot Kloof O.S.TAU 129), Versters Dwaal (VRY 8.35), Zamenkomst (VRY 8.47), Madrid (VRY 8.44), Langverwacht (VRY 6.33), Baviaans Kloof (VRY 8.38), gedeelte van Sterkfontein (VRY 6.1), Dwaal Vlakte (VRY 6.23), Klipplaats (VRY 6.25), Gladde Fontein (VRY 6.24), Uitend (D1A.B 511.1928), Harrys Geluk (VRY 21.11), Blaauwbank (VRY 20.23), Onverwacht (VRY 8.41), Bloemfontein (VRY 10.85), Rhenoster Fontein (VRY 8.25), Beginsel Pan (VRY 8.27), Zoet Vlei (VRY 10.44), Eersteling (VRY 8.51), Doorn Fontein (VRY 8.52), Secretaris Vlakte (VRY 9.15), Goedgevonden (VRY 8.46), Driepan (VRY 10.39), Vyflings Pan (VRY 20.14), New York (VRY 10.37), Massouws Kop (VRY 6.28), Hoep Vlei (VRY 8.13), Middel Kop (VRY 8.12), Sweet Valley (VRY 9.5), Gruis Rand (VRY 10.80), Vogelstruis Vlakte (VRY 11.38), Ring Vlakte (VRY 7.14), Klippies Pan tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(2) *Kaalspruit-Kafferrivier-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Bloemfontein, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die noordelikste baken van die plaas Kolbe A 1954 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Kolbe A, Onze Rust 1275, Langverwacht 350, Kaalspruit 491, Nooitgedacht 483, Welgevonden 112, Rietspruit 2251, Cypressdeel 1148, Grasvlei 1779, Vaalbank 478, Uitkyk 1186, Damfontein 1427, Wolvenkop 1238, Rama 1777, De Draai 229, Bluegumdraai 608, Mooivley 48, Veekraal 605, Rietfontein 288, Koppies Kraal 407, Sophiasdal 382, Hebron 318, Weston 52, Grond 359, Clifton 311, Damplaats 190, Maraishoek 323, Fonteintjie 168, Tweefontein 220, Jackhals 61, Jackhalspoort 31, Grond 317, Grond 162, Diepfontein 160, Vlakfontein Zuid 365, Vlakfontein 573, Rui Vlakte 307, Nooitgedacht 2306, Chez Nods 1775, Lions Hill 1776, Leeuwkop 2501, Kafferrivier A 2800, Vreugde 1179, Boschplaat 739, Melkkom 524, Nooitgedacht 34, Fairview 934, Soebat 937, Williamstrip 1081, May 935, Williamstrip 1701, Morgenzon 753, Klein Morezon 1958, Cyferkuil 1041, Geluk 748, Niemans Rust 63, Tevrede 2393, Rustplaats 61, Meriba 1042, Middendeel 1204, Kwestiefontein 679, Sterkfontein 213, The Willows 316, Maronon 2743, Hope Vley 640, Mobray 2098, Georgia 1537, Joubert 442, genoemde Georgia, Kolbe 1538, voormelde Kolbe A tot by eersgenoemde baken.

(3) *Askham-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Gordonia, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

From the north-eastern beacon of the farm Dagarida along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Dagarida, Hemelstraat, Wildsgenot, Eensaam Kasteel, Visch Gat, Cramond, Rooiwal, Loch Broom, Kings Rest, Eerste Rust, Murray, Askham, Erin, Witdraai, Mierhoop Pan, Inversnaid to the Molopo River; thence in an eastern direction along the said river to the beacon first named.

(4) *Heuningspruit Soil Conservation District*, situated in the Kroonstad Magisterial District, in the Province of the Orange Free State.

From the northernmost beacon of the farm Witkop 104 along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Witkop, Land 761, Bulthoek 1094, Bloeifontein 1093, Middelweg 1095, Kromkuil 713, Kopje Alleen 388, Graspan 394, Armistice 1619, Dumfermline 1294, Tochgekregen 1620, Boomplaats 660, Willow 1243, Land 1242, Land 1241, Volcano 1240, Gastvryheid 784, Eden 1239, Wolvelaagte 205, Pandam 252, Bakenkop 146, Land 1769, Doornland 649, Vryheid 1566, Mooidam 893, Land 1497, Land 1320, Land 1496, Land 1495, Land 50, Amerika 1921, Congleton 133, the said Amerika, Tweespruit 386, Langkuil 391, Belmont 2390, Paardeplaats 1289, Rhenosterhoek 1291, Land 1288, Land 772, Cumberland 1228, Boschkopje 429, Denbigh 1229, Blesboklaagte 1048, Rooidam 1056, Brackenhill 1191, Witkop aforementioned to the beacon first named.

✱ No. 213, 1954.]

SCHEME FOR REGULATING THE PRODUCTION AND MARKETING OF ROOIBOS TEA IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED.

Under the powers vested in me by sub-section (1) *bis* of section *twenty-one* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I do hereby declare that the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) of the said section shall not apply in respect of a scheme relating to rooibos tea.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Second day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 214, 1954.]

SCHEME FOR REGULATING THE PRODUCTION AND MARKETING OF ROOIBOS TEA IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED.

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of paragraph (*c*) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted the scheme appearing in the Schedule hereto, and has, in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act recommended the approval of the said scheme.

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *twenty-two* of the said Act, I do hereby declare that the said scheme shall come into operation on the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Second day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

Van die noordoostelike baken van die plaas Dagarida langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Dagarida, Hemelstraat, Wildsgenot, Eensaam Kasteel, Visch Gat, Cramond, Rooiwal, Loch Broom, Kings Rest, Eerste Rust, Hurray, Askham, Erin, Witdraai, Mierhoop Pan, Inversnaid tot by die Moloporivier; daarvandaan in 'n oostelike rigting langs genoemde rivier tot by eersgenoemde baken.

(4) *Heuningspruit-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Kroonstad, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die noordelikste baken van die plaas Witkop 104 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Witkop, Grond 761, Bulthoek 1094, Bloeifontein 1093, Middelweg 1095, Kromkuil 713, Kopje Alleen 388, Graspan 394, Armistice 1619, Dumfermline 1294, Tochgekregen 1620, Boomplaats 660, Willow 1243, Grond 1242, Grond 1241, Volcano 1240, Gastvryheid 784, Eden 1239, Wolvelaagte 205, Pandam 252, Bakenkop 146, Grond 1769, Doornland 649, Vryheid 1566, Mooidam 893, Grond 1497, Grond 1320, Grond 1496, Grond 1495, Grond 50, Amerika 1921, Congleton 133, genoemde Amerika, Tweespruit 386, Langkuil 391, Belmont 2390, Paardeplaats 1289, Rhenosterhoek 1291, Grond 1288, Grond 772, Cumberland 1228, Boschkopje 429, Denbigh 1229, Blesboklaagte 1048, Rooidam 1056, Brackenhill 1191, voormelde Witkop tot by eersgenoemde baken.

✱ No. 213, 1954.]

SKEMA VIR DIE REËLING VAN DIE PRODUKSIE EN BEMARKING VAN ROOIBOSTEE KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) *bis* van artikel *een-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van genoemde artikel nie ten opsigte van 'n skema met betrekking tot rooibostee van toepassing is nie.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Tweede dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

✱ No. 214, 1954.]

SKEMA VIR DIE REËLING VAN DIE PRODUKSIE EN BEMARKING VAN ROOIBOSTEE KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG.

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens paragraaf (*c*) van subartikel (3) van artikkel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die skema wat in die Bylae hiervan verskyn, aangeneem het, en kragtens paragraaf (*b*) van subartikkel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van genoemde skema aanbeveel het.

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde skema op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Tweede dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

SCHEME FOR REGULATING THE PRODUCTION AND MARKETING OF ROOIBOS TEA IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED.

NAME AND SCOPE OF SCHEME.

1. (1) This scheme shall be known as the Rooibos Tea Control Scheme and shall relate to rooibos tea.

(2) The provisions of this scheme shall apply in the Union to the classes of persons hereinafter mentioned who are concerned in the production of rooibos tea or who deal in the course of trade with rooibos tea.

DEFINITIONS.

2. In this scheme the expression "the Act" means the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, and the regulations made thereunder, and any expression to which in that Act a meaning has been assigned, bears, when used in this scheme, the same meaning; further, unless inconsistent with the context—

"board" means the Rooibos Tea Control Board as constituted in terms of section 3;

"rooibos tea" means the product obtained from the needle-like leaves and fine stems of the plant *Aspalathus contaminatus* (Thb.). *Druce* (*Borbonia pinifolia* Marl.) or related species after it has been cut, bruised, properly cured and dried;

"producer" means the person by whom or on whose behalf rooibos tea is produced and also includes in relation to any quantity of rooibos tea—

(i) acquired from any person as a consideration for the right to use land on which that person has produced a quantity of rooibos tea, the person who so acquired that quantity;

(ii) acquired from any person as remuneration for services rendered to a producer of rooibos tea, the person who so acquired that quantity;

(iii) which is imported into the Union, the person who so imports that quantity.

ADMINISTRATION OF THE SCHEME AND CONSTITUTION OF THE BOARD.

3. (1) This scheme shall be administered by the Rooibos Tea Control Board (hereinafter referred to as "the board"), which shall consist of nine members, to be appointed by the Governor-General, of whom—

(*a*) three shall represent producers of rooibos tea who are members of co-operative societies or co-operative companies which handle rooibos tea (hereinafter referred to as members for co-operative producers of rooibos tea) and shall be nominated in accordance with the provisions of section 4;

(*b*) three shall represent producers of rooibos tea who are not members of a co-operative society or co-operative company which handle rooibos tea and shall be nominated by an association which in the opinion of the Minister is representative of such persons in the Union;

(*c*) two shall represent packers of rooibos tea (hereinafter referred to as the members for packers) and shall be nominated in accordance with the provisions of section 5;

(*d*) one shall be an officer of the Department of Agriculture, nominated by the Minister.

(2) The board may co-opt not more than one person as an advisory member of the board.

NOMINATION OF MEMBERS FOR CO-OPERATIVE PRODUCERS OF ROOIBOS TEA.

4. (1) The three members of the board referred to in paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 3 shall be nominated by co-operative societies or co-operative companies of which the business during the twelve months immediately preceding the nominations consisted to such an extent of transactions in rooibos tea, that they are, in the opinion of the Minister, representative of producers of rooibos tea.

BYLAE.

SKEMA VIR DIE REËLING VAN DIE PRODUKSIE EN BEMARKING VAN ROOIBOSTEE KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG.

NAAM EN OMVANG VAN SKEMA.

1. (1) Hierdie skema heet die Rooibosteebebheerskema en het betrekking op rooibostee.

(2) Die bepalings van die skema is van toepassing in die Unie op die hierna genoemde klasse persone wat betrokke is by die produksie van rooibostee of wat met rooibostee as 'n besigheid handel.

WOORDBEPALING.

2. In hierdie skema beteken die uitdrukking „die Wet" die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, en die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig is, en 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, het, wanneer dit in die skema gebesig word, dieselfde betekenis; voorts, tensy dit in stryd met die samehang is, beteken—

"raad", die Rooibosteebeheerraad soos saamgestel ooreenkomstig artikel 3;

"rooibostee", die produk wat verkry word van die naaldagtige blaartjies en fyn stammetjies van die plant *Aspalathus contaminatus* (Thb.), *Druce* (*Borbonia pinifolia* Marl.) of verwante spesies, nadat dit gekerf, gekneus, behoorlik gesweet en gedroog is;

"produsent", die persoon deur of ten behoewe van wie rooibostee geproduseer word, en sluit ook in met betrekking tot 'n hoeveelheid rooibostee—

(i) wat verkry is van 'n persoon as vergoeding vir die reg om grond waarop daardie persoon 'n hoeveelheid rooibostee geproduseer het, te gebruik, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus verkry het;

(ii) wat verkry is van 'n persoon as vergoeding vir dienste aan 'n produsent van rooibostee gelewer, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus verkkry het;

(iii) wat in die Unie ingevoer word, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus invoer.

UITVOERING VAN SKEMA EN SAMESTELLING VAN DIE RAAD.

3. (1) Die skema word uitgevoer deur die Rooibosteebeheerraad (hierna „die raad" genoem) wat bestaan uit nege lede wat deur die Goewerneur-generaal aangestel word, van wie—

(*a*) drie verteenwoordigers is van rooibosteeprodusente wat lede is van koöperatiewe verenigings, of koöperatiewe maatskappye wat rooibostee hanteer (hierna die lede vir koöperatiewe rooibosteeprodusente genoem) en benoem word ooreenkomstig die bepalings van artikel 4;

(*b*) drie verteenwoordigers is van rooibosteeprodusente wat nie lede is van koöperatiewe verenigings of koöperatiewe maatskappye wat rooibostee hanteer nie en benoem word deur 'n vereniging wat volgens die oordeel van die Minister verteenwoordigend van sulke persone in die Unie is;

(*c*) twee verteenwoordigers is van verpakkers van rooibostee (hierna die lede vir verpakkers genoem) en benoem word ooreenkomstig die bepalings van artikel 5;

(*d*) een 'n amptenaar van die Departement van Landbou is en deur die Minister benoem word.

(2) Die raad kan hoogstens een persoon as 'n adviserende lid van die raad koöpteer.

NOMINASIE VAN LEDE VIR KOÖPERATIEWE ROOIBOSTEEPRODUSENTE.

4. Die drie lede van die raad wat in paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 3 genoem is, word benoem deur koöperatiewe verenigings of koöperatiewe maatskappye van wie die besigheid gedurende die twaalf maande voorafgaande die nominasies in so 'n mate uit transaksies met rooibostee bestaan het, dat hulle volgens die Minister se oordeel verteenwoordigend is van rooibosteeprodusente.

NOMINATION OF MEMBERS FOR PACKERS.

5. One of the two members of the board referred to in paragraph (*c*) of sub-section (1) of section 3 shall be nominated by the Federated Chamber of Industries, Incorporated, to represent packers of rooibos tea who during the 12 months immediately preceding the nomination, had packed not less than 200,000 lb. of rooibos tea and the other member shall be nominated by the said organisation to represent packers of rooibos tea who, during the said period, had packed less than 200,000 lb. of rooibos tea.

NOTICE TO NOMINATE MEMBERS.

6. Whenever a nomination in terms of paragraph (*a*), (*b*) or (*c*) of sub-section (1) of section 3 becomes necessary, the Minister shall call upon the societies, companies or organisations concerned, or cause them to be called upon, by notice in writing, to nominate within a period fixed by such notice such person or persons as they are entitled, in terms of the relevant section, to nominate for appointment to the board.

THE MINISTER MAY NOMINATE IF NO SUITABLE PERSON IS NOMINATED.

7. (1) If any person nominated as aforesaid is, in the opinion of the Minister, not suitable for appointment as a member of the board, or not qualified to be a member of the board, the Minister may refer that nomination back to the society, company or organisation concerned and call upon that society, company or organisation to nominate some other person for appointment to the board, and if that society, company or organisation to nominate some other person for appointment to the Board, and if that society, company or organisation thereupon again nominates a person who is, in the opinion of the Minister, not suitable or not qualified, as aforesaid, or whenever the society, company or organisation fails to nominate any person, the Minister may himself, subject to the provisions of the scheme, nominate any person whom he considers fit to be a member of the board to represent the interests concerned.

(2) If a society, company or organisation such as is referred to in paragraphs (*b*) of sub-section (1) of section 3 or in section 4 or 5, is not in existence, the Minister may himself nominate a person or persons for appointment to the board to represent the interests concerned.

TENURE OF OFFICE OF MEMBERS OF THE BOARD.

8. (1) The members of the board shall, subject to the provisions of sub-section (2), be appointed for a period of two years: Provided that the member referred to in paragraph (*d*) of sub-section (1) of section 3 shall hold office during the Governor-General's pleasure.

(2) After the expiration of one year from the first appointment of members to the board, two of the members appointed in terms of paragraph (*a*), and two of the members appointed in terms of paragrph (*b*) of sub-section (1) of section 3 shall retire, and the vacancies so arising shall be filled.

(3) Which of the members of the board shall retire in accordance with sub-section (2) of this section shall be decided by lot.

(4) Upon the expiration of the period for which members were appointed, they shall continue to hold office until their successors have been appointed but in no case for a further period of more than three months.

(5) Retiring members shall be eligible for reappointment.

(6) Whenever for any reason the office of any member of the board becomes vacant before the expiration of the period for which he was appointed, the Minister may appoint any other person whom he considers suitable to fill the vacancy until the expiration of the period for which the vacating member was appointed.

(7) Whenever the Minister is satisfied that any member of the board is prevented by illness, absence or any other cause from performing the duties of his office, the Minister may appoint any other person whom he considers suitable to act as the deputy of that member while he is so prevented.

BENOEMING VAN LEDE VIR VERPAKKERS.

5. Een van die lede van die raad wat in paragraaf (*c*) van subartikel (1) van artikel 3 genoem is, word benoem deur die Gefedereerde Kamer van Nywerhede, Geïnkorporeer, om verpakkers van rooibostee wat gedurende die 12 maande onmiddellik voorafgaande die nominasie minstens 200,000 lb. rooibostee verpak het, te verteenwoordig, en die ander lid word deur die genoemde organisasie benoem om verpakkkers van rooibostee wat gedurende die vermelde tydperk minder as 200,000 lb. rooibostee verpak het, te verteenwoordig.

KENNISGEWING OM LEDE TE BENOEM.

6. Wanneer 'n benoeming kragtens paragraaf (*a*), (*b*) of (*c*) van subartikel (1) van artikel 3 nodig word, moet die Minister die betrokke verenigings, maatskappye of organisasies by skriftelike kennisgewing aansê of laat aansê om binne 'n tydperk in die kennisgewing vasgestel, die persoon of persone te benoem wat hulle ooreenkomstig die betrokke artikel geregtig is om vir die aanstelling in die raad te benoem.

MINISTER KAN BENOEM AS GEEN GESKIKTE PERSOON BENOEM IS NIE.

7. (1) Indien iemand wat soos vermeld benoem is, volgens die oordeel van die Minister, nie geskik is om as lid van die raad aangestel te word nie, of onbevoeg is om lid van die raad te wees, kan die Minister daardie benoeming terugverwys na die betrokke vereniging, maatskappy of organisasie en daardie vereniging, maatskappy of organisasie aansê om iemand anders vir aanstelling in die raad te benoem en indien daardie vereniging, maatskappy of organisasie weer iemand benoem wat volgens die Minister se oordeel ongeskkik of onbevoeg is, soos vermeld, of wanneer die vereniging, maatskappy of organisasie in gebreke bly om iemand te benoem, kan die Minister self, met inagneming van die bepalings van die skema, iemand benoem wat hy geskik ag om lid van die raad te wees om die betrokke belange te verteenwoordig.

(2) Indien 'n vereniging, maatskappy of organisasie soos vermeld in paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel 3 of in artikel 4 of 5, nie bestaan nie, kan die Minister self 'n persoon of persone benoem vir aanstelling in die raad om die betrokke belange te verteenwoordig.

AMPSDUUR VAN RAADSLEDE.

8. (1) Die lede van die raad word, onderworpe aan die bepalings van subartikel (2), vir 'n tydperk van twee jaar aangestel: Met dien verstande dat die lid bedoel in paragraaf (*d*) van subartikel (1) van artikel 3 sy amp beklee solank dit die Goewerneur-generaal behaag.

(2) Na verloop van een jaar vanaf die eerste aanstelling van die lede van die raad tree twee van die lede aangestel ooreenkomstig paragraaf (*a*) en twee van die lede aangestel ooreenkomstig paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel 3 af, en die vakatures wat aldus ontstaan, word gevul.

(3) Wie van die lede van die raad aftree ingevolge subartikel (2) van hierdie artikel, word deur die lot beslis.

(4) By verstryking van die tydperk waarvoor lede aangestel is, bly hulle hul amp beklee totdat hul opvolgers aangestel is, maar in geen geval vir 'n verdere tydperk van meer as drie maande nie.

(5) Aftredende lede kan weer aangestel word.

(6) Wanneer die setel van 'n lid van die raad om een of ander rede vakant word voor verstryking van die tydperk waarvoor hy aangestel is, kan die Minister iemand anders wat hy geskik ag, aanstel om die vakature te vul totdat die tydperk waarvoor die uittredende lid aangestel is, verstryk het.

(7) Wanneer die Minister bevind dat 'n lid van die raad weens siekte, afwesigheid of ander rede verhinder word om sy ampswerksaamhede te verrig, kan die Minister iemand anders wat hy geskik ag, aanstel om op te tree as plaasvervanger van daardie lid solank hy aldus verhinder word.

(*o*) to advise the Minister as to—

(i) the conditions regarding grades, standards of quality, methods of packing and the marking of rooibos tea or receptacle or cover containing it subject to which rooibos tea may be sold;

(ii) the prohibition, control or regulation of the export of rooibos tea; and

(iii) all matters relating to the marketing or processing of rooibos tea.

LEVY ON ROOIBOS TEA AND ESTABLISHMENT OF ROOIBOS TEA LEVY FUND.

16. (1) The board may, with the approval of the Minister and on such basis as the board may determine, impose a levy on rooibos tea: Provided that the levy thus imposed—

(*a*) may, in respect of any particular class, grade or standard of quality of rooibos tea differ from any such levy in respect of any other class, grade or standard of quality of rooibos tea; and

(*b*) shall not exceed one half-penny per lb. on any class, grade or standard of quality of rooibos tea.

(2) Any levy imposed in terms of sub-section (1) shall—

(*a*) in the case of rooibos tea which is sold to or through the board, be added to and made payable at the same time as the price at which the board disposes of the rooibos tea to any person, or be deducted from the price payable by the board to the producer of the rooibos tea when payment is made; and

(*b*) in the case of rooibos tea which is sold by the producer thereof direct to a person who deals with it in the course of trade, be paid by the person who deals with it in the course of trade, at such time and in such manner as may be prescribed by regulation under the Act.

(3) The board shall establish a fund to be known as the Rooibos Tea Levy Fund which shall be administered and controlled by the board and into which shall be paid all moneys derived from any levies imposed under sub-section (1) and all other moneys received by the board, and from which all payments by the board shall be made.

SPECIAL LEVY ON ROOIBOS TEA AND ESTABLISHMENT OF SPECIAL FUND.

17. (1) The board may with the approval of the Minister and on such basis as the board may determine, impose a special levy on rooibos tea.

(2) For the purposes of the special levy the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 16 and the provisions of sub-section (2) of section 16 shall *mutatis mutandis* apply.

(3) The board shall establish a special fund and shall pay into this fund the proceeds of any special levy imposed under sub-section (1) and such other amounts at the board's disposal as may be approved by the Minister and the board may deal with any moneys in this fund in such manner as may be approved by the Minister.

ESTABLISHMENT OF RESERVE FUND.

18. The board shall establish a Rooibos Tea Reserve Fund into which shall be paid such amounts at the disposal of the board as may from time to time be approved by the Minister or as may after consultation with the board be determined by him after the end of any financial year under the scheme and the board may deal with any moneys in this fund in such manner as may be approved by the Minister.

SPECIAL REGULATIONS RELATING TO THE MARKETING OF ROOIBOS TEA.

19. With the approval of the Minister the board may prohibit producers of rooibos tea from selling rooibos tea or any class or grade thereof which the board may from time to time determine, except to or through the board, or such persons as may be determined by the board.

(*o*) die Minister van advies te dien aangaande—

(i) die voorwaardes wat betref grade, kwaliteitstandaarde, verpakkingsmetodes en die merk van rooibostee of 'n houer of omhulsel wat dit bevat, waarop rooibostee verkoop mag word;

(ii) verbod op, beheer oor of reëling van die uitvoer van rooibostee; en

(iii) alle aangeleenthede betreffende die bemarking of verwerking van rooibostee.

HEFFING OP ROOIBOSTEE EN INSTELLING VAN ROOIBOSTEE-HEFFINGSFONDS.

16. (1) Die raad kan, met die goedkeuring van die Minister en op so 'n basis as wat die raad mag bepaal, 'n heffing op rooibostee oplê: Met dien verstande dat die aldus opgelegde heffing—

(*a*) ten opsigte van 'n besondere klas, graad of kwaliteitstandaard van rooibostee kan verskil van so 'n heffing ten opsigte van 'n ander klas, graad of kwaliteitstandaard van rooibostee; en

(*b*) nie een halfpennie per lb. op enige klas, graad of kwaliteitstandaard van rooibostee oorskry nie.

(2) 'n Heffing opgelê kragtens subartikel (1) word—

(*a*) in die geval van rooibostee wat aan of deur die raad verkoop word, bygevoeg by en op dieselfde tydstip betaalbaar gemaak as die prys waarteen die raad rooibostee aan enige persoon van die hand sit, of afgetrek van die prys deur die raad betaalbaar aan die produsent van die rooibostee wanneer betaling gemaak word; en

(*b*) in die geval van rooibostee wat deur die produsent daarvan direk aan n' persoon wat daarmee as 'n besigheid handel, verkoop is, deur die persoon wat daarmee as 'n besigheid handel, betaal, op die tyd en wyse soos voorgeskryf mag word by regulasie onder die Wet.

(3) Die raad stel 'n fonds in wat bekend staan as die Rooibosteeheffingsfonds wat deur die raad bestuur en beheer word en waarin alle gelde verkry uit die heffings opgelê volgens subartikel (1) en alle ander gelde deur die raad ontvang, gestort word en waaruit alle uitbetalings deur die raad geskied.

SPESIALE HEFFING OP ROOIBOSTEE EN INSTELLING VAN SPESIALE FONDS.

17. (1) Die raad kan met die Minister se goedkeuring en op sodanige basis as wat die raad mag bepaal, 'n spesiale heffing op rooibostee oplê.

(2) Vir die doeleindes van die spesiale heffing is die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 16 en die bepalings van subartikel (2) van artikel 16 *mutatis mutandis* van toepassing.

(3) Die raad stel 'n spesiale fonds in en stort in hierdie fonds die opbrengs van enige spesiale heffing opgelê kragtens subartikel (1), en sodanige ander bedrae tot beskikking van die raad as wat deur die Minister goedgekeur mag word en die raad mag oor gelde in hierdie fonds beskik op sodanige wyse as wat die Minister mag goedkeur.

INSTELLING VAN RESERWEFONDS.

18. Die raad stel 'n Rooibosteereserwefonds in waarin die bedrae tot die beskikking van die raad gestort moet word wat die Minister van tyd tot tyd goedkeur, of wat hy na afloop van 'n boekjaar onder die skema en na oorlegpleging met die raad bepaal, en die raad mag oor gelde in hierdie fonds beskik op die wyse wat die Minister mag goedkeur.

SPESIALE REGULASIES BETREFFENDE DIE BEMARKING VAN ROOIBOSTEE.

19. Met die goedkeuring van die Minister kan die raad produsente van rooibostee belet om rooibostee of 'n klas of graad daarvan wat die raad van tyd tot tyd bepaal, te verkoop behalwe aan of deur die raad of die persone wat deur die raad bepaal word.

POOLING OF PROCEEDS.

20. (1) Whenever the board has imposed any prohibition under section 19, it shall conduct pools for the sale of such rooibos tea in accordance with the provisions of this section.

(2) The board shall conduct a separate pool in respect of each class of rooibos tea and each quantity of rooibos tea delivered to the board or its agents for sale shall be assigned to the grade of each class to which such quantity of rooibos tea is found by the board to belong at the time of delivery for sale: Provided that the board may, whenever it deems it expedient and with the approval of the Minister, conduct a pool in respect of a group of classes of rooibos tea.

(3) The board may regrade any quantity of rooibos tea thus delivered and assigned or may deal with it in such manner as it may deem fit and may sell it subject to such conditions as the board may, with the approval of the Minister determine, and according to grades which differ from the grades to which it was assigned by the board at the time of delivery for sale.

(4) As soon as may be after all the rooibos tea accepted by the board, during such a period as the board may with the approval of the Minister determine, for the account of a pool has been sold, the board shall determine in respect of such rooibos tea of each class and grade the net amount realised from the sale of such rooibos tea, by deducting from the gross amount so realised the costs incidental to the sale of such rooibos tea, which shall include all expenses and costs directly incurred in connection with the receipt, handling, financing ad sale of such rooibos tea and the costs of the conduct of the pool as determined by the board from time to time.

(5) The board shall distribute the net proceeds of each grade of rooibos tea in each pool, as determined in terms of sub-section (4), to producers who contributed during the said period to that grade in that pool, in proportion to the respective quantities of rooibos tea delivered by each producer and accepted by the board for the account of that grade in that pool.

(6) The amount payable to a producer in terms of sub-section (5) shall be reduced by the amount of any advances paid under sub-section (7) to that producer, and by the amount representing the levy, if any, payable under section 16 and the special levy, if any, payable under section 17 on the rooibos tea so delivered by that producer.

(7) The board may, with the approval of the Minister, from time to time and at any time before the net proceeds of the sale of rooibos tea delivered to the board during the period referred to in sub-section (4) and accepted by the board for the account of a pool, have been distributed as provided in this section, make advances to producers who have so delivered such rooibos tea, in proportion to the respective quantities of such rooibos tea of each grade so delivered by them: Provided that any such advances in respect of any class or grade of rooibos tea shall in the aggregate not exceed 60 per cent of the expected net proceeds of that class or grade of rooibos tea.

(8) Notwithstanding anything to the contrary contained in this section, the board may, when it has sold rooibos tea for the account of a pool mentioned in sub-section (2)—

(*a*) reduce the amount to be distributed from such a pool by an amount determined by the board with the approval of the Minister; and

(*b*) increase the amount to be distributed from any other pool mentioned in that sub-section with an amount determined in the same manner.

(9) For the purposes of this section—

"delivered" shall mean delivered at the business premises or stores of the board or the persons determined by the board;

"grade" shall mean the grade of rooibos tea as determined in the manner prescribed by regulations under section *forty-three* of the Act.

VERSPOELING VAN OPBRENGS.

20. (1) Wanneer die raad ingevolge artikel 19 'n verbod opgelê het, bestuur hy poele ooreenkomstig die bepalings van hierdie artikel vir die verkoop van sodanige rooibostee.

(2) Die raad bestuur 'n aparte poel ten opsigte van elke klas rooibostee, en elke hoeveelheid rooibostee wat aan die raad of sy agente vir verkoop afgelewer word, word toegewys aan die graad van elke klas waartoe sodanige hoeveelheid rooibostee deur die raad ten tyde van aflewering vir verkoop gevind word te behoort: Met dien verstande dat die raad, wanneer hy dit goedvind en met die goedkeuring van die Minister, 'n poel kan bestuur ten opsigte van 'n groep klasse rooibostee.

(3) Die raad kan enige hoeveelheid rooibostee wat aldus afgelewer en toegewys is, hergradeer of daarmee handel soos hy goedvind en kan dit verkoop volgens sulke voorwaardes as wat die raad met die goedkeuring van die Minister mag bepaal en volgens grade wat verskil van die grade waartoe dit toegewys is deur die raad ten tyde van die aflewering daarvan vir verkoop.

(4) So gou doenlik na dat al die rooibostee wat die raad gedurende sodanige tydperk as wat die raad met die goedkeuring van die Minister mag bepaal, vir rekening van 'n poel aangeneem het, verkoop is, bepaal die raad ten opsigte van daardie rooibostee van iedere klas en graad die netto bedrag verkry uit die verkoop van daardie rooibostee, deur van die bruto bedrag aldus verkry af te trek die koste verbonde aan die verkoop van daardie rooibostee, waarby ingesluit word alle uitgawes en kostes regstreeks in verband met die ontvangs, hantering, finansiering en verkoop van daardie rooibostee beloop en die koste van bestuur van die poel soos deur die raad van tyd tot tyd bepaal.

(5) Die raad verdeel die netto opbrengs van elke graad rooibostee in elke poel, soos bepaal ooreenkomstig subartikel (4), onder produsente wat gedurende genoemde tydperk tot daardie graad in daardie poel bygedra het, in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede rooibostee wat elke produsent gelewer het en wat die raad vir rekening van daardie graad in daardie poel aangeneem het.

(6) Die bedrag wat aan 'n produsent volgens subartikel (5) betaalbaar is, word verminder met die bedrag van enige voorskotte volgens subartikel (7) aan daardie produsent betaal, en met die bedrag wat die eventuele heffing ingevolge artikel 16 en die eventuele spesiale heffing ingevolge artikel 17 onderskeidelik verskuldig op die rooibostee aldus deur daardie produsent gelewer, verteenwoordig.

(7) Die raad kan, met die goedkeuring van die Minister, van tyd tot tyd en te enigertyd voordat die netto opbrengs uit die verkoop van rooibostee aan die raad gelewer gedurende die tydperk genoem in subartikel (4) en deur die raad vir die rekening van 'n poel aangeneem. verdeel is soos in hierdie artikel bepaal, aan produsente wat sodanige rooibostee aldus afgelewer het, geld voorskiet in verhouding tot die onderskeie hoeveelhede van sodanige rooibostee van elke graad aldus deur hulle afgelewer: Met dien verstande dat enige sodanige voorskotte ten opsigte van enige klas of graad rooibostee in die geheel nie 60 persent van die verwagte netto opbrengs van daardie klas of graad rooibostee oorskry nie.

(8) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie artikel, kan die raad wanneer hy rooibostee verkoop het vir die rekening van 'n poel in subartikel (2) genoem—

(*a*) die bedrag wat uit sodanige poel verdeel moet word, verminder met 'n bedrag wat hy met die Minister se goedkeuring bepaal; en

(*b*) die bedrag wat uit enige ander poel genoem in daardie subartikel verdeel moet word, vermeerder met 'n bedrag wat op dieselfde wyse bepaal is.

(9) Vir die toepassing van hierdie artikel beteken—

„afgelewer", gelewer by die besigheidspersele of pakhuise van die raad of die persone deur die raad bepaal;

„graad", die graad rooibostee wat bepaal is op die wyse wat by regulasie kragtens artikel *drie-en-veertig* van die Wet voorgeskryf is.

REGISTRATION OF PRODUCERS OF ROOIBOS TEA.

21. No producer of rooibos tea may sell rooibos tea produced by him in any of the Magisterial Districts of Clanwilliam, Calvinia, Piquetberg and Vanrhynsdorp unless he has been registered with the board.

DIFFERENTIATION BETWEEN AREAS.

22. Any requirement or prohibition imposed or decision taken by the board which relates to any portion of the Union may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other portion of the Union or may apply only to specified portions of the Union.

INSPECTION POWERS.

23. The board shall have power, for the purpose of the enforcement of the provisions of the scheme, to empower any person generally or in any particular case at all reasonable hours—

(*a*) to enter any place occupied by any person who is, or is suspected to be, a producer of rooibos tea or person dealing in the course of trade with rooibos tea, or any place or vehicle in or upon which there is kept, or is suspected to be kept, any quantity of rooibos tea by any person for any purpose other than consumption by the owner of such rooibos tea or by the members of his household;

(*b*) to inspect any such rooibos tea and to examine all books and documents at any such place or in or upon any such vehicle which are believed, upon reasonable grounds, to relate to such rooibos tea and make copies of or take extracts from such books and documents;

(*c*) to demand from the owner or custodian of such rooibos tea any information concerning such rooibos tea;

(*d*) to demand from the owner or custodian of any such book or document an explanation of any entry therein;

(*e*) to seize any books, documents or articles which may afford evidence of the commission of an offence under the Act or this scheme or any regulation made under the Act, or any quantity of rooibos tea in respect of which any such offence is suspected to have been committed, and to remove from the place or vehicle in question or to leave at such place or on such vehicle any books, documents or articles or any quantity of rooibos tea which has been so seized, and if he deem fit to place on any such book, document, article or on the container of such quantity of rooibbos tea any identification mark which he may consider necessary;

(*f*) to take samples of any such rooibos tea, including any quantity of such rooibos tea which has been seized in terms of sub-paragraph (*e*), and to examine, analyse or grade such samples or cause them to be examined, analysed or graded.

OFFENCES AND PENALTIES.

24. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this scheme or any prohibition, requirement or order issued thereunder, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding one hunderd pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

LIQUIDATION OF SCHEME.

25. In the event of the discontinuance of this scheme all assets of the board shall be realised and if, after all the debts of the board have been paid, there is—

(*a*) a surplus, the amount thereof shall be distributed amongst the persons liable for the payment of any levy imposed under section 16, in proportion to the respective amounts contributed by them towards the funds of the board by means of levy during the period of three years immediately preceding the date of discontinuance of the scheme or during the period the scheme was in operation, whichever is the shorter period;

REGISTRASIE VAN PRODUSENTE VAN ROOIBOSTEE.

21. Geen produsent van rooibostee mag rooibostee wat deur hom in enige van die magistraatsdistrikte van Clanwilliam, Calvinia, Piketberg en Vanrhynsdorp geproduseer is, verkoop nie, tensy hy by die raad geregistreer is.

ONDERSKEIDING TUSSEN GEBIEDE.

22. 'n Voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die raad met betrekking tot 'n gedeelte van die Unie kan verskil van so 'n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot 'n ander gedeelte van die Unie of kan alleen in aangegewe gedeeltes van die Unie van toepassing wees.

INSPEKSIEBEVOEGDHEDE.

23. Die raad is bevoeg om vir die uitvoering van die bepalings van die skema enigiemand algemeen of in 'n besondere geval te magtig om op alle redelike tye—

(*a*) 'n plek te betree wat geokkupeer word deur 'n persoon wat 'n produsent is of vermoed word 'n produsent te wees van, of 'n persoon wat as 'n besigheid handel of vermoed word as 'n besigheid te handel met, rooibostee, of 'n plek of voertuig waarin of waarop daar 'n hoeveelheid rooibostee deur enige persoon gehou word of na vermoede gehou word vir 'n ander doel as verbruik deur die eienaar van die rooibostee of deur lede van sy huisgesin;

(*b*) sodanige rooibostee te inspekteer en alle boeke en stukke op bedoelde plek of in of op bedoelde voertuig na te gaan wat op redelike gronde vermoed word op bedoelde rooibostee betrekking te hê en afskrifte van of uittreksels uit die boeke of stukke te maak;

(*c*) van die eienaar van bedoelde rooibostee of die persoon wat dit in sy bewaring het, inligting aangaande die rooibostee te eis;

(*d*) van die eienaar van so 'n boek of stuk of die persoon wat dit in sy bewaring het, 'n verklaring van aantekenings daarin te eis;

(*e*) beslag te lê op boeke, stukke of artikels wat bewys kan lewer van 'n misdryf ingevolge die Wet op hierdie skema of 'n kragtens die Wet uitgevaardigde regulasie gepleeg, of op enige hoeveelheid rooibostee ten opsigte waarvan so 'n misdryf vermoedelik gepleeg is, en om boeke, stukke of artikels of enige hoeveelheid rooibostee waarop aldus beslag gelê is, van die betrokke plek of voertuig te verwyder of dit op bedoelde plek of voertuig te laat, en na goeddunke op so 'n boek, stuk, artikel of die houer van sodanige hoeveelheid rooibostee, enige identifikasiemerk wat hy nodig ag, aan te bring;

(*f*) van sodanige rooibostee, met inbegrip van enige hoeveelheid van sodanige rooibostee waarop kragtens subparagraaf (*e*) beslag gelê is, monsters te neem en sodanige monsters te ondersoek, te ontleed of te gradeer of te laat ondersoek, ontleed of gradeer.

OORTREDINGS EN STRAFBEPALINGS.

24. Iemand wat 'n bepaling van hierdie skema of 'n verbod, voorskrif of bevel wat deurkragtens uitgevaardig is, oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

OPHEFFING VAN SKEMA.

25. Ingeval hierdie skema opgehef word, moet alle bates van die raad tot geld gemaak word en indien daar nadat al die skulde van die raad betaal is—

(*a*) 'n surplus is, moet die bedrag daarvan onder die persone wat aanspreeklik is vir die betaling van 'n heffing opgelê kragtens artikel 16 verdeel word in verhouding tot die onderskeie bedrae deur hulle tot die fondse van die raad by wyse van heffing bygedra gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voor die datum waarop die skema opgehef word, of gedurende die tydperk wat die skema in werking was, wat ook al die kortste tydperk is;

(*b*) a deficit, the amount thereof shall be recoverable from the persons mentioned in paragraph (*a*) in the proportion calculated in the manner described in that paragraph.

✱ No. 215, 1954.]

SEA FISHERIES ACT, 1940.

Under the powers vested in me by section *four* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), as amended, I hereby repeal—

(*a*) Proclamation No. 144 of 1947;
(*b*) Proclamation No. 68 of 1950;
(*c*) Proclamation No. 186 of 1950;
(*d*) Proclamation No. 303 of 1950;
(*e*) Proclamation No. 70 of 1951;
(*f*) Proclamation No. 97 of 1951; and
(*g*) Proclamation No. 237 of 1951.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twenty-first day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. F. NAUDÉ.

✱ No. 216, 1954.]

Whereas by Proclamation of the President of the South African Republic dated 1st April, 1889, and published in *Staatscourant* No. 428, dated 3rd April, 1889, the farm Waterval No. 211, District Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, was proclaimed a public digging in terms of article *five* of the Amended Law, No. 8 of 1885, on and after the 15th April, 1889;

And whereas in respect of a certain portion of the farm Waterval No. 211, thus proclaimed and hereinafter more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim as a public digging the said portion of the said farm;

And whereas all the provisions of sub-section (2) of the said section have been complied with in every respect;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare that a certain portion of the farm Waterval No. 211, District Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, in extent 520·9544 morgen, registered in the names of M. Zaacks (married out of community of property to A. M. Zaacks), and others, and as defined by a diagram approved by the Surveyor-General on the 7th May, 1954, under S.G. No. A.7249/53, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under R.M.T. No. 2112, shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging as from the first day following on the publication of this proclamation in the *Gazette*.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal as Pretoria this Eighteenth day of October, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

A. J. R. VAN RHIJN.
M.M. 27/1/45.

(*b*) 'n tekort is, is die bedrag daarvan verhaalbaar op die persone genoem in paragraaf (*a*) in die verhouding bereken op die wyse in daardie paragraaf beskryf.

✱ No. 215, 1954.]

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Kragtens die bevoegdhede my verleen by artikel *vier* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos gewysig, herroep ek hierby—

(*a*) Proklamasie No. 144 van 1947;
(*b*) Proklamasie No. 68 van 1950;
(*c*) Proklamasie No. 186 van 1950;
(*d*) Proklamasie No. 303 van 1950;
(*e*) Proklamasie No. 70 van 1951;
(*f*) Proklamasie No. 97 van 1951; en
(*g*) Proklamasie No. 237 van 1951.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. F. NAUDÉ.

✱ No. 216, 1954.]

Nademaal die plaas Waterval No. 211, distrik Pietersburg, myndistrik Pietersburg, provinsie Transvaal, by proklamasie van die President van die Suid-Afrikaanse Republiek, gedateer 1 April 1889 en gepubliseer in *Staatscourant* No. 428 van 3 April 1889, met ingang van 15 April 1889 en ooreenkomstig artikel *vyf* van die Gewysigde Wet, No. 8 van 1885, tot 'n publieke delwery geproklameer is;

En nademaal dit nou dienstig is om 'n sekere gedeelte van die plaas Waterval No. 211, aldus geproklameer en later hierin vollediger omskryf en bepaal, as 'n pubieke delwery te sluit en te proklameer aangesien daar bevind is dat die toestande wat in subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), beskryf word, ten opsigte van gemelde gedeelte van gemelde plaas bestaan;

En nademaal al die bepalings van subartikel (2) van gemelde artikel *een-en-dertig* in alle opsigte nagekom is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby verklaar dat 'n sekere gedeelte van die plaas Waterval No. 211, distrik Pietersburg, myndistrik Pietersburg, provinsie Transvaal, 520·9544 morg groot, op naam van M. Zaacks (getroud op huweliksvoorwaarde met A. M. Zaacks) en andere geregistreer, en soos aangetoon op 'n kaart deur die Landmeter-generaal op 7 Mei 1954 onder S.G. No. A.7249/53 goedgekeur, waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, onder R.M.T. No. 2112 bewaar word, met ingang van die eerste dag na die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* as 'n publieke delwery gesluit en gedeproklameer is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Agtiende dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

A. J. R. VAN RHIJN.
M.M. 27/1/45.

✱ No. 217, 1954.]

DECLARATION OF ROOIBOS TEA AS A PRODUCT IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AND PROHIBITION ON THE SALE THEREOF UNLESS IT IS MARKED IN THE PRESCRIBED MANNER.

Under the powers vested in me in terms of paragraph (*g*) of the definition of "product" in sub-section (1) of section *one* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I do hereby declare rooibos tea, as defined in the Schedule hereto to be a product for the purposes of the said Act, and under the powers vested in me by section *thirty-six* thereof, I do hereby declare that no person shall sell rooibos tea in the Union unless it is packed or marked according to grade and in a manner prescribed by regulation.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this the Second day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

DEFINITION OF ROOIBOS TEA.

Rooibos tea means the product obtained from the needlelike leaves and fine stems of the plant *Aspalathus contaminatus* (Thb.) Druce (*Borbonia pinifolia* Marl.) or related species after it has been cut, bruised, properly cured and dried.

✱ No. 217, 1954.]

VERKLARING VAN ROOIBOSTEE AS 'N PRODUK INGEVOLGE DIE BEMARKINGSWET, 1937, EN VERBOD OP DIE VERKOOP DAARVAN TENSY DIT OP DIE VOORGESKREWE MANIER GEMERK IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen ingevolge paragraaf (*g*) van die woordomskrywing van „produk" in subartikel (1) van artikel *een* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, verklaar ek hierby rooibostee, soos in die Bylae hiervan omskryf, tot produk vir die toepassing van daardie Wet en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-dertig* daarvan, verklaar ek hierby dat niemand rooibostee in die Unie mag verkoop nie, tensy dit op 'n by regulasie voorgeskrewe wyse verpak of volgens graad gemerk is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Tweede dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

OMSKRYWING VAN ROOIBOSTEE.

Rooibostee is die produk wat verkry word van die naaldagtige blaartjies en fyn stammetjies van die plant *Aspalathus contaminatus* (Thb.) Druce (*Borbonia pinifolia* Marl.) of verwante spesies, nadat dit gekerf, gekneus, behoorlik gesweet en gedroog is.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2254.] [5 November 1954

PRELIMINARY STATEMENT SHOWING SHIPPING, IMPORT DUTIES, VALUES OF IMPORTS INTO THE UNION AND SOUTH-WEST AFRICA AND THE PRINCIPAL AND OTHER EXPORTS FOR THE MONTH OF AUGUST AND THE EIGHT MONTHS ENDING AUGUST, 1954, AND THE CORRESPONDING FIGURES FOR 1953.

N.B.—ALL FIGURES RELATING TO GOLD BULLION EXCLUDED THROUGHOUT.

VOORLOPIGE OPGAWE VAN SKEEPVAART, INVOERREGTE, WAARDES VAN DIE INVOER VAN DIE UNIE EN SUID-WES-AFRIKA EN DIE VERNAAMSTE EN ANDER UITVOER, VIR DIE MAAND AUGUSTUS EN DIE AGT MAANDE GEËINDIG AUGUSTUS 1954, EN DIE OOREENSTEMMENDE SYFERS VIR 1953.

L.W.—ALLE SYFERS BETREFFENDE STAAFGOUD DEURGAANS WEGGELAAT.

	Month of August. *Maand Augustus.*		Eight Months Ending August. *Agt maande geëindig Augustus.*	
	1954.	1953.	1954.	1953.
SHIPPING OVERSEAS.—SKEEPVAART OORSEE.				
Vessels entered—*Bote ingeklaar*.....No.	195	169	1,371	1,317
Vessels cleared—*Bote uitgeklaar*.....No.	195	172	1,363	1,312
Cargo landed—*Lading geland*.....Tons/*Tonne*	642,070	498,815	4,823,300	4,284,756
Cargo shipped—*Lading verskeep*.....Tons/*Tonne*	309,090	285,445	2,746,182	2,090,912
IMPORT DUTIES.—INVOERREGTE.	£	£	£	£
Cape Town—*Kaapstad*.....	545,158	563,746	4,502,221	4,382,646
Port Elizabeth.....	378,484	382,805	3,107,835	2,787,576
East London—*Oos Londen*.....	224,375	223,771	1,685,945	1,648,076
Durban.....	664,620	643,884	5,097,826	4,582,181
Johannesburg.....	381,311	353,182	2,871,221	2,583,088
Lourenco Marques.....	528,107	589,888	4,073,656	3,762,556
G.P.O.—*H.P.K.*.....	94,035	136,766	742,450	915,396
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*.....	65,636	55,786	559,424	355,141
	2,881,726	2,949,828	22,640,578	21,016,660
S.W.A. Ports including G.P.O.—*S.W.A. hawens, H.P.K. ingesluit*.....	57,537	49,565	392,163	325,347
TOTAL—TOTAAL.....	£2,939,263	£2,999,393	£23,052,741	£21,342,007

	Month of August. *Maand Augustus.*		Eight Months Ending August. *Agt maande geëindig Augustus.*	
	1954.	1953.	1954.	1953.
UNION IMPORTS.—UNIE INVOER.				
MERCHANDISE.—KOOPWARE.	£	£	£	£
Cape Town—*Kaapstad*	6,297,699	5,852,550	51,121,973	47,173,237
Port Elizabeth	5,514,163	5,610,750	43,991,648	41,553,912
East London—*Oos Londen*	2,497,239	2,481,311	20,031,930	21,417,046
Durban	10,881,099	9,617,749	92,256,568	80,351,383
Johannesburg	3,791,985	3,602,811	29,860,520	28,941,312
Lourenco Marques	1,757,156	1,688,030	12,641,366	12,496,113
G.P.O.—*H.P.K.*	1,408,183	2,046,953	13,396,663	14,303,795
Other Union Ports and Stations—*Ander hawens en stasies in die Unie*	805,812	301,314	6,059,080	3,411,853
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£32,953,336	£31,201,468	£269,359,748	£249,648,651
From N. Rhodesia—*Van N. Rhodesië*	325,721	441,533	3,615,772	2,792,832
From S. Rhodesia—*Van S. Rhodesië*	910,285	769,508	6,408,715	5,829,964
From South West Africa—*Van Suidwes-Afrika*	1,162,169	673,102	4,886,937	3,911,910
TOTAL MERCHANDISE—TOTALE KOOPWARE	£35,351,511	£33,085,611	£284,271,172	£262,183,357
Specie—*Spesie*	1,436	550	26,150	22,240
Government Stores—*Goewermentsvoorrade*	2,774,353	3,017,680	22,619,830	22,952,683
GRAND TOTAL IMPORTS—GROOT TOTAAL INVOER	£38,127,300	£36,103,841	£306,917,152	£285,158,280
UNION EXPORTS.—UNIE UITVOER.				
	£	£	£	£
Hides and skins—*Huide en velle*	714,468	1,038,006	4,913,662	6,274,823
Wool—*Wol*	938,842	1,397,761	34,273,741	35,658,350
Wattle bark and extract—*Wattelbas en ekstrak*	367,974	464,931	4,653,855	5,206,511
Maize—*Mielies*	800,365	221,598	8,318,399	438,071
Fish dried, salted, cured and preserved—*Vis, gedroog, gesout gerook en gepreserveer*	326,262	340,573	3,424,117	2,815,099
Fruit, all kinds—*Vrugte, alle soorte*	1,551,116	1,229,629	14,317,764	11,970,190
Sugar—*Suiker*	622,773	42,897	3,948,898	291,329
Vegetables preserved—*Groente gepreserveer*	125,700	72,507	652,598	665,916
Agricultural machinery and implements—*Landboumasjinerie en gereedskap*	90,513	76,815	513,519	469,233
Mining machinery—*Mynmasjinerie*	326,341	431,892	2,239,026	2,427,328
Other machinery n.e.s.—*Ander masjinerie n.e.v.*	280,292	280,004	2,058,417	1,998,842
Chrome ore—*Chroomerts*	119,580	267,545	1,393,812	1,693,527
Manganese ore—*Mangaanerts*	103,587	303,814	2,208,646	2,947,211
Copper, bar and blister—*Koper stawe, en ru- (blister)*	763,019	258,944	5,784,432	5,344,818
Asbestos—*Asbes*	551,493	555,092	5,021,777	4,247,201
Coal—*Steenkool*	164,153	173,060	1,805,418	1,824,043
Diamonds—*Diamante*	1,196,141	1,406,513	10,121,261	9,952,636
Footwear—*Skoeisel*	187,141	215,785	1,336,828	1,278,773
Tyres and tubes, pneumatic—*Lugbuite- en -binnebande*	378,552	313,805	2,209,710	1,872,665
Semi-processed and processed gold—*Verwerkte en halfverwerkte goud*	—	4,649,867	29,594	40,588,000
Other merchandise—*Ander koopware*	7,761,748	6,923,657	57,679,276	48,613,611
Imported goods re-exported—*Ingevoerde goedere weer uitgevoer*	2,521,882	3,053,176	24,828,021	25,208,892
Bunker coal and ship's stores—*Bunker steenkool en skeepsvoorrade*	730,953	488,441	4,230,842	3,993,220
TOTAL—TOTAAL	£20,622,895	£24,206,312	£195,963,613	£215,780,289
* Specie (face value)—*Spesie (sigwaarde)*	15,061	1,402	73,659	27,879
† GRAND TOTAL EXPORTS—GROOTTOTAAL UITVOER	£20,637,956	£24,207,714	£196,037,272	£215,808,168
† Includes exports—*Sluit in uitvoer—*				
To South West Africa—*Na suidwes-Afrika*	1,823,362	1,964,821	11,560,989	12,267,408
To Northern Rhodesia—*Na Noord-Rhodesië*	1,319,950	1,456,442	01,394,759	9,295,787
To Southern Rhodesia—*Na Suid-Rhodesië*	2,552,970	2,406,983	19,381,987	16,539,097
	£	£	£	£
Walvis Bay—*Walvisbaai*	288,707	384,222	2,576,422	3,310,251
Luderitz	2,669	33,958	127,810	227,504
Windhoek	563	—	3,629	—
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£291,939	£418,180	£2,707,861	£3,537,755
From Union of South Africa—*Van Unie van Suid-Afrika*	1,823,362	1,964,821	11,560,989	12,267,408
From Southern and Northern Rhodesia—*Van Suid- en Noord-Rhodesië*	8,827	7,008	84,058	69,294
GRANDTOTAL—GROOTTOTAAL	£2,124,128	£2,390,009	£14,352,908	£15,874,457
SOUTH WEST AFRICA EXPORTS.—SUIDWES-AFRIKA UITVOER.				
OVERSEAS.—OORSEE.				
Diamonds—*Diamante*	1,457,138	1,523,279	9,205,282	8,682,569
Other merchandise—*Ander koopware*	1,725,032	2,048,250	10,909,795	9,818,206
TOTAL OVERSEAS—TOTAAL OORSEE	£3,182,170	£3,571,529	£19,115,077	£18,500,775
To Union of South Africa—*Na die Unie van Suid-Afrika*	1,162,753	691,354	4,910,172	3,950,784
GRAND TOTAL—GROOTTOTAAL	£4,344,923	£4,262,883	£24,025,249	£22,451,559

* Includes specie not of South African minting.—*Sluit in spesie nie in Suid-Afrika geslaan nie.*

✱ No. 2260.] [5 November 1954.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *nineteen* (1) (*a*) of Act 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 22nd day of October, 1954.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,816,412	9	8
Notes in Circulation	91,189,545	15	0
Deposits:—			
(*a*) Government	6,761,113	1	10
(*b*) Bankers	42,279,483	18	2
(*c*) Other	15,613,944	2	7
Bills Payable	—		
Other Liabilities	15,339,436	19	4
	£174,999,936	6	7

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £15,548,079. 6s. 10d. held outside Union	70,823,884	8	7
Subsidiary Coin	249,501	19	11
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	50,344,321	7	6
Loans and Advances to the Government	3,500,000	0	0
Other Loans and Advances	4,115,028	6	5
Government Securities	32,454,676	11	7
Other Securities:—			
(*a*) Union	2,516,175	19	7
(*b*) Foreign	2,189,227	4	5
Other Assets:—			
(*a*) In Union	3,343,334	5	4
(*b*) Outside Union	5,463,786	3	3
	£174,999,936	6	7

Ratio of gold reserves to liabilities to public 66·4 per cent.
Signed this 27th day of October, 1954.

S. F. T. GREAVES, Deputy Chief Cashier.

✱ No. 2260.] [5 November 1954.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 22ste dag van Oktober, 1954.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,816,412	9	8
Note in om'oop	91,189,545	15	0
Deposito's van:—			
(*a*) Regering	6,761,113	1	10
(*b*) Bankiers	42,279,483	18	2
(*c*) Andere	15,613,944	2	7
Te betale wissels	—		
Ander laste	15,339,436	19	4
	£174,999,936	6	7

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £15,548,079 6s. 10d. buite die Unie gehou word	70,823,884	8	7
Pasmunt	249,501	19	11
Gediskonteerde wissels:—			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	50,344,321	7	6
Lenings en voorskotte aan die Regering	3,500,000	0	0
Ander lenings en voorskotte	4,115,028	6	5
Staatseffekte	32,454,676	11	7
Ander effekte:—			
(*a*) Unie	2,516,175	19	7
(*b*) Buitelandse	2,189,227	4	5
Ander bates:—			
(*a*) In die Unie	3,343,334	5	4
(*b*) Buite die Unie	5,463,786	3	3
	£174,999,936	6	7

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek 66·4 persent.
Geteken, die 27ste dag van Oktober 1954.

S. F. T. GREAVES, Onderhoofkassier.

✱ No. 2262.] [5 November 1954.

LOCAL REGISTERED STOCK.—LOST CERTIFICATE.

3¼ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK.

12-Year Loan Certificate No. 4010, for £500, in favour of Mrs. Williamina Elizabeth Cameron Bews (Widow).

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned Certificate of Stock, the original having been lost, or mislaid, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice a duplicate, as applied for, will be issued.

✱ No. 2262.] [5 November 1954.

PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE.—VERLORE SERTIFIKAAT.

PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3¼ PERSENT.

12-Jaar-lening Sertifikaat No. 4010, vir £500, ten gunste van mev. Williamina Elizabeth Cameron Bews (Weduwee).

Aangesien daar by die Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde effektesertifikaat wat verloor is of weggeraak het, word hierby bekendgemaak dat, tensy die oorspronklike binne vier weke met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

✱ No. 2268.] [5 November 1954.

PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD.—PRESCRIBED FEES.

It is hereby notified for general information that, with the approval of the Minister of Finance, in terms of subsection (3) of section *twenty-one* of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), the Public Accountants' and Auditors' Board has.

✱ No. 2268.] [5 November 1954.

OPENBARE REKENMEESTER- EN OUDITEURS-RAAD.—VOORGESKREWE GELDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, met die goedkeuring van die Minister van Finansies kragtens subartikel (3) van artikel *een-en-twintig* van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad kragtens paragraaf (*d*) van subartikel (1)

in terms of paragraph (*d*) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, amended the fees prescribed in Government Notice No. 140 of 18th January, 1952, to the extent set out in the Schedule hereto. The amendment will take effect on the 1st January, 1955.

Government Notice No. 2134 of 22nd October, 1954, is hereby repealed.

SCHEDULE.

Government Notice No. 140 of 18th January, 1952. is hereby amended—

(*a*) by the substitution for the figures "£10. 10. 0." of the figures "£8. 8. 0."; and

(*b*) by the substitution for the figures "£5. 5. 0." where they appear for the second time of the figures "£4. 4. 0.".

van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet, die gelde voorgeskryf by Goewermentskennisgewing No. 140 van 18 Januarie 1952, in dié mate gewysig het soos in die Bylae aangetoon. Die wysiging sal van krag word op 1 Januarie 1955.

Goewermentskennisgewing No. 2134 van 22 Oktober 1954 word hierby herroep.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. 140 van 18 Januarie 1952 word hierby gewysig—

(*a*) deur die syfers „£10. 10. 0." deur die syfers „£8. 8. 0." te vervang; en

(*b*) deur die syfers „£5. 5. 0." waar dit vir die tweede keer voorkom, deur die syfers „£4. 4. 0." te vervang.

✱ No. 2269.] [5 November 1954.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Monthly Returns as at 30th September, 1954, of Institutions registered as Commercial Banks under that Act, are published for general information.

✱ No. 2269.] [5 November 1954.

Ingevolge artikel dertien (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Maandelikse Opgawes per 30 September 1954 van Instellings wat kragtens vermelde Wet as Handelsbanke geregistreer is, vir algemene inligting gepubliseer.

	Banque de l'Indochine (South Africa), Limited.*	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas).	Nederlandse Bank van Suid-Afrika, Beperk.	The South African Bank of Athens, Limited.*	The Standard Bank of South Africa, Ltd.	Die Stellenbossche Distriksbank, Beperk.	Volkskas, Beperk,	Totaal. Total.
	£	£	£	£	£	£	£	£
Liabilities to the Public in the Union. *Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie.*								
Demand Liabilities	403,703	175,174,849	15,511,128	513,517	152,543,344	976,899	33,108,728	378,232,168
Onmiddellik opeisbare verpligtings								
Time Liabilities	446,193	13,252,776	4,527,234	115,114	11,457,474	531,801	8,939,586	39,270,178
Termynverpligtings								
Total Liabilities to the Public	894,896	188,427,625	20,038,362	628,631	164,000,818	1,508,700	42,048,314	417,502,346
Totale verpligtings teenoor die publiek								
Assets in the Union. *Bate in die Unie.*								
Subsidiary Coin	424	907,381	145,310	871	788,854	3,684	146,043	1,992,567
Pasmunt								
Gold Coin and Bullion	—	82,301	—	—	36,369	—	—	118,670
Goudmunt en staafgoud								
Notes of South African Reserve Bank	10,188	5,858,426	658,498	14,617	5,862,805	46,734	1,027,754	13,479,022
Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette								
Credit Balance in South African Reserve Bank	79,566	18,744,065	1,895,920	71,077	16,448,074	110,000	4,478,932	41,827,634
Kreditsaldo in Suid-Afrikaanse Reserwebank								
Credit Balance in National Finance Corporation of South Africa	50,000	500,000	1,000,000	—	3,000,000	200,000	750,000	5,500,000
Kreditsaldo in Nasionale Finansiekorporasie van Suid-Afrika								
Total Cash Reserves	140,178	26,092,173	3,699,728	86,565	26,136,102	360,418	6,402,729	62,917,893
Totale kontantreserwes								
Other Liquid Assets	208,558	63,600,139	2,702,168	168,307	54,656,124	359,531	11,414,768	133,109,595
Ander likwide bate								
Total Loans and Discounts	1,756,096	97,829,542	16,314,549	651,943	93,854,380	923,473	26,049,886	237,379,869
Totale Lenings en Diskonterings								
Ratios. *Verhoudingsyfers.*	%	%	%	%	%	%	%	%
Reserve Ratio	16·49	13·85	18·46	13·77	15·94	23·89	15·23	15·07
Reserwepersentasie								
Liquid Asset Ratio	41·03	47·60	31·95	40·54	49·26	47·72	42·37	46·95
Persentasie likwide bate								

* Provisionally registered.—Voorlopig geregistreer.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2247.] [5 November 1954.

It is hereby notified, in terms of section *five* of the Sea-Shore Act, No. 21 of 1935, that it is the intention of the Minister of Lands to place before Parliament an application by the Uvongo Town Council for (i) a lease of two portions of the sea-shore, six (6) feet wide and one hundred (100) feet and one hundred and twenty-four (124) feet long respectively, opposite Lot No. 3 Manaba of Lot A of Margate No. 9367 and Lot No. 674, Uvongo Beach Township, South Coast, Natal, for the purpose of laying two pipe lines for the discharge of sewage and waste water effluent into the sea from the Hotels Lucien and La Crete; and (ii) permission to extend and lay each of the said pipe lines on the bed of the sea for a distance of twenty (20) feet.

A sketch, indicating the locality, may be inspected at the office of the Provincial Representative, Department of Lands, Pietermaritzburg.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2247.] [5 November 1954.

Hierby word ingevolge artikel *vyf* van die Strandwet, No. 21 van 1935, bekendgemaak dat die Minister van Lande voornemens is om aan die Parlement 'n aansoek van die Stadsraad van Uvongo voor te lê om (i) twee gedeeltes van die strand, ongeveer ses (6) voet breed, onderskeidelik eenhonderd (100) voet en eenhonderd vier-en-twintig (124) voet lank en geleë regoor Perseel No. 3 Manaba van Perseel A van Margate No. 9367 en Perseel No. 674, Uvongo Beach Dorp, Suidkus, Natal, te huur met die doel om twee pyplyne aan te lê vir die wegvoer van riool- en vuilwateruitvloeisels van die hotelle Lucien en La Crete af die see in; en (ii) toestemming tot die verlenging en aanlê van elkeen van genoemde pyplyne op die seebedding oor 'n afstand van twintig (20) voet.

'n Skets wat die ligging aantoon, lê ter insae op die Kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Pietermaritzburg.

✱ No. 2257.] [5 November 1954.

APPOINTMENT OF COMMISSIONS FOR DETERMINING THE HIGH WATER MARK OF THE SEA.—CAPE TOWN MUNICIPAL AREA.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Lands, has approved of the appointment of Mr. H. M. Shaw (Land Surveyor) in the place of the late Mr. E. K. Tredgold, as a member of the above-mentioned Commissions as published in *Government Gazette* No. 5288, dated 11th June, 1954 (Notice No. 607 of 1954).

✱ No. 2285.] [5 November 1954.

SALE OF GOVERNMENT PROPERTY.

It is hereby notified that the undermentioned property will be offered for sale by public auction, by the firm Fleck & Von Ziegler (Pty.), Ltd., of Pretoria, at 158 Jeppe Street, Johannesburg, on the 8th December, 1954, at 10.30 a.m.:—

Stand No. 1121 (formerly No. 1245) also known as 158 Jeppe Street, Johannesburg (Heretier Buildings), measuring 34 square roods, 107 square feet, together with the improvements thereon, but excluding the counters, shelves and notice boards.

GENERAL CONDITIONS.

1. The sale is subject to confirmation by the Minister of Lands.

2. The terms of payment are as follows:—

(*a*) One-tenth (1/10th) of the purchase price shall be deposited by the purchaser with the auctioneer immediately after the sale; and

(*b*) in the event of the sale being confirmed by the Minister of Lands the purchaser shall within fourteen (14) days from the date of notification of such confirmation, furnish the Secretary for Lands, Pretoria, with a bank quarantee, valid for six months, by which payment of the full balance of the purchase price is secured to the Department of Lands at any commercial bank in Pretoria against registration of a Crown Grant in favour of the purchaser.

3. The purchaser shall pay the auctioneer's fees amounting to three-quarter per cent (¾%) on the purchase price to the auctioneer immediately after the sale.

4. In the event of the sale not being confirmed by the Minister of Lands, the requisite deposit as well as the auctioneer's fees shall be refunded to the purchaser. If, however, the purchaser withdraws from the sale, the amount deposited as well as the auctioneer's fees, shall be forfeited.

5. The property shall be at the risk of the purchaser fom the date of the sale, and from that date the purchaser shall be liable for the payment of all municipal and other rates and taxes.

6. In the event of the sale of the property being confirmed, the Department of Public Works reserves to itself the right to retain occupation of the premises for such period as may be decided up and to 30th June, 1955, without payment of any rent, rates and costs of repairs.

7. No costs will be incurred by the Government in pointing out the beacons of the property.

8. The property is sold subject to the Municipal By-laws and Town-planning Scheme of the City Council of Johannesburg; and further subject to such conditions of title as are applicable to stands in Johannesburg.

9. It is a condition of sale that the property or any portion thereof shall not be transfered, leased or in any other way disposed of or assigned to a non-European and no non-European, other than the bona fide servants of the registered owner or his tenant, shall be permitted to reside thereon or in any other manner occupy it.

10. The property is sold "voetstoots" and without any rights to minerals.

✱ No. 2257.] [5 November 1954.

AANSTELLING VAN KOMMISSIES INSAKE VASSTELLING VAN DIE HOOGWATERPEIL VAN DIE SEE.—KAAPSTADSE MUNISIPALE GEBIED.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Lande goedkeuring verleen het vir die aanstelling van mnr. H. M. Shaw (landmeter) in die plek van wyle mnr. E. K. Tredgold as lid van bogenoemde Kommissies, soos in *Staatskoerant* No. 5288 van 11 Junie 1954 (Kennisgewing No. 607 van 1954) gepubliseer.

✱ No. 2285.] [5 November 1954.

VERKOOP VAN GOEWERMENTSEIENDOM.

Hierby word bekendgemaak dat ondervermelde eiendom om 10.30 vm. op 8 Desember 1954 te Jeppestraat 158, Johannesburg, deur die firma Fleck en Von Ziegler (Edms.), Bpk., van Pretoria, per openbare veiling te koop aangebied sal word:—

Standplaas No. 1121 (voorheen No. 1245), ook bekend as Jeppestraat 158, Johannesburg, (Heretiergebou), groot 34 vierkante roedes 107 vierkante voet, tesame met die verbeterings daarop maar met uitsluiting van die toonbanke, rakke en kennisgewingborde.

ALGEMENE VOORWAARDES.

1. Die verkoop is onderworpe aan bekragtiging deur die Minister van Lande.

2. Die voorwaardes van betaling is as volg:—

(*a*) Een-tiende (1/10de) van die koopprys moet dadelik na afloop van die veiling deur die koper by die afslaer gedeponeer word; en

(*b*) indien die verkoop deur die Minister van Lande bekragtig word, moet die koper binne veertien (14) dae vanaf die datum waarop kennis van sodanige bekragtiging ontvang is, 'n bankgaransie, geldig vir ses (6) maande, aan die Sekretaris van Lande, Pretoria, verskaf waarkragtens die volle balans van die koopprys aan die Departement van Lande gewaarborg word deur enige handelsbank in Pretoria teen registrasie van 'n Kroongrondbrief ten gunste van die koper.

3. Die koper moet die afslaersgelde, wat driekwart persent (¾%) op die koopprys bedra, dadelik na afloop van die veiling aan die afslaer betaal.

4. Indien die verkoop nie deur die Minister van Lande bekragtig word nie, sal die betrokke deposito sowel as die afslaersgelde aan die koper terugbetaal word. As die koper hom egter aan die koop onttrek, sal die bedrag wat gedeponeer is, sowel as die afslaersgelde, verbeur word.

5. Vanaf die datum van verkoop is die eiendom vir risiko van die koper en vanaf daardie datum is die koper aanspreeklik vir die betaling van alle munisipale en ander heffings en belastings.

6. Indien die verkoop van die grond bekragtig word, behou die Departement van Publieke Werke hom die reg voor om die eiendom te okkupeer vir sodanige tydperk as besluit mag word tot en met 30 Junie 1955, sonder betaling van enige huur, belastings en koste van instandhouding en herstelwerk.

7. Geen koste sal deur die Goewerment aangegaan word om die bakens van die eiendom aan te wys nie.

8. Die eiendom word verkoop onderworpe aan die munisipale verordeninge en dorpsaanlegskema van die Stadsraad van Johannesburg en verder onderworpe aan die eiendomsvoorwaardes wat op standplase in Johannesburg van toepassing is.

9. Dit is 'n voorwaarde van verkoop dat die eiendom of enige gedeelte daarvan nie aan nie-blankes getransporteer, verhuur of op enige ander wyse afgestaan of oorgemaak mag word nie en geen nie-blanke, behalwe die *bona fide* bediendes van die geregistreerde eienaar of sy huurder mag daarop woon of dit op 'n ander wyse okkupeer nie.

10. Die eiendom word „voetstoots" en sonder enige regte op minerale verkoop.

11. All costs of transfer, including Crown Grant registration fee (15s.) and transfer duty, shall be payable by the purchaser. On receipt by the Secretary for Lands of a bank guarantee, as is provided for in condition 2 (*b*) hereof, a Crown Grant will be issued in favour of the purchaser who shall be bound to produce his transfer duty receipt when called upon to do so.

12. The Government reserves the right to withdraw the property from the proposed sale.

13. Plans of the building may be inspected at the Offices of the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria; the Director of Public Works, Central Government Buildings, Pretoria; the District Representative, Department of Public Works, Johannesburg, and the auctioneers.

14. Further conditions may be declared on the day of sale.

15. The person acting as auctioneer shall, before the commencement of the sale, read the terms and conditions of sale and all persons bidding at the sale shall be bound by the terms and conditions so read. All conditions of sale will be strictly adhered to.

16. The Department of Lands has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 2238.] [5 November 1954.

EASTERN CIRCUIT COURT.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above Court will be held for the Districts of Nelspruit and Pilgrim's Rest.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

G. J. MARITZ,
Judge President.

(Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.)

SCHEDULE.

Nelspruit (for the Districts of Nelspruit and Pilgrim's Rest), Monday, the 8th November, 1954, at 9 a.m.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

✱ No. 2251.] [5 November 1954.

APPOINTMENT OF A MEMBER OF THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-sections (4) and (6) of section *three* of the Transport (Co-ordination) Act, 1948 (Act No. 44 of 1948), as amended, to appoint Johannes Jacob Kruger as a member of the National Transport Commission for the period of three years with effect from 25th October, 1954.

11. Alle transportkoste, insluitende Kroongrondbriefregistrasiegeld (15s.) en hereregte moet deur die koper betaal word. By ontvangs deur die Sekretaris van Lande, van die bankgaransie vermeld in voorwaarde (2) (*b*) hierbo, sal 'n Kroongrondbrief ten gunste van die koper uitgereik word en die koper moet die hereregtekwitansie inlewer indien hy versoek word om dit te doen.

12. Die Goewerment behou hom die reg voor om die eiendom aan die voorgenome verkoop te onttrek.

13. Planne van die gebou lê ter insae op die kantore van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, die Direkteur van Publieke Werke, Sentrale Goewermentsgebou, Pretoria, die Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg, en die afslaers.

14. Verdere verkoopsvoorwaardes kan op die dag van die veiling aangekondig word.

15. Die afslaer moet die voorwaardes van verkoop voor die aanvang van die veiling voorlees en alle persone wat op die veiling bie, word deur die voorwaardes gebind. Van geeneen van die verkoopsvoorwaardes sal daar afgewyk word nie.

16. Die Departement van Lande het alle pogings gedoen om die inligting wat in hierdie kennisgewing verstrek word so noukeurig moontlik te gee, maar is nie verantwoordelik vir enige onjuisthede wat daarin mag voorkom nie.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 2238.] [5 November 1954.

OOSTELIKE RONDGAANDE HOF.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance", 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat sitting van bogenoemde Hof vir die distrikte Nelspruit en Pelgrimsrus gehou sal word.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde Rondgaande Hof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of ophouthou verhinder word om die sitting van 'n Rondgaande Hof op enigeen van genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so 'n sitting van die Rondgaande Hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

G. J. MARITZ,
Regter-president.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof von Suid-Afrika.)

BYLAE.

Nelspruit (vir die distrikte van Nelspruit en Pelgrimsrus), Maandag, 8 November 1954, om 9-uur vm.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

✱ No. 2251.] [5 November 1954.

AANSTELLING VAN LID VAN DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van subartikels (4) en (6) van artikel *drie* van die Wet op die Koördinering van Vervoer, 1948 (Wet No. 44 van 1948), soos gewysig, Johannes Jacob Kruger as lid van die Nasionale Vervoerkommissie vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 25 Oktober 1954 aan te stel.

✱ No. 2253.] [5 November 1954.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942, AS AMENDED.

REGISTERED COMPANIES AND TARIFF OF PREMIUMS.

CORRECTION NOTICE.

The following corrections to Government Notice No. 2167, dated 22 October, 1954, are published for general information:—

(*a*) In the fourth money column, opposite item (15) of Part II of the English version of the Schedule substitute the amount £9. 6s. 3d. for the amount £9. 6s. 2d.

(*b*) In the second money column, opposite item (3) of Part II of the Afrikaans version of the Schedule substitute the amount £6. 12s. 6d. for the amount £5. 12s. 6d.

(*c*) After the word "vier-en-twintig" in item (19) of Part II of the Afrikaans version of the Schedule insert the word "uur".

✱ No. 2253.] [5 November 1954.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942, SOOS GEWYSIG.

GEREGISTREERDE MAATSKAPPYE EN TARIEF VAN PREMIES.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Onderstaande verbeterings ten opsigte van Goewermentskennisgewing No. 2167 van 22 Oktober 1954, word vir algemene inligting gepubliseer:—

(*a*) In die vierde geldkolom teenoor item (15) van Deel II van die Engelse teks van die Bylae word die bedrag £9. 6s. 2d. deur die bedrag £9. 6s. 3d. vervang.

(*b*) In die tweede geldkolom teenoor item (3) van Deel II van die Afrikaanse teks van die Bylae word die bedrag £5. 12s. 6d. deur die bedrag £6. 12s. 6d. vervang.

(*c*) Na die woord „vier-en-twintig" in item (19) van Deel II van die Afrikaanse teks van die Bylae word die woord „uur" ingevoeg.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 2246.] [5 November 1954.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925), been pleased to approve of the following amendment to the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

SICK FUND REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st August, 1954.)

Regulation No. **42.**

Replace the heading to this regulation by the following:—

"*Contributions by a Widow or a Female Divorcee with a Child or Children.*"

Insert the words "or a female divorcee" after the bracket in the second line.

Regulation No. **57.**

Insert the following new paragraph (3):—

"(3) On application by a female member who is divorced, a District Board may, in its discretion, and on payment by such member of an additional contribution in terms of Regulation No. 43, grant benefits in terms of Regulations Nos. 45 to 51 (inclusive), subject to the provisions of paragraph (5) of Regulation No. 62, to her child or children of the marriage dissolved by divorce, provided such child or children is/are normally resident with but not wholly dependent upon such member."

Regulation No. **58.**

Replace the word "or" in the third line of subparagraph (1) (*b*) by a comma, delete the comma after the word "consent" and insert "or the decease of his wife" in place thereof.

✱ No. 2261.] [5 November 1954.

It is hereby notified for general information that it has been decided to amend the Official Harbour Tariff Book of Dues and Charges at the Harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa, which came into operation on the 1st September, 1954, as follows:—

Clause 11 (*c*): *Berthing Services.*—Delete this subclause.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 2246.] [5 November 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *een-en-dertig* van die Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925 (Wet no. 23 van 1925), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging in die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens Siekefondsregulasies:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

SIEKEFONDSREGULASIES.

WYSIGINGSLYS.

(Van krag vanaf 1 Augustus 1954.)

Regulasie no. **42.**

Vervang die opskrif van hierdie regulasie deur:

„*Bydraes deur 'n weduwee of 'n geskeie vrou met 'n kind of kinders.*"

Skrap „is" voor die hakie in die eerste reël en voeg „of 'n geskeie vrou is" na die hakie in.

Regulasie no. **57.**

Voeg die onderstaande nuwe paragraaf (3) in:

„(3) Op aansoek van 'n geskeie vrouelid kan 'n distriksraad ingevolge regulasies no. 45 tot 51 (inbegrepe) en onderworpe aan die bepalings van paragraaf (5) van regulasie no. 62, na goeddunke voordele toestaan aan so 'n lid se kind of kinders uit die huwelik wat deur egskeiding ontbind is, mits sodanige kind of kinders gewoonlik by die lid inwoon maar nie volkome van haar afhanklik is nie, en mits sodanige lid kragtens regulasie no. 43 'n addisionele bydrae betaal."

Regulasie no. **58.**

Vervang „of" in die derde reël van subparagraaf (1) (*b*) deur 'n komma, skrap die komma na „toestemming" en voeg „of deur die afsterwe van sy eggenote" in.

✱ No. 2261.] [5 November 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar besluit is om die Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste by die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, wat op 1 September 1954 in werking getree het, as volg te wysig:—

Klausule 11 (*c*): *Meerdienste.*—Skrap hierdie subklousule.

Clause 62: *Addressing or Marking.*—Delete the whole of this clause and substitute—

"(*a*) Goods landed at a harbour and ordered for despatch by rail, except to private sidings within the harbour zone, must, as a minimum—

(i) if consigned to the importer, bear the importer's name and the name or prescribed code of the rail or road transport destination;

(ii) if consigned to the importer's clearing agent, bear the importer's or the clearing agent's name and the name or prescribed code of the rail or road transport destination;

(iii) if consigned to the Collector of Customs, account of the importer or his clearing agent, bear the importer's or the clearing agent's name and the name or prescribed code of the rail or road transport destination;

(iv) if consigned to any other person, bear the name and address of such person, and the name or prescribed code of the rail or road transport destination.

(*b*) If such goods do not comply with (*a*), and are further marked or addressed by the Administration, charges for the service are levied as follows:—

(i) For inserting name and/or address and/or name or prescribed code or rail or road transport destination on packages, or supplying, completing and attaching labels—

3d. per package, minimum 1s. per consignment.

(ii) For attaching suitable labels, completed in accordance with the Administration's requirements and supplied by the person from whom the orders are accepted—

1d. per package, minimum 6d. per consignment.

(*c*) For port-marking cargo shipped or transhipped (mark or name of port only)—

2d. per package, minimum 1s. per bill of lading consignment."

Klousule 62: *Adresseer- of merkkoste.*—Vervang hierdie klousule deur—

„(*a*) Goedere wat by 'n hawe gelos is en per spoor afgestuur moet word, behalwe na private sylyne binne die hawestreek, moet minstens as volg geadresseer wees—

(i) as dit aan die invoerder afgestuur word, moet die invoerder se naam en die naam of voorgeskrewe kode van die spoor- of padvervoerbestemming daarop voorkom;

(ii) as dit aan die invoerder se inklaringsagent afgestuur word, moet die invoerder of die inklaringsagent se naam en die naam of voorgeskrewe kode van die spoor- of padvervoerbestemming daarop voorkom;

(iii) as dit aan die ontvanger van doeane afgestuur word op rekening van die invoerder of sy inklaringsagent, moet die invoerder of die inklaringsagent se naam en die naam of voorgeskrewe kode van die spoor- of padvervoerbestemming daarop voorkom;

(iv) as dit aan 'n ander persoon afgestuur word, moet die naam en adres van die persoon sowel as die naam of voorgeskrewe kode van die spoor- of parvervoerbestemming daarop voorkom.

(*b*) As sulke goedere nie voldoen aan die vereistes in (*a*) uiteengesit nie, en verder deur die Administrasie gemerk of geadresseer word, word die volgende koste vir die diens gehef:—

(i) Om die naam en/of adres en/of naam of voorgeskrewe kode van die spoor- of padvervoerbestemming op die pakkette aan te bring, of adreskaarte te verskaf, in te vul en aan te heg—

3d. per pakket, minimum 1s. per besending.

(ii) Om geskikte adreskaarte aan te heg wat ingevolge die Administrasie se vereistes ingevul en verskaf is deur die persoon van wie die orders aangeneem is—

1d. per pakket, minimum 6d. per besending.

(*c*) Om die hawemerk aan te bring op goedere wat verskeep of oorgeskeep word (net die merk of naam van die hawe)—

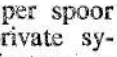
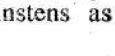
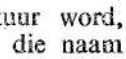
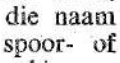
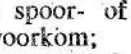
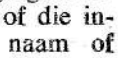
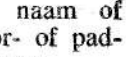
2d. per pakket, minimum 1s. per besending op 'n seevragbrief."

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 2208.] [29 October 1954.

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts", No. 12 of 1890 en No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of Brands have been received:—

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5562	Joel Modisiwa	The Stadt, Mafeking	Mafeking	
5563	Albertus Stephanus van Jaarsveld	Buccleugh, Pk./P.O. Mafeking	Mafeking	
5564	Metsi Molokwane	Mogosane	Mafeking	
5565	Frans Mokulupi	Mogosane	Mafeking	
5566	Carel Gottfried Edward Herbst	Pos S.A.K., Terra-Ferma, oor/via Vryburg	Vryburg	
5567	Cornelius Francois Vos	P.B./*Ps.* Chwabe, Vryburg	Vryburg	
5568	Andrew Bester	Millwood, P.B./*Ps.* Rosenblatt, via/*oor* Vryburg	Vryburg	
5569	Letswai Oageng	P.O./*Pk.* Morokwa	Vryburg	
5570	Hendrik Johannes Naude	Noord-Oriel	Vryburg	
5571	Johannes Frederick Vosloo	Alnwick, P.O./*Pk.* Vostershoop	Vryburg	

29–5–12

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 2208.] [29 Oktober 1954.

AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAPPROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts", No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om die registrasie van brandmerke ontvang is:—

✱ No. 2248.] [5 November 1954.

WINTER CEREAL SCHEME.

GRADING OF RYE, OATS AND BARLEY.—CORRECTION.

It is hereby notified for general information that the grading regulations for rye, oats and barley published under Government Notices Nos. 2107, 2108 and 2109 of the 15th October, 1954, contain typographical errors which are hereby corrected as follows:—

1. GOVERNMENT NOTICE No. 2107: GRADING OF RYE (ENGLISH VERSION).

The expression "1·25 inches" appearing in the paragraph under the heading *Hopper* in regulation 2 (2) (*a*) should read "1·125 inches".

2. GOVERNMENT NOTICE No. 2108: GRADING OF OATS.

(*a*) The table appearing in regulation 1 (1) (*a*) should read as follows:—

Grade.	Minimum Bushel Weight.	Maximum Percentage by Weight of Black Grey or Chocolate-coloured Oats.	Maximum Percentage by Weight of Dehulled Oats.	Maixmum Percentage by Weight of Other Grain and Unthreshed Ears.	Foreign Matter.		Maximum Percentage of Moisture.	Maximum Percentage by Weight of Damaged Grain.	Maximum Percentage by Weight of Other Grain, *plus* Unthreshed Ears, *plus* Foreign Matter, *plus* Damaged Grain.
					Maximum Percentage by Weight of Foreign Matter, including Sand, Gravel and Stones.	Maximum Percentage by Weight of Sand, Gravel and Stones.			
	lb.								
1.....	37	5	6	2	2	0·5	13	2	4
2.....	35	5	10	3	3	0·5	13	3	6

Graad.	Minimum skepel-gewig.	Maksimum persentasie swart, grys of sjokolade-kleurige hawer, volgens gewig.	Maksimum persentasie uitgedopte hawer, volgens gewig.	Maksimum persentasie ander graan en ongedorste are, volgens gewig.	Vreemde materiaal.		Maksimum persentasie vog.	Maksimum persentasie beskadigde graan, volgens gewig.	Maksimum persentasie ander graan, *plus* ongedorste are, *plus* vreemde materiaal, *plus* beskadigde graan, volgens gewig.
					Maksimum persentasie vreemde materiaal, volgens gewig, met inbegrip van sand, gruis en klippies.	Maksimum persentasie sand, gruis en klippies, volgens gewig.			
	lb.								
1.....	37	5	6	2	2	0·5	13	2	4
2.....	35	5	10	3	3	0·5	13	3	6

(*b*) The table appearing in regulation 1 (1) (*b*) should read as follows:—

Grade.	Minimum Bushel Weight.	Maximum Percentage by Weight of Black, Grey or Chocolate-coloured Oats.	Maximum Percentage by Weight of Dehulled Oats.	Maximum Percentage by Weight of Other Grain and Unthreshed Ears.	Foreign Matter.		Maximum Percentage of Moisture.	Maximum Percentage by Weight of Damaged Grain.	Maximum Percentage by Weight of Foreign Matter, *plus* Damaged Grain.
					Maximum Percentage by Weight of Foreign Matter, including Sand, Gravel and Stones.	Maximum Percentage by Weight of Sand, Gravel and Stones.			
	lb.								
1.....	37	8	15	5	4	0·5	13	5	7
2.....	35	10	20	8	6	0·5	13	10	10
3.....	32	—	—	20	10	0·5	13	15	18
4.....	28	—	—	35	10	0·5	13	20	25
Undergrade.	Less than 28 lb.	—	—	More than 35%	More than 10%	More than 0.5%	More than 13%	More than 20%	More than 25%

✱ No. 2248.] [5 November 1954.

WINTERGRAANSKEMA.

GRADERING VAN ROG, HAWER EN GARS.—KORREKSIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die graderingsregulasies vir rog, hawer en gars wat by Goewermentskennisgewings Nos. 2107, 2108 en 2109 van 15 Oktober 1954 gepubliseer is, drukfoute bevat wat hierby soos volg gekorrigeer word—

1. GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 2107: GRADERING VAN ROG (ENGELSE TEKS).

Die uitdrukking "1·25 inches" wat in die paragraaf onder opskrif *Hopper* in regulasie 2 (2) (*a*) voorkom, moet "1·125 inches" wees.

2. GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 2108: GRADERING VAN HAWER.

(*a*) Die tabel wat in regulasie 1 (1) (*a*) voorkom, moet soos volg lui—

(*b*) Die tabel wat in regulasie 1 (1) (*b*) voorkom, moet soos volg lui—

Graad.	Minimum skepelgewig.	Maksimum persentasie swart, grys of sjokoladekleurige hawer, volgens gewig.	Maksimum persentasie uitgedopte hawer, volgens gewig.	Maksimum persentasie ander graan en ongedorste are, volgens gewig.	Vreemde materiaal.		Maksimum persentasie vog.	Maksimum persentasie beskadigde graan, volgens gewig.	Maksimum persentasie vreemde materiaal, *plus* beskadigde graan, volgens gewig.
					Maksimum persentasie vreemde materiaal, volgens gewig, met inbegrip van sand, gruis en klippies.	Maksimum persentasie sand gruis en klippies, volgens gewig.			
	lb.								
1.....	37	8	15	5	4	0·5	13	5	7
2.....	35	10	20	8	6	0·5	13	10	10
3.....	32	—	—	20	10	0·5	13	15	18
4.....	28	—	—	35	10	0·5	13	20	25
Ondergraad.	Minder as 28 lb.	—	—	Meer as 35%	Meer as 10%	Meer as 0·5%	Meer as 13%	Meer as 20%	Meer as 25%

(*c*) Insert the word "hawer" after the word "dat" in the seventh line of regulation 1 (2) of the Afrikaans version.

(*d*) Substitute the word "se" for the word "en" in the tenth line of paragraph headed "Metode van bepaling" in regulation 2 (3) (*b*) of the Afrikaans version.

3. Government Notice No. 2109: Grading of Barley (English version).

(*a*) The heading of the second column of the table in regulation 1 (2) should read "Minimum Percentage by Weight of Plump Kernels".

(*b*) The last figure in the sixth column under the heading "Maximum Percentage of Moisture" in the table in regulation 1 (3) should read "13".

(*c*) The second figure in the second column under the heading "Minimum Bushel Weight" in the table in regulation 1 (5) should read "58".

(*c*) Voeg die woord „hawer" in na die woord „dat" in die sewende reël van regulasie 1 (2) van die Afrikaanse teks.

(*d*) Vervang die woord „en" deur die woord „se" in die tiende reël van die paragraaf onder die opskrif „Metode van bepaling" in regulasie 2 (3) (*b*) van die Afrikaanse teks.

3. Goewermentskennisgewing No. 2109: Gradering van Gars (Engelse teks).

(*a*) Die opskrif van die tweede kolom van die tabel in regulasie 1 (2) moet lui „Minimum Percentage by Weight of Plump Kernels".

(*b*) Die laaste syfer in die sesde kolom onder die opskrif "Maksimum Percentage of Moisture" in die tabel in regulasie 1 (3) moet „13" wees.

(*c*) Die tweede syfer in die tweede kolom onder die opskrif „Minimum Bushel Weight" in die tabel in regulasie 1 (5) moet „58" wees.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2270.] [5 November 1954.

SEA FISHERIES ACT, 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *eleven* of the Sea Fisheries Act, 1940 (Act No. 10 of 1940), as amended, to amend the regulations framed under the said Act and promulgated in Government Notice No. 2030 of 23rd September, 1949, as amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

AMENDMENT TO SEA FISHERIES REGULATIONS.

The following new Part VI is hereby substituted for the existing Part VI:—

"PART VI.

COLLECTION OF CRABS, OYSTERS, MUSSELS, PERLEMOEN, PRAWNS, RAZOR CLAMS (PENCIL OR PEN-KNIFE BAIT) AND RED BAIT.

1. No person shall remove or collect oysters, black mussels or red bait except by hand or by means of an implement, the blade or edge of which does not exceed 1½ inches in width.

2. No person shall remove white mussels by means of a spade or shovel.

3. (*a*) No person shall transport or convey—

(i) red bait or oysters, oyster shells, brood or spawn from the Transkeian Territories;

(ii) red bait from the Divisions of Komgha and Malmesbury;

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2270.] [5 November 1954.

WET OP SEEVISSERYE, 1940.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom by artikel *elf* van die Wet op Seevisserye, 1940 (Wet No. 10 van 1940), soos gewysig, verleen, die regulasies kragtens daardie Wet opgestel, en soos afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 2030 van 23 September 1949, soos gewysig, in die mate soos in die Bylae hiervan, te wysig.

BYLAE.

Wysiging van die regulasies op seevisserye.

Die bestaande Deel VI word hierby deur onderstaande nuwe Deel VI vervang.

„DEEL VI.

VERSAMEL VAN KRAPPE, OESTERS, MOSSELS, PERLEMOEN, GARNALE, SKEERMESGAPERMOSSELS („PENKNIFE"- OF „PENCIL"-AAS) EN ROOI-AAS.

1. Niemand mag oesters, swart mossels of rooi-aas verwyder of versamel nie behalwe met die hand of met 'n werktuig waarvan die mes of kant hoogstens 1½ duim breed mag wees.

2. Niemand mag wit mossels met 'n graaf of skopgraaf verwyder nie.

3. (*a*) Niemand mag—

(i) rooi-aas of oesters, oesterskulpe, broeisel of kuit van die Transkeise gebiede;

(ii) rooi-aas van die Afdelings Komgha en Malmesbury;

(iii) red bait, crabs, bloodworm (*Arenicola* spp.) or any prawns including mud prawns (*Crustacea*) from the Division of Knysna;

(iv) red bait, crabs, bloodworm (*Arenicola* spp.), mussel worm (Nereid worm) or mussels from the Division of George,

except with the written authority of the Director of Fisheries.

(*b*) No person shall transport or convey—

(i) mussels in the Divisions of Port Elizabeth and Alexandria to any point more than ten miles from the point where they were collected; or

(ii) mussels from the area between Shell Lime Point and Die Kelders in the Division of Caledon to any point more than fifteen miles inland from the point where they were collected.

4. No person shall collect oysters except under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Receiver of Revenue or any Postmaster in the district in which the oysters are to be collected; provided that no permit shall be required for the collection by a person of such oysters for his own use in quantities not exceeding twelve per day. Permits shall be in the form set forth in Schedule F. and shall entitle only the holder thereof to collect oysters. The fee for each of the said permits shall be ten shillings and the permits shall be valid for the periods stated therein.

5. No person shall collect or disturb oysters, oyster shells, brood or spawn along the seashore and in the adjoining territorial waters—

(*a*) in the Divisions of Alexandria, East London, Heidelberg, Riversdale and Swellendam;

(*b*) in the Division of Bredasdorp, between the mouth of the Uilenkraal River (Uilenkraalmond) and Quoin Point; or

(*c*) in the Division of Port Elizabeth—

(i) in the area bounded on the south by the low water mark, on the north by the high water mark, on the east by the prolongation in its southerly direction of the western boundary of the farm Hougham Park, being the remaining extent of the farm Samson's Kraal, and on the west by a line 200 yards from and parallel to the western boundary of the farm Hougham Park; and

(ii) in the area bounded on the south by a line 100 yards from and parallel to the low water mark, on the north by the high water mark, on the west by a line 1,033 yards east of and parallel to the western boundary of the farm Hougham Park, and on the east by a line 1,183 yards east of and parallel to the western boundary of the farm Hougham Park.

6. (*a*) No person shall collect Perlemoen, Abalone, Venus Ear or Siffie (any species) (*Haliotis* spp.), on the seashore along the coast between the Orange and the Great Kei Rivers in the Province of the Cape of Good Hope, or in the adjoining territorial waters, except on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit in the form set out in Schedule J, and issued to him by the Receiver of Revenue of the district in which, or which adjoins the territorial waters in which, such Perlemoen, Abalone, Venus Ear or Siffie is to be collected; provided that no permit shall be required for the collection by a person of such Perlemoen, Abalone, Venus Ear or Siffie for his own use in quantities not exceeding five per day, whether from a finishing boat or otherwise.

(*b*) A permit referred to in sub-regulation (*a*) shall be issued upon payment of a fee of £1 and shall expire on the 31st day of December of the year for which it is issued.

7. No person shall collect razor clams (*Solen* spp.), (otherwise known as pen-knife or pencil bait) between the low water mark and the high water mark in the area bounded in the south by the North Head of Saldanha Bay and in the north by the southern side of the Olifants River

(iii) rooi-aas, krappe, bloedwurms (*Arenicola* spp.) of garnale, insluitende moddergarnale (*Crustacea*) van die Afdeling Knysna;

(iv) rooi-aas, krappe, bloedwurms (*Arenicola* spp.), mosselwurms (Nereïde wurm) of mossels van die Afdeling George,

sonder skriftelike toestemming van die Direkteur van Visserye verwyder of vervoer nie.

(*b*) Niemand mag—

(i) mossels in die Afdelings Port Elizabeth en Alexandria na enige plek verder as tien myl vanaf die plek waar dit versamel word, verwyder of vervoer nie; of

(ii) mossels van die streek tussen Shell Lime-punt en Die Kelders in die Afdeling Caledon na enige plek verder as vyftien myl na die binneland vanaf die plek waar dit versamel word, verwyder of vervoer nie.

4. Behalwe kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Ontvanger van Inkomste of 'n Posmeester in die distrik waarin oesters versamel mag word, mag niemand oesters versamel nie; met dien verstande dat vir die versameling van sodanige oesters deur iemand vir sy eie gebruik, in hoeveelhede van hoogstens twaalf per dag, geen permit nodig is nie. Permitte word uitgereik ooreenkomstig die vorm soos in Bylae F uiteengesit en verleen slegs aan die houer daarvan die reg om oesters te versamel. Die gelde vir elkeen van die genoemde permitte is tien sjielings en die permitte is geldig vir die tydperk soos daarin vermeld.

5. Niemand mag langs ondervermelde seekus en in die aangrensende territoriale waters oesters, oeterskulpe, broeisel of kuit versamel of versteur nie—

(*a*) in die Afdelings Alexandria, Oos-Londen, Heidelberg, Riversdale en Swellendam;

(*b*) in die Afdeling Bredasdorp, tussen die mond van Uilkraalrivier (Uilkraalmond) en Quoinpunt; of

(*c*) in die Afdeling Port Elizabeth—

(i) in die streek aan die suide begrens deur die laagwaterlyn, aan die noorde begrens deur die hoogwaterlyn, aan die ooste deur die verlenging in sy suidelike rigting van die westelike grens van die plaas Hougham Park, synde die resterende gedeelte van die plaas Samsonskraal, en aan die weste deur 'n lyn 200 jaarts van en parallel met die westelike grens van die plaas Hougham Park; en

(ii) in die streek aan die suide begrens deur 'n lyn 100 jaarts van en parellel met die laagwaterlyn, aan die noorde deur die hoogwaterlyn, aan die weste deur 'n lyn 1,033 jaarts oos van en parellel met die westelike grens van die plaas Hougham Park en aan die ooste deur 'n lyn 1,183 jaarts oos van en parellel met die westelike grens van die plaas Hougham Park.

6. (*a*) Niemand mag perlemoen, abalone, Venus ear of siffie (enige soort) (*Haliotis* spp.) op die strand langs die seekus tussen die Oranje, en die Groot-Keirivier in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, of in die aangrensende territoriale waters versamel nie, behalwe kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit ooreenkomstig die vorm in Bylae J, en aan hom uitgereik deur die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin of wat grens aan die territoriale waters waarin sodanige perlemoen, abalone, Venus ear of siffie versamel mag word; met dien verstande dat vir die versameling van sodanige perlemoen, abalone, Venus ear siffie deur iemand vir sy eie gebruik, in hoeveelhede van hoogstens vyf per dag, hetsy vanuit 'n vissersboot of op 'n ander manier, geen permit nodig is nie.

(*b*) 'n Permit waarna in subregulasie (*a*) verwys word, word teen betaling van £1 uitgereik en verval op die 31ste dag van Desember van die jaar waarvoor dit uitgereik is.

7. Niemand mag skeermesgapermossels (*Solen* spp.) (ook bekend as „ penknife "- of „ pencil "-aas) tussen die laagwaterlyn en die hoogwaterlyn in die streek aan die suide begrens deur die Noordhoof van Saldanhabaai en aan die noorde deur die suidelike kant van die Oranjeriviermond versamel nie, behalwe kragtens en onderworpe

Mouth except under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries; provided that no permit shall be required for the collection by any person of such razor clams for his own use in quantities not exceeding fifty per day.

8. (*a*) No person shall, along the seashore in the Division of Knysna and in the adjoining territorial waters, collect or disturb any prawns including mud prawns (*Crustacea*) but the collection by any person of not more than 50 prawns per day by means of a blow-tube tipe or tin shall be permitted.

(*b*) No person shall, along the seashore in the Division of Knysna and in the adjoining territorial waters, collect red bait or bloodworm (*Arenicola* spp.) except in quantities not exceeding 4 lb. of red bait or 12 bloodworms per day for use for fishing solely in the Division of Knysna.

9. No person shall collect or disturb any prawns including mud prawns (*Crustacea*), razor clams (*Solen* spp.) (otherwise known as pen-knife or pencil bait) or red bait along the seashore in the Division of East London and in the adjoining territorial waters; provided that prawns and razor clams in quantities not exceeding 50 per day and red bait in quantities not exceeding 4 lb. per day may be collected for bait purposes.

10. (*a*) No person shall collect bloodworm (*Arenicola* spp.) or mussel worm (Nereid worm) along the seashore in the Division of George and in the adjoining territorial waters except for bait and in quantities not exceeding 12 bloodworms or 36 mussel worms per day. Any bloodworm or mussel worm so collected shall not be sold or offered for sale.

(*b*) No person shall collect red bait along the seashore in the Division of George and in the adjoining territorial waters except for bait in quantities not exceeding 4 lb. per day, or for sale as bait under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Secretary of the Divisional Council of George on behalf of the Director of Fisheries. Red bait so collected shall be taken only from the area commonly known as Swartvlei.

(*c*) No person collecting crabs in the Division of George shall sell or offer such crabs for sale.

11. No person shall collect or disturb mussels along the seashore and in the adjoining territorial waters—

(*a*) from Shell Lime Point to Die Kelders in the Division of Caledon, except for bait and under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries or by the Town Clerk, Hermanus, on the direction of the Director of Fisheries, or the Fishing Harbour Superintendent, Gansbaai, on the direction of the Director of Fisheries;

(*b*) in the Division of Alexandria, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day, on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by an Honorary Fisheries Officer of the Division of Alexandria; or

(*c*) in the Divisions of Bathurst, Bredasdorp, East London, George, Komgha and Peddie except for bait and in quantities not exceeding 50 per day;

(*d*) in the Divisions of Piketberg and Clanwilliam, between the mouth of the Berg River and a point 9 miles north of Baboon Point, situated due west of Elandsberg Trigonometrical Station, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day, or on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries;

(*e*) between, as a northern limit, Bok Point in the Division of Malmesbury and, as a southern limit, the mouth of the Second Salt River (or Diep River) in the Division of the Cape, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day, or on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Director of Fisheries;

aan die voorwardes van 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye; met dien verstande dat vir die versameling van sodanige skeermesgapermossels deur iemand vir sy eie gebruik, in hoeveelhede van hoogstens vyftig per dag, geen permit nodig is nie.

8. (*a*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling Knysna en in die aangrensende territoriale waters garnale, insluitende moddergarnale (*Crustacea*) versamel of versteur nie, maar enigeen mag hoogstens 50 garnale per dag met 'n blaaspyp of blik versamel.

(*b*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling Knysna en in die aangrensende territoriale waters, rooi-aas of bloedwurms (*Arenicola* spp.) versamel nie, behalwe rooi-aas in hoeveelhede van hoogstens 4 pond of 12 bloedwurms per dag, en slegs uitsluitlik vir visvangs in die Afdeling Knysna.

9. Niemand mag langs die seekus in die Afdeling Oos-Londen en in die aangrensende territoriale waters garnale, insluitende moddergarnale (*Crustacea*), skeermesgapermossels (*Solen* spp.) (ook bekend as „ penknife "- of „ pencil "-aas) of rooi-aas versamel of versteur nie; met dien verstande dat garnale en skeermesgapermossels in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag en rooi-aas in hoeveelhede van hoogstens 4 pond per dag vir aas-doeleindes versamel mag word.

10. (*a*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling George en in die aangrensende territoriale waters bloedwurms (*Arenicola* spp.) of mosselwurms (Nereïde wurm) behalwe vir aas, en in hoeveelhede van hoogstens 12 bloedwurms, of 36 mosselwurms per dag, versamel nie. Bloedwurms of mosselwurms wat aldus versamel word mag nie verkoop of te koop aangebied word nie.

(*b*) Niemand mag langs die seekus in die Afdeling George en in die aangrensende territoriale waters, rooi-aas, behalwe vir aas, in hoeveelhede van hoogstens 4 pond per dag versamel nie, of vir verkoop as aas kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Sekretaris van die Afdelingsraad George, namens die Direkteur van Visserye. Rooi-aas wat aldus versamel word mag slegs uit die streek gewoonlik bekend as Swartvlei verwyder word.

(*c*) Niemand wat in die Afdeling George krappe versamel, mag dit verkoop of te koop aanbied nie.

11. Niemand mag langs ondervermelde seekus en in die aangrensende territoriale waters mossels versamel of versteur nie—

(*a*) vanaf Shell Lime-punt tot by Die Kelders in die Afdeling Caledon, behalwe vir aas en kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye of deur die Stadsklerk, Hermanus, op las van die Direkteur van Visserye, of die Hawevisserysuperintendent, Gansbaai, op las van die Direkteur van Visserye;

(*b*) in die Afdeling Alexandria, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, kragtens die magtiging van en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur 'n Erevisserybeampte van die Afdeling Alexandria; of

(*c*) in die Afdelings Bathurst, Bredasdorp, Oos-Londen, George, Komgha en Peddie, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag;

(*d*) in die Afdelings Piketberg en Clanwilliam, tussen die mond van die Bergrivier en 'n punt 9 myl noord van Baboonpunt, geleë reg wes van die Elandsberge Driehoekopmetingstasie, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, of kragtens en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye;

(*e*) tussen Bokpunt in die Afdeling Malmesbury, as noordelike grens, en die mond van die Tweede Soutrivier (of Dieprivier) in die Afdeling Kaap, as suidelike grens, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, of kragtens en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur die Direkteur van Visserye;

(*f*) in the Division of Port Elizabeth except for bait and in quantities not exceeding 50 per day on the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by an Honorary Fisheries Officer of the Port Elizabeth Division; or

(*g*) in the Division of Stellenbosch.

12. No person shall, in the Division of Knysna, collect or disturb—

(i) black mussels; or

(ii) white mussels, except for bait and in quantities not exceeding 50 per day. White mussels so collected shall be used only in the Division of Knysna."

✱ No. 2275.] [5 November 1954.

CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 108.

Increase in duty on:—

1. Pottery of stoneware, earthenware, chinaware and porcelainware, from various rates of duty to 50 per cent *ad valorem*.
2. Household crockery of earthenware, chinaware and porcelainware, from 5 per cent *ad valorem* plus a suspended duty of 15 per cent to 50 per cent *ad valorem*.
3. Thermally insulated tea and coffee pots with metal cosies, from various rates of duty to 20 per cent *ad valorem*.
4. Vices, including engineering bench and woodworking vices, from free of duty (minimum rate) and 3 per cent *ad valorem* (intermediate rate) to 15 per cent and 18 per cent *ad valorem*, respectively.
5. Sliding door gear, from 10 per cent *ad valorem* to 50 per cent *ad valorem*.
6. Cloth labels and tabs with woven and printed inscriptions, from 25 per cent *ad valorem* to 50 per cent *ad valorem* plus a special suspended duty of 25 per cent *ad valorem* in terms of section *sixty-five bis* of the Customs Act.
7. Backed printed aluminium foil, from free of duty to 40 per cent *ad valorem* or 6d. per lb. whichever duty is the greater.
8. Organs and components therefor, from free of duty to 25 per cent *ad valorem*.
9. Tricycle saddles, from 5 per cent *ad valorem* to 5 per cent *ad valorem* plus a suspended duty of 15 per cent *ad valorem*.
10. Worm reducer gearboxes, from 3 per cent *ad valorem* to 20 per cent *ad valorem*.
11. Cotton fents and cotton maufactures included in item 73 (3) of the tariff from 15 per cent to 30 per cent *ad valorem*.
12. Fibre wools, wadding and sized or glazed wadding, other than cotton, from 10 per cent to 30 per cent *ad valorem*.
13. Tinned copper wire, stove wire and synthetic enamel covered wire, from free of duty (minimum rate) and 5 per cent *ad valorem* (intermediate rate) to 50 per cent and 55 per cent *ad valorem*, respectively.

Bringing into operation of the suspended duty on:—

1. Carpets, carpeting and rugs, to the extent of the whole suspended duty.

Rebate of duty on:—

1. Nitrocellulose chips and nitrofilm perforations for the manufacture of cements and fillers for the boot and shoe manufacturing industry.
2. Copperweld rods for the manufacture of electric steel cored cables.

For List No. 107 see Government Notice No. 2152 of the 22nd October, 1954.

(*f*) in die Afdeling Port Elizabeth, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, kragtens en onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in 'n permit uitgereik deur 'n Erevisserybeampte van die Afdeling Port Elizabeth; of

(*g*) in die Afdeling Stellenbosch.

12. Niemand mag in die Afdeling Knysna—

(i) swart mossels; of

(ii) wit mossels, behalwe vir aas en in hoeveelhede van hoogstens 50 per dag, versamel of versteur nie. Wit mossels wat aldus versamel word, mag slegs in die Afdeling Knysna gebruik word."

✱ No. 2275.] [5 November 1954.

AANSOEKE INSAKE DIE DOEANETARIEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande vertoë insake die Doeanetarief deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang is:—

LYS No. 108.

Verhoging van reg op:—

1. Breek- en pottebakkersware van klip, erdewerk en porselein, van verskillende regte tot 50 persent *ad valorem*.
2. Breekgoed vir huishoudelike gebruik, van erdewerk en porselein, van 5 persent *ad valorem* plus 'n opgeskorte reg van 15 persent tot 50 persent *ad valorem*.
3. Hitte-geïsoleerde tee- en koffiepotte met metaalmusse, van verskillende regte tot 20 persent *ad valorem*.
4. Bankskroewe, met inbegrip van ingenieursbank- en houtwerkbankskroewe, van vry (minimum reg) en 3 persent *ad valorem* (intermediêre reg) tot onderskeidelik 15 persent en 18 persent *ad valorem*.
5. Skuifdeurtoerusting, van 10 persent *ad valorem* tot 50 persent *ad valorem*.
6. Etikette en lissies van doek met geweefde en bedrukte opskrifte, van 25 persent *ad valorem* tot 50 persent *ad valorem* plus 'n spesiale opgeskorte reg van 25 persent *ad valorem* kragtens artikel *vyf-en-sestig bis* van die Doeanewet.
7. Bedrukte aluminiumfoelie met rugstuk, van vry tot 40 persent *ad valorem* of 6d. per lb., wat ook al die hoogste is.
8. Orrels en onderdele daarvoor, van vry tot 25 persent *ad valorem*.
9. Driewielsaals, van 5 persent *ad valorem* tot 5 persent *ad valorem* plus 'n opgeskorte reg van 15 persent *ad valorem*.
10. Wurmreduksieratkaste, van 3 persent *ad valorem* tot 20 persent *ad valorem*.
11. Katoenafvalstukke („fents") en katoenfabrikate ingesluit in item 73 (3) van die tarief, van 15 persent tot 30 persent *ad valorem*.
12. Veselwolsoorte, watte en geappreteerde of geglansde watte, maar nie van katoen nie, van 10 persent tot 30 persent *ad valorem*.
13. Vertinde koperdraad, stoofdraad en draad wat met sintetiese emalje bedek is, van vry (minimum reg) en 5 persent *ad valorem* (intermediêre reg) tot onderskeidelik 50 persent en 55 persent *ad valorem*.

Inwerkingstelling van die opgeskorte reg op:—

1. Tapyte, tapytgoed en vloerklede, tot die mate van die hele opgeskorte reg.

Korting van reg op:—

1. Nitrosellulosestukkies en nitrofilmperforasies vir die vervaardiging van sementsoorte en vulstowwe vir die stewel- en skoenvervaardigingsnywerheid.
2. Koper-staalkernstawe vir die vervaardiging van elektriese staalkernkabels.

Kyk Goewermentskennisgewing No. 2152 van 22 Oktober 1954 vir Lys No. 107.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

* No. 2239.] [5 November 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased by virtue of the powers vested in him by section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, to make the following regulation:—

The Public Service Regulations published under Government Notice No. 2203 of the 7th December, 1925, as amended from time to time, are hereby further amended:—

(I) by the repeal of sub-paragraph (*a*) of paragraph (1) of Regulation No. 71 and the substitution therefor of the following sub-paragraph:—

"(*a*) In the case of a European officer or employee—

(i) when his salary or wage exceeds £1,500 per annum: Not exceeding 15s. per day;

(ii) when his salary or wage exceeds £858 per annum but does not exceed £1,500 per annum: Not exceeding 12s. 6d. per day;

(iii) when his salary or wage exceeds £540 per annum but does not exceed £858 per annum: Not exceeding 10s. per day;

(iv) when his salary or wage amounts to £540 per annum or less: Not exceeding 7s. 6d. per day;

provided that the subsistence allowance mentioned in sub-paragraph (iii) may be paid to an officer who serves as a Private Secretary to a Minister or an Administrator or as a Judge's Clerk notwithstanding that his salary amounts to £540 per annum or less."

(II) by the repeal of the heading and paragraphs (1) and (2) of Regulation No. 72 and the substitution therefor of the following heading and paragraphs:—

"72. *Payment of Subsistence Allowances.*

(1) Except where other special provision is made in this part of the regulations, the subsistence allowances and in the case of a European, the additional subsistence allowance prescribed in Regulation No. 71, may be paid to an officer or employee during periods of absence from his headquarters not exceeding 180 days. The time occupied by an officer's or employee's journey to and from his destination shall be disregarded for the purpose of the calculation of the period of 180 days.

(2) For each complete hour of absence in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours an officer or employee may be paid one twenty-fourth of the daily rate [excluding the additional subsistence allowance mentioned in paragraph (2) of Regulation No. 71]; if the period of absence includes a night during which the officer or employee hires sleeping accommodation or hires bedding on a train the full additonal subsistence allowance prescribed in paragraph (2) of Regulation No. 71 may be paid in the case of a European."

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 2239.] [5 November 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, 1923, die volgende regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2203 van 7 Desember 1925, soos van tyd tot tyd gewysig, word hierby verder gewysig—

(I) deur die herroeping van subparagraaf (*a*) van paragraaf (1) van Regulasie No. 71 en die vervanging daarvan deur die onderstaande subparagraaf:—

„(*a*) In die geval van 'n blanke beampte of werknemer—

(i) as sy salaris of loon meer as £1,500 per jaar bedra: Hoogstens 15s. per dag;

(ii) as sy salaris of loon meer as £858 maar hoogstens £1,500 per jaar bedra: Hoogstens 12s. 6d. per dag;

(iii) as sy salaris of loon meer as £540 maar hoogstens £858 per jaar bedra: Hoogstens 10s. per dag;

(iv) as sy salaris of loon £540 per jaar of minder bedra: Hoogstens 7s. 6d. per dag;

met dien verstande dat die verblyftoelae wat in subparagraaf (iii) vermeld word aan 'n beampte wat as 'n privaatsekretaris van 'n Minister of Administrateur of as 'n Regtersklerk diens doen, betaal kan word nieteenstaande dat sy salaris £540 per jaar of minder bedra.";

(II) deur die intrekking van die opskrif en paragrawe (1) en (2) van Regulasie No. 72 en die vervanging daarvan deur die volgende opskrif en paragrawe:—

„72. *Betaling van verblyftoelaes.*

(1) Behoudens omstandighede waar in hierdie afdeling van die regulasies ander spesiale voorsiening gemaak word, kan die verblyftoelaes en, in die geval van 'n blanke, die addisionele verblyftoelae wat in Regulasie No. 71 voorgeskryf is, aan 'n beampte of werknemer gedurende tydperke van hoogstens 180 dae wat hy van sy hoofkwartier afwesig is, betaal word. Die tydsduur van 'n beampte of werknemer se reis na en van sy bestemming word nie by die berekening van die tydperk van 180 dae in aanmerking geneem nie.

(2) Vir elke volle uur van afwesigheid bo 24 uur, of 'n veelvoud van 24 uur, kan aan 'n beampte of werknemer een vier-en-twintigste van die daaglikse tarief van verblyftoelae (uitgesonderd die addisionele verblyftoelae wat in paragraaf (2) van Regulasie No. 71 voorgeskryf word), betaal word; indien hierdie tydperk van afwesigheid 'n nag insluit waarvoor die beampte of werknemer slaapplek huur of beddegoed op 'n trein huur, kan die volle addisionele verblyftoelae wat in paragraaf (2) van Regulasie No. 71 voorgeskryf word, in die geval van 'n blanke betaal word."

(III) by the deletion of the table referred to in Regulation No. 158 and the substitution therefor of the following table:—

Applicable to Officers in receipt of Salaries of £ per Annum.	For Extra Attendances on Weekdays and Attendances on Public Holidays in respect of Officers Conditioned to			For Attendances on Sundays in respect of Officers Conditioned to		
	39 to 42 hr. p.w.	44 hrs. p.w.	48 hrs. p.w.	39 to 42 hrs. p.w.	44 hrs. p.w.	48 hrs. p.w.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Up to 48	0 7	0 6	0 6	0 8	0 8	0 7
Over 48 to 54	0 7	0 7	0 6	0 9	0 8	0 8
Over 54 to 60	0 8	0 8	0 7	0 10	0 9	0 9
Over 60 to 66	0 9	0 9	0 8	0 11	0 10	0 9
Over 66 to 72	0 10	0 9	0 9	1 0	0 11	0 10
Over 72 to 78	0 11	0 10	0 9	1 1	1 0	0 11
Over 78 to 84	1 0	0 11	0 10	1 2	1 1	1 0
Over 84 to 90	1 0	1 0	0 11	1 3	1 2	1 1
Over 90 to 102	1 2	1 1	1 0	1 5	1 4	1 3
Over 102 to 114	1 4	1 3	1 2	1 7	1 6	1 4
Over 114 to 132	1 6	1 5	1 4	1 10	1 9	1 7
Over 132 to 150	1 9	1 8	1 6	2 1	2 0	1 10
Over 150 to 168	1 11	1 10	1 8	2 4	2 2	2 0
Over 168 to 186	2 1	2 0	1 10	2 7	2 5	2 3
Over 186 to 210	2 5	2 3	2 1	2 11	2 9	2 6
Over 210 to 234	2 8	2 7	2 4	3 2	3 1	2 10
Over 234 to 258	2 11	2 10	2 7	3 6	3 4	3 1
Over 258 to 282	3 3	3 1	2 10	3 10	3 8	3 5
Over 282 to 306	3 6	3 4	3 1	4 2	4 0	3 8
Over 306 to 330	3 9	3 7	3 4	4 6	4 4	3 11
Over 330 to 360	4 1	3 11	3 7	4 11	4 8	4 4
Over 360 to 390	4 5	4 3	3 11	5 4	5 1	4 8
Over 390 to 420	4 10	4 7	4 2	5 9	5 6	5 0
Over 420 to 450	5 2	4 11	4 6	6 2	5 11	5 5
Over 450 to 480	5 6	5 3	4 10	6 7	6 3	5 9
Over 480 to 510	5 10	5 7	5 1	7 0	6 8	6 1
Over 510 to 540	6 2	5 11	5 5	7 5	7 1	6 6
Over 540 to 570	6 6	6 3	5 8	7 10	7 5	6 10
Over 570	6 6	6 3	5 8	7 10	7 5	6 10

(IV) by the repeal of Regulation No. 169 and the substitution therefor of the following regulation:—

"169. Except on the recommendation of the Commission and with the approval of the Treasury, overtime remuneration shall not be paid at a rate other than those laid down in Regulation No. 158, or at a rate in excess of the maximum rate payable in terms of the said Regulation."

(V) by the deletion of the figure "£630" appearing in Regulation No. 170 and the substitution therefor of the figure "£750".

✱ No. 2249.] [4 October 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (No. 23 of 1935), that the Principal of the University of South Africa, Pretoria, has applied for the registration of the badge of the institution. Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—Or; a fouled Anchor fessewise surmounted by an open Book inscribed with the words "Spes in arduis" both proper; in base a Wall embattled also proper; thereon an Annulet of the first; on a Chief Gules a Rose Argent barbed, seeded and irradiated proper (being a representation of the Rose of York used by King Edward the Fourth), between two Annulets of the first.

(III) deur die skrapping van die tabel vermeld in Regulasie No. 158 en die vervanging daarvan deur die onderstaande tabel:—

Van toepassing op beamptes wat salarisse trek van £ per jaar.	Vir ekstra diens op weekdae en diens op openbare vakansiedae ten opsigte van beamptes met werksweke van			Vir diens op Sondae ten opsigte van beamptes met werksweke van		
	39 tot 42 uur.	44 uur.	48 uur.	39 tot 42 uur.	44 uur.	48 uur.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Tot 48	0 7	0 6	0 6	0 8	0 8	0 7
Oor 48 tot 54	0 7	0 7	0 6	0 9	0 8	0 8
Oor 54 tot 60	0 8	0 8	0 7	0 10	0 9	0 9
Oor 60 tot 66	0 9	0 9	0 8	0 11	0 10	0 9
Oor 66 tot 72	0 10	0 9	0 9	1 0	0 11	0 10
Oor 72 tot 78	0 11	0 10	0 9	1 1	1 0	0 11
Oor 78 tot 84	1 0	0 11	0 10	1 2	1 1	1 0
Oor 84 tot 90	1 0	1 0	0 11	1 3	1 2	1 1
Oor 90 tot 102	1 2	1 1	1 0	1 5	1 4	1 3
Oor 102 tot 114	1 4	1 3	1 2	1 7	1 6	1 4
Oor 114 tot 132	1 6	1 5	1 4	1 10	1 9	1 7
Oor 132 tot 150	1 9	1 8	1 6	2 1	2 0	1 10
Oor 150 tot 168	1 11	1 10	1 8	2 4	2 2	2 0
Oor 168 tot 186	2 1	2 0	1 10	2 7	2 5	2 3
Oor 186 tot 210	2 5	2 3	2 1	2 11	2 9	2 6
Oor 210 tot 234	2 8	2 7	2 4	3 2	3 1	2 10
Oor 234 tot 258	2 11	2 10	2 7	3 6	3 4	3 1
Oor 258 tot 282	3 3	3 1	2 10	3 10	3 8	3 5
Oor 282 tot 306	3 6	3 4	3 1	4 2	4 0	3 8
Oor 306 tot 330	3 9	3 7	3 4	4 6	4 4	3 11
Oor 330 tot 360	4 1	3 11	3 7	4 11	4 8	4 4
Oor 360 tot 390	4 5	4 3	3 11	5 4	5 1	4 8
Oor 390 tot 420	4 10	4 7	4 2	5 9	5 6	5 0
Oor 420 tot 450	5 2	4 11	4 6	6 2	5 11	5 5
Oor 450 tot 480	5 6	5 3	4 10	6 7	6 3	5 9
Oor 480 tot 510	5 10	5 7	5 1	7 0	6 8	6 1
Oor 510 tot 540	6 2	5 11	5 5	7 5	7 1	6 6
Oor 540 tot 570	6 6	6 3	5 8	7 10	7 5	6 10
Oor 570	6 6	6 3	5 8	7 10	7 5	6 10

(IV) deur die intrekking van Regulasie No. 169 en die vervanging daarvan deur die volgende regulasie:—

„169. Behoudens die aanbeveling van die Kommissie en met die goedkeuring van die Tesourie, word oortydbesoldiging nie betaal teen 'n ander tarief as wat in Regulasie No. 158 voorgeskryf is nie, of teen 'n tarief wat die maksimum betaalbare tarief kragtens genoemde Regulasie oorskry nie.";

(V) deur die skrapping van die syfer „£630" waar dit in Regulasie No. 170 voorkom en die vervanging daarvan deur die syfer „£750".

✱ No. 2249.] [4 Oktober 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Prinsipaal van die Universiteit van Suid-Afrika, Pretoria, aansoek gedoen het om die registrasie van die inrigting se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande met ingang van die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—Goud. 'n Onklaar anker en dwars daaroor 'n oop boek waarop die woorde „Spes in arduis" ingeskryf is, albei in natuurlike kleure. In die skildvoet 'n gekanteelde muur, ook in natuurlike kleure, en daarop 'n ring in goud. In die skildhoof, keel, 'n roos, silwer, gepunt, in saad en stralend, in natuurlike kleure (naamlik 'n voorstelling van die Roos van York gebruik deur koning Eduard IV), tussen twee ringe in goud.

✱ No. 2250.] [20 October 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.— LADYSMITH HIGH SCHOOL.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Headmaster of the Ladysmith High School, has applied for the registration of the uniform and badge of the institution. Any person affected, or likely to be affected who desires to raise objection to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Uniform.

(i) *Hatband.*—A combination of the following colours:—

Horizontal black, silver-grey, black, silver-grey, black, silver-grey, and black stripes $\frac{1}{8}$ in., $\frac{3}{8}$ in., $\frac{1}{16}$ in., $\frac{7}{16}$ in., $\frac{1}{16}$ in., $\frac{3}{8}$ in. and $\frac{1}{8}$ in. in width respectively.

(ii) *Tie.*—A combination of the following colours:—

On a black background at intervals of 1 in., diagonal silver-grey stripes, each $\frac{1}{4}$ in. wide.

Badge.—On a black background a shield edged in white in which appears at the top a representation of an open book and at the bottom a representation of a lamp of learning in white.

Below the shield on a black scroll bordered white appears the motto PER ARDUA AD ALTA in white lettering.

✱ No. 2259.] [5 November 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), as amended, to amend the Public Service Regulations, published by Government Notice No. 2203 of the 7th December, 1925, as amended, by—

(i) the deletion of the words " in paragraph 3 of this regulation and " in paragraph (1) of Regulation No. 34;

(ii) the repeal of the existing paragraphs (2) and (3) of Regulation No. 34.

✱ No. 2263.] [25 October 1954.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 38.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

1. " New China News Agency—Daily Bulletins " (all issues).
2. " New China News Agency—Supplements " (all issues).
3. Newspaper entitled " Veau Nou " (all issues).
4. " Soviet News " (all issues).
5. Newspaper entitled " National Guardian " (all issues).
6. Newspaper entitled " Cobetckne Npocoi—3b1 " (all issues).
7. " ' The African and Colonial World '—Incorporating ' The Indian at Home and Overseas ' " (all issues).
8. Newspaper entitled " Bulgaria " (all issues).
9. " Festivaali 1953 " (all issues).
10. " Information Bulletin of the Trade Unions International " (all issues).
11. " Information Bulletin Revolutionary Trade Union Movement " (all issues).
12. " Czechoslovakia Youth " (all issues).

✱ No. 2250.] [20 Oktober 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935. — LADYSMITH HIGH SCHOOL.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Skoolhoof van die Ladysmith High School aansoek gedoen het om die registrasie van die inrigting se uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande met ingang van die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria verkrygbaar is.

Uniform.

(i) *Hoedband.*—'n Kombinasie van die volgende kleure:—

Horisontale strepe in swart, silwergrys, swart, silwergrys, swart, silwergrys en swart, onderskeidelik $\frac{1}{8}$ dm., $\frac{3}{8}$ dm., $\frac{1}{16}$ dm., $\frac{7}{16}$ dm., $\frac{1}{16}$ dm., $\frac{3}{8}$ dm. en $\frac{1}{8}$ dm. breed.

(ii) *Das.*—'n Kombinasie van die volgende kleure:—

Op 'n swart agtergrond en 1 dm. van mekaar af, diagonale silwergrys strepe elkeen $\frac{1}{4}$ dm. breed.

Wapen.—Op 'n swart agtergrond, 'n skild met 'n wit rand. In die boonste deel van die skild 'n voorstelling van 'n oop boek en in die onderste deel 'n voorstelling van 'n lamp van geleerdheid in wit.

Onderkant die skild, op 'n swart rol met 'n wit rand, die leuse PER ARDUA AD ALTA in wit letters.

✱ No. 2259.] [5 November 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Gowerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *agt-en-negentig* van die Staatsdiens Wet, 1923 (Wet No. 27 van 1923), soos gewysig, die Staatsdiensregulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 2203 van 7 Desember 1925, soos gewysig, gepubliseer is, verder te wysig deur—

(i) die woorde „ in paragraaf 3 van hierdie regulasies en " in paragraaf (1) van Regulasie No. 34 te skrap;

(ii) paragrawe (2) en (3) van Regulasie No. 34 te skrap.

✱ No. 2263.] [25 Oktober 1954.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 38.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

1. „ New China News Agency—Daily Bulletins " (alle uitgawes).
2. „ New China News Agency—Supplements " (alle uitgawes).
3. Nuusblad getiteld „ Veau Nou " (alle uitgawes).
4. „ Soviet News " (alle uitgawes).
5. Nuusblad getiteld „ National Guardian " (alle uitgawes).
6. Nuusblad getiteld „ Cobetckne Npocoi—3b1 " (alle uitgawes).
7. „ ' The African and Colonial World '—Incorporating ' The Indian at Home and Overseas ' " (alle uitgawes).
8. Nuusblad getiteld „ Bulgaria " (alle uitgawes).
9. „ Festivaali 1953 " (alle uitgawes).
10. „ Information Bulletin of the Trade Unions International " (alle uitgawes).
11. „ Information Bulletin Revolutionary Trade Union Movement " (alle uitgawes).
12. „ Czechoslovakia Youth " (alle uitgawes).

13. "Kid Colt Outlaw" (all issues).
14. "I Confess" (all issues).
15. "Life Romances" (all issues).
16. "My Confession" (all issues).
17. "My Romance" (all issues).
18. "Secret Confessions" (all issues).

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Union.

In terms of section *one hundred and twenty-four* read with section *one hundred and twenty-two* of the said Act, any person who, knowingly has in his possession or deals with any such applications, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of one thousand pounds, or to imprisonment for a period not exceeding five years, or to both such fine and imprisonment.

Attention is also invited to the provisions of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, in terms of which any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any such publications, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 2264.] [25 October 1954.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

List No. 37.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

1. "Curtains for a Call-Girl", by Jim Kellan.
2. "Don't Tempt the Hangman", by Spike Gordon.
3. "I'll Take the Body", by Brad Rigan.
4. "Night Hostess", by Josh Wingrave.
5. "Proud Passion", by Henri Lamonte.
6. "Stop that Dame", by Hans Vogel.
7. "The Serpent's Tooth", by Paul Reville.
8. "Sin is her Mantle", by Johnny Cello.
9. "She's no Lady", by Johnny Grecco.
10. "Social Thinking", by Hyman Levy.
11. "Paprika", by Erich von Stroheim.
12. "My Lovers", by Maurice Caval.
13. "She Had my Number", by Mickey Delaney.
14. "Wide Boy", by Dennis Warner.
15. "White Slave Girl", by Marty Ladwick.
16. "Lady—Here's Your Wreath", by Raymond Marshall.
17. "Eyes and Dolls", by Brett Vane.
18. "Angel of Gaiety", by Joseph Hitrec.
19. "Thunder on the River", by Charlton Laird.
20. "Beware of the Pale Horse", by Ben Benson.
21. "The Brotherhood of Velvet", by David Karp.
22. "Luther (Amber Satyr)", by Roy Flannagan.
23. "Hell's Kitchen", by Benjamin Appel.
24. "Hardman", by David Karp.
25. "Third Ward, Newark", by Curtis Lucas.
26. "What Really Happened", by Brett Halliday.
27. "Call of the Flesh", by Edouard Philippe.
28. "Lady from California", by Rex Richards.
29. "The Road's End", by Albert Conroy.
30. "Blackmailer", by George Axelrod.
31. "Little Sister", by Lee Roberts.
32. "The Sinners", by Edward S. Aarons.
33. "Take me as I am", by William H. Fielding.
34. "Darling, it's Death", by Richard S. Prather.
35. "Annette", by Pierre Hobain.
36. "The Foolish Virgin Says . . . No", by Mat Karta.
37. "Hell-Bent", by Benny Logan.
38. "Sin's Half-Mile", by Duke Linton.
39. "Sister, You Hurt", by Danny Clancy.

13. „Kid Colt Outlaw" (alle uitgawes).
14. „I Confess" (alle uitgawes).
15. „Life Romances" (alle uitgawes).
16. „My Confession" (alle uitgawes).
17. „My Romance" (alle uitgawes).
18. „Secret Confessions" (alle uitgawes).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag vermelde publikasies derhalwe nie in die Unie ingevoer word nie.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig*, gelees met artikel *honderd twee-en-twintig* van genoemde Wet, is enigeen wat willens en wetens sodanige publikasies in sy besit het of daarmee handel, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van 'n duisend pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

Die aandag word ook gevestig op die bepalings van artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, ingevolge waarvan enigeen wat 'n eksemplaar van sodanige publikasies verkoop, aanbied of hou vir verkoop of versprei of vertoon, 'n misdryf pleeg en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.
5-12

✱ No. 2264.] [25 Oktober 1954.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

Lys No. 37.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

1. „Curtains for a Call-Girl", deur Jim Kellan.
2. „Don't Tempt the Hangman", deur Spike Gordon.
3. „I'll Take the Body", deur Brad Rigan.
4. „Night Hostess", deur Josh Wingrave.
5. „Proud Passion", deur Henri Lamonte.
6. „Stop that Dame", deur Hans Vogel.
7. „The Serpent's Tooth", deur Paul Reville.
8. „Sin is her Mantle", deur Johnny Cello.
9. „She's no Lady", deur Johnny Grecco.
10. „Social Thinking", deur Hyman Levy.
11. „Paprika", deur Erich von Stroheim.
12. „My Lovers", deur Maurice Caval.
13. „She Had my Number", deur Mickey Delaney.
14. „Wide Boy", deur Dennis Warner.
15. „White Slave Girl", deur Marty Ladwick.
16. „Lady—Here's Your Wreath", deur Raymond Marshall.
17. „Eyes and Dolls", deur Brett Vane.
18. „Angel of Gaiety", deur Joseph Hitrec.
19. „Thunder on the River", deur Charlton Laird.
20. „Beware of the Pale Horse", deur Ben Benson.
21. „The Brotherhood of Velvet", deur David Karp.
22. „Luther (Amber Satyr)", deur Roy Flannagan.
23. „Hell's Kitchen", deur Benjamin Appel.
24. „Hardman", deur David Karp.
25. „Third Ward, Newark", deur Curtis Lucas.
26. „What Really Happened", deur Brett Halliday.
27. „Call of the Flesh", deur Edouard Philippe.
28. „Lady from California", deur Rex Richards.
29. „The Road's End", deur Albert Conroy.
30. „Blackmailer", deur George Axelrod.
31. „Little Sister", deur Lee Roberts.
32. „The Sinners", deur Edward S. Aarons.
33. „Take me as I am", deur William H. Fielding.
34. „Darling, it's Death", deur Richard S. Prather.
35. „Annette", deur Pierre Hobain.
36. „The Foolish Virgin says . . . No", deur Nat Karta.
37. „Hell-Bent", deur Benny Logan.
38. „Sin's Half-Mile", deur Duke Linton.
39. „Sister, You Hurt", deur Danny Clancy.

40. "The Midnight Male", by Ricky Drayton.
41. "Miss Otis Episode 9", by Ben Sarto.
42. "Visa for Violence", by Max Risco.
43. "Black Sunset", by W. D. Gale.
44. "The Mistress", by H. C. Branner.
45. "Riddle Me This", by Mike Roscoe.
46. "We are Betrayed", by Vardis Fisher.
47. "I Hate Thee", by M. Baroni.
48. "Savage Siren", by Hyman Zore.
49. "Corruption's Tutor", by Johnny Cello.
50. "High Stepping Jezebel", by Pete Garroway.
51. "'Jes' for Laughs", by Lexie Dagan.
52. "That's her Problem", by Mark Hampton.
53. "Voice of Vice", by Ross Angel.
54. "Million Dollar Babe", by Cass Borelli.
55. "Masks of Malevolance", by Lou Amino.
56. "Death Walks Softly", by Brad Shannon.
57. "Duet to Corruption", by Johnny Cello.
58. "What's With You", by Dail Ambler.
59. "Death Row", by Whit Conway.
60. "Two A.M.", by Paul Renin.
61. "Call Girls of New York", by Roland Vane.
62. "Frisco Doll", by Frederick Foden.
63. "Million Dollar Dames", by Clark Macey.
64. "She Means Trouble", by Spike Gordon.
65. "Whirlwind of Desire", by Henri Lamonte.
66. "Wanton Love", by Henri Lamonte.
67. "Miss Otis Says Yes", by Ben Sarto.
68. "The Snake Walk", by Johnny Dark.
69. "Dark Angel", by Lew Della.
70. "Sinister Lovely", by Nat Karta.
71. "I Will Kill", by Cass Borelli.
72. "Midnight Sister", by Hans Lugar.
73. "Sidewalk Serenade", by Hans Vogel.
74. "Hue", Vol. 1 No. 12, 30th June, 1954.
75. "Brown", Vol. 1 No. 5, June, 1954.
76. "Our Life", Vol. 1 No. 4, July, 1954.
77. "Jet", Vol. VI No. 7, 24th June, 1954.
78. "Amateur Screen and Photography", June, 1954.
79. "Jive", July, 1954.
80. "Bronze Thrill", July, 1954.
81. "Art Photography", July, 1954.
82. "Sepia", July, 1954.
83. "The National Police Gazette", July, 1954.
84. "Playboy", July, 1954.
85. "Copper", June, 1954.
86. "Color", July, 1954.
87. "Night and Day", July, 1954.
88. "Lobo Kid—Tit-Bits Wild West Comics".
89. "Planet XI—Tit-Bits Science Fiction Comics."
90. "Spaceways Comic Annual", No. 1.
91. "Kid Colt Outlaw", May, No. 14.
92. "I Confess", March, 1953.
93. "Life Romances", October, 1952, and February, 1953.
94. „My Confession", November, 1952.
95. "My Romance", March, 1953.
96. "Secret Confessions", March and April, 1953.
97. "Soviet News", Nos. 2951, 2955, 2956 and 2959.
98. "The Life of Young People in the Countryside Cultural Competition Organised by the Magazine 'World Youth'".
99. "Cobetckne Npocoi—3bl", No. 4 and No. 5, May, 1954.
100. "New Facts on U.S. Germ Warfare in Korea and China".
101. "The 1953 State Budget of the People's Republic of China".
102. "Working People in Czechoslovakia".
103. "Information Bulletin of the Trade Unions International", No. 3, dated December, 1953.
104. "Information Bulletin Revolutionary Trade Union Movement", No. 11, dated November, 1953.
105. "The New Life in the Rumanian People's Republic".
106. "New Life in Rumania", No. 1, January, 1954.
107. "Kinder Fur Den Frieden".
108. "Czechoslovak Youth", No. 5, May, 1954.
109. "The New Day".
110. "The Seventh All-China Congress of Trade Unions", printed and published in Peking, China.

40. „The Midnight Male", deur Ricky Drayton.
41. „Miss Otis Episode 9", deur Ben Sarto.
42. „Visa for Violence", deur Max Risco.
43. „Black Sunset", deur W. D. Gale.
44. „The Mistress", deur H. C. Branner.
45. „Riddle Me This", deur Mike Roscoe.
46. „We are Betrayed", deur Vardis Fisher.
47. „I Hate Thee", deur M. Baroni.
48. „Savage Siren", deur Hyman Zore.
49. „Corruption's Tutor", deur Johnny Cello.
50. „High Stepping Jezebel", deur Pete Garroway.
51. „'Jes' for Laughs", deur Lexie Dagan.
52. „That's her Problem", deur Mark Hampton.
53. „Voice of Vice", deur Ross Angel.
54. „Million Dollar Babe", deur Cass Borelli.
55. „Masks of Malevolance", deur Lou Amino.
56. „Death Walks Softly", deur Brad Shannon.
57. „Duet to Corruption", deur Johnny Cello.
58. „What's With You", deur Dail Ambler.
59. „Death Row", deur Whit Conway.
60. „Two A.M.", deur Paul Renin.
61. „Call Girls of New York", deur Roland Vane.
62. „Frisco Doll", deur Frederick Foden.
63. „Million Dollar Dames", deur Clark Macey.
64. „She Means Trouble", deur Spike Gordon.
65. „Whirlwind of Desire", deur Henri Lamonte.
66. „Wanton Love", deur Henri Lamonte.
67. „Miss Otis Says Yes", deur Ben Sarto.
68. „The Snake Walk", deur Johnny Dark.
69. „Dark Angel", deur Lew Della.
70. „Sinister Lovely", deur Nat Karta.
71. „I Will Kill", deur Cass Borelli.
72. „Midnight Sister", deur Hans Lugar.
73. „Sidewalk Serenade", deur Hans Vogel.
74. „Hue", Vol. 1 No. 12, 30 Junie 1954.
75. „Brown" Vol. 1 No. 5, Junie 1954.
76. „Our Life", Vol. 1 No. 4, Julie 1954.
77. „Jet", Vol. VI No. 7, 24 Junie 1954.
78. „Amateur Screen and Photography", Junie 1954.
79. „Jive", Julie 1954.
80. „Bronze Thrill", Julie 1954.
81. „Art Photography", Julie 1954.
82. „Sepia", Julie 1954.
83. „The National Police Gazette", Julie 1954.
84. „Playboy", Julie 1954.
85. „Copper", Junie 1954.
86. „Color", Julie 1954.
87. „Night and Day", Julie 1954.
88. „Lobo Kid—Tit-Bits Wild West Comics".
89. „Planet XI—Tit-Bits Science Fiction Comics".
90. „Spaceways Comic Annual", No. 1.
91. „Kid Colt Outlaw", Mei, No. 14.
92. „I Confess", Maart 1953.
93. „Life Romances", Oktober 1952 en Februarie 1953.
94. „My Confession", November 1952.
95. „My Romance", Maart 1953.
96. „Secret Confessions", Maart en April 1953.
97. „Soviet News, Nos. 2951, 2955, 2956 en 2959.
98. „The Life of Young People in the Countryside. Cultural Competition Organised by the Magazine 'World Youth'".
99. „Cobetckne Spocoi—3bl," No. 4 en 5, Mei 1954.
100. „New Facts on U.S. Germ Warfare in Korea and China".
101. „The 1953 State Budget of the People's Republic of China".
102. „Working People in Czechoslovakia".
103. „Information Bulletin of the Trade Unions International", No. 3, gedateer Desember 1953.
104. „Information Bulletin Revolutionary Trade Union Movement", No. 11, gedateer November 1953.
105. „The New Life in the Rumanian People's Republic".
106. „New Life in Rumania", No. 1, Januarie 1954.
107. „Kinder Fur Den Frieden".
108. „Czechoslovak Youth", No. 5, Mei 1954.
109. „The New Day".
110. „The Seventh All-China Congress of Trade Unions", gedruk en uitgegee in Peking, Sjina.

111. "Women of China Build for Peace", by Teng Ying-Chao.
112. "China's Chemical Workers", published by the Foreign Press, Peking.
113. "'The African and Colonial World'—Incorporating 'The Indian at Home and Overseas'".
114. "The Third World Youth Congress", Bucharest, 25th to 30th July, 1953.
115. "Festivaali, 1953".
116. "Bulgaria", No. 7, September, 1953.
117. "National Guardian", 31st May, 1954.
118. "New China News Agency—Daily Bulletins". Nos. 1031, 1033-1035, 1036, 1038, 1040-1042 and 1044-1086.
119. "New China News Agency—Supplements", Nos. 168, 169 and 171-209.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Union.

In terms of section *one hundred and twenty-four* read with section *one hundred and twenty-two* of the said Act, any person who, knowingly has in his possession or deals with any such publications, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of one thousand pounds, or to imprisonment for a period not exceeding five years, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 2273.] [29 October 1954.

REPRESENTATION OF NATIVES ACT, 1936.—ELECTION OF SENATORS.

In accordance with the provisions of paragraph 69 of the Regulations promulgated under section *forty-three* of the Representation of Natives Act, 1936 (Act No. 12 of 1936), it is hereby notified that on the 28th October, 1954, William Morris Hall Campbell, the only candidate nominated for election as Senator for the electoral area of The Transkeian Territories, was declared to be duly elected as Senator to represent the said electoral area in the Senate.

✱ No. 2274.] [29 October 1954.

REPRESENTATION OF NATIVES ACT, 1936.—ELECTION OF SENATORS.

In accordance with the provisions of paragraph 69 of the Regulations promulgated under section *forty-three* of the Representation of Natives Act, 1936 (Act No. 12 of 1936), it is hereby notified that on the 28th October, 1954, Leslie Isidore Rubin, the only candidate nominated for election as Senator for the electoral area of the Province of the Cape of Good Hope (excluding the Transkeian Territories) was declared to be duly elected as Senator to represent the said electoral area in the Senate.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2240.] [5 November 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL) BENEFIT FUND.—AMENDING AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby declare—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the "Amending Agreement") which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th December, 1957, upon the employers' organisa-

111. „Women of Chine Build for Peace", deur Teng Ying-Chao.
112. „China's Chemical Workers", uitgegee deur die „Foreign Press", Peking.
113. „'The African and Colonial World'—Incorporating 'The Indian at Home and Overseas'".
114. „The Third World Youth Congress", Bucharest, 25 tot 30 Julie 1953.
115. „Festivaali, 1953".
116. „Bulgaria", No. 7, September 1953.
117. „National Guardian", 31 Mei 1954.
118. „New China News Agency—Daily Bulletins", Nos. 1031, 1033-1035, 1036, 1038, 1040-1042 en 1044-1086.
119. „New China News Agency—Supplements", Nos. 168, 169 en 171-209.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag vermelde publikasies derhalwe nie in die Unie ingevoer word nie.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig*, gelees met artikel *honderd twee-en-twintig* van genoemde Wet, is enigeen wat willens en wetens sodanige publikasies in sy besit het of daarmee handel, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van 'n duisend pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

✱ No. 2273.] [29 Oktober 1954.

NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, 1936.—VERKIESING VAN SENATORE.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 69 van die die Regulasies afgekondig by artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, 1936 (Wet No. 12 van 1936), word hierby bekendgemaak dat William Morris Hall Campbell, die enigste kandidaat wat ter verkiesing as Senator vir die kiesgebied Die Transkeigebied genomineer is, op 28 Oktober 1954, verklaar is behoorlik verkose te wees as Senator om gemelde kiesgebied in die Senaat te Verteenwoordig.

✱ No. 2274.] [29 Oktober 1954.

NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, 1936.—VERKIESING VAN SENATORE.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 69 van die regulasies afgekondig by artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, 1936 (Wet No. 12 van 1936), word hierby bekendgemaak dat Leslie Isidore Rubin, die enigste kandidaat wat ter verkiesing as Senator vir die kiesgebied Die Provinsie Kaap die Goeie Hoop (uitgesonderd die Transkeigebied) genomineer is, op 28 Oktober 1954 verklaar is behoorlik verkose te wees as Senator om gemelde kiesgebied in die Senaat te verteenwoordig.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2240.] [5 November 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

BOUNYWERHEID (TRANSVAAL) BYSTAND-FONDS.—WYSIGINGSOOREENKOMS.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die ooreenkoms (hierna die „wysigingsooreenkoms" genoem) wat in die Bylae hierby verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1957 eindig, bindend

tions and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and the employees who are members of those organisations or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th December, 1957, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of—

30 miles of the General Post Office at Krugersdorp;
20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria; and
10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal); and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, that in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of—

30 miles of the General Post Office at Krugersdorp;
20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria; and
10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal);

and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th December, 1957, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).

THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL) BENEFIT FUND.

AGREEMENT

In accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation") of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;

South African Operative Masons' Society

(hereinafter referred to as "the employees" or "the Trade Union") of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal), to amend the Agreement published under Government Notice No. 2828, dated 5th December, 1952, as follows:—

1. Delete sub-clause (2) (*a*) of clause 4 and substitute the following sub-clause:—

"(2) The fund shall consist of—

(*a*) the balance of the Wage Stabilisation Fund provided for by the Arbitration Award, published under Government Notice No. 1956 of the 17th November, 1944, and which has accrued to the

is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en die werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in die wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1957 eindig, bindend is vir ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne omtrekke van—

30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp;
20 myl van die Hoofposkantore, Vereeniging en Pretoria; en
10 myl van die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1957 eindig, in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne omtrekke van—

30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp;
20 myl van die Hoofposkantore, Vereeniging en Pretoria; en
10 myl van die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg Transvaal);

mutatis mutandis van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

DIE BYSTANDFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);

(hieronder „die werkgewers" of „die werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;

South African Operative Masons' Society

(hieronder „die werknemers" of „die vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2828 van 5 Desember 1952, soos volg te wysig:—

1. Skrap subklousule (2) (*a*) van klousule 4 en vervang dit deur die volgende subklousule:—

„(2) Die fonds bestaan uit—

(*a*) die balans van die Loonstabiliseringsfonds wat ingestel is kragtens die skeidsregterlike uitspraak gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1956 van 17 November 1944, en wat opgeloop

employers' organisation and trade unions who are parties to this Agreement. The amounts contributed by each of the parties contributing hereunder is as follows:—

	£	s.	d.
Master Builders' and Allied Trades Associations	55,514	11	8
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa ...	17,851	12	10
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa	35,649	11	11
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa	1,449	12	2
South African Operative Masons' Society	563	14	9."

2. Add the following sub-clause to clause 4:—

"(7) The Council may refund from the amounts specified in sub-clause (2) (*a*) of this clause, an amount not exceeding £12,500 to the Master Builders' and Allied Trades Associations referred to in that sub-clause and a similar amount to the trade unions referred to therein."

2. Delete the following words in sub-clause (1) of clause 10:—

"Should the surplus moneys to the credit of the fund be equal to or less than the total amount paid in by the parties in terms of clause 4 (2) (*a*), each contributing party shall receive a sum equal to or in proportion to the amount paid in by it as the case may be; provided that—"

and substitute therefor the words:—

"Should the surplus moneys to the credit of the fund be equal to or less than the total amount paid in by the parties in terms of clause 4 (2) (*a*), minus any amount refunded to them in terms of clause 4 (7), each contributing party shall receive a sum equal to or in proportion to the amount paid in by it minus any amount refunded to it in terms of clause 4 (7) as the case may be; provided that—".

4. Delete the following words in sub-clause (2) of clause 10:—

"Should the surplus moneys to the credit of the fund exceed the total amount paid in by the parties in terms of clause 4 (2) (*a*), such surplus moneys shall after the payments in terms of sub-clause (1) have been made be disposed of as follows—"

and substitute therefor the words:—

"Should the surplus moneys to the credit of the fund exceed the total amount paid in by the parties in terms of clause 4 (2) (*a*), minus any amount refunded to them in terms of clause 4 (7), such surplus moneys shall, after the payments in terms of sub-clause (1) have been made, be disposed of as follows—".

5. Delete paragraph (*a*) of clause 7 (4) and substitute the following:—

"7 (4) *Special Permanent Disability Benefit.*—(*a*) The Council may allocate annually from the general funds of the Benefit Fund an amount not exceeding £25,000 for the purpose of providing the benefits specified in this sub-clause."

6. Delete sub-clauses (3) (*a*) (i), (3) (*a*) (iii), (3) (*a*) (iv) and (3) (*c*) (ii) of clause 7 and substitute the following sub-clauses:—

"(3) (*a*) (i) In a cycle of one year from the date on which he is unable to work, he shall be entitled to 16s. per working day for a period not exceeding 65 working days and thereafter 8s. per working day for a period of 65 working days.

(3) (*a*) (iii) If at the end of 130 days, the medical doctor reports that the member will still be unable to follow his employment, the member shall continue to receive sick pay at the rate of 8s. per working day until the end of the first cycle of one year from the date on which he is unable to work.

(3) (*a*) (iv) If at the end of the first or any succeeding cycle of one year a member is still unable to follow his employment, he shall at the beginning of the next cycle of one year, be entitled to 16s. per working day for 65 working days and thereafter 8s. per working day.

(3) (*c*) (ii) A member who is receiving sick pay at the rate of 8s. per working day or 16s. per working day at the end of a cycle of one year, in terms of clause 7 (3) (*a*) (iii) or (iv) shall during the annual holiday period as prescribed in terms of clause 25 of the Agreement published under Government Notice No. 839 on the 23rd April, 1948 or any superseding agreement, continue to receive sick pay at the weekly rate to which he would have been entitled if there were no holiday period."

het ten bate van die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat die partye by hierdie Ooreenkoms is. Hier volg die bydraes van elkeen van die partye wat tot hierdie fonds bydra:—

	£	s.	d.
Master Builders' and Allied Trades Associations	55,514	11	8
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa ...	17,851	12	10
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa	35,649	11	11
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa	1,449	12	2
South African Operative Masons' Society	563	14	9"

2. Voeg die volgende subklousule by klousule 4:—

„(7) Die Raad kan uit die bedrae genoem in subklousule 2 (*a*) van hierdie klousule, 'n bedrag van hoogstens £12,500 aan die Master Builders' and Allied Trades Associations, genoem in daardie subklousule, terugbetaal asook 'n dergelike bedrag aan die vakverenigings wat daarin genoem word."

3. Skrap die volgende woorde in subklousule (1) van klousule 10:—

„(1) As die oorblywende geld minder is as die totale bedrag wat ingevolge klousule 4 (2) (*a*) deur die partye inbetaal is, moet elke party 'n bedrag ontvang wat gelyk is aan of eweredig is met die bedrag wat hy inbetaal het; met dien verstande dat—"

en vervang dit deur die woorde:—

„As die bedrae wat in die kredit van die fonds oorbly, gelyk aan of minder is as die totale bedrag wat ingevolge klousule 4 (2) (*a*) deur die partye inbetaal is, min enige bedrag kragtens klousule 4 (7) aan hulle terugbetaal, moet elke party wat bydra 'n bedrag ontvang gelyk aan of eweredig met die bedrag wat deur hom inbetaal is, min enige bedrag wat kragtens klousule 4 (7) aan hom terug betaal is, na gelang van die geval, met dien verstande dat—".

4. Skrap die volgende woorde in subklousule (2) van klousule 10:—

„As die oorblywende geld in die fonds meer is as die totale bedrag wat ingevolge klousule 4 (2) (*a*) deur die partye inbetaal is, moet daar na die betalings ingevolge subklousule (1) soos volg gehandel word met die geld wat oorbly—"

en vervang dit deur die woorde—

„As die bedrae wat in die kredit van die fonds oorbly, die totale bedrag oorskry wat ingevolge 4 (2) (*a*) deur die partye inbetaal is, min enige bedrag kragtens klousule 4 (7) aan hulle terugbetaal, moet oor sodanige bedrae wat oorbly, nadat die betalings kragtens subklousule (1) geskied het, soos volg beskik word—".

5. Skrap paragraaf (*a*) van klousule 7 (4) en vervang dit deur die volgende:—

„7 (4) *Spesiale permanente ongeskiktheidstoelae.*—(*a*) Die Raad kan jaarliks uit die algemene fondse van die Bystandfonds 'n bedrag van hoogstens £25,000 toeken vir die doel om die bystand te verskaf wat in hierdie subklousule genoem word."

6. Skrap subklousules (3) (*a*) (i), (3) (*a*) (iii), (3) (*a*) (iv) en (3) (*c*) (ii) van klousule 7 en vervang dit deur die volgende subklousules:—

„(3) (*a*) (i) In 'n kringloop van een jaar van die datum waarop hy nie in staat is om te werk nie, is hy geregtig op 16s. per werkdag vir 'n tydperk van hoogstens 65 werkdae en daarna op 8s. per werkdag vir 'n tydperk van 65 warkdae.

(3) (*a*) (iii) As die mediese dokter aan die einde van 130 dae rapporteer dat die lid nog nie in staat sal wees om sy werk te doen nie, gaan die lid voort om siektebystand te ontvang teen 8s. per werkdag tot die einde van die eerste kringloop van een jaar van die datum waarop hy nie in staat is om te werk nie.

(3) (*a*) (iv) As 'n lid aan die einde van die eerste of enige daaropvolgende kringloop van een jaar nog nie in staat is om sy werk te doen nie, is hy aan die begin van die volgende kringloop van een jaar geregtig op 16s. per werkdag vir 65 werkdae en daarna op 8s. per werkdag.

(3) (*c*) (ii) 'n Lid wat siektebystand teen 8s. per werkdag of 16s. per werkdag aan die einde van 'n kringloop van een jaar ingevolge klousule 7 (3) (*a*) (iii) of (iv) ontvang, gaan gedurende die jaarlikse verloftydperk, voorgeskryf ingevolge klousule 25 van die Ooreenkoms wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. 839 van 23 April 1948 of enige vervangende ooreenkoms, voort om siektebystand te ontvang teen die weeklikse koers waarop hy geregtig sou gewees het as daar geen verloftydperk was nie."

7. Delete clause 7 (4) (*h*) (i) (ii) (iii) and (iv) and substitute therefor the following:—

"7. (4) (*h*) (i) Ten years and over: £4 per month.
(ii) Fifteen years and over: £5 per month.
(iii) Twenty-five years and over: £6 per month.
(iv) Thirty-five years and over: £7 per month.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Building Industry (Transvaal) Benefit Fund Agreement on this 28th day of August, 1954.

F. L. A. BUCHANAN, *Chairman.*
G. DE C. MALHERBE, *Member.*
F. C. MARTIN, *Secretary.*

✱ No. 2241.] [5 November 1954.

WAGE ACT, No. 44 OF 1937.

DETERMINATION No. 171.—SWEET MANUFACTURING INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.

The following correction to Government Notice No. 2072 appearing in the *Government Gazette* of the 8th October, 1954, is published for general information:—

In the Afrikaans version.

Clause 2.—Delete the word "van" where it appears for the first time in item (*c*) of the definition of "Lekkergoedmaker" and substitute therefor the word "wan".

Clause 3 (1).—Delete the weekly wage of £4 10 0 prescribed for a "Chauffeur" in paragraph (*b*) and substitute therefor £3 0 0.

The paragraph following on clause 3 (1) (*e*) should be numbered "(*f*)" and the following proviso should be added thereto:—

"Met dien verstande—

(i) dat die loon van 'n arbeider wat vir enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om nagemmers te verwyder, leeg te maak, skoon te maak of te vervang ten opsigte van daardie week minstens die loon moet wees wat voorgeskryf is vir 'n manlike arbeider van 18 jaar vir daardie gebied plus die som van twee sjielings en ses pennies;

(ii) dat die minimum loon van 'n arbeider wat vir enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om briewe, boodskappe of goedere per motorfiets, motordriewieler of motorfiets met syspan of per fiets met 'n hulpmotor af te lewer ten opsigte van daardie week met minstens sewe sjielings en ses pennies verhoog moet word; en

(iii) dat die minimum loon van 'n arbeider wat in enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om een of meer van die pligte uit te voer of werksaamhede te verrig wat in items (29) tot en met (38) van die woordomskrywing 'arbeider' genoem word, ten opsigte van daardie week met minstens vyf sjielings verhoog moet word."

Clause 4 (2).—Delete the word "werknemer" at the beginning of this clause and substitute therefor the word "werkgewer".

Clause 6 (5).—Delete the word "werkgewer" at the beginning of paragraph (*a*) and substitute therefor the word "werknemer".

In the English version.

Clause 2.—Delete the word "pocket" in item 8 of the definition of "Grade I employee" and substitute therefor the word "packet".

Insert the word "beverages" after the word "similar" where the latter word appears for the second time in item (5) of the definition of "Labourer".

Clause 3 (1) (*a*).—Delete the weekly wage of £10 7 8 prescribed for a "traveller, unqualified," during the 3rd year of experience and substitute therefor £9 4 7.

7. Skrap klousule 7 (4) (*h*) (i) (ii) (iii) en (iv) en vervang dit deur die volgende:—

„7. (4) (*h*) (i) Tien jaar en meer: £4 per maand.
(ii) Vyftien jaar en meer: £5 per maand.
(iii) Vyf-en-twintig jaar en meer: £6 per maand.
(iv) Vyf-en-dertig jaar en meer: £7 per maand.

Namens die partye by die Bystandfondsooreenkoms vir die Bounywerheid (Transvaal) op hede die 28ste dag van Augustus 1954 in Johannesburg onderteken.

F. L. A. BUCHANAN, *Voorsitter.*
G. DE C. MALHERBE, *Lid.*
F. C. MARTIN, *Sekretaris.*

✱ No. 2241.] [5 November 1954.

LOONWET, No. 44 VAN 1937.

VASSTELLING No. 171.—LEKKERGOEDNYWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. 2072 wat in die *Staatskoerant* van 8 Oktober 1954, verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

In die Afrikaanse teks.

Klousule 2.—Skrap die woord „van" waar dit vir die eerste maal in item (*c*) van die woordomskrywing van „Lekkergoedmaker" voorkom en vervang dit deur „wan".

Klousule 3 (1).—Skrap die weeklikse loon van £4 10 0 wat vir 'n „Chauffeur" in paragraaf (*b*) voorgeskryf is en vervang dit deur £3 0 0.

Nommer die paragraaf wat op klousule 3 (1) (*e*) volg „(*f*)" en voeg die onderstaande voorbehoudsbepaling aan die einde daarvan in—

„Met dien verstande—

(i) dat die loon van 'n arbeider wat vir enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om nagemmers te verwyder, leeg te maak, skoon te maak of te vervang ten opsigte van daardie week minstens die loon moet wees wat voorgeskryf is vir 'n manlike arbeider van 18 jaar vir daardie gebied plus die som van twee sjielings en ses pennies;

(ii) dat die minimum loon van 'n arbeider wat vir enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om briewe, boodskappe of goedere per motorfiets, motordriewieler of motorfiets met syspan of per fiets met 'n hulpmotor af te lewer ten opsigte van daardie week met minstens sewe sjielings en ses pennies verhoog moet word; en

(iii) dat die minimum loon van 'n arbeider wat in enige tydperk in 'n week verplig of toegelaat word om een of meer van die pligte uit te voer of werksaamhede te verrig wat in items (29) tot en met (38) van die woordomskrywing 'arbeider' genoem word, ten opsigte van daardie week met minstens vyf sjielings verhoog moet word."

Klousule 4 (2).—Skrap die woord „werknemer" aan die begin van hierdie klousule en vervang dit deur „werkgewer".

Klousule 6 (5).—Skrap die woord „werkgewer" aan die begin van paragraaf (*a*) en vervang dit deur „werknemer".

In die Engelse teks.

Klousule 2.—Skrap die woord „pocket" in item 8 van die woordomskrywing van „Grade I employee" en vervang dit deur die woord „packet".

Voeg die woord „beverages" in na die woord „similar" waar laasgenoemde woord vir die tweede keer in item 5 van die woordomskrywing van „Labourer" voorkom.

Klousule 3 (1) (*a*).—Skrap die weeklikse loon van £10 7 8 wat voorgeskryf is vir „a traveller, unqualified," gedurende die derde jaar ervaring en vervang dit deur £9 4 7.

Delete the weekly wage of £9 4 7 prescribed for a "traveller, unqualified," during the 4th year of experience and substitute therefor £10 7 8.

The paragraph following on clause 3 (1) (*e*) should be numbered "(*f*)" and the following proviso should be added thereto:—

"Provided—

(i) that the wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to remove, empty, clean or replace sanitary pails shall in respect of that week be not less than the wage prescribed for a male labourer of the age of 18 years for that area plus the sum of two shillings and sixpence;

(ii) that the minimum wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to deliver letters, messages or goods by means of a motor cycle, motor tricycle or a motor cycle-sidecar combination or a bicycle with an auxiliary motor shall in respect of that week be increased by not less than the sum of seven shillings and sixpence; and

(iii) that the minimum wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to perform any one or more of the duties or operations mentioned in items (29) to (38), inclusive, of the definition 'labourer' shall in respect of that week be increased by not less than the sum of five shillings."

Clause 3 (10).—Insert the word "not" after the words "a wage of" where they appear in paragraph (*a*).

Clause 6 (8).—Insert the word "shall" after the word "advanced" in paragraph (*b*).

✱ No. 2244.] [5 November 1954.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

APPOINTMENT OF CLAIMS OFFICER.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of section *twenty-six* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), appoint the officer whose name appears in the Schedule hereto as Claims Officer with jurisdiction in the areas specified therein.

The appointment of Mr. J. P. B. Marais is hereby withdrawn.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

Name of Officer.	*Area of Jurisdiction.*
Christiaan Hattingh..	The Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg (Cape), Murraysburg, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (Cape), Somerset East, Steytlerville, Steynsburg, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

✱ No. 2245.] [5 November 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

HOLIDAY FUND FOR THE BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—AMENDING AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby declare—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement), which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice, and for the

Skrap die weeklikse loon van £9 4 7 wat voorgeskryf is vir „a traveller, unqualified," gedurende die vierde jaar ervaring en vervang dit deur £10 7 8.

Nommer die paragraaf wat op klousule 3 (1) (*e*) volg „(*f*)" en voeg die onderstaande voorbehoudsbepaling aan die einde daarvan in:—

„Provided—

(i) that the wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to remove, empty, clean or replace sanitary pails shall in respect of that week be not less than the wage prescribed for a male labourer of the age of 18 years for that area plus the sum of two shillings and sixpence;

(ii) that the minimum wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to deliver letters, messages or goods by means of a motor cycle, motor tricycle or a motor cycle-sidecar combination or a bicycle with an auxiliary motor shall in respect of that week be increased by not less than the sum of seven shillings and sixpence; and

(iii) that the minimum wage of a labourer who for any period in any week is required or permitted to perform any one or more of the duties or operations mentioned in items (29) to (38), inclusive, of the definition 'labourer' shall in respect of that week be increased by not less than the sum of five shillings."

Klousule 3 (10).—Voeg die woord „not" in na die woorde „a wage of" waar hulle in paragraaf (*a*) voorkom.

Klousule 6 (8).—Voeg die woord „shall" in na die woord „advanced" in paragraaf (*b*).

✱ No. 2244.] [5 November 1954.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

AANSTELLING VAN EISEBEAMPTE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, stel hierby, kragtens die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), die amptenaar wie se naam in die Bylae hiervan voorkom, as Eisebeampte aan met regsbevoegdheid in die gebiede wat daarin vermeld word.

Die aanstelling van mnr. J. P. B. Marais word hiermee teruggetrek.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

Naam van die amptenaar.	*Gebied van seggenskap.*
Christiaan Hattingh..	Die magistraatsdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hanover, Humansdorp, Jansenville, Maraisburg, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (K.P.), Somerset-Oos, Steytlerville, Steynsburg, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

✱ No. 2245.] [5 November 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLOFFONDS VIR DIE BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEDE, TRANSVAAL. — WYSIGINGSOOREENKOMS.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem), wat in die Bylae hierby verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerhede betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Januarie

period ending the 2nd January, 1956, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of those organisations or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the priod ending the 2nd January, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industries in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of—

30 miles of the General Post Office at Krugersdorp;
20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria; and
10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal); and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, that in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs and Delmas and in the areas within radii of—

30 miles of the General Post Office at Krugersdorp;
20 miles of the General Post Offices at Vereeniging and Pretoria; and
10 miles of the General Post Offices at Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal);

and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 2nd January, 1956, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said industries as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).

THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL) HOLIDAY FUND.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);
Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' Organisation") of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers;
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;
South African Operative Masons' Society

(hereinafter referred to as "the Employees" or "the trade Union") of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Agreement published under Government Notice No. 2688 dated 21st November, 1952, [hereinafter referred to as the Building Industry (Transvaal) Holiday Fund Agreement], as follows:—

1. Clause 3 (Definitions) of the Building Industry (Transvaal) Holiday Fund Agreement is hereby amended in subclause (8) by adding, after the wording "Nigel and Springs" the wording "and Delmas".

2. Delete sub-clauses (2) and (3) of clause 7 and substitute the following sub-clauses:—

7. (2) The fund shall consist of moneys accruing from the sale of stamps in terms of sub-clause (3) of clause 8. All such moneys shall be deposited in a bank to the credit of the fund within two days after receipt thereof.

1956 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en die werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Januarie 1956 eindig, bindend is vir ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerhede in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne omtrekke van—

30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp;
20 myl van die Hoofposkantore, Vereeniging en Pretoria; en
10 myl van die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die Tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Januarie 1956 eindig, in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel, Springs en Delmas en in die gebiede binne omtrekke van—

30 myl van die Hoofposkantoor, Krugersdorp;
20 myl van die Hoofposkantore, Vereeniging en Pretoria; en
10 myl van die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal);

mutatis mutandis van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

VERLOFFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);
Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;
Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);

(hier onder „die werkgewers" of „die werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers;
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;
South African Operative Masons' Society;

(hieronder „die werknemers" of „die vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2688 van 21 November 1952, [hier onder die Verloffondsooreenkoms vir die Bounywerheid (Transvaal) genoem], soos volg te wysig:—

1. Klousule 3 (woordbepalings) van die Verloffondsooreenkoms vir die Bounywerheid (Transvaal) word hierby in subklousule (8) gewysig deur die byvoeging van die woorde „en Delmas" na die woorde „Nigel en Springs".

2. Skrap subklousules (2) en (3) van klousule 7 en vervang hulle deur die volgende subklousules:—

7. (2) Die fonds bestaan uit gelde wat gekweek word uit die verkoop van seëls kragtens subklousule (3) van klousule 8. Alle sodanige gelde moet binne twee dae na die ontvangs daarvan in die kredit van die fonds by 'n bank inbetaal word.

(3) The moneys of the fund shall be applied for the payments as provided for in sub-clause (6) and sub-clause (8) of clause 8.

3. Delete clause 8 and substitute the following clause:—

8. PAYMENTS FROM HOLIDAY FUND.

(1) (*a*) Each employer shall deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employee the amount specified hereunder:—

	£	s.	d.
Operator of a sandpapering and spinning machine on flooring	0	9	0
Operator of a hoist	0	9	0
Driver of a mechanical vehicle or steam wagon	0	11	6
Learner in terms of Proclamation No. 8 of 1946	0	8	6½
Employees in all other trades or occupations other than apprentices	1	0	0

Provided that where an employee is employed by two or more employers during the same week, the deductions for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during the week for not less than eight hours.

(*b*) No deduction shall be made in respect of an employee who works less than 8 hours of any week from Monday to Friday (inclusive) for an employer. In the event of an employee so working less than 8 hours for an employer, the employer shall pay to the said employee the remuneration referred to in clause 5 (2) of this Agreement in cash immediately on termination of his employment or at the end of the last working day of the week, whichever is the earlier.

(2) The employer shall in respect of amounts so deducted by him in terms of sub-clause (1), issue on each pay day to each of his employees concerned a stamp cancelled by him with the name and address of the firm to the value of such amounts, and each employee shall sign and fix such stamp in his contribution book which shall be retained by him.

(3) The stamps referred to in sub-clause (2) shall be purchased by the employer from the Secretary of the Fund and an adequate supply thereof shall at all times be maintained by the employer; provided that an employer may obtain a refund from the fund of the value of any unused stamps. An application for such refund shall be made to the Council not later than six months after the date of expiration of this Agreement.

(4) Application for a contribution book shall be made by the employer on a form to be obtained from the secretary of the fund.

(5) The closing date of the fund in each year shall be the second Friday in November, and all stamps issued to an employee in terms of sub-clause (2) of clause 8, subsequent to the second Friday in November, shall be signed and affixed in the contribution book for the ensuing year and shall be included in the payments of such ensuing year.

(6) (*a*) As early as possible after the second Friday in November, and not later than the last pay day preceding the holiday period, each employee shall deposit his contribution book with the secretary of the fund in exchange for a receipt card and the secretary shall ascertain the amount due to the employee as reflected by the value of stamps affixed to his contribution book and pay to the employee the amount in question at a date not later than the day prior to the commencement of the holiday period.

(*b*) Should an employee fail to claim his holiday pay within a period of six months from the date on which the holiday period commences, it shall become forfeit and accrue to the general funds of the Council. The Council shall, however, consider all claims for payment lodged after the said period and may in its discretion authorise payment thereof.

(7) Employees in all other trades and occupations, excluding apprentices under the Apprenticeship Act, 1944, unskilled labourers and operators of concrete mixers, mortar or similar machines may in respect of time lost by him on Good Friday, Easter Monday, May Day (in the event of the 1st of May falling on a Saturday or Sunday, then the first succeeding Monday), apply to his employer for payment; provided that such employee has duly signed stamps affixed to the form referred to in sub-clause (8) (*a*), the Holiday Fund value of which is equivalent to the amount claimed.

(8) If an employee makes application for an amount in terms of sub-clause (7) of clause 8, the following provisions shall apply:—

(*a*) The employee shall detach and sign the form in his contribution book in respect of the holiday for which payment is required, and deposit same with his employer two days before the pay day following the holiday in respect of which payment is required;

(3) Die gelde van die fonds moet aangewend word vir die betalings bepaal kragtens subklousule (6) en subklousule (8) van klousule 8.

3. Skrap klousule 8 en vervang dit deur die volgende klousule:—

8. BETALINGS UIT DIE VERLOFFONDS.

(1) (*a*) Elke werkgewer moet van die besoldiging wat elke week aan iedere lid van ondergenoemde klasse werknemers verskuldig is, die ondervermelde bedrag aftrek:—

	£	s.	d.
Bediener van 'n skuur- en draaiskuurskyfmasjien op vloere	0	9	0
Bediener van 'n hystoestel	0	9	0
Bestuurder van 'n meganiese voertuig of Stoomwa	0	11	6
Leerling ingevolge Proklamasie No. 8 van 1946	0	8	6½
Wernemers in alle ander ambagte of bedrywe, uitgesonderd vakleerlinge	1	0	0

Met dien verstande dat as 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgewers in diens is, die bedrae vir daardie week afgetrek moet word deur die werkgewer by wie hy eerste gedurende die week minstens agt uur lank in diens was.

(*b*) Geen aftrekking mag geskied ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 8 uur per week van Maandag tot en met Vrydag vir 'n werkgewer werk nie. Ingeval 'n werknemer aldus minder as 8 uur vir 'n werkgewer werk, moet die werkgewer genoemde werknemer die besoldiging wat in klousule 5 (2) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, onmiddellik in kontant by beëindiging van sy diens uitbetaal, of, na gelang van die vroegste, aan die einde van die laaste werkdag van die week.

(2) Ten opsigte van bedrae wat hy aldus kragtens subklousule (1) aftrek, moet die werkgewer op elke betaaldag aan elkeen van sy betrokke werknemers 'n seël ter waarde van dié bedrae uitreik, wat deur hom gerojeer is met die neem en adres van die firma, en elke werknemer moet daardie seël teken en in sy bydraeboekie, wat deur hom bewaar moet word, inplak.

(3) Die seël genoem in subklousule (2) moet deur die werkgewer van die Sekretaris van die fonds gekoop word, en 'n voldoende voorraad daarvan moet te alle tye deur die werkgewer in voorraad gehou word; met dien verstande dat 'n werkgewer 'n terugbetaling uit die fonds ter waarde van die ongebruikte seëls kan verkry. 'n Aansoek by die Raad om so 'n terugbetaling moet nie later as ses maande na die vervaldatum van hierdie Ooreenkoms geskied nie.

(4) Aansoeke om bedraeboekies moet deur die werkgewer gedoen word op 'n vorm wat by die sekretaris van die fonds verkrygbaar is.

(5) Die sluitingsdatum van die fonds is elke jaar die tweede Vrydag in November, en alle seëls wat kragtens subklousule (2) van klousule 8 aan werknemers na die tweede Vrydag in November uitgereik word, moet geteken en ingeplak word in die bydraeboekie vir die daaropvolgende jaar en moet by die betalings van sodanige daaropvolgende jaar ingesluit word.

(6) (*a*) So spoedig moontlik na die tweede Vrydag in November en voor of op die laaste betaaldag voor die verloftydperk, moet elke werknemer sy bydraeboekie by die sekretaris van die fonds in ruil vir 'n ontvangsbewys inlewer en die sekretaris moet die bedrag vasstel wat aan die werknemer verskuldig is, soos aangetoon deur die waarde van die seëls wat in sy bydraeboekie ingeplak is, en die werknemer die betrokke bedrag betaal op 'n datum nie later as die dag voor die aanvang van die verloftydperk nie.

(*b*) As 'n werknemer versuim om sy verlofbetaling op te eis binne 'n tydperk van ses maande na die datum waarop die verloftydperk begin, verbeur hy dit en kom dit die algemene fonds van die Raad toe. Die Raad moet egter alle eise om betaling oorweeg wat na genoemde tydperk ingedien word en kan betaling daarvan na goeddunke magtig.

(7) Werknemers in alle ander ambagte en bedrywe, uitgesonderd vakleerlinge ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, ongeskoolde arbeiders en bedieners van betonmengers, dagha- of soortgelyke masjiene, kan ten opsigte van tyd wat hulle verloor op Goeie Vrydag, Paasmaandag, Meidag (ingeval 1 Mei op 'n Saterdag of Sondag val, dan die eerste daaropvolgende Maandag), aansoek om betaling by hul werkgewer doen; met dien verstande dat sodanige werknemer behoorlik-getekende seëls, waarvan die verlooffondswaarde gelyk is aan die bedrag wat geëis word, geplak het op die vorm genoem in subklousule (8) (*a*).

(8) Indien 'n werknemer aansoek om betaling van 'n bedrag kragtens subklousule (7) van klousule 8, doen, is die volgende bepalings van toepassing:—

(*a*) Die werknemer moet die vorm in sy bydraeboekie ten opsigte van die verlof waarvoor betaling geëis word, uitskeur en onderteken, en dit by sy werkgewer twee dae voor die betaaldag inlewer wat volg op die verlof ten opsigte waarvan betaling vereis word.

(*b*) upon receipt of the form referred to in paragraph (*a*), an employer shall pay to the employee concerned the full value of the holiday fund portion of the stamps signed and affixed to the respective form, on the pay day following such holiday;

(*c*) the employer shall be entitled to recover the amount paid to an employee in terms of paragraph (*b*) provided such employer lodges the form referred to in paragraph (*a*), duly completed, with the secretary of the board before the 31st October of each year. An employer shall not be entitled to a refund of such money if an employee has no stamps signed and affixed to the form referred to in paragraph (*a*) or, if payment to the employee was in excess of the value of the holiday fund portion of the stamps. The employer shall be refunded the actual amount of the stamps only;

(*d*) any amount paid to an employee in terms of this sub-clause shall be deducted from the amount payable to an employee in terms of sub-clause (6).

(9) The fund shall not be liable to make payments in respect of any stamps issued to employees in terms of sub-clause (2) of this clause, unless such stamps are signed and affixed in the contribution book obtained from the secretary of the fund in terms of sub-clause (4) and such contribution book is deposited with the secretary of the fund before commencement of the holiday period; provided that the board may authorise the secretary of the fund to make payment to any employee who for some good reason determined by the board has not lodged his contribution book by such date.

(10) An employee shall, subject to sub-clause (7) of this clause, not be entitled to claim payment for any stamps issued to him until the day immediately preceding the commencement of the holiday period. The board, however, shall have the right to authorise such payment, if in its discretion, it is considered advisable to do so. In the case of the death of the employee, the amount due to him from the aforesaid fund shall be paid to his estate by cheque drawn in favour of such estate on his contribution book being lodged with the secretary of the fund.

(11) Contribution books and stamps issued to employees are not transferable and no moneys due in terms thereof to an employee shall be ceded or pledged.

(12) No holiday stamps shall be issued to an employee otherwise than in accordance with this clause and no employee shall be entitled to payment from the fund of any amount in excess of 49 weekly deductions in respect of any single year ending on the second Friday in November.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties to the Building Industry (Transvaal) Holiday Fund Agreement on this 15th day of September, 1954.

F. L. A. BUCHANAN, *Chairman,*
G. DE C. MALHERBE, *Member.*
F. C. MARTIN, *Secretary.*

(*b*) By ontvangs van die vorm genoem in paragraaf (*a*) moet 'n werkgewer die betrokke werknemer die volle waarde van die verloffondsdeel van die seëls wat geteken en op die betrokke vorm geplak is, bepaal op die betaaldag wat op sodanige verlof volg.

(*c*) Die werkgewer is geregtig op terugbetaling van die bedrag wat kragtens paragraaf (*b*) aan 'n werknemer betaal is, mits sodanige werkgewer die vorm genoem in paragraaf (*a*), behoorlik ingevul, voor 31 Oktober van elke jaar by die sekretaris van die fonds inlewer. 'n Werkgewer is nie op terugbetaling van sulke gelde geregtig indien 'n werknemer geen seëls, geteken en geplak op die vorm genoem in paragraaf (*a*), het nie, of indien betaling aan 'n werknemer meer as die waarde van die verloffondsdeel van die seëls was. Aan die werkgewer moet slegs die werklike waarde van die seëls terugbetaal word.

(*d*) Enige bedrag wat aan 'n werknemer kragtens hierdie subklousule betaal word, moet van die bedrag afgetrek word wat kragtens subklousule (6) aan 'n werknemer verskuldig is.

(9) Die fonds is nie aanspreeklik vir betaling ten opsigte van enige seëls wat ooreenkomstig subklousule (2) van hierdie klousule aan werknemers uitgereik is nie, tensy daardie seëls geteken en ingeplak is in die bydraeboekie wat van die sekretaris van die fonds kragtens subklousule (4) verkry is en sodanige bydraeboekie by die sekretaris van die fonds ingedien is voor die aanvang van die verloftydperk; met dien verstande dat die raad die sekretaris van die fonds kan magtig om betaling te doen aan 'n werknemer wat om 'n goeie rede, na goeddunke van die raad, nie sy bydraeboekie teen daardie datum ingedien het nie.

(10) Behoudens subklousule (7) van hierdie klousule, is 'n werknemer nie daarop geregtig om betaling vir enige seëls wat aan hom uitgereik is, te eis voor die dag wat die aanvang van die verloftydperk onmiddellik voorafgaan nie. Die raad het die bevoegdheid om so 'n uitbetaling te magtig indien hy dit na sy mening raadsaam ag. Ingeval van die dood van die werknemer moet die bedrag wat uit voornoemde fonds aan hom verskuldig is, per tjek, wat ten gunste van sodanige boedel uitgemaak is, aan sy boedel uitbetaal word, nadat sy bydraeboekie by die sekretaris van die fonds ingelewer is.

(11) Bydraeboekies en seëls wat aan werknemers uitgereik word, is nie oordraagbaar nie, en geen gelde wat kragtens daardie bydraeboekie aan 'n werknemer verskuldig is, mag gesedeer of verpand word nie.

(12) Geen verlofseëls mag anders as ooreenkomstig hierdie klousule aan werknemers uitgereik word nie, en geen werknemers is geregtig op uitbetaling uit die fonds van enige bedrag van meer as 49 weeklikse aftrekkings ten opsigte van enige enkele jaar wat op die tweede Vrydag in November eindig nie.

Namens die partye by die Verloffondsooreenkoms vir die Bounywerheid (Transvaal) hede die 15de dag van September 1954 in Johannesburg onderteken.

F. L. A. BUCHANAN, *Voorsitter.*
G. DE C. MALHERBE, *Lid,*
F. C. MARTIN, *Sekretaris.*

✱ No. 2255.] [5 November 1954.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

APPOINTMENT OF CLAIMS OFFICER.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of section *twenty-six* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (Act No. 53 of 1946), appoint the officer whose name appears in the Schedule hereto, as Claims Officer with jurisdiction in the areas specified therein.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

Name of Officer.	*Area of Jurisdiction.*
Ambrose Acton Davis..	The Magisterial districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, the Cape, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, Heidelberg (Cape), Hopefield, Ladismith (Cape), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piquetberg, Prince Albert, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Victoria West, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg.

✱ No. 2255.] [5 November 1954.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

AANSTELLING VAN EISEBEAMPTE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, stel hierby, kragtens die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946 (Wet No. 53 van 1946), die amptenaar wie se naam in die Bylae hiervan voorkom, as Eisebeampte aan met seggenskap in die gebiede wat daarin bepaal word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

Naam van amptenaar.	*Gebied van seggenskap.*
Ambrose Acton Davis..	Die magistraatsdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, die Kaap, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, Heidelberg (Kaap), Hopefield, Ladismith (Kaap), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Robertson, Stellenbosch, Simonstad, Somerset-Wes, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Van Rhynsdorp, Victoria-West, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg.

✱ No. 2266.] [5 November 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIODS OF OPERATION OF THE AGREEMENTS FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY, CAPE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 10th February, 1954, the periods referred to in Government Notices No. 1752 of the 1st August, 1952, and No. 1730 of the 14th August, 1953, as extended by Government Notices No. 178 of the 5th February, 1954, No. 895 of the 7th May, 1954, and No. 1624 of the 6th August, 1954.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2271.] [5 November 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MOTOR INDUSTRY, CAPE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three months from the said second Monday, upon the employer's organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that trade union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 and 3 of the said Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three months from the said second Monday, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Limited, Somerset West), Beaufort West, Caledon, Ceres, Heidelberg (Cape), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdale, Robertson, Swellendam, Victoria West, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester and Calvinia; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Limited, Somerset West), Beaufort West, Caledon, Ceres, Heidelberg (Cape), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdale, Robertson, Swellendam, Victoria West, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester and Calvinia, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three months from the said second Monday, the provisions contained in clauses 1 and 3 of the said Agreement

✱ No. 2266.] [5 November 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMSTE VIR DIE WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID, KAAP.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 10 Februarie 1955, die tydperke vermeld in Goewermentskennisgewing No. 1752 van 1 Augustus 1952, en No. 1730 van 14 Augustus 1953, soos verleng by Goewermentskennisgewings No. 178 van 5 Februarie 1954, No. 895 van 7 Mei 1954, en No. 1624 van 6 Augustus 1954.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2271.] [5 November 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

MOTORNYWERHEID, KAAP.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hierby verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie maande vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of daardie vereniging is;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1 en 3 van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie maande vanaf genoemde tweede Maandag eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset-Wes (met uitsondering van die gebied beslaan deur die Cape Explosive Works, Ltd., Somerset-Wes), Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, Heidelberg (Kaap), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam, Victoria-Wes, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namakwaland, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester en Calvinia; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in klousules 1 en 3 van genoemde Ooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie maande vanaf die genoemde tweede Maandag eindig, in die magistraatsdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset-Wes (met uitsondering van die gebied beslaan deur die Cape Explosives Works, Ltd., Somerset-Wes), Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, Heidelberg (Kaap), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam, Victoria-Wes, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namakwaland, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester en Calvinia, *mutatis mutandis* van toepassing is ten

shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said industry as are not included in the definition of the expression "employee", contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between

The South African Motor Industry Employers' Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisation") of the one part, and

The Motor Industry Employees' Union of South Africa

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade union") of the other part,
being the parties to the Industrial Council for the Motor Industry (Cape).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts defined hereunder—

"Area A" means and includes the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, and Somerset West (excluding the Area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West).
"Area B" means and includes the Magisterial Districts of Beaufort West, Caledon, Ceres, Heidelberg (Cape), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdale, Robertson, Swellendam, Victoria West, Worcester, Bredasdorp, and Calvinia.
"Area C" means and includes the Magisterial Districts of Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Van Rhynsdorp and Williston;

by all members of the employers' organisation who are engaged in and all members of the trade union who are employed in the Motor Industry (Cape); provided that they shall apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for a period of THREE (3) months or such period as may be determined by him.

3. GENERAL PROVISIONS.

The provisions of sections 3 to 6 and 8 to 12 and 15 to 30 and 32 to 35 of the Agreement published under Government Notice No. 1031 dated 27th April, 1951, as amended by Government Notice No. 1496 dated 4th July, 1952, shall apply to employers and employees.

4. SPECIAL PROVISIONS.

The provisions of sections 7, 13, 14 and 31 of the Agreement published under Government Notice No. 1031 dated 27th April, 1951, as amended by Government Notice No. 1496 dated 4th July, 1952, shall apply to employers and employees.

Signed at Cape Town this 23rd Day of September, 1954.

JOHN J. E. GILL,
Chairman of the Council.

W. R. VIVIER,
Vice-Chairman of the Council.

P. JAMES RIXON,
Secretary of the Council.

✱ No. 2272.] [5 November 1954.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

MOTOR INDUSTRY, CAPE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Motor Industry, Cape, published under Government Notice No. 2271, of the 5th November, 1954, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

opsigte van persone in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID (KAAP).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

S.A. Motor Industry Employers' Association

(hieronder genoem „die werkgewers" of „die werkgewersorganisasie") aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of S.A.

(hieronder genoem „die werknemers" of „die vakvereniging") aan die ander kant,
wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid (Kaap).

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die magistraatsdistrikte wat hieronder omskryf word—

„Gebied A" beteken en omvat die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington en Somerset-Wes (behalwe die gebied in beslag geneem deur die Cape Explosives Works Ltd., Somerset-Wes).
„Gebied B" beteken en omvat die magistraatsdistrik Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, Heidelberg (Kaap), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam, Victoria-Wes, Worcester, Bredasdorp en Calvinia.
„Gebied C" beteken en omvat die magistraatsdistrikte Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namakwaland, Prins Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp en Williston;

deur alle lede van die werkgewersorganisasie wat verbonde is aan en alle lede van die vakvereniging wat in diens is in die Motornywerheid (Kaap); met dien verstande dat dit op vakleerlinge van toepassing is slegs vir sover dit nie teenstrydig met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, is nie.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat deur die Minister van Arbeid kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet bepaal kan word en bly van krag vir 'n tydperk van DRIE (3) maande of vir sodanige tydperk as wat deur hom vasgestel kan word.

3. ALGEMENE BEPALINGS.

Die bepalings van artikels 3 tot 6 en 8 tot 12 en 15 tot 30 en 32 tot 35 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1031 van 27 April 1951, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1496 van 4 Julie 1952 is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. SPESIALE BEPALINGS.

Die bepalings van artikels 7, 13, 14 en 31 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1031 van 27 April 1951, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1496 van 4 Julie 1952 is van toepassing op werkgewers en werknemers.

Op hede hierdie 23ste dag van September 1954 in Kaapstad onderteken.

JOHN J. E. GILL,
Voorsitter van die Raad.

W. R. VIVIER,
Ondervoorsitter van die Raad.

P. JAMES RIXON,
Sekretaris van die Raad.

✱ No. 2272.] [5 November 1954.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

MOTORNYWERHEID, KAAP.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Motornywerheid, Kaap, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2271 van 5 November 1954, vir die persone wie se werkure daarby gereël word, nie minder gunstig is as die ooreenstemmende bepalings van die genoemde Wet nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2276.] [5 November 1954.

WAGE ACT, 1937 (AS AMENDED).

PROPOSED EXTENSION OF THE PROVISIONS OF DETERMINATION No. 136 FOR MOTOR TRANSPORT DRIVING, WITWATERSRAND AND PRETORIA TO MAGISTERIAL DISTRICTS OF ODENDAALSRUS, VENTERSBURG AND WELKOM.

By direction of the Minister of Labour it is hereby notified in terms of sub-section (1) of section *eighteen* of the Wage Act, 1937 (as amended), that the Minister proposes to put all the provisions of Determination No. 136 published under Government Notice No. 98 of the 17th January, 1947, as amended by Government Notice No. 2630 of the 12th June, 1951, into operation in the Magisterial Districts of Odendaalsrus, Ventersburg and Welkom in respect of motor transport driving in the undermentioned industries and for the purpose of clause 3 (1) of the said Determination, to classify the areas concerned under the heading " In all other areas ".

INDUSTRIES.

(*a*) The conveyance or transportation of goods.
(*b*) The manufacture or sale of explosives, gasses, bitumen or any by-product thereof.
(*c*) Meat trade.
(*d*) Roadmaking.
(*e*) Digging and/or pumping, sale and delivery of sand.

Interested persons who wish to make any representations to the Minister are invited to submit such representations in writing to the Secretary for Labour, Private Bag 117, Pretoria, within thirty days of the date of publication of this notice.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ No. 2258.] [5 November 1954.

SALE OF UNCLAIMED ARTICLES, CAPE TOWN.

An assortment of undelivered and unclaimed articles sent through the post will, on the authority of the Postmaster-General, be sold by public auction by The Gibraltar Estate Agency at the Post Office Stores Depot, Prestwich Street, Cape Town, at 10 a.m., Tuesday, 7th December, 1954.

A list of the articles to be sold can be inspected at the Returned Letter Office, Room 414, General Post Office, Cape Town.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 2242.] [5 November 1954.

AMENDMENT OF THE REGISTRATION REGULATIONS.—PROCLAIMED AREA OF PINETOWN.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), further to amend Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, as follows:—

By the deletion in the Second, Third and Fourth Schedules thereto of the words " One shilling " where these appear opposite the word " Pinetown " and the substitution therefor of the words " Two shillings ".

✱ No. 2276.] [5 November 1954.

LOONWET, 1937 (SOOS GEWYSIG).

VOORGESTELDE UITBREIDING VAN DIE BEPALINGS VAN VASSTELLING No. 136 VIR MOTORVOERTUIGBESTUUR, WITWATERSRAND EN PRETORIA, NA MAGISTRAATSDISTRIKTE ODENDAALSRUS, VENTERSBURG EN WELKOM.

In opdrag van die Minister van Arbeid word hierby kragtens subartikel (1) van artikel *agtien* van die Loonwet, 1937 (soos gewysig), bekendgemaak dat die Minister voornemes is om al die bepalings van Vasstelling No. 136 wat by Goewermentskennisgewing No. 98 van 17 Januarie 1947 afgekondig is en soos gewysig is by Goewermentskennisgewing No. 2630 van 12 Junie 1951, in die magistraatsdistrikte Odendaalsrus, Ventersburg en Welkom in werking te stel ten opsigte van motorvoertuigbestuur in die onderstaande nywerhede en by die toepassing van klousule 3 (1) van genoemde Vasstelling, die betrokke gebiede onder die hoof „ Alle ander gebiede " in te deel.

NYWERHEDE.

(*a*) Die karwei of vervoer van goedere.
(*b*) Die vervaardiging of verkoop van springstowwe, gasse, bitumen of enige byproduk daarvan.
(*c*) Vleishandel.
(*d*) Padmaak.
(*e*) Sand grawe en/of pomp, verkoop en aflewer.

Belanghebbende persone wat enige vertoë tot die Minister wil rig, word uitgenooi om sodanige vertoë binne dertig dae na aankondiging van hierdie kennisgewing skriftelik by die Sekretaris van Arbeid, Privaatsak 117, Pretoria, in te dien.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

✱ No. 2258.] [5 November 1954.

VERKOPING VAN ONAFGEHAALDE ARTIKELS, KAAPSTAD.

Op gesag van die Posmeester-generaal sal 'n verskeidenheid onafgelewerde en onafgehaalde artikels wat deur die pos gestuur is, om 10 vm. op Dinsdag, 7 Desember 1954, deur die firma Gibraltar Estate Agency by die Poskantoorvoorraaddepot, Prestwichstraat, Kaapstad, per openbare veiling verkoop word.

'n Lys van die artikels wat verkoop sal word, lê ter insae by die Kantoor vir Onafgehaalde Briewe, Kamer 414, Hoofposkantoor, Kaapstad.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 2242.] [5 November 1954.

WYSIGING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES.—GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN PINETOWN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede), Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied, as volg verder te wysig:—

Deur in die Tweede, Derde en Vierde Bylae daarvan die woorde „ Een sjieling " waar dit teenoor die woord „ Pinetown " voorkom, te skrap en dit deur die woorde „ Twee sjielings " te vervang.

No. 2243.] [5 November 1954.

REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION, MAINTENANCE, SANITATION AND HEALTH OF THE EMERGENCY CAMP FOR NATIVES, CERES.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *six* of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act No. 52 of 1951), to approve of the following regulations made by the Town Council of Ceres for the administration, maintenance, sanitation and health of the emergency camp established within the area over which it has jurisdiction for the accommodation of homeless Natives.

CHAPTER 1.

GENERAL.

Application.

1. These regulations shall apply to the emergency camp established by the Council for the purpose of the accommodation of homeless Natives and comprising a certain piece of land, in extent approximately 12 morgen, situate south of the town, within the area under the jurisdiction of the Town Council of Ceres, as shown on a plan filed in the Office of the Town Council and that of the Secretary for Native Affairs and described as follows:—

Commencing at a point A situate approximately 90 feet south of the railway line from Ceres to Prince Alfred Hamlet, where Owen Street intersects the railway line; thence in a southerly direction for a distance of approximately 1,400 Cape feet to a point B; thence in an easterly direction for a distance of approximately 650 Cape feet to a point C; thence in a northerly direction for a distance of approximately 850 Cape feet to a point D; thence in an easterly direction for a distance of approximately 75 Cape feet to a point E; thence in a northerly direction for a distance of approximately 750 Cape feet to a point F; thence in a westerly direction for a distance of approximately 700 Cape feet to the point of commencement A.

Definitions.

2. In these regulations, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945);

"Advisory Board" means the Native Advisory Board constituted for the camp in terms of these regulations;

"authorised officer" means an authorised officer as defined in section *one* of the Act;

"camp" or "emergency camp" means the area described in regulation 1;

"Council" means the Town Council of Ceres;

"family" in relation to a registered occupier means—

(*a*) the wife and all unmarried children under the age of 21 years of such occupier;

(*b*) all unmarried or widowed daughters of such occupier, and their children, under the age of 21 years, residing with such occupier; and

(*c*) any parent or grandparent of such occupier or of the wife of such occupier who by reason of old age, infirmity or any other disability is dependent upon such occupier;

"medical officer" means the medical officer of health of the Council;

"Native" means a Native as defined in section *one* of the Act;

"Native Commissioner" means the Native Commissioner having jurisdiction;

No. 2243.] [5 November 1954.

REGULASIES VIR DIE ADMINISTRASIE, INSTANDHOUDING, SANITASIE EN GESONDHEID VAN DIE NOODKAMP VIR NATURELLE, CERES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *ses* van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet No. 52 van 1951), sy goedkeuring te heg aan onderstaande regulasies wat deur die Stadsraad van Ceres uitgevaardig is vir die administrasie, instandhouding, sanitasie en gesondheid van die noodkamp binne sy regsgebied opgerig vir die huisvesting van daklose Naturelle.

HOOFSTUK 1.

ALGEMEEN.

Toepassing.

1. Hierdie regulasies is van toepassing op die noodkamp wat deur die Raad opgerig is ten einde daklose Naturelle te huisves en wat bestaan uit 'n sekere stuk grond ongeveer 12 morg groot, geleë binne die regsgebied van die Stadsraad van Ceres en aangetoon op 'n plan wat in die Kantore van die Stadsklerk van Ceres en die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria, bewaar word en soos hieronder beskryf:—

Begin by 'n punt A geleë ongeveer 90 voet suid van die spoorweglyn van Ceres na Prince Alfred Hamlet, waar Owenstraat die spoorweglyn kruis; daarvandaan in 'n suidelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 1,400 Kaapse voet tot by 'n punt B; daarvandaan in 'n oostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 650 Kaapse voet tot by 'n punt C; daarvandaan in 'n noordelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 850 Kaapse voet tot by 'n punt D; daarvandaan in 'n oostelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 75 Kaapse voet tot by 'n punt E; daarvandaan in 'n noordelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 750 Kaapse voet tot by 'n punt F; daarvandaan in 'n westelike rigting vir 'n afstand van ongeveer 700 Kaapse voet tot by die beginpunt.

Woordomskrywing.

2. In hierdie regulasies, tensy strydig met die sinsverband beteken—

„ adviserende komitee ", die adviserende Naturellekomitee wat vir die kamp ingevolge hierdie regulasies saamgestel is;

„ geregistreerde bewoner ", die persoon aan wie 'n perseelpermit, wat nie ingetrek is nie ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is;

„ gemagtigde beampte ", 'n gemagtigde beampte soos omskryf in artikel *een* van die Wet;

„ gesin ", met betrekking tot 'n geregistreerde bewoner—

(*a*) die vrou en alle ongetroude kinders onder die ouderdom van 21 jaar van sodanige bewoner;

(*b*) alle ongetroude of weduweedogters van sodanige bewoner en hul kinders onder die ouderdom van 21 jaar, wat by sodanige bewoner woon; en

(*c*) enige ouer of grootouer van sodanige bewoner of van die vrou van sodanige bewoner wat weens hoë ouderdom, swakheid of enige ander ongeskiktheid, van sodanige bewoner afhanklik is;

„ kamp " of „ noodkamp ", die gebied omskryf in regulasie 1;

„ kiesbeampte ", die persoon wat deur die Raad benoem is om die bevoegdhede en pligte uit te oefen wat ingevolge hierdie regulasies aan kiesbeamptes toegewys word;

„ mediese beampte ", die mediese gesondheidsbeampte van die Raad;

„ Naturel ", 'n Naturel soos omskryf in artikel *een* van die Wet;

„ Naturellekommissaris ", die Naturellekommissaris met regsbevoegdheid;

" registered occupier " means any person to whom a site permit has been issued in accordance with these regulations and which has not been cancelled;
" returning officer " means the person appointed by the Council to exercise the powers and perform the duties assigned to returning officers by these regulations;
" site permit " means a permit issued in terms of regulation 5 of Chapter 2;
" superintendent " means the officer appointed for the management of the camp;
" urban area " means the area under the jurisdiction of the Council.

CHAPTER 2.

Emergency Camp Regulations.

Appointment and Duties of Superintendent.

1. (1) The Council shall appoint a superintendent to manage the camp.

(2) The superintendent shall be responsible for the management and administration of the camp as required by these regulations and in accordance with such lawful instructions as he may from time to time receive from the Council.

(3) The superintendent shall reside at a place approved by the Council and shall receive all complaints, representations or recommendations that may from time to time be made by the inhabitants of the camp and shall where necessary lay such before the Council.

Superintendent's Report.

2. The superintendent shall, not less than once in every three months or when otherwise required by the Council, report in writing to the Council in regard to the conditions, health and management of the camp. Such reports shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (3) of section *twenty-two* of the Act and by any member of the Advisory Board.

Posting of Regulations.

3. The superintendent shall cause a copy of these regulations in English and Afrikaans and in the Native language used by the inhabitants of the camp or by any considerable portion of them to be exhibited and maintained in a prominent place at his office for the information of the inhabitants of the camp.

The Medical Officer's Report.

4. The medical officer shall annually on the 1st July report in writing to the Council on the health and sanitary conditions of the camp. Copies of every such report shall be forwarded after consideration and with the Council's comments thereon to the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope and to the Secretary for Native Affairs.

Site Permits.

5. (1) Every male Native over the age of 21 years desirous of taking up his residence in the camp and of erecting therein a dwelling or of acquiring therein a dwelling shall apply in person to the superintendent for a site permit: Provided that any site permit issued under the regulations repealed by regulation 2 of Chapter 5 shall be deemed to have been issued under these regulations.

(2) The superintendent on being satisfied that the applicant—

(*a*) is a fit and proper person to reside in the camp; and
(*b*) is ordinarily employed or is following some lawful occupation or calling within the urban area; and
(*c*) lives under conditions of family life and his wife and/or family are lawfully permitted to enter, be and remain in the urban area; and
(*d*) (if he intends to erect a dwelling) is financially able and willing to erect within the camp within a prescribed period a dwelling of the standard laid down by the Council; and
(*e*) is not, nor is his wife, the occupant, lessee or owner of immovable property in the urban area;

shall if a suitable site is available, issue to such applicant a site permit and allot to him such site; provided that the onus of proving the possession of such qualification shall in each case be entirely upon the applicant.

„ perseelpermit ", 'n permit ingevolge regulasie 5 van Hoofstuk 2 uitgereik;
„ Raad ", die Stadsraad van Ceres;
„ stadsgebied ", die gebied onder die regsbevoegdheid van die Raad;
„ superintendent ", die beampte wat vir die bestuur van die kamp aangestel is;
„ Wet ", die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945).

HOOFSTUK 2.

Noodkampregulasies.

Aanstelling en pligte van superintendent.

1. (1) Die Raad stel die superintendent aan om die kamp te bestuur.

(2) Die superintendent is verantwoordelik vir die bestuur en administrasie van die kamp soos ingevolge hierdie regulasies vereis word, en ooreenkomstig sodanige wettige voorskrifte as wat hy van tyd tot tyd van die Raad ontvang.

(3) Die superintendent moet op 'n plek woon wat deur die Raad goedgekeur is en moet alle klagtes, vertoë of aanbevelings wat van tyd tot tyd deur die bewoners van die kamp tot hom gerig word, ontvang en, waar nodig, sodanige klagtes, vertoë of aanbevelings aan die Raad voorlê.

Die superintendent se verslag.

2. Minstens eenmaal elke drie maande, of wanneer die Raad dit verlang, moet die superintendent aan die Raad skriftelik verslag doen betreffende die toestande, gesondheid en bestuur van die kamp. Sodanige verslae moet vir 'n amptenaar wat ingevolge subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel is, en vir enige lid van die Adviserende Komitee ter insage wees.

Aanplak van regulasies.

3. Die superintendent moet vir die inligting van die bewoners van die kamp 'n afskrif van hierdie regulasies in Engels en Afrikaans en in die Naturelletaal wat deur die bewoners van die kamp of deur 'n aansienlike gedeelte van hulle gepraat word in 'n ooglopende plek by sy kantoor laat vertoon en in stand hou.

Die mediese beampte se verslag.

4. Die Mediese Beampte moet jaarliks op 1 Julie skriftelik verslag doen aan die Raad oor die gesondheids- en sanitêre toestande van die kamp. Na oorweging moet afskrifte van elke sodanige verslag, tesame met die Raad se opmerkings daaroor, aan die Administrateur van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop en aan die Sekretaris van Naturellesake gestuur word.

Perseelpermitte.

5. (1) Elke manlike Naturel bo 21 jaar oud wat hom in die kamp wil vestig en 'n woning daarin wil oprig, of 'n woning daarin wil verkry, moet persoonlik by die superintendent aansoek doen om 'n perseelpermit: Met dien verstande dat enige perseelpermit wat uitgereik is ingevolge die regulasies ingetrek deur regulasie 2 van Hoofstuk 5 geag word ingevolge hierdie regulasies uitgereik te wees.

(2) As die superintendent daarvan oortuig is dat die applikant—

(*a*) 'n geskikte persoon is om in die kamp te woon; en
(*b*) gewoonlik in diens is in of 'n wettige ambag of beroep uitoefen binne die stadsgebied; en
(*c*) 'n gesinslewe lei en dat sy vrou en/of gesin wettiglik toegelaat word om die stadsgebied binne te kom, daar te wees en daar te bly; en
(*d*) (indien hy 'n woning wil oprig) geldelik daartoe in staat en gewillig is om binne 'n voorgeskrewe tydperk 'n woning van die standaard wat deur die Raad vasgestel is, in die kamp op te rig; en
(*e*) nòg sy vrou, die bewoner, huurder of eienaar van onroerende goed in die stadsgebied is;

moet hy as 'n geskikte perseel beskikbaar is, aan sodanige applikant 'n perseelpermit uitreik en die perseel aan hom toeken: Met dien verstande dat die onus om te bewys dat hy sodanige kwalifikasie besit in elke geval uitsluitlik op die applikant rus.

(3) Notwithstanding the provisions contained in sub-regulation (1) the superintendent may, subject to the conditions mentioned in paragraphs (*a*) to and including (*e*) of sub-regulation (2) being fulfilled by the applicant, issue a site permit to an adult female who has dependants to support, or to a male person under 21 years of age who has dependants to support: Provided that when a site permit is granted to a minor it shall be issued in the name of the guardian of the minor in trust for such minor during the period of minority.

(4) Every site permit issued in terms of sub-regulation (2) or (3) shall specify what buildings, structure or fence may be erected on the relative site, and no other building, structure, fence or outhouse shall be erected on such site without the written permission of the superintendent.

(5) No site allotted to any person in terms of these regulations shall be less than 30 feet by 30 feet in size and each site shall be properly and adequately demarcated by the superintendent.

(6) The superintendent shall not allot more than one site to one person. For the purpose of this regulation an adult male and an adult female living together as man and wife shall be deemed to be one person.

(7) No site shall be allotted to any children who are not living apart from their parents or guardians.

Erection of Buildings, Fences, Outhouses or other Structures.

6. (1) The Council shall from time to time issue to the superintendent written instructions regarding the method of construction and materials to be used in the construction of any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the camp or in the repair, alteration or rebuilding thereof.

(2) No person shall incorporate in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure any material which has not received the prior approval of the superintendent who shall approve only of such material as has not been already used, or having been used is of good quality and in good condition.

Notification of Completion of Buildings.

7. (1) Every registered occupier shall give notice to the superintendent of the completion of any new dwelling or building erected by him or of the alteration or rebuilding thereof or addition thereto and no such dwelling or building shall be occupied or used until it has been inspected and approved by the superintendent.

(2) Any dwelling, building, alteration thereof or addition thereto which has not been approved by the superintendent shall be an unauthorised structure and the superintendent may order its immediate demolition and should such order not be obeyed may demolish it himself.

Subletting or Transfer of Dwellings or Residence of Unauthorised Persons thereon.

8. (1) No dwelling or portion thereof shall be sublet without the prior written permission of the superintendent.

(2) No site permit shall be transferred without the prior written permission of the superintendent: Provided that no such permission shall be granted unless the transferee fulfils the conditions set out in regulation 5 and pays the fees prescribed and the transferor is not in arrear with the payment of any rent payable in respect of that site.

(3) The holder of a site permit shall not accommodate on the site allotted to him any person who is not entitled to reside upon such site in terms of these regulations.

(3) Ondanks die bepalings vervat in subregulasie (1) kan die superintendent, mits die applikant voldoen aan die voorwaardes wat in paragrawe (*a*) tot en met (*e*) van subregulasie (2) uiteengesit is, 'n perseelpermit uitreik aan 'n volwasse vrou wat afhanklikes het om te onderhou, of aan 'n manlike persoon onder 21 jaar wat afhanklikes het om te onderhou: Met dien verstande dat wanneer 'n perseelpermit aan 'n minderjarige toegeken word, dit op naam van die voog van die minderjarige in trust vir sodanige minderjarige gedurende die termyn van minderjarigheid uitgereik moet word.

(4) Elke perseelpermit wat kragtens subregulasie (2) of (3) uitgereik word, moet aandui watter geboue, bouwerk of heining op die betrokke perseel opgerig word, en geen ander gebou, bouwerk, heining of buitegebou mag sonder die skriftelike toestemming van die superintendent op sodanige perseel opgerig word nie.

(5) Geen perseel wat ingevolge hierdie regulasies aan enigeen toegeken word, mag kleiner as 30 voet by 30 voet wees nie en elke perseel moet op behoorlike en doeltreffende wyse deur die superintendent afgebaken word.

(6) Die superintendent mag nie meer as een perseel aan een persoon toeken nie. Vir die toepassing van hierdie regulasie word 'n manlike volwassene en 'n vroulike volwassene wat as man en vrou saamwoon, as een persoon beskou.

(7) Geen perseel mag aan kinders wat by hul ouers of voogde woon, toegeken word nie.

Oprigting van geboue, heinings, buitegeboue of ander bouwerke.

6. (1) Van tyd tot tyd moet die Raad aan die Superintendent skriftelike voorskrifte uitreik aangaande die boumetode en die boustowwe wat gebruik moet word vir die bou van 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk in die kamp of vir die herstel, verandering of herbouing daarvan.

(2) Niemand mag by die bou van enige woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk enige boustowwe gebruik wat nie eers deur die superintendent goedgekeur is nie, en laasgenoemde moet slegs boustowwe wat nog nie tevore gebruik is nie, of wat, as hulle gebruik is, van goeie gehalte en in 'n goeie toestand is goedkeur.

Daar moet van voltooiing van geboue kennis gegee word.

7. (1) Elke geregistreerde bewoner moet die superintendent daarvan in kennis stel sodra 'n nuwe woning of gebou deur hom opgerig of die verandering of herbouing daarvan of toevoeging daaraan voltooi is, en geen sodanige gebou of woning mag bewoon of gebruik word voordat dit deur die superintendent geïnspekteer en goedgekeur is nie.

(2) Enige woning, gebou, verandering daarvan of toevoeging daaraan wat nie deur die superintendent goedgekeur is nie is ongemagtigde bouwerk en die superintendent kan gelas dat dit onmiddellik gesloop word en ingeval so 'n bevel nie gehoorsaam word nie kan hy dit self sloop.

Onderverhuur of oordrag van wonings, of die woon van ongemagtigde persone daarin.

8. (1) Geen woning of deel daarvan mag onderverhuur word nie tensy skriftelike toestemming vooraf van die superintendent verkry is.

(2) Geen perseelpermit mag oorgedra word nie tensy skriftelike toestemming vooraf van die superintendent verkry is: Met dien verstande dat geen sodanige toestemming verleen sal word nie tensy die persoon aan wie oorgedra word, voldoen aan die voorwaardes uiteengesit in regulasie 5 en die gelde wat voorgeskryf word, betaal, en die persoon van wie oorgedra word nie agterstallig is met die betaling van enige huur wat ten opsigte van daardie perseel betaalbaar is nie.

(3) Die houer van 'n perseelpermit mag niemand op die perseel aan hom toegeken, huisves, wat nie ingevolge hierdie regulasies geregtig is om op sodanige perseel te woon nie.

Residence in Camp.

9. No person other than a registered occupier or the family of such occupier shall reside in the camp.

Entry into and Presence in Camp.

10. (1) Except as provided in regulation 9, no person shall enter, be or remain in the camp without a written permit under the hand of the superintendent.

(2) Any person found within the camp without the written permit referred to in sub-section (1) shall, on being ordered by the superintendent to leave the camp, forthwith depart therefrom.

(3) The provisions of this regulation shall not apply to—

(i) any person authorised by law to reside in the camp;

(ii) any member, official or employee of the Council or any authorised officer or any member of the South African Police in the lawful execution of his duty;

(iii) any medical practitioner or minister of religion recognised by the Government in the lawful following of his profession; and

(iv) any person by law or lawful authority required to enter, be or remain in the camp.

Entry or Exit by Authorised Means Only.

11. No person shall enter or leave the camp, other than by one of the entrances or exits provided by the Council for such purpose.

Cancellation of Site Permits.

12. (1) A site permit may, on the superintendent giving the holder thereof not less than one month's notice in writing of his intention to do so, be cancelled by the superintendent on such holder—

(*a*) being, for a continuous period of more than one month before the issue of such notice, unemployed or not following within the urban area some lawful occupation or calling; or

(*b*) being employed for a period of more than one month outside the urban area; or

(*c*) failing without reasonable cause to complete any building, structure or fence on the relative site within the period stipulated by the superintendent; or

(*d*) having received written notice from the Council acting upon the written report of the medical officer to repair, alter, rebuild or demolish any dwelling, building, outhouse, fence or other structure, failing, refusing or neglecting within three months of the date of receipt of such notice and without reasonable cause to carry out such instructions; or

(*e*) leaving or vacating for a period of more than one month without the written permission of the superintendent, the site in respect of which the site permit was issued; or

(*f*) at any time proving to be or becoming ineligible to qualify as a resident in the camp in terms of regulation 5; or

(*g*) failing or refusing to remove to any location or Native village defined, set apart and laid out in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) respectively of sub-section (1) of section *two* of the Act when required to do so by the superintendent; or

(*h*) being required in terms of section *ten* of the Act to leave the urban area; or

(*i*) having acquired such permit by making a false, incorrect or misleading statement material to the issue, of such permit, knowing the same to be false, incorrect or misleading;

and on such cancellation of the site permit the holder thereof and his family shall forthwith leave the camp.

(2) Any person who has held any site permit which has been cancelled and who has erected improvements or acquired an interest in any improvements erected on the site referred to in that permit shall have the right, before the date of coming into operation of the cancellation of

Woon in die kamp.

9. Niemand behalwe 'n geregistreerde bewoner of die gesin van sodanige bewoner mag in die kamp woon nie.

Binnegaan van en teenwoordigheid in kamp.

10. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 9, mag niemand sonder 'n skriftelike permit wat deur die superintendent onderteken is die kamp binnekom, daarin wees of daarin bly nie.

(2) Enigeen wat sonder die skriftelike permit vermeld in subregulasie (1) in die kamp gevind word, moet, as die superintendent hom gelas om die kamp te verlaat, dit onverwyld doen.

(3) Die bepalings van hierdie regulasie is nie op die volgende persone van toepassing nie—

(i) enigeen wat by wet gemagtig is om in die kamp te woon;

(ii) 'n lid, beampte of werknemer van die Raad of enige gemagtigde beampte of lid van die Suid-Afrikaanse Polisie in die wettige uitoefening van sy plig;

(iii) 'n geneesheer of predikant wat deur die Staat erken word, in die wettige uitoefening van sy beroep; en

(iv) enigeen wat kragtens wet of wettige gesag die kamp moet binnegaan of daarin moet wees of bly.

Binnekoms of verlaat slegs op gemagtigde wyse.

11. Niemand mag die kamp op 'n ander manier as deur 'n ingang of uitgang wat deur die Raad vir die doel aangebring is, binnegaan of verlaat nie.

Intrekking van perseelpermitte.

12. (1) Enige perseelpermit kan, nadat die superintendent die houer daarvan minstens een maand skriftelik van sy voorneme kennis gegee het, deur die superintendent ingetrek word as sodanige houer—

(*a*) vir 'n ononderbroke tydperk van meer as een maand voor die uitreiking van sodanige kennisgewing werkloos was of nie 'n wettige ambag of beroep binne die stadsgebied uitgeoefen het nie; of

(*b*) vir 'n tydperk van meer as een maand buite die stadsgebied in diens was; of

(*c*) sonder gegronde rede versuim om binne die tydperk wat deur die superintendent bepaal is, enige gebou, bouwerk of heining op die betrokke perseel te voltooi; of

(*d*) nadat hy skriftelike kennisgewing van die Raad, handelende volgens die skriftelike verslag van die mediese beampte, ontvang het om 'n woning, gebou, buitegebou, heining of ander bouwerk te herstel, te verander, te herbou, of te sloop, binne drie maande na die datum waarop sodanige kennisgewing ontvang is en sonder gegronde rede versuim, weier of nalaat om sodanige voorskrifte uit te voer; of

(*e*) die perseel ten opsigte waarvan die perseelpermit uitgereik is, vir 'n tydperk van meer as een maand sonder die skriftelike toestemming van die superintendent verlaat; of

(*f*) te eniger tyd onbevoeg raak of nie langer geregtig is om 'n bewoner van die kamp ingevolge regulasie 5 te wees nie; of

(*g*) wanneer hy daartoe versoek word deur die superintendent, versuim of weier om na enige lokasie of Naturelledorp soos bepaal, afgesonder en aangelê kragtens onderskeidelik paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel *twee* van die Wet, te verhuis; of

(*h*) ingevolge artikel *tien* van die Wet versoek word om die stadsgebied te verlaat; of

(*i*) sodanige permit verkry het deur 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring te maak wat wesentlik die uitreiking van sodanige permit raak, wetende dat dit vals, onjuis of misleidend is;

en by sodanige intrekking van die perseelpermit moet die houer daarvan en sy gesin die kamp onverwyld verlaat.

(2) Enigeen wat die houer was van 'n perseelpermit wat ingetrek is en wat enige verbeterings op die perseel wat in sodanige permit vermeld word, aangebring het of 'n belang in sodanige verbeterings verkry het, het die reg om voor die datum waarop die intrekking van sodanige permit in

such permit, to remove such improvements from the site or to dispose of his interest in such improvements to a purchaser approved by the Council: Provided that such holder shall have the right to sell such interest to the Council at a price, in default of agreement, to be determined by the Native Commissioner. Should such holder or the Council be dissatisfied with the Native Commissioner's determination the Council shall dispose of such interest by public auction.

(3) Should any person who has held any site permit which has been cancelled fail, neglect or refuse to avail himself of the right set out in sub-regulation (2), the Council may demolish such improvements or may dispose of such holder's interest in such improvements at a price to be fixed in consultation with the Native Commissioner, and after deducting the amount of any fees due and any expenses incurred, the Council shall pay the balance to such holder: Provided that should the Council and the Native Commissioner be unable to come to an agreement in regard to the price referred to in this sub-regulation, the Council shall dispose of such interest by public auction.

(4) In the event of the death of any permit holder referred to in sub-regulations (2) and (3), the person entitled by law to administer the estate of such holder shall have the same rights under sub-regulations (2) and (3) in respect of the removal, sale or disposal of improvements as such holder.

(5) No inhabitant of the camp shall, either on the disestablishment of the camp or at any time, have any claim against the Council for compensation in respect of any improvements made by him to any site: Provided that such inhabitant may remove from the site any materials which may be so removed without damaging the soil.

Cancellation of Permits and Ejectment for Default.

13. (1) If any person fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of this Chapter within one month of the date on which such sum becomes due and payable, the superintendent may, on giving such person one month's notice in writing of his intention to do so, cancel any permit issued to such person to be or reside in the camp with effect from the date set out in such notice.

(2) If any site permit is cancelled in terms of the provisions of sub-regulation (1), the Council shall be entitled to dispose of any improvements or property on the site referred to in such permit and, after the amount owing by the person whose site permit has been so cancelled and reasonable costs have been deducted from any amount realised by such disposal, the balance, if any, shall be handed to such person: Provided that the Council shall give at least fourteen days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice on such person or, if his whereabouts are unknown, by affixing a copy thereof to the main door of the dwelling or room which was occupied by him.

Register of Occupiers.

14. (1) The superintendent shall keep a register, hereinafter called a register of occupiers.

(2) The superintendent shall enter in the register of occupiers the name and full particulars of every person to whom a site permit has in accordance with these regulations been issued and also the name of every other person who in terms of these regulations is permitted by virtue of any site permit to reside in the camp. The entry of any person's name in the register of occupiers shall be *prima facie* proof of such person's right to reside and remain in the camp.

Population Return.

15. A return showing the population of the camp shall be submitted by the superintendent to the Council at such intervals as may be decided upon by the Council.

werking tree, sodanige verbeterings van die perseel te verwyder, of sy belang by sodanige verbeterings aan 'n koper wat deur die Raad goedgekeur is, te verkoop: Met dien verstande dat sodanige houer die reg het om sodanige belang te verkoop aan die Raad teen 'n prys wat, by ontstentenis van 'n ooreenkoms, deur die Naturellekommissaris vasgestel word. Indien die houer of die Raad ontevrede is met die prys wat deur die Naturellekommissaris vasgestel is, moet die Raad sodanige belang per openbare veiling verkoop.

(3) As die houer van 'n perseelpermit wat ingetrek is, versuim, nalaat of weier om gebruik te maak van die reg wat in subregulasie (2) uiteengesit word, kan die Raad sodanige verbeterings sloop of die belang van sodanige houer by sodanige verbeterings verkoop teen 'n prys wat in oorleg met die Naturellekommissaris vasgestel word, en nadat gelde wat verskuldig is en koste wat aangegaan is, afgetrek is, moet die Raad die saldo aan die houer uitbetaal: Met dien verstande dat as die Raad en die Naturellekommissaris nie kan ooreenkom aangaande die prys wat in hierdie subregulasie vermeld is nie, die Raad sodanige belang per openbare veiling moet verkoop.

(4) As 'n permithouer, in subregulasies (2) en (3) vermeld, sterf, het die persoon wat by wet daartoe geregtig is om die boedel van sodanige houer te beredder, dieselfde regte ingevolge subregulasies (2) en (3) ten opsigte van die verwydering en verkoop van of beskikking oor verbeterings, as sodanige houer.

(5) Geen bewoner van die kamp het die reg om by die oprigting van die kamp of te eniger tyd, 'n eis vir vergoeding ten opsigte van enige verbeterings wat hy op enige terrein aangebring het, teen die Raad in te stel nie: Met dien verstande dat sodanige bewoner alle materiaal van sy terrein kan verwyder wat aldus verwyder kan word sonder om die grond te beskadig.

Intrekking van permitte en uitsit by wanbetaling.

13. (1) As iemand versuim om enige bedrag waarvoor hy ooreenkomstig die bepalings van hierdie Hoofstuk aanspreeklik is binne een maand na die datum waarop sodanige bedrag verskuldig en betaalbaar is, te betaal, kan die superintendent, nadat hy sodanige persoon skriftelik een maand van sy voorneme kennis gegee het, enige permit wat aan sodanige persoon uitgereik is, en wat hom magtig om in die kamp te wees of te woon, intrek met ingang van die datum in sodanige kennisgewing genoem.

(2) As 'n perseelpermit ingevolge die bepalings van subregulasie (1) ingetrek is, het die Raad die reg om enige verbeterings of eiendom op die perseel vermeld in sodanige permit, van die hand te sit, en nadat die bedrag wat deur die persoon wie se perseelpermit aldus ingetrek is, verskuldig is, en redelike onkoste afgetrek is van die bedrag wat deur die verkoop opgebring is, moet die saldo, indien daar is, aan sodanige persoon oorhandig word: Met dien verstande dat die Raad minstens veertien dae vooraf kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen, deur sodanige kennisgewing aan sodanige persoon te laat beteken of, as sy verblyfplek nie bekend is nie, deur 'n afskrif van die kennisgewing aan die hoofdeur van die woning of kamer wat deur hom bewoon was, te laat aanplak.

Register van bewoners.

14. (1) Die superintendent moet 'n register hou, hieronder 'n register van bewoners genoem.

(2) Die superintendent moet in die register van bewoners die naam en volledige besonderhede aanteken van elkeen aan wie 'n perseelpermit ooreenkomstig hierdie regulasies uitgereik is asook die name van al die ander persone wat ingevolge hierdie regulasies toegelaat word om kragtens 'n perseelpermit in die kamp te woon. Die aantekening van 'n persoon se naam in die register van bewoners is *prima facie* bewys van die reg wat sodanige persoon het om in die kamp te woon en te bly.

Opgawe van bevolking.

15. 'n Opgawe van die bevolking van die kamp moet, by sodanige tussenpose as wat die Raad besluit, deur die superintendent by die Raad ingedien word.

Record of Refusals.

16. The superintendent shall keep a record of the names of the persons whose applications for site permits have been refused and the reasons for each such refusal and shall submit a copy of such record to the Council at its ordinary monthly meeting.

Dwellings and Sites to be Numbered.

17. (1) The Superintendent shall allot to each site in the camp a number and shall cause the number allotted to each site to be legibly painted or inscribed on or affixed to the outside of the main door of the dwelling erected on such site. The superintendent shall at all times keep such numbers in a legible condition.

(2) The Council shall supply the superintendent with all materials necessary for the numbering of houses and for maintaining such numbers in a legible condition.

Sites, Dwellings and Buildings to be Kept Clean.

18. Every registered occupier shall keep the dwellings and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept, or deposit or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt, refuse, garbage or rubbish so as to be a nuisance, or injurious or dangerous to health and the registered occupier shall further keep his site free from weeds and rubbish at all times.

Refuse Receptacles.

19. (1) The Council shall provide an adequate number of communal refuse receptacles in the camp into which all rubbish, filth or litter of any kind shall be deposited.

(2) No person shall deposit or cause or permit or suffer to be deposited elsewhere than in a receptacle provided in terms of sub-regulation (1) any rubbish, filth or litter of any description.

(3) The Council shall cause all rubbish, filth or other litter, deposited in the receptacles provided in accordance with this regulation, to be removed from the camp at regular intervals to be prescribed by the medical officer and deposited at such site or sites as may be approved of by him.

Washing Convenience.

20. The Council may set apart a place in the camp and provide thereat a suitable clothes washing convenience where the inhabitants may wash clothes, and the superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash places.

Water Supply and Sanitation.

21. (1) The Council shall provide a sufficient supply of pure water at convenient places within the camp.

(2) The Council shall provide in the camp sufficient and satisfactory communal sanitary accommodation of a type approved by the medical officer for the separate use of the members of each sex of persons residing in the camp, and shall maintain such accommodation in a clean and hygienic condition.

Reporting Infectious Diseases.

22. In the event of any person in the camp suffering from any infectious or contagious disease, the registered occupier of the site in which such person resides or is found, or in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident on such site shall immediately report to the superintendent the name of and all other facts known in respect of such person.

Entering of Premises by Medical Officer or Assistant.

23. The medical officer or his authorised assistant may at any time enter any hut or dwelling or building in the camp and examine all persons therein suspected of suffering from any infectious or contagious disease or of having been exposed to such infection or contagion, and

Aantekening van geweierde aansoeke.

16. Die superintendent moet aantekening hou van die name van persone wie se aansoeke om perseelpermitte geweier is, asook van die redes vir elke sodanige weiering en moet by die gewone maandelikse vergadering van die Raad 'n afskrif van sodanige aantekening aan die Raad voorlê.

Wonings en persele moet genommer word.

17. (1) Die superintendent moet 'n nommer aan elke perseel in die kamp toeken en moet die nommer wat aan elke perseel toegeken is, duidelik aan die buitekant van die hoofdeur van die woning wat op sodanige perseel opgerig is, laat verf of opskryf of aanheg. Die superintendent moet sodanige nommers op alle tye in 'n leesbare toestand hou.

(2) Die Raad moet alle materiaal wat nodig is om nommers aan die huise aan te bring en in 'n leesbare toestand te hou, aan die superintendent verskaf.

Persele, wonings en geboue moet sindelik gehou word.

18. Elke geregistreerde bewoner moet die wonings en geboue op sy perseel in 'n goeie toestand en orde hou. Niemand mag vuilgoed, mis, vullis, afval, uitskot of rommel op enige perseel hou, vergaar of stort of laat hou, vergaar of stort, of toelaat dat dit gehou, vergaar of gestort word op so 'n wyse dat dit 'n oorlas of nadelig of gevaarlik vir die gesondheid is nie. Verder moet die geregistreerde bewoner sy perseel op alle tye van onkruid en vuilgoed skoonhou.

Vullisbakke.

19. (1) Die Raad verskaf 'n voldoende getal gemeenskaplike vullisbakke in die kamp waarin alle rommel, vuilgoed of afval, van watter soort ook al, geplaas moet word.

(2) Niemand mag enige rommel, vuilgoed of afval, van watter aard ook al êrens anders as in 'n vullisbak wat ingevolge subregulasie (1) verskaf word, plaas of laat plaas of toelaat dat dit aldus geplaas word nie.

(3) Die Raad moet alle rommel, vuilgoed of ander afval wat geplaas word in die vullisbakke wat ooreenkomstig hierdie regulasie verskaf is, by gereelde tussenpose, soos deur die mediese beampte voorgeskryf, van die kamp laat verwyder en op sodanige plek of plekke as wat deur die mediese beampte goedgekeur word, laat stort.

Klerewasplek.

20. Die Raad kan 'n plek in die kamp afsonder en daar geskikte geriewe verskaf waar die bewoners klere kan was, en die superintendent moet van tyd tot tyd voorskrifte uitvaardig waarby die gebruik van sodanige wasplekke gereguleer word.

Watervoorsiening en gesondheidsdienste.

21. (1) Die Raad moet 'n genoegsame voorraad skoon water verskaf op gerieflike plekke binne die kamp.

(2) Die Raad moet voldoende en bevredigende gemeenskaplike sanitêre geriewe, van 'n soort deur die mediese beampte goedgekeur, vir die afsonderlike gebruik deur die twee geslagte van persone wat in die kamp woon, verskaf, en moet sodanige geriewe in 'n skoon en higiëniese toestand hou.

Aansteeklike siektes moet aangemeld word.

22. Ingeval 'n persoon in die kamp aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet die geregistreerde bewoner van die perseel waarin sodanige persoon woon of aangetref word, of ingeval van sy dood of ongeskiktheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige perseel, dadelik die naam van sodanige persoon en alle ander feite ten opsigte van sodanige persoon waarvan hy kennis dra, by die superintendent aanmeld.

Mediese beampte of assistent kan perseel betree.

23. Die mediese beampte of sy gemagtigde assistent kan te eniger tyd enige hut of woning of gebou in die kamp binnegaan en alle persone daarbinne wat vermoedelik aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of aan sodanige aansteking of besmetting blootgestel was, ondersoek, en

any person who shall appear to the medical officer or to his authorised assistant to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious or contagious disease may, by order of the medical officer, be removed to such place either within or beyond the camp as the Council may appoint for receiving such persons and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

Right of Entry by Superintendent and Other Officers.

24. The superintendent and any officer appointed in terms of sub-section (3) of section *twenty-two* of the Act, may, at any reasonable time, having regard to the convenience of the occupants, enter any dwelling or site in the camp for inspection purposes.

Reporting of Births and Deaths.

25. The registered occupier of any site on which a birth or death occurs or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident on such site, shall forthwith report such birth or death to the superintendent and furnish him with all the relevant particulars necessarily required for the proper completion of the register of occupiers.

Information to be Supplied.

26. For the purposes of enabling the superintendent to keep the register of occupiers, it shall be the duty of every inhabitant of the camp to give the superintendent such information as he may require.

Public Meetings, Assemblies and Entertainments.

27. (1) Subject to the provisions of any other law, every person who proposes to convene or address a public meeting or assembly of persons in the camp shall notify the superintendent at least 72 hours beforehand of the arrangements made for such meeting or assembly; provided that the superintendent may in his discretion accept shorter notice.

(2) No public meeting or entertainment in the camp shall be continued later than 11 p.m. without the approval of the superintendent, nor shall any public meeting or entertainment in the camp be continued later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent.

(3) No person shall, without the prior written approval of the superintendent, collect any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any public meeting or assembly in the camp.

(4) If there be reasonable ground for believing that the holding of any meeting or assembly in the camp might provoke or tend to a breach of the peace, such meeting or assembly may, with the special approval of the local Magistrate given after reference to the local police officer, be prohibited.

(5) Nothing in this regulation contained shall apply to any meeting or assembly for bona fide wedding, funeral and church purposes.

Obstruction of Officials.

28. No person shall obstruct the superintendent or other employee of the Council or any officer appointed in terms of sub-section (3) of section *twenty-two* of the Act, in the execution of his duty.

Keeping of Animals.

29. No person shall keep any dog, horse, cow, mule, donkey, goat, pig, poultry, or other form of livestock in the camp save with the written permission of the superintendent who may grant or refuse any application for such permission.

Obstruction of Traffic and Persons.

30. No person shall sit, lie, stand, loiter or congregate in, or in any other manner encumber any street, road or public place within the camp so as to obstruct traffic or jostle or otherwise interfere with any person lawfully using such street, road or public place.

enige persoon wat by die mediese beampte of sy gemagtigde assistent die indruk wek dat hy aan enige aansteeklike of besmetlike siekte ly of aan die besmetting daarvan blootgestel was, kan op las van die mediese beampte verwyder word na sodanige plek binne of buite die kamp as wat die Raad aanwys vir die opneming van sodanige persone, en kan deur 'n soortgelyke bevel daar aangehou word totdat hy, volgens die oordeel van die mediese beampte, vry van besmetting is.

Superintendent en ander amptenare het reg op toegang.

24. Die superintendent en enige amptenaar wat kragtens subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel is, kan op enige redelike tyd, met inagneming van die gerief van die bewoners, 'n woning of perseel in die kamp vir inspeksiedoeleindes binnegaan.

Geboortes en sterfgevalle moet aangemeld word.

25. Die geregistreerde bewoner van 'n perseel waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, of, in geval van sy dood of ongeskiktheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige perseel, moet dadelik sodanige geboorte of sodanige sterfgeval by die superintendent aanmeld en aan hom al die vereiste besonderhede verstrek wat nodig is vir die behoorlike invul van die register van bewoners.

Inligting moet verstrek word.

26. Ten einde die superintendent in staat te stel om die register van bewoners te hou, is dit die plig van elke bewoner van die kamp om aan die superintendent sodanige inligting te verstrek as wat hy verlang.

Openbare vergaderings, byeenkomste en vermaaklikhede.

27. (1) Behoudens die bepalings van enige ander wet moet enigeen wat voornemens is om 'n openbare vergadering of byeenkoms in die kamp te belê of toe te spreek, die superintendent minstens 72 uur vooraf in kennis stel van die reëlings wat vir sodanige vergadering of byeenkoms getref is; met dien verstande dat die superintendent na goeddunke korter kennisgewing kan aanvaar.

(2) Geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die kamp mag later as 11 nm. sonder die goedkeuring van die superintendent voortgesit word nie, ook mag geen openbare vergadering of vermaaklikheid in die kamp later as die verlengde tyd wat deur die superintendent goedgekeur is, voortgesit word nie.

(3) Niemand mag, sonder dat die skriftelike goedkeuring van die superintendent vooraf verkry is, van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms in die kamp aanwesig is, geld, behalwe vir *bona fide* kerkdoeleindes, kollekteer nie.

(4) Indien daar redelike grond bestaan om te vermoed dat die hou van 'n vergadering of byeenkoms in die kamp 'n rusverstoring kan veroorsaak of daartoe kan lei, kan sodanige vergadering of byeenkoms met die spesiale goedkeuring van die plaaslike magistraat, nadat hy oorleg gepleeg het met die plaaslike polisiebeampte, verbied word.

(5) Geen bepaling van hierdie regulasie is op 'n vergadering of byeenkoms vir *bona fide* bruilofs-, begrafnis- en kerkdoeleindes van toepassing nie.

Belemmering van werk van beamptes.

28. Niemand mag die superintendent of 'n ander werknemer van die Raad of 'n amptenaar ingevolge subartikel (3) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet aangestel, in die uitvoering van sy plig hinder nie.

Aanhou van diere.

29. Niemand mag 'n hond, perd, koei, muil, donkie, bok, vark, pluimvee of enige ander lewende hawe in die kamp aanhou nie, uitgesonderd met die skriftelike toestemming van die superintendent wat die aansoek om sodanige toestemming kan toestaan of weier.

Belemmering van verkeer en persone.

30. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek binne die kamp sit, lê, staan, drentel of vergader of op 'n ander wyse sodanige straat, pad of openbare plek versper sodat die verkeer belemmer word of teen iemand wat van sodanige straat, pad of openbare plek wettiglik gebruik maak, stamp of so 'n persoon andersins lastig val nie.

Damage to Fences.

31. No person shall, unless authorised thereto by the Council, climb over or through any fence, wall or gate enclosing the camp or wilfully damage or interfere therewith.

Disturbance of the Public Peace.

32. No person shall disturb the public peace by shouting, wrangling, quarrelling, swearing, or by using obscene, abusive, insulting or threatening language, or by unseemly, disorderly or violent behaviour in any street, road or public place or in any private dwelling or premises within the camp.

Defecating or Urinating in Streets.

33. No person shall defecate or urinate in any street, road, lane, sidewalk, footpath, open space or public place in the camp, other than in the proper place provided for the purpose in a lavatory or urinal.

Disturbance of Surface of Soil.

34. No person shall in any way dig into or remove or disturb the surface of the soil in the camp except in such areas as may be designated by the superintendent.

Tariff of Rents and Charges.

35. Every registered occupier shall pay to the Council, monthly in advance, at the office of the superintendent, the sum of 10s. (ten shillings) per month or part of a month, as an inclusive charge to cover rent for the use of the site occupied by him and in respect of the provision by the Council of the services provided in the camp.

Appeal.

36. (1) Any Native who has been refused a site permit by the superintendent and any inhabitant of the camp aggrieved by any action or decision of the superintendent or other official of the Council charged with the administration of these regulations, may within fourteen days of the date of such refusal, action or decision appeal to the Native Commissioner against such refusal, action or decision. After due inquiry, at which the superintendent or other official of the Council shall be entitled to be heard in support of his action, the Native Commissioner may (i) order such superintendent or other official of the Council to grant the appellant facilities under these regulations if it appears that such have been unreasonably withheld, or (ii) make such other order as may be deemed fit.

(2) A further right of appeal shall lie by way of affidavit to the Chief Native Commissioner having jurisdiction whose decision shall be final: Provided that such appeal is noted within fourteen days of the decision of the Native Commissioner.

CHAPTER 3.

TRADING.

Definitions.

1. In this Chapter, unless the context indicates otherwise—

"Native" includes an association of Natives other than a company incorporated and registered under the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), the interest wherein is held exclusively by and the control whereof is vested exclusively in Natives;

"trader" means any person to whom a trading site has been allocated in terms of this Chapter;

"trading site" means a trading site, table, stand, stall or premises referred to in regulation 3;

"undertaking" means any trade, business or occupation carried on by a trader on any trading site.

Beskadiging van omheining.

31. Niemand mag, tensy hy behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig is, oor of deur 'n omheining, muur of hek wat die kamp inkamp, klim of dit moedswilliglik beskadig of hom daarmee bemoei nie.

Openbare rusverstoring.

32. Niemand mag in 'n straat, pad of openbare plek of in 'n private woning of perseel binne die kamp die openbare rus verstoor deur te skreeu, rusie te maak, te twis, te vloek of vuil, beledigende, dreigende of skeldtaal te gebruik of deur onbetaamlike, wanordelike of geweldadige gedrag nie.

Ontlasting of urinering in strate.

33. Niemand mag homself ontlas of urineer in 'n straat, pad, deurgang, sypaadjie, voetpad, oop ruimte of openbare plek in die kamp, op 'n ander plek as die behoorlike plek wat vir die doel verskaf is in 'n latrine of urinoir nie.

Verstoring van die oppervlakte van die grond.

34. Niemand mag op enige wyse in die oppervlakte van die grond in die kamp grawe, dit verwyder of verstoor nie behalwe in die gebiede aangewys deur die superintendent.

Tarief van huurgelde en koste.

35. Elke geregistreerde bewoner moet maandeliks by die kantoor van die superintendent aan die Raad die bedrag van 10s. (tien sjielings) per maand of gedeelte van 'n maand vooruitbetaal as 'n insluitende bedrag as huur vir die gebruik van die perseel deur hom bewoon en ten opsigte van dienste deur die Raad in die kamp gelewer.

Appèl.

36. (1) Enige Naturel wie se aansoek om 'n perseelpermit deur die superintendent geweier is en elke bewoner van die kamp wat gegrief is deur enige optrede of besluit van die superintendent of ander beampte van die Raad aan wie die administrasie van hierdie regulasies opgedra is, kan binne veertien dae na die datum van sodanige weiering, optrede of besluit teen sodanige weiering, optrede of besluit by die Naturellekommissaris appèl aanteken. Nadat behoorlike ondersoek ingestel is, waarby die superintendent of ander beampte van die Raad geregtig is om sy optrede te regverdig, kan die Naturellekommissaris (i) sodanige superintendent of ander beampte van die Raad gelas om geriewe ingevolge hierdie regulasies aan die appellant toe te staan, as dit blyk dat sodanige fasiliteite sonder goeie rede geweier is, of (ii) 'n ander bevel na goeddunke uitreik.

(2) Daar kan ook verder by wyse van beëdigde verklaring geappelleer word by die Hoofnaturellekommissaris met regsbevoegdheid, wie se beslissing finaal is: Met dien verstande dat sodanige appèl binne veertien dae na die besluit van die Naturellekommissaris aangeteken word.

HOOFSTUK 3.

HANDEL.

Woordomskrywing.

1. In hierdie hoofstuk, tensy strydig met die sinsverband, beteken—

„handelaar", enigeen aan wie 'n handelsperseel ingevolge hierdie hoofstuk toegeken is;

„handelsperseel", 'n handelsperseel, tafel, kraampie, stalletjie of gebou vermeld in regulasie 3;

„Naturel", ook 'n vereniging van Naturelle, uitgesonderd 'n maatskappy geïnkorporeer en geregistreer ingevolge die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), en ten opsigte waarvan die belange daarin of beheer daaroor uitsluitlik deur Naturelle gehou word of by Naturelle berus;

„onderneming", enige handel, besigheid of beroep wat deur 'n handelaar op 'n handelsperseel gedryf of uitgeoefen word.

Hawking and Peddling.

2. (1) No person shall act as a hawker or pedlar or trade or exhibit his wares in either capacity in the camp.

(2) No person shall, without the prior approval of the superintendent, canvass or solicit orders within the camp for any undertaking not conducted in the camp.

Trading Sites.

3. (1) The Council may set aside sites, tables, stands or stalls or acquire or erect buildings in the camp for the carrying on by Natives of any undertaking.

(2) The Council may fix the size of any trading site: Provided that where it is intended that the trader erect his own buildings on a trading site, the area of such site shall be not less than 1,250 square feet.

Places of Trade.

4. No person shall carry on any undertaking in the emergency camp except on a trading site allocated to him for the purpose by the Council: Provided that nothing herein contained shall absolve any person from obtaining any licence or other authority which is required by any other law as a condition precedent to the commencement of any such undertaking.

Allocation of Trading Sites.

5. No trading site shall be allocated to any person who is not a Native nor shall any trader employ a non-Native on any trading site.

Available Trading Sites to be Advertised.

6. (1) Whenever a trading site becomes available for allocation a notice inviting applications for the allocation of such site shall be posted up by the superintendent at his office.

(2) The notice referred to in sub-regulation (1) shall specify a closing date not less than seven days from the date of posting before which applications shall be lodged.

Form of Application.

7. No application for the allocation of a trading site shall be considered unless it is made in writing.

Selection of Applicants.

8. As soon as possible after the closing date referred to in regulation 6 all applications for the allocation of trading sites received shall be submitted to the Council which may decide to which applicant the site shall be allocated in terms of regulation 4: Provided that the Council shall not be bound to select any applicant and may direct that a further notice in terms of regulation 6 be published calling for fresh applications. The decision of the Council shall be notified to each applicant.

Business Hours.

9. The business hours in the camp shall be the same as those prescribed in terms of or under the law in force in the Province in respect of shop hours.

Limitation of Trader's Interest.

10. No person shall have any direct or indirect pecuniary interest in more than one trading site in the camp. For the purpose of this regulation pecuniary interest shall include participation in the profits of a partnership, where such partnership has been authorised to carry on any undertaking in terms of this Chapter.

Disclosure of Interest in Trading Site.

11. Any person who advances money to another to enable such latter person to commence or carry on any undertaking or who, not being a trader, acquires or holds any interest whatever in an undertaking shall forthwith disclose such fact to the Council.

Smousery en ventery.

2. (1) Niemand mag as 'n smous of venter in die kamp optree of handel dryf of sy ware in enigeen van hierdie hoedanighede in die kamp uitstal nie.

(2) Niemand mag binne die kamp, sonder die vooraf-gaande goedkeuring van die superintendent, vir enige onderneming wat nie in die kamp gedryf word nie, bestellings werf of daarom versoek nie.

Handelspersele.

3. (1) Die Raad kan persele, tafels, kraampies of stalletjies in die kamp afsonder of geboue daarin verkry of oprig sodat Naturelle 'n onderneming daarop of daarin kan uitoefen.

(2) Die Raad kan die grootte van 'n handelsperseel bepaal: Met dien verstande dat waar dit die bedoeling is dat 'n handelaar sy eie geboue op 'n handelsperseel oprig, die oppervlakte van sodanige perseel minstens 1,250 vierkante voet moet wees.

Handelsplekke.

4. Niemand mag 'n onderneming in die noodkamp uitoefen nie uitgesonderd op 'n handelsperseel wat deur die Raad aan hom vir daardie doel toegeken is: Met dien verstande dat geen bepaling hierin vervat enigeen vrystel van die verkryging van 'n lisensie of ander magtiging wat kragtens enige ander wet vereis word as 'n voorwaarde voordat met sodanige onderneming 'n aanvang gemaak mag word nie.

Toekenning van handelspersele.

5. Geen handelsperseel mag aan iemand anders as 'n Naturel toegeken word nie en 'n handelaar mag ook nie op 'n handelsperseel 'n nie-Naturel in diens neem nie.

Beskikbare handelspersele moet geadverteer word.

6. (1) Indien 'n handelsperseel vir toekenning beskikbaar word, word 'n kennisgewing waarin aansoeke om die toekenning van sodanige perseel gevra word, deur die superintendent by sy kantoor aangeplak.

(2) Die kennisgewing vermeld in subregulasie (1) moet 'n sluitingsdatum vir die indiening van aansoeke aandui, naamlik minstens sewe dae na die datum waarop die kennisgewing aangeplak is.

Vorm van aansoek.

7. Geen aansoek om die toekenning van 'n handelsperseel word oorweeg nie tensy dit skriftelik gedoen is.

Keuring van applikante.

8. So gou doenlik na die sluitingsdatum vermeld in regulasie 6 word alle aansoeke om die toekenning van handelspersele wat ontvang is, aan die Raad deurgestuur wat kan besluit aan watter applikant die perseel ooreenkomstig regulasie 4 toegeken moet word: Met dien verstande dat die Raad nie verplig is om enige applikant uit te kies nie en kan beveel dat 'n verdere kennisgewing wat om nuwe aansoeke vra, ooreenkomstig regulasie 6 gepubliseer word. Die besluit van die Raad word aan elke applikant meegedeel.

Besigheidsure.

9. Die besigheidsure in die kamp is dieselfde as dié wat voorgeskryf is ooreenkomstig of kragtens die wet wat in die provinsie van krag is ten opsigte van winkelure.

Beperking van belang van handelaar.

10. Niemand mag 'n regstreekse of onregstreekse geldelike belang in meer as een handelsperseel in die kamp hê nie. Vir doeleindes van hierdie regulasie omvat geldelike belang deelhebbing in die winste van 'n vennootskap indien so 'n vennootskap gemagtig is om enige onderneming ooreenkomstig hierdie Hoofstuk te dryf of uit te oefen.

Bekendmaking van belang in handelsperseel.

11. Enigeen wat geld aan 'n ander voorskiet om so iemand in staat te stel om 'n onderneming te begin of te dryf of wat, as hy nie 'n handelaar is nie, 'n belang van watter aard ook al in 'n onderneming verkry of hou, moet dit onverwyld aan die Raad bekendmaak.

Use of Sites and Buildings.

12. No trader shall use or cause or permit to be used any trading site or any buildings or structure thereon for any purpose other than that for which it was allocated to him by the Council.

Management.

13. (1) Every trader shall personally carry on his undertaking and supervise the work of his assistants, if any: Provided that the superintendent may permit any trader to be absent for a specified period not exceeding ninety days, during which a substitute approved in writing by the superintendent may carry on the undertaking.

(2) All traders and their assistants shall, when required by the superintendent, submit themselves to medical examination by the medical officer, which examination shall be free of charge to such trader or assistant. Any such trader or assistant certified by the medical officer to be suffering from any infectious or contagious disease shall be prohibited by the superintendent from being employed on any trading site or handling any foodstuffs thereon until he has obtained a certificate from the medical officer to the effect that he is no longer suffering from such disease.

Erection and Alteration of Buildings.

14. (1) Except where the Council has erected the necessary buildings the successful applicant for a trading site shall fence the site to the satisfaction of the superintendent and erect thereon the buildings or other structures necessary for his undertaking, including adequate sanitary accommodation to the satisfaction of the medical officer.

(2) No building or structure shall be erected and no alterations or additions to any existing buildings or structures shall be made by a trader unless and until he has submitted to the superintendent plans showing details of the buildings or structures to be erected or the alterations or additions to be made, and such plans have been approved by the medical officer and the town engineer of the Council.

(3) Any building erected on a trading site or any alteration or addition to an existing building thereon which is not in accordance with plans and specifications approved by the medical officer and the town engineer of the Council may be demolished or suitably altered by the Council at the expense of the trader.

(4) The trader shall keep any building erected by him or acquired by him from another trader in a good state of repair and cleanliness.

(5) Where any trader desires an addition or alteration to any building erected on a trading site by the Council, he shall make application therefor to the Council. The Council shall not be bound to make any such addition or alteration, the carrying out of which shall be in its discretion.

Maintenance of Council's Buildings.

15. The Council shall be responsible for maintaining the outside of any building owned by it and the trader occupying it shall maintain the interior of the building in a good state of repair and cleanliness.

Cleanliness.

16. Every trader shall take all reasonable steps to ensure that at all times his trading premises and all utensils and equipment used in his undertaking are in a clean and hygienic condition and that he and all persons employed on his trading premises are in a proper state of cleanliness.

Keeping of Animals.

17. No trader shall, without the permission of the superintendent, cause or permit to be kept or housed on the trading site any animal other than a cat.

Gebruik van perseel en geboue.

12. 'n Handelaar mag nie 'n handelsperseel of geboue of bouwerk daarop vir enige ander doel as dié waarvoor dit deur die Raad aan hom toegeken is, gebruik of laat gebruik of toelaat dat dit aldus gebruik word nie.

Bestuur.

13. (1) Elke handelaar moet persoonlik sy onderneming dryf en toesig hou oor die werk van sy assistente, as daar is: Met dien verstande dat die superintendent enige handelaar kan toelaat om afwesig te wees vir 'n gegewe tydperk van hoogstens negentig dae waarin 'n plaasvervanger wat skriftelik deur die superintendent goedgekeur is, die onderneming kan dryf.

(2) Wanneer die superintendent dit verlang, moet alle handelaars en hul assistente hulself aan mediese ondersoek deur die mediese beampte onderwerp. Dié ondersoek geskied kosteloos vir sodanige handelaar of assistent. So 'n handelaar of assistent van wie die mediese beampte sertifiseer dat hy aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly, moet deur die superintendent verbied word om op enige handelsperseel in diens te wees of om eetware daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese beampte verkry het met die strekking dat hy nie meer aan die siekte ly nie.

Oprigting en verandering van geboue.

14. (1) Behalwe as die Raad die nodige geboue opgerig het, moet elke suksesvolle applikant om 'n handelsperseel die perseel tot tevredenheid van die superintendent omhein en die geboue of ander bouwerk, insluitende genoegsame sanitêre akkommodasie tot tevredenheid van die mediese beampte, wat vir sy onderneming nodig is, daarop oprig.

(2) Geen gebou of bouwerk mag deur 'n handelaar opgerig word en geen veranderings of toevoegings mag deur hom aan bestaande geboue of bouwerke aangebring word nie tensy hy planne wat besonderhede aantoon van die geboue of bouwerke wat opgerig gaan word of van die veranderings of toevoegings wat aangebring gaan word, by die superintendent ingedien het en sodanige planne deur die mediese beampte en die stadsingenieur van die Raad goedgekeur is.

(3) Enige gebou wat op 'n handelsperseel opgerig is of enige verandering of toevoeging wat aan 'n bestaande gebou daarop aangebring is maar nie in ooreenstemming met planne en spesifikasies deur die mediese beampte en die stadsingenieur van die Raad goedgekeur nie, kan deur die Raad op koste van die handelaar gesloop of op geskikte wyse verander word.

(4) Die handelaar moet alle geboue deur hom opgerig of van 'n ander handelaar verkry, in 'n goeie toestand en skoon hou.

(5) As 'n handelaar verlang dat 'n toevoeging of verandering aan 'n gebou wat deur die Raad op 'n handelsperseel opgerig is, aangebring word, moet hy daarom aansoek doen by die Raad. Die Raad is nie verplig om so 'n toevoeging of verandering aan te bring nie maar kan dit na goeddunke doen.

Instandhouding van Raad se geboue.

15. Die Raad is verantwoordelik vir die instandhouding van die buitekant van enige gebou wat hy besit en die handelaar wat dit okkupeer moet die binnekant daarvan in 'n goeie toestand en skoon hou.

Sindelikheid.

16. Elke handelaar moet alle redelike stappe doen om seker te maak dat sy handelsperseel en alle gereedskap en uitrusting wat in verband met sy onderneming gebruik word, op alle tye in 'n skoon en higiëniese toestand is en dat hy en alle persone wat op sy handelsperseel in diens is, behoorlik skoon is.

Aanhou van diere.

17. 'n Handelaar mag nie, behalwe met die vergunning van die superintendent, 'n dier, uitgesonderd 'n kat, op die handelsperseel laat aanhou of huisves of toelaat dat dit aangehou of gehuisves word nie.

Keeping of Inflammable Material.

18. No trader shall, without the permission of the superintendent, cause or permit to be kept or stored inside any building on the trading site any wood, coal, paraffin or other inflammable material.

Damage to Trading Site.

19. (1) The trader shall, if required by the Council, insure to the satisfaction of the Council, the buildings on the trading site allocated to him including fixtures, furniture and fittings, against loss or damage by fire, burglary or theft and shall cede such policy to the Council.

(2) The Council shall not be responsible for any damage done to the trader's stock, books, papers or other effects, by rain, wind, hail, lightning, stormwater or fire or by reason of riot, strike, the Queen's enemies or through any other cause of a like nature, in respect of buildings erected by the Council for allocation to traders. Any essential repairs to the building concerned necessitated by such causes shall be effected by the Council within a reasonable period after the receipt of notification from the trader that such repairs are necessary.

Prohibition against Sub-letting.

20. No trader shall sub-let the trading site allocated to him or any building thereon or any portion of such site or building without the written consent of the Council.

Disposal of Trading Rights.

21. No trader shall dispose of his trading rights to any person other than a Native approved by the Council.

Notification of Discontinuance of Trade.

22. Where any trader intends to abandon the undertaking carried on by him on any trading site, he shall give reasonable notice of such intention to the superintendent, which notice shall state the date of abandonment.

Cancellation of Allocation of Trading Sites.

23. (1) The Council may by giving one month's written notice to the trader cancel the allocation of his trading site for any of the following reasons, where the trader—

(*a*) absents himself from the trading site for a period of more than sixty consecutive days without the permission of the superintendent; or

(*b*) fails without good reason for a period of sixty consecutive days personally to manage the undertaking carried on by him on the trading site; or

(*c*) dies or is declared of unsound mind by a competent court; or

(*d*) has his estate sequestrated or assigned; or

(*e*) has been convicted—

(i) of an offence against the laws for the prevention of illicit dealing in or possession of precious metals, or precious stones or relating to the supply or possession of dagga or intoxicating liquor; or

(ii) of a second or subsequent offence against the provisions of the trading or licensing by-laws of the Council for the time being in force or of any of the provisions of this Chapter; or

(*f*) fails to pay any sum for which he is liable in terms of regulation 24 on or before the 21st day of the month in which it becomes due or payable; or

(*g*) secured such allocation by making a false, incorrect or misleading statement material to such allocation, knowing such statement to be false, incorrect or misleading:

Provided that in the circumstances mentioned in paragraphs (*c*) and (*d*) the notice shall be given to the executor, curator or trustee.

Aanhou van ontvlambare materiaal.

18. Geen handelaar mag, sonder die vergunning van die superintendent, enige hout, steenkool, paraffien of ander ontvlambare materiaal binne enige gebou op die handelsperseel laat aanhou of bêre of toelaat dat dit aldaar aangehou of gebêre word nie.

Skade aan handelsperseel.

19. (1) Wanneer die handelaar deur die Raad daartoe versoek word, moet hy die geboue op die handelsperseel wat aan hom toegeken is, insluitende uitrusting, meubels en toebehore, tot tevredenheid van die Raad teen verlies of beskadiging deur brand, inbraak of diefstal verassureer en die polis aan die Raad sedeer.

(2) Die Raad is nie ten opsigte van geboue wat deur die Raad opgerig is vir toekenning aan handelaars aanspreeklik vir enige skade wat aan die handelaar se voorraad, boeke, papiere of ander besittings aangerig word deur reën, wind, hael, weerlig, vloedwater of brand of weens oproer, stakings, die Koningin se vyande of deur enige ander soortgelyke oorsaak nie. Enige noodsaaklike herstelwerk aan die betrokke gebou wat uit sodanige oorsake ontstaan, moet binne 'n redelike tydperk nadat kennisgewing van die handelaar ontvang is dat sodanige herstelwerk nodig is, deur die Raad uitgevoer word.

Verbod op onderverhuur.

20. Geen handelaar mag sonder die skriftelike goedkeuring van die Raad, die handelsperseel wat aan hom toegeken is, of enige gebou daarop, of enige deel van so 'n perseel of gebou onderverhuur nie.

Vervreemding van handelsregte.

21. Geen handelaar mag sy handelsregte aan 'n ander persoon as 'n Naturel wat deur die Raad goedgekeur is, vervreem nie.

Kennisgewing dat handel beëindig word.

22. As 'n handelaar voornemens is om die onderneming wat deur hom op 'n handelsperseel gedryf word, op te gee, moet hy redelike kennis van sodanige voorneme aan die superintendent gee en die kennisgewing moet die datum waarop die onderneming opgegee sal word, aandui.

Intrekking van toekennings van handelspersele.

23. (1) As die handelaar—

(*a*) vir 'n tydperk van langer as sestig agtereenvolgende dae van die handelsperseel afwesig is sonder dat hy die goedkeuring van die superintendent verkry het; of

(*b*) sonder goeie rede versuim om die onderneming wat deur hom op die handelsperseel gedryf word, vir 'n tydperk van sestig agtereenvolgende dae persoonlik te bestuur; of

(*c*) doodgaan of volgens die verklaring van 'n bevoegde hof nie by sy volle verstand is nie; of

(*d*) sy boedel laat sekwestreer of afstand daarvan doen; of

(*e*) veroordeel word—

(i) weens 'n oortreding van die wette met betrekking tot die verbod op die onwettige handel in of besit van edelmetale of edelgesteentes of met betrekking tot die verskaffing of besit van dagga of bedwelmende drank; of

(ii) weens 'n tweede of daaropvolgende oortreding van die handels- of lisensiëringsverordeninge van die Raad wat op daardie tydstip van krag is of van die bepalings van hierdie Hoofstuk; of

(*f*) versuim om enige bedrag waarvoor hy ingevolge regulasie 24 aanspreeklik is op of voor die 21ste dag van die maand waarin dit verskuldig of betaalbaar word, te betaal; of

(*g*) die toekenning verkry het deur 'n valse, onjuiste of misleidende verklaring te maak wat die wesentlik sodanige toekenning raak, wetende dat dit vals, onjuis of misleidend is,

kan die Raad na skriftelike kennisgewing van een maand aan die handelaar, die toekenning van sy handelsperseel intrek: Met dien verstande dat onder die omstandighede in paragrawe (*c*) en (*d*) genoem, die kennis aan die eksekuteur, kurator of trustee gegee moet word.

(2) Should the allocation of a trading site on which a trader has erected or acquired any buildings or improvements be cancelled under this regulation, such person shall have the right, before the date of coming into operation of such cancellation, to remove such improvements or to dispose of such improvements to a purchaser approved by the Council: Provided that such person shall have the right to sell such improvements to the Council at a price, in default of agreement, to be determined by the Native Commissioner: Provided further that in the event of the cancellation of the allocation of a trading site in terms of paragraphs (*c*) and (*d*) of sub-regulation (1) the person by law entitled to administer the deceased, sequestrated or assigned estate shall have the same right under this sub-regulation in respect of the removal or disposal of improvements as the deceased or person whose estate has been sequestrated or assigned.

(3) In the event of the failure, neglect or refusal by the person entitled thereto to avail himself of the right set out in sub-regulation (2), the Council may dispose of such person's interest in any such improvements in the manner prescribed in sub-regulation (3) of regulation 12 of Chapter 2, the provisions of which sub-regulation shall *mutatis mutandis* apply.

Rentals.

24. The following rentals which shall include water consumed on, refuse removed from and sanitary services rendered to the trading site by the Council, shall be paid monthly in advance on or before the seventh day of each month at the office of the superintendent, for a trading site allocated in terms of these regulations:—

(*a*) For a trading site on which no buildings have been erected by the Council, £2 per month or part thereof.

CHAPTER 4.

Native Advisory Board.

Number of Members.

1. There shall be established for the camp an advisory board which shall consist of four members elected by the registered occupiers as hereinafter provided and two members appointed by the Council: Provided that, should the registered occupiers fail duly to nominate and elect the required number of members in respect of any election held in terms of these regulations, the Council may appoint as members of the advisory board the required number of persons and such persons shall then be deemed to have been elected: Provided further that any advisory board constituted under the regulations repealed by regulation 2 of Chapter 5 and in existence at the date of promulgation of these regulations, shall be deemed to have been constituted under these regulations.

Chairman.

2. The Council shall appoint one of its members or some other European conversant with Native Affairs as chairman of the advisory board. The chairman shall preside at meetings of the advisory board and generally act in an advisory capacity in regard to it, but shall not have a vote. In the absence of the chairman from any meeting, the superintendent shall preside thereat and perform all the functions and duties of the chairman in connection with such meetings.

Notice of Nomination.

3. The superintendent shall annually, not later than the third day of September, convene a meeting of the registered occupiers for the purposes of explaining to them these regulations and of calling for the nomination of candidates for the election of members of the advisory board for the ensuing twelve months from the 1st October to 30th September, of which meeting public notice shall be given by posting a notice thereof during August on the notice board at the office of the Council and in some conspicuous place in the camp for a period of not less than fourteen days.

(2) Ingeval die toekenning van 'n handelsperseel waarop 'n handelaar enige geboue of verbeterings aangebring of verkry het, ingevolge hierdie regulasie ingetrek word, het so 'n persoon die reg om voor die datum waarop sodanige intrekking in werking tree, sodanige verbeterings te verwyder of om dit aan 'n koper wat deur die Raad goedgekeur is, te verkoop: Met dien verstande dat so 'n persoon die reg het om sodanige verbeterings aan die Raad te verkoop teen 'n prys wat, by ontstentenis van 'n ooreenkoms, deur die Naturellekommissaris vasgestel word: Voorts met dien verstande dat ingeval die toekenning van 'n handelsperseel ingevolge paragrawe (*c*) en (*d*) van subregulasie (1) ingetrek word, die persoon wat by wet daartoe geregtig is om die bestorwe, gesekwestreerde of afgestane boedel te beredder, dieselfde reg ingevolge hierdie subregulasie ten opsigte van die verwydering of verkoop van verbeterings het as die oorledene of die persoon wie se boedel gesekwestreer of afgestaan is.

(3) Ingeval die persoon wat daartoe geregtig is, versuim, nalaat of weier om van die reg wat in subregulasie (2) uiteengesit word, gebruik te maak, kan die Raad sodanige persoon se belang in sodanige verbeterings van die hand sit op die wyse voorgeskryf in subregulasie (3) van regulasie 12 van Hoofstuk 2 en die bepalings van genoemde subregulasie is *mutatis mutandis* van toepassing.

Huurgelde.

24. Die volgende huurgelde waarby ingesluit is die water verbruik op, die afval verwyder van en sanitêre dienste gelewer aan die handelsperseel deur die Raad, word maandeliks op of voor die sewende dag van elke maand by die kantoor van die superintendent vooruitbetaal ten opsigte van 'n handelsperseel wat ingevolge hierdie regulasies toegeken word:—

(*a*) Ten opsigte van 'n handelsperseel waarop geen geboue deur die Raad opgerig is nie, £2 per maand of gedeelte daarvan.

HOOFSTUK 4.

Adviserende Naturellekomitee.

Getal lede.

1. Vir die kamp word 'n adviserende komitee ingestel wat bestaan uit vier lede gekies deur die geregistreerde bewoners soos hieronder bepaal en twee lede deur die Raad aangestel: Met dien verstande dat, as die geregistreerde bewoners nie die vereiste getal lede ten opsigte van 'n verkiesing wat ooreenkomstig hierdie regulasies gehou word, behoorlik nomineer en kies nie, die Raad die vereiste getal persone as lede van die adviserende komitee kan aanstel en sulke persone word dan beskou as gekies: Voorts met dien verstande dat enige adviserende komitee wat ingestel is ingevolge die regulasies ingetrek deur regulasie 2 van Hoofstuk 5 en wat op die datum van afkondiging van hierdie regulasies bestaan, geag word ingevolge hierdie regulasies saamgestel te wees.

Voorsitter.

2. Die Raad moet een van sy lede of 'n ander blanke persoon wat met Naturellesake vertroud is, as voorsitter van die adviserende komitee aanstel. Die voorsitter moet by vergaderings van die adviserende komitee voorsit en in die algemeen in 'n adviserende hoedanigheid optree, maar hy het geen stem nie. By afwesigheid van die voorsitter by 'n vergadering, moet die superintendent as voorsitter optree en al die funksies en pligte van die voorsitter in verband met so 'n vergadering verrig.

Kennisgewing van nominasies.

3. Die superintendent moet jaarliks, nie later as die derde dag van September nie, 'n vergadering van die geregistreerde bewoners belê met die doel om hierdie regulasies aan hulle te verduidelik en om nominasies te vra vir die verkiesing van lede van die adviserende komitee vir die daaropvolgende twaalf maande van 1 Oktober tot 30 September, en kennis van sodanige vergadering moet in die openbaar gegee word deur gedurende Augustus 'n kennisgewing op die kennisgewingbord by die kantoor van die Raad en op 'n in die oog lopende plek in die kamp aan te bring vir 'n tydperk van minstens veertien dae.

Procedure where no Advisory Board Exists or when By-election Becomes Necessary.

4. When for any reason an advisory board has not been duly constituted as provided in these regulations, or when a by-election becomes necessary in terms of paragraph (ii) of sub-regulation (4) of regulation 18, the superintendent shall, as soon as practicable, issue a notice as hereinbefore provided, convening a meeting of the registered occupiers for the purpose of explaining to them these regulations and of calling for the nomination of candidates for the election of the required number of members of the advisory board and thereafter the election of such members and, where necessary, the constitution of an advisory board shall be proceeded with in accordance with the provisions of these regulations. The members of an advisory board constituted in terms of this regulation shall hold office till the 30th September following their election or appointment but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

Disqualification of Candidates.

5. No person shall be eligible for nomination for or election to the advisory board who—

(*a*) is not a male registered occupier; or

(*b*) has not continuously resided for at least two years in the urban area and is not resident in the camp; or

(*c*) has, within the period of twelve months immediately preceding the date of his nomination, been convicted of any offence in respect of which he has been sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period of not less than seven days or with the option of a fine for a period of not less than one month; or

(*d*) holds an office or place of profit under or in the gift of the Council, other than as a member of the advisory board; or

(*e*) by reason of any physical or mental disability is unfit to hold office as a member of the advisory board; or

(*f*) has not paid all rent due by him to the Council.

Nominations to be in Writing.

6. Nominations of candidates for election as members of the advisory board shall be submitted in writing to the returning officer, and no nomination shall be accepted unless supported by the signatures or marks of at least five registered occupiers qualified to vote, each of whom has paid his rent up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

Handing in of Nominations.

7. The nominations referred to in regulation 6 shall be lodged with the returning officer not later than the seventh day after the date of the nomination meeting referred to in regulation 3 or 4, as the case may be. The returning officer shall, as soon as practicable after the period for lodging such nominations has expired, post on the notice board at the office of the superintendent and in some conspicuous place in the camp a list of the candidates nominated and a notice convening a further meeting of the registered occupiers, which meeting shall be held not less than seven nor more than ten days after the period for lodging such nominations has expired.

Announcement of Nominations.

8. At the meeting mentioned in regulation 7 the returning officer shall announce the names of the nominees and if not more than the required number of qualified candidates have been nominated, he shall declare such candidates to be duly elected as members of the advisory board. In the event of more than the required number of qualified candidates having been nominated, the returning officer shall appoint a day on which a poll shall be held, being not more than ten days after the holding of the said

Prosedure waar geen adviserende komitee bestaan nie of waar 'n tussenverkiesing noodsaaklik word.

4. As 'n adviserende komitee om die een of ander rede nie behoorlik ingevolge hierdie regulasies saamgestel is nie of wanneer dit ingevolge paragraaf (ii) van subregulasie (4) van regulasie 18 noodsaaklik word om 'n tussenverkiesing te hou, moet die superintendent so gou doenlik en soos hierbo bepaal, 'n kennisgewing uitreik waarby 'n vergadering van die geregistreerde bewoners belê word met die doel om hierdie regulasies aan hulle te verduidelik en om nominasies te vra van kandidate vir die verkiesing van die vereiste getal lede van die adviserende komitee, en daarna moet daar oorgegaan word tot die verkiesing van die lede, en, waar nodig, die samestelling van 'n adviserende komitee ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies. Die lede van 'n adviserende komitee wat ooreenkomstig hierdie regulasies saamgestel is, beklee hul amp tot die 30ste September wat volg op die datum waarop hulle verkies of aangestel is, maar kan vir 'n verdere twaalf maande gekies of aangestel word.

Wie nie verkiesbaar is nie.

5. Niemand kan as lid van die adviserende komitee genomineer of verkies word nie wat—

(*a*) nie 'n manlike geregistreerde bewoner is nie; of

(*b*) nie ononderbroke vir minstens twee jaar in die stadsgebied gewoon het nie en nie in die kamp woonagtig is nie; of

(*c*) gedurende 'n tydperk van twaalf maande onmiddellik voor die datum van sy nominasie skuldig bevind is aan 'n misdryf ten opsigte waarvan hy tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van minstens sewe dae of, met die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van minstens een maand, gevonnis is; of

(*d*) 'n amp of winsgewende betrekking onder of by die Raad beklee uitgesonderd as lid van die adviserende komitee; of

(*e*) as gevolg van 'n liggaamlike of geestesgebrek onbevoegd is om lid van die adviserende komitee te wees; of

(*f*) nie alle huurgelde wat deur hom aan die Raad verskuldig is, betaal het nie.

Nominasies moet skriftelik wees.

6. Nominasies van kandidate vir verkiesing tot lede van die adviserende komitee moet skriftelik by die kiesbeampte ingedien word, en geen nominasies mag aangeneem word nie tensy dit gesteun word deur die handtekenings of merke van minstens vyf geregistreerde bewoners wat bevoeg is om te stem en van wie elkeen sy huurgeld betaal het tot aan die einde van die maand onmiddellik voor dié waarin die nominasies gevra word.

Indiening van nominasies.

7. Die nominasies vermeld in regulasie 6 moet voor of op die sewende dag na die datum van die nominasievergadering, genoem in regulasie 3 of 4, na gelang van die geval, by die kiesbeampte ingedien word. Die kiesbeampte moet so gou doenlik nadat die tydperk vir die indiening van nominasies verstryk het, 'n lys van die kandidate wat genomineer is, op die kennisgewingbord by die kantoor van die superintendent en op 'n in die oog lopende plek in die kamp aanbring waarby 'n verdere vergadering van die geregistreerde bewoners belê word. Hierdie vergadering moet minstens sewe en hoogstens tien dae na verstryking van die tydperk waarin nominasies ingedien moet word, gehou word.

Afkondiging van nominasies.

8. Op die vergadering genoem in regulasie 7, moet die kiesbeampte die name van die genomineerdes afkondig en as daar nie meer as die vereiste getal bevoegde kandidate genomineer is nie, moet hy dan dié kandidate tot behoorlik verkose lede van die adviserende komitee verklaar. Ingeval meer as die vereiste getal bevoegde kandidate genomineer is, moet die kiesbeampte 'n dag vasstel waarop daar gestem moet word, en wel nie later as tien dae nadat voormelde vergadering gehou is nie, en hy moet aankondig vir watter tydperk, wat nie korter as twee uur

meeting and shall announce for what period, being not less than two hours, between the hours of 8 a.m. and 10 p.m., the poll shall be open on such day and the place at which the poll shall be held. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open with due regard to the convenience of the majority of the registered occupiers.

Polling Day.

9. The returning officer shall cause to be posted on the notice board at the office of the superintendent and in some conspicuous place in the camp not less than seven days before the polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which and the hours during which the poll will be held.

Recording of Votes.

10. The returning officer shall attend during the hours and at the place fixed for the poll and shall record the votes given for each candidate.

Polling Station.

11. No person other than the returning officer, his assistants and the person at the time recording his vote shall be admitted to the polling station.

Qualification of Voters.

12. No person other than a male registered occupier who appears to the returning officer to have attained the age of eighteen years and who, during the polling hours fixed for any election, produces to the returning officer a receipt showing that he is not more than two months in arrear with his rent and any other charges due by him to the Council in terms of these regulations, shall be permitted to vote at such election.

Manner of Voting.

13. The returning officer, after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so, shall ask him for which of the candidates nominated he wishes to vote, and shall record the votes given for any such candidates, being not more than the number of candidates to be elected, by placing on a list of names of the nominated candidates, a mark opposite the name of each candidate named by the elector. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt referred to in regulation 12, so as to show that he has recorded his vote.

Result of Election.

14. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each candidate for election and shall declare the required number of candidates who have received the greatest number of votes to be duly elected as members of the advisory board.

Determination in Event of Equal Number of Votes.

15. If two or more candidates for election receive an equal number of votes, the successful candidate shall be determined by the casting of lots in the presence of the returning officer and in the manner prescribed by him.

Notification of Members Appointed by Council.

16. The names of the members of the advisory board appointed by the Council shall be notified by posting a notice on the notice board at the office of the Council and in some conspicuous place in the camp as soon as practicable after the announcement of the names of the elected members in terms of regulation 8 or 14.

moet wees nie, tussen die ure 8 vm. en 10 nm. die stemlokaal op daardie dag oop sal wees en waar die stemming gehou sal word. Die kiesbeampte moet by die vasstelling van die ure wanneer die stemlokaal oop sal wees, die gerief van die meerderheid van die geregistreerde bewoners behoorlik in ag neem.

Stemdag.

9. Die kiesbeampte moet minstens sewe dae voor die stemdag 'n kennisgewing op die kennisgewingbord by die kantoor van die superintendent en op 'n in die oog lopende plek in die kamp laat aanbring waarin die datum waarop, die plek waar, en die ure wanneer gestem sal word, bekendgemaak word.

Opteken van stemme.

10. Die kiesbeampte moet gedurende die ure en op die plek wat vir die stemming bepaal is, teenwoordig wees en die stemme wat op elke kandidaat uitgebring word, opteken.

Stemlokaal.

11. Niemand anders as die kiesbeampte, sy assistente en die persoon wat besig is om sy stem uit te bring, mag in die stemlokaal wees nie.

Kwalifikasie van kiesers.

12. Niemand anders as 'n manlike geregistreerde bewoner wat, na die kiesbeampte meen, die ouderdom van agtien jaar bereik het en wat, gedurende die stemure wat vir 'n verkiesing vasgestel is, 'n kwitansie aan die kiesbeampte voorlê waarop aangetoon word dat hy nie meer as twee maande met sy huur- en ander gelde wat hy ingevolge hierdie regulasies aan die Raad verskuldig is, agterstallig is nie, word toegelaat om by so 'n verkiesing te stem nie.

Metode van stemming.

13. Nadat die kiesbeampte hom daarvan vergewis het dat die persoon wat wil stem, daartoe geregtig is, moet hy hom vra vir watter genomineerde kandidate hy wil stem, en die stemme wat so 'n persoon op dié kandidate uitbring, wat nie meer moet wees as die getal kandidate wat verkies moet word nie, moet deur die kiesbeampte opgeteken word deur 'n merk op die lys van die genomineerde kandidate se name te plaas teenoor die naam van elke kandidaat wat die kieser noem. Daarna moet die kiesbeampte 'n merk op sodanige persoon se kwitansie, genoem in regulasie 12, maak om aan te toon dat hy sy stem uitgebring het.

Uitslag van verkiesing.

14. So gou doenlik na die sluiting van die stemming moet die kiesbeampte die stemme tel wat op elke kandidaat uitgebring is en die vereiste getal kandidate wat die meeste stemme gekry het tot behoorlik verkose lede van die adviserende komitee verklaar.

Aanwysing ingeval van staking van stemme.

15. As twee of meer kandidate ewe veel stemme kry, word die suksesvolle kandidaat deur middel van loting in die teenwoordigheid van die kiesbeampte en op die manier deur hom voorgeskryf, aangewys.

Bekendmaking van lede deur Raad aangestel.

16. Die name van die lede van die adviserende komitee wat deur die Raad aangestel is, word so gou doenlik na die aankondiging van die name van die lede wat ooreenkomstig die bepalings van regulasie 8 of 14 gekies is, bekendgemaak deur 'n kennisgewing op die kennisgewingbord by die kantoor van die Raad en op 'n in die oog lopende plek in die kamp aan te bring.

Duration of Office of Members.

17. Subject to the provisions of regulations 4 and 18 a member of the advisory board shall hold office for a period of twelve months as from the first day of October following his election or appointment but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

Vacancies.

18. (1) Any member of the advisory board may, by giving notice in writing under his hand delivered to the chairman, resign his seat which shall thereupon become vacant.

(2) The seat of any member shall, *ipso facto*, become vacant if such member—

(i) is sentenced in respect of a conviction for any offence to imprisonment without the option of a fine for a period of more than seven days, or with the option of a fine, for a period of more than one month; or

(ii) is convicted of any contravention of these regulations; or

(iii) ceases to be a registered occupier; or

(iv) leaves or absents himself from the camp without the concurrence of the advisory board, for a continuous period of not less than six weeks, after his election or appointment; or

(v) fails, without the prior leave of the advisory board, to attend three consecutive meetings of such board; or

(vi) by reason of any physical or mental disability becomes unfit to continue in office as a member of the advisory board; or

(vii) is inadvertently elected or appointed as a member of the advisory board, in spite of not being eligible for election or appointment thereto in terms of the provisions of regulation 5; or

(viii) accepts an office or place of profit under or in the gift of the Council or accepts any gift or consideration as an inducement or reward for doing or forbearing to do any favour or act in relation to his office; or

(ix) dies.

(3) If for any of the reasons set out in sub-regulation (2) other than death, a member's seat becomes vacant, the superintendent shall cause a written notice under his hand to be delivered to such member's last known place of residence, advising him that his seat has become vacant, and such person shall not be eligible for re-election for a period of twelve months after the date of vacating office.

(4) Upon a vacancy occurring in terms of sub-regulation (1) or (2), the chairman shall forthwith—

(i) if the affected member shall have been an appointed member, notify the Council, which shall appoint another person to fill the vacancy; or

(ii) if the affected member shall have been an elected member, call upon the returning officer to hold a by-election in terms of these regulations to fill the vacancy: Provided that if the said vacancy occurs between the first day of July and the thirtieth day of September it shall not be necessary to hold an election and the Council may appoint a member to fill the vacancy. A member thus appointed shall be deemed to have been elected.

(5) Any member appointed or elected under sub-regulation (4) shall hold office only for the unexpired portion of the term of office of the member in whose place he has been appointed or elected, but shall be eligible for election or appointment for any ensuing twelve months.

Ordinary Meetings.

19. (1) The advisory board shall hold its first meeting after its constitution in terms of these regulations, at such time and place as the chairman may direct: Provided that such first meeting shall be held within a period of one month after the constitution of the advisory board.

Ampstermyn van lede.

17. Behoudens die bepalings van regulasies 4 en 18, beklee die lede van die adviserende komitee hul amp vir twaalf maande met ingang van die eerste dag van Oktober wat volg op hul verkiesing of aanstelling, maar hulle kan vir 'n verdere twaalf maande gekies of aangestel word.

Vakatures.

18. (1) 'n Lid van die adviserende komitee kan as lid bedank deur die voorsitter skriftelik daarvan in kennis te stel, en daarna is sy setel vakant.

(2) Die setel van 'n lid word *ipso facto* vakant wanneer so 'n lid—

(i) ten opsigte van skuldigbevinding aan 'n misdryf, gevonnis word tot gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van meer as sewe dae of, met die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van meer as een maand; of

(ii) aan 'n oortreding van hierdie regulasies skuldig bevind word; of

(iii) ophou om 'n geregistreerde bewoner te wees; of

(iv) sonder die instemming van die adviserende komitee, vir 'n ononderbroke tydperk van minstens ses weke na sy verkiesing of aanstelling, uit die kamp afwesig is of dit verlaat; of

(v) sonder die voorafgaande verlof van die adviserende komitee versuim om drie agtereenvolgende vergaderings van sodanige adviserende komitee by te woon; of

(vi) as gevolg van 'n liggaamlike of geestesgebrek onbevoeg raak om verder as lid van die adviserende komitee te dien; of

(vii) per abuis gekies is tot of aangestel is as lid van die adviserende komitee ten spyte van die feit dat hy ooreenkomstig die bepalings van regulasie 5 nie bevoeg is om gekies of aangestel te word nie; of

(viii) 'n amp of winsgewende betrekking onder of by die Raad aanvaar of enige geskenk of vergoeding aanneem as beweegrede of beloning om enige guns of daad met betrekking tot sy amp te doen of nalaat om te doen; of

(ix) sterf.

(3) As 'n lid se setel vakant raak om enigeen van die redes vermeld in subregulasie (2), uitgesonderd dood, moet die superintendent 'n skriftelike kennisgewing, deur hom geteken, laat aflewer by so 'n lid se laasbekende woonadres, waarin hom meegedeel word dat sy setel vakant geraak het en so 'n persoon kom dan nie in aanmerking vir herverkiesing vir 'n tydperk van twaalf maande na die datum waarop hy sy amp neergelê het nie.

(4) By die ontstaan van 'n vakature ingevolge subregulasie (1) of (2), moet die voorsitter onmiddellik—

(i) as die betrokke lid 'n aangestelde lid was, die Raad in kennis stel, wat dan iemand anders moet aanstel om die vakature aan te vul; of

(ii) as die betrokke lid 'n verkose lid was, die kiesbeampte versoek om 'n tussenverkiesing ooreenkomstig hierdie regulasies te hou ten einde die vakature aan te vul: Met dien verstande dat, as genoemde vakature ontstaan tussen die eerste dag van Julie en die dertigste dag van September, dit nie nodig is om 'n verkiesing te hou nie en die Raad 'n lid kan aanstel om die vakature aan te vul. 'n Lid wat aldus aangestel word, word as verkose beskou.

(5) 'n Lid wat ooreenkomstig subregulasie (4) aangestel of verkies is, beklee sy amp slegs vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die lid in wie se plek hy aangestel of gekies is maar kan vir 'n verdere twaalf maande gekies of aangestel word.

Gewone vergaderings.

19. (1) Die eerste vergadering van die adviserende komitee nadat hy ooreenkomstig hierdie regulasies saamgestel is, moet gehou word op 'n tyd en plek wat die voorsitter bepaal: Met dien verstande dat so 'n eerste vergadering binne een maand nadat die adviserende komitee saamgestel is, gehou moet word.

(2) The ordinary meeting of the advisory board shall be held once a month on a day and at a time to be decided by the advisory board: Provided that if for any reason such meeting cannot be held on the prescribed day the chairman may fix another day therefor and in such event he shall at least three days before such meeting, post a notice in a conspicuous place in the camp and inform each member thereof in writing.

Special Meetings.

20. The chairman may at any time, upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the advisory board, but no business shall be transacted at any such meeting except such for which the meeting may have been specially convened to consider.

Attendance of Public at Meetings.

21. Members of the public shall be entitled to attend any meeting of the advisory board held in terms of regulations 19 and 20: Provided that if the chairman deems it necessary that the proceedings of any meeting be conducted *in camera*, he may debar members of the public from attending such meeting or require them to withdraw from the meeting, as the case may be.

Time of Meetings.

22. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there shall not be a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable, and notice of such adjourned meeting shall, at least three days before the date thereof, be posted in some conspicuous place in the camp and each member shall be informed thereof in writing.

Quorum.

23. Four members shall form a quorum.

Minute Book.

24. The names of members present and a record of the proceedings of the meeting shall be noted in a minute book to be kept by such person, who need not be a member of the advisory board, as the advisory board shall appoint as secretary, and the business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes, when so read and confirmed, shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall after each meeting be sent by the chairman to the Council.

Business of Meeting.

25. It shall be the duty of the Secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the advisory board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

Addressing Meeting.

26. In discussing any question before the advisory board, the speaker shall address the chair standing.

Precedence of Speakers.

27. If two members address the chair at the same time and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who is, in his opinion, entitled to precedence.

Motions to be Seconded.

28. When a motion or amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped and all further debate on the subject shall be discontinued and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

(2) Die gewone vergadering van die adviserende komitee moet een maal per maand gehou word op 'n dag en tyd wat die adviserende komitee bepaal: Met dien verstande dat, as so 'n vergadering om die een of ander rede nie op die vasgestelde dag gehou kan word nie, die voorsitter 'n ander dag daarvoor kan bepaal, en in dié geval moet hy minstens drie dae voor die vergadering 'n kennisgewing op 'n in die oog lopende plek in die kamp aanbring en elke lid skriftelik daarvan in kennis stel.

Spesiale vergaderings.

20. Die voorsitter kan te eniger tyd, as hy dit noodsaaklik ag, 'n spesiale vergadering van die adviserende komitee belê, maar geen ander sake as dié waarvoor die vergadering spesiaal belê is, mag op so 'n vergadering behandel word nie.

Bywoning van vergaderings deur publiek.

21. Lede van die publiek is daartoe geregtig om 'n vergadering van die adviserende komitee, wat ooreenkomstig regulasies 19 en 20 gehou word, by te woon: Met dien verstande dat, as die voorsitter dit nodig ag dat die verrigtings van 'n vergadering *in camera* moet plaasvind, hy lede van die publiek kan belet om so 'n vergadering by te woon of hulle kan versoek om die vergadering te verlaat, na gelang van die geval.

Tyd van vergaderings.

22. Die voorsitterstoel moet op die bestemde uur ingeneem word, maar indien daar na verloop van 'n kwartier na die bepaalde tyd nie genoeg lede teenwoordig is om 'n kworum te vorm nie, moet die voorsitter die vergadering uitgestel verklaar tot die datum van die volgende vergadering of 'n vroeër datum wat wenslik geag word, en 'n kennisgewing van so 'n uitgestelde vergadering moet minstens drie dae voordat dit gehou word op 'n in die oog lopende plek in die kamp aangebring word, en elke lid moet skriftelik daarvan in kennis gestel word.

Kworum.

23. Vier lede vorm 'n kworum.

Notuleboek.

24. Die name van die lede wat teenwoordig is en die verrigtings van die vergadering moet genotuleer word in 'n notuleboek wat gehou moet word deur iemand wat die adviserende komitee as sekretaris aanstel maar wat nie noodwendig 'n lid van die adviserende komitee hoef te wees nie, en die werksaamhede van die vergadering of uitgestelde vergadering moet begin word deur die notule van die vorige vergadering of van die verrigtings van die vorige dag te lees en goed te keur. Wanneer die notule aldus gelees en goedgekeur is, moet die voorsitter dit in die teenwoordigheid van die lede met sy handtekening bekragtig. Na elke vergadering moet die voorsitter 'n afskrif van die notule aan die Raad stuur.

Werksaamhede van vergadering.

25. Dit is die plig van die sekretaris om alle sake wat van 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is en alle kennisgewings van mosies wat hy ontvang het, onder die aandag van die voorsitter te bring, en die voorsitter moet sulke sake vir bespreking aan die adviserende komitee voorlê, maar die volgorde van sake nadat die notule goedgekeur is, word aan sy goeddunke oorgelaat.

Toespreek van vergadering.

26. By die bespreking van 'n saak voor die adviserende komitee moet die spreker staan en hom tot die voorsitter rig.

Voorrang van sprekers.

27. Wanneer twee lede gelyktydig die woord wil voer en geeneen die geleentheid aan die ander wil afstaan nie, moet die voorsitter dié lid aan die woord stel wat, volgens sy mening, tot voorrang geregtig is.

Mosies moet gesekondeer word.

28. Wanneer 'n lid 'n mosie of amendement voorstel, moet dit deur 'n ander lid gesekondeer word, anders verval dit en moet alle verdere bespreking van dié onderwerp gestaak word; daar moet in die notule aangeteken word dat dit nie gesekondeer is nie.

Motions to be Read.

29. A motion or amendment, prior to its being put to the vote, shall be read aloud by the chairman or secretary.

Withdrawal of Motions.

30. A motion or amendment made and seconded shall not be withdrawn unless by leave of the advisory board.

Compulsory Voting.

31. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining to vote.

Duties and Functions of Advisory Board.

32. The duties and functions of the advisory board shall be—

(*a*) to act in an advisory capacity on matters concerning the camp;

(*b*) to receive and consider complaints, representations and suggestions from the inhabitants and, if deemed necessary, to make representations thereon to the Council or to any committee appointed by the Council to deal with the affairs of the camp;

(*c*) to receive and consider any report concerning the camp by the Council or any of its officials, and, if necessary, to make representations in regard to such report to the Council.

CHAPTER 5.

GENERAL.

Offences and Penalties.

1. (1) Any person who—

(*a*) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1) of regulation 7, sub-regulation (1) or (3) of regulation 8, regulation 9, sub-regulation (1) or (2) of regulation 10, regulation 11 or 18, sub-regulation (2) of regulation 19, regulation 22, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33 or 34 of Chapter 2; or

(*b*) wilfully and without the authority of the Council defaces or tampers with any regulations, posted and maintained as provided for in regulation 3 of Chapter 2; or

(*c*) incorporates in any dwelling, building, fence, outhouse or other structure in the camp, any material which has not received the prior approval of the superintendent as provided for in sub-regulation (2) of regulation 6 of Chapter 2; or

(*d*) having been the holder of a site permit, or a member of the family of such holder, fails to leave the camp forthwith on the cancellation of such permit in terms of the provisions of sub-regulation (1) of regulation 12 of Chapter 2 or having left the camp, re-enters it or is found therein not being authorised in terms of these regulations to re-enter or be therein; or

(*e*) wilfully defaces, obliterates or destroys any number allotted and painted, inscribed or affixed as provided for in sub-regulation (1) of regulation 17 of Chapter 2; or

(*f*) wilfully obstructs the entry into any dwelling or site in the camp of the medical officer, superintendent or other officer in terms of regulation 23 or 24 of Chapter 2; or

(*g*) on being requested by the superintendent to give such information as may be required by the superintendent for the keeping of any register required by these regulations and provided for in regulation 26 of Chapter 2 or when such information is required by him for the effective administration of these regulations, fails, neglects or refuses without reasonable cause to give such information, or gives information which is false, incorrect or misleading, knowing the same to be false, incorrect or misleading; or

Mosies moet voorgelees word.

29. Voordat 'n mosie of amendement tot stemming gebring word, moet die voorsitter of sekretaris dit hardop voorlees.

Terugtrek van mosies.

30. 'n Mosie of amendement wat voorgestel en gesekondeer is, kan nie sonder die toestemming van die adviserende komitee teruggetrek word nie.

Verpligte stemming.

31. Elke aanwesige lid wat geregtig is om te stem, moet sy stem by 'n verdeling uitbring tensy hy 'n rede aanvoer wat, na die oordeel van die voorsitter, 'n afdoende rede is om nie te stem nie.

Pligte en funksies van adviserende komitee.

32. Die pligte en funksies van die adviserende komitee is—

(*a*) om in 'n adviserende hoedanigheid op te tree in verband met sake betreffende die kamp;

(*b*) om klagtes, vertoë en wenke van die bewoners te ontvang en te oorweeg en om, indien dit nodig geag word, vertoë daaromtrent te rig tot die Raad of 'n komitee wat deur die Raad aangestel is om met die sake van die kamp te handel;

(*c*) om verslae van die Raad of van enigeen van sy beamptes betreffende die kamp te ontvang en te oorweeg en, indien nodig, vertoë in verband met sodanige verslae tot die Raad te rig.

HOOFSTUK 5.

ALGEMEEN.

Misdrywe en strafbepalings.

1. (1) Enigeen wat—

(*a*) die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 7, subregulasie (1) of (3) van regulasie 8, regulasie 9, subregulasie (1) of (2) van regulasie 10, regulasie 11 of 18, subregulasie (2) van regulasie 19, regulasie 22, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 33 of 34 van Hoofstuk 2 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of

(*b*) opsetlik en sonder die magtiging van die Raad, enige regulasies wat aangeplak en in stand gehou word soos bepaal in regulasie 3 van Hoofstuk 2, ontsier of daaraan peuter; of

(*c*) materiaal wat nie eers deur die superintendent goedgekeur is soos bepaal in subregulasie (2) van regulasie 6 van Hoofstuk 2 nie, vir 'n woning, gebou, heining, buitegebou of ander bouwerk in die kamp gebruik; of

(*d*) die houer van 'n perseelpermit of 'n lid van die gesin van so 'n houer was, en versuim om die kamp onverwyld te verlaat na intrekking van sodanige permit ingevolge die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 12 van Hoofstuk 2 of wat, nadat hy die kamp verlaat het, dit weer binnekom of daarin gevind word terwyl hy nie ooreenkomstig hierdie regulasies gemagtig is om dit weer binne te kom of om daarin te wees nie; of

(*e*) enige nommer wat toegeken en geverf, opgeskryf of aangeheg is soos bepaal in subregulasie (1) van regulasie 17 van Hoofstuk 2, opsetlik skend, uitwis of vernietig; of

(*f*) opsetlik die binnegaan van 'n woning of perseel in die kamp deur die mediese beampte, superintendent of ander amptenaar ingevolge regulasie 23 of 24 van Hoofstuk 2 belemmer; of

(*g*) nadat hy deur die superintendent versoek is om sodanige inligting as wat die superintendent nodig het vir die hou van 'n register vereis by hierdie regulasies en soos bepaal in regulasie 26 van Hoofstuk 2 of wanneer sodanige inligting nodig is vir die doeltreffende administrasie van hierdie regulasies, sonder gegronde redes, versuim, nalaat of weier om sodanige inligting te verstrek of inligting verstrek wat vals, onjuis of misleidend is, wetende dat dit vals, onjuis of misleidend is; of

(*h*) convenes, holds or addresses a public meeting or assembly of persons in the camp in respect of which public meeting or assembly of persons the superintendent has not been notified beforehand as provided for in sub-regulation (1) of regulation 27 of Chapter 2; or

(*i*) having convened a public meeting or entertainment in the camp, allows such public meeting or entertainment to continue later than 11 p.m. without the approval of the superintendent or later than any extended time to which permission has been granted by the superintendent in terms of sub-regulation (2) of regulation 27 of Chapter 2; or

(*j*) without the prior written approval of the superintendent, collects any money for other than bona fide church purposes from the persons present at any meeting or assembly of persons in the camp; or

(*k*) holds, addresses or attends a meeting or assembly which has been prohibited as provided for in sub-regulation (4) of regulation 27 of Chapter 2; or

(*l*) contravenes or fails to comply with the provisions of sub-regulation (1) or (2) of regulation 2, regulation 4, 10, 11 or 12, sub-regulation (1), (2) or (4) of regulation 14, regulation 16, 17, 18, sub-regulation (1) of regulation 19, regulation 20 or 21 of Chapter 3; or

(*m*) being a trader, employs a non-Native on a trading site allocated to him, contrary to the provisions of regulation 5 of Chapter 3; or

(*n*) being a trader, carries on any undertaking on a trading site in the camp during hours not prescribed in terms of or under the law in force in the province in respect of shop hours, in contravention of regulation 9 of Chapter 3; or

(*o*) being a trader, fails personally to carry on his undertaking or supervise the work of his assistants, if any, in contravention of sub-regulation (1) of regulation 13 of Chapter 3; or

(*p*) being a trader, or an assistant of a trader, fails, when required by the superintendent, to submit himself to medical examination as required in sub-regulation (2) of regulation 13 of Chapter 3; or

(*q*) being a trader or an assistant of a trader who has been prohibited by the superintendent in terms of sub-regulation (2) of regulation 13 of Chapter 3 from being employed on any trading site or handling any foodstuffs thereon until he has obtained a certificate from the medical officer to the effect that he is no longer suffering from any infectious or contagious disease, nevertheless works on any trading premises or handles any foodstuffs thereon before he has obtained such a certificate; or

(*r*) being a trader occupying a building owned by the Council, fails to maintain the interior of such building in a good state of repair and cleanliness as provided for in regulation 15 of Chapter 3; or

(*s*) fails to pay any sum for which he is liable in terms of the provisions of these regulations within one month of the date on which it becomes due and payable,

shall be guilty of an offence.

(2) Any male person using any sanitary accommodation provided for the exclusive use of female persons and any female person using any sanitary accommodation provided for the exclusive use of male persons and any person using any communal sanitary accommodation in any manner calculated to render the accommodation unclean and unhygienic shall be guilty of an offence.

(*h*) 'n openbare vergadering of byeenkoms ten opsigte waarvan die superintendent nie vooraf in kennis gestel is nie soos bepaal in subregulasie (1) van regulasie 27 van Hoofstuk 2, in die kamp belê, hou of toespreek; of

(*i*) nadat hy 'n openbare vergadering of vermaaklikheid in die kamp belê of georganiseer het, toelaat dat sodanige vergadering of vermaaklikheid later as 11 nm. voortgesit word sonder die goedkeuring van die superintendent of na die verlengde tyd wat deur die superintendent goedgekeur is kragtens subregulasie (2) van regulasie 27 van Hoofstuk 2; of

(*j*) sonder dat die skriftelike goedkeuring van die superintendent vooraf verkry is, van die persone wat by 'n openbare vergadering of byeenkoms in die kamp aanwesig is, geld, behalwe vir *bona fide* kerkdoeleindes, kollekteer; of

(*k*) 'n vergadering of byeenkoms wat verbied is soos bepaal in subregulasie (4) van regulasie 27 van Hoofstuk 2, hou, toespreek of bywoon; of

(*l*) die bepalings van subregulasie (1) of (2) van regulasie 2, regulasie 4, 10, 11 of 12, subregulasie (1), (2) of (4) van regulasie 14, regulasie 16, 17, 18, subregulasie (1) van regulasie 19, regulasie 20 of 21 van Hoofstuk 3 oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of

(*m*) 'n handelaar is en 'n nie-Naturel op 'n handelsperseel wat aan hom toegeken is, in sy diens neem strydig met die bepalings van regulasie 5 van Hoofstuk 3; of

(*n*) 'n handelaar is en 'n onderneming op 'n handelsperseel in die kamp dryf gedurende ure wat nie voorgeskryf is ooreenkomstig of kragtens die wet wat in die provinsie van krag is ten opsigte van winkelure nie, in stryd met regulasie 9 van Hoofstuk 3; of

(*o*) 'n handelaar is en versuim om persoonlik sy onderneming te dryf of toesig te hou oor die werk van sy assistente, as daar is, in stryd met subregulasie (1) van regulasie 13 van Hoofstuk 3; of

(*p*) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en versuim om, wanneer die superintendent dit verlang, homself aan mediese ondersoek deur die mediese beampte te onderwerp soos bepaal in subregulasie (2) van regulasie 13 van Hoofstuk 3; of

(*q*) 'n handelaar of 'n assistent van 'n handelaar is en wat nadat hy ingevolge subregulasie (2) van regulasie 13 van Hoofstuk 3 deur die superintendent verbied is om op enige handelsperseel in diens te wees of om eetware daarop te hanteer totdat hy 'n sertifikaat van die mediese beampte verkry het met die strekking dat hy nie meer aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly nie, nogtans op 'n handelsperseel werk of enige eetware daarop hanteer voordat hy so 'n sertifikaat verkry het; of

(*r*) 'n handelaar is wat 'n gebou van die Raad okkupeer en versuim om sodanige gebou binne in 'n goeie en sindelike toestand te hou soos bepaal in regulasie 15 van Hoofstuk 3; of

(*s*) versuim om 'n bedrag waarvoor hy ingevolge die bepalings van hierdie regulasies aanspreeklik is, te betaal binne 'n maand na die datum waarop dit verskuldig en betaalbaar word,

is aan 'n misdryf skuldig.

(2) 'n Manspersoon wat gebruik maak van sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir die gebruik van vrouspersone verskaf is en 'n vrouspersoon wat gebruik maak van sanitêre geriewe wat uitsluitlik vir die gebruik van manspersone verskaf is en iemand wat gemeenskaplike sanitêre geriewe gebruik op 'n wyse wat die plek vuil en onhigiënies kan maak, is skuldig aan 'n misdryf.

(3) Any person convicted of any offence under these regulations shall be liable to a fine not exceeding ten pounds or imprisonment for a period not exceeding two months or to both such fine and imprisonment and on a second or subsequent conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds or imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and such imprisonment: Provided that—

(i) any person convicted of an offence mentioned in paragraph (*d*) of sub-regulation (1) may, in addition to any other penalty which may be imposed, be ejected from the camp;

(ii) any person convicted of an offence mentioned in paragraph (*s*) of sub-regulation (1) may, in addition to any other penalty which may be imposed, be ordered by the Court to pay, within such period as the order may specify, the amount which is found to be owing by such person or, in default of payment within such period, to be imprisoned for a period not exceeding one month: Provided that no such imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for recovery of the amount due by such person: Provided further that no person shall be punished a second time in respect of failure to pay the same debt.

Repeal of Regulations.

2. The regulations published under Government Notice No. 2749, dated 26th October, 1951, are hereby repealed.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 2265.] [5 November 1954.

UNIVERSITY OF THE ORANGE FREE STATE.

AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers in him vested by section *twenty-eight* of the University of the Orange Free State (Private) Act, 1949 (Act No. 21 of 1949), of the following amendments to the regulations of the said University published by Government Notice No. 600 of the 17th March, 1950, and subsequently amended by Government Notices No. 2806 of the 14th November, 1950, No. 2874 of the 9th November, 1951, No. 2439 of the 24th October, 1952, and No. 397 of the 5th March, 1954:—

1. *Paragraph* A.20 (*ter*).—Delete the existing paragraph and substitute the following therefor:—

"A.20 (*ter*). (i) A student who fails a major subject in the November examination, but who has otherwise complied with the prescribed requirements, may be permitted to write an examination in March of the following year. In such cases the candidate shall be required to write and pass an examination in both major subjects in March in order to be credited therewith.

(ii) A student who fails in an ancillary subject in the November examination may, only in special cases and with the approval of the Senate, be permitted to write an examination in March of the following year."

2. *Paragraph* B.5.—Delete the words "native administration" at the end of Group (*a*) after the words "Roman-Dutch law."

3. *Paragraph* B.6.

(i) Delete the words "native administration" in column A.

(ii) Delete the words and figures "Bantu languages I, ethnology I" in colum B.

4. *Paragraph* B.8.

(i) Insert the words "special English" after the word "English" in Group A.

(ii) Insert the figure "7" after the words "native administration" in Group D. Add the following footnote after footnote 6:—

"(7) Only a one-year ancillary subject for ethnology III and/or Bantu languages III."

(3) Enigeen wat aan 'n misdryf kragtens hierdie regulasies skuldig bevind word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens tien pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee maande of sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf en by 'n tweede of latere veroordeling met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf: Met dien verstande dat—

(i) enigeen wat aan 'n misdryf vermeld in paragraaf (*d*) van subregulasie (1) skuldig bevind word, benewens enige ander straf wat opgelê kan word, uit die kamp uitgesit kan word;

(ii) enigeen wat aan 'n misdryf vermeld in paragraaf (*s*) van subregulasie (1) skuldig bevind word, benewens enige ander straf wat opgelê kan word, deur die Hof gelas kan word om die bedrag wat, na bevind word, deur hom verskuldig is, binne sodanige tydperk as wat in die bevel genoem word, te betaal, of, by wanbetaling binne sodanige tydperk, tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand gevonnis kan word: Met dien verstande dat geen gevangenisstraf wat uitgedien is tot gevolg sal hê dat so 'n persoon van sy aanspreeklikheid vir die verskuldigde bedrag onthef sal word nie of dat 'n geding vir die invordering daarvan nie meer ingestel sal kan word nie: Voorts met dien verstande dat niemand ten opsigte van versuim om dieselfde skuld te betaal 'n tweede keer gestraf kan word nie.

Intrek van regulasies.

2. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2749 van 26 Oktober 1951 word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 2265.] [5 November 1954.

UNIVERSITEIT VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-twintig* van die Private Wet op die Universiteit van die Oranje-Vrystaat, 1949 (Wet No. 21 van 1949), onderstaande wysigings van die regulasies vir genoemde Universiteit wat by Goewermentskennisgewing No. 600 van 17 Maart 1950 afgekondig en daarna by Goewermentskennisgewing No. 2806 van 14 November 1950, No. 2874 van 9 November 1951, No. 2439 van 24 Oktober 1952 en No. 397 van 5 Maart 1954 gewysig is, goed te keur:—

1. *Paragraaf* A.20 (*ter*).—Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

„A.20 (*ter*) (i) 'n Student wat in die Novembereksamen in 'n hoofvak druip maar wat aan die ander voorgeskrewe vereistes voldoen het, kan toegelaat word om in Maart van die daaropvolgende jaar eksamen te doen. In so 'n geval moet die kandidaat in Maart in albei hoofvakke eksamen doen en slaag om erkenning daarvoor te ontvang.

(ii) 'n Student wat in die Novembereksamen in 'n byvak druip, kan alleen in spesiale gevalle en met die goedkeuring van die Senaat toegelaat word om in Maart van die daaropvolgende jaar eksamen te doen."

2. *Paragraaf* B.5.—Skrap die woord „naturelle-administrasie" aan die einde van groep (*a*) na die woorde „Romeins-Hollandse reg".

3. *Paragraaf* B.6.

(i) Skrap die woord „naturelle-administrasie" in kolom A.

(ii) Skrap die woorde en syfers „Bantoetale I, Volkekunde I" in kolom B.

4. *Paragraaf* B.8.

(i) Voeg die woorde „Spesiale Engels" in na die woord „Engels" in groep A.

(ii) Voeg die syfer „7" in na die woord „naturelle-administrasie" in groep D. Voeg onderstaande voetnoot by na voetnoot 6:—

„(7) Slegs 'n eenjarige byvak vir Volkekunde III en/of Bantoetale III".

(iii) Insert the figure "8" after the words "special English".

(iv) Add the following footnote at the end of the page after footnote 7:—

"(8) Only one qualifying course for the degree, which shall not qualify for admission to the course English II."

(v) Insert the following new paragraph B.8 (*bis*) after paragraph B.8:—

"B.8 (*bis*). Sociology II may only be taken as a two-year ancillary subject with psychology as major subject, and *vice versa*."

5. *Paragraph* B.13 (*c*).—Delete paragraph B.13 (*c*) and re-number B.13 (*d*) as B.13 (*c*).

6. *Paragraph* B.16 (*bis*) (*f*).—Delete the existing paragraph and substitute the following therefor:—

"RE-EXAMINATION IN MARCH.

A student who fails in one of the two principal subjects in the November examination, may be admitted to a re-examination in both these subjects in March of the following year, provided that—

(i) he is not in arrear with any ancillary subjects;
(ii) he obtained not less than 30 per cent in the relative principal subject in the November examination and the prescribed aggregate percentage in the year and examination record."

7. *Paragraph* B.20 (*bis*) (*d*).—Delete the existing paragraph and substitute the following therefor:—

"A student who fails in harmony III or the practical subject in the November examination, may be admitted to a re-examination in both subjects in March of the following year, provided he—

(i) obtained an examination record of not less than 30 per cent in the November examination, and
(ii) obtained not less than 40 per cent in the joint year and examination record."

8. *Paragraph* C.6.—Delete the existing paragraph and substitute the following therefor:—

"C.6. At the end of the second or third year of the curriculum for his degree a student shall satisfy the head of the department as to his ability to use both official languages proficiently."

9. *Paragraph* D.6.

(i) Insert under regulations for degrees in the faculty of Science, D.6, under N.B. and after the words "Mathematics I" "Physics II may be taken only after physics IA has been completed and mathematics I has been attended."

(ii) Insert the following at the end of N.B.:—

"The following combinations of major subjects may only be taken for B.A. and not for B.Sc.—

mathematics and geography
mathematics and psychology."

10. *Paragraph* E.2.—Insert the following new sub-paragraph (*c*) after sub-paragraph (*b*):—

"(*c*) Special Latin of this University or a similar course shall not be deemed sufficient to comply with the requirement of sub-paragraph (*b*)."

11. *Paragraph* F.1.—Delete the existing paragraph and substitute the following therefor:—

"F.1. The following degrees may be conferred in the faculty of Commerce and Public Administration:—

Bachelor of Commerce	B.Comm.
Bachelor of Administration	B.Admin.
Master of Commerce	M.Comm.
Master of Administration	M.Admin.
Doctor of Philosophy	D.Phil."

REGULATIONS FOR THE DEGREES OF BACHELOR OF COMMERCE AND BACHELOR OF ADMINISTRATION.

12. Delete the existing paragraphs F.2 to F.15 and substitute the following therefor:—

"F.2. The curriculum for the degrees B.Comm. and B.Admin. shall comprise not less than twelve qualifying Courses:—

First year: not more than five.
Second year: not more than five.
Third year: not more than four.

In addition, a student may also without contravening these regulations, repeat in both his second and third year one course in which he has failed.

F.3 (1) A student for the degree of Bachelor of Commerce shall select his subjects as follows:—

(*a*) *First year:*

(i) Commerce I,
(ii) Economics I,
(iii) Accounting I,

(iii) Voeg die syfer „8" in na die woorde „Spesiale Engels".

(iv) Voeg onderstaande voetnoot by aan die einde van die bladsy na voetnoot 7:—

„(8) Slegs een kwalifiserende kursus vir die graad, wat nie toelating tot die kursus Engels II verleen nie."

(v) Voeg onderstaande nuwe paragraaf B.8. (*bis*) in na paragraaf B.8:—

„B.8 (*bis*) Sosiologie II kan slegs as tweejarige byvak vir Sielkunde as hoofvak geneem word, en omgekeerd".

5. *Paragraaf* B.13 (*c*).—Skrap paragraaf B.13 (*c*) en hernommer B.13 (*b*) na B.13 (*c*).

6. *Paragraaf* B.16 (*bis*) (*f*).—Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur die volgende;—

„*Hereksamen in Maart.*

'n Student wat in die Novembereksamen in een van die twee hoofvakke druip, kan in Maart van die daaropvolgende jaar tot 'n hereksamen in albei hierdie vakke toegelaat word mits—

(i) hy met geen byvakke agterstallig is nie;
(ii) hy in die Novembereksamen minstens 30 persent in die betrokke hoofvak en die voorgeskrewe gemiddelde persentasie in die jaar- en eksamensyfer behaal het."

7. *Paragraaf* B.20 (*bis*) (*d*).—Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

„'n Student wat in die Novembereksamen in Harmonie III of in die praktiese vak druip, kan in Maart van die daaropvolgende jaar tot 'n hereksamen in albei vakke toegelaat word mits hy—

(i) in die Novembereksamen 'n eksamensyfer van minstens 30 persent behaal het, en
(ii) 'n gesamentlike jaar- en eksamensyfer van minstens 40 persent behaal het".

8. *Paragraaf* C.6.—Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

„C.6. 'n Student moet aan die einde van die tweede of derde jaar van sy graadleergang die hoof van die departement oortuig van sy bedrewenheid in die gebruik van albei offisiële tale".

9. *Paragraaf* D.6.

(i) Voeg onderstaande paragraaf in onder regulasies vir grade in die Natuurwetenskappe, D.6., onder L.W. en na die woorde „voltooi is":—

„Fisika II kan slegs geneem word nadat Fisika IA voltooi en Wiskunde I bygewoon is".

(ii) Voeg onderstaande paragraaf by aan die einde van die L.W.:—

„Onderstaande kombinasies van hoofvakke kan alleenlik vir B.A. geneem word en nie vir B.Sc. nie:—

Wiskunde en Aardrykskunde,
Wiskunde en Sielkunde".

10. *Paragraaf* E.2.—Voeg onderstaande nuwe subparagraaf (*c*) in na subparagraaf (*b*):—

„(*c*) Spesiale Latyn van hierdie Universiteit of 'n dergelike kursus nie as voldoende vir die vereiste in subparagraaf (*b*) gestel, beskou word nie."

11. *Paragraaf* F.1.—Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

„F.1. Ondergenoemde grade kan in die Fakulteit van Handel en Publieke Administrasie toegeken word:—

Baccalaureus Commercii	B. Comm.
Baccalaureus Administrationis	B. Admin.
Magister Commercii	M. Comm.
Magister Administrationis	M. Admin.
Doctor Philosophiae	D. Phil."

REGULASIES VIR DIE GRADE BACCALAUREUS COMMERCII EN BACCALAUREUS ADMINISTRATIONIS.

12. Skrap die bestaande paragrawe F.2 tot F.15 en vervang hulle deur die volgende:—

„F.2. Die leergang vir die B.Comm.- en B.Admin.-graad bestaan uit minstens twaalf kwalifiseerde kursusse:—

Eerste Jaar: nie meer as vyf nie.
Tweede Jaar: nie meer as vyf nie.
Derde Jaar: nie meer as vier nie.

Daarby kan 'n student in sy tweede en derde jaar een kursus waarin hy gedruip het, herhaal sonder om hierdie regulasies te oortree.

F.3 (i) 'n Student vir die graad Baccalaureus Commercii kies sy vakke soos volg:—

(*a*) *Eerste Jaar:*

(i) Bedryfsekonomie I
(ii) Ekonomie I
(iii) Rekeningkunde I

(iv) Elementary theory of finance and statistics or mathematics I or Roman-Dutch law I.
(v) One of the following: chemistry I, geology I, special French or French I, special German or German I, special English or English I, Afrikaans-Nederlands I, philosophy I, economic geography, sociology I, Bantu languages I, mercantile law I, special Latin or Latin I.

(*b*) *Second year:*
(i) Commerce II
(ii) Economics II
(iii) Accounting II
(iv) One of the following: industrial psychology I, auditing I, mercantile law I, Roman-Dutch law II.

(*c*) *Third year:*
(i) and (ii) Two of the following: Commerce III, economics III, accounting III, Roman-Dutch law III.
(iii) One of the following: A further course from groups (i) and (ii), a special subject in economics, mercantile law II, auditing I, auditing II, industrial psychology II, Roman law I, or two of the following half courses: cost accounting, income tax, administration of estates.

F.3. (ii) The following shall count as major subjects for the degree B.Com:—

Economics, commerce, accounting, Roman-Dutch law. Two major subjects shall be taken for the degree, and the student shall be required to pass both simultaneously.

F.3. (iii) (*a*) A student who has completed Roman-Dutch law I and II shall be admitted to mercantile law II without first having completed the course in mercantile law I.

(*b*) A student shall not be allowed to proceed with cost accounting, income tax or administration of estates until he has passed accounting II.

(*c*) A student who intends to write the examination for the master's degree in accounting shall, in addition to accounting III, also take auditing II.

F.4. (i) A student for the degree of Bachelor of Administration shall select his subjects as follows:—

(*a*) *First year:*
(i) Public administration I,
(ii) Native administration I,
(iii) One of the following: economics I, commerce I, accounting I.
(iv) One of the following: commerce I, accounting I, Bantu languages I, social work I.
(v) One of the following: Roman-Dutch law I, sociology I, German I, French I or special French, English I or special English, Afrikaans-Nederlands I, accounting I, ethnology I.

(*b*) *Second year:*
(i) Public administration II or native administration II.
(ii) One of the following: Roman-Dutch law II, sociology II, economics II, commerce II, ethnology II, native administration II.
(iii) One of the following: constitutional law I, social work II, accounting II, industrial psychology I, Bantu languages II.
(iv) One of the following: Latin I, social statistics, Roman-Dutch law II, German II, French II, elementary theory of finance and statistics, native law I, or a subject from (v) of the first year.

(*c*) *Third year.*
(i) Public administration III or native administration III.
(ii) One of the following: sociology III, economics III, commerce III, accounting III, ethnology III, Bantu languages III, native administration III, Roman-Dutch law III.
(iii) One of the following: Roman-Dutch law I, Public international law, industrial psychology II, constitutional law I, mercantile law I, Roman law I, public administration II.

F.4. (ii) (*a*) A student for the B.Admin. degree shall be required to take three courses in—

(1) native administration, or
(2) public administration, or
(3) both.

(*b*) If (3) is not selected, three courses shall be taken in one of the following: Roman-Dutch law, sociology, economics, commerce, accounting, ethnology, Bantu languages.

(*c*) In addition to the major subjects, six other courses shall be taken.

F.4. (iii) The following shall count as major subjects for the degree of Bachelor of Administration: Public administration, native administration, economics, commerce, accounting, Roman-Dutch law, sociology, ethnology, Bantu languages.

Two major subjects shall be taken for the degree and the student shall be required to pass both simultaneously.

(iv) Elementêre Teorie van Finansies en Statistiek of Wiskunde I of Romeins-Hollandse Reg I.
(v) Een van die volgende: Skeikunde I, Geologie I, Spesiale Frans of Frans I, Spesiale Duits of Duits I, Spesiale Engels of Engels I, Afrikaans/Nederlands I, Wysbegeerte I, Ekonomiese Aardrykskunde, Sosiologie I, Bantoetale I, Handelsreg I, Spesiale Latyn of Latyn I.

(*b*) *Tweede Jaar:*
(i) Bedryfsekonomie II
(ii) Ekonomie II
(iii) Rekeningkunde II
(iv) Een van die volgende: Bedryfsielkunde I, Ouditkunde I, Handelsreg I, Romeins-Hollandse Reg II.

(*c*) *Derde Jaar:*
(i) en (ii) Twee van die volgende: Bedryfsekonomie III, Ekonomie III, Rekeningkunde III, Romeins-Hollandse Reg III.
(iii) Een van die volgende: 'n Verdere kursus uit groepe (i) en (ii), 'n spesiale onderwerp in Ekonomie, Handelsreg II, Ouditkunde I, Ouditkunde II, Bedryfsielkunde II, Romeinse Reg I of twee van die volgende halwe kursusse: Kosteberekening, Inkomstebelasting, Boedeladministrasie.

F.3 (ii) Vir die B.Comm.-graad geld die volgende as hoofvakke: Ekonomie, Bedryfsekonomie, Rekeningkunde, Romeins-Hollandse Reg. Vir die graad word twee hoofvakke geneem waarin daar gelyktydig geslaag moet word.

F.3. (iii) (*a*) 'n Student wat Romeins-Hollandse Reg I en II voltooi het, word Handelsreg II toegelaat tot sonder dat hy eers die kursus in Handelsreg I voltooi het.

(*b*) 'n Student mag nie met Kosteberekening, Inkomstebelasting of Boedeladministrasie voortgaan alvorens hy in Rekeningkunde II geslaag het nie.

(*c*) Benewens Rekeningkunde III, word ook Ouditkunde II geneem deur 'n student wat voornemens is om die eksamen vir die Magistergraad in Rekeningkunde af te lê.

F.4 (i) 'n Student vir die graad Baccalaureus Administrationis kies sy vakke soos volg:—

(*a*) *Eerste Jaar:*
(i) Staatsadministrasie I
(ii) Naturelle-administrasie I
(iii) Een van die volgende: Ekonomie I, Bedryfsekonomie I, Rekeningkunde I.
(iv) Een van die volgende: Bedryfsekonomie I, Rekeningkunde I, Bantoetale I, Maatskaplike Werk I.
(v) Een van die volgende: Romeins-Hollandse Reg I, Sosiologie I, Duits I, Spesiale Frans of Frans I, Spesiale Engels of Engels I, Afrikaans/Nederlands I, Rekeningkunde I, Volkekunde I.

(*b*) *Tweede Jaar:*
(i) Staatsadministrasie II of Naturelle-administrasie II.
(ii) Een van die volgende: Romeins-Hollandse Reg II, Sosiologie II, Ekonomie II, Bedryfsekonomie II, Volkekunde II, Naturelle-administrasie II.
(iii) Een van die volgende: Staatsreg I, Maatskaplike Werk II, Rekeningkunde II, Bedryfsielkunde I, Bantoetale II.
(iv) Een van die volgende: Latyn I, Maatskaplike Statistiek, Romeins-Hollandse Reg II, Duits II, Frans II, Elementêre Teorie van Finansies en Statistiek, Naturellereg I, of 'n vak uit (v) van die eerste jaar.

(*c*) *Derde Jaar:*
(i) Staatsadministrasie III of Naturelle-administrasie III.
(ii) Een van die volgende: Sosiologie III, Ekonomie III, Bedryfsekonomie III, Rekeningkunde III, Volkekunde III, Bantoetale III, Naturelle-administrasie III, Romeins-Hollandse Reg III.
(iii) Een van die volgende: Romeins-Hollandse Reg I, Volkereg, Bedryfsielkunde II, Staatsreg I, Handelsreg I, Romeinse Reg I, Staatsadministrasie II.

F.4 (ii) (*a*) 'n Student vir die B.Admin.-graad neem drie kursusse in:—

(1) Naturelle-administrasie of
(2) Staatsadministrasie of
(3) albei.

(*b*) Indien (3) nie gekies word nie, word drie kursusse geneem in een van die volgende: Romeins-Hollandse Reg, Sosiologie, Ekonomie, Bedryfsekonomie, Rekeningkunde, Volkekunde, Bantoetale.

(*c*) Ses ander kursusse word bo en behalwe die hoofvakke geneem.

F.4. (iii) Vir die graad Baccalaureus Administrationis geld die volgende as hoofvakke:—

Staatsadministrasie, Naturelle-administrasie, Ekonomie, Bedryfsekonomie, Rekeningkunde, Romeins-Hollandse Reg, Sosiologie, Volkekunde, Bantoetale.

Vir die graad word twee hoofvakke geneem waarin daar gelyktydig geslaag moet word.

F.5. Candidates shall not be allowed to present themselves for an examination in any second year course unless they also take uncompleted first year courses, or in any third year courses unless they take the uncompleted first and second year courses.

F.6. A student may take three courses not for degree purposes, but not more than one in the first year.

F.7. A curriculum shall be approved by the board of the faculty and may only be taken if provision is made for it in the time-table.

F.8. (*a*) The minimum requirements to pass in an examination are as follows:—

For accounting, auditing, cost accounting, income tax, administration of estates—an examination record of 50 per cent and a joint examination and year record of 45 per cent.

For commerce, economics, native administration, public administration, special subject in economics—an examination record of 35 per cent and a joint examination and year record of 40 per cent.

For all other subjects: in accordance with the regulations of the faculty under which they fall.

(*b*) A student shall obtain a first-class pass in a course if he obtains a minimum of 70 per cent in his joint year and examination record.

(*c*) If in the November examination in a subject a student shall—

(1) pass in his joint year and examination record, but shall fail to obtain the required minimum in the examination, or

(2) obtain the minimum in the examination but shall fail to pass in the joint year and examination record he may—

(*a*) if it is not a final course in a major subject, and if the head of the department deem it desirable, be permitted by the examiners concerned to present himself for an additional oral or written test before they determine his final examination record, or

(*b*) if it is a final course in a major subject, be admitted to a re-examination in both major subjects in March of the following year.

Transition Provisions.

F.9. Unless the Senate should decide otherwise, the following provisions shall apply to students who commenced their courses for the B.Comm. or B.Admin. degrees prior to the 1st January, 1954:—

(*a*) Students who were first or second year students for the B.Comm. or B.Admin. degrees during 1953, shall complete their courses under the new regulations.

(*b*) Students who were third year students for the degrees during 1953, i.e. students who had passed in nine or more of the prescribed number of courses at the end of 1952, shall still be required to comply with the old regulations before the degree be conferred upon them.

REGULATIONS FOR THE DEGREES OF MASTER OF COMMERCE AND MASTER OF ADMINISTRATION.

F.10. (i) (*a*) The following are the departments in which the M.Comm. degree may be conferred: Economics, commerce, accounting.

(*b*) The following are the departments in which the M.Admin. degree may be conferred: Public administration, Native administration.

(Also refer to the general regulations for master's degrees.)

F.10. (ii) A student shall pass in the examination for a master's degree—

(*a*) if he obtains not less than 40 per cent in each examination paper, and

(*b*) if he obtains an aggregate of not less than 50 per cent in all the examination papers, and

(*c*) if his thesis, where one is required, is approved by the examiners.

F.10. (iii) A student shall pass *cum laude* if he obtains an aggregate of not less than 70 per cent for all his examination papers in cases where both parts of the examination for the master's degree consist of examination papers, or if, in the opinion of the examiners, he has obtained a first-class pass in both parts of the examination combined in cases where the second part of the examination consists of a thesis: Provided that, if the second part consists of a thesis, he obtains an aggregate of not less than 65 per cent in the first part of the examination.

REGULATIONS FOR THE DEGREE OF DOCTOR OF PHILOSOPHY.

F.11. Refer to the general regulations for doctor's degrees.

13. *Paragraph G.16 (bis).*—Re-number sub-paragraphs (*c*) and (*d*) as sub-paragraphs (*d*) and (*e*) respectively and insert the following new sub-paragraph (*c*):—

"(*c*) A student shall obtain a year record of 40 per cent in each subject separately and an aggregate year record of 50 per cent, in the subjects conjointly before he shall be admitted to the examination."

F.5. Kandidate mag hulle nie vir 'n eksamen in enige kursus van die tweede jaar aanmeld nie tensy hulle ook onvoltooide kursusse van die eerste jaar neem, of vir 'n eksamen in enige kursusse van die derde jaar nie, tensy hulle die onvoltooide kursusse van die eerste en tweede jaar neem.

F.6. 'n Student kan drie kursusse, nie vir graaddoeleindes nie, neem, maar nie meer as een in die eerste jaar nie.

F.7. 'n Leergang moet deur die Fakulteitsgraad goedgekeur word en kan alleen gevolg word as die rooster daarvoor voorsiening maak.

F. 8. (*a*) Die minimum vereiste om in 'n eksamen te slaag. is as volg:—

Vir Rekeningkunde, Ouditkunde, Kosteberekening, Inkomstebelasting, Boedeladministrasie—'n eksamensyfer van 50 persent en 'n gesamentlike eksamen- en jaarsyfer van 45 persent.

Vir Bedryfsekonomie, Ekonomie, Naturelle-administrasie, Staatsadministrasie, Spesiale Onderwerp uit die Ekonomie —'n eksamensyfer van 35 persent en 'n gesamentlike eksamen- en jaarsyfer van 40 persent.

Vir alle ander vakke: ooreenkomstig die regulasies van die fakulteit waaronder hulle ressorteer.

(*b*) 'n Student slaag in die eersteklas in 'n kursus as hy 'n minimum van 70 persent in sy gesamentlike jaar- en eksamensyfer behaal.

(*c*) As 'n student in die Novembereksamen—

(1) die minimum gesamentlike jaar- en eksamensyfer vir 'n vak behaal maar nie die vereiste minimum in die eksamensyfer vir so'n vak nie, of

(2) die minimum in die eksamensyfer vir 'n vak behaal maar nie die gesamentlike jaar- en eksamensyfer vir so 'n vak nie,

kan hy—

(*a*) as dit nie 'n finale kursus in 'n hoofvak is nie en as die departementshoof dit wenslik ag, deur die betrokke eksaminatore toegelaat word om hom vir 'n addisionele mondelinge of skriftelike toets aan te meld voordat hulle sy finale eksamensyfer bepaal, of

(*b*) as dit 'n finale kursus in 'n hoofvak is, in Maart van die daaropvolgende jaar tot 'n hereksamen in albei sy hoofvakke toegelaat word.

Oorgangsbepalings.

F.9. Onderstaande bepalings is op studente wat voor 1 Januarie 1954 met die B.Comm.- of B.Admin.-graad begin het, van toepassing tensy die Senaat anders besluit:—

(*a*) Studente wat gedurende 1953 eerste- of tweedejaarstudente vir die B.Comm.- en B.Admin.-graad was, voltooi hul kursusse ooreenkomstig die nuwe regulasies.

(*b*) Studente wat gedurende 1953 derdejaarstudente was, d.w.s. studente wat aan die einde van 1952 in nege of meer van die voorgeskrewe getal kursusse geslaag het, moet nog voldoen aan die ou regulasies alvorens die graad aan hulle toegeken word.

REGULASIES VIR DIE GRADE MAGISTER COMMERCII EN MAGISTER ADMINISTRATIONIS.

F.10. (i) (*a*) Die M.Comm.-graad kan toegeken word in die volgende afdelings:—

Ekonomie, Bedryfsekonomie, Rekeningkunde.

(*b*) Die M.Admin.-graad kan toegeken word in die volgende afdelings:—

Staatsadministrasie, Naturelle-administrasie.

(Raadpleeg ook die algemene regulasies oor magistergrade.)

F.10. (ii) 'n Student slaag in die magistereksamen as—

(*a*) hy minstens 40 persent in elke eksamenvraestel behaal, en

(*b*) hy minstens 50 persent as gemiddelde syfer in al die vraestelle behaal, en

(*c*) sy verhandeling, waar een vereis word, deur die eksaminatore goedgekeur word.

F.10. (iii) 'n Student slaag *cum laude* as hy 'n gemiddelde van minstens 70 persent in al sy eksamenvraestelle behaal in gevalle waar albei dele van die magistereksamen uit vraestelle bestaan, of as hy na die mening van die eksaminatore in al twee dele tesame in die eersteklas geslaag het in gevalle waar die tweede deel van die eksamen uit 'n verhandeling bestaan; met dien verstande dat, as die tweede deel uit 'n verhandeling bestaan, hy in die eerste deel 'n gemiddelde van minstens 65 persent behaal.

REGULASIES VIR DIE GRAAD DOCTOR PHILOSOPHIAE.

F.11. Raadpleeg die algemene regulasies oor doktorsgrade."

13. *Paragraaf G.16 (bis).*—Hernommer subparagrawe (*c*) en (*d*) onderskeidelik na (*d*) en (*e*) en voeg onderstaande nuwe subparagraaf (*c*) in:—

„(*c*) 'n Student moet 'n jaarsyfer van 40 persent in elke afsonderlike vak en 'n gemiddelde jaarsyfer van 50 persent in die vakke gesamentlik behaal voordat hy tot die eksamen toegelaat word."

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 2252.] [5 November 1954.

It is hereby notified for general information that Frederik Willem Hendrik Kleyn has been appointed to act as Mining Commissioner, Bloemfontein, with effect from the 6th December, 1954, during the absence of Willem Adriaan van der Walt on leave.

This notice substitutes that which appeared in *Government Gazette* No. 5355 of the 15th October, 1954, and according to which Thomas Moll would have acted in the aforementioned capacity. M.M. Staff 4/26.

✱ No. 2256.] [5 November 1954.

RESERVATION OF GROUND ON THE FARMS WITKOP No. 46 AND VAALKOP No. 110, DISTRICT KLERKSDORP, FOR ROAD PURPOSES.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner, Klerksdorp, has reserved for road purposes a strip of proclaimed land held under mining title, situate on the farms Witkop No. 46 and Vaalkop No. 110, District and Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, and as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 2134. M.M. 99/251.

✱ No. 2267.] [5 November 1954.

PROPOSED EXEMPTION OF THE SURFACE OF AN AREA OF LAND SITUATED ON THE FARM TURFFONTEIN No. 19, DISTRICT JOHANNESBURG, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *thirty bis* of the Precious and Base Metals Act. 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governer-General to exempt for a period of 99 years from all the provisions of Chapter IX of the said Act, the surface of an area of land situate on the farm Turffontein No. 19, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province (excluding all proclaimed townships and portions of proclaimed townships falling within the said area).

The area is defined by Diagram S.G. No. A.5428/52, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2129.

M.M. 108/55.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 2252.] [5 November 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Frederik Willem Hendrik Kleyn met ingang van 6 Desember 1954 aangestel is om as Mynkommissaris, Bloemfontein, op te tree gedurende die afwesigheid van Willem Adriaan van der Walt met verlof.

Hierdie kennisgewing vervang dié wat in *Staatskoerant* No. 5355 van 15 Oktober 1954 verskyn het en waarvolgens Thomas Moll in genoemde hoedanigheid sou opgetree het. M.M. Staf 4/26.

✱ No. 2256.] [5 November 1954.

UITHOU VAN GROND OP DIE PLASE WITKOP No. 46 EN VAALKOP No. 110, DISTRIK KLERKSDORP, VIR PADDOELEINDES.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris, Klerksdorp, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n strook geproklameerde grond wat kragtens mynbrief gehou word en op die plase Witkop No. 46 en Vaalkop No. 110, distrik en myndistrik Klerksdorp, provinsie Transvaal, geleë is en aangetoon word op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 2134 bewaar word, vir paddoeleindes uitgehou het.

M.M. 99/251.

✱ No. 2267.] [5 November 1954.

VOORGENOME VRYSTELLING VAN DIE OPPERVLAKTE VAN 'N STUK GROND GELEË OP DIE PLAAS TURFFONTEIN No. 19, DISTRIK JOHANNESBURG, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *dertig bis* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), voornemens is om die oppervlakte van 'n stuk grond geleë op die plaas Turffontein No. 19, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal (uitsluitende alle geproklameerde dorpe en gedeeltes van geproklameerde dorpe wat in gemelde gedeelte val), vir 'n tydperk van 99 jaar van alle bepalings van Hoofstuk IX van die gemelde Wet, vry te stel.

Die grond word aangetoon op Kaart S.G. No. A.5428/52, waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2129 bewaar word.

M.M. 108/55.
5-12-19-26

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 1072 OF 1954.

The following notice is published for general information.

KEN. C. LOMBERG,
for Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General,

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 1072 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

KEN. C. LOMBERG,
vir Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter

Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received on or before the 28th December, 1954, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 28 Desember 1954 ontvang word nie.

Diagram No. *Kaart No.*	Description of Land. *Beskrywing van Grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
10820/54.....	Fritzrand Erf No. 49, Cannon Island Settlement/*Fritzrand Erf No. 49, Kanoneilandnedersetting*	Being the streets and open Crown Land situate in Cannon Island Settlement/*Die strate en oop kroongrond geleë binne Kanoneilandnedersetting*	Kenhardt.....	17.4592 morgen/*morg.*
9111/54.....	Lot No. AP2/*Perseel No.* AP2	Bounded by the remainder of Water Erf No. 30, Lot No. AP1 and Crown Land/*Begrens deur die restant van Watererf No. 30, Perseel No. AP1 en kroongrond*	Gordonia.....	4,033 sq. ft./*vk. vt.*
9110/54.....	Lot No. AP1/*Perseel No.* No. AP1	Bounded by Portion No. 5 of Water Erf No. 30, Lot No. AP2 and Crown Land/*Begrens deur Gedeelte No. 5 van Watererf No. 30, Perseel No.* AP2 *en kroongrond*	Gordonia.....	1,093 sq. ft./*vk. vt.*

27–5–12–19

✱ NOTICE No. 1094 OF 1954.

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927, (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received on or before the 3rd January, 1955, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

✱ KENNISGEWING No. 1094 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 3 Januarie 1955 ontvang word nie.

Diagram No. *Kaartno.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
10563/54.....	Erf No. 1332, Aliwal North/*Erf No. 1332, Aliwal Noord*	Adjoining Erven Nos. 11 to 13/*Grensende aan Erwe Nos. 11 tot 13*	Aliwal North/ Aliwal Noord	28,951 sq. ft./ *vk. vt.*
9361–9362/54...	Lot Lane and Block CC/ *Perseel Lane en Blok CC*	Situated between the Main Street and Keiskama Hoek School Agricultural Lot/*Geleë tussen die Hoofstraat en die Landbouperseel van Keiskamahoekskool*	King William's Town	6,900 sq. ft./*vk. vt.*, 52,044 sq. ft./*vk. vt.* respectively / *onderskeidelik.*
10463/54.....	The farm Kubusie No. 2/ *Die plaas Kubusie No. 2*	A portion of the Upper Kubusie Commonage/*'n Gedeelte van die dorpsmeent van Upper Kubusie*	Stutterheim.....	647·1026 morgen/*morg.*
10464/53.....	The farm Kubusie No. 3/ *Die plaas Kubusie No. 3*	A portion of the Upper Kubusie Commonage/*'n Gedeelte van die dorpsmeent van Upper Kubusie*	Stutterheim.....	349·8984 morgen/*morg.*
10300/54.....	The farm Kruidpoort/ *Die plaas Kruidpoort*	Bounded by Lot B, portion of the farm Bosjesmansfontein, the farms Blydskap and Slaai Kuil and Land held under Grant Mid. Q. 1–30/*Begrens deur Perseel B, gedeelte van die plaas Bosjesmansfontein, die plase Blydskap en Slaai Kuil en grond gehou kragtens Grondbrief Mid. Q. 1–30*	Middelburg.....	142·6898 morgen/*morg.*

5–12–19–26

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 1104 OF 1954.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935 (ACT No. 48 OF 1935).

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the undermentioned applicant and his creditors to be held at the place and on the date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935), for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

P. DE WAAL,
Acting Secretary, State Advances Recoveries Office.

Re Application by. *Insake Aansoek van.*	Place of Meeting. *Plek van Byeenkoms.*	Date and Time. *Datum en Tyd.*
Albert Ernest Brink, of/*van* Kenfield, Gouda, District/*Distrik* Tulbagh	P.O./*Pk.* Office of the Magistrate/*Kantoor van die Magistraat,* Tulbagh	21st December, 1954, at 10 a.m./ 21 *Desember* 1954 *om* 10 *vm.*

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 1104 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN KREDITEURE KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935 (WET No. 48 VAN 1935).

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om, kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935 (Wet No. 48 van 1935), 'n vergadering van die ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem te belê, ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

P. DE WAAL,
Waarnemende Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

✱ NOTICE No. 1107 OF 1954.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935 (ACT No. 48 OF 1935).

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the undermentioned applicant and his creditors to be held at the place and on the date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935), for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

P. DE WAAL,
Acting Secretary, State Advances Recoveries Office.

✱ KENNISGEWING No. 1107 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN KREDITEURE KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935 (WET No. 48 VAN 1935).

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om, kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935 (Wet No. 48 van 1935), 'n vergadering van die ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem te belê, ten einde skuldeisers in staat te stel om hulle vorderings te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

P. DE WAAL,
Waarnemende Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

Re Application by. *Insake Aansoek van.*	Place of Meeting. *Plek van Byeenkoms.*	Date and Time. *Datum en Tyd.*
Jacobus Theodorus le Roux, of/*van* Rietfontein, Kempton Park	Office of the Magistrate/*Kantoor van die Magistraat*, Kempton Park	21st December, 1954, at 10 a.m./ 21 *Desember* 1954 *om* 10 *uur vm.*

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 1092 OF 1954.

CONFISCATED DIAMONDS.

In terms of section *thirty-four* of Act No. 14 of 1885 (Cape), it is hereby notified that the following diamonds were confiscated by the Magistrate, Barkly West:—

2 rough and uncut diamonds of approximate weight ¼ carat.

Any person claiming ownership of these diamonds, shall within 21 days of publication hereof, prove to the satisfaction of the undersigned his claim to such right.

A. J. H. HOFMEYR,
Magistrate.

Barkly West, 22nd October, 1954.

✱ NOTICE No. 1093 OF 1954.

TRADING ON MINING GROUND.

MINING DISTRICT OF HEIDELBERG, TRANSVAAL.

Notice is hereby given that applications have been made, in terms of sub-section (4) of section *three* of the Trading on Mining Ground Regulation Act, 1910 (Act No. 13 of 1910, of the Transvaal), for the renewal of the certificates in respect of trading stands shown in the Schedule hereto annexed.

The applications will be considered by me at my office, Government Buildings, Kerk Street, Heidelberg, at 10 a.m. on Tuesday 7th December, 1954.

All persons wishing to object to any of the said applications must give notice in writing to me and to the applicants, stating reasons for such objections, not later than the 26th November, 1954.

N. J. UYS,
Mining Commissioner.

Office of the Mining Commissioner,
Heidelberg.
12th October, 1954. M.M. 42/2/57/4.

SCHEDULE.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 1092 VAN 1954.

GEKONFISKEERDE DIAMANTE.

Hierby word ingevolge artikel *vier-en-twintig* van Wet No. 14 van 1885 (Kaap), bekendgemaak dat die volgende diamante deur die Magistraat, Barkly-Wes, gekonfiskeer is:—

Twee ru en ongeslypte diamante van ongeveer ¼ karaat.

Persone wat daarop aanspraak maak dat hulle die eienaars van hierdie diamante is, moet sodanige aanspraak binne 21 dae na publikasie hiervan tot bevrediging van die ondergetekene bewys.

A. J. H. HOFMEYR,
Magistraat.

Barkly-Wes, 22 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1093 VAN 1954.

HANDELDRYF OP MYNGROND.

MYNDISTRIK HEIDELBERG, TRANSVAAL.

Hierby word bekendgemaak dat aansoeke om die hernuwing van sertifikate ten opsigte van die handelstandplase wat in bygaande Bylae gemeld word, kragtens subartikel (4) van artikel *drie* van die „Trading on Mining Ground Regulation Act", 1910 (Wet No. 13 van 1910, Transvaal), ingedien is.

Die aansoeke sal om 10 vm. op Dinsdag, 7 Desember 1954 deur my op my kantoor, Goewermentsgebou, Kerkstraat, Heidelberg, oorweeg word.

Almal wat teen enigeen van gemelde aansoeke beswaar wil maak, moet my en die aansoekers voor of op 26 November 1954 skriftelik daarvan verwittig en die redes vir die beswaar verstrek.

N. J. UYS,
Mynkommissaris.

Kantoor van die Mynkommissaris,
Heidelberg.
12 Oktober 1954.

BYLAE.

Stand No./ *Standplaas-No.*	Name of Applicant and Address. *Naam van die aansoeker en adres.*	Situate upon land held under mining title registered in the name of— *Geleë op grond gehou kragtens mynbrief geregistreer op naam van—*	Farm and Number. *Plaas en nommer.*
1	Aaron Sarkin, P.O. Box/*Posbus* 134, Nigel	The Nigel Gold Mining Company, Ltd.	Varkensfontein No. 13, district/*distrik* Nigel.
4	Gertrude Kirshon (Widow/*Weduwee*), and/*en* Alan Kirshon, P.O. Box/*Posbus* 1, Nigel	The Nigel Gold Mining Company, Ltd.	Varkensfontein No. 13, district/*distrik* Nigel.

✱ NOTICE No. 1095 OF 1954.

HEREFORD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a nomination Court held at Groblersdal on the 21st October, 1954, Mr. P. G. Engelbrecht was duly elected a member of the above Board in the place of Mr. A. J. Lourens from date of publication of this notice in the *Government Gazette* to the 11th September, 1955, and Mr. C. K. Hamman in the place of Mr. K. P. G. Schoeman as from the same date to the 11th March, 1957.

B. C. HARRIS,
Magistrate.

Groblersdal, 21st October, 1954.

✱ NOTICE No. 1096 OF 1954.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF PORT ELIZABETH.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-two* of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Port Elizabeth will be held at the Magistrate's Court, Port Elizabeth, at 9.30 a.m. on the 30th day of November, 1954, for the consideration of the following application for conditional authority for an hotel liquor licence in terms of section *thirty-two* of the Liquor Act, 1928, as amended:—

Bentley, Robert Moodie, for an hotel to be built for Lenro (Proprietary), Limited, on Lots Nos. 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 60, 61 and 62, Portions of Lot No. 58, situate in Durban Road, Korsten, Port Elizabeth.

The applicant applies for authority to sell the articles enumerated in section *sixty-nine* (1) of the Liquor Act, 1928, and to carry on the business of board and lodging-house keeper.

J. E. MOONY,
Magistrate.

Port Elizabeth, 20th October, 1954.

✱ NOTICE No. 1097 OF 1954.

CONFISCATED DIAMONDS.

In terms of section *thirty-four* of Act No. 14 of 1885 (Cape), it is hereby notified that the following diamonds were confiscated by the Magistrate, Barkly West:—

Two rough and uncut diamonds of approximate weight ¼ carat.

Any person claiming ownership of these diamonds, shall, within 21 days of publication hereof, prove to the satisfaction of the undersigned his claim to such right.

A. J. H. HOFMEYR,
Magistrate.

Barkly West,
22nd October, 1954.

✱ NOTICE No. 1098 OF 1954.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF SOMERSET EAST.

INTERIM MEETING.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Somerset East will be held at the Magistrate's Court, Somerset East, at 10 a.m. on Wednesday the 17th November, 1954, for

✱ KENNISGEWING No. 1095 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN HEREFORD.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting wat op 21 Oktober 1954, te Groblersdal gehou is, mnr. P. G. Engelbrecht tot lid van bogenoemde Raad in die plek van mnr. A. J. Lourens gekies is en dat hy die amp sal beklee vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* tot 11 September 1955, en dat mnr. C. K. Hamman in die plek van mnr. K. P. G. Schoeman gekies is en die amp sal beklee vanaf dieselfde datum tot 11 Maart 1957.

B. C. HARRIS,
Magistraat.

Groblersdal, 21 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1096 VAN 1954.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK PORT ELIZABETH.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Port Elizabeth om 9.30 vm. op 30 November 1954 in die Magistraatshof op Port Elizabeth, gehou sal word om ondergenoemde aansoek om voorwaardelike magtiging vir 'n hoteldranklisensie ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van die Drankwet, 1928, te oorweeg:—

Bentley, Robert Moodie, vir 'n hotel wat gebou sal word vir Lenro (Eiendoms), Beperk, op Erwe Nos. 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 60, 61 en 62, gedeeltes van Perseel No. 58, geleë in Durbanweg, Korsten, Port Elizabeth.

Die applikant doen aansoek om magtiging om die goedere genoem in artikel *nege-en-sestig* (1) van die Drankwet, 1928, te verkoop en om die besigheid van losieshuishouer te dryf.

J. E. MOONY,
Magistraat.

Port Elizabeth, 20 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1097 VAN 1954.

GEKONFISKEERDE DIAMANTE.

Hierby word, ingevolge artikel *vier-en-twintig* van Wet No. 14 van 1885 (Kaap), bekendgemaak dat ondergenoemde diamante deur die Magistraat, Barkly-Wes, gekonfiskeer is:—

Twee ru en ongeslypte diamante van ongeveer ¼ karaat.

Persone wat daarop aanspraak maak dat hulle die eienaars van hierdie diamante is, moet sodanige aanspraak binne 21 dae na publikasie hiervan tot tevredenheid van die ondergetekende bewys.

A. J. H. HOFMEYR,
Magistraat.

Barkly-Wes,
22 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1098 VAN 1954.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK SOMERSET-OOS.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Somerset-Oos om 10 vm. op Woensdag, 17 November 1954, in die Magistraatshof, Somerset-Oos, gehou sal word vir die oor-

consideration of an application by the Police, in terms of section *one hundred and thirty-eight* of the said Act, for cancellation of the Hotel Liquor Licence held by Gert Simon Bosch, in respect of the Middleton Hotel, Middleton, District of Somerset East.

W. B. RANKIN,
Magistrate.

Somerset East,
21st October, 1954.

✱ NOTICE No. 1099 OF 1954.

MATROOSBERG IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of section *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 26th November 1954, at 11 o'clock a.m. for the election of one member for the above-mentioned Board *vice* Mr. P. J. G. Joubert, whose period of office expires on 20th December, 1954.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Worcester, 21st October, 1954.

✱ NOTICE No. 1100 OF 1954.

BLAAUWSKOP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. H. du Toit and I. S. Schultz as members of the above-mentioned Board will expire on the 27th December, 1954.

A public court will be held at the residence of Mr. D. J. Coetzee, Blaauwskop, at 12 noon on Wednesday the 15th December, 1954, for the election of two members to replace the abovenamed outgoing members.

N. J. KRUGER,
Magistrate.

Upington, 20th October, 1954.

✱ NOTICE No. 1101 OF 1954.

ROOIKOPEILAND IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. Sutherland and A. J. Duvenhage as members of the above-mentioned Board will expire on the 27th December, 1954.

A public court will be held at the residence of Mr. A. J. Duvenhage, Rooikopeiland, at 10 a.m. on Wednesday, the 15th December, 1954, for the election of two members to replace the above-named outgoing members.

N. J. KRUGER,
Magistrate.

Upington, 20th October, 1954.

✱ NOTICE No. 1102 OF 1954.

SAND RIVER IRRIGATION DISTRICT.

In terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act (No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the period of office of Messrs. A. O. O. Rottcher and W. J. Shand as members of the above-mentioned Irrigation District will expire on the 23rd December, 1954.

It is further notified that a public court will be held in the Court-room at Nelspruit on Monday, 13th December, 1954, at 9 a.m., for the nomination of members to replace the outgoing members. The members elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 20th October, 1954.

weging van 'n aansoek van die Polisie, kragtens artikel *eenhonderd agt-en-dertig* van gemelde Wet, om die intrekking van die hoteldranklisensie, gehou deur Gert Simon Bosch, ten opsigte van die Middleton Hotel, Middleton, distrik Somerset-Oos.

W. B. RANKIN,
Magistraat.

Somerset-Oos,
21 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1099 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN MATROOSBERG.

Hierby word ooreenkomstig Deel IV van die regulasies wat kragtens artikel *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 26 November 1954, in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om een lid van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnr. P. J. G. Joubert wie se ampstermyn op 20 Desember 1954 verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Worcester, 21 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1100 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN BLAAUWSKOP.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die here J. H. du Toit en I. S. Schultz as lede van bogemelde Raad op 27 Desember 1954 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 12 middag op Woensdag 15 Desember 1954, by die woning van mnr. D. J. Coetzee, Blaauwskop, gehou word om twee lede in die plek van bogenoemde uittredende lede te kies.

N. J. KRUGER,
Magistraat.

Upington, 20 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1101 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN ROOIKOPEILAND.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die here J. Sutherland en A. J. Duvenhage as lede van bogemelde Raad op 27 Desember 1954 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Woensdag, 15 Desember 1954, by die woning van mnr. A. J. Duvenhage, Rooikopeiland, gehou word om twee lede in die plek van bogenoemde uittredende lede te kies.

N. J. KRUGER,
Magistraat.

Upington, 20 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1102 VAN 1954.

BESPROEIINGSDISTRIK SANDRIVIER.

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe 9 en 19 van Deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet (No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. A. O. O. Rottscher en W. J. Shand as lede van bovermelde Besproeiingsdistrik op 23 Desember 1954 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9 vm. op Maandag, 13 Desember 1954, in die Magistraatshof te Nelspruit gehou sal word om lede in die plek van die uittredende lede te nomineer. Die lede wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 20 Oktober 1954.

✱ NOTICE No. 1103 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

MAURITZ MOHITSI.

Escaped from Gaol Mafeking; date of escape, 19th October, 1954; tribal name, ?; father's name, Mohitsi Lebogang; birth place, Mafeking; race, Morolong; calling, farm labourer; age, 27 years; height, 5 ft. 8½ in.; hair, black peppercorn; eyes, dark brown; complexion, brown; build, slender; mouth, large, nose, flat; ears, small; chin, round; face, square; beard, nil; moustache, nil; teeth, upper decayed, lower good.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—Left eyebrow, left eye, left cheek, left forehead, right side of head.

Other Distinguishing Marks.—Left lower eyelid missing.

Clothes at the time of escape: Jumper, white duck; shirt, red flannel; breeches, moleskin; cap, mole; marked broad arrow, M.G.

Was sentenced as follows: By Magistrate at Mafeking, on 15th July, 1954, for stock theft, to twelve months with hard labour.

✱ KENNISGEWING No. 1103 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

MAURITZ MOHITSI.

Ontvlug uit tronk, Mafeking; datum van ontvlugting, 19 Oktober 1954; stamnaam, ?; vader se naam, Mohitsi Lebogang; geboorteplek, Mafeking; ras, Morolong; beroep, plaasarbeider; ouderdom, 27 jaar; lengte, 5 vt. 8½ dm.; hare, swart, peperkorrels; oë, donkerbruin; gelaatskleur, bruin; liggaamsbou, skraal; mond, groot; neus, plat; ore, klein; ken, rond; gesig, vierkantig; baard, geen; snorbaard, geen; tande, botande verrot, ondertande goed.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Linkerwinkbrou, linkeroog, linkerwang, linkervoorkop, regterkant van kop.

Ander onderskeidingsmerke.—Onderste linkerooglid vermis.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit seildoek; hemp, rooi flanel; broek, molvel; pet, molvel; gemerk breë hoenderspoor, M.G.

Is as volg gevonnis: Deur Magistraat, te Mafeking, op 15 Julie 1954, weens veediefstal, tot twaalf maande met harde arbeid.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ NOTICE No. 1105 OF 1954.

Notice is hereby given that as it appears necessary that land along the route stated in the Schedule hereto is likely to be needed for railway purposes for a proposed line of railway between Springs and Natalspruit, His Excellency the Governor-General, by virtue of the powers conferred upon him by the Railway Expropriation of Lands Ordinance, 1903, of the Transvaal, has been pleased that notification to that effect be published in the *Government Gazette.*

And that officers of the "Administration" as defined in section *two* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, 1916 (Act No. 22 of 1916), be authorised in this behalf and for his servants or workmen to carry out the work defined in section *three* (2) of the said Ordinance.

SCHEDULE.

From Springs Station alongside the existing Springs-Apex main line to the vicinity of New Era Station, thence generally in a south-westerly and westerly direction over the farms Rietfontein No. 8, Koolbult No. 1, Witpoortje No. 2, Finaalspan No. 3, Rondebult No. 16, Rooikop No. 15, t oa point just south of Rooikop Station where it joins and runs inside the existing right of way to the vicinity of the 476 milepost, thence in a westerly direction over the farm Roodekop No. 14, crossing the Natalspruit and terminating at Natalspruit Station.

Dated at Johannesburg on the 26th day of October, 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

✱ KENNISGEWING No. 1105 VAN 1954.

Kennis word hierby gegee dat aangesien dit nodig skyn te wees dat grond op die roete soos aangetoon in die bygaande Skedule waarskynlik deur die spoorweë benodig sal word vir 'n voorgestelde spoorlyn tussen Springs en Natalspruit, dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by die „Expropriation of Lands Ordinance, 1903" van Transvaal, behaag het dat 'n kennisgewing te dien effekte in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

En dat amptenare van die „Administrasie" soos omskryf in artikel *twee* van die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, 1916 (Wet No. 22 van 1916), in hierdie opsig gemagtig word en om sy dienare of werksmense die werk omskryf in artikel *drie* (2) van die voornoemde ordonnansie, te laat onderneem.

SKEDULE.

Van Springsstasie af langs die bestaande Springs-Apex hooflyn na die omgewing van New Erastasie, daarvandaan in 'n algemeen suidwestelike en westelike rigting oor die plase Rietfontein No. 8, Koolbult No. 1, Witpoortje No. 2, Finaalspan No. 3, Rondebult No. 16, Rooikop No. 15, tot by 'n plek net suid van Rooikopstasie waar dit by die bestaande spoorbaangrond aansluit an al daarmee langs gaan tot in die omgewing van mylpaal 476, en dan in 'n westelike rigting oor die plaas Roodekop No. 14, oor Natalspruit en tot by Natalspruitstasie waar dit eindig.

Gedateer te Johannesburg, op hierdie 26ste dag van Oktober 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ NOTICE No. 1106 OF 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and statutes therein referred to, the "Administration" as defined in section *two* of the said Act No. 22 of 1916 has by Notice of Expropriation Nos. C. 3687 and C. 3803, dated 2nd September, 1952, and 10th April, 1953,

✱ KENNISGEWING No. 1106 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Neem asseblief kennis dat die Administrasie, soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet, No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en wette daarin genoem, ingevolge Kennisgewing van Onteiening Nos. C. 3687 en C. 3803, gedateer 2 September 1952 en

respectively, served on 15th September, 1952, and 24th April, 1953, respectively, on the Council of the Municipality of Vryburg, expropriated certain land in extent approximately 9 morgen and 7·7 morgen respectively, being portions of the Vryburg Town Commonage, Division of Vryburg, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams S.G. Nos. 3237/54 and 3238/54, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this Sixteenth day of October, 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager of the
South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 1108 OF 1954.

VAN RYNEVELD'S PASS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the periods of office of Messrs. M. P. Kroon and J. H. van den Berg as members of the Van Ryneveld's Pass Irrigation Board will expire on the 27th December, 1954.

A public court will be held at the Magistrate's Court, Graaff-Reinet, on Tuesday, 14th December, 1954, at 10 a.m. for the election of two members to replace those outgoing.

H. J. GREYVENSTEIN,
Acting Magistrate.

Graaff-Reinet,
25th October, 1954.

✱ NOTICE No. 1109 OF 1954.

CROCODILE RIVER IRRIGATION BOARD.

In terms of paragraphs 9 and 19 of part IV of the Regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act (No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that the period of office of Messrs. G. I. van Rooyen, D. F. Joubert and J. P. Mare as members of the above-mentioned Irrigation Board will expire on the 7th January, 1954.

It is further notified that a public court will be held in the Court Room at Nelspruit on Wednesday, 22nd December, 1954 at 9 a.m., for the nomination of members to replace the outgoing members. The members elected will hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of their names in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit,
25th October, 1954.

✱ NOTICE No. 1110 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

SONNY MTEMBU.

Escaped from Voortrekkerhoogte Prison; date of escape, 9th October, 1954; tribal name, Mtembu; father's name, James; birth place, Salisbury, Rhodesia; race, Kalanga; calling, kitchen boy; age, 29 years; height, 5 ft. 9 in.; hair, black, woolly; eyes, brown; complexion, dark brown; build, well; mouth, medium; nose, medium; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tattoo Marks.—Nil.
Scars.—Nil.
Other Distinguishing Marks.—Nil.

10 April 1953, onderskeidelik, en op 15 September 1952 en 10 April 1953, onderskeidelik, op die Stadsraad van Vryburg gedien, sekere grond, groot ongeveer 9 morg en 7·7 morg onderskeidelik, synde gedeeltes van die Vryburgse meent, afdeling Vryburg, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk gond ooreenkomstig Kaarte S.G. Nos. 3237/54 en 3238/54, sonder enige voorwaardes, in naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg hede die Sestiende dag van Oktober 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder van die
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 1108 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN VAN RYNEVELDSPAS.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. M. P. Kroon en J. H. van den Berg as lede van die Besproeiingsraad van Van Ryneveldspas op 27 Desember 1954, verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Dinsdag, 14 Desember 1954, in die Magistraatshof, Graaff-Reinet, gehou word om twee lede in die plek van die uittredende lede te kies.

H. J. GREYVENSTEIN,
Waarnemende Magistraat.

Graaff-Reinet,
25 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1109 VAN 1954.

BESPROEIINGSDISTRIK KROKODILRIVIER.

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe 9 en 19 van deel IV van die Regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet (No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. G. I. van Rooyen, D. F. Joubert en J. P. Mare as lede van bovermelde Besproeiingsdistrik op 7 Januarie 1955 verstryk.

Verder word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 9 vm. op Woensdag, 22 Desember 1954, in die Hofsaal te Nelspruit gehou sal word om lede in die plek van die uittredende lede te nomineer. Die lede wat gekies word, sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hul name in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit,
25 Oktober 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1110 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet.

SONNY MTEMBU.

Ontvlug uit Voortrekkerhoogte-gevangenis; datum van ontvlugting, 9 Oktober 1954; stamnaam, Mtembu; vader se naam, James; geboorteplek, Salisbury, Rhodesië; ras, Kalanga; beroep, kombuisjong; ouderdom, 29 jaar; lengte, 5 vt. 9 dm.; hare, swart, kroes; oë, bruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, sterk; mond, middelmatig; neus, middelmatig; ore, middelmatig; gesig, ovaal; ken, rond; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Tatoeëermerke.—Geen.
Littekens.—Geen.
Ander onderskeidingsmerke.—Geen.

Clothes at time of escape: Cap, moleskin; shorts, moleskin; jumper, white duck; shirt, red flannel; sandals, 1 pair.

Was sentenced as follows: (1) By Magistrate, A Court, Johannesburg; (2) Supreme Court, Johannesburg; (3) Magistrate, E Court, Johannesburg; on (1) 18th April, 1953; (2) 20th May, 1953; (3) 25th May, 1953; for (1) contravening the Pass Laws, 2 counts; (2) housebreaking with intent to steal and theft, 2 counts; (3) escaping; to (1) 1st count, £20 or 2 months imprisonment with hard labour; count 2, 2 months imprisonment with hard labour; (2) 2 years imprisonment with hard labour and 3 strokes on each of 2 counts; (3) 1 month imprisonment with hard labour.

Klere ten tyde van ontvlugting: Pet, molvel; kortbroek, molvel; baadjie, wit seildoek; hemp, rooi flanel; sandale, 1 paar.

Is as volg gevonnis: Deur (1) Magistraat, A-hof, Johannesburg; (2) Hooggeregshof, Johannesburg; (3) Magistraat, E-hof, Johannesburg; op (1) 18 April 1953; (2) 20 Mei 1953; (3) 25 Mei 1953; weens (1) oortreding van die Paswette, 2 aanklagte; (2) huisbraak met die doel om te steel en diefstal, 2 aanklagte; (3) ontvlugting; tot (1) klag 1, £20 of 2 maande gevangenisstraf met dwangarbeid; klag 2, 2 maande gevangenisstraf met dwangarbeid; (2) 2 jaar gevangenisstraf met dwangarbeid en 3 houe op elkeen van 2 aanklagte; (3) 1 maand gevangenisstraf met dwangarbeid.

✱ NOTICE No. 1111 OF 1954.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF MOSSEL BAY.

LATE APPLICATION.

It is hereby notified that the following application will also be submitted for consideration at the Annual Meeting of the Liquor Licensing Board to be held at Mossel Bay on 1st December, 1954, at 10 a.m.

RENEWAL.

Hotel.

Lamprecht, Meyer Christie, Hotel Riviera, on Lot A, a part of the farm Hartenbos and Valle Valley, alias De Hoek, District Mossel Bay (C) (D) (E) (I).

Application will also be made for the transfer of the said licence to Gerrit Johannes Lamprecht, the owner of the said premises.

V. F. HOUZET,
Magistrate.

Mossel Bay, 21st October, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1111 VAN 1954.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK MOSSELBAAI.

LAAT AANSOEK.

Hierby word bekendgemaak dat onderstaande aansoek ook voorgelê sal word vir oorweging by die jaarvergadering van die Dranklisensieraad wat om 10 vm. op 1 Desember 1954 te Mosselbaai gehou sal word.

HERNUWING.

Hotel.

Lamprecht, Meyer Christie, Hotel Riviera, op Perseel A, 'n gedeelte van die plaas Hartenbos en Valle Valley, alias De Hoek, distrik Mosselbaai (C) (D) (E) (I).

Daar sal ook aansoek gedoen word om die oordrag van genoemde lisensie aan Gerrit Johannes Lamprecht, die eienaar van genoemde perseel.

V. F. HOUZET,
Magistraat.

Mosselbaai, 21 Oktober 1954.

✱ NOTICE No. 1112 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 43 OF 1954, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 28TH OCTOBER, 1954.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Transvaal.

One (1) Native case in the Vanderbijlpark municipal area.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

One (1) Native case in the Zwelitsha Township, in the King William's Town District.

One (1) Native case in the Enyanisweni Location, in the Qumbu District.

One (1) Native case in the Queenstown municipal area.

Three (3) Native cases at Askeaton, in the Xalanga District.

The diagnosis of all the above cases has been confirmed by laboratory tests.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Calcutta (India).

Smallpox in Bombay, Calcutta, Madras (India); Basra (Iraq); Dacca (Pakistan); Moulmein (Burma); Phnom-Penh (Cambodia); Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Typhus Fever.—Nil.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ KENNISGEWING No. 1112 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 43 VAN 1954, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 28 OKTOBER 1954.

PES.

Geen.

POKKIES.

Transvaal.

Een (1) Naturellegeval in die munisipale gebied van Vanderbijlpark.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Een (1) Naturellegeval in die Zwelitsha-stadsgebied, in die distrik King William's Town.

Een (1) Naturellegeval in die Enyanisweni-lokasie, in die distrik Qumbu.

Een (1) Naturellegeval in die munisipale gebied van Queenstown.

Drie (3) Naturellegevalle op Askeaton, in die distrik Xalanga.

Die diagnose van al die bogenoemde gevalle is deur laboratoriumtoetse bevestig.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Kalkutta (Indië).

Pokkies in Bombaai, Kalkutta, Madras (Indië); Basra (Irak); Dacca (Pakistan); Moulmein (Birma); Phnom-Penh (Kambodja); Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Tifuskoors.—Geen.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to. (*a*)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m.
			1954.		1954.
CAPE—					
TRANSVAAL—					
NATAL—					
ORANGE FREE STATE—					
Senekal (O.F.S.): New High School. Tender P.W.D. 21	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	12th Nov.	District Representative, P.W.D., Bloemfontein, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	7th Dec.

Tenders to be addressed to:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.
NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.
ORANGE FREE STATE.—The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due at or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
			1954.		1954.
KAAP—					
TRANSVAAL—					
NATAL—					
ORANJE-VRYSTAAT—					
Senekal (O.V.S.): Nuwe Hoërskool. Tender D.P.W. 21	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2–1181, Byl. 45), Pretoria	12 Nov.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2–1181, Bylyn 45), Pretoria	7 Des.

Tenders moet geadresseer word aan:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.
NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.
ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.
TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap word tenders voor of om 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

29–5–12

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
		Tenders issued by the Department of Public Works/ *Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke—*	
P.W.D./*D.P.W.* 4...	H. Juul (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply, ex local stocks, delivery and erection of a central heating installation, Government Printing Works, Pretoria/*Lewering, uit plaaslike voorraad, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarminginstallasie, Staatsdrukkery, Pretoria*	£4,239. 0s. 0d.
P.W.D./*D.P.W.* S. 1072	Asbestos Cement Manufacturing Coy. (Pty.), Ltd., Jacobs, Natal	Supply of asbestos downpipes, nozzles and corrugated roofing sheets, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Durban/*Lewering van asbesgeutpype, geutuitlooppype en gegolfde sinkplate, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Durban*	
		Tenders issued by the Department of Irrigation/ *Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing*	
Irr. 185–1954/55....	P. J. Joubert, Kerk Street/*-straat*, Nylstroom	Boring for water for the Department of Native Affairs, Potgietersrus District/*Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Potgietersrus—*	
		Boring/*Boorwerk*—	
		0– 50 ft./*vt*.	12s. 6d. per ft./*vt*.
		50–100 ft./*vt*.	£2. 0s. 0d. per ft./*vt*.
		100–200 ft./*vt*.	£1. 0s. 0d. per ft./*vt*.
		200 ft./*vt*. max./*maks*.	15s. per ft./*vt*.
		Transport to first site/*Vervoer na eerste terrein*.	£100. 0s. 0d.
		Afterwards/*Daarna*.	£25. 0s. 0d.
Irr. 187–1954/55....	E. W. Pugh, Grey Street/*-straat*, Queenstown	Boring for water at the Kei Road Police Station, King William's Town District/ *Boor na water by die Keiwegpolisiekantoor, distrik King William's Town—*	
		Boring/*Boorwerk*—	
		0– 50 ft./*vt*.	£1. 0s. 0d. per ft./*vt*.
		51–300 ft./*vt*.	£1. 10s. 0d. per ft./*vt*.
		Casting/*Voering*.	13s. per ft./*vt*.
		Testing/*Toets*.	15s. per hr./*uur*.
		Transport/*Vervoer*.	£15. 0s. 0d. lot/*altesaam*.
Irr. 188–1954/55....	P. J. Joubert, Kerk Street/*-straat*, Nylstroom	Boring for water for the Department of Native Affairs, Taungs District/*Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Taungs—*	
		Boring/*Boorwerk*—	
		0– 50 ft./*vt*.	12s. 6d. per ft./*vt*.
		50–100 ft./*vt*.	£1. 0s. 0d. per ft./*vt*.
		100–150 ft./*vt*.	£2. 0s. 0d. per ft./*vt*.
		150 ft./*vt*. max./*maks*.	15s. per ft./*vt*.
		Casting/*Voering*.	10s. per ft./*vt*.
		Transport to first site/*Vervoer na eerste terrein*.	£75. 0s. 0d. lot/*altesaam*.
		Afterwards/*Daarna*.	£10. 0s. 0d. per site/*terrein*.
Irr. 135–1954/55....	The Steel Eng. Co., Ltd., Roodepoort	Supply of "Jumbo" rigs and powerfeed cradles complete with drifters and booms/ *Lewering van „Jumbo"-stellasies en rusblokke met kragtoevoer, kompleet met swaar lugkopbore en sluitbome*	
Irr. 171–1954/55....	Otto Landsberg & Co., Cape Town/*Kaapstad*	Supply of wire, plain, galvanised, 8, 12 and 16 s.w.g./*Lewering van gladde gegalvaniseerde draad, 8, 12 en 16 s.d.d.m.*	
	Woolf Eng. Coy., Bloemfontein		
Irr. 173–1954/55....	Delfos (Pty.), Ltd., Benoni.....	Supply of tungsten carbide—tipped chisel type drill steels/*Lewering van boorstaal van die beiteltipe met wolframkarbiedpunte*	
Irr. 192–1954/55....	Enfield Cables (S.A.), (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of copper strip, 2,500 ft., 14 s.w.g. × 15 inches wide, 2,500 ft., 14 s.w.g. × 18 inches wide/*Lewering van koperstrook, 2,500 vt., 14 s.d.d.m. × 15 dm. breed; 2,500 vt., 14 s.d.d.m. × 18 dm. breed*	
		Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese—*	
P.O. 1634.....	D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg	Supply of engraving machine/*Lewering van graveermasjien*	£720. 0s. 0d. lot/*altesaam*, f.o.b./*v.a.b.* Liverpool.
P.O. 1644.....	Sam Newman, Ltd., Cape Town/ *Kaapstad*	Supply of hot water boilers for camp use *Lewering van warmwaterketels vir gebruik in kampe*	£1,031. 5s. 0d. lot/*altesaam*, f.o.r./*v.o.s.* Jacobs.
P.O. 1645.....	Phillips Denbigh (Pty.), Ltd., Wynberg	Supply of rectifiers, automatic charging, 24 volts 5 amp. output/*Lewering van selflaaigelykrigters met 'n uitgangstroom van 24 volts, 5 ampère*	£1,250. 0s. 0d. lot/*altesaam*, f.o.r./*v.o.s.* Wynberg.

Where the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
	Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—
S.O. 579/54.....	Supply of school desks and chairs to the Technical High School, Worcester/*Lewering van skoolbanke en stoele aan die Tegniese Hoërskool, Worcester.* R. H. Morris (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 1111/54.....	Supply of drugs to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/*Lewering van drogerye aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria*— A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. B.P.D. (S.A.) (Pty.), Ltd., Jeppestown, Tvl. Pharmador (Pty.), Ltd., East Londen/*Oos-Londen.* B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. Noristan Laboratories (Pty.), Ltd., Silverton. Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Cooper & Nephews S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Alex Lipworth, Ltd., Johannesburg. M. & J. Pharmaceuticals (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ethical Products (Pty.), Ltd., East London/*Oos-Londen.* S.A. Druggists, Ltd., Johannesburg. Standard Oil Co. of S.A. (Pty.), Ltd., Germiston. Vernleigh Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. Heynes Mathew, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Patlansky Bros. & Patley (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1122/54.....	Supply of hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria/*Lewering van hospitaaluitrusting aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria*— Reliance Foundry (Pty.), Ltd., Johannesburg. MacDonald Adams & Co., Johannesburg. Lennon, Ltd., Johannesburg. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Boksburg. Union Medical Supplies, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Westdene Products (Pty.), Ltd., Johannesburg. Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. Stuart M. L. Hatrick (Pty.), Ltd., Johannesburg. W. H. Johnson (Pty.), Ltd., Boksburg. Timber & General Agencies (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hodgkison & Co., Cape Town/*Kaapstad.* Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1126/54.....	Supply of meteriological balloons to the Weather Bureau Pretoria/*Lewering van weerkundige ballonne aan die Weerburo, Pretoria*— Phillips Rubbers (S.A.) (Pty.), Ltd., Boksburg. A. Keller, Johannesburg. Paramount Suppliers (Merchandise) (Pty.), Ltd., Brakpan. Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1139/54.....	Supply of films to the Division of Film Services, Pretoria/*Lewering van films aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria*— Kodak (S.A.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Keatings Pharmacy, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1146/54.....	Supply of accessories for beef marking machine to the Division of Economics and Markets, Johannesburg/*Lewering van toebehore vir vleismerkmasjien aan die Afdeling Ekonomie en Markte, Johannesburg*—A. Hausler, Johannesburg.
S.O. 2133/54.....	Supply of Diamond T spares to the Department of Defence, Pretoria/*Lewering van „ Diamond T" onderdele aan die Departement van Verdediging, Pretoria*— General Spares & Accessories (Wholesale) (Pty.), Ltd., Pretoria. Mosenthals Engineering & Mining Supplies, Ltd., Johannesburg. Bellamy & Lambie, Johannesburg. The Union Implement Co., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Astra Aircraft Corporation (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 2173/54.....	Supply of waterproof coats to the Department of Defence/*Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging*— Heriswell Mfg. Coy., Salt River/*Soutrivier.*
S.O. 2188.....	Supply of floor covering, " Mastipave " or equal, and battleship linoleum to the Department fo Public Works during the period 1st October, 1954, to 30th September, 1955/*Lewering van vloerbedekking, „ Mastipave " of soortgelyke materiaal, en „ Battleship "-tapyt aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1954*— Hunt Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. Clyde Trading Coy., Johannesburg.
S.O. 2208/54.....	Supply of cotton waste during the period 1st October, 1954 to 30th September, 1955/*Lewering van poetskatoen gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1955*— National Trading Coy., Johannesburg. Greentex Industries, Ltd., Johannesburg. S.A. Cotton Waste Mfg. Coy (Pty.), Ltd., Germiston.
S.O. 2211/54.....	Supply of flannelette, handkerchiefs, dish cloth, etc., to the Department of Health/*Lewering van flanelet, sakdoeke, vadoeke, ens., aan die Departement van Gesondheid*— Printex Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Express Agencies, Johannesburg. Moshal, Gevisser, Ltd., Durban. African Indent Merchants A.I.M. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Metropolitan Warehouse (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 2212/54.....	Supply of bedside mats to the Department of Health/*Lewering van vloermatte aan die Departement van Gesondheid*— Green & Richards, Ltd., Johannesburg.
S.O. 5470.....	Supply of enamel, varnish, etc., to S.A.A.F., P.O. Voortrekkerhoogte/*Lewering van emalje, vernis, ens., aan die S.A.L.M., Pk. Voortrekkerhoogte*— Plascon Paint & Chemical Industries, Ltd. Luipaardsvlei. Herbert Evans & Co., Ltd., Pretoria. United Paints, Ltd., Durban. Cartwright Paints (S.A.) (Pty.), Ltd., East London/*Oos-Londen.*

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
S.O. 5488	Supply of miscellaneous small tools to the Central Stores, Department of Forestry, Pretoria/*Lewering van diverse handgereedskap aan die Sentrale Magasyn, Departement van Bosbou, Pretoria*— Transvaal Tool & Hardware Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Pioneer Tool & Hardware Co., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Woolf Engineering Co. Ltd., Bloemfontein. B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg. Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Economic Paints & Hardware, Ltd., Pretoria. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Ferguson Industrial Equipment Co., Ltd., Johannesburg. Marshall Industrials, Ltd., Durban. General Spares & Ace Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering Req. (Pty.), Ltd., Pretoria. Union Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Durban. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rance Colly & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 5491	Supply of drills and bits to Central Stores, Department of Forestry, Pretoria/*Lewering van bore en boorysters aan die Sentrale Magasyn, Departement van Bosbou, Pretoria*— Van Niekerk & Krupp (Pty.), Ltd., Paarden Eiland. Central Spares & Accessories, Pretoria. H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg. Woolf Eng. Co., Ltd., Bloemfontein. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Samuel Osborn (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Engineering Requisite (Pty.), Ltd., Pretoria. The Ferguson Industrial Equipment & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7827	Supply of meters and time switches to the Department of Public Works during the period 1st October, 1954, to 30th September, 1955/*Lewering van meters en tydskakelaars aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1955*— Wilson & Herd (Pty.), Ltd., Johannesburg. Harold E. Bell (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7828	Supply of electric poles, crossarms and overhead line equipment to the Department of Public Works during the period 1st October, 1954 to 30th September, 1955/*Lewering van elektriese pale, paalarms en lugdraaduitrusting aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1955*— Voltex Electric, Johannesburg. G. E. Scott, (Pty.) Ltd. Cape Town/*Kaapstad.* Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg. Samuel Osborn (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Simplex Electric Co. (Pty.), Ltd., Springs. The British General Electric Coy., Box 2406, Johannesburg.
S.O. 7847	Supply of threshing machine to the Agricultural Research Institute, Pretoria/*Lewering van dorsmasjien aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria*— H. M. Leers & Coy., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 9210	Supply of air compressors for the Mineral Development Division, Department of Mines/*Lewering van lugperspompe vir die Afdeling Mineraalontwikkeling, Departement van Mynwese*— Triplejay Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9221	Supply of workshop and garage machines to the C.O.T.T. Centre, Durban/*Lewering van werkwinkel- en garagemasjiene aan die C.O.T.T.-sentrum, Durban*— Union Liquid Air Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Machine Tools (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* The Danish Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Fenter (Africa) (Pty.), Ltd., Johannesburg. Rillstone Motors, Johannesburg. General Spares & Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Koppel Engineering, Ltd., Johannesburg. Forest Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9228	Supply of milling machine to State Sawmill, George/*Lewering van freesmasjien aan die Staatsaagmeule, George*— Fenter (Africa), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9240	Supply of 10 garage jacks and 1 valve seat grinder to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria/*Lewering van 10 garagedomkragte en 1 klepbeddingslypmasjien aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria*— Consolidated Auto Coy. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Koppel Engineering, Ltd., Johannesburg.
S.O. 10150	Supply of industrial Vee-belting during the period 1st November, 1954 tot 31st October, 1955/*Lewering van industriële „V"-dryfbande gedurende die tydperk 1 November 1954 tot 31 Oktober 1955*— Engineering Requisities, Ltd., Pretoria. S.A. Rubber Mfg. Coy., Johannesburg.
S.O. 10163	Supply of timber to the Department of Prisons, Sonderwater Prison/*Lewering van timmerhout aan die Departement van Gevangenisse, Sonderwatergevangenis*— W. F. Johnstone & Co., Durban.
S.O. 11147	Supply of corrugated galvanised iron sheets to the Technical High School, Pietersburg/*Lewering van gegolfde gegalvaniseerde ysterplate aan die Hoër Tegniese Skool, Pietersburg*— Clyde Trading Coy., Johannesburg.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR RENOVATIONS.—WILGEHOF, BLOEMFONTEIN.

Tenders are invited for the renovation of 54 dwellings and outbuildings at Wilgehof, Bloemfontein.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNE-KOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR OPKNAPPING.—WILGEHOF, BLOEMFONTEIN.

Tenders vir die opknapping van 54 wonings en buitegeboue in Wilgehof, Bloemfontein, word ingewag.

Tender documents will be available from Friday, 5th November, 1954, at the National Housing Offices, at Kriel's Building, 62 Henry Street, Bloemfontein, and Room 16, Block P, Victory Buildings, Private Bag 149, Pretoria.

Tenders marked "Tender 26/54: Renovations, Wilgehof" must reach the Secretary, National Housing Office, Private Bag 149, Pretoria, by 2.30 p.m. on Wednesday, 24th November, 1954, will be opened in public immediately thereafter and will be binding for forty-two days from that date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. J. GREEFF,
Secretary,
National Housing Office.

Tenderdokumente sal vanaf Vrydag, 5 November 1954, by die Nasionale Behuisingskantore, Krielgebou, Henrystraat 62, Bloemfontein, en Kamer 16, Blok P, „V"-gebou, Private Sak 149, Pretoria, verkrygbaar wees.

Tenders gemerk: „Tender 26/54: Opknapping, Wilgehof" moet die Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor, Private Sak 149, Pretoria, om 2.30 nm. op Woensdag, 24 November 1954, bereik, sal onmiddellik daarna in die publiek oopgemaak word en sal vir twee-en-veertig dae van daardie datum af bindend wees.

Die Kommissie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. J. GREEFF,
Sekretaris,
Nasionale Behuisingskantoor.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1954.		1954.
Lichtenburg: Extensions to manual exchange and alterations to post office. Tender No. P.W.D. 19	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	29th Oct.	District Representative, P.W.D., Johannesburg and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2-1181, Ext. 45), Pretoria	18th Nov.
Pretoria: General repairs and renovations to the N.C.O.'s Married Quarters at the S.A. Police Training College at Pretoria West. Tender P.W.D. 20	Tender forms and specifications	The Director of Public Works, Room 510, Central Government Offices, Vermeulen Street, Pretoria. Telephone 2-1181, ext. 45.	22nd Oct.	The Director of Public Works, Room 510, Central Government Offices, Vermeulen Street, Pretoria and the District Representative, P.W.D., Johannesburg	11th Nov.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1954.		1954.
Lichtenburg: Aanbou aan handsentrale en veranderinge aan poskantoor. Tender No. D.P.W. 19	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	29 Okt.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	18 Nov.
Pretoria: Algemene herstel- en opknappingswerk aan Kwartiere vir Getroude Onderoffisiere by die S.A. Polisiekollege, Pretoria-Wes. Tender D.P.W. 20	Tendervorms en spesifikasies	Die Direkteur van Publieke Werke, kamer 510, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat, Pretoria, Telefoon 2-1181, bylyn 45	22 Okt.	Die Direkteur van Publieke Werke, kamer 510, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat, Pretoria, en die Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	11 Nov.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of aerial cableways to the Department of Forestry State Sawmills, Elandshoek and Timbadola. Tender No. S.O. 7892.

Tenders due 9 *a.m.,* 11*th October,* 1954.

Cut, make and trim of shirts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2242/54.

Supply of dress material, butter muslin, socks, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2243/54.

Cut, make and trim of shirts for the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2245/54.

Supply of canvas, felt and linen thread to the S.A.A.F. Tender No. S.O. 2246/54.

Suply of corrugated and flat iron sheets to Department of Agriculture, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 5503.

Supply of filters for air conditioning plant to the Department of Public Works, during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 7889.

Supply of electrical material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7893.

Supply of aircraft nose jacks for S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9281.

Supply of side tipping trucks to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10180.

Supply of bottle brushes to the Director of Veterinary Services, P.O. Onderstepoort. Tender No. S.O. 12008.

Supply of hydraulic brake fluid, shock absorber oil and shock absorber fluid to the Union Government during the calendar year 1955. Tender No. S.O. 14009/54.

Repair of 100 lead-acid accumulators on behalf of the Air Chief of Staff, 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14010/54.

Tenders due 9 *a.m.,* 11*th November,* 1954.

Supply of coke to the S.A. Mint during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 603/54.

Supply of mineral turpentine to the Union Government during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 604/54.

Supply of tetrachlorethylene to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1185/54.

Supply of spanners to Air Chief of Staff, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5502.

Purchase of a Hartman egg dipping machine, an electric motor and an electric water heater from the Department of Nutrition at the Bethlehem Creamery, Bethlehem. Tender No. S.O. 235/54.

Supply of fish in the Johannesburg area during the period ending 30th September, 1955. Tender No. S.O. 236/54.

Repair of axes, pickaxes, boxes, cookers, ovens, containers and stoves for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 237/54.

Supply of pullovers to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2247/54.

Supply of miscellaneous electrical material to the Department of Public Works during the period 1st December, 1954, to 30th November, 1955. Tender No. S.O. 7875.

Supply of pick-up baler to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture. Tender No. S.O. 7895.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van lugkabel aan die Departement van Bosbou, Staatsaagmeulens, Elandshoek en Timbadola. Tender No. S.O. 7892.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 11 *Oktober* 1954.

Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2242/54.

Lewering van rokmateriaal, neteldoek, sokkies, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2243/54.

Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 2245/54.

Lewering van seildoek, vilt en gare aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 2246/54.

Lewering van geriffelde en plat ysterplate aan Departement van Landbou, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 5503.

Lewering van filters vir lugreëlingsuitrusting aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 7889.

Lewering van elektriese materiaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7893.

Lewering van vliegtuigneusdomkrae aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9281.

Lewering van sykanteltrokke aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10180.

Lewering van bottelborsels aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Pk. Onderstepoort. Tender No. S.O. 12008.

Lewering van hidrouliese remvloeistof, skokbrekerolie en skokbrekervloeistof aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 14009/54.

Herstel van 100 loodsuurbatterye ten behoewe van die Lugstafhoof, 10 Lugdepot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14010/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 11 *November* 1954.

Lewering van kooks aan die S.A. Munt gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 603/54.

Lewering van mineraalterpentyn aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 604/54.

Lewering van tetrachlooretileen aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1185/54.

Lewering van moersleutels aan Lugstafhoof, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 5502.

Aankoop van 'n Hartman-eierindompelingmasjien, 'n elektriese motor en 'n elektriese waterverwarmer van die Departement van Voeding by die Bethlehemse Romery, Bethlehem. Tender No. S.O. 235/54.

Lewering van vis in die Johannesburgse gebied gedurende die tydperk eindigende 30 September 1955. Tender No. S.O. 236/54.

Herstel van byle, pikke, kiste, kookpotte, oonde, houers, ens., en stowe vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 237/54.

Lewering van oortrektruie aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2247/54.

Lewering van diverse elektriese material aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 Desember 1954 tot 30 November 1955. Tender No. S.O. 7875.

Lewering van baalmasjien aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege. Tender No. S.O. 7895.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of oars to the Defence Production Office, Natal. Tender No. S.O. 7896.

Supply of electrical material to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7897.

Supply of leaded tin bronze driving drums to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 7898.

Supply of metal turning lathe to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 9283.

Supply of dye, sandpaper and sewing machine needles to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 10183.

Supply of animal glue to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 10190.

Supply of rubber insertion and rubber tubing to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 10191.

Supply of mild steel to the Department of Native Affairs, Meadowlands. Tender No. S.O. 11163.

Supply of fire-fighting hose to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 11164.

Supply of Outo-Recorder milk plant to the Stellenbosch-Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 12009.

Supply of brushware and mats during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 12010.

Supply of spares for four-cylinder Buda engine, model HP.217, to the Department of Defence. Tender No. S.O. 14011/54.

Supply of motor accessories to the Union Government during the calendar year 1956. Tender No. S.O. 14012/54.

Supply of aviation kerosene and aviation lubricating oil for Vampire aircraft to the Department of Defence during the calendar year 1955. Tender No. S.O. 14013/54.

Tender for the conversion of Ford $\frac{3}{4}$-ton panel vans into light busses and standard ambulances on behalf of the Department of Transport. Tender No. S.O. 14014/54.

✱ Purchase of watches at the 81 Stores Depot, Lyttelton. Tender No. S.O. 228/54.

Tenders due 9 *a.m.,* 18*th November,* 1954.

Supply of gramophone records to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 7891.

Supply of lathe and milling machine to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9282.

Supply of washing machine, hydro extractor and ironer to the Constantia Reformatory, P.O. Retreat, Cape. Tender No. S.O. 231/54.

Purchase of redundant and unserviceable stores and equipment, steel and iron scrap and non-ferrous scrap from the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 232/54.

Supply of stainless steel kitchenware during the period ending 31st July, 1955. Tender No. S.O. 233/54.

Supply of non-electric stoves, boilers, hot water cylinders and flue pipes during the calendar year, 1955. Tender No. S.O. 234/54.

Supply of saws, blades and frames to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 5504.

✱ Supply of sanitary towels to the Union Government during the calendar year 1955. Tender No. S.O. 2249/54.

✱ Cut, make and trim of chevrons for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2250/54.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste.

Lewering van roeispane aan die Krygsproduksiekantoor, Natal. Tender No. S.O. 7896.

Lewering van elektriese materiaal aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7897.

Lewering van dryfdromme van tinbrons en met lood gelaai aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 7898.

Lewering van metaaldraaibank aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 9283.

Lewering van kleursel, skuurpapier en naaimasjiennaalde aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 10183.

Lewering van dierlike lym aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 10190.

Lewering van rubberpype en -inlasstukke aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 10191.

Lewering van sagte staal aan die Departement van Naturellesake, Meadowlands. Tender No. S.O. 11163.

Lewering van brandweerpype aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 11164.

Lewering van melktoestel wat outomaties registreer, aan die Stellenbosch-Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 12009.

Lewering van borselware en matte gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 12010.

Lewering van reserwedele vir Budamotor met vier silinders, model HP.217, aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 14011/54.

Lewering van motortoebehore aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 14012/54.

Lewering van vliegtuigparaffien en -smeerolie vir Vampirevliegtuie aan die Departement van Verdediging gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 14013/54.

Tender vir die omskepping van Fordpaneelwaens van $\frac{3}{4}$ ton in ligte busse en standaardambulanse ten behoewe van die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 14014/54.

✱ Aankoop van horlosies by die 81 Voorraaddepot, Lyttelton. Tender No. S.O. 228/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 18 *November* 1954.

Lewering van grammofoonplate aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 7891.

Lewering van draaibank en freesmasjien aan die Tegniese Hoër Skool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9282.

Lewering van 'n wasmasjien, sentrifugaaldroër en strykmasjien aan die Constantia-verbeteringskool, Pk. Retreat, Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 231/54.

Aankoop van oortollige en onbruikbare voorrade en uitrusting, afvalstaal en afvalyster en nie-ysterhoudende afvalmetaal van die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 232/54.

Lewering van kombuisware van vleklose staal gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1955. Tender No. S.O. 233/54.

Lewering van nie-elektriese stowe, ketels, warmwatersilinders en skoorsteenpype gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 234/54.

Lewering van sae, saaglemme en saagrame aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 5504.

✱ Lewering van maandverbande aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 2249/54.

✱ Sny, maak en afwerk van chevrons vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2250/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of tailoring materials to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 2251/54.

✱ Supply of agricultural implements to the Department of Lands, Levubu Settlement. Tender No. S.O. 7899.

✱ Supply of workshop equipment to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 9284.

✱ Supply of garage machines to the C.O.T.T. Centre, Johannesburg. Tender No. S.O. 9285.

✱ Supply of light railway material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10192.

✱ Supply of fire-fighting equipment during the period 4th January, 1955, to 31st December, 1955, to the Department of Public Works. Tender No. S.O. 11160.

✱ Supply of refractories to the Department of Forestry during the calendar year 1955. Tender No. S.O. 11165.

✱ Service for reconditioning of tyres to the Union Government during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 14015/54.

✱ Supply of one tractor and trailer to the Goedemoed Prison Farm, Department of Prisons, Tender No. S.O. 14016/54.

Tenders due 9 *a.m., 25th November,* 1954.

Installation, calibration of technical equipment at the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg, during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 1180/54.

Supply of trichlorethylene and potassium iodide to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 1181/54.

Supply of Sunday suits to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2248/54.

Supply of roofing screws and washers during the period 1st February, 1955, to 31st January, 1956. Tender No. S.O. 10184.

Supply of bolts (locking), locks, latches, padlocks, etc., during the period 1st February, 1955, to 31st January, 1956. Tender No. S.O. 10185.

Supply of fanlight openers, casement stays, window fasteners, stays and pins during the period 1st February, 1955, to 31st January, 1956. Tender No. S.O. 10186.

Supply of airbricks, shelf brackets, domes of silence, ventilators and tacks, emery tape, etc., during the period 1st February, 1955, to 31st January, 1956. Tender No. S.O. 10187.

Supply of hasps and staples, hinges, springs, hooks and eyes during the period 1st January, 1955, to 31st January, 1956. Tender No. S.O. 10188.

Supply of asphaltic roofing felt and damp-proof sheeting during the period 1st February, 1955, to 31st January, 1956. Tender No. S.O. 10189.

✱ Supply of chairs to the School of Industries, George. Tender No. S.O. 605/54.

✱ Supply of tables, pedestal, bedside, to the Officer Commanding, 5 Stores Depot (Defence), Pretoria. Tender No. 606/54.

✱ Supply of polishes during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 608/54.

Tenders due 9 *a.m., 2nd December,* 1954.

Supply of photographic equipment to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 1182/54.

Supply of hypodermic syringes and needles to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 1183/54.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van kleremakersmateriaal aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 2251/54.

✱ Lewering van landbougereedskap aan die Departement van Lande, Levubunedersetting. Tender No. S.O. 7899.

✱ Lewering van werkwinkeluitrusting aan die Alluwiale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 9284.

✱ Lewering van garagemasjiene aan die C.O.T.T.-sentrum, Johannesburg. Tender No. S.O. 9285.

✱ Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Alluwiale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10192.

✱ Lewering van brandweeruitrusting gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955 aan die Departement van Publieke Werke. Tender No. S.O. 11160.

✱ Lewering van vuurvaste materiaal aan die Departement van Bosbou gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 11165.

✱ Diens vir die versool van buitebande aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 14015/54.

✱ Lewering van een trekker en sleepwa aan die Goedemoed-gevangenisplaas, Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 14016/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 November 1954.

Installeer en kalibreer van tegniese uitrusting by die Mediese Silikoseburo, Johannesburg, gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 1180/54.

Lewering van trichlooretileen en kaliumjodied aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. 1181/54.

Lewering van Sondagspakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2248/54.

Lewering van dakskroewe en wasters gedurende die tydperk 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 10184.

Lewering van grendels, slotte, klinke, hangslotte, ens., gedurende die tydperk 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 10185.

Lewering van boligoopmakers, vensterstellers, vensterknippe en vensterstutte en -penne gedurende die tydperk 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 10186.

Lewering van lugstene, stutarms vir sakke, koepeldempers, ventilators, hegspykers, skuurpapier, ens., gedurende die tydperk 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 10187.

Lewering van kramme en oorslae skarniere, vere en hakies en ogies gedurende die tydperk 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 10188.

Lewering van asfaltdakvilt en vogwerende laag gedurende die tydperk 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 10189.

✱ Lewering van stoele aan die Nywerheidskool, George. Tender No. S.O. 605/54.

✱ Lewering van bedtafels met voetstuk aan die Bevelvoerende Offisier, 5 Voorraaddepot (Verdediging), Pretoria. Tender No. S.O. 606/54.

✱ Lewering van politoer gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 608/54.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 2 *Desember* 1954.

Lewering van fotografiese uitrusting aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 1182/54.

Lewering van onderhuidse spuite en naalde aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 1183/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of copper arsenate, copper tartrate and tetrachlorethyhlene to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1184/54.

Supply of syringes and chemicals to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1186/54.

Supply of crucibles to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 1187/54.

Supply of dosing syringes to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1188/54.

Supply of photographic material to the 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1189/54.

* Supply of trekgear and saddlery to the Union Government. Tender No. S.O. 2252/54.

* Supply of shoes to the South African Police. Tender No. S.O. 2253/54.

Tenders due 9 *a.m., 9th December,* 1954.

---

* Supply of laboratory equipment to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 1191/54.

Tenders due 9 *a.m., 16th December,* 1954.

---

* Supply of metal caps and lids to the Director of Veterinary Service, Onderstepoort. Tender No. S.O. 607/54.

Tenders due 9 *a.m., 23rd December,* 1954.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, P.O. Box 447, Pretoria.

***N.B.*—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.**

Services:

Supply of pneumatic tools and spares. Post Office Tender No. 1667.

Sale by the Department of Posts and Telegraphs of cast iron scrap, scrap copper and unserviceable poles. Post Office Tender No. 1671.

Tenders due 9 *a.m.,* 18*th November,* 1954.

Supply of plugs and sockets for telephone connections. Post Office Tender No. 1666.

Supply of steel shuttering for concrete manholes. Post Office Tender No. 1668.

Tenders due 9 *a.m., 25th November,* 1954.

Supply of dial mountings and plugs for telephone switchboards. Post Office Tender No. 1669.

Supply of lamps and multiple jacks for telephone switchboards. Post Office Tender No. 1670.

Tenders due 9 *a.m., 9th December,* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van koperarsenaat, kopertartraat en tetrachlooretileen aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1184/54.

Lewering van spuite en chemikalieë aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1186/54.

Lewering van smeltkroese aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 1187/54.

Lewering van doseerspuite aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1188/54.

Lewering van fotografiese materiaal aan 10 Lugdepot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1189/54.

* Lewering van trekgoed en saals aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2252/54.

* Lewering van skoene aan die Suid-Afrikaanse Polisie. Tender No. S.O. 2253/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 9 *Desember* 1954.

---

* Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 1191/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 16 *Desember* 1954.

---

* Lewering van metaalkappies en deksels aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 607/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 23 *Desember* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus* 8635, *Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus* 22, *Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus* 745, *Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Posbus* 447, *Pretoria.

***L.W.*—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.**

Dienste:

Lewering van drukluggereedskap en reserwedele daarvoor. Poskantoor Tender No. 1667.

Verkoop deur die Departement van Pos-en-telegraafwese van ou potyster, ou koper en onbruikbare pale. Poskantoor Tender No. 1671.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 18 *November* 1954.

Lewering van kontakstoppe en steeksokke vir telefoonverbindings. Poskantoor Tender No. 1666.

Lewering van staalluike vir mangate. Poskantoor Tender No. 1668.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 25 *November* 1954.

Lewering van skakelskyfinrigtings en kontakstoppe vir telefoonskakelborde. Poskantoor Tender No. 1669.

Lewering van lampe en veelvoudige klinke vir telefoonskakelborde. Poskantoor Tender No. 1670.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 9 *Desember* 1954.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores (Tel. 2-5941), Irrigation Department, Patterson Building, First Floor, Room 129, Schoeman Street, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Supply of 14,000 feet second-hand piping or good sound second-hand boiler tubing, 3 inch-3¼ inch outside diameter. Irrigation Tender No. 243.

Tenders due 9 a.m., 18th November, 1954.

Supply of bulldozer equipment for "Caterpillar" D.6, D.7 and D.8 tractors. Irrigation Tender No. 195.

Tenders due 9 a.m., 25th November, 1954.

✱ Supply of steel, angle, mild; mild steel plates; rolled steel channel sections; shafting, bright steel, round, and rolled steel joists. Irrigation Tender No. 236.

Tenders due 9 a.m., 2nd December, 1954.

Supply of six 18 B.H.P. air-cooled Diesel engines. Irrigation Tender No. 217.

Tenders due 9 a.m., 9th December, 1954.

✱ Supply of six Crawler-type tractors. Irrigation Tender No. 220.

✱ Supply, delivery, supervision of erection and test run of two Diesel engine-driven centrifugal pumps for Pongola Irrigation Works. Irrigation Tender No. 254.

Tenders due 9 a.m., 17th December, 1954.

Tender forms obtainable from:

Boring Engineer (Tel. 2-4811), Irrigation Department, Patterson Building, Second Floor, Room 216, Schoeman Street, Private Bag 83, Pretoria.

Services:

✱ Boring for water for the Department of Native Affairs, Sibasa District. Irrigation Tender No. 257.

✱ Boring for water at Lunsklip Game Reserve, Potgietersrus District. Irrigation Tender No. 258.

✱ Boring for water at Olyvenhoutsdrift, Kenhardt District. Irrigation Tender No. 259.

✱ Boring for water at Noyjons Experimental Farm, Potchefstroom District. Irrigation Tender No. 260.

✱ Boring for water at New Police Station, Fort Dartnell (Greytown), Umvoti District. Irrigation Tender No. 261.

Tenders due 9 a.m., 25th November, 1954.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (Room 629a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of plumbers' requisites, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1066.

Supply of booster pump and motor, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Government Garage, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1093.

Supply of copper sheets, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Durban. Tender No. P.W.D. S.1094.

Tenders due 9 a.m., 11th November, 1954.

✱ Supply of mechanical requisites, general (brass, bronze, copper sheets, emery cloth, files, screws, etc.) ex stock or of local manufacture for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1079.

Tenders due 9 a.m., 25th November, 1954.

✱ Supply of vertical steel plan filing cabinets, ex import or stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Cape Town. Tender No. P.W.D. S.1092.

Tenders due 9 a.m., 9th December, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade (Tel. 2-5941), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste verdieping, Kamer 129, Schoemanstraat, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Lewering van 14,000 voet tweedehandse pype of goeie tweedehandse ketelpype, 3 duim-3¼ duim buitedeursnee. Besproeiingstender No. 243.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 November 1954.

Lewering van olifantskraperuitrusting vir trekkers „Caterpillar" D.6, D.7 en D.8. Besproeiingstender No. 195.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 November 1954.

✱ Lewering van sagte hoekstaal, sagte staalplate, gewalste kanaalstaal, ronde blinkasstaal en gewalste staalbalke. Besproeiingstender No. 236.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Desember 1954.

Lewering van ses Dieselmotore van 18 Britse pk., met lugverkoeling. Besproeiingstender No. 217.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Desember 1954.

✱ Lewering van ses Ruspertrekkers. Besproeiingstender No. 220.

✱ Lewering, aflewering, toesig oor oprigting en toets van twee sentrifugaalpompe met dieselmotore vir Pongolabesproeiingswerke. Besproeiingstender No. 254.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Desember 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Booringenieur (Tel. 2-4811), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Tweede Verdieping, Kamer 216, Schoemanstraat, Privaatsak 83, Pretoria.

Dienste:

✱ Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Sibasa. Besproeiingstender No. 257.

✱ Boor na water in die Lunsklip-wildreservaat, distrik Potgietersrus. Besproeiingstender No. 258.

✱ Boor na water op Olyvenhoutsdrift, distrik Kenhardt. Besproeiingstender No. 259.

✱ Boor na water op die Noyjons-proefplaas, distrik Potchefstroom. Besproeiingstender No. 260.

✱ Boor na water by die Nuwe Polisiekantoor, Fort Dartnell (Greytown), distrik Umvoti. Besproeiingstender No. 261.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 November 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 629a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van loodgietersbenodigdhede uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1066.

Lewering van drukverhogingspomp en motor, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke vir die Goewermentsgarage, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1093.

Lewering van koperplate, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Durban. Tender No. D.P.W. S.1094.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 November 1954.

✱ Lewering van werktuigkundige benodigdhede, algemeen (geelkoper, brons, koperplate, amarildoek, vyle, skroewe, ens.) uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publiewe Werke. Tender No. D.P.W. S.1079.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 November 1954.

✱ Lewering van vertikale staallêerkabinette vir planne, uit voorraad of invoer of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Kaapstad. Tender No. D.P.W. S.1092.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Desember 1954.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W.D., Central Government Offices, Pretoria (Room 525, Phone 2-1181, Ext. 45).
Services:

✱ Rethatching roofs to rondavels and ablution blocks, Pretoria: Voortrekkerhoogte: S.A. Military College, Cadet Officers' Quarters, S.A.A.F. Mess, Officers' Quarters and White City Native Location. Tender No. P.W.D. 22.

✱ Repairs to autoclaves, Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort, Pretoria. Tender No. P.W.D. 23.

Tenders due 9 a.m., 25th November, 1954.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria.
Services:

Supply of all steel truck bodies. South African Police Formal Tender No. 585.
Supply of furniture. South African Police Formal Tender No. 587.

Tenders due 9 a.m., 11th November, 1954.

✱ Supply of hand petrol pump, petrol storage tank, garage equipment and tools. South African Police Formal Tender No. 586.

Tenders due 9 a.m., 25th November, 1954.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:

Printing and supply of Income Tax Receipt forms, I.T. 60 (*a*). Formal Tender No. SD./G.P.-S. 196.

Tenders due 9 a.m., 18th November, 1954.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned commodities during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955:—

Tender No. C. 900.—Bread, cake, etc., Kroonstad.
Tender No. C. 901.—Bread, cake, etc., Ladysmith.
Tender No. C. 902.—Bread, cake, etc., Estcourt.
Tender No. C. 903.—Bread, cake, etc., Vryheid.
Tender No. C. 904.—Fruit, Cape Town.
Tender No. C. 905.—Vegetables, Cape Town.
Tender No. C. 906.—Meat, Noupoort and Rosmead.

Tender forms with full particulars may be obtained from the following:—

Tender No. C. 900.—The Principal, Railway College, Kroonstad.
Tenders No. C. 901-903.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.
Tenders No. C. 904-905.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Cape Town.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W., Sentrale Goewermentskantore, Pretoria (Kamer 525, Foon 2-1181, Uitbr. 45).
Dienste:

✱ Herdekking van rondawel- en waskamerdakke. Pretoria: Voortrekkerhoogte: S.A. Militêre Kollege, Kwartiere vir kadetoffisiere, S.A.L.M.-menasie, Kwartiere vir offisiere en White City-Naturellelokasie. Tender No. D.P.W. 22.

✱ Herstel van ontsmetters, Veeartsenykundige Navorsingslaboratorium, Onderstepoort, Pretoria. Tender No. D.P.W. 23.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 November 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.
Dienste:

Lewering van vragmotorbakke van staal. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 585.
Lewering van meubels. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 587.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 November 1954.

✱ Lewering van handpetrolpomp en ondergrondse petrolopgaartenk, garage-uitrusting en -gereedskap. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 586.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 November 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste:

Druk en verskaffing van kwitansievorms [I.T. 60 (*a*)] vir Inkomstebelastinig. Formele Tender No. SD./G.P.-S. 196.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 November 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955:—

Tender No. C. 900.—Brood, koek, ens., Kroonstad.
Tender No. C. 901.—Brood, koek, ens., Ladysmith.
Tender No. C. 902.—Brood, koek, ens., Estcourt.
Tender No. C. 903.—Brood, koek, ens., Vryheid.
Tender No. C. 904.—Vrugte, Kaapsatd.
Tender No. C. 905.—Groente, Kaapstad.
Tender No. C. 906.—Vleis, Noupoort en Rosmead.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van:—

Tender No. C. 900.—Prinsipaal, Spoorwegkollege, Kroonstad.
Tenders No. C. 901-903.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.
Tenders No. C. 904-905.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Kaapstad.

Tender No. C. 906.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Port Elizabeth.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 18th November, 1954.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

NOTICE.

✱ TENDERS FOR THE LEASE OF GRAZING AT JAN SMUTS AIRPORT.

1. Tenders are invited for the lease of the grazing on certain land situated between the perimeter and security fences at the Jan Smuts Airport, Transvaal, comprising approximately 1,200 acres, for a period of three (3) years subject to six (6) months notice by either party thereafter.

2. The land has been divided into six portions as follows:—

Portion A	128 acres.
Portion B	164 acres.
Portion C	126 acres.
Portion D	142 acres.
Portion E	280 acres.
Portion F	318 acres.

3. A plan giving details of the grazing lands to be let and indicating their position at the airport may be viewed at the office of the Airport Manager, Jan Smuts Airport, where copies of the tender form, condition of tender and Deed of Lease to be concluded may be obtained.

4. Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the tender documents.

5. This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 2nd December, 1954.

6. The highest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg,
November, 1954.

✱ TENDER No. 2426.

Tenders are invited for the sinking of fifteen boreholes at Barberspan (1), Hester (1), G.C. 3 Miles 28 Chains (1), Afrikaner (1), Eersteling (1), Britten (1), Camelford (1), Transcape (1), Tierkloof (1), G.C. 221 Miles 45 Chains (1), Clifton (1), Blinkklip (1), Ghaap (1), Mid Siding (1) and Oppaslaagte (1), on the Cape Northern System.

On and after 5th November, 1954, tender documents may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Room 504, S.A.R. Headquarters, Johannesburg, System Managers Kimberley, Bloemfontein and Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas), a copy of the tender forms and specifications may be obtained from the above offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 9th December, 1954.

Tender No. C. 906.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Port Elizabeth.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tenders sluit stip om 9 vm., Donderdag, 18 November 1954.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

12868—5

KENNISGEWING.

✱ TENDERS VIR DIE HUUR VAN WEIVELD BY DIE JAN SMUTSLUGHAWE.

1. Tenders word ingewag vir die huur van ongeveer 1,200 *acre* weiveld geleë tussen die grens- en sekuriteitsheining by die Jan Smutslughawe, Transvaal, vir drie (3) jaar en daarna onderworpe aan ses (6) maande kennisgewing deur een van beide partye.

2. Die grond is in ses stukke verdeel soos volg:—

Gedeelte A	128 *acre.*
Gedeelte B	164 *acre.*
Gedeelte C	126 *acre.*
Gedeelte D	142 *acre.*
Gedeelte E	280 *acre.*
Gedeelte F	318 *acre.*

3. 'n Plan van die betrokke stukke weiveld en hulle ligging op die lughawe lê ter insae in die kantoor van die Lughawebestuurder, Jan Smutslughawe, waar afskrifte van die tendervorm, die tendervoorwaardes en die huurkontrak wat aangegaan moet word, verkry kan word.

4. Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos in die tenderdokumente aangedui.

5. Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 2 Desember 1954.

6. Die hoogste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg,
November 1954.

12888—5

✱ TENDER No. 2426.

Tenders word ingewag vir die boor van vyftien boorgate op Barberspan (1), Hester (1), G.C. 3 myle 28 kettings (1), Afrikaner (1), Eersteling (1), Britten (1), Camelford (1), Transcape (1), Tierkloof (1), G.C. 221 myle 45 kettings (1), Clifton (1), Blinkklip (1), Ghaap (1), Midsylyn (1) en Oppaslaagte (1), op die afdeling Noord Kaapland.

Op en na 5 November 1954, sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantore van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 504, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg en die Afdelingsbestuurders Kimberley, Bloemfontein en Johannesburg.

By 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies), kan 'n afskrif van die tendervorms en spesifikasies van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet ingedien word by die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 9 Desember 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned commodity during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955:—

Tender No. C. 907.—Chicory, Braamfontein.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 18th November, 1954.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
12870—5.

✱ LIST OF APPROVED TENDERERS FOR EARTHWORKS, STRUCTURAL STEELWORK AND STRUCTURAL CONCRETE WORKS.

It is notified for general information that the Administration of the notice which appeared in *Government Gazette* No. 3691 of the 16th August, 1946, has decided to place the undermentioned firm on the list of approved tenderers for civil engineering works as indicated hereunder:—

Structural Concrete Works £25,000.

J. R. Roseman (Pty.), Ltd., Pretoria.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Cocopans. Tender No. A. 8487. Closing date 17th December, 1954.
2. Copper ingots. Tender No. B. 8081. Closing date 17th December, 1954.
3. Steam heating gear rubber parts. Tender No. B. 8359. Closing date 17th December, 1954.
4. Lead ingot. Tender No. B. 7866. Closing date 17th December, 1954.
5. Cable and copper wire. Tender No. C. 8469. Closing date 17th December, 1954.
6. Fog signals. Tender No. D. 8602. Closing date 17th December, 1954.
7. Chain. Tender No. D. 7653. Closing date 17th December, 1954.
8. Self loading scrapers. Tender No. F. 8562. Closing date 17th December, 1954.
9. Air compressors. Tender No. F. 8561. Closing date 17th December, 1954.
10. Fork lift trucks. Tender No. F. 8556. Closing date 17th December, 1954.
11. Self propelled road rollers. Tender No. F. 8550. Closing date 17th December, 1954.
12. Dust extraction plant. Tender No. F. 7982. Closing date 17th December, 1954.
13. Paint driers. Tender No. G. 8639. Closing date 17th December, 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
12889—5

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikel gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desembr 1955:—

Tender No. C. 907: sigorei—Braamfontein.

Tendervorms met voleldige besonderhede kan verkry word van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tender sluit stip op 9 vm. op Donderdag, 18 November 1954.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR GROND-, BOUSTAAL- EN BETONWERK.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Administrasie ingevolge die kennisgewing in *Staatskoerant* No. 3691 van 16 Augustus 1946 besluit het om die ondergenoemde firma op die lys te plaas van goedgekeurde tenderaars vir siviele ingenieurswerk soos hieronder aangetoon:—

Betonwerk vir meer as £25,000.

J. R. Roseman (Pty.), Ltd., Pretoria.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
12869—5

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Koekepanne. Tender No. A. 8487. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
2. Kopergietblokke. Tender No. B. 8081. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
3. Rubberonderdele vir stoomverwarmingsinrigting. Tender No. B. 8359. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
4. Loodgietblokke. Tender No. B. 7866. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
5. Kabel en koperdraad. Tender No. C. 8469. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
6. Misseine. Tender No. D. 8602. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
7. Ketting. Tender No. D. 7653. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
8. Selflaaiskrapers. Tender No. F. 8562. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
9. Lugkompressor. Tender No. F. 8561. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
10. Vurkhyswaens. Tender No. F. 8556. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
11. Selfaangedrewe padrollers. Tender No. F. 8550. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
12. Installasie vir die uitsuig van stof. Tender No. F. 7982. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.
13. Droogmiddel vir verf. Tender No. G. 8639. Sluitingsdatum 17 Desember 1954.

14. Steam travelling cranes. Tender No. C. 8477. Closing date 3rd February, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

✱ CARTAGE CONTRACT, FRANKFORT.

COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [EXCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE *OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK*], PARCELS AND PASSENGER'S LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [excluding grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the *Official Railway Tariff Book*], parcels and passengers' luggage within a radius of 2½ miles from Frankfort Station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st February, 1955. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager's Office, Room 24, Tel.: 2405, Bloemfontein, or the Station Master, Frankfort.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside: "Tender for Cartage Contract, Frankfort".

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m. 2 p.m. to 4.30 p.m.

Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later that the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "SARTEN", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 25th November, 1954.

Late tenders will not be considered.

Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

14. Stoomloopkrane. Tender No. C. 8477. Sluitingsdatum 3 Februarie 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

12867—5

✱ BESTELDIENSKONTRAK, FRANKFORT.

AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET UITSONDERING VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE *OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK*], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met uitsondering van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek*], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2½ myl van Frankfortstasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 Februarie 1955 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder se kantoor, Kamer 24 (Telefoon No. 2405), Bloemfontein, of die Stasiemeester, Frankfort.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstyd bereik en afgestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „Tender vir Besteldienskontrak, Frankfort".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds afgestuur word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingelewer word, nl.—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm., 2 nm. tot 4.30 nm.

Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bekragtig word per brief wat nie later nie as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word. Die telegramadres is „SARTEN", Johannesburg.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 25 November 1954.

Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.

Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

12854—5

*VACANCY.

1. Applications are invited for appointment in the undermentioned post in the Department of Agriculture.
2. Candidates must be South African Citizens or Citizens of a Commonwealth Country or Citizens of the Republic of Ireland, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. In addition to salary, on the scale of pay indicated, the following Cost of Living Allowance is payable for the present, subject to review at any time:—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £258 to £360 per annum	£210 per annum.	£54 per annum.
Over £360 to £390 per annum	£210 per annum.	£36 per annum.
Over £390 to £420 per annum	£210 per annum.	£24 per annum.
Over £420 to £450 per annum	£210 per annum.	£12 per annum.
Over £450 per annum	£234 per annum.	Nil.

4. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted. The successful applicant will, however, be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before he will be permitted to assume duty.
5. Applications must be made on the prescribed forms (Z. 83) which are obtainable from the Secretary for Agriculture, Agriculture Buildings, P.O. Vallis, Pretoria, to whom completed forms must be addressed.
6. The closing date for the receipt of applications is the 5th December, 1954.

Capacity in which to be appointed.	Post to be filled.	Salary Scale.	Qualifications.	Remarks.
Artisan Instructor (Carpenter)	Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, C.P.	£360 × £30–£690.....	Candidates must have completed 5 years' apprenticeship and at least 1 year's practical experience	Candidates must have a sound knowledge of cabinet-making and general carpentry, and be able to give instruction to students in these subjects. A higher commencing salary may be awarded in respect of appropriate previous experience.

*VAKATURE.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde pos in die Departement van Landbou word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Benewens salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende lewenskostetoelae tans betaal, onderworpe aan hersiening op enige tyd:—

Salarisgroep.	*Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £258 tot £360 per jaar	£210 per jaar.	£54 per jaar.
Oor £360 tot £390 per jaar	£210 per jaar.	£36 per jaar.
Oor £390 tot £420 per jaar	£210 per jaar.	£24 per jaar.
Oor £420 tot £450 per jaar	£210 per jaar.	£12 per jaar.
Oor £450 per jaar	£234 per jaar.	Nul.

4. Applikante moet volledige besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Die suksesvolle applikant sal egter dokumentêre bewys moet lewer dat hy aan die geadverteerde vereistes voldoen voordat hy toegelaat sal word om diens te aanvaar.
5. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Landbou, Landbougebou, Pk. Vallis, Pretoria, aan wie die ingevulde vorms gerig moet word.
6. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 5 Desember 1954.

Hoedanigheid waarin aangestel.	Afdeling.	Salarisskaal.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
Ambagsman - instrukteur (skrynwerker)	Landboukollege, Grootfontein, Middelburg, K.P.	£360 × £30–£690.....	Kandidate moet 5 jaar vakleerlingskap en minstens 1 jaar praktiese ondervinding voltooi het	Kandidate moet 'n grondige kennis van meubelmakery en algemene skrynwerkery hê en in staat wees om onderrig aan studente in hierdie vakke te gee. 'n Hoër aanvangsalaris mag ten opsigte van toepaslike vorige ondervinding toegeken word.

5–12

DEPARTMENT OF MINES.

* VACANCIES FOR ARTISANS.

The undermentioned artisans are required at the State Alluvial Diggings, Alexander Bay:—

One boilermaker.
One carpenter.
One bricklayer.
One electrician.
One welder.
Five fitters and turners.

The wage is 4s. 4d. per hour worked. Working tools are provided by the management in addition to free working clothes and medical attention, plus free board and lodging in the case of a single person and a free house in the case of a married person. Due to the present housing shortage, preference will be given to single applicants.

DEPARTEMENT VAN MYNWYSE.

* VAKATURES VIR AMBAGSMANNE.

Ondergenoemde ambagsmanne is nodig by die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai:—

Een ketelmaker.
Een timmerman.
Een messelaar.
Een elektrisiën.
Een sweiser.
Vyf monteurdraaiers.

Die loon is 4s. 4d. per uur gewerk. Werkgereedskap, werksklere en mediese behandeling, plus kos en inwoning in die geval van 'n ongetroude persoon en 'n huis in die geval van 'n getroude persoon, word gratis deur die bestuur verskaf. Weens die huidige tekort aan huise sal ongetroude applikante voorkeur geniet.

Applications, supported by statements of experience and copies of recent testimonials, should be directed to Engineering, P.O. Box 1132, Johannesburg.

M.M. Staff 1/28/6.

Aansoeke, vergesel van opgawes van ondervinding en afskrifte van onlangse getuigskrifte, moet aan „Engineering", Posbus 1132, Johannesburg, gerig word.

M.M. Staf 1/28/6.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

* VACANCY. — CHIEF INFORMATION OFFICER, MINISTRY OF TRANSPORT, PRETORIA.

A vacancy exists in the Service of this Administration for a Chief Information Officer, Ministry of Transport, Pretoria, and applications are invited from suitably qualified persons who are desirous of being considered for this appointment.

Applicants must—

(*a*) be experienced journalists with a thorough knowledge of public relations work;

(*b*) be fully bilingual and be in possession of at least the Matriculation Certificate;

(*c*) be South African citizens, citizens of another Commonwealth country (if so, specify which Commonwealth country), or citizens of the Republic of Ireland; and have resided in the Union or South West Africa for a period of at least three years.

The remuneration attaching to the position will be approximately £2,000 p.a. plus a cost of living allowance of £352 for married persons and £110 for single persons.

Applicants should furnish full particulars of qualifications, training and experience, as these factors will be taken into consideration in deciding the commencing salary to be offered. Age should also be furnished.

It will be necessary for the successful candidate to be medically examined before appointment which will be on a contractual basis, and if he complies with the requirements, he will be admitted to the Department's Sick Fund.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of testimonials should reach the office of the General Manager, Room 115, Railway Headquarters, Johannesburg, before 10th November, 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

* VAKATURE. — HOOFINLIGTINGSAMPTENAAR: MINISTERIE VAN VERVOER, PRETORIA.

Daar bestaan 'n vakature in die diens van hierdie Administrasie vir 'n hoofinligtingsamptenaar, Ministerie van Vervoer, Pretoria, en aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone wat vir hierdie betrekking in aanmerking geneem wil word.

Applikante moet—

(*a*) ervare joernaliste wees en oor 'n uitgebreide kennis van openbare skakelpligte beskik;

(*b*) ten volle tweetalig en in besit wees van minstens 'n matrikulasiesertifikaat;

(*c*) Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n ander Statebondsland (indien so, meld van watter Statebondsland) of burgers van die Republiek Ierland wees, en vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie of Suidwes-Afrika gewoon het.

Die besoldiging aan die pos verbonde sal ongeveer £2,000 p.j. wees, plus duurtetoeslag teen die skaal van £352 per jaar vir getroude persone en £110 per jaar vir ongetroude persone.

Applikante moet volledige besonderhede van kwalifikasies, opleiding en ervaring verstrek, aangesien hierdie faktore in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris. Ouderdom moet ook verstrek word.

Die aanstelling sal op 'n kontrakbasis wees. Die suksesvolle applikant moet voor aanstelling medies ondersoek word en mits hy aan die vereistes voldoen sal hy as 'n lid van die Departement se Siekefonds toegelaat word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke tesame met afskrifte van getuigskrifte moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 115, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 10 November 1954 bereik.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, cost of living allowance at the following rates is payable for the present, subject to review at any time:—

Salary Group (per annum).	*Allowances Payable per Annum.*	
	Married Officers.	*Unmarried Officers.*
£450	£210	£12
Over £450	£234	Nil.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 13th November, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch) and Contract Posts.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER GRADE).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/72...	**Chief Medical Inspector of Schools (Transvaal Education Department)	£1,680.....	The Provincial Secretary, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	The possession of the Diploma in Public Health and a special knowledge of children's diseases as well as experience in administration and organisation will be recommendations. Closing date: 27th November, 1954.
81/30/41...	Engineer, Grade I (Natural Resources Development Council	£1,500.....	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	B.Sc.-(Civil Engineering) degree (or recognised equivalent qualification)	Candidates must be competent to collect and correlate information regarding communications and the power and water resources of the country and to report on the possible development thereof. A knowledge of the above-mentioned in the Union will be a strong recommendation.
81/20/258..	**Medical Inspector (Durban)	£1,380.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 27th November, 1954.
81/20/270..	**District Surgeon, Grade III (Laersdrif, Potgietersrus, Bloemfontein, Kimberley, Nylstroom, Durban and Vereeniging)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 27th November, 1954.
81/14/138..	**Medical Officer (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200 (for candidates with less than to years' post-intern experience); or £1,380 (for candidates with at least to years' post-intern experience)	The Secretary for Mines, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Successful candidates will be required to serve as Clinical Assistants in the Pulmonary Disability Section, undertake routine clinical examinations of applicants for pulmonary disability benefits and to assist at cardiopulmonary function tests. Subject to satisfactory service and good conduct on the part of the candidate and after the completion by him of two years' service on the salary scale £1,020 × £60–£1,200 he will be considered for promotion to the salary scale £1,380. A candidate or official remunerated according to the salary scale £1,380 and who has completed two years' service on the latter salary scale will likewise be considered for promotion to the salary scale £1,680 subject to satisfactory service and good conduct on his part. Closing date: 27th November, 1954.
81/20/239..	**Dentist (Grassy Park and Stellenbosch)	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	Closing date: 29th November, 1954.
81/14/134..	Assistant Inspector of Mines	£1,020 × £60–£1,200..	The Secretary for Mines, Pretoria	Mine Manager's Certificate of Competency (first class) or a university degree in Mining Engineering	Experience gained as a mine overseer or shiftboss will be a recommendation. Assistant Inspectors are eligible to progress to the grade of Deputy Inspector of Mines with fixed salary of £1,380 per annum after serving 12 months at the maximum notch of the lower scale and provided they have passed the prescribed promotion examination.
81/14/123..	Assistant Mine Surveyor (Office of the Government Mining Engineer, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Mines, Pretoria	Applicants must be certified mine surveyors	A university degree in Engineering will be a recommendation.
81/33/62...	Surveyor of Aircraft.....	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Transport, Pretoria	Candidates must— (*a*) be in possession of a Junior (or equivalent) certificate; and; (*b*) be qualified to hold an Aircraft Maintenance Engineer's Licence endorsed under Category "X" for aircraft and engine instruments, including electrically operated aircraft instruments, and must have had at least 12 years' practical experience in the overhaul, repair and testing of such instruments	—
81/12/42...	Assistant Inspector of Factories (Engineering) (Durban, Johannesburg and Pretoria)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Labour, Pretoria	(i) Government Certificate of Competency in Mechanical or Electrical Engineering provided that no officer in this class shall progress beyond the £876 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate; or (ii) a university degree certificate in Mechanical or Electrical Engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £876 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured either the Mechanical or the Electrical Engineer's Certificate of Competency, and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of Assistant Inspector unless he has secured both the above-mentioned Certificates of Competency	Commencing salaries in excess of the minimum notch in the relative scale will be granted on the following basis— (*a*) Possession of two of the four certificates mentioned in the preceding column under "Qualifications": £828 per annum. (*b*) Possession of three or four of the four certificates mentioned in the preceding column: £876 per annum. (*c*) In addition to (*a*) and (*b*) above commencing salaries may be advanced on the relative scale in recognition of appropriate experience. The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £876 per annum in the case of candidates who possess only one or both of the degrees mentioned.
81/4/10....	Technical Officer (Defence Production Office, Pretoria)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Defence, Pretoria	B.Sc.-(Mechanical Engineering) degree or recognised equivalent qualification and at least three years' experience in the engineering industry	—
81/23/100..	Professional Officer (Physical Education)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(*a*) A university degree or equivalent qualification in physical education (at least a 3 year post-matriculation course in physical education) *or* (*b*) A university degree plus a special one year course in physical education	Teaching experience will be a recommendation.
81/20/288..	Professional Officer (Ecology) (Johannesburg)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Health, Pretoria	(i) B.Sc.-degree with Botany or Zoology as major subject; (ii) at least five years' appropriate post-graduate experience	The successful candidate will be required to study certain aspects of population, ecology, distribution and taxonomy of smaller mammals, biting insects, snails, etc., in relation to diseases transmissible to man, such as plague, typhus, virus diseases, bilharzia, etc. A knowledge of mathematics and statistics will be a recommendation.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/25/171..	**Assistant Librarian (Male or Female) (Pietermaritzburg	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Closing date: 26th November, 1954.
81/4/13....	Assistant Professional Officer (Dietetics)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Defence, Pretoria	B.Sc.-degree in Domestic Science..	The duties attached to the post consist mainly of— (i) advising the Surgeon-General regarding the Union Defence Force ration scales; (ii) inspecting of cooking establishments throughout the Union Defence Force; (iii) assisting in the training of student nurses: and (iv) supervising all cooking and dietetics in Military Hospitals. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/14/133..	Junior Geologist.....	*£450 × £30–£540 × £48 – £780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Mines, Pretoria	B.Sc. degree with Geology and either Physics or Chemistry as major subjects	Preference will be given to candidates in possession of a M.Sc. degree in Geology. Successful applicants may be required to perform field work which involves camping for the greater portion of the year during which period subsistence and/or camp allowance will be payable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

*Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary £450 × £30–£540 × £48–£780) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale (£480 per annum) in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/23/116..	Technical Officer (Films) (Editor)	£750 × £36–£894 × £42–£1,020	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	Practical experience of film editing in a recognised studio	Thorough experience of editing of educational and documentary films will be a strong recommendation.
81/20/266..	**Pharmacist, Grade III (Bloemfontein, Observatory, C.P., Queenstown, Potchefstroom and Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration as a chemist and druggist with the South African Pharmacy Board	Closing date: 9th December, 1954.
81/14/140..	Radiographer, Grade I (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£600 × £30–£750.....	The Secretary for Mines, Pretoria	Registration as a member of the Society of Radiographers and at least three years' appropriate experience	—
81/25/183..	**Pharmacist, Grade III (King Edward VIII and Addington Hospitals, Durban and Edendale Hospital, near Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Registration as a chemist and druggist with the Pharmacy Board of South Africa	Closing date: 9th December, 1954.
81/30/69...	Technical Assistant, Grade I (Johannesburg, Pietermaritzburg and Pietersburg)	£510 × £30–£750.....	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate and seven years' appropriate experience in quarry and/or open mine working. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience, respectively	Candidates in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate will receive preference.
81/20/253..	Health Inspector (Nylstroom)	£420 × £30–£750 (temporary minimum commencing salary: £450 per annum)	The Secretary for Health, Pretoria	R.S.I. Certificate.....	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/14/136..	Radiographer, Grade II (Johannesburg)	£450 × £30–£690.....	The Secretary for Mines, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate	—
81/20/256..	Radiographer, Grade II (Kimberley and Durban)	£450 × £30–£690.....	The Secretary for Health, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate	—

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/33/71...	Chief Fire Officer.....	£894 × £42–£1,020..	The Secretary for Transport, Pretoria	1. Candidates must be between 30 and 45 years of age and in possession of the following certificates:— (a) Junior (or equivalent) or higher certificate. (b) Diploma of the Institution of Fire Engineers (or be a registered student of the Institution); and (c) Certificate of Competency in administering first-aid 2. Candidates must also have— (a) served in a recognised professional fire brigade; (b) had experience in executive duties, such as are involved in the organisation and control of a fire brigade; (c) a sound knowledge of the maintenance of internal combustion engines, fire pumps and other fire apparatus	The duties attaching to the post are mainly— (a) Commanding and administering the Aerodrome Fire Service at the Jan Smuts Airport; (b) training and instructing the members of the Aerodrome Fire Service in all branches of Aircraft crash fire fighting, fire fighting in general and instructing the airport staff in the use of first-aid fire appliances. A knowledge of aircraft crash fire fighting, of the associated apparatus, of aircraft generally and of flying duties will be a strong recommendation.
81/20/268..	**Matron, Grade V (King George V Hospital, Durban)	£670 × £30–£790.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse	An infectious diseases allowance of £24 per annum is also payable. Closing date: 29th November, 1954.
81/33/40...	Road Transportation Inspector (Pietermaritzburg, Kimberley, Pretoria, Johannesburg, East London and Cape Town)	£540 × £30–£690.....	The Secretary for Transport, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate. Candidates must be between 25 and 45 years of age and be in possession of a valid motor driver's licence	—

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/24/77...	Provincial Revenue Inspector	£450 × £30–£630.....	The Provincial Secretary, Cape Town	Candidates must be between 25 and 45 years of age and possess a Junior (or equivalent) certificate	Preference will be given to candidates with higher educational qualifications and who have had experience in general office and inspection work.
81/35/1....	Rent Board Inspector, Grade II (Cape Town, Johannesburg, Port Elizabeth and Kimberley)	£450 × £30–£630.....	The Secretary, National Housing Office, Pretoria	Candidates must be between 25 and 45 years of age and possess a Junior (or equivalent) certificate. They must have a reasonable knowledge of the valuation of properties and must be able to deal diplomatically with members of the public	Candidates must indicate clearly at which centre they wish to be considered for appointment.

CONTRACT.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applicantions to be addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/20/280..	**Medical Officer (on contract for two years) (Walmer Health Centre)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 27th November, 1954.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word lewenskostetoelae teen die volgende tariewe tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

Salarisgroep (per jaar).	*Toelaes betaalbaar per jaar.* *Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
£450.....	£210	£12
Bo £450.....	£234	Nul.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 13 November 1954, behalwe in geval van die poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) en kontrakposte.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/72...	**Hoof-mediese Inspekteur van Skole (Transvaalse Onderwysdepartement)	£1,680.....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Besit van die Diploma in Openbare Gesondheid asook spesiale kennis van kindersiektes en ondervinding van administrasie en organisasie sal aanbevelings wees. Sluitingsdatum: 27 November 1954.
81/30/41...	Ingenieur, Graad I (Raad vir die Ontwikkeling van Natuurlike Hulpbronne)	£1,500.....	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	B.Sc.-graad in siviele ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie)	Kandidate moet bevoeg wees om inligting, veral in verband met die krag- en waterbronne en verbindingsaangeleenthede van die land, te versamel en te korreleer en verslag te doen oor die ontwikkelingsmoontlikhede daarvan. Kennis van bogenoemde in die Unie sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/20/258..	**Mediese Inspekteur (Durban)	£1,380.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 27 November 1954.
81/20/270..	**Distriksgeneesheer, Graad III (Laersdrif, Potgietersrus, Bloemfontein, Kimberley, Nylstroom, Durban en Vereeniging)	£1,020 × £60–£1,380.	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 27 November 1954.
81/14/138..	**Mediese Beampte (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200 (vir kandidate met minder as twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer) of £1,380 (vir kandidate met minstens twee jaar ondervinding na voltooiing van tydperk as inwonende geneesheer)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Van suksesvolle kandidate sal verwag word om as kliniese assistente in die Borskwaalafdeling op te tree, kliniese roetine-ondersoeke van applikante vir borskwaalvoordele te onderneem en om met kardiopulmonêre funksietoetse behulpsaam te wees. Indien 'n kandidaat bevredigende diens lewer en sy gedrag goed is, sal hy na voltooiing van twee jaar diens op die salarisskaal £1,020 × £60–£1,200 vir bevordering tot die salarisskaal £1,380 in aanmerking kom. 'n Kandidaat of beampte wat volgens die salarisskaal £1,380 besoldig word en wat twee jaar diens op laasgenoemde salarisskaal voltooi het, sal desgelyks vir bevordering tot die salarisskaal £1,680 in aanmerking kom, mits hy bevredigende diens lewer en sy gedrag goed is. Sluitingsdatum: 27 November 1954.
81/20/239..	**Tandarts (Grassy Park en Stellenbosch)	£1,020 × £60–£1,200..	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 29 November 1954.
81/14/134..	Assistent-inspekteur van Myne	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Sertifikaat van Bevoegdheid as Mynbestuurder (Eersteklas) of 'n Universiteitsgraad in myningenieurswese	Ondervinding opgedoen as 'n mynopsigter of skofbaas sal 'n aanbeveling wees. Assistent-inspekteurs kan tot die graad van Adjunkinspekteurs van myne vorder met vaste salaris van £1,380 per jaar na twaalf maande diens op die maksimum kerf van die laer skaal en mits hul die voorgeskrewe bevorderingseksamen met welslae afgelê het. 'n Universiteitsgraad in ingenieurswese sal 'n aanbeveling wees.
81/14/123..	Assistent-mynopmeter (Kantoor van die Staatsmyningenieur, Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,200..	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Applikante moet gediplomeerde mynopmeters wees	

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/33/62...	Vliegtuigondersoeker.....	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Kandidate moet— (*a*) in besit wees van 'n Junior (of gelykwaardige) sertifikaat; en (*b*) bevoeg wees vir 'n vliegtuigonderhoudsingenieurslisensie onder klas „X" vir vliegtuig- en motorinstrumente, insluitende elektriese vliegtuiginstrumente, en moet minstens 12 jaar praktiese ondervinding in die nasien, herstel en toets van sodanige instrumente opgedoen het	—
81/12/42...	Assistent-fabrieksinspekteur (Ingenieurswese) (Durban, Johannesburg en Pretoria	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Arbeid, Pretoria	(i) Goewermentsertifikaat van Bevoegdheid in werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese, met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tensy en aleer hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het; of (ii) 'n Universiteitsgraadsertifikaat 'n werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding, met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tensy en aleer hy die sertifikaat van bevoegdheid in óf werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese verwerf het, en voorts met dien verstande dat so 'n amptenaar nie hoër as die graad van Assistent-inspekteur mag vorder tensy hy albei bogenoemde bevoegdheidsertifikate verwerf het nie	Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op onderstaande grondslag toegeken word:— (*a*) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom onder „Kwalifikasies" genoem word—£828 per jaar. (*b*) Besit van drie of vier van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom genoem word—£876 per jaar. (*c*) Benewens (*a*) en (*b*) kan aanvangsalarisse ter erkenning van toepaslike ondervinding op die betrokke skaal verhoog word. Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal in die geval van kandidate wat net een van, of albei die aangeduide graad besit, tot die salarisgrens van £876 per jaar beperk word.
81/4/10....	Tegniese Beampte (Verdedigingsproduksiekantoor, Pretoria)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Verdediging, Pretoria	B.Sc. (werktuigkundige ingenieurswese) -graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie en minstens drie jaar ondervinding in die ingenieursbedryf	—
81/23/100..	Vakkundige Beampte (Liggaamlike Opvoeding)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	(*a*) 'n Universiteitsgraad of gelykstaande kwalifikasie in liggaamlike opvoeding (minstens 'n driejarige na-matrikulasie-opleidingskursus in liggaamlike opvoeding) of (*b*) 'n Universiteitsgraad plus 'n spesiale eenjarige kursus in liggaamlike opvoeding	Onderwyservaring sal 'n aanbeveling wees.
81/20/288..	Vakkundige Beampte (Ekologie) (Johannesburg)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	(i) B.Sc.-graad met plantkunde of dierkunde as hoofvak. (ii) Minstens vyf jaar toepaslike nagraadse ondervinding	Die suksesvolle kandidaat sal sekere aspekte moet bestudeer van bevolkingsekologie, -verspreiding en taksonomie van klein soogdiere, bytende insekte, slakke, ens., in verhouding tot siektes oordraagbaar aan die mens, soos pes, vlektifus, virussiektes, bilharsia, ens. Kennis van wiskunde en statistiek sal 'n aanbeveling wees.
81/25/171..	**Assistent-bibliotekaris (esse), Pietermaritzburg	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of 'n erkende gelykwaardige sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke toepaslike onderwinding, erken Sluitingsdatum: 26 November 1954.
81/4/13....	Assistent-vakkundige Beampte (Dieetkunde)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Verdediging, Pretoria	B.Sc.-graad in Huishoudkunde.....	Die pligte aan die pos verbonde bestaan hoofsaaklik uit— (i) advies gee aan die Geneesheer-generaal in verband met rantsoenskale in die Unie-Verdedigingsmag; (ii) inspeksie van kookinrigtings dwarsdeur die Unie-Verdedigingsmag; (iii) hulp met die opleiding van leerlingverpleegsters; en (iv) toesighou oor alle kook- en dieetkundige werk in militêre hospitale. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/14/133..	Junior Geoloog.....	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	B.Sc.-graad met geologie en/of fisika of chemie as hoofvakke	Daar sal voorkeur gegee word aan applikante wat in besit van 'n M.Sc.-graad in geologie is. Daar kan van suksesvolle applikante verlang word om veldwerk te verrig, wat kampeerdery gedurende die grootste gedeelte van die jaar meebring, wanneer 'n onderhouds- en/of kamptoelae betaalbaar sal wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n Universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die Junior Vakkundige grade is (salarisskaal £450 × £30–£540 × £48–£780) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf van die skaal (£480 per jaar) toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/23/116..	Tegniese Beampte (Films) (Redakteur)	£750 × £36–£894 × £42–£1,020	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	Praktiese ondervinding in filmredaksie in 'n erkende filmateljee	Deeglike ondervinding in redaksie van opvoedkundige en dokumentêre films sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/20/266..	**Apteker, Graad III (Bloemfontein, Observatory, K.P., Queenstown, Potchefstroom en Pietermaritzburg)	£600 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as Apteker en drogis by die Suid-Afrikaanse Aptekersraad	Sluitingsdatum: 9 Desember 1954.
81/14/140..	Radiograaf, Graad I (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£600 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiograwe en minstens drie jaar toepaslike ondervinding	
81/25/183..	**Apteker, Graad III, (Koning Edward VIII- en Addington-hospitale, Durban en Edendale-hospitaal, naby Pietermaritzburg	£600 × £30–£750.....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	Sluitingsdatum: 9 Desember 1954.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/30/69...	Tegniese Assistent, Graad I (Johannesburg, Pietermaritzburg en Pietersburg)	£510 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat en sewe jaar toepaslike ondervinding van steengroef en/of opemynwerk. Kandidate in besit van 'n Std. IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Kandidate in besit van 'n matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat sal voorkeur geniet.
81/20/253..	Gesondheidsinspekteur (Nylstroom)	£420 × £30–£750 (tydelike minimum aanvangsalaris: £450 per jaar)	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	K.S.I.-sertifikaat.....	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, ondervinding in hierdie soort werk, erken.
81/14/136..	Radiograaf, Graad II (Johannesburg)	£450 × £30–£690.....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat	—
81/20/256..	Radiograaf, Graad II (Kimberley en Durban)	£450 × £30–£690.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat	—

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan	Kwalifikasies	Opmerkings.
81/33/71...	Hoof-brandweerbeampte...	£894 × £42–£1,020...	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	(1) Kandidate moet tussen 30 en 45 jaar oud en in besit van die volgende sertifikate wees:— (*a*) Junior (of gelykwaardige) of hoër sertifikaat. (*b*) Diploma van die Instituut van Brandweeringenieurs (of moet 'n geregistreerde student van die Instituut van Brandweeringenieurs wees). (*c*) Sertifikaat van bevoegdheid in die toediening van eerstehulp. (2) Kandidate moet ook— (*a*) diens gedoen het by 'n erkende beroepsbrandweer; (*b*) ondervinding besit van uitvoerende en administratiewe pligte, soos betrokke is by die organisasie en beheer van 'n brandweer: (*c*) oor 'n deeglike kennis beskik van die onderhoud van verbrandingsmotore, brandbluspompe en ander brandbestrydingstoerusting	Die pligte verbonde aan die pos is soos volg:— (*a*) Bevel voer oor en die administrasie van die Brandweerdiens by die Jan Smutslughawe. (*b*) Opleiding en onderrig van lede van die brandweerdiens in alle takke van brandbestryding in neergestorte vliegtuie, brandbestryding in die algemeen en onderrig van die lughawepersoneel in die gebruik van eerstehulpbrandbestrydingsapparate. Kennis van brandbestryding in neergestorte vliegtuie, die hantering van die betrokke brandbestrydingstoerusting, vliegtuie in die algemeen en vliegkunspligte sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/20/268..	**Matrone, Graad V (Koning George V-hospitaal, Durban)	£670 × £30–£790.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	'n Toelae ten opsigte van aansteeklike siekte van £24 per jaar is ook betaalbaar. Sluitingsdatum: 29 November 1954
81/33/40...	Padvervoerinspekteur (Pietermaritzburg, Kimberley, Pretoria, Johannesburg, Oos-Londen en Kaapstad)	£540 × £30–£690.....	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat. Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud en in besit van 'n geldige motorvoertuigbestuurderslisensie wees	—
81/24/77...	Provinsiale Inkomste-inspekteur	£450 × £30–£630.....	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud wees en moet die Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat besit	Voorkeur sal aan applikante gegee word wat hoër opvoedkundige kwalifikasies besit en vorige ondervinding in algemene kantoor- en inspeksiewerk gehad het.
81/35/1....	Huurraadinspekteur, Graad II (Kaapstad, Johannesburg, Port-Elizabeth en Kimberley)	£450 × £30–£630.....	Die Sekretaris: Nasionale Behuisingskantoor, Pretoria	Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud wees en moet die Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat besit. Hulle moet 'n redelike kennis hê van die waardering van eiendomme en moet in staat wees om diplomaties met lede van die publiek te handel	Kandidate moet duidelik meld by watter sentrum/s hul vir aanstelling in aanmerking wil kom.

KONTRAK.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/280..	**Mediese Beampte (op kontrak vir twee jaar) (Gesondheidsentrum Walmer)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 27 November 1954.

22—29—5

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

(*Reference No.:* 81/3/4.)

1. Applications are invited for appointment to two posts of Engineer Examiner and Ship Surveyor in the Marine Section of the Department of Customs and Excise.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or of the Republic of Ireland, and be not less than 28 years of age on the 1st January, 1954.

3. Candidates must be in possession of—

(*a*) a Certificate of Competency as an Extra First Class Engineer; or

(*b*) a Certificate of Competency as a First Class Engineer (Steam and Motor) plus a degree in Engineering of an approved university,

and have qualified in examination and survey duties, i.e. they must be "confirmed" as Engineer Examiners and Ship Surveyors.

4. The pensionable salary to be paid to successful candidates will be not less than £1,800 per annum.

STAATSDIENSVAKATURES.

Verwysingsnommer: 81/3/4.

1. Aansoeke om aanstelling in twee poste van Ingenieurseksaminator in Skeepsondersoeker in die Marineafdeling van die Departement van Doeane en Aksyns word ingewag.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of van die Republiek van Ierland wees en moet op 1 Januarie 1954 minstens 28 jaar oud gewees het.

3. Kandidate moet in besit wees van—

(*a*) 'n Sertifikaat van Bekwaamheid as „ Ekstra " Eersteklas-ingenieur; of

(*b*) 'n Sertifikaat van Bekwaamheid as Eersteklas-ingenieur (Stoom en Motor) asook 'n graad in Ingenieurswese van 'n erkende universiteit;

en moet in eksamінerings- en ondersoekerspligte gekwalifiseer wees, d.w.s. hulle moet as Ingenieurseksaminatore en skeepsondersoekers „ bevestig " wees.

4. Die pensioendraende salaris wat aan suksesvolle applikante betaal sal word, sal minstens £1,800 per jaar wees.

5. Candidates who are not qualified in examination and survey duties, but who possess at least a Certificate of Competency as First Class Engineer (Steam and Motor) may be accepted as "Trainees" in which case they will be required to obtain the Certificate of Competency as Extra First Class Engineer and qualify in examination and survey duties within a period of three years. Candidates may be given some assistance to this end.

6. The salary applicable to "Trainee Engineers" will be on the following basis:—

(i) If in possession of a Certificate of Competency as First Class Engineer (Steam and Motor)—£1,020 per annum,

(ii) If in possession of either a Certificate of Competency as Extra First Engineer or a Certificate of Competency as First Class Engineer (Steam and Motor) plus a degree in Engineering of an approved university—£1,140 per annum.

7. "Trainees" who qualify on or before the expiry of the three-year period will become eligible for permanent appointment to the posts with salary at the minimum of the scale £1,200 × £60—£1,500.

8. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

9. In addition to salary on the scales of pay indicated, a cost of living allowance at the rate of £234 per annum is at present payable to married officers, subject to review at any time.

10. *Candidates must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful candidates will, however, be required to produce documentary evidence of compliance with advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

11. Application must be made on the prescribed forms [Z.83 and P.S.C. 8 (*a*)]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the Commissioner of Customs and Excise, Marine Section, P.O. Box 376, Pretoria, to whom filled-in forms must also be addressed. *The reference number indicated above should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department concerned.

12. The closing date for the receipt of applications is the 22nd November, 1954.

5. Kandidate wat nie in eksamінerings- en ondersoekerspligte gekwalifiseer is nie maar wat tenminste in besit is van 'n Sertifikaat van Bekwaamheid as Eersteklasingenieur (Stoom en Motor), kan aangeneem word as „kwekelinge", en in so 'n geval sal daar van hulle verwag word om binne 'n tydperk van drie jaar die Sertifikaat van Bekwaamheid as „Ekstra" Eersteklas-ingenieur te bekom en ook te kwalifiseer in eksamінerings- en ondersoekerspligte. Daar kan vir dié doel hulp aan kandidate verleen word.

6. Die salaris verbonde aan die pos van „kwekelingingenieur", word op onderstaande grondslag bereken:—

(i) Indien in besit van 'n Sertifikaat van Bekwaamheid as Eersteklas-ingenieur (Stoom en Motor)—£1,020 per jaar;

(ii) indien in besit van 'n Sertifikaat van Bekwaamheid as „Ekstra" Eersteklas-ingenieur of 'n Sertifikaat van Bekwaamheid as Eersteklas-ingenieur (Stoom en Motor), asook 'n graad in Ingenieurswese van 'n erkende universiteit—£1,140 per jaar.

7. „Kwekelinge" wat voor of by verstryking van die tydperk van drie jaar kwalifiseer, sal in aanmerking geneem word vir vaste aanstelling in die poste op die laagste kerf van die skaal £1,200 × £60—£1,500.

8. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

9. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word lewenskostetoelae teen die koers van £234 per jaar tans aangetroude amptenare betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd.

10. *Kandidate moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

11. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z.83 en Sdk. 8 (*a*)] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die Kommissaris van Doeane en Aksyns, Marine-afdeling, Posbus 376, Pretoria, aan wie ook die ingevulde vorms gestuur moet word. *Die verwysingsnommer hierbo aangedui moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hulle aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement stuur.

12. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 22 November 1954. 22-29-5

House of Assembly Debates, Etc.

Notice is hereby given that subscriptions *per calendar year* to the undermentioned publications for the next Session of Parliament commencing in January, 1955, are now due:—

Senate Debates verbatim reports of speeches: Union of S.A., 15s.; Overseas, £1.

House of Assembly Debates (Hansard) verbatim reports of speeches: Union of S.A., £1. 10s.; Overseas, £1. 17s. 6d.

Order Papers including Senate Minutes: Union of S.A., £3. 3s.; Overseas, £3. 18s.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, *on or before the 26th November,* 1954.

No subscriptions will be accepted after that date.

Name .....

Address .....

.....

Signature .....

Date .....

PLEASE WRITE CLEARLY.

17-1-15-22-29-5-12-19

Debatte van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde *per kalenderjaar* op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlementsitting wat in Januarie 1955 begin, nou betaalbaar is:—

Debatte van die Senaat woordelike verslae van toesprake: Unie van S.A., 15s.; Oorsee, £1.

Debatte van die Volksraad (Hansard) woordelike verslae van toesprake: Unie van S.A., £1. 10s.; Oorsee, £1. 17s. 6d.

Order papier wat ook Notule van die Senaat insluit: Unie van S.A., £3. 3s.; Oorsee, £3. 18s.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, *voor of op* 26 *November* 1954, *bereik.*

Geen intekengelde sal na daardie datum aangeneem word nie.

Naam .....

Adres .....

.....

Handtekening .....

Datum .....

SKRYF DUIDELIK ASSEBLIEF.

Official Publications Issued During September, 1954.

BLUE BOOKS.

Annual Report of the Department of Mines including Reports of the Government Mining Engineer and the Geographical Survey for the year ended 31st December, 1952. (U.G. 31/53.) Price £1. 18s. 6d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Citrus Board for the year 1st February, 1952, to 31st January, 1953. (U.G. 37/54.) Price 3s.

HANDBOOKS.

Native Labour (Settlement of Disputes) Act, No. 48 of 1953, together with the Regulations thereunder. Price 5s.

CENSUS SPECIAL REPORTS.

Special Report No. 203.—Indexes of Volume and Unit Value of Imports and Exports. Price 1s.

MAPS.

1:250,000—Topo-Cadastral Sheet, No. 19. Price 3s. 6d.
1:3,000,000—Skeleton Map of the Union. Price 1s. 9d.

MISCELLANEOUS.

Bothalia, Volume VI, Part 2. Price £1. 5s.
Wage Determination No. 161.—Insurance Business. Price 3d.
Monthly Bulletin of Statistics, September, 1954. Price 5s.
New Motor Vehicles Registered, January to June, 1954. Price 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER (POST FREE), PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende September 1954.

BLOUBOEKE.

Jaarverslag van die Departement van Mynwese, insluitende die Verslae van die Staatsmyningenieur en Geologiese Opname vir die jaar geëindig 31 Desember 1952. (U.G. 31/53.) Prys £1. 18s. 6d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sitrusraad vir die Boekjaar 1 Februarie 1952 tot 31 Januarie 1953. (U.G. 37/54.) Prys 3s.

HANDBOEKE.

Wet op Naturelle-Arbeid (Beslegting van Geskille) No. 48/1953 en Regulasies. Prys 5s.

SENSUS SPESIALE VERSLAE.

Spesiale Verslag No. 203. Indekse van Volume en Eenheidswaarde van Invoer en Uitvoer. Prys 1s.

LANDKAARTE.

1:250,000—Topo-Kadastrale, Vel 19. Prys 3s. 6d.
1:3,000,000—Sketskaart van die Unie. Prys 1s. 9d.

DIVERSE.

" Bothalia, Volume VI, Part 2 ". Prys £1. 5s.
Loonvasstelling No. 161.—Versekeringsbedryf. Prys 3d.
Maand Bulletin van Statistiek, September, 1954. Prys 5s.
Nuwe Motorvoertuie Geregistreer, Januarie tot Junie 1954. Prys 6d.

VERKRYGBAAR (POSVRY) VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951
LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHEDE VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEEDE UITGAWE
1951
PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared by the College of Heralds

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Wapen van die

Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL

The general dealer's business carried on by JEAN FRANCOIS DE VILLIERS and JOHAN FREDERICK SCHUCKE BOHME at Erf No. 33, Schweizer Street, Schweizer-Reneke, under the name of SCHWEIZER RENEKE KONTANT WINKEL has been sold with stock-in-trade to JOHANNES JACOBUS VAN NIEKERK, who will carry on the said business from the 2nd January, 1955, at the same place under the same name for his own benefit.

Die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur JEAN FRANCOIS DE VILLIERS en JOHAN FREDERICK SCHUCKE BOHME te Erf No. 33, Schweizerstraat, Schweizer-Reneke, onder die naam van SCHWEIZER RENEKE KONTANT WINKEL is verkoop met voorrade aan JOHANNES JACOBUS VAN NIEKERK, wat die saak vanaf 2 Januarie 1955 op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal voortsit.

12208—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 63 (1) of Act No. 36 of 1909, that WALTER DONALD LUMLEY and WILLIAM SOUTER CHAPMAN carrying on business as fresh produce and restaurant dealers in partnership at Maritime House, 151 Pretorius Street, Pretoria, under the style of RALPH AND CLARY'S HAMBURGER HUT, will henceforth carry on business at the same address under the style of BILL AND WALLY'S. Dated at Pretoria this 15th day of October, 1954.—Morris Levy & Rogaly, Attorneys for the Parties, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

12124—22-29-5

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between PHILIP GEORGEU and PETER JANOS trading under the firm or style of WEBBER SUPPLY STORE at 114 and 116 Webber Road, Germiston, has been dissolved and the said PETER JANOS will carry on the said business under the same style or firm at the same address. Dated at Germiston this 12th day of October, 1954.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Parties, 163 Ferguslie House, Meyer Street, Germiston. 12133—22-29-5

Notice is hereby given that the partnership business of general dealer, butcher and Native eating-house carried on by VICKO VUCKOVICH and VICKO ANDRIJICH under the style of AMBROSE STORES, 4 Ambrose Street, Johannesburg, will be dissolved with effect from the 1st day of November, 1954, from which date the said VICKO VUCKOVICH will retire and the said VICKO ANDRIJICH will admit NIKOLA BURIC as a partner and will carry on the business for their own account under the same style and at the same address.

12269—22-29-5

Notice is hereby given that the fresh produce and commission agents business carried on by MADHEV GOVIND under the style of UNION PRODUCE DISTRIBUTORS at 35a President Street, Johannesburg, was sold to a partnership consisting of MADHEV GOVIND, BHOOLA CHITA and LALLOO NARAN with effect from the 1st day of July, 1952, who continued to carry on the aforesaid businesses in partnership until the 1st day of February, 1954, when the said partnership was dissolved by the retirement therefrom of the aforesaid BHOOLA CHITA, since when the said MADHEV GOVIND and the said LALLOO NARAN have continued to trade in partnership under the same style and at the same address.—Alec Oshry, Attorney for the Parties, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

12194—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by FRED. J. MITRIE under the style of FRED'S JEWELLERY AND SPORTS HOUSE at 457 Voortrekker Road, Brakpan, has been disposed of to FRED'S JEWELLERY AND SPORTS HOUSE (PTY.), LTD., with effect from the 1st October, 1954, and such Company will carry on the business under the same name and style at the same address as heretofore.—Max Waisbrod, Agent for Parties, 12th October, 1954.

12210—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KALYAN BHIMA, TULSI BHIMA, RAVJEE BHIMA and SAVJEE BHIMA under the style or firm of K.B. WHOLESALE DISTRIBUTORS at 182a Fourth Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, has been transferred (assets and liabilities included), to KAYBROS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the last publication of this notice, and that the said KAYBROS (PROPRIETARY), LIMITED, will continue to carry on the said business at the same address under the same style or firm. Dated at Pretoria this the 16th day of October, 1954.—R. N. Edelstein and Veale, Attorneys for the Parties, 201-6 Central House, Central Street, Pretoria.

12237—22-29-5

Notice is hereby given that the business of a fish and chip restaurant conducted by BARUCH JOFFE in Shevitz Buildings, 41 Voortrekker Street, Vereeniging, under the firm or style of BARNEY'S FISH AND CHIP RESTAURANT has been sold and will be transferred to GEORGE KANES with effect as from the 31st day of October, 1954. Dated at Vereeniging on the 18th October, 1954.—D. L. Abrahams, Attorney, Second Floor, United Buildings, P.O. Box 215, Vereeniging. 12387—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant, general dealer and fresh produce businesses, carried on by EVER HO MING under the style of EVE'S RESTAURANT at 36 First Avenue, Wynberg, District of Johannesburg, will be transferred as from the expiry of these notices to FOK AH SAP, who will carry on the said businesses at the said address under the name or style as aforesaid. Dated at Johannesburg this 18th October, 1954.—Sydney S. Chaitowitz, Attorney for Parties, 404-407 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.

12402—22-29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's fresh produce and aerated and mineral water dealer's business carried on by JOSEPH JACOBUS MATTHYSEN, under the name or style of VOLKS-BAZAAR at 17 Laingsnek Street, Volksrust, has been sold to J. J. MATTHYSEN (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the said business at the same address for its own benefit and account. Dated at Volksrust this 16th day of October, 1954.—Kuit & Mortimer, Attorneys for Parties, 69 Louis Trichardt Street, P.O. Box 12, Volksrust.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars-, vars produkte handelaars- en spuit en mineraalwater handelaarsbesigheid gedryf deur JOSEPH JACOBUS MATTHYSEN onder die naam van VOLKSBAZAAR te 17 Laingsnekstraat, verkoop is aan J. J. MATTHYSEN (EIENDOMS), BEPERK, wat gemelde besigheid sal dryf by dieselfde adres vir eie voordeel. Gedateer te Volksrust hierdie 16de dag van Oktober 1954.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Partye, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust.

12249—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership formerly subsisting between ALBERT RUSKIN and ISIDORE JOFFE carrying on business under the style of ALBERT RUSKIN & CO., at Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg, was dissolved on 1st March, 1954, by the retirement therefrom of the said ISIDORE JOFFE.

As and from such date a new partnership has been constituted between ALBERT RUSKIN and LOUIS DAVID DRUKER who have been carrying on business in co-partnership under the style of ALBERT RUSKIN & CO., at 101/105 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 15th day of October, 1954.—Harry T. Hersch, Attorney for the Parties, Tenth Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

12339—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the jeweller and watchmaking business carried on by L. SHERMAN at 267 Paul Kruger Street, Pretoria, will be transferred to L. SHERMAN JEWELLERS (PROPRIETARY), LIMITED (in the course of registration) as and from the 1st of November, 1954.—Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for the Parties, 201 Van der Stel Buildings, Pretoria. 12756—29-5-12

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur PHILIPPUS JOHANNES STEYN onder die naam van WHITE RIVER BUTCHERY op Erf No. 6, Derdestraat, Witrivier, verkoop is aan WITRIVIER SLAGHUIS (EIENDOMS), BEPERK, welke firma die besigheid vanaf 15de Oktober 1954 op dieselfde perseel onder die naam van WITRIVIER SLAGHUIS (EIENDOMS), BEPERK, sal voortsit.—Aling & Streak, Prokureurs vir die Partye, Derdestraat, Posbus 88, Witrivier.

12416—22-29-5

NOTICE OF CHANGE OF PERSONNEL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LOUIS GOMES and MANUEL GOMES carrying on business in partnership on Stand No. 46, Witbank, under the style or firm of WITBANK FRESH PRODUCE SUPPLY has been dissolved, and that as from the 8th October, 1954, the same business will be carried on in partnership at the same premises and under the same style or firm by MANUEL GOMES, FRANK GOMES, ANTONIO JARDINE and JOHN AFONSO for their own account and benefit.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for the Parties, P.O. Box 61, Witbank. 12391—22-29-5

Notice is hereby given that the hairdressing business formerly carried on by CATHERINE THOMPSON under the style of MAISON WINIFRED at 23 Caroline Street, Hillbrow, Johannesburg, has been sold to MISS VIOLET FRY with effect from the 5th day of October. The said VIOLET FRY will take over the assets but not the liabilities of the said business.—Nupen & Goodman, Solicitors, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 12193—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between MAHOMED ISMAIL VALLY and MOOSA ISMAIL VALLY and MOOSA HASSIM BULBULIA carrying on general dealer's business under style of V.B. WHOLESALERS at 41 Fox Street, Johannesburg, subsequently removed to 27b Market Street, Johannesburg, has, by retirement therefrom of MOOSA HASSIM BULBULIA, been dissolved and terminated on 30th September, 1954, from which date the said business has, with all its assets and liabilities, been taken over and will be continued to be carried on in equal co-partnership by remaining partners MAHOMED ISMAIL VALLY and MOOSA ISMAIL VALLY at the same place and style of V.B. WHOLESALERS.—D. U. Mistry, Parties' Attorney, 4 Kort Street, Johannesburg. 12265—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership previously existing between MENNES JOUBERT and CATHARINA JOHANNA HEYSTEK (born JOUBERT), married out of community of property to JAMES HEYSTEK, and WILHELMINA KATHLEEN RUSSELL (born WILHELM), married out of community of property to CHARLES SYDNEY ISAAC RUSSELL, pursuant whereto they conducted the business known as FLAMBOYANT, ladies' dress store in Ponting's Arcade, Anderson Street, Nelspruit, has been dissolved and that the said MRS. RUSSELL has assumed all the assets and liabilities of such business and will continue to conduct such at the same address for her sole benefit.—Aling and Streak, Attorneys for Parties, P.O. Box 23, Nelspruit, 15th October, 1954. 12268—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the printing business heretofore carried on under the style of RAMA KRISHNA PRINTING WORKS at 20 Eleventh Street, Vrededorp, Johannesburg, by VIBOOSHNAN KISTASAMY NAYAGER, KASAVAN PILLAY and V. K. W. THUMBIG NAIDOO has been taken over solely by the said V. K. W. THUMBIG NAIDOO as and from the 1st day of August, 1954, under the same name at the same address for his sole benefit and account. Dated at Johannesburg on this 14th day of October, 1954.—Helman & Michel, Attorneys for the Parties, Harold Buildings, 55 Harrison Street, Johannesburg.

12354—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by A. J. KIMMEL trading as THE MERCURY METAL AND MACHINERY COMPANY at 284 Main Reef Road, Denver, has been transferred to Stand No. 149, Fourth Street, Booysens Reserve, Johannesburg, with effect as from the 15th October, 1954.—Broomberg, Graff and Korb, Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg. 12565—29-5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ANDREW ANAGNOSTATOS carrying on business as a general dealer and tearoom proprietor under the style or firm of BURGHER RIGHT TEA ROOM at 452 Church Street West, Pretoria, has disposed of his business to SAVVAS KYRIACOU, who will continue to carry on the same business, under the same name, at the same address as and from the 1st day of November, 1954, for his own account. Dated at Pretoria the 25th day of October, 1954.—W. B. Cowen, Attorney for the Parties, 115 Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

12556—29-5

Notice is hereby given that the business of a garage and service station heretofore carried on by MAHOMED ESSOP MIA under the firm or style of FALCON GARAGE at 71 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has been sold to, and will be transferred to DHARMANARAIN SINGH thirty days after the final publication hereof, and the said DHARMANARAIN SINGH will carry on the said business under the firm or style of SINGH'S GARAGE AND SERVICE STATION at the same address. Dated at Johannesburg this 18th day of October, 1954.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg. 12461—29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of butchery carried on by ISAAC ABRAMOWITZ under the style of ROTHDENE CASH BUTCHERY on Stand No. 238, Rothdene, has been sold to ISAAC SINGER, who will carry on the said business under the same style at the same address for his own benefit.—Moss Freedman & Co., Attorneys for Parties, 113 Guardian Building, Leslie Street, Vereeniging. 12715—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of STATELY FURNISHINGS (PROPRIETARY), LIMITED, who carried on business at 24 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, to sell to CHIC GIFTS (PROPRIETARY), LIMITED, the unexpired portion of their Lease, together with the goodwill and fittings and fixtures contained in their said business, 30 days after the last publication hereof.

Notice is further given that the business formerly carried on by FANNY HILSON under the style of CHIC'S FOR GIFTS at 34b Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, has been removed to 24 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, and has likewise been sold to CHIC GIFTS (PROPRIETARY), LIMITED.—Alec Oshry, Attorney for the Parties, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

12604—29-5-12

Notice is hereby given that the business carried on by LANGLAAGTE FRESH MEAT SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 22 Deville Street, Langlaagte, Johannesburg, has been sold to EDWARD GRBICH as a going concern, together with the goodwill, fixtures and fittings and the stock-in-trade belonging thereto, with effect from the 1st day of November, 1954, from which date the said business will be carried on by the said EDWARD GRBICH for his own account. Johannesburg, 29th October, 1954.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 12583—29-5-12

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that GERALD OWEN IRETON carrying on business as WICKER AND TOY SHOP at 2 Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, has disposed of his business to BRIAN ERROL TEMPLE MILLS, who will carry on the said business for his own benefit and account under the same style. Dated at Johannesburg this 22nd day of October, 1954.—S. W. Myers, Attorney for the Parties, 319 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 12597—29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the general dealer's and radio electrician's business situate at 327 Mitchell Street, Pretoria West, and heretofore carried on by ERIC VICTOR WARBURTON has been sold and will be transferred to E. V. WARBURTON (PTY.), LTD., who will henceforth carry on the said business for their own account and benefit. Pretoria, this 25th day of October, 1954.—Aubrey Molin, Matterson Bennett & Co., Attorneys for the Parties, 108 Savelkoul's Buildings, 256 Paul Kruger Street, Pretoria. 12692—29-5

Upon the expiration of 30 (thirty) days after the second (final) publication hereof—

(*a*) the goodwill and the furniture, fixtures and fittings of and in the general dealer's (wholesale soft goods) business carried on by PHILIP LACOB under the style of MOOIMARK WHOLESALERS at 149 Market Street, corner Mooi Street, in Mooimark House, Johannesburg, will be sold and transferred to BARNEY HASKEL and DENIS CASSELSON trading together in co-partnership under the same style in the same premises; and

(*b*) the stock-in-trade presently contained in the said business will be removed and transferred by the said LACOB to the general dealer's business carried on by him under the style of P. LACOB at 141 Market Street, Johannesburg.

Dated at Johannesburg the 29th October, 1954.—Max Shainboum, Attorney for the Parties, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg. 12656—29-5

Notice is hereby given that EMMARENTIA GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, of Rustenburg Main Road, Emmarentia, Johannesburg, has sold its stock-in-trade and equipment to H.E.P. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 26th October, 1954. Dated at Johannesburg this 29th day of October, 1954.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Seller, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

12697—29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a service and petrol filling station carried on by GEORGE GOCH SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED, at corner New Goch and Main Reef Roads, Benrose, Johannesburg, under the style of BENROSE SERVICE STATION was sold and transferred on 1st October, 1954, to HENRY NORMAN TRUNDELL, who will carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Johannesburg this 21st day of October, 1954.—Harry T. Hersch, Attorney for Seller, Tenth Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

12698—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SAREL PETRUS DU PLESSIS under the name of MOTOR ENGINEERING on Erf No. 284, Yssel Road, Ventersdorp, has been sold to HORACE ALBERT BRUYNS and GABRIEL GERHARD WOLVAARDT as and from the 1st October, 1954, who will carry on the same business under the same name and same address.—M. Hyman, Attorney for Parties, 24 Carmichael Street, Ventersdorp. 12711—29-5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by CORNELIS VAN HEYST and HELGE HARLEV under the style or firm of DUTCH DANISH ELECTRIC at 13a Leslie Street, Vereeniging, has been dissolved as from the 5th day of October, 1954, as and from which date the said VAN HEYST will retire and the said HARLEV will carry on the business for his own account. Dated at Vereeniging this 22nd October, 1954.—Moss Freedman & Co., Attorneys for Parties, 113 Guardian Building, Leslie Street, Vereeniging.

12657—29-5-12

NOTICE.

The broker and agent business carried on by V. K. DESAI and H. KHOTU under the style of KHOTU DESAI SERVICES at 3 Adam Arcade, 40 Market Street, Johannesburg, will be carried on by the said H. KHOTU under the style of KHOTU TRAVEL SERVICES after the publication of this notice. Johannesburg, 29th October, 1954.—Hussain Khotu, Consultant, 3 Adam Arcade, 40 Market Street, Johannesburg. 12741—29-5-12

Notice is hereby given that OTTO JOSEPH KATZ carrying on business as AFRICAN SHOE MACHINERY COMPANY at 38 De Villiers Street, Johannesburg, has admitted HERMAN WAISMAN as a partner into the said business with effect from the 18th day of October, 1954. The said partnership will continue to carry on business under the same style and at the same address.—Alec Oshry, Attorney for the Parties, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

12732—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by ZENON AVRAAMIDES and PHILIP THEODOROU under the style or firm of WAYSIDE CAFÉ at corner of Pam and Stanhope Roads, Malvern East, District Germiston, has been dissolved as and from the 1st day of September, 1954. The said ZENON AVRAAMIDES will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit. Dated at Johannesburg this 29th day of October, 1954.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87/90 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 12684—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of menders and dry cleaners carried on by RAFAEL NUNES COSTER MADEIRA under the style of STITCH-IN-TIME MENDING SERVICES & DRY-CLEANERS at 251 Bree Street, Johannesburg, has been sold to HENRY HERMAN KLEM, who will carry on the said business for his own account under the same style at the same address, with effect from the expiration of the last appearance of this advertisement.—J. de Villiers de Beer & Kerbel, Attorneys for the Parties.

12727—29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that ABRAHAM ISAAC HARE has retired from the general dealer's and butchery businesses heretofore carried on in co-partnership with SIMON HARE and SOLOMON HARE under the style or firm of HARE, HARE & HARE at Bonnieburn, P.O. Box 17, Koekemoer, District Klerksdorp, from the date of expiration of this notice.

The businesses will be continued by the remaining partners under the style or firm of HARE & HARE at the same address.—I. F. Waks & Waks, Attorneys for Parties, P.O. Box 208, Potchefstroom.

12764—29-5-12

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die meubelhandelaarsbesigheid wat FELIX TERTIUS JOUBERT en ESTER MARIA JOUBERT tot dusver te Kerkstraat 151, Potchefstroom, gedryf het onder die naam van IDEAL FURNITURE MART na verskyning van die laaste van hierdie kennisgewings en voortaan deur die gemelde persone by dieselfde adres gedryf sal word onder die naam JOUBERT MEUBELS.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Volkskas-gebou, Potchefstroom.

12476—29-5-12

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat deur THOMAS HAYWARD MULLER en THEUNIS FREDERIK JACOBUS ERASMUS gedryf was onder die naam van GERDAU HANDELSHUIS te Gerdau, verkoop is aan JACOBUS JOHANNES PRETORIUS, wat voortaan handel sal dryf by dieselfde adres onder dieselfde naam.

12801—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (i) of Act No. 24 of 1936, as amended, that JAMES ALLEN SANDERS carrying on business as SEWING MACHINE SUPPLIES at 79c Loveday Street, Johannesburg, intends on the 8th day of December, 1954, to sell and transfer all the assets of the business presently conducted by him at 79c Loveday Street, Johannesburg, to MESSRS. CAPE MACHINE SUPPLIES (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to trade at the said address. Dated at Johannesburg this 22nd day of October, 1954.—Louis Sachs & Baskn, Attorneys for the Parties, 619-23 Maritime House, Loveday Street, P.O. Box 5538, Johannesburg.

12788—5

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaars- en visbakkersbesigheid gedryf deur BASIL DOYLE onder die naam van POST OFFICE RESTAURANT te Lesliestraat 17, Vereeniging, verkoop is aan MARIA CHRISTINA MAGDALENA FLETCHER wat op dieselfde perseel en onder dieselfde naam besigheid vir haar eie rekening sal voortsit vanaf die 1ste Desember 1954.—Brits, Grevelink & Olckers, Prokureurs vir die Partye, Mutual-gebou, Krugerlaan, Vereeniging. 12789—5-12-19

NOTICE.

SALE OF BUSINESSES.

Notice is hereby given that the sale of the butchery businesses known as THE PREMIER BUTCHERIES AND BACON FACTORY, VEREENIGING MEAT MARKET and UNION CASH BUTCHERY in Vereeniging, and PARK MEAT SUPPLY in Vanderbijlpark, to HEIMAN & SACKS (PTY.), LTD., a Company in the course of registration, has been cancelled, and the said businesses have now been sold by ISAAC HEIMAN and WOLF SACKS to BIOCHEMICO MANUFACTURERS, LIMITED, with effect from 1st November, 1954, and the said BIOCHEMICO MANUFACTURERS, LIMITED, will carry on the said businesses under the same names and for its own account and benefit.—Moss Freedman & Co., Attorneys for Parties, 113/114 Guardian Buildings, Leslie Street, Vereeniging.

12861—5-12-19

Notice is hereby given that the fish and chip's business known as CENTRAL FISH SHOP carrying on business at 20 Main Road, Nigel, by MARIA CHRISTINA PETRONELLA PIETERSE has been sold to FREDERICK NORMAN HENEKE, who will carry on the said business under the same name for his own account as from the 5th November, 1954. He does not, however, take over the liabilities of the said business.—Hein Becker, Attorney for the Parties, Springs, 27th October, 1954. 12864—5-12

Be pleased to take notice that JACOB JOHANNES KRUGER has retired from the partnership business of grocer, general dealer and fish and chips carried on under the style of PORTLAND CASH STORE at 39 Portland Avenue, Hurst Hill, Johannesburg, and that STAVROS STAVRAKIS will carry on the said business under the same name or style at the same address for his sole benefit and account.—Sasto & Louis, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 12934—5

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JOHANNES JACOBUS RABIE WEST and BARNEY COHEN carried on as RUSTENBURG BUILDING MATERIAL COMPANY at 42 Plein Street, Rustenburg, has been dissolved and the business is now being carried on by BARNEY COHEN for his sole benefit.—Kotze, Duffey & James, Attorneys for the Parties, 38 Steen Street, Rustenburg. 12935—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the green grocer's business carried on under the name of OOS BRUG GROENTEWINKEL by PETRUS JOHANNES HERMANUS SMAL at 11 Lombard Street, Potchefstroom, has been sold to JACOBUS LUCAS PEACOCK, a public trader, and will, together with all the assets, excluding, however, the liabilities thereof, be transferred to the said purchaser upon obtaining of the necessary certificates from the Licensing Authorities, and upon expiration of the statutory period of the advertisements, and the purchaser will carry on the said business under the same name for his own benefit at the said address. Dated at Potchefstroom this 26th day of October, 1954.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 Kerk Street, Potchefstroom. 12820—5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and dry cleaning depot carried on by ELIZABETH MARIA JONKER under the style of E. J. BAZAAR at 215 Kerk Street, Potchefstroom, has been sold and will be transferred to SUSANNA HELENA MARIA VAN VUUREN, who will carry on the business at the same address and under the same style for her own account and benefit with effect from the last publication hereof.—Nel & Klynveld, Attorneys for the Parties, 148 Kerk Street, P.O. Box 136, Potchefstroom. 12933—5-12-19

RETIREMENT OF PARTNER.

Notice is hereby given that HAROLD PLEN has, with effect from the 1st day of July, 1954, retired from the partnership business carried on under the style of DYNAMIC ELECTRICAL COMPANY at 2 Woburn Avenue, Benoni.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni. 12986—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JEANNE SMOLDEREN, widow, trading as SALON JEANNE at 224 Africa House, Rissik Street, Johannesburg, to sell the said business to ELISABETH MARIA SPAANS, spinster, who will carry on such business at the same address under the same style and for her own account and benefit. Dated at Johannesburg this 22nd day of October, 1954.—Philip Porter, Attorney for Parties, 44/45 Belfast Building, 29 Joubert Street, Johannesburg. 12970—5

Notice is hereby given that the business carried on by ANTONIO D'AGRELA TEIXEIRA at 54a Church Street, Mayfair, Johannesburg, under the style or firm of FATHER CHRISTMAS FRESH PRODUCE has been sold with effect from the 1st day of October, 1954, to PEDRO PEREIRA DE MACEDO, who will carry on the said business under the same style or firm at the same address.—G. M. David, Attorney for Parties, 200 Main Road, Fordsburg, Johannesburg. 12967—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that AISHA HAJEE OMAR and OSMAN JOOSUB carrying on business as a general dealer under the name and style of ISMAIL SILK BAZAAR at 51 Plein Street, Rustenburg, intends disposing of their business to MAHOMED HUSSAIN and ABDOOL RAHEMAN, who will carry on the business at the same address under the name and style of ABDOOL CASH BAZAAR. Dated at Rustenburg this 28th day of October, 1954.—Kotze, Duffey & James, Attorneys for the Parties, 38 Steen Street, P.O. Box 97, Phone 18, Rustenburg. 12951—5-12-19

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, 1936, as amended, that the business of a dairy carried on by THOMAS KELSO on Stand No. 61 of Klipriviersberg Estate, Johannesburg, under the style and firm of KELSO DAIRY, will be alienated and transferred 30 (thirty) days after the date of final publication of this notice to NORAH EILEEN BUBANJ (married out of community of property with the exclusion of the marital power, to FRANK GREGORY BUBANJ), who will carry on business for her sole benefit and account at the same address and under the same style and firm. —Dudley A. Kark, Attorney for the Parties, 306 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 13059—5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LOUIS GOLDCORN and GERALD JANKELOW carrying on business as U.S.A. SEWING MACHINE COMPANY at 128 Main Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 22nd day of October, 1954, by the retirement of the said LOUIS GOLDCORN.

The said GERALD JANKELOW has taken over all assets and liabilities of the business, and will conduct same at the same address and under the same name, for his own account and benefit. Dated at Johannesburg this 26th day of October, 1954.—H. Cirota, Attorney for the Parties, 514 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 13025—5-12-19

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that the butchery businesses carried on by MARTHINUS JACOBUS BASSON SLABBERT at Plot No. 37, Eloff, under the style of ALPHA BUTCHERY and at Eloff under the style of ELOFF CASH BUTCHERY, have been sold, to HENDRIK MICHEL BOTHA and GERHARDUS ALBERTUS PRETORIUS, who will continue to conduct the businesses for their own benefit under the same style and at the same address and will be transferred forty (40) days after the final publication of this notice. Dated at Springs on this the 28th day of October, 1954.—M. G. Panovka, Attorney for the Parties, 23/4/5/6 Lochiel House, 17 Third Street, Springs. Telephone 56-6329/0. 13028—5

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat ANDRIES GERT JOHANNES VLOK sy besigheid bekend as SPES BONA KONTANTWINKEL (EIENDOMS), BEPERK, gedryf te Agtiende Laan 453, Rietfontein, Pretoria, verkoop en oorgedra het aan KAREL DAVID SWANEPOEL wat die gemelde besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel sal voortsit vanaf 1 Desember 1954.—W. L. van Eck & Van Eeden, Prokureurs vir die Partye, Volkskas-gebou 128, Van der Waltstraat, Pretoria. 13061—5-12

NOTICE OF DISSOLUTION.

The partnership between MILTON SEVEL and ISIDORE WEINER in respect of optician business, carried on under the style of CLERESITE OPTICIANS at 66b Commissioner Street, Johannesburg, will be dissolved, as and from the 1st day of November, 1954, from which date MILTON SEVEL will carry on the said business for his own account and benefit at the same address and under the same name. Dated at Johannesburg on this the 28th day of October, 1954.—Solomon Goss, Attorney for Parties, 404/6 Bristol Buildings, corner of Marshall and McLaren Streets, Johannesburg. 13060—5-12-19

Notice is hereby given that RALPH NOWITZ has sold the stock-in-trade of his business known as MILADY carried on by him at the corner of Louis Botha Avenue and Fifth Street, Orange Grove, Johannesburg, to RICHARD JOHN VERLANDER, who will with effect from 1st November, 1954, carry on business at the above address under the style of MILADY.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 13050—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ALEXANDROS ARGYROU under the firm or style of HADFIELD TEA ROOM AND GROCERS at the corner of Saratoga Avenue and Hadfield Road, Berea, is to be sold as a going concern, together with all the assets thereof, to LENA HADDAD, widow, and ALBERT GEORGE HADDAD, carrying on business in partnership, 30 days after the second appearance of this advertisement, subject to the fulfilment of conditions contained in an Agreement of Sale concluded between the parties. Dated at Johannesburg this 29th day of October, 1954.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 13086—5-12

The general dealer's business and café carried on by SYDNEY ROD under the style of ACACIA STORES at the corner Acacia and Muldersdrift Roads, Blackheath, has been sold and will be transferred thirty days after the final publication hereof to JACOB BERNSTEIN and ROWENA ROSENBACH, who will carry on the said business under the same style at the same address.—Lewis Levy & Swirsky, Attorneys for Parties 411 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg. 13087—5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FAKIR HASSEN under his own name at Stand No. 87, being 193e Main Road, Martindale, Johannesburg, has, with effect from 25th October, 1954, been sold and transferred to EUSUF ISMAIL DABHELIA, who will continue to carry on same at same place for his own sole account and benefit.—D. U. Mistry, Parties' Attorney, 4 Kort Street, Johannesburg. 13088—5-12-19

AMENDED NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer, butcher and Native eating-house keeper presently being conducted in partnership by FANNY GELMAN (born SUBEL) and RIVA SUBEL (born WYLENCHIK), at Rhenosterspruit No. 16, District Klerksdorp, under the style of GELMAN & SUBEL, have been sold to IVAN SUBEL, of Klerksdorp, and will be transferred to him, together with all assets and liabilities thereof, on the 1st day of December 1954. The said IVAN SUBEL will continue to carry on the said businesses at the same address and for his sole benefit under the style of GELMAN & SUBEL. Dated at Klerksdorp this 25th day of October, 1954. —Louis M. Hoffmann, Attorney for the Parties, First Floor, Strathmore House, Boom Street, Klerksdorp. 13119—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by CHARLES GEORGE DYMOND and LESLIE DYMOND under the style of COVENT FRUIT AND VEGETABLE MARKET at Stand No. 629, Ground Floor, Mount Scopus Building, being 270 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has, with effect from 1st November, 1954, been sold and transferred to ELISIO FERREIRA, who will continue to carry on same at same place and style for his own sole account and benefit.—D. U. Mistry, Parties' Attorney, 4 Kort Street, Johannesburg. 13089—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of FRED MARTIN VAN BLERK to dispose of the business carried on by him under the style of CENTURY CAFÉ, Paragon Street, Roodepoort, to JOHANNES ANDREAS HOLTZHAUZEN with effect from thirty-one days after the last publication hereof. Dated at Roodepoort this 29th day of October, 1954.—Van Jaarsveld & Vickers, Attorneys for Seller, 6a Burger Street, Roodepoort.

13058—5

RETIREMENT OF PARTNER.

Notice is hereby given that BERNARD WINDISCH has with effect from the 15th day of October, 1954, retired from the partnership between himself and ELIZABETH SAREMBOCK carrying on business as general dealers under the style of B. WINDISCH at 29b Prince's Avenue, Benoni.

ELIZABETH SAREMBOCK is now carrying on the said business for her sole benefit and account at the same address and under the same style of B. WINDISCH.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni.

13062—5-12-19

Notice is hereby given that the business of electrical contractors carried on by P. J. A. JOUBERT under the name or style of P. J. JOUBERT ELECTRICAL CONTRACTORS at 24 Old Pretoria Road, Craighall, Johannesburg, has been sold to JOUBERT BROTHERS (PTY.), LTD., 186 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, as from the 1st November, 1954.—E. C. Martin, Agent for the Parties, P.O. Box 48, Bryanston, Johannesburg.

13068—5

Notice is hereby given that the business of electrical contractors carried on by I. J. JOUBERT under the name or style of WESTERN ELECTRICAL AND PLUMBING WORKS at 167 Perth Road, Westdene, Johannesburg, has been sold to JOUBERT BROTHERS (PTY.), LTD., 186 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, as from the 1st November, 1954.—E. C. Martin, Agent for the Parties, P.O. Box 48, Bryanston, Johannesburg.

13069—5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as ARMOEDE KONTANT WINKEL carried on under a general dealer's licence on the farm Armoede, in the District of Potgietersrus, by MARTIN DAVID JACOBUS DU PLESSIS, has been sold and will be transferred to ROBERT FREDERICK BINNIE on the 22nd of November, 1954.

Thereafter the said BINNIE will carry on the said business under the same style for his own account. Potgietersrus, this 29th day of October, 1954.—Stedman & Probart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 15, Potgietersrus. 13108—5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by CORNELIA JOHANNA BOTHA (born VAN NIEKERK), under the style of TROYEDENE, 143 Troye Street, Sunnyside, Pretoria, has been sold to DORIS MAY WILLIAMS (born ANSELL), who will with effect 1st November, 1954, carry on the business for her own account at the same address.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria.

13104—5

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die slagtersbesigheid bekend as DIRECT MEAT SUPPLY van Highstraat 47, Brixton, Johannesburg, deur JOHANNES JACOBUS VAN RENSBURG en JOHANNES PETRUS VAN HEERDEN verkoop is aan die DIRECT MEAT SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED, welke Maatskappy op dieselfde adres die besigheid vir hul eie voordeel sal voortsit.—Viljoen en Van Niekerk, Prokureurs vir die Partye, Koedoe-gebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria, 5 November 1954. 13099—5

CAPE.—KAAP.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of intention of sale of general dealer's business known as LITTLE D. K. BAZAAR, carried on by ALEC GORDON at 77 Waterkant Street, Cape Town, to BENJAMIN KESLER.—R. Asherson & Asherson, 85 St. George's Street, Cape Town.

12464—29-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENDRIK LODEWICUS BOSCH trading as a general dealer under the style of EXCELSIOR STORE at 16 Market Street, Uitenhage, intends disposing of the said business to MINNIE RUSSON (born GLASS), married out of community of property to MAX RUSSON, of Uitenhage, who will trade under the style or firm of MAXINES at the above address. Dated at Uitenhage this 16th day of October, 1954.—Dolley & Wink, Attorney for the Parties, 17 Market Street, Uitenhage.

12474—29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage and filling Station businesses carried on by NIC'S FILLING STATION (PROPRIETARY), LIMITED, at 64 Market Street, Uitenhage, is being sold as a going concern together with all the assets and goodwill thereof to HERBERT WILLIAM TERENCE SEAMAN, who will continue trading at the same address for his own account under the name of TERENCE SEAMAN'S FILLING STATION. Dated at Uitenhage this 21st day of October, 1954.—J. S. Levy & Levy, Attorneys for the Parties, 2 Church Street, P.O. Box 10, Uitenhage. 12589—29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of MARGARET OLIVE SEAGER, born McQUADE, widow, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late REGINALD ALFRED SEAGER, to sell the business carried on by the Estate at Main Road, Kalk Bay, under the style or firm of SEAGER'S PHARMACY, to FRANCIS JONAS PAGE. Dated at Cape Town this 22nd day of October, 1954.—Findlay & Tait, Attorneys for the Parties, 140 St. George's Street, Cape Town.

12582—29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business conducted by DAVID ISAI DEETLEFS at Lady Frere, District of Glen Grey, has been sold to ADRIAAN CHRISTIAN DE WET SERFONTEIN, who will carry on the said business at the same address under his own name and for his own account and benefit.—Madeira Property Agents and Auctioneers (Pty.), Ltd., 85 Robinson Road, P.O. Box 297, Queenstown.

12532—29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of CHRISTIAN MOUNTJOY to alienate the general dealer's business carried on by him at the ECANI TRADING STATION, District of Lusikisiki, to KENNETH RONALD WALLDER. Dated at Lusikisiki on this 21st day of October, 1954.—L. W. Harvey, Attorney for the Parties, P.O. Box 4, Lusikisiki.

12630—29-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GERTRUDE ELLEN LUBBE and ANDRIES ADRIAAN GROBBELAAR carrying on business as PAARL FISH AND CHIPS at Island Street, Huguenot, intend to dispose of the said business to JOHANNES CHRISTIAAN LOUBSER and GEORGE PHILIP TRUTER LOUBSER, who will carry on the said business at the aforesaid premises for their own account. Dated at Paarl this 26th day of October, 1954.—Minitzer, Hoffman & Co., Attorneys for the Parties, Arcade House, 43 Lady Grey Street, Paarl. 12855—5

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that WILLIAM STOCK THERON, carrying on business as general dealer, baker and restaurant keeper at Market Street, Adelaide, intends transferring the said business to JOHANNES CORNELIUS JOSEPHUS JANSSENSCHMIDT, who will carry on said business for his own account at the same address as from the 1st December, 1954. Dated at East London this 5th day of November, 1954.—F. W. Cooper & Rein, Attorneys for the Parties, 17 Terminus Street, East London. 12938—5-12

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABDUL GANIE FIRFIREY carrying on business as a general dealer and fresh produce dealer at corner of Rosmead Avenue and Hampstead Road, Claremont, intends to dispose of the said business to SHAIK ALLIE PARKER, who will conduct the said business for his own account. Dated at Claremont this 22nd day of October, 1954.—A. Askew, Attorney for the Parties, Station Road, Claremont.

12654—29-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARTHINUS JOHANNES JANSE VAN RENSBURG intends disposing of his general dealer's business at Ryno, in the District of Elliot, to GERT JOHANNES BEKKER. Dated at Elliot this 25th October, 1954.—H. B. Dampier, Attorney for the Parties. 12856—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of WARREN ALEX MORGAN and PETER ROY HULL to dispose of their general dealer's business carried on by them at KWAHOLO TRADING SITE, in the District of King William's Town, to PETRUS WILLEM ANNANDALE, who will carry on the said business on his own account at the same address as P. W. ANNANDALE as from the 1st November, 1954. Dated at King Silliam's Town this 29th day of October, 1954.—Hutton & Cook, Attorneys for the Parties, 27 Taylor Street, King William's Town. 12949—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SADIE JACOBS (formerly Kramer, born WOOLF), intends to dispose of the butchery business conducted by her at 39b Upper Mill Street, Cape Town, under the style or firm of THE ERETZ ISRAEL BUTCHERY, to LOUIS FARBER. Dated at Cape Town this 27th day of October, 1954.—C. & A. Friedlander, Attorneys for the Parties, 40 Burg Street, Cape Town. 12988—5-12

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership heretofore carried on by ERNEST WALTER LE ROUX and KATIE BELINSKY, of Burgersdorp, trading as CHRISTINES, in Taylor Street, Burgersdorp, has been dissolved by mutual consent with effect from the 1st December, 1954, and that the business will be continued by ERNEST WALTER LE ROUX, at the same address, under the same style, for his own account.—Groch & Co., Attorneys for the Parties, 32 Taylor Street, Burgersdorp. 12942—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that EDELSTEIN & WERBELOFF (PTY.), LTD., intend to dispose of their general dealer's business, situate in Scott Street, Upington, and known as MODERN FURNISHERS to LEWIS STORES, LTD., who will carry on the business at the same address under the name of EXCELSIOR MEUBELS. Dated at Upington this 28th day of October, 1954.—Eric B. Levy & Co., Attorneys for the Parties, 33a Schroder Street, P.O. Box 233, Upington. 12944—5-12

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat AERO KOÖPERATIEF, BEPERK, voornemens is om sy melkery en vars produktebesigheid te Ashton, oor te dra aan C. P. H. GELDENHUYS, W. J. WHITEHEAD, G. WHITEHEAD en P. J. CRONJE, wat die gesegde besigheid op hulle eie rekening en op dieselfde adres sal dryf onder die naam ROOIVAL MELKERY.—A. F. du Plessis, Prokureur vir Partye, Posbus 15, Montagu. 12958—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, of the intention of CHARLES WILLIAM BARNES TOMS to dispose of the business carried on by him at Hillcote Buildings, Main Road, Muizenberg, Cape, under the style of STATION CAFÉ, to GEORGE BERTRAM MAYOU, who will carry on the said business under the same style at the same address for his own account and benefit. Dated at Muizenberg this 29th day of October, 1954.—Harding & Co., Attorneys for the Parties, S.A.W.A.S. Hall Chambers, Main Road, Muizenberg. 13033—5

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat MEVV. M. J. W. VAN DER MERWE en A. J. BURGER wat besigheid drywe te Hoopstraat, Calvinia, in die naam van W. BURGER, CALVINIA FISHERIES, hulle besigheid verkoop het aan MNR. J. W. C. DE BEER, wat die besigheid onder die naam van CALVINIA FISHERIES vir sy eie rekening voortsit soos vanaf 15 Oktober 1954. Gedateer te Calvinia op hierdie 29ste dag van Oktober 1954.—Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir die Partye, Hoopstraat, Posbus 33, Calvinia. 13035—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DANIEL JACOBUS VOS carrying on business as general dealer at the Farm Longlands, Vlottenberg, District Stellenbosch, to sell the said business to ERNEST ALFRED BLOMMAERT, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 6th December, 1954.—Dated at Stellenbosch this 25th day of October, 1954.—A. Geffen, Attorney for the Parties, 8 Bird Street, Stellenbosch. 13020—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 26 of 1936, as amended, that the businesses heretofore carried on by BARNEY RUBIN trading as RUBIN'S FURNITURE STORE at 422 Albert Road, Salt River, and as AVENUE FURNISHERS at 183 Main Road, Claremont, will in future be conducted by the said BARNEY RUBIN and JOSEPH RUBIN, in partnership, under the same style or firm for their own account. Dated at Cape Town this 30th day of October, 1954.—Master & Burman, Attorneys for Parties, C.T.C. Building, Longmarket Street, Cape Town. 13079—5

NATAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of GEORGE JOSEPH KIMBLE to dispose of his business carried on by him at 96 Hillside Road, Sea View, Durban, under the style or firm name of WATTS SUPPLY STORE to MARION ETHEL GLASSPOOLE and JAMES BAIKIE, who will continue to carry on the business at the same address under the same name.—Whitward, Becker & Bense (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, Redforde Buildings, Parry Road, Durban. 12611—29-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of PETRUS ABRAHAM VAN DER BERG to dispose of his business known as ALADDINS at Westville, Durban, to DORIS PAULINE HIGGINS, who will carry on the business under the same name for her own account and benefit as from the 12th day of October, 1954.—S. Gibson & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, First Floor, Brunton's Arcade, 407 West Street, Durban. 12484—29-5

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RAMBALEY BOODHOO and PURAN BOODHOO, of Pomeroy, to dispose of their general dealer's business carried on under the firm of BOODHOO BROS., at 9 Hime Street, Pomeroy, to SULEMAN MAHOMED DOCRAT, AHMED MAHOMED DOCRAT, EBRAHIM MAHOMED DOCRAT and YUSUF MAHOMED DOCRAT, who will carry on business at Pomeroy under the name of HIGHWAY EXTENSION. Dated at Dundee this 25th day of October, 1954.—Acutt & Worthington, Attorneys for the Parties, P.O. Box 42, Dundee. 12798—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ARTHUR KONTOMINAS intends disposing of his share of the tailor's business carried on under the name ATHENAEUM TAILORS at Greytown, to DENIS ANASTOPOULOS, who shall thereafter be the sole proprietor and carry on business at the same address.—Nel & Stevens, Attorneys for Parties, P.O. Box 60, Greytown, Natal. 12877—5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that EDWARD RAY NAESER, carrying on business as a hotel proprietor at Donnybrook, Natal, under the name of DONNYBROOK HOTEL, intends to dispose of the said business, with effect from the 1st day of December, 1954. Dated at Durban this 5th day of November, 1954.—J. T. Cooper & Co., Agents for the Parties, P.O. Box 911, Durban. 12885—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GOOLAM HOOSEN and ABDUL GAFFUR carrying on business as retail butchers at 59 Wicks Street, Verulam, under the style of BUX BUTCHERY, to sell the said business to ISMAIL ESSOP BHABHA and EBRAHIM ESSOP VAWDA, who will carry on business at the same address under the name of VERULAM MUTTON MARKET. Dated at Verulam this 5th day of November, 1954.—I. C. Meer, Attorney for the Parties, P.O. Box 61, Verulam. 12978—5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that AUDREY NATALIE DOWN (born NORMAN), carrying on business under the firm name of BRIARDENE TEA ROOM, has sold with effect from the 1st November, 1954, her business of general dealer, fresh produce dealer, aerated water dealer, tearoom and purveyor of milk, to BENJAMIN CHARLES DREW, who will carry on the said business under the said style of BRIARDENE TEA ROOM. Dated at Durban this 25th day of October, 1954.—Clarkson & Driver, Attorneys for the Parties, 24 Parry Road, Durban. 12983—5

Notice is hereby given that the business carried on in partnership by MARY INGLIS STEPHENSON and DONALD McCOWAN under the name THE STELLA TEA ROOM at 454 Bartle Road, has been sold to ZBIGNIEW WLAOYSLAW TROSKOLANSKI and KAZIMIERA TROSKOLANSKI, who will carry on the said business at the same address. Dated at Durban this 26th day of October, 1954.—Garlicke & Bousfield, Attorneys for the Parties, Whytock Buildings. 397 Smith Street, Durban. 12979—5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

I, THUNGATHURAY SOLOMON, give notice of my intention to sell the business carried on by me under the style or firm of ALBERT SUPPLY STORE at 143 Albert Street, Durban, to ARUGUMAN (also known as ARUGUMAN MOODLEY), of Durban. Dated at Durban this 29th day of October, 1954.—Abelson & Biebuyck, Attorneys for the Parties, Temple Chambers, Masonic Grove. Durban. 13014—5

NOTICE.

Notice is hereby given that DALETA (PTY.), LIMITED, carrying on a general business (restricted) at 180 Murchison Street, Ladysmith, intends to alienate the stock-in-trade, goodwill, fixtures and fittings and book debts to HARROWE'S, LIMITED, on the 15th December, 1954, who will thereafter carry on business in the said premises. Dated at Ladysmith this 30th day of October, 1954.—Macaulay & Riddell, Attorneys for the Seller, P.O. Box 107, Ladysmith, Natal. 13037—5

NOTICE.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the cartage contractor's and taxi business of ALBERT VICTOR ZIEGLAR presently carried on in the Eshowe Township, is being disposed of to WILLIAM KERR and GEORGE HENRY ABBOT LUSTED who will carry on the said business in partnership. Dated at Eshowe this 28th day of October, 1954.—H. H. Kent, Attorney for Seller, P.O. Box 51, Eshowe. 13038—5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EMILY PATRICIA DA COSTA carrying on business as AMBASSADORS TEA ROOM at 39 Prince Alfred Street, Durban, to dispose of the said business to VARWELL KEAN. Dated at Durban this 28th October, 1954.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, Chancery Lane, Durban. 12982—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ALICE BIRT ORR and HUGH MORTON ORR to dispose of their business known as MALVERN TEA ROOM at Malvern, to DAVID MOELWYN OWEN and PATRICK ADRIAN HOLLINS, who will carry on the business under the same name for their own account and benefit as from the 1st December, 1954.—J. H. Isaacs, Geshen & Company, Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 12957—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of GRACE MARY ALSTON STEWART carrying on business under the style of MOUNTAIN RISE TEA ROOM at 14 Rosedale Road, Pietermaritzburg, to dispose of the said business to MARY PATRINA EVANS (born MITCHELL) with effect from the 1st day of December, 1954.—D. Lowe, Attorney to the Parties, 22 Timber Street, P.O. Box 600, Pietermaritzburg. 13083—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MARY PEARCE CLUBB, trading as MILLICENT TEA ROOM, intends to dispose of the tearoom and general dealer's business carried on by her at 548 Point Road, Durban, to MILLICENT PRETORIA GRINDLEY. Dated at Durban this 25th October, 1954.—Clemmans & Johnston, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban. 13032—5

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of the Insolvency Act it is hereby advised that it is the intention of BERNARD MERVIS carrying on business in President Street, Bothaville, under the style or firm of DIE BOERE GARAGE to dispose of his said business to SENEKAL BROS., who will carry on the said business for their own benefit.

The sale will take effect as from the 1st day of November, 1954. Bothaville, 26th October, 1954.—I. J. Coetzer, Fourie & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Bothaville. 12859—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of HENNEMAN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, of 2 Station Street, Hennenman, District Ventersburg, Orange Free State, to dispose of its business known as HENNENMAN HOTEL, to RAJEAN INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Ventersburg this 26th day of October, 1954.—J. B. Thom, Attorney for the Parties, Voortrekker Street, P.O. Box 34, Ventersburg. 12963—5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that STANLEY WAUCHOPE ROWE has disposed of his business carried on under the name or style of S. W. ROWE at Erf No. 1597, known as 20 Blignaut Street, Bloemfontein, to JOHN RODERICK & BOTHA, LIMITED, a Company duly incorporated with limited liability in accordance with the Company Laws in force in the Union of South Africa, having its Registered Office at 69 East Burger Street, Bloemfontein, who will carry on the said business under the name or style of S. W. ROWE (Proprietors JOHN RODERICK & BOTHA, LIMITED), at the above address for its own account and benefit.—Heath & Parkinson, Attorneys for the Parties, 301/3 Permanent Buildings, 45 Maitland Street, Bloemfontein. 12962—5-12

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of apothecary carried on by RAYMOND GREENBLATT trading as AFRICAN PHARMACY at 31 President Street, Johannesburg, is being transferred to 54 Sauer Street, Johannesburg, where the said RAYMOND GREENBLATT already carries on and will continue to carry on a similar business under the same style.—Max Goodman, Attorney for Party, Exploration Buildings, Johannesburg. 12396—22-29-5

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the MIDDELBURG GARAGE (PTY.), LTD., has been moved from 137 Market Street to 83 Van Riebeeck Street, Middelburg. 12138—22-29-5

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by DONALD ROBERTSON ANDERSON under the style of TRANSVAAL DISPENSARY at 236 Schoeman Street has been removed to 295 Church Street, Pretoria. 12342—22-29-5

The business of UNIVERSAL MODELS carried on by MRS. E. MIRKIN at 368a Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been removed to 370 Jules Street, Malvern, and is carried on under the style of UNIVERSAL MODES. 12340—22-29-5

Die besigheid bekend as WILBERS UITRUSTERS, 132 Caroline Street, Brixton (Standplaas No. 412), is verskuif na en sal bekend wees as handelsnaam J. S. MARAIS SE KLERASIE EN HOEDE KONTANT WINKEL, 2a Isleworthweg, Brixton (Standplaas No. 680), vanaf 2 Augustus 1954. 12358—22-29-5

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MASTER PAINTERS SUPPLIERS (PROPRIETARY), LTD., at 3 Zarann Mansions, corner Bok and Claim Streets, Johannesburg, will be removed to 96 Derby Road, Judith's Paarl, Johannesburg, as from 1st November, 1954. 12397—22-29-5

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor car dealer's business carried on by ARNOLD FEINSTEIN under the style or firm of S.A. MOTOR ENTERPRISES at 149 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 143 Main Street, Johannesburg, as from the 1st day of July, 1954.—Guttenberg & Burgin, Attorneys for the Party, Prince's House, corner Kerk and Loveday Streets, Johannesburg. 12336—22-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SIMON WAISBROD under the name and style of OPEN MARKET BAZAAR at 511 Voortrekker Road, Brakpan, has been removed to corner Lignite and Garnet Streets, Carltonville, with effect from the 8th August, 1954.—Max Waisbrod, Agent for Party, 12th October, 1954. 12209—22-29-5

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business (electrical contracting and radios) carried on by ELECTRA at 654 Voortrekker Road, Brakpan, will as and from the 1st day of November, 1954, be removed to 644 Voortrekker Road, Brakpan.—P. J. du Plessis, Attorney for Applicant, 653 Voortrekker Road, Brakpan. 12298—22-29-5

Notice is hereby given that the business of TESLA ELECTRICAL ENGINEERS, UNIVERSAL HARDWARE, TOOLS AND ELECTRICAL STORE of 56 Main Street, Marshalls, Johannesburg, carried on in partnership by MESSRS. DOBRIVOJE MILOSEVICH and ANDREA BOLTAR, will be moving from 1st November, 1954, to Library Mansions, 55 Sauer Street, Johannesburg, and that from that date the business will be known as TESLA ELECTRICAL SUPPLIES.

12368—22-29-5

NOTICE.

The business of KALER'S TROUSSEAU CENTRE, 404 African City Building, has been removed to 505 African City Building, 100 Eloff Street, as from 1st September, 1954. 12363—22-29-5

NOTICE.

The business of general and cycle dealer carried on by S. BLUMENTHAL at 99a Augusta Road, Kenilworth, Johannesburg, under the style and name of PARK CYCLE WORKS, will be moved to Charles Court, Hay Street, Stand No. 467, Turffontein, Johannesburg, as and from 1st November, 1954, where it will be carried on by the said S. BLUMENTHAL under the name and style of TURF CYCLE WORKS. 12541—29-5-12

Please take notice that the business of MAYFAIR WATCHMAKERS, JEWELLERS, HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS carried on at 19 Central Avenue, Mayfair, has moved to 71 Church Street, Mayfair, as from the 1st September, 1954. 12266—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's and Native eating-house carried on by YU KWAN at 50 Main Street, Highlands, District Pretoria, has been moved to new premises at the same address.—Yu Kwan, 50 Main Street, Highlands, District Pretoria. 12470—29-5-12

NOTICE.

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the offices of the NORTHERN BOOK CLUB (PTY.), LIMITED, will be moved from 617 Chequer House, Queen Street, Pretoria, to 411-412 International House, Loveday Street, Johannesburg, as from the 26th October, 1954. 12608—29-5-12

KENNISGEWING VAN VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as J. A. SWANEPOEL, ELEKTRIESE KONTRAKTEUR EN ALGEMENE HANDELAAR gedryf deur JAN ABRAHAM SWANEPOEL te Paul Krugerweg 589, Hercules, Pretoria, verskuif is na Paul Krugerweg 599, Hercules, Pretoria, en die besigheid bekend as SWANNEES DAMES- EN MANSUITRUSTERS gedryf deur JAN ABRAHAM SWANEPOEL te Paul Krugerweg 589, Hercules, Pretoria, verskuif is na Paul Krugerweg 599, Hercules, Pretoria.—L. J. Rautenbach, p/a L. J. Rautenbach & Kie., Prokureur namens J. A. Swanepoel, Chequer-gebou 401/4, hoek van Queen- en Kerkstraat, Pretoria. 12774—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of sports outfitter carried on by ERIC STURGESS under the style of L. B. MELVILL at Glencairn Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 771 First Floor, Belfast Buildings, corner Joubert and Market Streets, Johannesburg, as from 25th October, 1954, where the same business will be carried on under the same name and style. 12749—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by BEN BLECHER under the style of WESTERN DISTRIBUTING CO., at Royal Chambers, Fox Street, Johannesburg, as well as those of agent for foreign firms and agent for South African firms have been moved to 6 Petersen's Buildings, 59 President Street, Johannesburg, on the 15th October, 1954. 12745—29-5-12

NOTICE.

LOLMAR JEWELLERY COMPANY (Proprietor I. GARNITZ), of 176b Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be moving to 146a Jeppe Street, Johannesburg, on the 1st November, 1954. 12570—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the firm VOORTREKKER BAZAAR has moved from 334 Voortrekker Road to 338 Voortrekker Road, Pretoria. 12555—29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business MODERN WORLD (PTY.), LTD., has removed from 256 to 258 Bree Street, Johannesburg. 12731—29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ARON SUHMAN at 605 Paul Kruger Road, Hercules, under the style of A.A. HARDWARE CO., will be removed to 613 Paul Kruger Road, Hercules, after the third publication hereof. 12468—29-5-12

NOTICE.

The business of H. L. HOMPES & CO. (PTY.), LTD., has been removed from 34 to 3 and 4 Quebec House, corner Smal and President Streets, Johannesburg. 12728—29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business of grocer and hardware carried on by AH GUT and TAM CHEE HONE at 117 Anderson Street, has been removed to 106 Frederick Street, Johannesburg, as from 1st of June, 1954. 12740—29-5-12

NOTICE.

CAPITOL ELECTRIC CO., of 75 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, has moved to 32 Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg, on the 12th October, 1954.—H. Rosenbaum. 12893—5

NOTICE.

SEGAILS METALS also known as SEGAILS SCRAP have removed to new premises at 143 Main Road, Newlands, from 113a Main Road, Newlands. 12965—5-12-19

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP EN PERSEELSVERANDERING VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid voorheen gedryf as PLEINSTRAAT HAARKAPPERSSALON EN NUUSAGENTSKAP verskuif is vanaf Pleinstraat na Kerkstraat 126, met effek vanaf 1 Oktober 1954, en met effek vanaf 1 November 1954 sal LOUIS GUSTAVUS TRICHARDT hom onttrek van die gesegde besigheid en sy vennootskap met PAULUS WEIDEMAN wat dan verder die besigheid sal dryf vir sy eie rekening onder die naam van RUSTENBURG NUUSAGENTSKAP.—Kotze, Duffey & James, Prokureurs vir Partye, Steenstraat 38, Posbus 97, Rustenburg. 12977—5-12-19

NOTICE.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of produce merchants and general dealers carried on by CENTRAL PRODUCE SUPPLY CO. (PRETORIA) (PTY.), LTD., at 76 Prinsloo Street, will be moved to 84 Van der Walt Street as from date of last publication hereof.—H. B. Ossir. 76 Prinsloo Street, Pretoria. 12947—5-12-19

Notice is hereby given that subject to the approval of the Liquor Licensing Board for the District of Boksburg being obtained the business of wholesale and bottle liquor dealer and aerated or mineral water dealer hitherto carried on by ARTHUR GEORGE NORTON (with CONSOLIDATED WESTERN WINES, LIMITED, interested as owners), at Stand No. 393, being 134 Commissioner Street, Boksburg, will be removed to premises situate at Stands Nos. 403 and 404, Boksburg, with effect from the 4th December, 1954.—Massel & Massel, Attorneys for the Parties, 64a Commissioner Street, Boksburg. 13030—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the address of the Head Office of VOLKSKAS, LIMITED, will be changed from Central Street, Pretoria, to Volkskas Building, 229 Van der Walt Street, Pretoria, as from the 13th November, 1954.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die adres van die Hoofkantoor van VOLKSKAS, BEPERK, tans Sentraalstraat, Pretoria, vanaf 13 November 1954 na Van der Waltstraat 229, Pretoria, verander. 13040—5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DAVID HARDWARE AND GLASS CO., at 276 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been moved to 76a Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, as from 1st of May. 13072—5-12-19

NOTICE.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business of REISCH THE FURRIER carried on by HERMAN DEZSO REISCH at 89b Eloff Street, Castle Mansions, Johannesburg, has been removed to New Walter Mansions, Eloff Street, Johannesburg, as from the 15th November, 1954. 13070—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SAFRIC AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, at 107b Eloff Street, Johannesburg, has been removed to 123 Commissioner Street, Johannesburg, with effect from 23rd October, 1954. 13090—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by S. LISUS at 61 Smal Street, Johannesburg, has been transferred to Second Floor, Lenrich Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, as from the 15th November, 1954.—Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, P.O. Box 6183, Johannesburg. 13049—5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ARMY & NAVY STORES (SOUTH AFRICA) (PROPRIETARY), LIMITED, at 107b Eloff Street, Johannesburg, has been removed to 123 Commissioner Street, Johannesburg, with effect from 23rd October, 1954. 13091—5-12-19

CAPE.—KAAP.

Notice is hereby given that ALGOA WHOLESALERS (Proprietors L. FELDMAN, LTD.), wholesale general merchants, formerly of 11 Thompson Street, Port Elizabeth, have moved to Slater Street, North End, Port Elizabeth, as from the 1st August, 1954. 12458—29-5

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the retail dairy business carried on by NORMAN FARADAY PARKER as TIP TOP DAIRY at 904 Ben Swart Street, Villieria, Pretoria, has been abandoned as and from the 7th October, 1954. 12777—29-5-12

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that MORRY ALGE trading as ELKAN OUTFITTERS at 241b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has abandoned such business with effect as and from the 15th October, 1954. Dated at Johannesburg this 28th day of October, 1954.—B. Stern & Co., Attorney for the Party, 29/30 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 13044—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the retail florist business carried on by E. ROLT and M. KEMPE in partnership as MARGARETS FLORISTS at 224 Bosman Street, Pretoria, will be abandoned as and from 30th November, 1954. 12778—29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CLARENCE ALFRED BARRICK at 7 Saunders Street, Yeoville, Johannesburg, has been abandoned from 31st October, 1954.

The business of broker or agent carried on by him at the same address has been transferred to CLARENCE MOTORS, Main Road, Rivonia, on such date.—Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg. 12966—5-12-19

Notice is hereby given that the business known as LE NEGLIGE carried on by RALPH NOWITZ at 173 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been abandoned.—Sloot, Broido & Hesselson, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 13051—5-12-19

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

VOLKSKAS, LIMITED.
(Registered Commercial Bank.)

NOTICE.

Notice is hereby given that the branch of VOLKSKAS, LIMITED, at Central Street, Pretoria, will be transferred as at close of business on 20th November, 1954, to 296 Pretorius Street, Pretoria, at which address the business of this branch office will be continued as from 22nd November, 1954.

VOLKSKAS, BEPERK.
(Geregistreerde Handelsbank.)

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die takkantoor van VOLKSKAS, BEPERK, geleë te Sentraalstraat, Pretoria, na afsluiting van sake op 20 November 1954 oorgeplaas word na Volkskas-gebou, Pretoriusstraat 296, Pretoria, waar besigheid soos tevore op 22 November 1954 voortgesit sal word. 12538—29-5

ECLIPSE ENGINEERING, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER REGISTERS AND REGISTER OF MEMBERS.

The Transfer Registers and Register of Members of the Company will be closed from the 20th November, 1954, to the 26th November, 1954, both days inclusive, in connection with the Annual General Meeting of Shareholders to be held on the 26th November, 1954. By Order of the Board.—J. R. Walton, Secretary, Luton Road, Industrial Sites, Benoni, 29th October, 1954. 12796—5

THE MESSINA (TRANSVAAL) DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that Dividend No. 9 of 220 per cent, equal to 11s. per unit of stock has been declared, payable to Stockholders registered in the books of the Company at close of business on 9th November, 1954.

The Dividend has been declared in the currency of the Union of South Africa and will become due on 10th November, 1954. Warrants in payment will be posted from Johannesburg and London on or about 18th December, 1954. The Dividend payable from the London Office will be paid in British currency at par provided that, should there be any difference that may be regarded by the Board as material in the exchange value of the South African and British currencies ruling on 10th November, 1954, the London Office will pay at the rate of exchange ruling on that date.

Dividend warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at the rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Tax. Stockholders with registered addresses outside the Union of South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein or vice versa, must give notice to the Company to that effect on or before 9th November, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is imposed on Dividends payable (*a*) to persons, other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union, and (*b*) to Companies not registered nor carrying on business in the Union. The Company will accordingly deduct the tax from Dividends payable to Stockholders whose addresses in the Stock Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 10th to 22nd November, 1954.

The following figures relate to the profit of the Company and its Subsidiary Companies in South Africa and England for the twelve months ended 30th September, 1954; the comparative figures given in parentheses are in respect of the previous year. Estimated total profit £1,230,000 (£1,296,000) after providing £520,000 (£616,700) for South African taxation and £5,900 (£2,300) for United Kingdom taxation and after carrying £400 000 (£90,000) to Reserves. The estimated total profit includes £150,000 provision for contingencies no longer required and £102,000 profit on the sale of investments. Stocks of ingot copper at cost of production £59,300 (£258,100). There was a saving of £287,000 for the credit of this Company's Capital Reserve, on the completion of the old Company's taxation affairs. By Order of the Board.—R. E. C. Jobling, Secretary, Messina, 26th October, 1954. Transfer Offices: 215 Garlick House Harrison Street (P.O. Box 2490), Johannesburg; 208 Salisbury House, London Wall, London, E.C. 2. 12802—5

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS.

Notice if hereby given that in connection with the Annual General Meetings of the undermentioned Companies (all of which are incorporated in the Union of South Africa), which will be held at 44 Main Street, Johannesburg, as under, the Transfer Books and Registers of Members of these Companies will be closed on the dates specified below:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Dates of closing of Transfer Registers (Inclusive).
	1954.		1954.
Vierfontein Colliery (Proprietary), Limited	Tuesday, 23rd November.....	10.00 a.m.....	16th to 23rd November.
Vierfontein Coal Holdings, Limited..	Tuesday, 23rd November.....	10.10 a.m.....	16th to 23rd November.
New Largo Colliery, Limited.....	Tuesday, 23rd November.....	10.20 a.m.....	16th to 23rd November.
South African Coal Estates (Witbank), Ltd.	Friday, 26th November.....	10.00 a.m.....	19th to 26th November.
New Central Witwatersrand Areas, Limited	Friday, 26th November.....	10.15 a.m.....	19th to 26th November.
Natal Coal Exploration Company, Limited	Friday, 26th November.....	10.30 a.m.....	19th to 26th November.
Munnik Myburgh Chrysotile Asbestos, Limited	Friday, 26th November.....	10.45 a.m.....	19th to 26th November.

A member entitled to attend and vote at any of the abovementioned Meetings is entitled to appoint a proxy or proxies to attend an speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member.

By Order of the Boards,

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED,
Secretaries
Per: B. E. HUMPHREY.

Head Office:
44 Main Street,
Johannesburg.
1st November, 1954.

12910—5

CHAPELAT INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 17.

In connection with the payment of Ordinary Dividend No. 17 of 10 per cent, equivalent to 6d. per Share, the Ordinary Share Register and Transfer Books will be closed from the 13th to the 19th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Merchants' Industrial Corporation, Limited, Secretaries, per A. Hirsowitz, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 25th October, 1954.

12800—5

RHODESIAN ANGLO AMERICAN, LIMITED.

(Incorporated in Northern Rhodesia.)

DIVIDEND No. 36.

Notice is hereby given that the Transfer Registers and Registers of Members of Rhodesian Anglo American, Limited, in Kitwe, London and Johannesburg, will be closed from the 13th to the 19th November, 1954, inclusive. By Order of the Board.—G. W. Pearce, Acting Secretary (N.R.), P.O. Box 172, Kitwe, Northern Rhodesia, 28th October, 1954.

12874—5

THE NATIONAL MATCH COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

NINETEENTH ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Nineteenth Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the offices of the Company, 50 Delfos Road, Pretoria, on Thursday, 25th November, 1954, at 11.30 a.m., to transact the following business:—

(1) To Receive the Reports of the Directors and Auditors and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1954.

(2) To elect Directors in place of Messrs. H. L. Karnovsky and J. N. Glutz who retire in terms of the Articles of Association, but being eligible they offer themselves for re-election.

(3) To fix the remuneration of the Auditors for the past year, and to appoint Auditors for the ensuing year.

(4) To transact such other business as may be transacted at an Annual General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 18th November, 1954, to 25th November, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak, and on a poll to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—C. H. Pringle, Secretary, 50 Delfos Road, Pretoria, 21st October, 1954. 12799—5

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

SALLY'S FASHIONS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5747).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office at 9.30 a.m., on Wednesday, the 17th November, 1954—

(*a*) for the proof of debt by Creditors;
(*b*) to receive the Report of the Liquidator;
(*c*) to ratify the Liquidator's administration to date of submission of the report and to give the Liquidator direction as to the further administration of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his offices within twenty-one days from date hereof.—A. Greenberg, Liquidator, 20/22 Coronation Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 2627), Johannesburg. 12803—5

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

AFREPS DISTRIBUTING CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5748).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his offices at 9.30 a.m., on Wednesday, the 17th day of November, 1954—

(*a*) for the proof of debt by Creditors;
(*b*) to receive the Report of the Liquidator;
(*c*) to ratify the Liquidator's administration to date of submission of the report and to give the Liquidator direction as to the further administration of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Afreps Distributing Corporation (Pty.), Limited (in Liquidation), B. Katzenellenbogen, Liquidator, City Trust House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg.

12783—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

NOTICE.

RHOKANA CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in Northern Rhodesia.)

DIVIDEND No. 38.

Notice is hereby given that the Transfer Registers and Registers of Members of Rhokana Corporation, Limited, in Kitwe, London and Johannesburg, will be closed from the 13th to the 19th November, 1954, inclusive. By Order of the Board.—G. W. Pearce, Acting Secretary (N.R.), P.O. Box 172, Kitwe, Northern Rhodesia, 27th October, 1954. 12875—5

AFRICAN CABLES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that Dividend No. 16 of 4s. (four shillings) per Share has been declared for the year ended 30th June, 1954, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 11th November, 1954.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 12th to 17th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 25th October, 1954. 12795—5

PROTEA HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF EIGHTH ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Annual General Meeting of Shareholders in Protea Holdings, Limited, will be held at 7 Newton Street, Wemmer, Johannesburg, on Friday, the 3rd December, 1954, at 11 o'clock in the forenoon, for the following business:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company at 30th June, 1954, and the Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1954, together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect Directors in the place of Messrs. J. S. Walker and P. B. Bekker, who retire in terms of Article 95 of the Articles of Association of the Company and being eligible, offer themselves for re-election.
3. To approve the payment of Directors' Fees of £1,000.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

SPECIAL BUSINESS.

6. To be proposed as a Special Resolution:—

"That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926, as amended, and accordingly that the returns referred to therein be, and the same are hereby dispensed with."

The reason for considering the passing of this Special Resolution is given in the Directors' Report.

The Transfer Registers of the Company will be closed from the 28th November, 1954, to the 3rd December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—B. Warder, Secretary. Registered Office: 7 Newton Street, Wemmer, Johannesburg, 5th November, 1954. 12792—5

H. POLLIACK AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING AND EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

ABBREVIATED NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-sixth Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the registered office of the Company, 124 President Street, Johannesburg, on Friday, 26th November, 1954, at 11 a.m., for the following business:—

1. To receive the Reports of the Directors and of the Auditors, and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 31st May, 1954.
2. To fix the remuneration for the past audit.
3. To elect Directors in the place of those retiring.
4. To confirm the Interim Dividend of 7½ per cent on the Ordinary Shares and "A" Ordinary Shares declared by the Board and paid on 21st August, 1954, and to consider the Directors' recommendation for the declaration of a Final Cash Dividend of 10 per cent (6d. per Share) on the Ordinary Shares and "A" Ordinary Shares, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 30th November, 1954.
5. To transact such other business as may be transacted at an Annual General Meeting.

And in an EXTRAORDINARY GENERAL MEETING immediately following the Annual General Meeting:—

To amend the Articles of Association in certain respects.

The Share Transfer Books of the Company will be closed for the period 23rd November, 1954, to 26th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—W. D. McKenzie, Secretary, 124 President Street (P.O. Box 3008), Johannesburg, 20th October, 1954. 12892—5

The authorised Share Capital of TRANSATLANTIC TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, is henceforth £500 divided into 500 Ordinary Shares of a nominal value of £1 each, reduced from £10,000 divided into 5,000 Ordinary Shares of £1 each and 5,000 6 Per Cent Cumulative Participating Preference Shares of £1 each. At the time of the registration of this Minute, all of the said 500 Ordinary Shares of a nominal value of £1 each have been issued and are fully paid up.—Markowitz & Jaffit, Attorneys to the Company, 806 Surrey House, Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg. 12895—5

ALPHEUS WILLIAMS AND DOWSE, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Board Room of the Company, 509 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg, on Saturday, 20th November, 1954, at 10.30 a.m., for the following business:—

1. To receive the Reports of the Directors and Auditors and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect Directors in the place of Messrs. A. F. Williams and R. D. Williams, who retire in accordance with the provisions of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To appoint Auditors and to fix the remuneration of the Auditors for the past year.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Registers of the Company will be closed from 17th November, 1954, to 20th November, 1954, both days inclusive.

A Shareholder entitled to attend and vote is entitled to appoint a proxy to attend and vote, and speak in his stead. A proxy need not also be a member of the Company.

Proxies must be lodged at least twenty-four hours before the Meeting. By Order of the Board.—E. H. Cooke, Secretary. Postal Address: P.O. Box 399, Germiston, 26th October, 1954.

ALPHEUS WILLIAMS AND DOWSE, LIMITED.

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF MEMBERS.

SUBDIVISION OF ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held at 509 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg, on Saturday, the 20th November, 1954, at 10.45 a.m., for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing, with or without modification, the following Resolution as a Special Resolution:—

"That each of the existing Ordinary Shares of the Company, of which 350,000 (three hundred and fifty thousand) of the nominal value of £1 each have been authorised and issued and are fully paid up, be subdivided into four Ordinary Shares of the nominal value of 5s. each fully paid up."

A Shareholder entitled to attend and vote is entitled to appoint a proxy to attend and vote, and speak in his stead. A proxy need not also be a member of the Company.

Proxies must be lodged at least twenty-four hours before the Meeting.

Subject to the passing of the above Special Resolution, and subject to the registration thereof by the Registrar of Companies, notice will be given to Shareholders of the date from which the existing Shares of the Company will be accepted for replacement by the new form of shares, and of the date upon which the certificates in the new form will be available for issue. By Order of the Board.—E. H. Cooke, Secretary. Postal Address: P.O. Box 399, Germiston, 26th October, 1954. 12898—5

DWYER SANTHAGENS DISTILLERIES, LTD.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

The Ordinary Share Transfer Register and Register of Members will be closed from 27th November, 1954, to 8th December, 1954, both days inclusive, in connection with the payment of Ordinary Dividend No. 15. By Order of the Board.—Anglo-French Consolidated Investment Corporation (S.A.) (Proprietary), Ltd., Secretaries, per L. H. Phipson, 94 Commissioner Street, Johannesburg, 29th October, 1954. 12968—5

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.)

J. BAWA (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 5749).

Notice is hereby given to all persons who are Creditors or Contributories in the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office at 9.30 a.m., on Wednesday, the 17th day of November, 1954:—

(*a*) For the proof of debt by Creditors.

(*b*) To receive the Report of the Liquidator.

(*c*) To ratify the Liquidator's administration to date of submission of the report and to give the Liquidator direction as to the further administration of the Company.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the same Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—J. Bawa (Proprietary), Limited (in Liquidation), B. Katzenellenbogen, Liquidator, City Trust House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg. Phone 33-0511/2.

12782—5

PROTEA HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that a Final Dividend in respect of the year ended 30th June, 1954, being Dividend No. 11 of 5% (five per cent) equal to threepence per share, and a Bonus of 2½% (two and a half per cent) equal to one and one-half pence per share, making a total of 12½% (twelve and a half per cent) for the year, has been declared payable to the Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954, and that the Transfer Book and Register of Members will be closed from the 1st to the 7th January, 1955, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted on or about the 16th February, 1955, and Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted where applicable. By Order of the Board.—B. Warder, Secretary, Protea Holdings, Ltd. Share and Transfer Offices: D. C. Irish Smither & Co., Anglo American Building, 40 Fox Street, Johannesburg.

12791—5

O.K. BAZAARS (1929), LIMITED.

NOTICE TO 6 PER CENT SECOND CUMULATIVE PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Half-yearly Dividend of 3 per cent has this day been declared payable in the currency of the Union of South Africa on the 30th November, 1954, to all Holders of 6 Per Cent Second Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 15th November, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent is imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; or

(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Registers of Members will be closed in Johannesburg and London from the 16th to the 22nd November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary. Head Office: O.K. Buildings, corner of Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 29th October, 1954. 12921—5

NOTICE.

ALEX. LIPWORTH, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Register of Members and Transfer Books of the Company will be closed from 1st December, 1954, to 7th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—U. L. Frittelli, Secretary. Registered Office: 120 Jeppe Street, Johannesburg, 28th October, 1954. 12919—5

THE SOUTH AFRICAN & GENERAL INVESTMENT & TRUST COMPANY, LIMITED, GROUP.

ANNUAL GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that the Registers of Members of the following Companies will be closed during the periods stated:—

The Ryan Nigel Gold Mining and Estate Company, Limited: 15th to 18th November, 1954 (both days inclusive).

Driefontein Brick and Potteries Company, Limited: 22nd to 25th November, 1954 (both days inclusive).

The Brick and Potteries Company, Limited: 22nd to 25th November, 1954 (both days inclusive).

The Clydesdale (Transvaal) Collieries, Limited: 6th to 10th December, 1954 (both days inclusive).

Scots African Finance Company, Limited: 17th to 23rd December, 1954 (both days inclusive).

By Order of the Boards.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Secretaries, per Geo. T. Oats, Sagit House, corner of Fox and Loveday Streets, Johannesburg, 27th October, 1954. 12918—5

AMATO CONSOLIDATED INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: R. Amato (Belgian); Benj. Amato (Belgian); Beni Amato; O. Rathouse, Q.C.; Col. A. H. Keith Jopp, D.S.O.; P. R. Rörich; R. Steinhardt; C. M. de Beer (Dutch).

Alternates: J. G. Mackeurtan; R. S. Munton.

ORDINARY DIVIDEND No. 14.

Notice is hereby given that a final dividend of 10 per cent (6d. per share), making a total in respect of the year ended 30th June, 1954, of 17½ per cent (10½d. per share), has been declared payable to Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 17th November, 1954.

The Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th November, 1954, to the 26th November, 1954, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union.

Dividend warrants will be posted on or about the 7th December, 1954. By Order of the Board.—N. J. Mendelsohn, Secretary. Transfer Secretaries: Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, 524 Locarno House, Loveday Street (P.O. Box 6905), Johannesburg.

TEXTILE MILLS (1947) HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in Southern Rhodesia.)

ORDINARY DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that a dividend at the rate of 10 per cent (6d. per share), has been declared for the year ended 30th June, 1954, on the Ordinary Shares and that such dividend is payable to the Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 17th November, 1954.

The Ordinary Share Register will be closed from the 18th November, 1954, to the 26th November, 1954, both days inclusive. Dividend warrants will be issued on or about the 1st December, 1954. By Order of the Board.—Per J. A. Wright, Secretary. Transfer Offices in Southern Rhodesia: Textile Mills (1947) Holdings, Limited, corner London and Bellevue Road, Light Industrial Sites (P.O. Box 539), Bulawayo. Transfer Offices in the Union of South Africa: Textile Mills (1947) Holdings, Limited, Seventh Floor, Plantation House, corner Von Wielligh and Pritchard Streets (P.O. Box 7094), Johannesburg.

RHODESIAN JUTE INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in Southern Rhodesia.)

ORDINARY DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that a dividend at the rate of 10 per cent (equal to 6d. per share) in respect of the year ended 30th June, 1954, has been declared payable to Shareholders of the Company registered as such at the close of business on the 17th November, 1954.

The Register of Members and Transfer Journal of the Company will be closed from the 18th November, 1954, to the 25th November, 1954, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about the 1st December, 1954. By Order of the Board.—P. R. Gresham, F.C.I.S., Secretary. Registered Office: Vumba Road, Umtali, Southern Rhodesia. Transfer Secretaries: Charter Holdings (Rhodesia), Ltd., Rywin's Building, 91 Moffat Street, Salisbury, Southern Rhodesia. Local Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg.

12975—5

NEW DURBAN GOLD AND INDUSTRIALS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given in terms of the Companies Act (1926), as amended, that for the purpose of the Twenty-ninth Annual General Meeting of Shareholders which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 24th November, 1954, at 11 a.m., the Transfer Registers and Registers of Members of the Company, both in Johannesburg and in London, will be closed from the 15th November to the 24th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per W. J. Knezovich, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 1st November, 1954.

12972—5

PROPERTIES AND TOWNSHIPS (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Dr. E. B. Woolf, J.P., M.P.C. (Chairman); A. J. Israel; A. E. Trollip, M.P.; S. J. Pitts; Major E. B. Isaacs; I. Geshen; D. D. Aitchison; W. J. H. Isaacs.

Alternate Directors: L. Israel; A. E. G. Trollip.

Secretary: V. E. Lyes.

Registered Office: Eighth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventh Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Eighth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, on Friday, 26th November, 1954, at 11 a.m., for the following purposes:—

1. To consider the Balance Sheet and Accounts and the Report of the Directors and Auditors for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect Directors in place of Mr. S. J. Pitts, Mr. A. E. Trollip and Mr. I. Geshen, who in terms of the Articles of Association retire, and being eligible, offer themselves for re-election.
3. To reappoint G. C. Beaton & Company as Auditors for the ensuing year.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 11th November, 1954, to 26th November, 1954, both days inclusive, for the purposes of the Meeting.

Any member of the Company entitled to attend and vote at the above Meeting may appoint another person as his proxy to attend and speak and upon a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

The proxy form which is annexed for the convenience of Shareholders, should be returned so as to reach the Registered Office of the Company at least 48 hours before the time of the Meeting. By Order of the Board.—V. E. Lyes, Secretary, Eighth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 27th September, 1954. 12974—5

LUCY'S HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that a Dividend No. 12 of 15 per cent (equivalent to 9d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the Ordinary Share Register of the Company at the close of business on the 30th November, 1954, and will be paid on or about the 21st December, 1954.

This dividend, together with the Dividend No. 11 of 10 per cent (equivalent to 6d. per share) which was paid to Shareholders on the 15th June, 1954, makes a total of 25 per cent (equivalent to 1s. 3d. per share) in respect of the financial year ended 30th June, 1954.

The Dividend No. 12 will be paid in the currency of the Union of South Africa. Dividends payable to Ordinary Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa will be subjected to a deduction for Non-Resident Shareholders' Tax in terms of the Union of South Africa Income Tax Act, as amended.

The Company's Ordinary Share Transfer Books and Register will be closed for the period 1st December, 1954, to the 7th December, 1954 (both days inclusive). By Order of the Board.—Commercial and Industrial Secretaries (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, per E. Foreman, 1101 Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg, 29th October, 1954. 12946—5

EVELYN HADDON AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that for the purpose of the Annual General Meeting the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th November, 1954, to the 25th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries. Transfer Office: 613 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 12969—5

CITY OF JOHANNESBURG: 3 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1958.

CITY OF JOHANNESBURG: 3 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1968/78.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above Stocks will be closed from 16th to 30th November, 1954, both days inclusive, and that the interest payable on 1st December, 1954, will be paid to Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—W. Carine, Acting City Treasurer. (Advt. No. 946.)

STAD JOHANNESBURG: 3 PERSENT PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1958.

STAD JOHANNESBURG: 3 PERSENT PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1968/78.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en Oordragboeke van die bogenoemde effekte gesluit sal wees van 16 tot en met 30 November, 1954, en dat die rente wat op 1 Desember 1954 betaalbaar is, betaal sal word aan Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke geregistreer is.—W. Carine, Waarnemende Stadstesourier. (Advt. No. 946.) 13011—5

THE PREMIER MILLING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Forty-first Annual General Meeting of Shareholders of The Premier Milling Company, Limited, will be held at the Offices of the Company, corner of Carr and Quinn Streets, Newtown, Johannesburg, on Saturday, 20th day of November, 1954, at 11 a.m.

BUSINESS.

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1954, and the reports of the Directors and Auditors.

(2) To confirm Interim Dividend (No. 81) of 7½ per cent, paid in June, 1954, and to declare a final dividend and bonus for the year. The Directors recommend the payment of a final dividend of 12½ per cent (making a total of 20 per cent for the year) and a bonus distribution of 1s. per share which, subject to your confirmation, will be paid on or about 15th December, 1954.

(3) To elect a Director. Mr. C. I. Ogilvy, who retires in terms of the Articles of Association, is eligible and offers himself for re-election.

(4) To vote the remuneration of the Directors for the past financial year.

(5) To vote the remuneration of the Auditors for the past audit.

(6) To transact any other business which may be transacted at an Annual General Meeting of Shareholders.

For the purpose of the Annual General Meeting, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 18th November, 1954, to 20th November, 1954, both days inclusive, and for the purpose of paying the proposed dividend, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 6th December, 1954, to 15th December, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead. Such proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—N. H. Withers, Secretary. 12987—5

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of PALM'S MOTOR AND CYCLE WORKS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5773).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Benoni at his Office, on Wednesday, the 17th November, 1954, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets (Telephone 22-4964), Johannesburg. 12999—5

GEOPHYSICAL WATER DEVELOPMENT, LTD. (in Voluntary Liquidation).
(Incorporated in the Union of South Africa.)

FIRST AND FINAL LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT.

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account was confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 21st October, 1954, and that a Dividend of 3s. 2·58d. per share in cash is being effected. By Order of the Liquidator. G. R. Percival, 902 Mutual Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, 25th October, 1954. 13074—5

ATHODA FINANCE COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies' Act, 1926, as amended, that by Special Resolution, passed on the 27th October, 1954, it was resolved that the above Company be wound up voluntarily and that Philip Katz of P.O. Box 5364, Johannesburg, be appointed Liquidator of the Company.—P. Katz, Chairman, Johannesburg, 27th October, 1954. 13094—5

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926, as amended.)

BENWELL TOOL AND HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5762).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 17th day of November, 1954, at 9.30 in the forenoon, for the following purposes:—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company, and in particular to confirm the sale of the movable assets of the Company by private treaty;
(*d*) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with the affairs of the Company and for that purpose to engage Attorney and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting. For Benwell Tool and Hardware (Proprietary), Limited (in Liquidation).—G. C. R. Bosman, Liquidator, Third Floor, Nassau House, 67 Fox Street, P.O. Box 22, Johannesburg.
12985—5

C.N.A. INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDENDS.

ORDINARY No. 36—PREFERENCE No. 37.

Notice is hereby given that the following Dividends have been declared and will be paid on the 1st December, 1954, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 16th November, 1954:—

(1) On Cumulative Preference Shares at the rate of 5 per cent per annum for the half-year ending 30th November, 1954.
(2) On Ordinary Shares at 5 per cent (3d. per share) in respect of the year ending 30th June, 1955.

In accordance with the Income Tax Act, 1941, Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted from dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union, or Companies, not registered nor carrying on business in the Union.

The Transfer Books and Register of Members of Preference and Ordinary Shares will be closed from the 17th November, 1954, to 1st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—S. P. Wood, Secretary, Central News Agency Buildings, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg, 28th October, 1954. London Office: 63 Brook Street, London, W.1.
13066—5

BAKERS SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 7 calculated at the rate of 12½ per cent and equivalent to 1s. 3d. (one shilling and threepence) per share, in respect of the year ended 30th June, 1954, has been declared payable to all holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 15th November, 1954.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and dividend warrents will be posted to Shareholders on or about the 7th December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa, and the Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Transfer Register and Register of Members in respect of the Ordinary Shares of the Company will be closed from the 16th November to the 30th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—J. H. M. Armstrong, Secretary. Registered Office: 14 Brickhill Road, Durban, 28th October, 1954. Transfer Secretaries: Union and Overseas Investment Trusts (Proprietary), Limited, 408 United Buildings, Smith Street, Durban, 215 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg.
13065—5

SYFRET'S EXECUTOR & TRUST COMPANY, LTD.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

PAPER ENTERPRISES & MANUFACTURING CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5772).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 17th November, 1954, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debt by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report; and
(*c*) to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company;
(*d*) to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—C. W. Tasmer, Liquidator, P.O. Box 7419, Johannesburg.
13053—5

THE NORTHERN LIME COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

FORTY-FIFTH ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Forty-fifth Annual General Meeting of The Northern Lime Company, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, 26th November, 1954, at 2.30 p.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Audited Accounts for the financial year ended 30th June, 1954, the Balance Sheet at that date, and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in place of those retiring by rotation, and to elect Mr. S. Spiro, M.C., who was appointed during the year.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit, and to appoint Auditors to hold office until the conclusion of the next Annual General Meeting.
4. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

SPECIAL BUSINESS.

To consider and if deemed fit to pass with or without modification in the manner required for the passing of a Special Resolution in terms of the Companies Act, 1926, as amended, of the Union of South Africa, the following Resolution as a Special Resolution, namely:—

That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926, as amended, and accordingly that the returns referred to therein be and the same are hereby dispensed with.

In terms of sub-section (9) of Section 70 *quin of* the Companies Act, 1926, as amended, the Company is required to place before every Annual General Meeting a return specifying the contracts entered into by the Company since the last Annual General Meeting, in respect of which any declaration of interest has been made by a Director or Manager of the Company. The sub-section provides, however, that this return may be dispensed with if Shareholders so resolve by Special Resolution.

Your Directors are of the opinion that the business of the Company may be prejudiced by placing before Shareholders the above-mentioned return, and consequently they recommend that, in the interests of the Company, the necessity of placing such returns before Annual General Meetings be dispensed with.

In terms of the Companies Act, 1926, as amended, any member entitled to attend and vote at the Meeting may appoint one or more proxies to attend and vote on a poll and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Copany.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 20th to 26th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Iain S. Hampton, Secretary. Head office: Seventh Floor, Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg, 4th November, 1954. Transfer Secretaries: Rand Mines, Limited, The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg.
13071—5

UNION HOLLOW-WARE COMPANY (PTY.), LIMITED (under Judicial Management).

MEETING OF CREDITORS AND SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that pursuant to Section 197 (1) (*b*) of the Companies Act, I have convened a meeting of Creditors to take place at Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg, at 3 p.m. on Monday, the 29th of November, 1954, for the purpose of submitting my First Report, showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations, the liabilities so far incurred during Judicial Management and all such other information as may be necessary to enable the Master and the Shareholders and the Creditors to become fully acquainted with the Company's position.

In terms of Section 196 (1) (*b*) a Meeting of the Shareholders will take place at the same address at 3.15 p.m. for the same purpose as above set out.—C. W. Tasmer, Judicial Manager, c/o Syfret's Executor & Trust Co., Ltd., Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg.
13054—5

FERREIRA ESTATE COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-fifth Ordinary General Meeting of Ferreira Estate Company, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Friday, 10th December, 1954, at 11 a.m., for the following business:—

1. To receive and consider the audited accounts for the year ended 31st July, 1954, the Balance Sheet at that date, and the reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in the place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit and to appoint Auditors to hold office until the conclusion of the next Ordinary General Meeting.
4. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the report of the Directors.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 4th December to 10th December, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at a meeting may appoint one or more proxies to attend and vote on a poll and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Rand Mines, Limited, Secretaries, per J. S. Mitchley. Registered Office: The Corner House, Johannesburg, Transvaal, 5th November, 1954. 13095—5

GYPSUM INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Seventeenth Annual General Meeting of Shareholders will be held at Gokson House, 52 Commissioner Street, Johannesburg, on Thursday, the 2nd day of December, 1954, at 12 o'clock noon for the purpose of transacting the following business:—

1. To receive and consider the Accounts and Balance Sheet, together with the Reports of the Directors and Auditors, for the year ended 30th June, 1954.
2. To sanction the payment of a dividend.
3. To elect Directors.
4. To fix the Auditors' remuneration.
5. To transact any other ordinary business of the Company.

The Transfer Books will be closed from 6th to 13th December, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the above meeting is entitled to appoint one or more proxies to attend and vote instead of him. No such proxy need be a member of the Company. By Order of the Board.—W. H. Fitzgerald, Secretary, Johannesburg, 9th November, 1954. 13107—5

J. BROCKHOUSE (SOUTH AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Eigtheenth Annual General Meeting of the Company will be held in the Board Room, 223 Lower Germiston Road, Johannesburg, on Thursday, 2nd December, 1954, at 12 noon for the following purposes:—

(1) To receive and consider the Reports of the Directors and the Auditors and the Accounts and Balance Sheet of the Company as at 30th June, 1954.

(2) To elect Directors in the place of Messrs E. P. Ash, E. C. Bowley and E. J. G. Roy, who retire in accordance with the Articles of Association of the Company, but being eligible, offer themselves for re-election.

(3) To appoint Auditors for the ensuing year and determine their remuneration for the past year.

(4) To consider, and if thought fit, to pass, with or without modification, the following Resolution as a special Resolution:—

"That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section 9 of Section 70 *quin* of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, and accordingly that the returns referred to in that Section be and are hereby dispensed with as from the date of this Resolution."

Section 70 *quin* (9) provides that the Company shall at every annual general meeting place before the Shareholders a return specifying all the contracts entered into by the Company since the last general meeting in respect of which any Director has made a declaration of interest. It further provides, however, that the Shareholders may, by Special Resolution, dispense with such returns.

It is your Directors' opinion that the considerable amount of work involved in the preparation of the returns would not be justified, and that no useful purpose would be served by placing such returns before the annual General Meetings of your Company.

(5) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 1st to 2nd December, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote may appoint a proxy, who need not be a member of the Company, to attend and speak and vote at a poll in his stead. By Order of the Board.—P. H. Wishart, Secretary, 223 Lower Germiston Road, Johannesburg, 7th October, 1954.

13092—5

CONSOLIDATED ROAD SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5753).

SECOND MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that the Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 17th November, 1954, at 9.30 a.m.—

(*a*) for the proof of debt by Creditors;

(*b*) to receive the Report of the Liquidator;

(*c*) to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company;

(*d*) to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is hereby notified that all proofs of debt intended to be proved and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the said Meetings must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—R. S. Adams, Liquidator, Ninth Floor, Southern Life Buildings, 88 Main Street, P.O. Box 4153, Johannesburg. 13093—5

FREDDIES NORTH LEASE AREA, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5713).

The following information is published for general information, in terms of Section 145 (2) of the Companies Act, 1926 (as amended):—

(1) I will be absenting myself from the Union of South Africa.

(2) I am the Liquidator of Freddies North Lease Area, Limited (in Voluntary Liquidation).

(3) Date of departure, 29th October, 1954. Duration of absence, approximately four months, to 28th February, 1955.

(4) During my absence, the undernoted gentlemen will act on my behalf:—

Mr. John Millar Patrick, or Mr. Alastair Corles Henry, or Mr. Frederick Joseph Leslie Wells, all of First Floor, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg.

(5) That any person objecting to the absence of the Liquidator should lodge his objection with the Master of the Supreme Court, Pretoria, within 14 days from date hereof.

F. H. P. Roome, Liquidator of the above-mentioned Company, Johannesburg, 5th November, 1954. 13098—5

FINE ART FASHIONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the registered offices of the Company, Fine Art House, 105 Pritchard Street, on Wednesday, the 1st day of December, 1954, at 11 a.m., for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1954, and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in place of the Directors retiring.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
4. To confirm the declaration and payment by the Directors of Ordinary Dividend No. 9 of 6 per cent.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

And notice is further hereby given that on the same day and at the same place and immediately following the conclusion of the above-stated Ordinary General Meeting, an Extraordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held for the following purposes:—

To consider and, if deemed fit, to pass with or without modification and in the manner prescribed by the Companies Act, 1926, as amended, the following Resolution as a Special Resolution, namely: "That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section (9) of Section 70 *quin*, of the Companies Act, 1926, as amended, and accordingly that the requirement to place the return referred to therein before every Annual General Meeting of the Company be and the same is hereby dispensed with.".

In terms of Section 70 *quin* (9) of the Companies Act, 1926, as amended, the Company is required to place before every Annual General Meeting a return specifying the contracts entered into by the Company since the last Annual General Meeting in respect of which any declaration of interest has been made by a Director or Manager of the Company, unless the members have otherwise decided by Special Resolution.

The reasons for, and the effect of, the aforegoing Resolution are as follows: The Directors are of the opinion that the placing of a return as envisaged by the aforesaid sub-section of the Companies Act while serving no useful purpose might be detrimental to the Company's business, and that it would be in the best interests of the Company to avail itself of the right to dispense with the necessity of placing such returns before any future Annual General Meeting of the Company.

A member entitled to attend and vote at Meetings of the Company is entitled to appoint a proxy (who need not be a member) or, where allowed, one or more proxies to attend and speak and, on a poll, vote in his stead.

The instrument appointing a proxy must be deposited at the registered offices of the Company not less than forty-eight hours before the time of the Meetings.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 26th of November to the 1st of December, both days inclusive. By Order of the Board.—P. Lombard, Secretary, Fine Art House, 105 Pritchard Street, Johannesburg, 5th November, 1954.

FINE ART FASHIONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 9—ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that an Ordinary Dividend (No. 9), at the rate of 6% (six per *centum*), equal to 3·6d. per share, has been declared and will be payable on or about Monday, 20th December, 1954, to the holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company as at the close of business on the 26th November, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to those Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside of the Union of South Africa.

The Transfer Books and Registers (Ordinary Shares) of Members will be closed from the 26th day of November, 1954, to the 1st day of December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—P. Lombard, Secretary, Fine Art House, 105 Pritchard Street, Johannesburg, 5th November, 1954. 13118—5

MACDONALD, FORMAN AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS AND DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that the Thirty-sixth Annual General Meeting of Shareholders of Macdonald, Forman and Company, Limited, will be held at the Company's Offices, on Thursday, 25th November, 1954, at 4 p.m. for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts and the Reports of the Directors and Auditors for the period ended 30th June, 1954.
2. To confirm the following Dividends on the 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares:—

   No. 56 for half-year ended 31st December, 1953.

   No. 57 for half-year ended 30th June, 1954.
3. To appoint Directors in place of Messrs. W. G. Seddon and J. Cardiff-Watson, who retire in terms of the Articles of Association, but, being eligible, offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

NOTE.—A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

For the purpose of the Annual General Meeting, the Share Transfer Registers will be closed from 15th November, 1954, to 25th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—R. Boyd, Secretary, Juyn Street, Alrode, Alberton, 25th October, 1954. 13075—5

WITWATERSRAND DEEP, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of the Companies' Act (1926), as amended, that for the purpose of the Fifty-sixth Annual General Meeting of Shareholders which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Monday, the 29th November, 1954, at 12 noon, the Transfer Registers and Registers of Members of the Company, both in Johannesburg and in London, will be closed from the 20th November to the 29th November, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per L. R. Stocker, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 1st November, 1954. 13096—5

FREDDIES SOUTH LEASE AREA, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5714).

The following information is published for general information, in terms of Section 145 (2) of the Companies Act, 1926 (as amended):—

(1) I will be absenting myself from the Union of South Africa.
(2) I am the Liquidator of Freddies South Lease Area, Limited (in Voluntary Liquidation).
(3) Date of departure, 29th October, 1954. Duration of absence, approximately four months, to 28th February, 1955.
(4) During my absence, the undernoted gentlemen will act on my behalf:—

   Mr. John Millar Patrick, or Mr. Alastair Corles Henry, or Mr. Frederick Joseph Leslie Wells, all of First Floor, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg.
(5) That any person objecting to the absence of the Liquidator should lodge his objection with the Master of the Supreme Court, Pretoria, within 14 days from date hereof.

F. H. P. Roome, Liquidator of the abovementioned Company, Johannesburg, 5th November, 1954. 13097—5

CAPE.—KAAP.

MERCANTILE HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that a Dividend (No. 8) of 10 per cent (equal to 6d. per Share) has been declared payable on or about the 26th November, 1954, in respect of the year ended 30th June, 1954, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 18th November, 1954.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 19th to the 26th November, 1954, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—S. A. Jorden, Secretary, Hermon Road, Wellington, C.P. Transfer Secretaries: Syfret's Registrars, Ltd., 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 25th October, 1954. 12924—5

STUTTAFORD & COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifty-sixth Annual General Meeting of Shareholders of this Company will be held at the Registered Office of the Company, Adderley Street, Cape Town, on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m., for the following purposes:—

1. To receive and consider the Report and Accounts for the year ended 31st August, 1954.
2. To elect Directors.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past year.
4. To consider, and if deemed fit, to pass the following Resolution as an Ordinary Resolution:—

   "That Richard Bawden Stuttaford be appointed the Company's proxy to vote at the Extraordinary General Meeting of Challenors (Pty.), Limited, at which the new Articles of Association to conform with the requirements of the Johannesburg Stock Exchange Committee, will be submitted for adoption."
5. To consider, and if deemed fit, to pass the following Resolution as a Special Resolution:—

   "That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of Sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926, as amended, and accordingly that the returns referred to therein be and the same are hereby dispensed with."

   The effect of this Special Resolution is to relieve the Company of the duties imposed by Sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926, as amended, and the reason for it is that it is not deemed to be in the interests of the Company to make the returns specified in the said section.
6. To transact any other ordinary business.

DECLARATION OF FINAL DIVIDEND (No. 294).

A Final Dividend on Ordinary Shares of 8½ per cent (making 12½ per cent for the year) has been declared and is payable on the 7th December, 1954, to all Shareholders registered at the close of business on the 23rd November, 1954.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 24th November, 1954, to the 6th December, 1954, both days inclusive

A member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak, and on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—H. H. B. Desebrock, Secretary. Registered Office: Adderley Street, Cape Town, 29th October, 1954. 12931—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

CAPE TRUSTEES & EXECUTORS, LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

MODERN MOTORS (CAPE TOWN) (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management) (No. C. 1377).

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

[Pursuant to Sections 196 (1) (*b*) and 197B (1) *ter* of the Companies Act, 1926, as amended.]

Notice is hereby given that a Meeting of Contributories and of Creditors of Modern Motors (Cape Town) (Pty.), Limited (under Judicial Management) will be held in the Board Room of the Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town, on Thursday, the 18th November, 1954, at 11 a.m.—

(*a*) to receive the First Report of the Judicial Managers;

(*b*) to consider and, if deemed fit, to pass the following Resolution:—

"That the liabilities incurred or to be incurred by the Judicial Managers in the conduct of the Company's business shall be in preference to all other liabilities, exclusive of the costs of the Judicial Management."

A. de V. Joubert and J. M. Borton, Judicial Managers, c/o Cape Trustees & Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.

12911—5

OVENSTONE SOUTH WEST INVESTMENTS, LIMTED.

DIVIDEND No. 3.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 7½ per cent making 15 per cent for the twelve months ended 30th June, 1954, has been declared and will be paid on or about 13th December, 1954, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 27th November, 1954.

In terms of the Income Tax Ordinance of 1942 of South West Africa (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 6½ per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Territory of South West Africa.

The Share Transfer Register of the Company will be closed from 29th November to 11th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 5th November, 1954.

13024—5

ROBBS HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ninth Ordinary General Meeting of Shareholders of Robbs Holdings, Ltd., will be held in the Board Room of Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town, on Monday, 22nd November, 1954, at 12 noon, for the following business:—

(*a*) To receive and consider the Reports of the Directors and Auditors and Statement of Accounts to be then presented.

(*b*) (1) To elect Directors in terms of the Articles of Association. Messrs. R. W. Normand and G. H. Starck retire and are eligible for re-election.

(2) To confirm the appointment of Mr. D. Bruce as a Director of the Company.

(*c*) To determine the remuneration of the Auditors for the past year.

(*d*) To transact such further business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Ordinary Share Transfer Books and Registers of the Members of the Company will be closed for the period 6th November, 1954, to 22nd November, 1954, both days inclusive.

In terms of Section 61 *quin* (1) of the Companies Act (as amended), a member entitled to attend and vote at a Meeting of the Company can appoint a proxy to attend, vote and speak on his behalf, and the proxy need not also be a member of the Company. By Order of the Board.—W. E. Houseman, Secretary. Registered Office: 102 Strand Street, Cape Town, 18th October, 1954.

ROBBS HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room of Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town, on Monday, the 22nd November, 1954, immediately after the conclusion of the Ninth Ordinary General Meeting for the purpose of considering, and if deemed fit of passing with or without modification, the following Special Resolution of the Company, namely:—

"That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926 (as amended), and accordingly that the returns referred to therein be and the same are hereby dispensed with."

In the opinion of your Directors it may not be in the interests of the Company that the contracts and other information referred to in sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act 1926 (as amended), be placed before Shareholders and that confidential information detrimental to the interests of the Company may thereby become known, and for this reason they submit the Special Resolution above mentioned for your approval.

In terms of Section 61 *quin* (1) of the Companies Act (as amended), a member entitled to attend and vote at a Meeting of the Company can appoint a proxy to attend, vote and speak on his behalf, and the proxy need not also be a member of the Company. By Order of the Board.—W. E. Houseman, Secretary. Registered Office: 102 Strand Street, Cape Town, 18th October, 1954. 12928—5

PIONEER MOTORS HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: E. H. Lippstreu (Chairman), R. E. Lippstreu (Managing Director), A. J. Frost, J. O. Stuart, W. Boltman, L. E. Kohler.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Annual General Meeting of Shareholders will be held at the Registered Office of the Company, 64 Adderley Street, Port Elizabeth, at 11 a.m. on Friday, 26th November, 1954, for the purposes following:—

1. To receive and consider the audited accounts of the Company for the twelve months ended 30th June, 1954, together with Auditors' and Directors' Reports thereon.
2. To elect Directors in place of Messrs. A. J. Frost and W. Boltman who retire in terms of the Company's Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.
4. To appoint Auditors to hold office until the next Annual General Meeting.
5. To transact such other business as may be transacted at an Annual General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 21st November, 1954, to 26th November, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the meeting may appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead and such proxy need not be a member. The instrument appointing a proxy must be deposited at the Registered Office of the Company at least twenty-four hours before the time of the Meeting. By Order of the Board.—H. L. Parker, A.S.A.A., C.A. (S.A.), Secretary. Registered Office: 64 Adderley Street, Port Elizabeth, 18th October, 1954.

12784—5

SCO FURNITURE EMPORIUM (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given in terms of Section 160 (*ter*) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that a Special General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the place of business of the above Company in Somerset Street, Aliwal North, on Thursday, the 18th November, 1954, at 10 a.m. to pass the following Resolution:—

"That the above Company be placed in voluntary liquidation by reason of its liabilities and to elect a Liquidator."

Notice is further given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the same venue at 10.15 a.m., on Thursday, the 18th November, 1954, for the following business:—

(*a*) To consider the resolution passed by the Special General Meeting of Shareholders.

(*b*) To receive and consider a full statement of the Company's affairs together with a list of the Creditors of the Company.

(*c*) To elect a Liquidator.

W. Sief, Director, P.O. Box 66, Aliwal North, 25th October, 1954. 12860—5

THE IMPERIAL COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED.

DECLARATION OF INTERIM DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.

CLOSING OF ORDINARY SHARE REGISTERS.

The Board of Directors on 29th October 1954, declared an Interim Dividend of one shilling (1s.) per Share on the Ordinary Shares of the Company, this Dividend to be payable to Holders of Ordinary Shares registered as such in the books of the Company at the close of business on 16th November, 1954. Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about 8th December, 1954.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Registers of the Company will be closed from 17th November, 1954, to 8th December, 1954, both dates inclusive, for the purpose of payment of the above Dividend. By Order of the Board.—F. J. Davin, Acting Secretary. 10, Dock Road, Cape Town, 29th October, 1954. 12950—5

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

NATAL

HIND BROTHERS AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Thirty-fourth Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room of the Company, 1188 Umbilo Road, Durban, on Friday, the 19th November, 1954, at 11 a.m.

The Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from the 12th November, 1954, to the 19th November, 1954, both days inclusive.

A Shareholder entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead, and such proxy need not be a member of the Company.

The instrument appointing a proxy must be deposited at the Registered Office of the Company not later than noon on 17th November, 1954. By Order of the Board. —F. W. H. Stafford, Secretary. Registered and Transfer Office: 1188 Umbilo Road, Durban, 15th October, 1954. 12883—5

ROPES AND MATTINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 20.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 4½d. per share in respect of the financial year ending 31st December, 1954, has been declared on the Ordinary Shares payable in the currency of the Union of South Africa to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 20th November, 1954.

The Ordinary Share Transfer Books of the Company will be closed from 22nd November to 11th December, 1954, both days inclusive, and the Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or after the 11th December, 1954.

PREFERENCE DIVIDEND No. 21.

Notice is hereby given that a Dividend on the Preference Shares at the rate of 5½ per cent per annum in respect of the six months ending 31st December, 1954, has been declared payable in the currency of the Union of South Africa to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 20th November, 1954.

The Preference Share Transfer Books of the Company will be closed from 22nd November to 11th December, 1954, both days inclusive, and the Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or after the 11th December, 1954. By Order of the Board.—L. H. Eastman, Secretary, Lighthouse Works, P.O. Box 3, Jacobs, Natal, 29th October, 1954. 12913—5

CITY OF DURBAN.

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that the Stock Transfer Registers of all Durban Corporation Stock Issues will be closed during the period 1st December, 1954, to 31st December, 1954, both dates inclusive.

Interest due on 31st December, 1954, will be paid in accordance with instructions registered in the Stock Registers as at 15th December, 1954. Any changes to existing instructions should therefore be made by that date.—E. Green, Registrar, City Treasurer, Municipal Buildings, Durban, 5th November, 1954. 12781—5

CONFIRMATION OF ACCOUNT.

ESHOWE BRICK AND QUARRYING COMPANY (PTY.), LTD. (No. C.A. 634/3027A).

Pursuant to Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account was confirmed on 8th October, 1954, and a dividend is in the course of payment.—J. Carter, Liquidator. 13042—5

O.F.S.—O.V.S.

MEETING OF CREDITORS.

In the matter of FRIKKIE UYS SPORTS (PTY.), LTD. (in voluntary liquidation), No. C.A. 226.

Notice is hereby given to all Creditors of the above-mentioned Company that a Final Meeting of Creditors will be held before the undersigned at his office (K.W.B. Building, corner of Hill and Buitenkant Streets, Kroonstad), Wednesday, 17th November, 1954, at 11 a.m. for the proof of debts by Creditors. All claims not proved before this meeting will be excluded from any distributions under any account lodged with the Master before those claims are proved.

It is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meeting must be lodged with the undersigned not later than 24 hours before the advertised time of the meeting.—J. H. Kleynhans, Liquidator, K.W.B. Building, corner Hill and Buitenkant Streets, Kroonstad. 12894—5

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands, K.P.

Polis No. 707165, vir £719, gedateer 13 Oktober 1949, op die lewe van IZAAK ABRAHAM VILJOEN, die eiendom van CHRISTOFFEL VILJOEN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 22 Oktober 1954. 13102—5

LOST POLICY OF INSURANCE.

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 674316, dated 1935, effected for the sum of £500, on the life of MAXWELL CYRIL FRAME and being property of MAXWELL CYRIL FRAME.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy, or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 13073—5

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 639068, vir £1,000, gedateer 30 Junie 1948, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS NICOLAAS SWART.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 20 Oktober 1954. 12853—5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 8432/1931, gedateer die 28ste Augustus 1931, gegee deur Carel Frederick Christoffel Oosthuizen in sy hoedanigheid as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Elsje Elizabeth Oosthuizen (gebore Helsdingen), blykens Briewe van Administrasie, gedateer 13 November 1930, en in sy privaat hoedanigheid ten gunste van Carel Frederik Christoffel Oosthuizen ten opsigte van een-negende (1/9) aandeel; Susanna Sophia Roets (gebore Oosthuizen), ten opsigte van een-negende (1/9) aandeel; Elsje Elizabeth Riekert (minderjarige jongedogter), ten opsigte van vier-negende (4/9) aandeel; tesame uitmakende ⅔ aandeel in die resterende gedeelte van gedeelte gemerk „B" van die leningsplaas, Buffelskloof No. 219, geleë in die distrik Rustenburg, groot as sodanig agthonderd vyf-en-twintig (825) morge vierhonderd agt-en-twintig (428) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 23ste dag van Oktober 1954.—Reitz & Joubert, Prokureurs van Aansoeker, Posbus 83, Pretoria. 13117—5

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 589327, for £350, dated 1st June, 1952, on the life of ALWYN PETRUS ESTERHUIZEN and the property of ALWYN PETRUS ESTERHUIZEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 13057—5

DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAATSKAPPY, BEPERK, Posbus 1114, Johannesburg.

Versekerde lewe: GEORGE ERNEST RICHARDS.

Polisnommer: 284681.

Datum van Polis: 21 Mei 1947.

Versekerde som: £74.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie Polis aan die Versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die Polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—S. T. H. Daniel, Sekretaris. 13067—5

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF OF CANADA, P.O. Box 2013, Johannesburg.

Policy No. 3405487, for £750, issued 26th March, 1946, on the life of FREDERICK WILLIAM THOMPSON. Present Owners: FREDERICK WILLIAM THOMPSON and ANNA CECILIA THOMPSON, the Assured and Beneficiary.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Company and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.—L. S. Tunbridge (Branch Manager), Johannesburg, 25th October, 1954. 12805—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.7902/1954, dated the 24th day of August, 1954, passed by Willem Ban Butzerlaar (born on the 20th day of April, 1901), in favour of William Turner Watkins (born on the 1st day of August, 1897), in respect of the remaining extent of certain lot, marked No. 1432, situate in Bezuidenhout Avenue, in the Township of Bezuidenhout Valley, District of Johannesburg, measuring as such 4,855 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 1st day of November, 1954.—Markowitz & Jaffit, Attorneys for the Applicant, 806 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 13106—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11286/1952, dated 15th May, 1952, passed by Stephen Sekoati, a Native, in favour of Simon Mhlaba Mkuna, a Native, in respect of certain Portion H of Lot No. 322, situate on Fountain Street, in the Township of New Pietersburg, District Pietersburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 1st November, 1954.—Morris Levy & Rogaly, Applicant's Attorneys, 117 Van der Stel Buildings, Pretoria. 13101—5

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Tweede Akte van Verband No. 19787/1938, gedateer 10 Desember 1938, vir die bedrag van agthonderd pond (£800), gepasseer deur Johannes Petrus Gouws (gebore op 24 Maart 1884), ten gunste van Paul Kruger van Niekerk (gebore op 15 Desember 1896), ten aansien van seker Gedeelte M van gedeelte van die eiendomsplaas Vlakfontein No. 101, in die distrik Heidelberg, groot 219 morge en 430 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Balfour op hierdie 27ste dag van Oktober 1954.—P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir die Aanvraer, p/a P. v. d. M. Haarhoff & Seun, Posbus 33, Stuartstraat 16, Balfour, Transvaal. 12887—5

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F9663/35, dated the 28th day of November, 1935, passed by Leonard Lewis Baikie (deceased), in favour of Grace Constance Baikie (widow), in respect of certain Freehold Stand No. 956, situate in Cedar Avenue and Willow Street, in the Township of Boksburg, in the District of Boksburg.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Boksburg this the 25th day of October, 1954.—Massel & Massel, Attorneys for the Applicant, 64a Commissioner Street, Boksburg. 12863—5

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE YORKSHIRE INSURANCE COMPANY, LTD.

Policy No. 71840 for £500, dated 31st August, 1937, on the life and the property of JACOB MULLER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer, and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—The Yorkshire Insurance Co., Ltd., H. Quinton, Manager for South Africa, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 13084—5

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 7409, in the name of Siegfried Haymann, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 126 Fox Street, Johannesburg, within one (1) month from date hereof. Johannesburg, this 29th day of October, 1954. By Order of Board.—For General Manager. 13064—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 23597/1953, dated the 19th October, 1953, passed by the Estate of the late Albert Weir Baker in favour of Nathan Sher in respect of the property described as the Remaining Extent of the farm Drylands No. 132, in the District of Ventersdorp, measuring six hundred and forty-four (644) morgen five hundred and fifty-seven (557) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Ventersdorp this 27th day of October, 1954.—M. Hyman, Attorney of Applicant, 24 Carmichael Street, Ventersdorp. 12945—5

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that the following A4 Share Certificates having been lost, duplicates thereof will be issued unless the originals are produced at the offices of the Society, 21 Du Toitspan Road, Kimberley, within one month from date hereof:—

Cert. No. 18513 Estate late Louis Green a/c Francis Velva.

Cert. No. 18514 Estate late Louis Green a/c Mendel.

Cert. No. 23173 Estate late Louis Green a/c Tobe.

Dated at Kimberley this 29th day of October, 1954.—By Order of the Board.—A. J. Minogue, Manager. 13080—5

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. J. 26934, in the name of Franlen Transport, a certified copy will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 13056—5

LOST DEEDS OF TRANSFER AND CERTIFIKAAT VAN VERDELINGSTITEL.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following:—

1. Deed of Transfer No. 7079/1924, dated 12th August, 1924, passed by Simon Feinberg in favour of Johannes Jurie Venter of "zeker gedeelte gemerkt ,Z' van de leningsplaats genaamd Straffontein No. 163, gelegen in het distrikt Middelburg, groot 12 morgen 530 vierkante roeden".
2. Certifikaat van Verdelingstitel No. 2106/1922 gedateer 25 Februarie 1922, passed by joint owners in favour of Johannes Jurie Venter, of "seker gedeelte gemerkt ,CC' van de leningsplaats genaamd Straffontein No. 163, gelegen in het distrikt Middelburg, groot 70 morgen 510 vierkante roeden".
3. Deed of Transfer No. 5283/1926, dated 21st May, 1926, passed from "Den Boedel van Wijlen Jacobus Stephanus de Wet, J. S. Zoon" in favour of Isabella Petronella de Wet (gebore Joubert), weduwee, "zeker resteerend gedeelte van gedeelte gemerkt ,G' van de Leeningsplaats Zeekoewater No. 14 (vroeger No. 520, distrikt Middelburg), groot als zulks 21 morgen 117 vierkante roeden".

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from last publication of this notice. Dated at Witbank this 26th day of October, 1954.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Applicants, Escombe Street, P.O. Box 204, Witbank. 12865—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-up Share Certificate No. 12116, in the name of Mrs. Rebecca Cecile Garber, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 107 Commissioner Street, Johannesburg, within thirty (30) days from date hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 13076—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 746/1908, dated the 11th February, 1908, passed in favour of Jessie Goduka, a Native spinster, in respect of certain Lot No. 1161, situate on Lind Road in the township of Evaton, District Vereeniging, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square roods 48 (forty-eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 29th day of October, 1954.—J. Blieden, Representative of the Estate late Jessie Goduka, 505 Ingrams Corner, Twist Street, Hillbrow (P.O. Box 2046), Johannesburg. 13085—5

CAPE.—KAAP.

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: TERANCE CROSBY HART.
Policy No. 295207.
Date of Policy: 1st April, 1948.
Sum Assured: £300/£300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 13017—5

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 937537, vir £1,000, gedateer 26 Mei 1953, op die lewe van en die eiendom van FRANS JACOBUS DE BEER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 28 Oktober 1954. 13016—5

CANCELLATION OF LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry in the Deeds Office, Cape Town, of certain Mortgage Bond No. 3865, dated 11th June, 1923, passed by Philemon Mpehlo in favour of Herbert Relton for £35 hypothecating as a First Mortgage certain two plots of land being the Subdivisions Nos. 46 and 47 of the subdivided Erf No. 91, situate at Korsten, Division of Port Elizabeth, measuring 16 square roods and seven (7) square feet.

All persons having objection to the said cancellation are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth his 18th day of October, 1954.—R. Loon & J. Levinthal, Attorneys for the Applicant, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth. 12547—29-5

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 727585, vir £500, gedateer 9 Maart 1950, op die lewe van en die eiendom van LYDIA VAN DER MERWE MULLER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 28 Oktober 1954. 13018—5

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 689656, vir £1,000, gedateer 23 Junie 1949, op die lewe van en die eiendom van FRANCOIS STEPHANUS MALAN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 22 Oktober 1954. 12819—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 484895, for £962, dated 24th February, 1944, on the life of SHELAGH MARIETTA CLEGHORN, the property of ZACHARIA JOHANNA CLEGHORN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 28th October, 1954. 13015—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 252323, for £1,000, dated 14th July, 1932, on the life of and the property of GABRIEL JOZUA ROSSOUW.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 25th October, 1954. 12880—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 580896, for £150, reduced to £77. 10s., dated 27th March, 1947, on the life of and the property of WINIFRED AGNES GRAY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 26th October, 1954. 12922—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 303604, for £100, dated 28th March, 1935, on the life of and the property of HERMAN PIETER JOYNT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 26th October, 1954. 12923—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 873229, for £457, dated 26th June, 1952, on the life of and the property of ESME WINIFRED DOMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 20th October, 1954. 12794—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 631485, for £1,000, dated 13th May, 1948, on the life of CLARENCE ERIC REILLY, the property of BARCLAYS BANK (D.C.O.).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 27th October, 1954. 13043—5

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, P.O. Box 660, Cape Town.

Policy No. 383618, for £500, dated 1st November, 1948, on the life of and the property of GEORGE THOMAS COOK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

13004—5

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, P.O. Box 660, Cape Town.

Policy No. 203367, for £100, dated 1st November, 1938, on the life of ERNEST MORTIMER BUTLER on JOY ANN BUTLER, and the property of ERNEST MORTIMER BUTLER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

13000—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 214145, vir £100, gedateer 1 September 1939, op die lewe van en die eiendom van WILLEM NICOLAAS VORSTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13001—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 283493, vir £500, gedateer 1 Julie 1944, op die lewe van en die eiendom van MARTHA SALOMINA DOROTHEA SMITH (gebore LEMMER).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13003—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 275115, vir £200, gedateer 1 Februarie 1944, op die lewe van SUSANNA ELIZABETH CATHARINA VAN DER WESTHUIZEN (gebore ALBERTS), op MARIANA VAN DER WESTHUIZEN en die eiendom van SUSANNA ELIZABETH CATHARINA VAN DER WESTHUIZEN (gebore ALBERTS).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13002—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 420574, vir £500, gedateer 1 April 1950, op die lewe van en die eiendom van ANDRIES JOUBERT COETZER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13005—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 444400, vir £1,509, gedateer 1 Februarie 1951, op die lewe van BALTHAZER JOHANNES ERASMUS op BALTHAZER JOHANNES ERASMUS en die eiendom van BALTHAZER JOHANNES ERASMUS (Snr.).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13007—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 438661, vir £500, gedateer 1 November 1950, op die lewe van en die eiendom van FRANS ENGELBERTUS JONKER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13006—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 465234, vir £500, gedateer 1 September 1951, op die lewe van en die eiendom van PHILIPPUS ERASMUS BOTHA.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

13008—5

GRESHAM LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1024, Cape Town.

Life Policy No. G. 233321, on the life of MARCEL RAFFARD SMUTS, present owner MARCEL RAFFARD SMUTS, dated the 1st day of July, 1934, for the sum of £250.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner—D. C. Kemp, Manager for South Africa, Cape Town, 22nd October, 1954.

12786—5

JONKER BROERS, BEPERK.

VERLORE AANDELESERTIFIKAAT.

Kennis word hiermee gegee dat Aandelesertifikaat No. 2599, vir eenhonderd (100) gewone aandele van 5s. elk, geregistreer op naam van Petrus Johannes Daniel van Rooyen van Plettenbergbaai, K.P., verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n vervangende Sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike Sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n vervangende Sertifikaat voor of op 20 November 1954, by die oordragskantoor van die Maatskappy te Leeuwenstraat 4, Kaapstad, ingedien word. Op las van die Direksie.—J. G. Wasserfall, Sekretaris, Kaapstad, 27 Oktober 1954.

12912—5

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 270931, dated 25th March, 1952, effected for the sum of £488, on the life of NITA WILKER (born PRETORIUS), and being the property of NITA WILKER (born PRETORIUS).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately, by registered post, with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 12916—5

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 243313, dated 28th June, 1949, effected for the sum of £601, subsequently made paid-up for the sum of £106, on the life of MARY BARCLAY and being the property of MARY BARCLAY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 12917—5

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE TRUST- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY, BEPERK.

(Geregistreerde Deposito-nemende Instelling.)

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Kwitansie No. 144, vir 'n vaste deposito, gedateer 16 September 1953, vir vyfhonderd pond (£500), ten gunste van mev. S. M. J. Swart van Malherbestraat 1, Parow, Kaapprovinsie, by bogenoemde Maatskappy as verlore of vernietig aangemeld is.

Aansoek om 'n afskrif van gesegde Kwitansie is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike Kwitansie of enige wettige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif voor of op 26 November 1954, by hierdie kantoor ingedien word.—C. H. J. van Aswegen, Sekretaris, Santamkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

12955—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 18473, dated 25th October, 1946, passed by Max Solomon in favour of Aegis Hotels and Industries, Limited, in respect of—

(1) certain piece of land, situate at Glencairn, in the Municipality of Simonstown, Cape Division, being Lot No. 2, Section A, of the subdivided Glencairn Estate, measuring three hundred and sixty-six (366) square roods seventy-eight (78) square feet;

(2) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 1, Section A, of the subdivided Glencairn Estate, measuring two hundred and one (201) square roods ninety-eight (98) square feet;

(3) certain piece of land, situate at Glencairn, in the Municipality of Simonstown, Cape Division, being Lot No. 99, Glencairn, measuring thirteen thousand five hundred and thirty-four (13,534) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 28th day of October, 1954.—R. Cohen, Perlman & Schneider, Applicant's Attorneys, 804 Dumbarton House, Church Street, Cape Town. 12941—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5863, dated 11th July, 1934, passed by Chamet Allie in his capacity as the Executor Testamentary of the Estate of the late Sidien Allie and Fida Allie (born Lilla) (widow), in favour of Fida Allie (born Lilla) (widow), in respect of—

(1) certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Uitenhage, called Lot No. 23, measuring eighty-nine (89) square roods one hundred and twenty-five (125) square feet;

(2) that two (2) other properties, namely, Lots Nos. 54 and 55, are also held under the same Deed of Transfer No. 5863, dated 11th July, 1934, but these properties were subsequently sold and transferred.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Uitenhage this 29th day of October, 1954.—J. S. Levy & Levy, Applicant's Attorneys, 2 Church Street, Uitenhage. 13052—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Transfer No. 5900, dated 9th June, 1939, passed by Harry Cohen and Goldie Hellig, married without community to Peisel Hellig, in favour of Eber Benis Atlas (born 23rd November, 1893), in respect of—

(1) 1/6th share of the remainder of certain piece of freehold land, situate in Cape Town, in Barnett Street, in the City of Cape Town, Cape Division, being portions of Lots Nos. 15 and 16 of the divided Garden Zorg en Lust, measuring as per remainder 13 square roods 56 square feet 54 square inches;

(2) 1/6th share of the remainder of certain piece of freehold land, being Lots G & H and a portion of Lot F, situate as above, measuring as per remainder 50 square roods 38 square feet 18 square inches;

(3) 1/6th share of the remaining extent of certain piece of land, being the lots marked C.E. and parts of Lots Nos. F. 16 and 17, situate as above, measuring as per remainder 33 square roods 65 square feet 72 square inches;

and other properties in respect of which the properties held by paragraphs 4 to 8 have already been transferred, which Transfer has been lost or destroyed.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for Applicant, 85 St. George's Street, Cape Town, 29th October, 1954. 12914—5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 4063, gedateer 22 Mei 1914, gepasseer deur Cornelis Gotlieb Coenraad Rall en Pieter Gabriel Haasbroek, ten gunste van Cornelis Gotlieb Coenraad Rall, ten aansien van seker stuk erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Montagu, synde Cognac B, gedeelte van No. 8 van Riet Vallei Agter de Cogmans Kloof, groot 61 morge 553 vierkante roedes.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hede die 25ste dag van Oktober 1954.—Bisset, Boehmke & McBlain, Applikant se Prokureurs, Cape Times-gebou, St. Georgestraat, Kaapstad. 12826—5

TWEEDE TEGNIESE EN INDUSTRIËLE BLEGGINGS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Aandeelsertifikaat No. 13, vir 50 aandele, genommer 27,251-27,300, geregistreer in die naam van Wilhelm Georg Theodor Muller, van Posbus 330, Rustenburg, Transvaal, in bogenoemde Maatskappy, verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n afskrif van gesegde Sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word, tensy die oorspronklike Sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif, voor of op 26 November 1954, by hierdie kantoor ingedien word.—H. A. Wenhold, Sekretarisse, Tegniese en Industriële Beleggings, Beperk, Rembrandt-gebou, Birdstraat, Stellenbosch. 12822—5

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 165000, dated 24th September, 1934, effected for the sum of £250, on the life of OTTO LUDWIG MEYER and being the property of OTTO LUDWIG MEYER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 12915—5

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED, Chief Office, 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 14480, for £100, dated the 1st September, 1934, on the life of BASIL HENRY TYLER and the property of BASIL HENRY TYLER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—H. de G. Laurie, Secretary.

12903—5

SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA, 102 St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 3339373, for £500, issued on 28th February, 1942, on the life of WILFRED EASTWOOD, payable in event of his death to his wife, PHYLLIS EASTWOOD (born MIDDLETON).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—Fred G. Greeff, Branch Manager, Cape Town, 20th October, 1954. 12925—5

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 597413, for £1,500, dated 1st August, 1954, on the life of DANIEL PETRUS FERREIRA and the property of DANIEL PETRUS FERREIRA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 12901—5

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, now incorporated with THE SOUTH AFRICAN METROPOLITAN LIFE ASSOCIATION COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: ADRIAAN PIETER VAN ZYL.
Owner: ADRIAAN PIETER VAN ZYL.
Policy No. 251405.
Date of Policy: 1st April, 1939.
Sum Assured: £150.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, Managing Director. 12825—5

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 6003, dated 29th August, 1941, passed by John Blacklaw Veitch for £450 in favour of John Herbert Matthew in respect of certain piece of freehold land called Lot E of Lots E and F of Erf No. 325, situate in the Municipality of Walmer, Division of Port Elizabeth, measuring 14,310 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 25th day of October, 1954.—Joubert, Galpin & Searle, Applicant's Attorneys, 20 Main Street, Port Elizabeth. 12866—5

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. Fa1373, in the name of Johanna Antonette Wilhelmina van Wyk, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within on month from date hereof. Dated this 5th day of November, 1954. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager. 12926—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1519, dated 23rd February, 1940, passed by David Adam Dods in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Annie Maclullich Dods (born Gillies and formerly Angus) in favour of Isobel May Millar, born Dods on 4th May, 1905), formerly married to Ebenezer Simpson Millar, in respect of certain land now known as Southbourne the remaining extent of Lots Nos. 370 to 389 inclusive, Paradise Estate, situate at Claremont, in the City of Cape Town, Cape Division, measuring one hundred and fifteen (115) square roods one hundred and six (106) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within a period of three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 28th day of October, 1954.—E. L. Reilly, Attorney, Notary and Conveyancer, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Cape Town. 12930—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 165, dated the 12th January 1916, passed by George William Steytler and William Arthur Curry in their capacity as Joint Trustees in the Insolvent Estate of Alfred Geisler in favour of Sofus Michelsen in respect of certain piece of land, situate in Cape Town, in the City of Cape Town, in Dorp Street, Cape Division, being Lot No. 1 part of Lots A, B, C, Block PP, measuring three (3) square roods one hundred and thirty-three decimal one two five (133·125) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 21st day of October, 1954.—S. Michelsen (Junior), Executor Testamentary, Estate late Sofus Michelsen, care of Coulter & Co., 107 St. George's Street, Cape Town. 12886—5

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. A.2502 representing Forty Paid-up Permanent Shares, Series A.2, in the name of Reverend Joseph Samuel Adams, having been reported lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at one or other of the undernoted offices of the Society within a period of fourteen days of the date of this notice:—

Provident Building, 108 Fox Street, Johannesburg.
Provident Building, 74 Main Street, Port Elizabeth.

By Order of the Board.—H. Munro, General Manager. 12881—5

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. B.4367, for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of Johannes Casparus Loftus Piek, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 5th day of November, 1954. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager. 12927—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9363, dated 29th May, 1947, passed by Maganlal Parbhoo (born on 19th December, 1912), in favour of Harry Gottschalk (born on 21st February, 1912), in respect of certain land at Wynberg, City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 9, Block A, measuring 34 square roods and 104 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town on this 29th day of October, 1954.—Berkovitch & Mallinick, Applicant's Attorneys, 37 Burg Street, Cape Town. 13039—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 10383, dated 28th November, 1935, passed by Sidney Wells in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Patience Crichton (born Wells), widow, in favour of William Kourt in respect of certain piece of land, situate at Korsten, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Lot No. 21 of Lot No. 36, measuring twelve (12) square roods thirty-nine (39) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three (3) weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 29th day of October, 1954.—R. Loon & J. Levinthal, Attorneys, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth. 12964—5-12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 14122, dated 13th November, 1943, passed by Dorothea Hannah Raubenheimer (born Heiner), widow, in her capacity as the Executrix Testamentary, and Norman Fisher Jeffs in his capacity as the assumed Executor in the Estate of the late Frederich Wilhelm Moderman Raubenheimer, in favour of James Raymond Henry, in respect of certain piece of land, situate at Rondebosch, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 34A of Lots Nos. 33 and 34, Rouw Koop Estate, measuring 19 square roods 84 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 29th day of October, 1954.—Ecclestone & Williams, Applicant's Attorneys, 21 Parliament Street, Cape Town. 13048—5

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. A.2501 representing eight Paid-up Permanent Shares, Series A.2, in the name of Mrs. Gertrude Louisa Adams, having been reported lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at one or other of the undernoted offices of the Society within a period of fourteen days of the date of this notice:—

Provident Building, 108 Fox Street, Johannesburg.
Provident Building, 74 Main Street, Port Elizabeth.

By Order of the Board.—H. Munro, General Manager. 12882—5

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Grant No. 28 of 1953, issued on 29th April, 1952, and registered on 17th February, 1953, in favour of Viedge Brothers (Proprietary), Limited, in respect of certain piece of land being the Mtozelo Trading Site, situate in the District of Qumbu, measuring five (5·000) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 28th day of October, 1954.—L. M. Jacobs, c/o Deputy State Attorney (Cape), Attorney for Applicant, 110 New Supreme Court Buildings, Keerom Street, Cape Town. 13041—5

NATAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 218/1919, dated 28th January, 1919, passed by the Estate of the late Walter Archibald in favour of Florence Elizabeth McKenzie in respect of certain Lot No. 182, Beaulieu Estate, situate near the River Illovo, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 40 acres.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 27th day of October, 1954.—R. Tomlinson, Francis & Company, Attorney for Applicant, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg. 12902—5

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 2403, issued in the name of Miss Elsie Kumalo, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban. 12952—5

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 1128/1953, dated 23rd February, 1953, passed by Edna Veronica d'Hotman for £2,600 in favour of Mary Ann Grace Oldfield and Gladys Isabel Hirsch in respect of Sub. 1 of A of 107 Block D of the Townlands of Durban No. 1737, City and County of Durban, Province of Natal, in extent 12,293 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 30th day of October, 1954.—Blamey & Holgate, Applicant's Attorneys, 382 Smith Street, Durban. 12984—5

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificates Nos. D 387 and P 2157, in the name of Jane Alice Walmsley (deceased). Duplicates will be issued unless the originals are produced at the Society's Offices, 329 Smith Street, Durban, within twenty-one days from date hereof.—H. G. Backwell, Branch Manager. 12981—5

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. EL. 234 in the name of Mrs. Jane Eileen McConechy. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, 18 Theatre Lane, Pietermaritzburg, within twenty-one days from date hereof.—E. C. Flint, Branch Manager, 29th October, 1954. 13026—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I, Wilfred George Todd, intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1718/1950, dated the 20th day of March, 1950, passed by Mary Ann Oldfield (born Powdrell on the 10th March, 1873) in favour of Wilfred George Todd (born on the 24th day of May, 1899) in respect of a certain piece of land being the Remainder of Subdivision 66 of the farm Assagay Kraal No. 853, situate in the County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent thirty-one decimal nought nought four five (31·0045) acres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban the 26th day of October, 1954.—W. B. Calder & Calder, Applicant's Attorneys, Old Well Court, Smith Street, Durban. 12879—5

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY
(BLOEMFONTEIN BRANCH.)

Notice is hereby given that Savings Deposit Pass Book No. 9588/126, in the name of Mrs. A. Dyter, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 146 Maitland Street, Bloemfontein, within 21 days from date hereof. By Order of the Board.—S. Hodgson, Local Manager. 12818—5

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 567488, vir £500, gedateer 21 November 1946, op die lewe van en die eiendom van WILLEM JACOBUS LOURENS.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 8th October, 1954. 12878—5

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: FERDINAND BASIL HENNEBERRY.
Policy No. 343219.
Date of Policy: 1st July, 1951.
Sum Assured: £400.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 12790—5

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 637155.
Date of Policy: 21st March, 1947.
Sum Assured: £250.
Life Assured: COLLEEN MARGARET SURGEON.
Owner: COLIN McMURDO SURGEON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager. 12937—5

O.F.S.—O.V.S.

VERLORE VERSEKERINGSPOLIS.

DIE KOLONIALE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSKAP, BEPERK, Adderleystraat 106, Kaapstad.

Polis No. 649923.
Versekerde bedrag: £2,000.
Aanvangsdatum van Polis: 30 Junie 1949.
Versekerde lewe: JOHANNES JURGENS SNYMAN.
Eienaar: JOHANNES JURGENS SNYMAN.

Hiermee word kennis gegee dat bewys aan die Versekeraar gelewer is dat hierdie Polis verloor of vernietig is, en enige persoon wat in besit is van die Polis of wat beweer dat hy belang het daarin, moet dadelik per aangetekende pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien sodanige kennis nie gegee word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) uitgereik word aan die eienaar. Op las van die Raad.—J. D. Wares, Bestuurder. 12896—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

VERLORE VERSEKERINGSPOLIS.

DIE KOLONIALE ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSKAP, BEPERK, Adderleystraat 106, Kaapstad.

Polis No. 371852.
Aanvangsdatum van Polis: 4 Augustus 1934.
Versekerde bedrag: £300.
Versekerde lewe: JOHANNES JURGENS SNYMAN.
Eienaar: JOHANNES JURGENS SNYMAN.

Hiermee word kennis gegee dat bewys aan die Versekeraar gelewer is dat hierdie Polis verloor of vernietig is, en enige persoon wat in besit is van die Polis of wat beweer dat hy belang het daarin, moet dadelik per aangetekende pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien sodanige kennis nie gegee word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) uitgereik word aan die eienaar. Op las van die Raad.—J. D. Wares, Bestuurder.

12897—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 813263, for £1,000, dated 19th July, 1951, on the life of and the property of FRANS BILJON HENNING.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 15th October, 1954. 13046—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4082/1927, registered on the 28th day of September, 1927, passed by Georg Frederick Vivier and Hendrik Jacobus Vivier in favour of Jacobus Hendrikus Saaiman in respect of "Zeker plaats Oertelsfontein No. 643, gelegen in het distrik Boshof, groot 1,200 morgen".

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 20th day of October, 1954.—Davidson & Marais, Attorneys for Applicant, 57 Maitland Street, Bloemfontein. 12553—29-5

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual Park, Pinelands.

Polis No. 768663, vir £3,000, gedateer 16 November 1950, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS HENDRIK COETZEE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 22 Oktober 1954. 12948—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 12th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Bresler.

In the matter of GEORGE RAE NIVEN and GEORGE EDWARD GARDINER in their capacity as Judicial Managers of OIL ENGINE DISTRIBUTION (PROPRIETARY), LIMITED, Applicants.

Upon the motion of Mr. W. H. R. Schreiner, Counsel for the Applicants, and upon reading the petition and the other documents filed of record and the rule *nisi* issued out of this Court on the 28th day of September, 1954;

It is Ordered:

That the aforesaid rule *nisi* be, and is hereby, made absolute. By Order of the Court.—Acting Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of OIL ENGINE DISTRIBUTION (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 17th day of November, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 2nd November, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake OIL ENGINE DISTRIBUTION (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 17de dag van November 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 2 November 1954. 13116—5

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 142/54.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JAMES HENRY SCOTT, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 15th day of November, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Erf No. 157, Goch Road, township of Gerdview, District Germiston.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 1st November, 1954.

12993—5

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court, on Tuesday, the 23rd day of November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JAN OBBES, of Stand No. 733, Eleventh Road, Kew Township, Johannesburg; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate for Johannesburg for a period of fourteen days as from the 5th day of November, 1954. Dated at Johannesburg this 22nd day of October, 1954.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for Jan Obbes, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

12973—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

In the matter between JAMES REGINALD ROSS, Applicant, HAMMAN BROS. (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. Horwitz, Counsel for the Applicant and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 28th day of September, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed; And no cause being shown to the contrary.

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of HAMMAN BROS. (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5786).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 17th day of November, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 29th October, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake HAMMAN BROS. (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5786).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor, op die 17de dag van November 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 29 Oktober 1954. 13109—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
1st November, 1954.

In the matter between SYBRAND MARE VAN DER WESTHUIZEN, Applicant, and VANGOVER ENGINEERING WORKS (PTY.), LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 27th day of September, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 27th day of October, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
1 November 1954.

In die saak tussen SYBRAND MARE VAN DER WESTHUIZEN, Applikant, en VANGOVER ENGINEERING WORKS (PTY.), LTD., Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie uitgereik in hierdie geval op die 27ste dag van September 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 27ste dag van Oktober 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 13113—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Wednesday, the 27th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of MAYFLOWER INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. N. Philips, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition and the other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 16th day of November, 1954, at 10 a.m.—

(*a*) why an order should not be granted confirming the reduction of capital effected by Special Resolution, dated 30th day of August, 1954, from £300,000 to £161,250;

(*b*) why an order should not be granted approving of the following Minute, namely:—

The capital of Mayflower Investments (Proprietary), Limited, is henceforth £161,250, divided into 2,150,000 shares of 1s. 6d. each instead of £300,000, divided into 300,000 shares of £1 each. At the date of registration of this Minute 150,000 of the said shares of 1s. 6d. each have been issued and are deemed fully paid and the remaining 2,000,000 shares of 1s. 6d. each are held in reserve.

2. That a List of Creditors be settled as at 1st November, 1954, and that the Company take steps to secure those creditors in the manner set out in paragraph 13 of the Petition as at that date.

3. That this rule be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

5s. Revenue stamp affixed and cancelled. 13055—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Malan.

Pretoria, Thursday, the 28th day of October, 1954.

In the matter of the application of STANLEY WILFRED LIEF, in his capacity as Judicial Manager of Zustershoek Tin Mining and Minerals Development Company, Limited, Applicant, and ZUSTERSHOEK TIN MINING AND MINERALS DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the applicant, and Mr. N. S. Page, of Counsel for certain intervening creditor;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon why an Order should not be granted—

(*a*) cancelling the Order granted by this Court on the 17th day of June, 1954, in terms whereof the Respondent Company was placed under Judicial Management;

(*b*) directing that the Estate of the Respondent Company be placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division);

(*c*) directing that the costs of Judicial Management be costs in the liquidation, or alternatively that the costs of Judicial Management be paid by the Respondent Company as a preferent claim;

(*d*) directing that all liabilities incurred by the Provisional Judicial Manager and the Judicial Manager in the conduct of the Respondent Company's business shall be paid by the liquidator or liquidators in preference to all other liabilities of Respondent Company exclusive of the costs of Judicial Management;

(*e*) directing that the Judicial Manager remain in control until the appointment of a liquidator; and

(*f*) directing and authorising the liquidator or liquidators to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette*, *Die Transvaler* and *The Star*, and that it be served by registered post on all creditors of the Respondent Company. By the Court. —Assistant Registrar. 13111—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter between PETERS BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ALEX REID AND SONS (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Reichman, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 6th day of October, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ALEX REID & SONS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5794).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 17th day of November, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 2nd November, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake ALEX REID & SONS (PTY.), LTD (in Likwidasie) (No. C.A. 5794).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 17de dag van November, 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, 2 November 1954. 13114—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 26th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter between GEOFFREY EDWARD CLOTHIER, in his capacity as Judicial Manager of RICHMOND BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. C. S. Margo, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 6th day of October, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary; and the said Company having been discharged from Judicial Management in terms of Section 198 of Act No. 46 of 1926;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under a final winding-up Order. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of RICHMOND BOTTLE STORE (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 17th day of November, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 30th October, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake RICHMOND BOTTLE STORE (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 17de dag van November 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs, en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 30 Oktober 1954. 13110—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 22nd day of October, 1954.

In the matter between HOMEFIELDS INVESTMENTS TRUST, LIMITED, Applicant, and SEBEL PROPERTIES, LIMITED, with registered office at 56 Cape House, Fox Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. O. Miller, for the Applicant, and upon reading the petition filed; and having also heard Mr. L. E. M. Goldsmid, Counsel for the Intervening Creditors;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 16th day of November, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

4. That the costs of the Intervening Creditors be paid out of the Estate if the rule is made final. By Order of the Court. —M. L. Triegaardt, Registrar. (Lipkin, Jankelowitz & Stein.) 12797—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

5s. Revenue stamp (cancelled).

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Malan.

Pretoria, Thursday, the 28th day of October, 1954.

In the matter of the application of STANLEY WILFRED LIEF, in his capacity as Judicial Manager of Zustershoek Tin Mining and Minerals Development Company, Limited, Applicant, and ZUSTERSHOEK TIN MINING AND MINERALS DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the applicant, and Mr. N. S. Page, of Counsel for certain intervening creditor;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon why an Order should not be granted—

(*a*) cancelling the Order granted by this Court on the 17th day of June, 1954, in terms whereof the Respondent Company was placed under Judicial Management;

(*b*) directing that the Estate of the Respondent Company be placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division);

(*c*) directing that the costs of Judicial Management be costs in the liquidation, or alternatively that the costs of Judicial Management be paid by the Respondent Company as a preferent claim;

(*d*) directing that all liabilities incurred by the Provisional Judicial Manager and the Judicial Manager in the conduct of the Respondent Company's business shall be paid by the liquidator or liquidators in preference to all other liabilities of Respondent Company exclusive of the costs of Judicial Management;

(*e*) directing that the Judicial Manager remain in control until the appointment of a liquidator; and

(*f*) directing and authorising the liquidator or liquidators to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette*, *Die Transvaler* and *The Star*, and that it be served by registered post on all creditors of the Respondent Company. By the Court.—Assistant Registrar. 12920—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 28th day of September, 1954.

Before the Hon. Mr. Justice Bresler.

In the matter of GEORGE RAE NIVEN and GEORGE EDWARD GARDINER in their capacity as Judicial Managers of OIL ENGINE DISTRIBUTORS (PTY.), LTD., Applicants.

Upon the motion of Mr. W. H. R. Schreiner, Counsel for the Applicants, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 12th day of October, 1954, at 10 a.m.—

A. Why an Order should not be granted in terms of Section 197 (*h*) of Act No. 46 of 1926, as amended, to set aside under Section 198 of the same Act, the Order issued on the 18th November, 1952.

B. Why an Order should not be granted placing the Company known as OIL ENGINE DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, in Provisional Liquidation pending an Order placing the Company in Compulsory Liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court.

C. Why an Order should not be granted appointing Mr. William Gordon of Messrs. Douglas Low & Company, Johannesburg, as Provisional Liquidator.

D. Why the Provisional Liquidator, on his appointment, should not have the powers as set out in Section 130 of Act No. 46 of 1926.

E. Why the costs of this application should not be costs in the liquidation.

2. That this rule be published once in the *Government Gazette* and in *The Star* newspaper. By Order of the Court.—Acting Registrar. 13115—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Wednesday, the 27th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

In the matter of the application of BAKEN UITGEWERS, BEPERK, Applicant.

Upon the motion of Mr. D. Grundlingh, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the conversion of the Applicant Company from a public company into a private company in terms of Section 104 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, and the amendment of its Memorandum and Articles of Association in terms of a Special Resolution, dated the 15th September, 1954, be and are hereby confirmed.

2. That the name of the Company shall in future be BAKEN UITGEWERS (EIENDOMS), BEPERK.

3. That this Order be published once in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Sadie & S.) 12998—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between EMPIRE SOAP INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and HAROLD FOULDS and MARJORIE FOULDS, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 1st November, 1954. 12997—5

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL.

Hiermee word kennis gegee dat op 25 November 1954, om 10 vm., of so spoedig daarna as wat die saak gehoor kan word by die Transvaalse Afdeling van die Hooggeregshof, Pretoria, aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die Boedel van FERDINAND WILHELM POTGIETER, van Badfontein Kontantwinkel, distrik Lydenburg; en dat sy vermoëstaat op die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria, en op die kantoor van die Magistraat, Lydenburg, ter insae sal lê gedurende die tydperk van veertien (14) dae vanaf die 5de November 1954.—Viljoen & Van Niekerk, Prokureur vir Aansoeker, Koedoe-gebou 21, Pretoria, 29 Oktober 1954. 13100—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hill, Acting.

Pretoria, Tuesday, the 26th day of October, 1954.

In the matter between WILLIAM ARTHUR KERR, Applicant, and KERINDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office and carrying on business as hotel keepers and liquor licencees at MOGENZON HOTEL, situate in Steyn Street, in the township of Morgenzon, District Ermelo, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by registered post on all Creditors of the Company; and

4. That service of this rule be effected forthwith once in the *Government Gazette* and *The Star*. By the Court.—Registrar. 13112—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Hill, Acting.

Pretoria, Tuesday, the 26th day of October, 1954.

In the matter between WILLIAM ARTHUR KERR, Applicant, and KERINDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office and carrying on business as hotel keepers and liquor licencees at MOGENZON HOTEL, situate in Steyn Street, in the township of Morgenzon, District Ermelo, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 18th day of November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by registered post on all Creditors of the Company; and

4. That service of this rule be effected by publication forthwith once in the *Government Gazette* and *The Star*. By the Court.—E. J. White, Registrar. 12873—5

CAPE.—KAAP.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To CLAUDIA HORAK (formerly O'Brien, formerly Van Dyk, formerly Jolliet) formerly of Alberton, in the Province of the Transvaal, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 1st day of December, 1954, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 15th day of December, 1954, in an action in which HENRY FRANCOIS BENNET HORAK claims:—

(*a*) An Order for Restitution of Conjugal Rights, and failing compliance therewith.
(*b*) A decree of divorce.
(*c*) Alternative Relief.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Friday, the 25th day of February, 1955.—Dated at Cape Town this 18th day of October, 1954.—H. Orchard, Additional Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.

Take notice that the Plaintiff has appointed the offices of S. Katz & Partner, Attorneys of 85 St. George's Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby requried, if you wish to defend these proceedings, to appoint and address within three miles of the office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—S. Katz & Partner, per Plaintiff's Attorneys, 85 St. George's Street, Cape Town.

13021—5

5s. Revenue Stamp cancelled.

ORDER FOR RESTITUTION OF CONJUGAL RIGHTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Port Elizabeth Circuit Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Sampson.

Between EILEEN MAUD ZIMMER, formerly BROWN, born COETZEE, Plaintiff, and LOUIS JOSEPH ZIMMER, Defendant.

Be it Remembered:

That the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action for restitution of conjugal rights, failing which for dissolution of the marriage subsisting between them;

And be it further remembered:

That on Tuesday, the 5th day of October, 1954, before the said Court came the said Plaintiff, her Counsel, Attorney and witnesses and the said Defendant although duly summoned and forewarned, comes not but makes default.

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff,

The Court grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights and orders Defendant to return to or receive the Plaintiff on or before the 27th day of November, 1954, failing which to show cause, if any to this Court at 10 a.m. on the 7th day of December, 1954, why the bonds of marriage now subsisting between him and the Plaintiff shall not be dissolved, and why the Plaintiff should not be granted the custody and sole guardianship of the minor child of the marriage.

(Service of this Order is to be effected by one publication in the *Montreal Herald* newspaper.) By the Court.—J. Jordaan, Assistant Registrar. 12905—5

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court, on Friday, the 26th day of November, 1954, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the estate of HANS HEINRICH CACCIA, a building inspector and farmer, of "Uitkoms", P.O. Daljosaphat, District Paarl, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the office of the Magistrate, Paarl, for a period of fourteen days as from the 8th day of November, 1954. Dated at Woodstock, this 30th day of October, 1954.—Chas. Barnett & Barnett, per A. Birkan, Attorneys for Petitioner, 97 Victoria Road, Woodstock, Cape Province.

13022—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

In the matter between MARTHE GISELE STASSE, Applicant, and NICOLAAS GEORGE SMITH (No. 9752), Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on 15th July, 1954, by the Honourable Mr. Justice Jennett, placing the Estate of the Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by Order of the Supreme Court, dated the 7th October, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 29th day of October, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Oostelike Provinsie Plaaslike Afdeling.)

In die saak tussen MARTHE GISELE STASSE, Applikant, en NICOLAAS GEORGE SMITH (No. 9752), Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie, toegeken op die 15de Julie 1954 deur Sy Edele Regter mnr. Jennett, in terme waarvan die Boedel van bogenoemde Verweerder onder Voorlopige Sekwestrasie geplaas was, op sy gesit is en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer die 7de Oktober 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 29ste dag van Oktober 1954.

13012—5

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court on Wednesday the first day of December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of FREDERICK ELIAS WATKINS a general dealer of Mount Frere and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at office of the Magistrate, Mount Frere, for a period of fourteen days as from the 12th day of November, 1954.—L. S. Kindney, Attorney for Petitioner.

13120—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To JOHANNES ANDRIES JACOBUS SMITH, formerly of George, in the Province of the Cape of Good Hope, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 15th day of December, 1954, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 31st day of January, 1955, in an action in which MAGDALENA ELIZABETH SMITH (born LAMPRECHT) claims:—

Restitution of conjugal rights, failing which divorce on the grounds of desertion, alternative relief.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Tuesday, the 1st day of February, 1955. Dated at Cape Town this 29th day of October, 1954.—H. Orchard, Additional Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Silberbauer, Willmot & Sampson, Plaintiff's Attorneys, per J. Silberbauer, 118 St. George's Street, Cape Town.

Take notice that the Plaintiff has appointed Silberbauer, Willmot & Sampson, 118 St. George's Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notiee and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Silberbauer, Willmot & Sampson, per J. Silberbauer. 13029—5

NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 18th October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Holmes.

Between SAND AND COMPANY, LTD., Applicant, and A. C. FICK, of 14 Waverley Grove, Overport, Durban, Natal, Respondent.

Upon the motion of Mr. Behrmann, Counsel for the Applicant, and upon reading the order of this Court issued on the 27th September, 1954, placing the Estate of the above-named Respondent under provisional sequestration and the rule *nisi* calling upon the said Respondent to show cause, if any, in this Court on the 12th October, 1954, why a final Order of Sequestration of his Estate shall not be granted;

The Court Orders:

That the aforesaid Provisional Order of Sequestration and rule *nisi* be and are hereby discharged. By Order of the Court. —J. D. Dafel, Assistant Registrar.

12907—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

In the matter between GENGEN, Applicant, and GANGIA (known as GANGIA PYDHIA NAIDOO), previously a storekeeper at Glendale, District Port Shepstone, now in the employ of White House (Pty.), Ltd., Escombe Street, Port Shepstone, as a motor mechanic, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 17th September, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 4th October, 1954.—Master of the Supreme Court of South Africa (Natal (Provincial Division), Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 29th October, 1954. 12906—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 4th October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Holmes.

Between SAND AND COMPANY, LTD., Applicant, and ADRIAN EARLE LEWIS, owner and agent of 35 Henwood Avenue, Durban, Respondent.

Upon the motion of Mr. Shaw, Counsel for the Applicant, and upon reading the Order of this Court issued on the 27th September, 1954, placing the Estate of the above-named Respondent under provisional sequestration and the rule *nisi* calling upon the Respondent to show cause, if any, in this Court on the 12th October, 1954, why a final Order of Sequestration of his Estate shall not be granted;

The Court Orders:

That the aforesaid Provisional Order of Sequestration and rule *nisi* be and are hereby discharged. By Order of the Court. —J. D. Dafel, Assistant Registrar. 12908—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Natal Provincial Division.)

In the matter between M. L. SULTAN & SONS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and RAMIAH GANGHIA NAIDOO, who carries on business at Railway Street, Tongaat, Natal (general dealer), Respondent (No. 4166).

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted on the 14th September, 1954, in this case by the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), has ben superseded by Order of the said Court, dated 12th October, 1954, wherein the sequestration of the Estate of the Respondent is dismissed and the Order granted is hereby set aside. —N. W. Punt, Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg. 13013—5

O.F.S.—O.V.S.

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN BOEDEL.
[Artikel 4 (1) van Wet No. 24 van 1936.]

Kennisgewing geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), te Bloemfontein, op Donderdag, die 25ste dag van November, 1954, om 10-uur in die voormiddag of so spoedig moontlik daarna as wat die aansoek verhoor mag word, om aanname van die oorgawe van die Boedel van ANDRIES ALBERTUS JACOBUS OLIVIER, tans 'n sweiser, wat voorheen handel gedrywe het onder die naam van SPRINGBOK ENGINEERS, te 24 Bastionstraat, Bloemfontein; en dat 'n opgawe van sy sake ter insae sal lê ten kantore van die Meester van die Hooggeregshof, te Bloemfontein, vir 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf 5 November 1954. Bloemfontein, hierdie 1ste dag van November 1954.—Cecil Meltz, Prokureur vir Applikant, 105-107 Forumgebou, Aliwalstraat 20, Posbus 819, Bloemfontein. 13081—5

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

Master's Office,
Bloemfontein, 29th October, 1954.

In the matter between MICHEL LOUIS & SONS (PTY.), LIMITED, Applicant, and S. B. VENTER, formerly trading as DIE BOERE KONTANT WINKEL, Bainsvlei, District Bloemfontein, Orange Free State Province, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 14th October, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) has been superseded and the Petition discharged by Order of the said Court, dated 21st October, 1954.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court (O.F.S. Provincial Division). 13031—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between AUGUSTA CORNELIA MALHERBE, Plaintiff, and JUDITH JACOBA RAUTENBACH, born Janse van Rensburg, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office, Supreme Court, Bloemfontein, on Friday, the 12th day of November, 1954, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

1. One-eighth share of certain portion known as Mooivlakte No. 120 of the farm Biljoenslaagte No. 307, District Parys, measuring 41 morgen 150 square roods.
2. One-eighth share of the farm Lyndraai No. 273, District Parys, measuring 330 morgen 404 square roods.

A. Brink, Sheriff, Office of the Sheriff of the O.F.S., Supreme Court, Bloemfontein, 5th November, 1954. 12891—5

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed, LOUIS JACOBUS BESTER, Esquire, of Sasolburg, as Sworn Appraiser for the District of Parys, O.F.S.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, this 10th day of September, 1954. 12857—5

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between MARTIN HARRIS AND SONS, O.F.S. (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and CORNELIS MARIE VAN VOORST, Defendant.

A meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office, Supreme Court, Bloemfontein, on Friday, the 12th day of November, 1954, at 9.30 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain Erf No. 1024, situate in the town and District of Bethlehem, measuring 19,010 square feet.

A. Brink, Sheriff, Office of the Sheriff of the O.F.S., Supreme Court, Bloemfontein, 5th November, 1954. 12890—5

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

(Case No. 38944/53.)
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and Miss E. C. WILLIAMS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 14th July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lots Nos. 339 and 341, situate in Davy Road and Polack Avenue, in the Township of Newclare, Johannesburg, measuring 25 (twenty-five) square feet. Held by Defendant under Deed of Transfer No. F.6919/45, dated the 2nd August, 1945.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Stand No. 339, Newclare: Dwelling-house, brick under iron roof, 3 rooms, kitchen, 1 w/c.

Stand No. 341, Newclare: Dwelling-house, brick under iron roof, 8 rooms, 2 w/c's.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954. 12758—29-5

SALE IN EXECUTION.

In the Magistrate's Court for the District of Volksrust, held at Volksrust Case No. 230 to 236/54.
between

PAARDEKOP HEALTH COMMITTEE, Plaintiff,

and

HARRY HEATHER and six others whose names appear below, Defendants.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate of Volksrust and writs of execution dated the 25th August, 1954, certain erven as described in the schedule below will be sold on Saturday, the 20th November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, in front of the Court House, Volksrust.

The condition of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale.

22nd October, 1954.

C. J. MOLL,
Messenger of the Court,
Volksrust.

SCHEDULE.

Case No.	*Name of Debtor.*	*Property.*
230/54	Harry Heather	Erf No. 160, Paardekop.
231/54	Marthinus P. Malan Snyman	Erf No. 232, Paardekop.
232/54	August Wilke	Erf No. 244, Paardekop.
233/54	Hester Johanna Scheffer	Erf No. 180, Paardekop.
234/54	Willem Gerhardus du Plessis	Erf No. 645, Paardekop.
235/54	Frederik Schimper Olivier	Erf Nos. 353 and 354, Paardekop.
236/54	Coenraad J. J. van Rensburg	Erf Nos. 389 and 340, Paardekop.

12793—5–12

KENNISGEWING VAN GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN AMERSFOORT, GEHOU TE AMERSFOORT.

(Saak No. 83 van 1954.)

Tussen DIE DORPSRAAD VAN AMERSFOORT, Eiser, en J. J. VAN HEERDEN, N.O., in sy hoedanigheid as *Kurator ad litem* van GERHARDUS PHILIPPUS KEMP, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Amersfoort en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 24ste dag van September 1954, sal die ondervermelde eiendom op die 19de dag van November 1954 om 11-uur voormiddag voor die Magistraatskantoor te Amersfoort aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word:—

Seker Erf No. 233, geleë aan Helmstraat in die dorp Amersfoort, groot twee honderd (200) vierkante roede.

Terme.—Een-derde (⅓) van koopprys is betaalbaar by tekening van koopbrief en die balans binne 14 dae vanaf datum van koop.

Die verdere voorwaardes van verkoop kan by my geïnspekteur word en sal voorgelees word onmiddellik voor die verkoop van gesegde erf. Gedateer te Amersfoort, op hierdie 18 dag van Oktober 1954.—G. J. Botha, Bode van die Hof.

12575—29-5

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN CORNELIUS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 16th day of August, 1954, the property hereunder will be sold in execution on Monday, the 8th day of November, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 99, situate in the Township of Lady Selborne, District Pretoria, measuring 138 square roods 128 square feet. Held by virtue of Deed of Transfer No. 12158/28.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of wood and iron, comprising 3 rooms.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 13th day of October, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 12446—29-5

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ALBERT FATHANI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 5th day of July, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 8th day of November, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 4 (a portion of Portion a) of Lot No. 201, situate on Hector Street, Lady Selborne, District Pretoria, measuring 10,000 square feet. Held by virtue of Deed of Transfer No. 18959/44.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of brick under iron roof, comprising 6 rooms.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 12th day of October, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court, 12445—29-5

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOYCE MAFFOKO, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 29th day of June, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 8th day of November, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion 5 of Lot No. 153, Lady Selborne, District Pretoria, measuring 10,000 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 3933/53.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: One dwelling-house of brick under iron roof comprising six rooms.

The conditions of sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 12th day of October, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court.

12444—29-5

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 124/54.)

In the matter between THE MINE WORKERS' UNION, Plaintiff, and CORNELIUS JOHANNES FREDERICK WELKIN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 13th November, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 10, Aimee Road, Fontainebleau, District Johannesburg, measuring 125 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a brick built building under iron roof, comprising of front veranda, entrance hall, 2 bedrooms, dining room, bathroom, kitchen, pantry and 2-point sewer.

Outbuildings: Garage, boys' room; wire fence, water tank and hand pump.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 1st November, 1954. 12990—5-12

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 118/54.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES PETRUS DU PLESSIS KLEYNHANS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 13th November, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 1360, Pretoria Avenue, Ferndale, Johannesburg, measuring 281 square roods 36 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a brick built building under iron roof, comprising of front veranda, entrance hall, passage, bedroom, bathroom (without bath or basin), kitchen; wire fence; watertank and pump.

Outbuildings: Brick built cottage under iron comprising one room only.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 1st November, 1954. 12989—5-12

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

Case No. 23268/53.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH MELAMED & NATHAN and DAVID JOHANNES PRETORIUS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 12th March, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1028, situate on Third Street and Second Road, in the township of Greymont, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet. Certain Lot No. 606, situate in the township of Newlands, District Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held under Deed of Transfer No. F. 12306/47 and under Deed of Transfer No. F. 3164/50.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: One house consisting of two bedrooms, dining-room, kitchen, bathroom, pantry and garage (on Stand No. 1028, Greymont). On Stand No. 606, Newlands, one brick house under iron roof, three bedrooms, one lounge, one kitchen, pantry, bathroom; one flat in backyard, brick under iron roof, three rooms.

3. *Terms.*—Purchase price to be paid as to a deposit of £100 in cash, and the purchaser is to provide a banker's or building society's guarantee or other guarantee approved of by both the Plaintiff and South African Permanent Building Society for the balance of the purchase price within 14 (fourteen) days from the signing of the deed of sale.

4. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 18th October, 1954. 12813—5-12

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 120/54.)

In the matter between SHEILA PITT MARAIS, Plaintiff, and GABRIEL KETELAARS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 13th November, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion No. 18 of Plot No. 19, Villieria Plots, being 645 Thirty-third Avenue, Villieria, Pretoria.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a single-storey dwelling-house of brick under iron roof comprising of diningroom, sittingroom, 3 bedrooms, kitchen, bathroom, electric stove, parquet and grano flooring.

Outbuildings: Boy's room.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 1st November, 1954. 12991—5-12

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 128/54.)

In the matter between DAVID DE VILLIERS DE VOS, Plaintiff, and H. A. J. VENTER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 13th November, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 491, situate in 52 Dickenson Avenue, Waverley, District Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a newly built single-storey dwelling-house of bricks under iron roof comprising of dining-room, sittingroom, 3 bedrooms, entrance hall, scullery, bathroom, lavatory, front veranda; hardboard ceiling, parquet flooring and steel windows.

Outbuildings: Garage and one boys' room.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 1st November, 1954. 12994—5-12

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 19/1954.)

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and SOLOMON MARERA (a Native), Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 13th November, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot marked No. 393, Bernard Street, Sophiatown, District Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick-built building under iron roof comprising entrance hall, dining-room, bedroom, bathroom, kitchen, pantry and 2-point sewer; and another brick-built cottage under iron comprising 4 rooms.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 1st November, 1954. 12996—5-12

Case No. 1375/1954.

SALLE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF RANDFONTEIN, HELD AT RANDFONTEIN.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PAUL JACOBUS COETZER PRETORIUS, Defendant.

To PAUL JACOBUS COETZER PRETORIUS:

Take notice that I have on this the 2nd day of September, 1954, seized and laid under judicial attachment the property as described hereunder in pursuance of a warrant to me directed under the hand of the Clerk of the Court for the District of Randfontein whereby I am required to cause to be raised of your property in this district the sum of £504. 17s. 9d. and also for my charges in respect of the said warrant.

And further take notice that I will sell in execution on Tuesday, 14th December, 1954, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court at Randfontein to the highest bidder, viz:—

Certain Holding No. 102, situate on Tenacre Agricultural Holdings, District Randfontein.

The full conditions of sale which will be read out immediately prior to the sale may be inspected at the Messenger of the Court's Office, Randfontein.—J. Momberg, Messenger of the Court, Randfontein, 27th October, 1954. 12899—5-12

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

Case No. 3423/54.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH MELAMED & NATHAN and Executors in the Estate of the late B. H. BRESLER.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 8th April, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Residential Erf marked No. 757, situate in St. Jerome Avenue, in the township of Mayfair West, Johannesburg, measuring 4,750 (four thousand seven hundred and fifty) square feet, held by the late Bernardus Hermanus Bresler under Deed of Transfer No. F. 11390/44, dated 15th November, 1944.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Brick under iron roof—four rooms, kitchen, pantry, bathroom, one w.c., two verandas, one garage and one Native room, one w.c.

3. *Terms.*—Reserve, £1,735. Purchase price is to be paid as to a deposit of £100 in cash on the signing of the deed of sale, and the purchaser is to provide a banker's or building society's guarantee or other guarantee approved of by both the Plaintiff and the Tower Building Society for the balance of the purchase price within fourteen days.

4. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954. 12815—5-12

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

Case No. 8034/54.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH MELAMED & NATHAN and PIETER DAVID BEZUIDENHOUT.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 7th May, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 2692, situate in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 39 square roods 52 square feet; and

Certain Lot No. 483, situate in the township of Newlands, District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Lot No. 2692: Three-bedroomed house, bathroom, kitchen, entrance lounge and outbuildings.

Lot No. 483: Two-bedroomed house, usual outbuildings, not fully completed.

3. *Terms.*—Reserve of £1,900. Purchase price to be paid as to £100 deposit in cash on signing of deed of sale, the purchaser to provide a bank or building society guarantee, duly approved, for the balance of purchase price within 14 days from the signing of deed of sale.

4. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 27th September, 1954. 12816—5-12

L.S. 126/54.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VERKOPING DEUR BALJU.

In die saak tussen ESTHER ORKIN, Eiser, en JOHANNES HENDRIK SENEKAL, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) in bogenoemde regsaak sal 'n verkoping, met voorbehoud van £3,100 gehou word voor die Magistraatskantoor, Brits, op Saterdag, die 13de November 1954, om 11-uur voormiddag van die volgende eiendom van die Verweerder volgens voorwaardes wat voorgelees sal word deur die afslaer ten tye van die verkoping:—

Gedeelte 30 ('n gedeelte van Gedeelte 29) van plaas Zanddrift No. 62, distrik Brits, en Gedeelte 43 ('n gedeelte van Perseel No. 10 van die suidwestelike deel) van die plaas Zanddrift No. 62, distrik Brits.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie;—

Op die eiendom is daar 'n woonhuis, sonder plafon, geen water aangelê nie.

Buitegeboue: Stoorkamer van sink, twee droogoonde, een sorteerkamer, een pakkamer en een bediendekamer.

Verbeterings: Omhein en vrugtebome.

Terme.—£100 kontant op die dag van die verkoping, die balans teen transport verseker deur 'n bank- of bougenootskapswaarborg wat binne 21 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in hierdie kantoor en in die kantoor van die Adjunk-balju, Brits. —E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 1 November 1954.

12992—5-12

Case No. 52406/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and D. A. WADGE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 21st May, 1954, the following will be sold in execution on Friday the 19th November 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to he highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 211, situate in Seventh Avenue, in the Township of Bezuidenhout Valley, Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet; held by defendant under Deed of Transfer No. £.3262/51, dated 17th April, 1951.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick under iron roof, 4 rooms, kitchen, pantry, bathroom. Garage of brick under iron room, 1 W/C, 1 coal shed.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within fourteen days shall be paid by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954. 12809—5-12

Case No. 11639/50.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between MILLIE SILBERBLATT and NICHOLAS WILLIAM ABRAHAMS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 4th November, 1953, the following will be sold in execution on Friday the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 110, Sophiatown, District Johannesburg, as held under Deed of Transfer No. F 1469/39, dated the 21st day of February, 1939.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick under iron roof, 4 rooms, 1 verandah, 1 W/C.

(3) *Terms.*—Purchase price to be paid as follows:—

(*a*) As to 10 per cent thereof on the date of the sale; and

(*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a banker's guarantee, or such other guarantee as may be approved of by the Plaintiff, to the Messenger of the Court within 14 days after the date of the sale.

(4) *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954.

12810—5-12

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 132/54.)

In the matter between PEREOR INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and JOSEPH THOMAS HENRY, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale, with reserve of £1,650, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 13th November, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 2312, Doran and Whitaker Streets, Jeppetown, District Johannesburg, measuring 17 square roods 12·5 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick-built residence comprising of entrance hall, lounge, 3 bedrooms, kitchen pantry and bathroom, front veranda. Outbuildings: Garage and boy's room.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 1st November, 1954. 12995—5-12

Case No. 70350/52.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between THE UNITED BUILDING SOCIETY and GEORGE HENRY LIPPIATT.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution dated 19th August, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 1 of Lot No. 167, situate on Ninth Street, in the township of Linden, City of Johannesburg, measuring eighteen thousand seven hundred and fifty (18,750) square feet; held by the Defendant under Deed of Transfer No. 4575/47, dated the 17th February, 1947.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: Brick house under iron roof, 4 rooms, kitchen, bathroom, stoep. Outbuildings: Brick w/c and garage.

(3) *Terms.*—The purchaser shall pay a deposit of £200 in cash immediately after the sale, and the balance shall be paid in cash as against registration of transfer into the name of the purchaser and shall be secured by means of a banker's or building society guarantee to be approved of by the Execution Creditor and to be furnished to the Execution Creditor within fourteen days of the date of sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954. 12811—5-12

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between MRS. C. C. CADLE, Plaintiff, and DAVID BLACK, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 11th day of June, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 15th day of November, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 533, situate on Van Dyk Street, in the Township of Erasmia, District Pretoria, measuring 15,000 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 7505/52.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 27th day of October, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 12932—5-12

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and DORAH RANTSOENG, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 5th day of July, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 15th day of November, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 18 of Lot No. 364, in the Township of Lady Selborne, City of Pretoria, measuring 5,000 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 38919/46.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron roof, comprising 8 rooms.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 25th day of October, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 12823—5-12

Case No. 12377/52.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between THE COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE and WHYLEO PROPERTIES, LIMITED.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 23rd November, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold residential lot, marked No. 551, situate in Girton Road and Wellington Road, in the Township of Parktown, Johannesburg, measuring two hundred and ninety-five (295) square roods forty-nine (49) square feet.

Certain freehold residential lot, marked No. 552, situate in Girton Road and Wellington Road and Jan Smuts Avenue, Parktown, District Johannesburg, measuring one hundred and twenty-six (126) square roods seventy-seven (77) square feet. Held by Defendant under Deed of Transfer No. F.11785/1947, dated the 3rd day of October, 1947.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

Brick house under tiled roof, 7 rooms, kitchen, pantry, bathroom, inside sewerage, 4 garages, 3 Native rooms, coal shed, water closet, two brick rondawels.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to ten per cent (10%) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of five per cent (5%) per annum shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within fourteen (14) days of the date of sale, such payment and/or guarantee to be made to the Messenger of the Court.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 27th August, 1954. 12807—5-12

Case No. 32420/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between MORRIS ALEXANDER HIRSCH & ADLER and ELSIE NOGAGE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 8th June, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lots Nos. 284, 383, 384 and 415, situate in the Township of Newclare, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

No. 383/4: Brick under iron roof, semis, 3 rooms each, kitchen, pantry, etc. 282 Newclare: 2 Brick under iron roof, 11 rooms, etc. 415 Newclare: Brick under iron roof, 2 blocks, 8 rooms and 6 rooms, 2 W/C's.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid in cash immediately after these Conditions of Sale have been signed by the purchaser. Should the purchaser not pay cash immediately after the sale, he shall furnish the Messenger of the Court, within 21 days after the sale with a suitable building society, bank or other acceptable guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954. 12808—5-12

Case No. 31329/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CECILIA MARY BLOCH and JOSIAS NDHELEBE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 3rd February, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain one-fourth (1/4th) share in Portion No. 5 of Portion D of Lot No. 16, situate in the township of Klipriviersoog Estate, District Johannesburg, measuring eighty-seven (87) square roods fifty-six (56) square feet; held by the Defendant under Certificate of Registered Title No. 11965/42, dated the 29th day of June, 1942.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 9 mud brick buildings under iron roof; 1 face brick building under iron roof; 6 outside rooms, corrugated iron.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten *per centum*) thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 3rd September, 1954. 12812—5-12

Case No. 36197/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH MELAMED & NATHAN and CHARLES OTTO FLIES.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 22nd September, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 19th November, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 4 of Lot No. 110, situate on Fourth Street, in the Township of Linden, District Johannesburg, measuring 17,500 square feet, together with all the buildings and erections thereon.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported, but nothing is guaranteed:—

Brick under iron roof, 5 rooms, kitchen, bathroom, 2 stoeps, outbuildings, garage.

(3) *Terms.*—Reserve £1,950 and the purchase price is to be paid as to a deposit of £100 in cash on the signing of the Deed of Sale, and the purchaser is to provide a banker's or building society's guarantee or other guarantee approved by both the Plaintiff and the S.A. Permanent Mutual Building & Investment Society for the balance of the purchase price within fourteen days.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954. 12871—5-12

CAPE.—KAAP.

Case No. 1159/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COUT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between M. E. & B. COHEN, Plaintiff, and H. A. FILLIES, Defendant.

In pursuance of a warrant of Execution, dated 12th March, 1954, the undermentioned fixed property will be sold by public auction in front of the Magistrate's Court, Bellville, on 26th November, 1954, at 3 p.m.:

Certain piece of abolished quitrent land, situate near Stikland, in the Municipality of Kuils River, in the Division of the Cape, being Lot No. 36 of Lots Nos. 33 and 48, Block A, measuring four thousand eight hundred and eighty-eight (4,888) square feet; held by Deed of Transfer dated 15th May, 1950, No. 6707.

The property is a wood and iron building consisting of four rooms and a kitchen.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, as amended, and of the title deeds in so far as same are applicable.

(2) The property will be sold "voetstoots".

(3) The sale will be subject to further conditions which will be read out immediately prior to the sale. The full conditions of sale may be inspected at the office of W. J. van Aswegen, Messenger of the Court, Bellville, and at the office of I. Marquard, Auctioneer and Sworn Appraiser, 1 Teddington Road, Bellville.

The property is situate at Stikland.

13034—5-12

CAPE.—KAAP.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ALBERT, HELD AT BURGHERSDORP.

(No. 222 of 1953 and No. 127 of 1954.)

Between P. J. VENTER, Plaintiff, and H. S. DU PLESSIS, Plaintiff, and TOM BEESKRAAL, Defendant.

NOTICE OF SALE IN EXECUTION.

Pursuant of Warrants of Execution issued in the above two matters I shall sell in execution on the 27th November, 1954, at 10 a.m. in front of the Court-house, Defendant's property, Hut No. 343 (excluding the land) in Sandbult Location, Burghersdorp, District Albert, on the following conditions:—

(*a*) Sale shall be for cash to the highest bidder without reserve.

(*b*) Sale shall be subject to the provisions of Act No. 32 of 1944, as amended.

(*c*) There is no title to the land and only buildings are sold subject to the rights of the Municipality.

By Order.—P. van der Nest, Messenger of the Court, Burghersdorp, 19th October, 1954. 12533—29-5

SALE IN EXECUTION.

Case No. 136/54, Strand.

Between THE JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and GANIEF RASDIEN, Defendant.

In execution of a judgment obtained in the Magistrate's Court for the District of The Strand in the above matter, a sale in execution will be held in front of the Magistrate's Court, The Strand, on Monday, the 29th November, 1954, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, viz.—

Certain piece of redeemed quitrent land, being Erf No. 2331 (a portion of Erf No. 2326) with the buildings thereon, comprising of a dwelling-house of four rooms, k.p.b., garage and storeroom, situate in Weltevreden Estate, in the Municipality of the The Strand, Division of Stellenbosch, measuring 10,000 square feet, as held by Deed of Transfer No. 14189/1948.

CONDITIONS OF SALE are, *inter alia*—

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the title deed, the Magistrate's Court Act, and any law relative thereto. The purchaser taking all risks.

2. The purchase price to be paid in cash immediately after the sale, or alternatively, at the discretion of the Messenger of the Court, as to one-third in cash immediately after the sale and the balance to be secured by a banker's guarantee payable against registration of transfer into the purchaser's name.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues, as well as costs of advertising this sale and the auctioneer's commission.

4. Purchaser to pay all legal arrear rates and taxes, if any.

5. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

6. Such further conditions as will be read out at the sale.

Should the purchaser be of a group other than the Malay Group, as defined in the Group Areas Act, 1950, he shall be required, at his own expense, to obtain the requisite permit in terms of the said Group Areas Act.—G. J. P. Sinclair, Messenger of the Court, Strand. J. C. M. Els, Auctioneer, Security House, Main Street, Strand, 19th October, 1954.

12631—29-5

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Case No. 4762 of 1952.

Between ENID DU TOIT, Plaintiff, and MICHAEL VAN RHEEDE, Defendant.

In pursuance of a warrant of attachment issued out of the Magistrate's Court, Bellville, the following fixed property will be sold in execution by public auction in front of the Magistrate's Court, Bellville, on

Friday, the 12th November, 1954, at 3 p.m. sharp:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Municipality of Goodwood, in the Cape Division, being Lot No. 240 of the Eureka Estate, measuring two hundred and eight (208) square roods forty-eight (48) square feet, as per Deed of Transfer passed in favour of the Defendant on the 8th September, 1950, No. 13497.

Description of Property—Partly brick and partly iron house, comprising two rooms and kitchen, situate in 39th Avenue, Elsies River.

Conditions of sale will be read at the sale or can be inspected at either of the undersigned's offices.

The registered owner belongs to the Cape Coloured Group.—W. J. van Aswegen, Messenger of Court, Bellville. Cecil Parsons, Auctioneer, 109-111 Voortrekker Road, Bellville. 12543—29-5

NATAL.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VRYHEID, HELD AT VRYHEID.

Case No. 846/1952.

Between F. SWART, Plaintiff, and A. W. ROESTORFF and J. M. ELS, jointly and severally, the one paying the other to be absolved, Defendants.

In pursuance of judgment in the Court of the Magistrate of Vryheid, and writ dated 9th December, 1953, the property hereunder will be sold in execution on Saturday, the 20th November, 1954, at 10 a.m. in front of the Magistrate's Court, Vryheid, to the highest bidder:—

Erf No. 155, situate in the Borough of Vryheid, Province of Natal, in extent 1 morgen, held by the Debtor under Deed of Transfer No. 1858/1935, dated 6th June, 1935.

The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—G. J. Beeber, Messenger of the Court. 12450—29-5

Case No. 865/54.

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

In *re* SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY and Others, Plaintiff, *versus* RICHARD SAMUEL HARTLEY, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court Resident Magistrate of Port Shepstone and Writ of Execution, dated the 19th day of August, 1954, the following property will be sold in Execution on the 20th day of November, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court-house, Port Shepstone, to the highest bidder.—

(1) Subdivision No. 3 of the Valley of the Blue Lagoon No. 11528, situate in the township of the Baven-on-Sea, Alfred County, Natal, in extent 39,235 square feet.

(2) Subdivision No. 17 of the Valley of the Blue Lagoon No. 11528, situate in the Baven-on-Sea Health Committee Area, Alfred County, Natal, in extent 23,354 square feet.

(3) Portion No. 18 of the Valley of the Blue Lagoon No. 11528, situate in the Baven-on-Sea Health Committee Area, Alfred County, Natal, in extent 2 acres 1615 square feet.

A. R. Mitchell, Messenger of the Court, Port Shepstone. 12976—5-12

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

O.F.S.—O.V.S.

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

DISTRIK LINDLEY.
(No. 56/1954.)

In die saak tussen H. J. GELDENHUYS, Eiser, en J. F. KAPP, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis van die Hof van die Magistraat van Petrus Steyn, en 'n lasbrief in eksekusie gedateer 4 Oktober 1954, sal die volgende goedere op die 24ste dag van November 1954, om 10-uur in die voormiddag, voor die Kantoor van die Vrederegter te Petrus Steyn, verkoop word aan die hoogste bieder:—

Die goedere: Erf No. 457, Petrus Steyn, distrik Lindley.

J. H. Potgieter, Bode van die Hof, Petrus Steyn, 25 Oktober 1954. 12872—5-12

BALJU VERKOPING.

Insake P. A. POTGIETER EN DE WET, Eisers, en A. D. FENWICK, Verweerder.

In eksekusie van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), in bogemelde saak, 'n vendusie gehou sal word te Rouxville, voor my kantoor, in die distrik Rouxville, op Saterdag, die 20ste November 1954, om 10-uur vm., van die volgende:—

1 settee-stel (1 bank, 2 stoele), 1 „tuck-away"-tafelstel, 1 stoepbank, 4 skilderye, 1 dubbelkamerstel (dubbelbed, spieëlkas, 2 hangkaste), 1 klein tafel, 1 divan, 1 klein matjie, 1 kantoorstoel, 3 bedde, 1 spieëlkas, 1 laaikas, 1 wastafel, 1 ectkamerstel (tafel, 6 stoele, 2 leunstoele, 1 buffet), 2 linoleums, 1 klein tafel, 1 enkelkamerstel (bed, spieëlkas, hangkas, wastafel), 1 tafel, 4 stoele, 1 „dresser", 1 kombuiskas, 1 vleis-„safe", 1 rak, 1 Pearl No. 8 stoof, 1 kombuistafel, 1 kombuiskas, 2 tafels, 1 klein bankie, 3 lengtes klapperhaarmat.

Terme.—Streng kontant.

G. R. Marais, Onderbalju, Rouxville.

12884—5-12

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGS.

TRANSVAAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, STEFANUS HERMANUS KOEKEMOER, residing at 494a Jules Street, Malvern, and employed as a miner, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ERNST for the reason that my mother married F. P. ERNST and he has largely been responsible for my upbringing.

I previously bore the name STEFANUS HERMANUS KOEKEMOER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ROSE MADELENE KOEKEMOER (born HUTCHINSON, formerly BEETON), and minor children, VALERIE ROSE KOEKEMOER, ELIZABETH BEATRICE KOEKEMOER, to ERNST.

Any person who objects to our assumption of the said name of ERNST should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—S. H. Koekemoer, 5th October, 1954. 12341—22-29-5-12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, IVAN BUBOV, residing at 6 Mount Ellis, corner of Bezuidenhout and Ellis Streets, Bellevue, Johannesburg, and employed as a civil engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BUBBOW for the reason that in this country the easier spelling is BUBBOW.

I previously bore the names IVAN PEKOV BUBOV (BUBOFF) (BUBBOV).

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, LILI BUBOV, and minor child, JULIE BUBOV, to BUBBOW.

Any person who objects to our assumption of the said name of BUBBOW should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—I. Bubov, 6th October, 1954.

12034—15-22-29-5

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, IAN SCOTT CUNNINGHAM, a school boy, residing at 7 Collins Road, Melrose North, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of STEPHEN for the reason that my mother has remarried and her name is STEPHEN.

Any person who objects to my assumption of the said name of STEPHEN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—Ian Scott Cunningham, 28th September, 1954. 12463—29-5-12-19

NATAL

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned of 14 Godfreys' Buildings, Leopold Street, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as THANGATHURAY No. 50793/—/38242

4719/DEAD/21436/21437

I now abandon this name, and from hence-forth will be known and designated by the name of THANGATHURAY SOLOMON.

Any person objecting to this application, should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Thangathuray, 21st October, 1954. 12814—5

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PATRICK MAHABEER, residing at 24 Sydenham Road, Durban, employed as a printer's assistant, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DE SILVA for the reason that I am obviously a Coloured person and have been brought up and live as a Coloured person. I find it embarrassing to bear an Indian surname and wish to assume the surname of my late mother.

I previously bore the name MAHABEER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife MAUREEN JUNE MAHABEER and minor child MARIA FRANCENE MAHABEER to DE SILVA.

Any person who objects to our assumption of the said name of DE SILVA should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—Patrick Mahabeer, 25th October, 1954. 12862—5-12-19-26

O.F.S.—O.V.S.

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, ERIC LAWRENCE MBELE, woonagtig te No. 51, Lokasie, Kestell, en wat werksaam is as 'n onderwyser, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van TITUS aan te neem, om die volgende redes my vader se naam was TITUS. Ek is sy onegte kind en sy sterfbedwens was dat ek sy naam moet aanneem. Ek is by geboorte geregistreer as MBELE, die van van my moeder.

Ek het voorheen die naam gedra van MBELE.

Ek is ook voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, ESTHER MBELE, en minderjarige kind, LINDA MBELE, te verander na TITUS.

Enigeen wat daarop teë is dat ons bovermeld naam TITUS aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Kestell indien.—E. Mbele., 16 Oktober 1954. 12305—22-29-5-12

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

GENERAL—ALGEMEEN.

TRANSVAAL

M.C.B. 7/667.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Heidelberg, Transvaal.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLIAM ROBERT BOND, acting for and on behalf of THE SUB NIGEL, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title situate on the farm Varkensfontein No. 13, District Nigel, Mining District of Heidelberg, for the purpose of an underground electric summation cable.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 1978, registered in the name of The Nigel Gold Mining Company, Limited.

(2) Tuition buildings and sports grounds, as defined by plan R.M.T. No. 187—Surface Right Permit No. B 8/39, held by Witwatersrand Technical College.

(3) Sewerage reticulation 6 inch mains as defined by Plan R.M.T. No. 422—applied for by Town Council of Nigel.

(Freehold Owner: The Nigel Gold Mining Company, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 425 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Government Buildings, Kerk Street, Heidelberg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 75 Fox Street, Johannesburg, on or before the 30th day of November, 1954.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 7th day of December, 1954, at 11 a.m. Dated at Heidelberg this 6th day of October, 1954.—N. J. Uys, Mining Commissioner. 12449—29-5-12

APPLICATION FOR A LICENCE TO THE MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an association which has been formed under the name SANCTUARY HOSPITAL (NON-EUROPEAN MATERNITY), to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

(*a*) To acquire, maintain and manage any existing or new hospital or hospitals, for the treatment and accommodation of Native, Coloured and other non-European women and children requiring medical care and attention and to acquire all or any of the assets of, and assume liability for, all or any of the liabilities of any such hospital.

(*b*) To acquire, endow, furnish and fit out with all necessary furniture, instruments and other equipment, vehicles and whatever else may be deemed necessary, and maintain and manage a hospital or hospitals for the treatment and accommodation of Native, Coloured and other non-European women and children requiring medical care and attention.

(*c*) To establish clinics, out-patient departments and other health services either at the site of the hospital or hospitals or elsewhere for Native, Coloured and other non-European women and children, and/or other Native, Coloured and other non-European persons, as the Board of Management of the hospital or hospitals may from time to time decide.

The other objects are set out in extenso in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Development, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Johannesburg this 20th day of October, 1954.—S. M. Ziegler. Sims and Ziegler, Applicant's Attorneys, 406/410 Sagit House, Fourth Floor, corner Loveday and Fox Streets, Johannesburg. 12568—29-5-12

Estate late EUSTRATIS NICOLAS XANTHIDIS No. 2562/1954.

Messrs. Glover & Dyer (Pty.), Ltd., duly instructed, will sell by public auction at their mart, 228 Pretorius Street, on Wednesday, the 17th November, 1954, at 11 a.m.—

Remaining extent of Erf No. 65, situate on Struben Street, Pretoria, measuring 89 square roods 54 square feet with semi-detached dwelling thereon being Nos. 230 and 232 Struben Street.

Glover & Dyer (Pty.), Ltd., Auctioneers, 228 Pretorius Street, Pretoria, Phone 2-4861. 12780—5

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, NORMAN SMITH die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Gedeelte Waterval 125, Pyramid, Pretoria, te dryf. Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—N. Smith. 13103—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

APPLICATION FOR ESTABLISHMENT OF A FACTORY FOR MANUFACTURE OF MEAT PRODUCTS.

It is hereby given that I, PETER SAVVA AGATHAGELOU, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacturer of meat products in respect of a factory business which I propose to establish at Brakspruit No. 361, Swartruggens, Transvaal.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 28 days of the publication of this notice. Date of first publication: 5th November, 1954.—P. S. Agathagelou. 12900—5

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

STATEMENT OF CHARGES AS AT 1ST JANUARY, 1954.

[Published in terms of section *twenty-six* (3) of the Electricity Act, 1922.]

NATAL CENTRAL UNDERTAKING.

Consumers.	*Charges.*
Large Users:—	
Bulk, industrial and other users whose notified maximum demand is 25 kilovolt amperes or over	(*a*) £25 per annum, plus (*b*) 8s. 4d. for each kilovolt ampere of the maximum demand supplied in each month, plus (*c*) 0·15d. per unit for all units supplied in each month.
Railway Traction	£210,172 per annum, plus the charges in force under paragraph (*c*) above for units metered at each traction substation. (There is only one consumer of power for railway traction purposes.)
Small Users:—	
(i) Lighting and Domestic Supplies—	
Alternative (*a*): Flate Rate	7d. per unit supplied.
Alternative (*b*): Room Rate	(i) 2s. 4d. per room per month, plus (ii) 0·5d. per unit supplied.
(ii) Power Supplies—	
(*a*) 1s. 8d. per month per horse power installed, plus (*b*) for each of the first 24 units supplied per month per H.P. installed, 2d. per unit, and (*c*) for each additional unit supplied per month 0·5d. per unit.	

At the 1st January, 1954, the foregoing charges, except the charge of £25 per annum for large users, were subject to increases of 10 per cent plus 10 per cent thereof.

With effect from the statistical "month" of September, 1954, the said charges, as adjusted, were subject to a further increase of 12½ per cent.

The above charges are varied (*a*) in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Act to meet special circumstances applicable to the supply of electricity to certain consumers, and (*b*) in accordance with coal adjustment clauses applicable to all consumers except small users.

DURBAN UNDERTAKING.

BULK SUPPLIES AT POWER STATION.

Consumers.	*Charges.*
Durban Corporation and S.A.R. & H.	(*a*) £4. 5s. for each kilowatt of the maximum demand supplied in each year, plus (*b*) a charge of 0·135d. (decimal one three five of a penny) for each unit supplied.

SOUTH AND NORTH COAST SUPPLIES.

Large Users:—	
Bulk, industrial and other users whose notified maximum demand is 25 kilovolt amperes or over	(*a*) £25 per annum, plus (*b*) 12s. 1d. for each kilovolt ampere of the maximum demand supplied in each month, plus (*c*) 0·3d. (decimal three of a penny) per unit for all units supplied in each month.
Small Users:—	
(i) Lighting and Domestic Supplies—	
Alternative (*a*): Flat Rate	11d. per unit supplied.
Alternative (*b*): Room Rate	(i) 3s. 11d. per room per month, plus (ii) 0·75d. (decimal seven five of a penny) per unit supplied.
(ii) Power Supplies—	
(*a*) 3s. 11d. per month per H.P. installed, plus (*b*) for each of the first 36 units supplied per month per H.P., 2·5d. (two decimal five pence) per unit, and (*c*) for each additional unit supplied per month 0·75d. (decimal seven five of a penny) per unit.	

INLAND SUPPLIES.

Large Users:—	
Bulk, industrial and other users whose notified maximum demand is 25 kilovolt amperes or over	(*a*) £25 per annum, plus (*b*) 8s. 4d. for each kilovolt ampere of the maximum demand supplied in each month, plus (*c*) 0·15d. per unit for all units supplied in each month.
Small Users:—	
(i) Lighting and Domestic Supplies—	
Alternative (*a*): Flat Rate	7d. per unit supplied.
Alternative (*b*): Room Rate	(i) 2s. 4d. per room per month, plus (ii) 0·5d. per unit supplied.
(ii) Power Supplies—	
(*a*) 1s. 8d. per month per horse power installed, plus (*b*) for each of the first 24 units supplied per month per H.P. installed, 2d. per unit, and (*c*) for each additional unit supplied per month 0·5d. per unit.	

At the 1st January, 1954, (1) the charges for bulk supplies at the power station were subject to increases of 10 per cent, (2) the charges for all other supplies, except the charge of £25 per annum to large users, were subject to increases of 10 per cent plus 10 per cent thereof.

With effect from the statistical "month" of September, 1954, the foregoing charges, as adjusted, were subject to a further increase of 12½ per cent.

These charges are varied (*a*) in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Act to meet special circumstances applicable to the supply of electricity to certain consumers, and (*b*) in accordance with coal adjustment clauses applicable to all consumers except small users.

WITBANK UNDERTAKING.

Consumers.	*Charges.*
Large Users:—	
Bulk, industrial and other users whose notified maximum demand is 50 kilovolt amperes or over	(*a*) A charge of £25 per annum, plus (*b*) a charge of 7s. for each kilovolt ampere of the maximum demand supplied in each month, plus (*c*) a charge of 0·04d. (decimal nought four of a penny) for each unit supplied.
S.A.R. & H. Administration: Reef Electrification Scheme.....	A charge at the rate of 0·4408d. (decimal four four nought eight of a penny) per unit, subject to adjustment for variation in the cost of coal and subject to a discount which at 1st January, 1954, was 8 per cent.
Small Users:—	
(i) Lighting and Domestic Supplies—	
Alternative (*a*): Flat Rate.....	3·75d. (three decimal seven five pence) per unit supplied.
Alternative (*b*): Room Rate.....	(i) 2s. per room per month, plus (ii) 0·5d. (decimal five of a penny) per unit supplied.
(ii) Power Supplies—	
(*a*) Per H.P. of motor(s) installed per month 4s. 6d., plus (*b*) for each unit supplied, 0·5d. (decimal five of a penny).	

Excepting the charge to the S.A.R. & H. Administration for Reef electrification purposes, the foregoing charges were at the 1st January, 1954, subject to an increase of 25 per cent.

The above charges are varied (*a*) in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Act to meet special circumstances applicable to the supply of electricity to certain consumers, and (*b*) in accordance with coal adjustment clauses applicable to all consumers except small users.

CAPE WESTERN UNDERTAKING.

Tariff (A): Large Power Users.

For a supply to a consumer whose notified maximum demand is 25 (twenty-five) kilovolt amperes or over of three phase alternating current at a frequency of 50 (fifty) cycles per second and a nominal voltage of either 11,000 volts or 6,600 volts, whichever voltage may be available in the vicinity, there shall be—

(*a*) a service charge of £3. 6s. (three pounds six shillings) per month; plus
(*b*) a demand charge at the rate of 16s. (sixteen shillings) per month for each kilovolt ampere of the maximum demand supplied in the month, plus
(*c*) an energy charge at the rate of 0·396d. (decimal three nine six of a penny) for each unit supplied in the month, subject to the proviso that the unit rate of 0·396d. is subject to adjustment each quarter, in the manner more fully set out in the licence, by increments or decrements of 0·006d. per unit for each complete increase or decrease of 0·02d. in the cost of coal above or below the basic price of 1d. per 51,000 British Thermal Units.

Tariff (B): Small Power Users.

For a supply in respect of which the maximum demand is less than 35 (thirty-five) kilovolt amperes made available for use as motive power or for heating or electro-chemical processes, there shall be—

(*a*) a charge of 7s. 2d. (seven shillings and two pence) per month per H.P. installed or the equivalent thereof, which charge or 14s. 4d. (fourteen shillings and four pence) whichever is the greater, shall be the minimum amount payable per month, whether any electricity is taken or not; plus
(*b*) an energy charge at the rate of 0·846d. (decimal eight four six of a penny) for each unit supplied in the month; subject to the proviso that the unit rate of 0·846d. per unit is subject to adjustment each quarter, in the manner more fully set out in the licence, by increments or decrements of 0·024d. per unit for each complete increase or decrease of 0·08d. in the cost of coal above or below the basic price of 1d. per 51,000 British Thermal Units.

Tariff (C): Domestic Users.

For a supply to private residences, boarding-houses, hotels, offices, shops, stores, schools, halls, and business and other premises in respect of which a "room" assessment has been or may be made:—

Alternative (*a*): Flat Rate Tariff—

A charge of 10d. (ten pence) per unit supplied in the month, subject to a minimum charge of 9s. 9d. (nine shillings and nine pence) per month, whether any electricity is taken or not.

Alternative (*b*): Room Rate Tariff—

(i) A charge of 3s. 3d. (three shillings and three pence) per room per month, which charge or 9s. 9d. (nine shillings and nine pence), whichever is the greater, shall be the minimum amount payable per month, whether any electricity is taken or not; plus
(ii) an energy charge at the rate of 0·846d. (decimal eight four six of a penny) per unit supplied in the month; provided that the said unit rate having been based upon the cost of coal consumed at the power stations of the licensee and the Cape Town City Council, which supply the Cape Western Undertaking, being 1d. (one penny) per 51,000 (fifty-one thousand) British Thermal Units, shall be adjusted from time to time in the manner set out in the second paragraph of (*b*) of Tariff (B).

The above charges are varied (*a*) in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Act to meet special circumstances applicable to the supply of electricity to certain consumers, and (*b*) in accordance with coal adjustment clauses applicable to all consumers.

CAPE NORTHERN UNDERTAKING.

Tariff (A): Large Power Users.

For a supply to a consumer whose notified maximum demand is 50 (fifty) kilovolt amperes or over of three-phase alternating current at a frequency of 50 (fifty) cycles per second and a nominal voltage of 11,000 volts between phases, there shall be—

(*a*) a service charge of £4. 18s. (four pounds eighteen shillings) per month, plus
(*b*) a demand charge at the rate of £1 (one pound) for each kilovolt ampere of the maximum demand supplied in the month, plus
(*c*) an energy charge at the rate of 0·45d. (decimal four five of a penny) per unit supplied in the month, subject to the proviso that the rate of 0·45d. per unit is subject to adjustment each quarter, in the manner more fully set out in the licence, by increments or decrements of 0·006d. (decimal nought nought six of a penny) per unit for each complete increase or decrease of 1½ per cent (one and one half per centum) in the cost of coal above or below the basic price of 1d. per 64,800 British Thermal Units.

Tariff (B): Small Power Users.

For a supply made available for use as motive or the like power, there shall be—

(*a*) a charge of 15s. 3d. (fifteen shillings and three pence) per month per H.P. installed, which charge shall be the minimum amount payable per month whether any electricity is taken or not, plus

Note.—The schemes for the supplies to small power users are at the stage of development which necessitates an additional charge which at present will be at least 1s. 9d. (one shilling and nine pence) per month per H.P. installed.

(*b*) an energy charge at the rate of 0·8d. (decimal eight of a penny) per unit supplied in the month, subject to the proviso that the rate of 0·8d. per unit is subject to adjustment each quarter, in the manner more fully set out in the licence, by increments or decrements of 0·024d. (decimal nought two four of a penny) for each complete increase or decrease of 6 per cent (six per centum) in the cost of coal above or below the basic price of 1d. per 64,800 British Thermal Units.

TARIFF (C): DOMESTIC USERS.

For a supply to private residences, boarding-houses, hotels, offices, shops, stores, schools, halls, business and other premises:—

Alternative (*a*): Flat Rate—

A charge of 1s. 3d. (one shilling and three pence) per unit supplied in the month, subject to a minimum payment of 12s. 9d. (twelve shillings and nine pence) per month, whether any electricity is supplied or not.

Alternative (*b*): Room Rate—

(i) A charge of 4s. 3d. (four shillings and three pence) per room per month, which charge or the minimum charge of 12s. 9d. (twelve shillings and nine pence) whichever is the greater, shall be the minimum amount payable per month, whether any electricity is taken or not, plus

(ii) a charge at the rate of 0·8d. (decimal eight of a penny) per unit supplied in the month, provided that the said rate having been based on the cost of coal consumed at the power station referred to in clause 4 of the licence being 1d. (one penny) per 64,800 (sixty-four thousand eight hundred) British Thermal Units, shall be adjusted from time to time in the manner set out in sub-paragraph (*b*) of Tariff (B).

The above charges are varied in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Act to meet special circumstances applicable to the supply of electricity to certain consumers.

BORDER UNDERTAKING.

I. EAST LONDON AREA.

Consumers.	*Charges.*
Bulk Supplies at Power Station:—	
East London Municipality	(*a*) A demand charge of £4. 10s. 10d. for each kilovolt ampere of the maximum demand supplied in the year, plus (*b*) an energy charge of 0·3d. (decimal three of a penny) per unit supplied in the month.
Large Users:—	
Bulk, industrial and other consumers whose notified maximum demand is 25 kilovolt amperes or over	(*a*) £2. 10s. per month, plus (*b*) 10s. 7d. per kilovolt ampere of maximum demand supplied in the month, plus (*c*) 0·35d. (decimal three five of a penny) per unit supplied.
Small Users:—	
(i) Lighting and Domestic Supplies—	
Alternative (*a*): Flat Rate	1s. 1d. per unit supplied.
Alternative (*b*): Room Rate	(i) 3s. 9d. per room per month, plus (ii) 1d. per unit supplied.
(ii) Power Supplies—	
(*a*) 5s. 11d. per month per H.P. installed, plus (*b*) 1d. per unit supplied.	

II. KING WILLIAM'S TOWN AREA.

Consumers.	*Charges.*
Large Users:—	
Bulk, industrial and other consumers whose notified maximum demand is 30 kilovolt amperes or over	(*a*) £2. 10s. per annum, plus (*b*) 10s. per kilovolt ampere of maximum demand supplied in the month, plus (*c*) 0·624d. (decimal six two four of a penny) per unit supplied.
Small Users:—	
(i) Lighting and Domestic Supplies—	
Alternative (*a*): Flat Rate	10d. per unit supplied.
Alternative (*b*): Room Rate	(i) 3s. 2d. per room per month, plus (ii) 1d. per unit supplied.
(ii) Power Supplies—	
(*a*) 5s. 6d. per month per H.P. installed, plus (*b*) 1d. per unit supplied.	
(iii) Household Electric Water Heating	3s. 3d. per month per 100 watts of heating element installed.
(iv) Off Peak Supply (for a supply made available between the hours of 7.30 p.m. and 6.30 a.m. or as agreed)	0·5d. (decimal five of a penny) per unit supplied.

III. ALICE AREA.

Large Users:—	
Bulk, industrial and other consumers whose notified maximum demand is 30 kilovolt amperes or over	(*a*) £25 per annum, plus (*b*) 12s. per month per kilovolt ampere of maximum demand, plus (*c*) 2d. per unit supplied.
Small Users:—	
(i) Lighting and Domestic Supplies—	
Alternative (*a*): Flat Rate	1s. 3d. per unit supplied.
Alternative (*b*): Room Rate	(i) 3s. 5d. per room per month, plus (ii) 2·25d. (two decimal two five pence) per unit supplied.
(ii) Power Supplies—	
(*a*) 6s. 6d. per month per H.P. installed, plus (*b*) for each of the first 15 units supplied per month per H.P. installed 4d., plus (*c*) for each additional unit supplied per month 2·25d. (two decimal two five pence).	
(iii) Household Electric Water Heating	8s. 10d. per 100 watts of heating element installed.
(iv) Off Peak Supply	2d. per unit supplied.

The above charges are varied (*a*) in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Act to meet special circumstances applicable to the supply of electricity to certain consumers and (*b*) in accordance with coal or fuel oil adjustment clauses applicable to all consumers except small users.

SABIE UNDERTAKING.

At the request of and by arrangement with the only consumer taking a supply of electricity from the Sabie Undertaking, the cost of operating, maintaining and administering the undertaking, as set out in section *ten* (1) of the Electricity Act, 1922, is, for the time being, being borne by the consumer.

RAND UNDERTAKING.

TARIFF (A).

For electricity supplied or made available at a separate point of supply to persons not in the classes of consumers provided for in tariffs (B), (C) or (D) herein:—

(*a*) There shall be—

(i) a service charge of £3 (three pounds) per month;

(ii) a demand charge at the rate of 4d. (four pence) multiplied by the number of days in the month per kilowatt of the maximum demand in the month;

(iii) a unit charge at the rate of 0·18d. (decimal one eight of a penny) per unit of electricity supplied in the month, subject to the proviso that the unit rate of 0·18d. is subject to adjustment each quarter, in the manner more fully set out in the licence, by increments or decrements of ·0030d. per unit for each complete increase or decrease of 2d. per ton in the cost of coal above or below the basic price of 8s. per ton.

(*b*) The aggregate for the month of the service charge, the demand charge and the unit charge aforesaid shall be subject to a discount calculated at the rate of 20 per cent (twenty per centum) upon the amount, if any, by which the said aggregate exceeds £500 (five hundred pounds).

(*c*) The net amount arrived at in terms of paragraph (*b*) hereof shall be subject to the general discount ruling at the time.

At the 1st January, 1954, the general discount was 8 per cent.

TARIFF (B).

For electricity supplied or made available for a mine or works for mining purposes and purposes incidental to mining to consumers within the mining industry:—

(*a*) There shall be—
(i) A demand charge at the rate of 3·6d. (three decimal six pence) multiplied by the number of days in the month per kilowatt of the maximum simultaneous demand in the month;
(ii) A unit charge at the rate of 0·144d. (decimal one four of a penny) per unit of electricity supplied in the month, subject to the proviso that the unit rate of 0·144d. is subject to adjustment each quarter, in the manner more fully set out in the licence, by increments or decrements of 0·0024d. per unit for each complete increase or decrease of 2d. per ton in the cost of coal above or below the basic price of 8s. per ton.

(*b*) The sum of the demand charge and the unit charge aforesaid shall be subject to the general discount ruling at the time.
At the 1st January, 1954, the general discount was 8 per cent.

(*c*) For and in respect of each additional point of supply provided by the Commission after 1st July, 1948, the Commission may add to the net amount arrived at in terms of paragraph (*b*) hereof an additional fixed charge per month as determined by the Commission.

TARIFF (C).

In any urban area or area used predominantly for residential purposes (not being an area in which electricity is supplied under agreement with an urban local authority) the prices shall be:—

(*a*) For a supply of electricity provided or made available for domestic purposes in or in connection with a private residence—
(i) For all units supplied during the month up to six units for each "assessed room" — 6d. per unit.
(ii) For the balance of units supplied in the month..... — ¾d. per unit.

(*b*) For a supply of electricity provided or made available for business purposes or premises used as business premises and not being a supply provided under tariff (A) or (B)—
(i) For all units supplied during the month between the hours of 5 p.m. and 9.30 p.m. in each 24 hours — 3d. per unit.
(ii) For all units supplied during the month between the hours of 9.30 p.m. and 5 p.m. in each 24 hours — ¾d. per unit.

TARIFF (D).

In any rural area for any supply of electricity except a supply to consumers referred to in sub-clause (1) of clause 12 of the licence, there shall be:—
(i) A service charge of £1 (one pound) per month for each separate dwelling-house;
(ii) a demand charge of 4s. (four shillings) per month per H.P. installed;
(iii) a unit charge calculated at the following rates—
For each unit supplied during the month up to 1000 units — ¾d. per unit.
For each unit supplied in the month in excess of 1000 units — ½d. per unit.

For the supply made available in the areas of supply of the Rand Extension Licence or the Greater Rand Extension Licence, the general discount may be reduced in terms of the proviso to clause 6 of these licences.

The above charges are varied in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the Act to meet special circumstances applicable to the supply of electricity to certain consumers.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE.

OPGAAF VAN TARIEWE SOOS OP 1 JANUARIE 1954.

[Gepubliseer ingevolge artikel *ses-en-twintig* (3) van die Elektrisiteitswet, 1922.]

SENTRAL-NATALSE ONDERNEMING.

Verbruikers.	*Tariewe.*
Groot verbruikers:—	
Grootmaat-, nywerheids- en ander verbruikers wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 kilovolt ampere of meer is	(*a*) £25 per jaar, plus (*b*) 8s. 4d. vir elke kilovolt ampere van die maksimum aanvraag in elke maand gelewer, plus (*c*) 0·15d. per eenheid vir alle eenhede in elke maand gelewer.
Spoorwegtrekkrag.....	£210,172 per jaar, plus die tariewe van krag ingevolge paragraaf (*c*) hierbo vir eenhede by alke trekkragsubsentrale gemeet. (Daar is net een verbruiker van krag vir spoorwegtrekkrag.)
Klein gebruikers:—	
(i) Verligtings- en huishoudelike toevoer—	
Alternatief (*a*): Eenvormige tarief.....	7d. per eenheid gelewer.
Alternatief (*b*): Kamertarief.....	(i) 2s. 4d. per kamer per maand, plus (ii) 0·5d. per eenheid gelewer.

(ii) Kragiewerings—
(*a*) 1s. 8d. per maand per ingerigte perdekrag, plus
(*b*) 2d. per eenheid vir elk van die eerste 24 eenhede per maand gelewer per ingerigte perdekrag, en
(*c*) vir elke bykomende eenheid per maand gelewer, 0·5d. per eenheid.

Op 1 Januarie 1954 was die voorafgaande pryse uitgesonderd die prys van £25 per jaar vir groot gebruikers, onderhewig aan verhogings van 10 persent plus 10 persent daarvan.

Met ingang van statistiese „maand" September 1954 was die voorafgaande pryse, soos aangesuiwer, onderhewig aan 'n verdere verhoging van 12½ persent.

Bogenoemde pryse word verander (*a*) ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Wet om te voldoen aan spesiale omstandighede van toepassing op die toevoer van elektrisiteit aan sekere verbruikers en (*b*) ooreenkomstig die steenkoolaansuiweringsklousules van toepassing op alle gebruikers uitgesonderd klein gebruikers.

DURBANSE ONDERNEMING.

GROOTMAATTOEVOER BY KRAGSENTRALE.

Verbruikers.	*Tariewe.*
Durbanse Korporasie en S.A.S. en H.....	(*a*) £4. 5s. vir elke kilowatt van die maksimum aanvraag in elke jaar gelewer, plus (*b*) 'n Tarief van 0·135d. (desimaalpunt een drie vyf van 'n pennie) vir elke eenheid gelewer.

TOEVOER AAN SUID- EN NOORDKUS.

Groot gebruikers:—	
Grootmaat-, nywerheids- en ander verbruikers wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 kilovolt ampere of meer is	(*a*) £25 per jaar, plus (*b*) 12s. 1d. vir elke kiolvolt ampere van die maksimum aanvraag in elke maand gelewer, plus (*c*) 0·3d. (desimaalpunt drie van 'n pennie) per eenheid vir alle eenhede in elke maand gelewer.
Klein gebruikers:—	
(i) Verligtings- en huishoudelike toevoer—	
Alternatief (*a*): Eenvormige tarief.....	11d. per eenheid gelewer.
Alternatief (*b*): Kamertarief.....	(i) 3s. 11d. per kamer per maand, plus (ii) 0·75d. (desimaalpunt sewe vyf van 'n pennie) per eenheid gelewer.

(ii) Toevoer vir kragdoeleindes—
(*a*) 3s. 11d. per maand per ingerigte pk., plus
(*b*) 2·5d. (twee desimaalpunt vyf van 'n pennie) per eenheid vir elk van die eerste 36 eenhede per maand per pk. gelewer, en
(*c*) 0·75d. (desimaalpunt sewe vyf van 'n pennie) per eenheid vir elke bykomende eenheid per manad gelewer.

BINNELANDSE TOEVOER.

Verbruikers.	*Tariewe.*
Groot gebruikers:—	
Grootmaat-, nywerheids- en ander gebruikers wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 kilovolt ampere of meer is	(*a*) £25 per jaar, plus (*b*) 8s. 4d. vir elke kilovolt ampere van die maksimum aanvraag in elke maand gelewer, plus (*c*) 0·15d. per eenheid vir alle eenhede in elke maand gelewer.
Klein gebruikers:—	
(i) Verligtings- en huishoudelike tovoer—	
Alternatief (*a*): Eenvormige tarief.....	7d. per eenheid gelewer.
Alternatief (*b*): Kamertarief.....	(i) 2s. 4d. per kamer per maand, plus (ii) 0·5d. per eenheid gelewer.
(ii) Toevoer vir kragdoeleindes—	
(*a*) 1s. 8d. per maand per ingerigte pk., plus (*b*) 2d. per eenheid vir elk van die eerste 24 eenhede per maand per ingerigte pk. gelewer, en (*c*) 0·5d. per eenheid vir elke bykomende eenheid per maand gelewer.	

Op 1 Januarie 1954 was (1) die pryse vir grootmaattoevoer by die kragsentrale onderhewig aan verhogings an 10 persent, (2) die pryse vir alle ander toevoer behalwe die prys van £25 per jaar vir groot gebruikers onderhewig aan verhogings van 10 persent plus 10 persent daarvan.

Met ingang van statistiese „ maand " Septebmer 1954 was die voorafgaande pryse, soos aangesuiwer, onderhewig aan 'n verdere verhoging van 12½ persent.

Hierdie pryse word verander (*a*) ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Wet om te voldoen aan spesiale omstandighede van toepassing op die toevoer van elektrisiteit aan sekere verbruikers en (*b*) ooreenkomstig die steenkoolaansuiweringsklousules van toepassing op alle gebruikers uitgesonderd klein gebruikers.

WITBANKSE ONDERNEMING.

Verbruikers.	*Tariewe.*
Groot verbruikers:—	
Grootmaat-, nywerheids- en ander verbruikers wie se aangemelde maksimum aanvraag 50 kilovolt ampere of meer is	(*a*) 'n Prys van £25 per jaar, plus (*b*) 'n Prys van 7s. vir elke kilovolt ampere van die maksimum aanvraag gelewer in elke maand, plus (*c*) 'n prys van 0·04d. (desimaalpunt nul vier van 'n pennie) vir elke eenheid gelewer.
S.A.S. en H.-administrasie: Randse Elektrifikasieskema.....	'n Tarief teen die koers van 0·4408d. (desimaalpunt vier vier nul agt van 'n pennie) per eenheid, onderhewig aan aansuiwering vir verandering in die koste van steenkool en onderhewig aan 'n korting wat op 1 Januarie 1954 8 persent was.
Klein gebruikers:—	
(i) Verligtings- en huishoudelike toevoer—	
Alternatief (*a*): Eenvormige tarief.....	3·75d. (drie desimaalpunt sewe vyf van 'n pennie) per eenheid gelewer.
Alternatief (*b*): Kamertarief.....	(i) 2s. per kamer per maand, plus (ii) 0·5d. (desimaalpunt vyf van 'n pennie) per eenheid gelewer.
(ii) Toevoer vir kragdoeleindes—	
(*a*) per pk. van motor(e) ingerig per maand, 4s. 6d., plus (*b*) vir elke eenheid gelewer, 0·5d. (desimaalpunt vyf van 'n pennie).	

Met uitsondering van die prys vir die S.A.S. en H.-administrasie vir Randse elektrifikasiedoeleindes was die bostaande pryse op 1 Januarie 1954 onderhewig aan 'n verhoging van 25 persent.

Bostaande pryse word verander (*a*) ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Wet om te voldoen aan spesiale omstandighede van toepassing op die toevoer van elektrisiteit aan sekere verbruikers en (*b*) ooreenkomstig steenkoolaansuiweringsklousules van toepassing op alle verbruikers uitgesonderd klein gebruikers.

WES-KAAPLANDSE ONDERNEMING.

TARIEF (A): GROOT KRAGGEBRUIKERS.

Vir 'n toevoer van 'n verbruiker wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 (vyf-en-twintig) kilovolt of meer van driefasewisselstroom is teen 'n frekwensie van 50 (vyftig) periodes per sekonde en 'n nominale spanning van òf 11,000 volt òf 6,600 volt na gelang van welke spanning in die omtrek beskikbaar mag wees, is daar:—

(*a*) 'n diensprys van £3. 6s. (drie pond ses sjielings) per maand, plus

(*b*) 'n aanvraagprys teen die koers van 16s. (sestien sjielings) vir elke kilovolt ampere van die maksimum aanvraag in die maand gelewer, plus

(*c*) 'n energieprys teen die koers van 0·396d. (desimaalpunt drie nege ses van 'n pennie) per eenheid per maand gelewer onderhewig aan die voorwaarde dat die koers van 0·396d. per eenheid kwartaalliks onderhewig is aan aansuiwering, op die manier meer volledig uiteengesit in die lisensie, deur verhogings of verlagings van 0·006d. (desimaalpunt nul nul ses van 'n pennie) per eenheid vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 0·02d. in die koste van steenkool bokant of onderkant die basiese prys van 1d. per 51,000 Britse Warmte-eenhede.

TARIEF (B): KLEIN KRAGGEBRUIKERS.

Vir 'n toevoer ten opsigte waarvan die maksimum aanvraag minder as 35 (vyf-en-dertig) kilovolt ampere is wat beskikbaar gestel is vir gebruik as dryfkrag en vir verwarmings of elektrochemiese prosesse, is daar:—

(*a*) 'n prys van 7s. 2d. (sewe sjielings en twee pennies) per maand per ingerigte pk. of die ekwiwalent daarvan; hierdie prys of 14s. 4d. (veertien sjielings en vier pennies) na gelang van welke die grootste is, is die minimum bedrag wat maandeliks betaalbaar is hetsy enige elektrisiteit geneem word al dan nie; plus

(*b*) 'n energieprys teen die koers van 0·846d. (desimaalpunt agt vier ses van 'n pennie) vir elke eenheid in die maand gelewer onderhewig aan die voorwaarde dat die eenheid koers van 0·846d. per eenheid kwartaalliks onderhewig is aan aansuiwering op die manier meer volledig uiteengesit in die lisensie, deur verhogings of verlagings van 0·024d. per eenheid vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 0·08d. in die koste van steenkool bokant of onderkant die basiese prys van 1d. per 51,000 Britse Warmte-eenhede.

TARIEF (C): HUISHOUDELIKE GEBRUIKERS.

Vir 'n toevoer aan private woonhuise, losieshuise, hotelle, kantore, winkels, pakhuise, skole, sale en sake- en ander persele ten opsigte waarvan 'n „ kameraanslag " gemaak is of gemaak kan word:—

Alternatief (*a*) Eenvormige Koerstarief—

'n Prys van 10d. (tien pennies) per eenheid in die maand gelewer onderhewig aan 'n minimum prys van 9s. 9d. (nege sjielings en nege pennies) per maand hetsy enige elektrisiteit geneem word al dan nie.

Alternatief (*b*) Kamerkoerstarief—

(i) 'n prys van 3d. 3d. (drie sjielings en drie pennies) per kamer per maand; hierdie prys of 9s. 9d. (nege sjielings en nege pennies) na gelang van welke die grootste is, is die minimum bedrag wat maandeliks betaalbaar is hetsy enige elektrisiteit geneem word al dan nie; plus

(ii) 'n energieprys teen die koers van 0·846d. (desimaalpunt agt vier ses van 'n pennie) per eenheid in die maand gelewer met dien verstande dat aangesien genoemde eenheidkoers daarop gebaseer is dat die koste van steenkool gebruik by die kragsentrales van die lisensiehouer en die Stadsraad van Kaapstad wat die Wes-Kaaplandse Onderneming voorsien, 1d. (een pennie) per 51,000 (een-en-vyftigduisend) Britse Warmte-eenhede, is dit van tyd tot tyd aangesuiwer word op die manier uiteengesit in die tweede paragraaf van (*b*) van Tarief (B).

Bogenoemde pryse word verander (*a*) ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Wet om te voldoen aan spesiale omstandighede van toepassing op die toevoer van elektrisiteit aan sekere verbruikers en (*b*) ooreenkomstig steenkoolaansuiweringsklousules van toepassing op alle verbruikers.

NOORD-KAAPLANDSE ONDERNEMING.

TARIEF (A): GROOT KRAGGEBRUIKERS.

Vir 'n toevoer aan 'n verbruiker wie se aangemelde maksimum aanvraag 50 (vyftig) kilovolt ampere of meer van driefasewisselstroom is teen 'n frekwensie van 50 (vyftig) periodes per sekonde en 'n nominale spanning van 11,000 volt tussen fases, is daar—

(*a*) 'n diensprys van £4. 18s. (vier pond agtien sjielings) per maand, plus

(*b*) 'n aanvraagprys teen die koers van £1 (een pond) vir elke kilovolt ampere van die maksimum aanvraag in die maand gelewer, plus

(*c*) 'n energieprys teen die koers van 0·45d. (desimaalpunt vier vyf van 'n pennie) per eenheid per maand gelewer onderhewig aan die voorwaarde dat die koers van 0·45d. per eenheid kwartaalliks onderhewig is aan aansuiwering, op die manier meer volledig uiteengesit in die lisensie, deur verhogings of verlagings van 0·006d. (desimaalpunt nultnul ses van 'n pennie) per eenheid vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 1½ persent (een-en-'n half persent) in die koste van steenkool bokant of onderkant die basiese prys van 1d. per 64,800 Britse Warmte-eenhede.

TARIEF (B): KLEIN KRAGGEBRUIKERS.

Vir 'n toevoer beskikbaar gestel vir gebruik as dryf- of soortgelyke krag, is daar—

(*a*) 'n prys van 15s. 3d. (vyftien sjielings en drie pennies) per maand per ingerigte pk.; hierdie prys is die minimum bedrag betaalbaar per maand hetsy enige elektrisiteit geneem word al dan nie, plus

OPMERKING.—Die skemas vir die toevoer aan klein kraggebruikers is in die ontwikkelingstadium wat 'n bykomende prys noodsaak wat op die oomblik minstens 1s. 9d. (een sjieling en nege pennies) per maand per ingerigte pk. sal wees.

(*b*) 'n energieprys teen die koers van 0·8d. (desimaalpunt agt van 'n pennie) per eenheid in die maand gelewer, onderhewig aan die voorwaarde dat die koers van 0·8d. per eenheid kwartaalliks onderhewig is aan aansuiwering, op die manier meer volledig uiteengesit in die lisensie, deur verhogings of verlagings van 0·024d. (desimaalpunt nul twee vier van 'n pennie) vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 6 persent (ses persent) in die koste van steenkool bokant of onderkant die basiese prys van 1d. per 64,800 Britse Warmte-eenhede.

TARIEF (C): HUISHOUDELIKE GEBRUIKERS.

Vir 'n toevoer aan private woonhuise, losieshuise, hotelle, kantore, winkels, pakhuise, skole, sale, sake- en ander persele:—

Alternatief (*a*): Eenvormige tarief—

'n prys van 1s. 3d. (een sjieling en drie pennies) per eenheid in die maand gelewer onderhewig aan 'n minimum betaling van 12s. 9d. (twaalf sjielings en nege pennies) per maand hetsy enige elektrisiteit gelewer word al dan nie.

Alternatief (*b*): Kamertarief—

(i) 'n prys van 4s. 3d. (vier sjielings en drie pennies) per kamer per maand; hierdie prys of die minimum prys van 12s. 9d. (twaalf sjielings en nege pennies) na gelang van welke die grootste is, is die minimum bedrag betaalbaar per maand, hetsy enige elektrisiteit geneem word, al dan nie, plus

(ii) 'n prys teen die koers van 0·8d. (desimaalpunt agt van 'n pennie) per eenheid in die maand gelewer met dien verstande dat aangesien genoemde tarief daarop gebaseer is dat die koste van steenkool verbruik by die kragsentrale vermeld in klousule 4 van die lisensie 1d. (een pennie) per 64,800 (vier-en-sestigduisend agt-honderd) Britse Warmte-eenhede, is dit van tyd tot tyd aangesuiwer word op die manier uiteengesit in subparagraaf (*b*) van Tarief (B).

Bogenoemde pryse word verander ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Wet om te voldoen aan spesiale omstandighede van toepassing op die toevoer van elektrisiteit aan sekere verbruikers.

GRENSONDERNEMING.

I. GEBIED OOS-LONDEN.

Verbruikers.	*Tariewe.*
Grootmaattoevoer by Kragsentrale— Munisipaliteit Oos-Londen	(*a*) 'n Aanvraagprys van £4. 10s. 10d. vir elke kilovolt ampere van die maksimum aanvraag in die jaar gelewer, plus (*b*) 'n elektrisiteitsprys van 0·3d. (desimaalpunt drie van 'n pennie) per eenheid in die maand gelewer.
Groot Gebruikers:— Grootmaat-, nywerheids- en ander verbruikers wie se aangemelde maksimum aanvraag 25 kilovolt ampere of meer is	(*a*) £2. 10s. per maand, plus (*b*) 10s. 7d. per kiolvolt ampere van maksimum aanvraag in die maand gelewer, plus (*c*) 0·35d. (desimaalpunt drie vyf van 'n pennie) per eenheid gelewer.
Klein Gebruikers:— (i) Verligtings- en huishoudelike toevoer— Alternatief (*a*): Eenvormige tarief Alternatief (*b*): Kamertarief	 1s. 1d. per eenheid gelewer. (i) 3s. 9d. per kamer per maand, plus (ii) 1d. per eenheid gelewer.
(ii) Toevoer vir kragdoeleindes— (*a*) 5s. 11d. per maand per pk. ingerig, plus (*b*) 1d. per eenheid gelewer.	

II. GEBIED KING WILLIAM'S TOWN.

Verbruikers.	*Tariewe.*
Groot Gebruikers:— Grootmaat-, nywerheids- en ander verbruikers wie se aangemelde maksimum aanvraag 30 kilovolt ampere of meer is	(*a*) £2. 10s. per jaar, plus (*b*) 10s. per kilovolt ampere van maskimum aanvraag in die maand gelewer, plus (*c*) 0·624d. (desimaalpunt ses twee vier van 'n pennie) per eenheid gelewer.
Klein Gebruikers:— (i) Verligtings- en huishoudelike toevoer— Alternatief (*a*): Eenvormige tarief Alternatief (*b*): Kamertarief	 10d. per eenheid gelewer. (i) 3s. 2d. per kamer per maand, plus (ii) 1d. per eenheid gelewer.
(ii) Toevoer vir kragdoeleindes— (*a*) 5s. 6d. per maand per pk. ingerig, plus (*b*) 1d. per eenheid gelewer.	
(iii) Huishoudelike elektriese waterverwarming	3s. 3d. per maand per 100 watt van verwarmingselement ingerig.
(iv) Valleitoevoer (vir 'n toevoer beskikbaar gestel tussen die ure van 7.30 nm. en 6.30 vm. of soos ooreengekom)	0·5d. (desimaalpunt vyf van 'n pennie) per eenheid gelewer.

III. GEBIED ALICE.

Groot Gebruikers:— Grootmaat-, nywerheids- en ander verbruikers wie se aangemelde maksimum aanvraag 30 kilovolt ampere of meer is	(*a*) £25 per jaar, plus (*b*) 12s. per maand per kilovolt ampere van maksimum aanvraag, plus (*c*) 2d. per eenheid gelewer.
Klein Gebruikers:— (i) Verligtings- en huishoudelike toevoer— Alternatief (*a*): Eenvormige tarief Alternatief (*b*): Kamertarief	 1s. 3d. per eenheid gelewer. (i) 3s. 5d. per kamer per maand, plus (ii) 2·25d. (twee desimaalpunt twee vyf van 'n pennie) per eenheid gelewer.
(ii) Toevoer vir kragdoeleindes— (*a*) 6s. 6d. per maand per ingerigte pk., plus (*b*) 4d. vir elk van die eerste 15 eenhede gelewer per maand per pk. ingerig, plus (*c*) 2·25d. (twee desimaalpunt twee vyf van 'n pennie) vir elke bykomende eenheid per maand gelewer.	
(iii) Huishoudelike elektriese waterverwarming	8s. 10d. per 100 watt van ingerigte verwarmingselement.
(iv) Valleitoevoer	2d. per eenheid gelewer.

Bogenoemde tariewe word verander (*a*) in ooreenstemming met die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Elektrisiteitswet om te voldoen aan spesiale omstandighede van toepassing op die toevoer van elektrisiteit aan sekere verbruikers; en (*b*) ooreenkomstig steenkool- of brandstofolie-aansuiweringsklousules van toepassing op alle verbruikers behalwe klein gebruikers.

SABIE-ONDERNEMING.

Op versoek van en volgens ooreenkoms met die enigste verbruiker wat 'n toevoer elektrisiteit van die Sabie-onderneming neem, word die koste om die onderneming te dryf, in stand te hou en te administreer, soos uiteengesit in artikel 10 (1) van die Elektrisiteitswet, 1922, voorlopig deur die verbruiker bestry.

RANDSE ONDERNEMING.

TARIEF (A).

Vir elektrisiteit op 'n afsonderlike leweringspunt gelewer aan of beskikbaar gemaak vir persone wat nie in die verbruikersklasse is waarvoor in Tariewe (B), (C) of (D) hierin voorsiening gemaak word nie:—

(*a*) Is daar—

(i) 'n diensprys van £3 (drie pond) per maand;

(ii) 'n aanvraagprys teen die koers van 4d. (vier pennies) vermenigvuldig met die aantal dae in die maand per kilowatt van die maksimum aanvraag in die maand;

(iii) 'n eenheidprys teen die koers van 0·18d. (desimaalpunt een agt van 'n pennie) per eenheid elektrisiteit in die maand gelewer. Met dien verstande dat die eenheidprys van 0·18d. kwartaalliks onderhewig is aan aansuiwering op die manier meer volledig uiteengesit in die lisensie, deur verhogings of verlagings van 0·0030d. per eenheid vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 2d. per ton in die koste van steenkool bokant of onderkant die basiese prys van 8s. per ton.

(*b*) Die totaal vir die maand van die bogenoemde diensprys, die aanvraagprys en die eenheidprys is onderhewig aan 'n korting bereken teen die koers van 20 persent (twintig persent) op die bedrag, indien enige, waarmee genoemde totaal £500 (vyf honderd pond) oorskry.

(*c*) Die netto bedrag verkry ingevolge paragraaf (*b*) hiervan is onderhewig aan die algemene korting wat op die tydstip heers. Op 1 Januarie 1954 was die algemene korting 8 persent.

TARIEF (B).

Vir elektrisiteit gelewer aan of beskikbaar gestel vir verbruikers in die mynboubedryf vir 'n myn of werke vir mynboudoeleindes en doeleindes in verband met mynbou:—

(*a*) Is daar—

(i) 'n aanvraagprys teen die koers van 3·6d. (drie desimaalpunt ses pennies) vermenigvuldig met die aantal dae in die maand per kilowatt van die maksimum gelyktydige aanvraag in die maand;

(ii) 'n eenheidprys teen die koers van 0·144d. (desimaalpunt een vier vier van 'n pennie) per eenheid elektrisiteit in die maand gelewer; met dien verstande dat die eenheidprys van 0·144d. kwartaalliks onderhewig is aan aansuiwering op die manier meer volledig uiteengesit in die lisensie deur verhogings of verlagings van 0·0024d. per eenheid vir elke volledige vermeerdering of vermindering van 2d. in die koste van steenkool bokant of onderkant die basiese prys van 8s. per ton.

(*b*) Die totaal van die bogenoemde aanvraagprys en die eenheidprys is onderhewig aan die algemene korting wat op die tydstip heers. Op 1 Januarie 1954 was die algemene korting 8 persent.

(*c*) Vir en ten opsigte van elke bykomende leweringspunt wat na 1 Julie 1948 deur die Kommissie verskaf is, kan die Kommissie 'n bykomende vaste prys per maand soos deur die Kommissie vasgestel, tel by die netto bedrag verkry ingevolge van paragraaf (*b*) hiervan.

TARIEF (C).

In enige stedelike gebied of gebied hoofsaaklik vir woondoeleindes gebruik (en wat nie 'n gebied is waarin elektrisiteit ingevolge ooreenkoms met 'n stedelike plaaslike bestuur gelewer word nie) is die pryse:—

(*a*) Vir 'n elektrisiteitstoevoer verskaf of beskikbaar gestel vir huishoudelike doeleindes in of in verband met 'n private woonhuis—

(i) Vir alle eenhede tot ses eenhede gedurende die maand gelewer vir elke „ aangeslane kamer " 6d. per eenheid.

(ii) Vir die balans van eenhede in die maand gelewer..... ¾d. per eenheid.

(*b*) Vir 'n elektrisiteitstoevoer verskaf of beskikbaar gestel vir sakedoeleindes of persle wat as sakepersele gebruik word en wat nie 'n toevoer is verskaf ingevooge Tarief (A) of (B) nie—

(i) Vir alle eenhede gedurende die maand tussen die ure van 5 nm. en 9.30 nm. in elke 24 uur gelewer 3d. per eenheid.

(ii) Vir alle eenhede gedurende die maand tussen die ure van 9.30 nm. en 5 nm. in elke 24 uur gelewer ¾d. per eenheid.

TARIEF (D).

In enige plattelandse gebied vir enige elektrisiteitstoevoer behalwe 'n toevoer aan verbruikers vermeld in subklousule (1) van klousule 12 van die lisensie, is daar—

(i) 'n diensprys van £1 (een pond) per maand vir elke afsonderlike woonhuis;

(ii) 'n aanvraagprys van 4s. (vier sjielings) per maand per ingerigte pk.;

(iii) 'n eenheidprys bereken teen die volgende koerse:—

Vir elke eenheid tot 1,000 eenhede gedurende die maand gelewer ¾d. per eenheid.

Vir elke eenheid meer as 1,000 eenhede in die maand gelewer ½d. per eenheid.

Vir enige toevoer beskikbaar gestel in die leweringsgebiede van die Randse Uitbreidingslisensie of die Groter Randse Uitbreidingslisensie, kan die algemene korting verminder word ingevolge die voorwaarde by klousule 6 van hierdie lisensies.

Bogenoemde tariewe word verander ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Wet ten einde te voldoen aan spesiale omstandighede van toepassing op die lewering van elektrisiteit aan sekere verbruikers.

12804—5

NOTICE.

Insolvent Estate LAWRENCE GOVERNMENT MNGOMA No. C.24044.

Lot No. 835 Alexandra Township will be sold by public auction at The Old Mart, 112 Commissioner Street, Johannesburg, on Thursday, 11th November, 1954, at 11 a.m.—Richard R. Currie (Pty.), Ltd. 12817—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, JERMAN MAHLANGU, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Goedgedacht No. 89, District Groblersdal, Transvaal.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—J. Mahlangu. 13010—5

TENDERS—SHORT NOTICE.

In the matter of PALM'S MOTOR AND CYCLE WORKS (PTY.), LTD., of 99 Princes Avenue, Benoni, in Liquidation (No. C.A. 5773).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above motor cycle dealer's business as a going concern or, alternatively, for all or any of the following assets:—

(*a*) Stock in trade consisting of motor cycles, spares and accessories.

(*b*) Outstanding accounts.

(*c*) Workshop equipment.

(*d*) Office furniture and fittings.

(*e*) Tenancy and goodwill (the premises are presently occupied at a monthly rental of £100.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders, Palm's Motor and Cycle Works (Proprietary), Limited (in Liquidation) (No. C.A. 5773)", must be lodged with the Master of the Supreme Court by not later than noon, on Wednesday, the 10th November, 1954.

Further particulars are available upon application to the undersigned with whom arrangements can be made for the inspection of the assets.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets (P.O. Box 7976) (Telephone 22-4964), Johannesburg. 12806—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, THEOPHILUS PELESE MAOTO, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Bothaspruit No. 160, District Groblersdal, Transvaal.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—T. P. Maoto.

13009—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, JOSEF DOMINIK MALEK, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at corner Laing and Geranium Streets, Rosettenville (Stand No. 509).

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice.—J. D. Malek.

13077—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, PETRUS JOHANNES PEENZ, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Villalynette Building, corner Fourth Avenue and Seventh Street, Springs.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—P. J. Peenz.

13082—5

TENDERS—SHORT NOTICE.

In the Insolvent Estate of STELIOS GEORGIADES and DEMETRIOS PHILIPPOU, trading as PHILIPS CAFÉ at 76 Edwards Avenue, Westonaria, District Randfontein (No. C. 24062).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above tea room and grocery store as a going concern or, alternatively, for all or any of the following assets of the Estate:—

(*a*) Stock in trade consisting of groceries, confectionery, cigarettes, hardware and similar commodities.
(*b*) Fixtures and fittings.
(*c*) Outstanding accounts.
(*d*) 1947 Fordson panel van.
(*e*) Tenancy and goodwill.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders, Insolvent Estate S. Georgiades and D. Philippou, trading as 'Philips Café'—No. C. 24062", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than noon, on Wednesday, the 10th November, 1954.

Further particulars are available upon application to the undersigned with whom arrangements can be made for the inspection of the assets.—Albert Ruskin, A. Greenberg, Joint Trustees. Albert Ruskin, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets (P.O. Box 7976) (Telephone 22-4964), Johannesburg. A. Greenberg, 20/2 Coronation Buildings, Simmonds Street (P.O. Box 2627) (Telephone 22-1817), Johannesburg.

12936—5

TENDERS.

In the matter of SALLY'S FASHIONS (PTY.), LTD., of 72 Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg (No. C.A. 5747).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above-mentioned children's and ladies' outfitting business as a going concern, or alternatively for the assets separately.

The assets consist of (1) stock of ladies' and kiddies' wear; (2) book debts; (3) fixtures and fittings.

A lease may be available to an approved tenant.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tender, Sally's Fashions (Pty.), Ltd. (in Liquidation) (No. C.A. 5747)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than noon on Saturday, 20th November, 1954.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Full particulars are available upon application to the undersigned, with whom arrangements can be made for the inspection of the assets.—A. Greenberg, Liquidator, Sally's Fashions (Pty.), Ltd., 20/2 Corporation Buildings, 23 Simmonds Street (P.O. Box 2627) (Telephone 22-1817 or 33-7976), Johannesburg.

13063—5

INSOLVENT ESTATE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate VAZIR RASOOL, trading as A.B.C. GROCERS (No. 24052), we will sell at our mart on Wednesday, 17th November, 1954, at 10.30 a.m., the following:—

Groceries consisting of jams, tinned meats, canned fruits, etc., materials, bloomers, panties, petticoats, vests, scarves, stockings, shoes, slippers, trousers, raincoats, men's suits, sports wear, shirts, vests, underpants, socks, ties, habardashery and various other items suitable for shopkeepers.

Cash or bank endorsed cheques.—South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street (Telephone 33-0145), Johannesburg.

12971—5

M.C.B. 7/666.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Heidelberg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that OENE CORNELIS MEEK, AURELIUS VAN DER SPUY, JOHANN FRIEDRICH WILHELM THEODOR PISTORIUS and ANGENITA CONSTANCE PISTORIUS in their capacity as Administrators, acting for and on behalf of the Estate late CONSTANTINE PISTORIUS (Estate No. 76402), have made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Spaarwater No. 9, District Nigel, Mining District of Heidelberg, for the purpose of an overhead power line.

The right applied for will affect the following rights registered in the name of the Spaarwater Gold Mining Company, Limited:—

1. Joint Mining Area as defined by Diagram R.M.T. No. 2—Mining Lease No. 244.
2. European married quarters with fencing—Surface Right Permit No. B 28/41.

(Freehold Owner: Estate late Constantine Pistorius.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from plan R.M.T. No. 420 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, Government Buildings, Kerk Street, Heidelberg, and serve a copy of the letter of objection on the applicants at Viljoen's Buildings, 29 Voortrekker Street, Heidelberg, on or before the 3rd day of December, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 10th day of December, 1954, at 11 a.m. Dated at Heidelberg this 14th day of October, 1954.—N. J. Uys, Mining Commissioner.

12785—5-12-19

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, NICOLAS SPIRO CONSTANTINOU die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Highstraat 48, Mayfair Wes, Johannesburg, te dryf. Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad (Posbus 4357, Johannesburg), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Johannesburg, hede die 30ste dag van Oktober, 1954.—N. S. Constantinou, p/a Venter en Kie., Prokureurs vir Applikant, Roxy-gebou, Highstraat 68, Mayfair Wes, Johannesburg.

12904—5

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, WILLEM JACOB VAN WYK, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Palmietfontein No. 709, distrik Pietersburg, te dryf. Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—W. J. van Wyk.

13078—5

CAPE.—KAAP.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, EDWARD BURRICKS, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Lot No. 2, Block A, Klipfontein Road, Rylands Estate, Athlone.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 96, Maitland, C.P.) within 28 days of the first publication of this notice. Dated at Athlone, C.P., this 29th day of October, 1954.—E. Burricks.

13045—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, the undersigned, HASSAN MIA MOHAMED SALLIE RAWOOT, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at the corner of 5th Avenue and Lake Road, Grassy Park, Cape.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 96, Maitland, C.P.) within 28 days of the first publication of this notice.—H. M. M. S. Rawoot. 13023—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, HARRY LEON NARWITZ, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to transfer the butchery at present conducted at 242 Lower Main Road, Salt River, to new premises situated at 260 Lower Main Road, Salt River.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed transfer may lodge such objections with the Branch Manager of the Board (P.O. Box 96, Maitland), within 14 days of the publication of this notice.—H. L. Narwitz.

13027—5

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis geskied hiermee dat ons, FLORIS JOHANNES VAN DER MERWE en ROELF PETRUS VAN STADEN, die ondergetekendes, van voornemens is om aansoek te doen by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede om registrasie as slagters en 'n kwota ten opsigte van 'n slagtersaak wat ons te Waterford, distrik van Jansenville, K.P., wens te dryf.

Enige persoon wie enige besware het teen die oprigting van die voorgestelde saak mag sulke besware indien by die Algemene Bestuurder van daardie Raad (Posbus 1357, Pretoria), binne 14 dae vanaf die publikasie van hierdie kennisgewing.—F. J. van der Merwe, R. P. van Staden. 12954—5

Kennis word hiermee gegee dat ek, JOAV SIMON SLOMINSKY, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te dryf te Kanonstraat 10, Uitenhage.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—J. S. Slominsky.

12956—5

APPLICATION MEAT QUOTA.

It is hereby notified that I, ADRIAAN LOUW ACKERMAN, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Koeberg Road, Rugby.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the publication of this notice.—A. L. Ackerman.

12929—5

Insolvent Estate F. C. BROWN (born V. D. BERG), No. 9732, of Church Street, Somerset West.

Duly instructed by the Trustee we will sell per public auction in the Auction Rooms of the Hottentots Holland Trust Co., Ltd., at 127 Main Street, Somerset West, at 10.30 a.m., on Wednesday, the 10th November, 1954:—

2 Cane tables, 9 cane chairs, small assortment of crockery, tea pots, ice cream spoons, etc., and assortment of new stocks of cigarettes and sweets.

Murray & Du Toit, Auctioneers and Sworn Appraisers, Phone 121, Murray's Chambers, Strand. Victor du Plessis, Sole Trustee, 11 Michau Street, Strand.

12824—5

No. 166/1954.

CITY OF KIMBERLEY.

Whereas a period of ten days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of Kimberley, and

Whereas no appeal to the Minister of Public Health has within the said period been noted.

Now, therefore, notice is hereby given, in terms of sub-sections (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1934:—

1. The Council on the 12th day of October, 1954, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises or parts thereof described in the Schedule hereto appended to be slum.
2. The Council has in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act, directed the owners thereof to demolish the said premises such demolitions to commence on or before the 11th days of January, 1955, and November, 1954, respectively.

SCHEDULE.

1. Lots Nos. 22 and 23, situate in Penrose Street, within the Municipality of Kimberley, more commonly known as 6 Penrose Street, Kimberley, and registered in the name of Norman Richard Myburgh.
2. Lot No. 107, situate in Froude Street, within the Municipality of Kimberley, more commonly known as 7 Froude Street, Kimberley, and registered in the name of Ho Yuen.

R. Hartley Marriott, Town Clerk, Town Office, Kimberley, 21st October, 1954.

No. 166/1954.

DIE STAD KIMBERLEY.

Nademaal 'n tydperk van tien dae verloop het sedert die ondergenoemde verklaring deur die Stadsraad van die Munisipaliteit van Kimberley gemaak was, en

Nademaal geen appèl binne die gemelde tydperk aan die Minister van Volksgesondheid aangeteken was nie,

Nou derhalwe geskied kennis hiermee kragtens subseksies (1) en (2) van Seksie 6 van Wet No. 53 van 1934:—

1. Dat die Stadsraad op die 12de dag van Oktober 1954 op grond van die magte wat deur die bepalings van gemelde Wet aan hom verleen is die persele of gedeeltes daarvan omskrywe in die Skedule hieraangeheg, agterbuurte verklaar het.
2. Die gesegde Stadsraad het kragtens paragraaf (*b*) van subseksie (1) van Seksie 5 van die gemelde Wet die eienaars gelas om met die sloping van die gemelde persele voor 11 Januarie 1955 en 11 November 1954, respektiewelik, 'n begin mee te maak.

SKEDULE.

1. Persele Nos. 22 en 23, geleë in Penrósestraat, binne die Munisipale Gebied van Kimbebrley, beter bekend as Penrosestraat 6, Kimberley, en geregistreer ten name Norman Richard Myburgh.
2. Perseel No. 107, geleë in Froudestraat, binne die Munisipale Gebied van Kimberley, beter bekend as Froudestraat 7, Kimberley, en geregistreer ten name Ho Yuen.

R. Hartley Marriott, Stadsklerk, Stadskantoor, Kimberley, 21 Oktober 1954.

12821—5

Insolvent Estate RAYMOND JAMES HURST (Registered No. 9776).

SALE BY PUBLIC TENDER.

Attention is drawn to advertisements appearing in the local press offering for sale by public tender a refrigerator counter, ice cream freezer, Pepsi-Cola cooler, and a small quantity of stock and equipment. Tenders, in duplicate, sealed and marked "Tender Insolvent Estate R. J. Hurst (No. 9776)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, by not later than noon on the 16th November, 1954. For further particulars apply to the undersigned.—L. Maister, Trustee, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., 8 St. George's Street, Cape Town.

12953—5

HAY VLEIS KOÖPERATIEWE VERENIGING, BEPERK (in Liquidation).

Notice is hereby given that the Minister of Agriculture has appointed Johannes Adriaan Coffee of 3 Bean Street, Kimberley, and John Montgomery Borton of Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town, as Joint Liquidators of the Hay Vleis Koöperatiewe Vereniging, Beperk (in Liquidation).

All correspondence in connection with the affairs of the Society must be addressed to the Liquidators. Creditors are required to lodge their claims with the Liquidators and Debtors to pay their debts within one month from the date of this notice.—J. A. Coffee, J. M. Borton, Liquidators, 24 Wale Street, Cape Town, 29th October, 1954.

13047—5

VERANDERING VAN NAAM.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek aan my gedoen is deur die Wykstak van Hermanus van die Nasionale Party van Kaapland om die verandering van naam van WYKSTAK VAN HERMANUS VAN DIE HERENIGDE NASIONALE PARTY OF VOLKSPARTY VAN KAAPLAND na WYKSTAK VAN HERMANUS VAN DIE NASIONALE PARTY VAN KAAPLAND, aan te teken op Transportakte No. 15574, gedateer 12 September 1946, ten opsigte van seker stuk grond, synde Gedeelte No. 1 van Erf No. 547, Hermanus, geleë in die Munisipaliteit van Hermanus, Afdeling Caledon, groot 5,627 vierkante voet.

Alle persone wat beswaar het tot sodanige verandering en die aantekening op die betrokke Transportakte, word hiermee versoek om hul beswaar skriftelik in te dien by die Akteskantoor te Kaapstad binne een (1) week na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Kaapstad op die 27ste dag van Oktober 1954.—Registrateur van Aktes. Jan S. de Villiers & Seun, Prokureurs vir Applikant, Waalstraat 28, Kaapstad. 13019—5

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

VIENNA CLINIC (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Registered No. C. 1407).

SALE OF HYDRO-ELECTRIC THERAPEUTIC AND HEALTH INSTITUTE BY PUBLIC TENDER.

Attention is drawn to advertisements appearing in the local press offering for sale the above business as a going concern or alternatively offering for sale the equipment, furniture, fittings and fixtures.

Tenders in duplicate, sealed and marked "Vienna Clinic (Proprietary), Limited (in Liquidation) (No. 1407)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than noon, Wednesday, the 17th November, 1954. Further information may be had from the undersigned.—L. Maister, Liquidator, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., 8 St. George's Street, Cape Town. 12959—5

Insolvent Estate A. S. MOHAMED (Registered No. 9739).

SALE OF GENERAL DEALER'S BUSINESS AS A GOING CONCERN BY PUBLIC TENDER.

Attention is drawn to advertisements appearing in the Cape Town press offering for sale by public tender a general dealer's business in Market Street, Wellington, as a going concern. Tenders in duplicate, sealed and marked "Tender, Insolvent Estate A. S. Mohamed (No. 9739)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, by noon on Thursday, the 18th November, 1954. Further particulars may be had from the undersigned.—L. Maister, Trustee, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., 8 St. George's Street, Cape Town. 12960—5

TUDOR LEATHER PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (Registered No. C. 1388).

SALE BY PUBLIC TENDER.

Attention is drawn to advertisements appearing in the local press offering for sale by public tender, stock of completed handbags, raw materials, handbag manufacturing equipment and office furniture. Tenders in duplicate, sealed and marked "Tudor Leather Products (Proprietary), Limited (in Liquidation) (No. C. 1388)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town, not later than noon on Monday, the 15th November, 1954. Further particulars may be had from the undersigned.—L. Maister, Liquidator, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., 8 St. George's Street, Cape Town. 12961—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, the undersigned, ALBERT WORSHIP and JACOBUS ALBERTUS JOHANNES CORNELISSEN, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as butchers and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct on Lots Nos. 327, 328 and 329, Factreton, a portion of Lot T, situate at the corner of Lugmag Laan and Sunderland Street, Factreton, Maitland.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the first publication of this notice. Dated at Cape Town this 29th day of October, 1954.—A. Worship, J. A. J. Cornelissen. 12939—5

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, EBRAHIM HASSAN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at High Class Kismet Butchery, Fifth Avenue, Grassy Park.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the publication of this notice.—E. Hassan. 12909—5

NATAL

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, GILBERT MNTAMBO, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Ndwedwe Mission Station, Ndwedwe District.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager, Livestock and Meat Industries Control Board, P.O. Box 2246, Durban, within 14 days of the publication of this notice.—G. Mntambo. 12980—5

NOTICE.

Messrs. Lowis & Nel, acting on instructions from the Trustee in the Insolvent Estate of E. L. YOUNG, will sell at the Sale Yard, corner Lambert and Pietermaritz Streets, Pietermaritzburg, on Saturday, 6th November, 1954, at 10.30 a.m. building equipment comprising: Concrete mixer, saw bench and planer, barrows, drums, scaffolding, hoop iron, tent, bolt cutters, quantity paint, screws, nails, carbolinium, Dodge 1½-ton truck, sundries, etc.—Lowis & Nel, Auctioneers and Sworn Appraisers, 175 Church Street. Phones: 26075/29191. 13036—5

NOTICE.

It is hereby notified that I, PATRICK JOHN DAVERIN WHITFIELD, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Entangeni Trading Site, Location No. 17, Bizana District.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice.—P. J. D. Whitfield. 12858 5

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SALE.

Duly instructed thereto by the trustee in the Insolvent Estate DOROTHY SETLOGELO (No. X 6307), general dealer, of Thaba Nchu, we will offer for sale by public auction, in the Ratlou Location, Thaba Nchu, the entire stock-in-trade, consisting mainly of soft goods and general merchandise on Wednesday, 10th November, 1954, at 10 a.m.—Sam Colchester, Auctioneers, 35 Charles Street, Bloemfontein, J. P. Preiss, Trustee, P.O. Box 21, Thaba Nchu. 12943—5

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100 PAGES – 1s.

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100 BLADSYE – 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere 50 bladsye of gedeelte daarvan

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datum en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
94340	Joubert, Christoffel Johannes, farmer	20/8/44, Springfontein.....	15/11/54, 10 a.m., Jansenville..	Executor Dative.
4570/54	Gouws (born Naude), Dorothea Magdalena, housewife	11/8/54, Port Elizabeth.....	12/11/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
5681/54	Fourie (born Brink), Sarah Magdalena, housewife	2/9/54, Sea Point.....	16/11/54, 10 a.m., Cape Town.	Executor(rix) Dative.
5735/54	Nolte, Anna Gertruida Wilhelmina, huisvrou	10/9/54, Hay.....	16/11/54, 10 vm., Prieska.....	Eksekuteur Datief.
5668/54	Uys, Petronella, huisvrou.....	25/9/54, Worcester.....	15/11/54, 10 vm., Bredasdorp..	Eksekuteur Datief.
4825/54	van Deventer, Cornelius, lance-sergeant, S.A. Police	17/8/54, East London.....	12/11/54, 10 a.m., Cathcart....	Executor Dative.
5739/54	Poonoosamy, Manickam.....	21/8/54, East London.....	17/11/54, 10 a.m., East London	Executor Dative.
5738/54	Poonoosamy, Coopamootoo.....	8/5/53, East London.....	17/11/54, 10 a.m., East London	Executor Dative.
39942	Cuthbert, John Robert, farmer.....	6/10/33, Knysna.....	16/11/54, 10 a.m., Knysna.....	Executor Dative.
49172	Heyns, Daniel Petrus, farmer.....	22/10/32, Knysna.....	16/11/54, 10 a.m., Knysna.....	Executor Dative.
5695/54	Mirken, Sarah Praida, scholar.....	9/8/54, Bedford.....	18/11/54, 10 a.m., Adelaide....	Executor.
5485/54	Mullon, George Seymour, retired..	29/9/54, Bathurst.....	16/11/54, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
3411/54	Mostert, Gertruida Elizabeth, huisvrou	26/6/54, Port Elizabeth.....	19/11/54, 2 nm., Port Elizabeth	Eksekuteur.
5526/54	Sedick, Rukea, housewife.....	7/9/54, Wynberg.....	18/11/54, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
5020/49	Siebert, Hendrik Benninghoff, retired clerk	26/8/49, Barkly East.....	17/11/54, 10 a.m., Barkly East	Executor.
9534/25	Schnetler (born le Roux), Maria Magdalena, farmer	17/9/25, Goukama.....	16/11/54, 10 a.m., Knysna.....	Executor.
237/46	Schnetler, Johannes Petrus, farmer..	25/12/45, Goukama.....	16/11/54, 10 a.m., Knysna.....	Executor.
5637/54	Sutherland (born Eksteen), Mary Elizabeth, housewife	26/8/51, Brooklyn.....	18/11/54, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
5646/54	Armstrong, William John Leach, electrician	1/9/54, Port Elizabeth.....	19/11/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
3880/54	Brewis, Peter Charles, manager.....	2/4/54, Frere.....	17/11/54, 10 a.m., East London	Executor Dative.
5559/54	Bonell, Sarah (Gladys), housewife..	14/3/54, Mossel Bay.....	16/11/54, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.

TRANSVAAL.

2572/54	Bird, Mira Elizabeth, housewife.....	13/2/54, Newlands, C.P.....	12/11/54, 10 a.m., Vereeniging	Executor Dative.
5910/54	Dercksen, Gertruida Magdalena, huisvrou	13/8/54, Potgietersrust.....	12/11/54, 10 vm., Potgietersrust	Eksekuteur Datief.
6275/54	Olivier, Dirk Cornelius Petrus, pensionaris	27/9/54, Lichtenburg.....	12/11/54, 10 vm., Lichtenburg	Eksekuteur Datief.
6384/54	Oosthuizen, Isabella Maria Susanna	29/9/54, Middelburg.....	12/11/54, 10 vm., Middelburg..	Eksekuteur Datief.
133/52	van Kralingen, Willem Jacob, prokureur	29/12/51, Pretoria.....	9/11/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
6414/54	le Roux, Gerrit, painter.....	9/7/54, Johannesburg.....	12/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
6412/54	Budin, Seine Rachael, director of companies	29/7/54, Johannesburg.....	12/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
4572/54	Rudolph, Hendrik Christoffel, skilder	22/7/54, Benoni.....	12/11/54, 10 vm., Benoni.....	Eksekuteur Datief.
6403/54	Bruno, Rowan Wronsley, salesman	29/7/54, Pretoria.....	9/11/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor Dative.
6398/54	Viljoen, Andries Frans, passer.....	27/9/54, Pretoria.....	9/11/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.
6415/54	Swanepoel, Hermanus Isak Johannes, munisipale werker	29/8/54, Alberton.....	12/11/54, 9.30 vm., Germiston.	Eksekuteur Datief.
6406/54	Mistry, Govan Shiba, shop assistant	29/8/54, Leslie.....	12/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
6445/54	Sharp, Percival Martin, blockman...	12/10/54, Johannesburg.....	12/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
6354/54	Watson, George, fitter.....	14/9/54, Boksburg.....	12/11/54, 10 a.m., Benoni.....	Executor Dative.
6358/54	Marx, Johanna Catharina Beatrix, huisvrou	30/9/54, Vereeniging.....	12/11/54, 10 vm., Vereeniging..	Eksekuteur Datief.
6302/54	Tait, William John, retired clerk...	6/10/54, Johannesburg.....	12/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
5909/54	Davies, William James, retired.....	22/9/54, Johannesburg.....	12/11/54, 10 a.m., Krugersdorp	Executor Dative.
5318/54	Bosch, Willem Hendrik, pensioner..	7/8/54, Krugersdorp.....	12/11/54, 10 a.m., Krugersdorp	Executor Dative.
5382/54	Melrose, Douglas.....	28/7/54, Johannesburg.....	12/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
50060/22	Kuhn, Maria Cornelia Gertruida, boer	16/10/22, Lichtenburg.....	12/11/54, 10 vm., Coligny.....	Eksekuteur Datief.
4640/53	Horn, Hester Aletta, huisvrou.....	19/7/53, Pretoria.....	9/11/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur Datief.

NATAL.

1685/54	Ramsamy (known as Moonsamy), Ramsamy Naido, interpreter	12/7/45, Umzinto.....	11/11/54, 10 a.m., Umzinto....	Executor Dative.
2441/54	Prozesky, Emilie Bertha Martha, stock inspector	27/9/54, Pietermaritzburg.....	11/11/54, 10 a.m., Camperdown	Executor Dative.
2444/54	Swanepoel, Catharina Frederika....	31/7/54, Dundee.....	11/11/54, 10 a.m., Dundee.....	Executor Dative.
2458/54	Swenanam, Rampersad, farmer....	21/9/54, Greytown.....	11/11/54, 10 a.m., Greytown...	Executor Dative.
2445/54	Tikam, builder.....	21/8/54, Durban.....	11/11/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1690/54	Bosse, Lawrence Oswald, clerk, S.A. Tourist Bureau	22/7/54, Durban.....	10/11/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Tutor.
25928	Hall, Angelique, bachelor of medicine	31/7/37, Durban.....	10/11/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
22993	Avery, Herbert Joynson, depot manager, S.A. Breweries	22/9/53, Pietermaritzburg.....	10/11/53, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
3/1954	Drimie, Alexander David, retired..	24/12/53, Durban.....	11/11/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
222/54	Fynn, Henry Francis, retired magistrate	28/4/15, Pietermaritzburg.....	10/11/54, Pietermaritzburg.....	Executor Dative.
2426/54	Chenchugan, laundryman.....	2/7/54, Botha's Hill.....	11/11/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

593/50	Lamprecht, Johan Christiaan, rustend	30/5/50, Bethlehem.....	10/11/54, 10 vm., Bethlehem...	Eksekuteur Datief.
942/54	Pretorius, Sarel Johannes, klerk.....	3/6/54, Bloemfontein.....	12/11/54, 11 vm., Bloemfontein	Eksekuteur Datief.
1303/54	Meyer, August Emil, operateur.....	1/3/54, Brandfort.....	12/11/54, 11 vm., Brandfort....	Eksekuteur Datief.
1302/54	van Rensburg, Susara Catharina Jansen, huisvrou	14/10/54, Bothaville.....	10/11/54, 10 vm., Bothaville...	Eksekuteur Datief.
1272/54	Steyn (gebore du Plooy), Catharina Cornelia, huisvrou	22/9/54, Edenburg.....	9/11/54, 11 vm., Edenburg.....	Eksekuteur Datief.
1271/54	Snyman, Katie, housewife.....	28/6/54, Kroonstad.....	10/11/54, 11 a.m., Kroonstad..	Executor Dative.
1203/54	Goosen, Gert Johannes, geneesheer	11/9/54, Bloemfontein.....	10/11/54, 10 vm., Upington....	Eksekuteur Datief.
1308/52	van Blerk, Dorothy Annsley, huisvrou	2/8/51, Kroonstad.....	10/11/54, 10 vm., Kroonstad...	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST.—GRIKWALAND-WES.

456/54	Vorster (born Oosthuizen), Christina Catharina	29/8/54, Kimberley.....	10/11/54, 10 a.m., Kimberley..	Executor Dative.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.*

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
50/54	Landsberg, Aletta Gesina Johanna (gebore Gous), en na-oorlede eggenoot Ferdinand Albertus Landsberg, pensionaris; Eerste en Finale	5/11/54	Kimberley.	Griekwastad.	Van Zyl & Van Zyl, Prokureurs vir die Eksekuteur, Posbus 4, Griekwastad.
3579/53/744	Pyon, Jacob, bricklayer, and surviving spouse, Kate Louisa Pyon (born Groener); First and	5/11/54	Cape Town	Uitenhage....	M. H. Heyns, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 250, Uitenhage.
5671/53/87	Kay, Ada (born Fingerhut), widow, housewife; First and Final	8/11/54	Cape Town	—	Levy, Berman & Boerbaitz, Attorneys for Executors Testamentary, Alliance House, 48 St. George's Street, Cape Town.
2353/53/519	Lemmer, Petrus Johannes, farmer, and subsequently deceased spouse, Margaret Magdalene Younger Lemmer (born Lombard); First and Final	5/11/54	Cape Town	Queenstown..	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Dative, Hexagon, Queenstown.
664/54/559	Beukes, Annie Elizabeth Cecilia (born van der Merwe), widow, housewife, of Tylden, District of Queenstown; First and Final	8/11/54	Cape Town	Queenstown..	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
6175/53/691	Pienaar, Ockert Tobias, pensionaris, oorlede op 30 Junie 1953, en nagelate eggenote Martha Cecilia Pienaar (gebore Pienaar); Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Vredenburg..	Swemmer & Levin, Prokureurs, Agente vir Eksekuteur Datief, Hoofstraat, Vredenburg.
2433/54/93	Forsyth, Charles Wesley, retired doctor of medicine, of Mayfair Hotel, Sea Point, Cape Province, and surviving spouse, Elisa Susan Forsyth (born Burke); First and Final	5/11/54	Cape Town	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.
16/53/566	Vincent, Esme, of Boxgrove Cottage, Boxgrove, near Chichester, England, and surviving spouse, Vincent Esme Vincent, company director; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executors Testamentary.
6270/53	Scandrett, Mary Gumbleton, spinster, retired, who died at Bellville, Cape Province, on 21st October, 1953; First and Final	5/11/54	Cape Town	Bellville.....	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart, Cape Province.
2514/54/711	Zietsman, Fredrika Theunisina (gebore van Onselen), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Salomon Pienaar Zietsman, van Hartebeesfontein, Distrik Humansdorp; Eerste en Laaste	5/11/54	Kaapstad...	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel.
3110/53/872	Franklin, Winifred (born Searle), housewife, of Great Brak River; First and Final	5/11/54	Cape Town	Mossel Bay..	W. L. Stuart Franklin, Executor Testamentary, Great Brak River, Cape Province.
2224/54/490	Krull, Henriette Louise Wilhelmine, housewife, and surviving spouse, Hermann Friedrich Carl Krull; First and Final	5/11/54	Cape Town	East London	Marshall & Kaplan, 36 Union Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary.
2226/54	Marais, Susanna Catharina (gebore Swanepoel), huisvrou, en nagelate eggenoot Gabriel Johannes Marais; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotze, Badstraat, Montagu.
953/54/957	Terblanche, Anna Catriena (born Weyers), housewife, and surviving spouse, Salmon Johannes Terblanche, of Fort Beaufort; First and Final	8/11/54	Cape Town	Fort Beaufort	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
5379/53/792	Muller, Daniel Henry, retired farmer, and surviving spouse, Mary Ann Elizabeth Muller (born Wise), of Buxton, District of Stockenstrom, Cape Province; First and Final	8/11/54	Cape Town	Seymour.....	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.
6102/51/513	Coetzee, Eva Maria Christina (gebore September), weduwee, huisvrou, van Vierdestraat 33, Elsiesrivier, Kaap; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Bellville.....	W. G. van Rensburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Voortrekkerweg 94, Posbus 75, Parow.
4597/54/743	Haupt, Johanna Elizabeth (born Griffrath), housewife, and surviving spouse, William Henry Haupt, of De Waal Drive, Cape Town; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	A. Wagner de Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.
2388/53/296	Siebrits, Jacoba Johanna (gebore de Villiers), weduwee, looier, van La Terra De Luc, Fransch Hoek; Eerste en Laaste	5/11/54	Kaapstad...	Fransch Hoek	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteurs Testamentêr.
4927/53	Rademeyer, Crisjan de Wet, director; First and Final	5/11/54	Cape Town	East London	Marshall & Kaplan, Louston House, 36 Union Street, East London.
2998/54/70	Catford, James, widower, telegraphist, of 134 Acre Road, Kingston-on-Thames, Surrey, England; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
2911/53/267	van Tonder, Johannes Petrus, rustende boer, van Dwarsrivier, Ladismith; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Ladismith....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
6194/52/15	Woest, Benjamin Michael, retired farmer, of Rondavel, Wodehouse; First and Final	5/11/54	Cape Town	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Attorney for the Executors Testamentary, Grey Street, P.O. Box 30, Dordrecht.
6926/53	Goosen, Daniel Jacobus Rossouw, sergeant, police, of Langa, and surviving spouse, Hester Berdina Goosen (born v. d. Merwe); First and Final	5/11/54	Cape Town	—	H. B. Goosen, and R. P. Gain, Executors Testamentary, Board of Executors, Cape Town.
1279/54	du Cellier, Johannes Arnoldus, and surviving spouse, Wilhelmina Dirktina du Cellier (born Coetzee); First and Final	5/11/54	Cape Town	—	W. D. du Cellier, Executrix Testamentary, c/o The Board of Executors, Cape Town.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
2340/53/264	Ansley, Maurice James, auctioneer, of Grahamstown; Second and Final	5/11/54	Cape Town	Grahamstown	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary.
2521/54/530	John, Herbert Hilton, retired, of Kenilworth, Cape; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executors Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town.
1666/54	Newby, William George, pensioner; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth.
1536/54/297	Bungey, Rachel Wilhelmina (born Russell), widow, housewife, of 6 Cathcart Street, King William's Town; First and Final	5/11/54	Cape Town	King William's Town	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.
5043/53/557	Groenewald, Andrew Pieter, boer, en langslewende eggenote Christina Louisa Groenewald (gebore Fourie), van Squiredale, Caledon; Eerste en Finale en Supplementêre	5/11/54	Kaapstad...	Caledon.....	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
5383/53	du Plessis, Martha Margaretha Magdalena (gebore Pretorius, ook bekend as Martha Margaretha Magdalena du Plessis), van Naudestraat 38, Tarkastad, Kaapprovinsie, en haar nablywende eggenoot Matthys Cornelius du Plessis (ook bekend as Matthys Cornelis du Plessis, en Matthys Corneles du Plessis), afgetrede plaasboer; Eerste en Laaste	5/11/54	Kaapstad...	Tarkastad....	Barclays Bank (D.K.O.), (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 189, Oos-Londen, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
3978/46/679	du Plessis, Maria Jacoba (born Venter), widow, housewife, of De Aar; Supplementary, First and Final	8/11/54	Cape Town	De Aar.....	Paul & Blomerus, Attorneys for Executrix.
160/54	van Niekerk, Hester Elizabeth, spinster; First and Final	5/11/54	Kimberley.	Postmasburg.	Neethling & Benade, P.O. Box 1, Postmasburg.
2275/54/608	Bowie, John, pensioner; First and Final.....	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Barclays Bank (D.C.O.), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
4981/54	Gow, Marion Logan, widow; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Barclays Bank (D.C.O.), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
276/54	Braam, Peter Cornelius, painter, and surviving spouse, Maria Braam (born Holland); First and Final	5/11/54	Kimberley.	—	J. G. F. Moult, Executor Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley.
3751/53	Conradt, Walther Erich Heinrich Salvador, accountant; First and Final	5/11/54	Cape Town	East London	B. Conradt, 28 Botha Road, East London.
3216/53	Fritz, Philida (born Telemacus), a retired widow, of Voortrekker Road, Bellville, Cape Division; First and Final	8/11/54	Cape Town	Bellville.....	A. Wagner & De Villiers, Attorneys for Executor Dative, 5 Bureau Street, Cape Town.
100/54/1068	Cockerill, Harry Bertie, caretaker, and surviving spouse, Annie Eliza Cockerill (born Webber); First and Final	6/11/54	Cape Town	—	Buiriki & Herbstein, Attorneys for Executor Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.
5386/53/307	Schmidt, Johannes Andries Thomas, foreman, of Port Elizabeth, and surviving spouse, Fredrika Welhelmina Schmidt; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Rushmere & Bell, P.O. Box 417, Port Elizabeth.
2796/54/808	Pruvost, Roland Alexis Ghislain, wool buyer, of 11 Almondsbury Court, Whitehead Avenue, Port Elizabeth; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Attorneys for Executor Dative, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth.
832/54/647	Naude, Mavis (gebore Tait), en langslewende Petrus Jacob Naude, van George; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	George.....	Die Sekretaris, Midland Agentskap en Waarborg Mpy., Bpk., Posbus 36, Graaff-Reinet.
143/54	Chatterton, Martha Catharina (born van der Merwe), and surviving spouse, Joseph Frederick Chatterton, pensioner; First and Final	5/11/54	Kimberley.	Griquatown..	Van Zyl & Van Zyl, Executors' Attorneys, P.O. Box 4, Griquatown.
2176/54/1057	Pershouse, Edward William Murray, manufacturers' representative; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town.
1797/54/1274	Parker, Andrew, painter, of Retreat, Cape, who died on the 3rd March, 1954, and surviving spouse, Mabel Magdalene Parker (born Kilian); First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Mabel Magdalene Parker, "Why Worry", Main Road, Retreat, Executrix Testamentary.
4016/54/577	Anderson, Frank, sales manager; First and and Final	5/11/54	Cape Town	—	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town.
1831/52/522	Burger, Catharina Elizabeth (gebore Conradie), huisvrou, en nagelate eggenoot Alwyn Pieter Burger, van Koo, Distrik Montagu; Supplementêre	5/11/54	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montague Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel.
296/54	Kotze, Gerhardus Petrus, 'n boer, van Perseel No. 6. M. 7, Magogong, Distrik Vryburg, en nagelate eggenote Elizabeth Petronella Kotze (gebore Heyman); Eerste en Finale	5/11/54	Kimberley.	Warrenton...	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Hartswater, Kaapprovinsie.
307/54	Kriel, Elizabeth Johanna (gebore du Plessie), en nagelate eggenoot Lodewikus Johannes Kriel, 'n landbouer, van Saalskop, Distrik Kenhardt; Eerste en Finale	5/11/54	Kimberley.	Upington....	Kuhn & Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Schroderstraat, Posbus 53, Upington.
330/54	de Clerk, Johannes Jacob, boer; Eerste en Finale	5/11/54	Kimberley.	Upington....	(Wed.) M. J. E. de Clerk, Keimoes.
3852/54	Burger, Johanna Levina (born Symington), and surviving spouse, Daniel Johannes Burger, pensioner, of 31 Olivir Street, The Strand; First and Final	5/11/54	Cape Town	The Strand..	Murray & Du Toit, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 32, The Strand.
2760/54/584	Trembling, Stanley Herbert, linotype operator, who died at Port Elizabeth on 20th May, 1954; First and Final	8/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
714/54/578	Coetzee, Cecil Leonard George, company director, who died at Port Elizabeth on 27th January, 1954; First and Final	8/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
649/54/948	Elston, William Ernest, retired, who died at Port Elizabeth, on the 27th December, 1953; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	L. C. Davies, Executor Testamentary, 74 Main Street, Port Elizabeth.
679/54	Putterill, Bertram Armsby, retired surveyor; First and Final	5/11/54	Cape Town	Alice.....	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Co., P.O. Box 43, Grahamstown.
368/53	Aronson, Annie, housewife; First and Final..	5/11/54	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executor Testamentary, 20 Stockdale Street, Kimberley.
6660/53/237	Burman, Alfred William Lewis, old age pensioner, and surviving spouse, Fredrika Wilhemena Burman (married in community of property)	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Fredrika Wilhemena Burman, Executrix Testamentary, Flat 4, 150 Walmer Road, Port Elizabeth.
3973/54	Nassadien, Abdol, of 41 Pentz Street, Cape Town; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executors Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town.
5070/53/983	Warren, Vera Gatacre (born Kirton), housewife, of Avoca House, Kei Road; First and Final	5/11/54	Cape Town	King William's Town	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.
2573/53/126	Saiet, Omar, retired; First and Final.....	5/11/54	Cape Town	—	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for the Executor Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.
2850/54	McCulloch, James Blandford, farmer, of Millbank, P.O. Fort Beaufort, Cape Province, (surviving spouse, Mary Forbes McCulloch (born Ainslie); First and Final	5/11/54	Cape Town	Fort Beaufort	(Mrs.) Mary Forbes McCulloch (born Ainslie), and Barclays Bank (D.C.O.), (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Cape Province, Executor Testamentary.
5229/52/669	Flynn, Walter Henry, retired wholesale general merchant, and surviving spouse, Norah Julia Flynn (born O'Brien); First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Limited, 25 Main Street, Port Elizabeth, for Self and Co-executors Testamentary.
1551/54/622	Love, Helena Elizabeth (born Pressly), housewife; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Limited, 25 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary.
149/54	Hobbs, Rosa (born MacLeod), housewife; First and Final	5/11/54	Kimberley.	Mafeking....	The Standard Bank of South Africa, Limited, Mafeking Branch, P.O. Box 103, Mafeking, Agents for Executor Testamentary.
4032/54/761	Smith, Sidney, of no occupation, and surviving spouse, Lydia Frances Matilda Smith (born van Coller), to whom he was married in community of property, of Bland Street, Mossel Bay; First and Final	5/11/54	Cape Town	Mossel Bay..	Scholtz & Van Renen, P.O. Box 3, Mossel Bay, Attorneys for the Executrix Testamentary.
1431/54/433	Potgieter, Jacobus Ernest, klerk, van Barkly-Oos; Eerste en Finale	8/11/54	Kaapstad...	Barkly-Oos...	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Datief.
3647/53/326	Simons, Christina Johanna, poultry farmer, of Bristol 6, England; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executors Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town.
4000/53/661	Kazie, Kader Dawood Mohamed, general dealer; First and Final	5/11/54	Cape Town	Bellville.....	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
1171/54/209	Louw, Jacobus Abraham (senior), 'n rustende boer; Eerste en Finale	8/11/54	Kaapstad...	Malmesbury..	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
6985/53/268	Carelse, Abraham Hermanus, plumber, and surviving spouse, Alice Carelse (born Andrews); First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executor Dative, 70 St. George's Street, Cape Town.
1141/54/156	Coaton, Henrietta Erna (born Hammerschlag), widow, housewife; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Jan S. de Villiers & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 28 Wale Street, Cape Town.
2387/54/442	Huddlestone, Jurie Johannes Christoffel, spoorwegwerker, en langslewende eggenote Selda Francis Huddlestone (gebore Germishuys); gesamentlike boedel; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Simonstad...	Jan S. de Villiers & Seun, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Waalstraat 28, Kaapstad.
3821/52	Simons, Daniel John, foreman, of Kuala Lumpur, F.M.S., and subsequently deceased spouse, Christina Johanna Simons; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Dative, 41 Parliament Street, Cape Town.
4449/54/987	Schröder, Doris Kathleen (born McKinnell), housewife, of Queenstown; First and Final	5/11/54	Cape Town	Queenstown..	Peter & Rose, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 35, Queenstown.
2299/54/979	Rourke, George Philip, retired, of Constantia, Cape Division; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Main Road, Wynberg, Cape.
28/54	McKelvey, William David, digger; First and Final	5/11/54	Kimberley.	Barkly West..	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executor Dative, 29–33 Stockdale Street, Kimberley.
1195/54	Gray, Peter Blackhall, farmer, of Modderdrift, Brandwacht, District of Mossel Bay, Cape [surviving spouse, Johanna Gertruda Gray (born Meyer)]; First and Final	5/11/54	Cape Town	Mossel Bay..	Barclays Bank (D.C.O.), (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3939/54	Hargreaves, Lionel Stanley, retired accountant, of "Melwood", 49 Southfield Road, Plumstead [surviving spouse, Kathleen Comyns Hargreaves (born Eames)]; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Barclays Bank (D.C.O.), (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
3924/54	Verwey, John Henry, medical practitioner, of "Overdale", New Road, Nantyglo, England (surviving spouse, Mary Margaret Verwey); First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Barclays Bank (D.C.O.), (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executrix Testamentary.
6956/53/965	Johnson, Louis Christian George, bank official and surviving spouse, Maria Frances Johnson (born Kleyn); First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Barclays Bank (D.C.O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Dative.
5727/53/997	Cohen, Isaac, retired; First and Final.....	5/11/54	Cape Town	—	D. P. de Klerk & Van Gend, P.O. Box 1857, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
4327/54/387	Spiro, Alice Eveline (born Burmester), widow, retired; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	D. P. de Klerk & Van Gend, P.O. Box 1857, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
2134/54	Esbach, Hendrik Jacobus, polisiekamptenaar, van Parkview, Johannesburg; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Hermanus...	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 19, Bredasdorp.
5305/52	Werthmüller, Adolph Walter, architect, who died at Clifton, Cape, on 31st September, 1952, and surviving spouse, Lina Verena Werthmüller; Supplementary	5/11/54	Cape Town	—	Tarley's Trust, Limited, Agents for Executrix Testamentary, Security Building, Exchange Place, Cape Town.
3009/54/885	Heyns, Hendrik Johannes Willem, Afdelingsraad-sekretaris, van Burgersdorp; Eerste en Laaste	5/11/54	Kaapstad...	Burgersdorp..	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp.
87/54	Lambrechts, Amos Johannes, boer, van Aurora, Distrik Piketberg, en nablywende eggenote Christina Maria Lambrechts (gebore Bindemann); Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Piketberg....	Fritz Lambrechts, Prokureur vir die Boedel, Hofstraat, Posbus 41, Piketberg.
3607/54/707	Kloppers, Balthazer Johannes, rustende boer, van Buffelskloof, Ladismith; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Ladismith....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
5858/53/807	Young, Alfred, spray painter; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Esau Shapiro, 120 Main Road, Claremont, Attorney for Executrix Dative.
2968/54/912	Schreuder, Johannes Daniel Petrus, 'n konstabel in die Spoorwegpolisie, en nagelate eggenote Magdalena Petronella Schreuder, van Carstenstraat 17, Tamboerskloof, Kaap; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	—	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Datief.
2357/54/1162	Clements, Cecil John, 'n klerk, van Die Vacuum Oliemaatskappy, en nagelage eggenote Marjory Taylor Brooks Clements (gebore Birrell), van Pollsmoor 151, Retreat, Kaap; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Wynberg.....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
39/54/46	Lehman, Rebecca (born Rubin), housewife, of 6 Wares Road, Port Elizabeth; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executors Testamentary, Martian House, Strand Street, Port Elizabeth.
418/54/258	Davids, Joseph Bennie, a shoemaker, of Observatory, Cape Town; First and Final	30 days from 8/11/54	Cape Town	—	R. Asherson & Asherson, Attorneys for Executor, 85 St. George's Street, Cape Town.
9615/53/931	Biggs, Arthur John, a retired farmer, of Aberdeen, Cape Province	5/11/54	Cape Town	Aberdeen....	Joseph Gruss & Co., Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 26, Aberdeen, Cape Province.
2060/53/27	van Rooyen, Susannah Fredrika Alettha (gebore van Rooyen), en nagelate eggenoot Hendrik Petrus Christoffel van Rooyen; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Knysna.....	H. B. van Huyssteen & Meyer, Posbus 60, Knysna.
1907/53/842	Julius, Anna Wilhelmina (born Moolman), and surviving spouse, Nikolas Nikodemus Julius, of Military Road, Steenberg, Cape; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Walter Block, Alexandra Hotel Buildings, York Road, Muizenberg, Attorneys for Executor Testamentary.
2261/54	Claughton, George Edward, and surviving spouse, Edith Olive Claughton, of Sea Point, Cape; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Silberbauer, Willmot & Sampson, 118 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
2704/54	Thomas, William Daniel, and surviving spouse, Johanna Jacoba Thomas, of Elsies River, Cape; First and Final	5/11/54	Cape Town	Bellville.....	Silberbauer, Willmot & Sampson, 118 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
815/54/1012	Sant, Harriet Ann, of 211 Lower Main Road, Observatory; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Esau Shapiro, 120 Main Road, Claremont, Attorney for Executor Dative.
3113/54/298	Jones, Emily Catherine (born Underwood), widow; First and Final and Plan of Distribution	5/11/54	Cape Town	Queenstown..	Peter & Rose, Attorneys for the Executor, P.O. Box 35, Queenstown.
2634/54/687	Whittal, James, and surviving spouse, Susannah Alecia Whittal (born Selby), of Queenstown; First and Final and Plan of Distribution	5/11/54	Cape Town	Queenstown..	Peter & Rose, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 35, Queenstown.
2995/53/143	Lee, Herman, of Kenilworth, Cape; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	H. Lee, and L. Lewisohn, Pine Road, Kenilworth, Cape, Executrices Testamentary.
2725/54/934	Hendricks, Sarah Sophia (born Ross, formerly Arendse), widow, housewife, of Klipfontein Road, Elsies River; First and Final	5/11/54	Cape Town	Bellville.....	A. Wagner & De Villiers, Attorneys for the Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town.
5224/53	Smith, Frances (or Francis) Gertrude (born Surman), widow, retired; First and Final	5/11/54	Cape Town	East London	Ormerod & C. K. Rowland, 22, 26–28 Netherlands Bank Buildings, East London.
4374/54/508	Atherton, Adelheid Louise Wilhelmine Adolfine; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
887/53/424	Belling, Leonard Carl August, builder and contractor, and surviving spouse, Carmen Noreen Belling (born Kurten), a widow, of Kidd's Beach, Cape Province; First	5/11/54	Cape Town	East London	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.
278/54	McLellan, Cornelie Isabella (born van Blerk), widow; First and Final	5/11/54	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Dative, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.
182/54	van der Merwe, Hermanus Hendrik, boer, van Mieliehoop, Ps. Waterpan, Distrik Vryburg, en oorlewende eggenote Hendrika Hermina van der Merwe (gebore le Roux); Eerste en Finale	5/11/54	Kimberley.	Vryburg.....	Hendrika Hermina van der Merwe, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Vryburg Takkantoor.
585/51	Gray, Alfred George; Third.....	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Findlay & Tait, Attorneys for Executors Testamentary, 140 St. George's Street, Cape Town.
2639/54/715	Hoare, Louis George, a pensioner, who died at the Conradie Hospital, Pinelands, Cape, on the 18th May, 1954; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
3537/54/111	Williams, Loveday Blackstone, spinster, of Fairfield Hotel, Aliwal Road, Wynberg, Cape, who died on 3rd July, 1954; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	J. H. S. Hofmeyr, c/o The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Dative.
3611/53	Normand, James Normand, retired mine manager, of Strathbreede, Wolseley; First and Final	7/11/54	Cape Town	Tulbagh.....	Whitehorn & Wilson, P.O. Box 25, Worcester.
6895/52/977	Conradie, Louis Jacobus, contractor, who died on the 3rd December, 1952, of Greenwood Avenue, Worcester, and surviving spouse, Judith Magdalena Conradie (born Linde); First and Final	5/11/54	Cape Town	Worcester....	Friedman & Buyskes, 11 Baring Street, Worcester, Attorneys for Executrix Testamentary.
6100/53/71	Jansen, Anna Francina, weduwee, boerin, van Wag-'n-bietjie, Pk. Potfontein, Strydenburg; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Hopetown...	Johannes Francois Jansen, p/a Die Standard Bank van S.A., Beperk, Strydenburg-tak.
219/54	Lourens, Petrus Lourens, boer, en nagelate eggenote Margaretha Isabella Lourens (gebore Peens), van Valencia, Distrik Vryburg; Eerste en Finale	5/11/54	Kimberley.	Vryburg.....	Elliott, Visser & Frylinck, De Kockstraat, Posbus 77, Vryburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
166/52/927	Kellerman, Jacobus Everhardus, boer, van Middelpos, Porterville, Distrik Piketberg; Tweede en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Piketberg....	Dennis V. Loubser, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 12, Porterville.
757/54/987	du Preez, Matthys Marchiel, rustende polisie-amptenaar; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Strand.....	S. D. N. Venter, Eksekuteur Datief, p/a Hottentots-Hollandse Trust Maatskappy, Beperk, Posbus 30, Somerset-Wes.
2551/53/879	Brink, Frederick Jacobus, afgetrede staats-amptenaar; Gewysigde, Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Somerset-Wes	S. D. N. Venter, Sekretaris, Hottentots-Hollandse Trust Mpy., Bpk., namens Eksekuteur Testamentêr, Posbus 30, Somerset-Wes.
338/54	Edlmann, Richard Elliot, farmer, of Magerskuilen, District of Herbert; First and Final	5/11/54	Kimberley.	Douglas.....	Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for Executor Testamentary, 29–33 Stockdale Street, Kimberley.
1828/54/555	de Villiers, Elizabeth Wilhelmina (gebore Malherbe), en nablywende eggenoot Jan Gabriel de Villiers, 'n boer, van Waterpoel, Agter Paarl, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	6/10/54	Kaapstad...	Paarl.....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl, Kaapprovinsie.
3612/54/352	Schuster, Emma Alwina Jacoba, housewife; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.
3296/54/1051	Harrison, Anna Catrina Elizabeth (born Loubser), widow, housewife, of 10 Keswick Way, Pinelands, Cape Province; First and Final	5/11/54	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executors Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town.
5638/52/487	Shaw, Olga Mary, hotel proprietor, who during her lifetime resided at The Langham Hotel, East London, and who died at East London on the 19th October, 1952; First and Final	5/11/54	Cape Town	East London	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
753/54/244	Orpen, Harry Millerd Erpingham, retired; First and Final	5/11/54	Cape Town	Simonstown..	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
874/54/946	Orpen, Susan Elizabeth (born Lange); First and Final	5/11/54	Cape Town	Simonstown..	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
139/54	Manuel, Achmed, schoolteacher, of Sonstraat, Lansdowne, Cape; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
2965/54/934	Richardson, Agnes Charlotte, housewife, and surviving spouse, Godby Richardson; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
5198/53	Carlson, Albert, bricklayer, of off Walnut Road, Lansdowne, Cape; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.
6748/53	Hewson, George Harold, farmer; First and Final	5/11/54	Cape Town	Grahamstown	E. D. Campbell, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, P.O. Box 43, Grahamstown.
74/54	Craig, Henry William James, clerk of works; First and Final	5/11/54	Cape Town	Simonstown..	Fine & Fine, Attorneys for Executrix Testamentary, 36 Burg Street, Cape Town.
4068/54/670	Vorster, Cornelis, retired farmer, of Middelburg, Cape Province; First and Final	5/11/54	Cape Town	Middelburg..	Minnaar & De Kock, Attorneys for Executor, P.O. Box 19, Middelburg, Cape Province.
6574/52	Wilson, Oerson, 'n arbeider, van Drielingspan, Prieska; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Prieska.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Prokureurs vir die Boedel, Maritzlaan, Prieska.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
3535/54	Vining, Frederick Charles, retired, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 2nd July, 1954, and his surviving spouse, Barbara Johanna Henrietta Vining (born Rudman), to whom he was married in community of property; First and Final	8/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary, Port Elizabeth.
1641/54/16	Joubert, Paulus Petrus, 'n evangeliedienaar, van Sionstraat, Paarl, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Paarl.....	M. Siebrits, Bestuurder, A.M. Trust, Beperk, Paarltak, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
5644/53	Williams, Joseph, of Port Elizabeth; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald, Marock & Myers, Attorneys for Executrix Testamentary, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
6934/53	Nel, Gert Jacobus, in lewe 'n werknemer, van Laer Valleiweg 51, Port Elizabeth; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Port Elizabeth	Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth.
3045/54	de Kock, Johanna Elizabeth (gebore van Zyl), huisvrou, en nagelate eggenoot Josias Alexander de Kock, van Longstraat, Montagu; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel.
1747/54	Botha, Loudina (born Nolte), a housewife, of Kareehoek, District of Britstown; First and Final	8/11/54	Cape Town	Britstown....	Raath & De Villiers, P.O. Box 7, Britstown.
3296/52/912	Fiddes-Wilson, Walter Dunbar, of Fanling, Somerset West, who died on the 6th June, 1952; Supplementary to the First and Final	8/11/54	Cape Town	Somerset West	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executors Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town.
2182/53	Shaw, Frances, spinster, of Pinelands, Cape; First and Final	9/11/54	Cape Town	—	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
993/54/337	Bower, John Dore Calcraft, who died at Beaufort West, Cape Province, on the 26th of December, 1953, of 8 Albert Road, Mowbray; First and Final	5/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Otto Kemna Dose, Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town.
432/52/179	Koopman, Andries Johannes, of Southfield; First and Final	8/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Thompson & Smithers, Attorneys for the Executrix Dative, Church Street, Wynberg.
6316/52/258/3	Freier, Munser, of Libode, who died at Libode, in the District of Libode, on the 6th day of September, 1952; First and Final	6/11/54	Cape Town	Libode.....	Gush, Muggleston & Heathcote, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Umtata.
329/53	Pretorius, Tjaart Jurgens, pensionaris, S.A. Spoorweë, van Bearestraat, Kuruman; Eerste en Finale	5/11/54	Kimberley.	Kuruman....	Hendrina Susanna Pretorius (gebore Coetzee), Bearestraat, Kuruman, en Sarel Johannes Pretorius, Koning Edwardweg 58B, Bloemfontein, Agent vir die Eksekutrise Testamentêr.
103/53	van Gerve, Jacobus Willem, merchant; Supplementary	5/11/54	Kimberley.	—	Duncan & Rothman, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley.
2591/54/680	Kriel, Johanna Barendina, huisvrou; Eerste en Finale	5/11/54	Kaapstad...	Montagu....	C. J. Kotze, Badstraat, Montagu.
5667/53/326	Gall, Florence Sophia (born Prodgers), widow; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1118, Port Elizabeth, Executors Testamentary.
47010/865	Pearce, William, labourer, of 8 Damons Street, Korsten, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 16th August, 1935; Amended, First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Gerald McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Executor Dative.
1823/54/329	Norris, George Michael, salesman, and surviving spouse, Bertha Maude Norris (born Brignell), a widow, of 28 Louisa Street, King William's Town; First and Final	5/11/54	Cape Town	King William's Town	Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town.
2237/54	Venter, Jan Hendrik, gepensioeneerde spoorwegbeampte, en nagelate eggenote Maria Petronella Venter (gebore Hefer), van De Villiersstraat 5, Oos-Londen; Eerste en Laaste	5/11/54	Kaapstad...	Oos-Londen..	Postma & Postma, Sanlamgebou, Posbus 729, Oos-Londen.
3209/54/15	Bartram, Beatrice Maria, spinster, of Port Elizabeth; First and Final	5/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Frank Bertram Walker, 18 Mill Park Road, Port Elizabeth, Executor Testamentary.

TRANSVAAL.

4700/51	Dresner, Emanuel; First and Final.....	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Max Mayers, Attorney for Executor Dative, 7 Meischke's Buildings, 42 Harrison Street, Johannesburg.
4303/54	Moore, Annie, spinster; First and Final....	5/11/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Pretoria Branch, Trust Department, P.O. Box 802, Agents for Executors Testamentary.
4622/52/36	Mostert, Petronella Maggaritha (gebore Steenkamp), huisvrou, en langslewende eggenoot Johannes Hendrik Mostert, messelaar, van Fischerstraat 28, Wes-Krugersdorp; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Krugersdorp.	J. H. Mostert, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 295, Pretoria.
7052/53	Bezuidenhout, Leenderd, ongetroude drukker, van Naomistraat 4, Florida; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Roodepoort..	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
7051/53	Bezuidenhout, Hendrik Cornelius, ongetroude drukker, van Naomistraat 4, Florida; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Roodepoort..	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs van Eksekuteur Datief, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
3701/54	Thesner, Willem Cornelius, mynwerker, en nagelate eggenote Margaritha Sophia Johanna Thesner (gebore Jonker); Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Brakpan.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
3984/53	Newman, Charles Augustus, clerk; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	M. H. de Bruyn, P.O. Box 456, Pretoria.
6317/49	Bekker, Casper Jan Hendrik; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	—	Couzyn, Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria.
3438/53	McConnochie, James, retired dairyman; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	A. G. Munro, c/o C. V. van Leggelo, 22 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
7306/53	Robinson, Hendrick Frederick, miner, and surviving spouse, Magdalena Elizabeth Robinson; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Pencharz & Pencharz, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
1397/50/54	Burton, C. A. (born Prince), housewife, and surviving spouse, Alma Victor Burton; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Louw & Rowan, Attorneys for Executor Dative, 104 P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg.
7370/53	Mjwara, Andrew Innocent, native, retired compound induna, of Driefontein, District of Wakkerstroom; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Wakkerstroom	Barry, Schuurman & Kleyn, Attorneys for Executors, P.O. Box 3, Wakkerstroom.
4597/53	Stafford, Edgar, pensionaris, en nagelate eggenote Gertruida Johanna Stafford	5/11/54	Pretoria...	Christiana...	J. N. Uys & Pieterse, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 44, Christiana.
4947/53/17	Greenwood, Arthur Charles, machine operator, and surviving spouse, Eliza Susanna Greenwood; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Germiston...	(Mrs.) E. S. Greenwood, Executrix Testamentary, P.O. Box 63, Germiston.
1974/54/22	Matthee, Johannes Zacharias Moolman, en nagelate eggenote Charlotte Hendrika Matthee (gebore Helm), van die plaas Vlaklaagte, Distrik Bethal; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Bethal.....	Nimrod Smit & De Wet, Markstraat 40, Bethal.
6626/50	Knowles, Doreen (formerly Scott, born King), divorcée, of Johannesburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Harry Solomon, Attorney for Executor Dative, 21 London House, Loveday Street, Johannesburg.
1805/48	Rock, Hannah Dora, widow, of Johannesburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	D. H. Epstein & F. Epstein, Attorneys for Executors Testamentary, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
871/54/12	Adams, Emma, widow, of Wilson Dene Nursing Home, for Old Ladies, Bulawayo, Southern Rhodesia; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2297/54/3	Johnstone, Agnes Duncan, widow, of Pretoria, who died at the Concordia Convalescent Home, Rietfontein Road, Boksburg North; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Boksburg....	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3454/54/35	Snyman, Elbie Lourens, pensioner, of 291 Denyssen Avenue, Mountain View, Pretoria, and surviving spouse, Johanna Magrietha (Magaretha) Snyman (born van Coller); First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2161/54/33	Sabine, Arthur William, retired civil servant, of 3 Gladstone Flats, of 45 Hamilton Street, Pretoria, and surviving spouse, Rose Louisa Jessie Sabine (formerly Sumner, born Thomas); First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6615/53/12	de Klerk, Willem (William) Abraham Schalk, general dealer and miner, of Burgersfort, District of Lydenburg, and surviving spouse, Aletta Gertruida (Aletha Gertrude) de Klerk (born Human); First and Final	5/11/54	Pretoria...	Lydenburg...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
285/54/24	Shand, Cyril William, farmer, of "Umgenyana", Plaston, and surviving spouse, Frances Maud Shand (born van der Burgh); First	5/10/54	Pretoria...	Nelspruit....	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6368/52/37	Pretorius, Roelof Adriaan, in lewe 'n boer, en nagelate eggenote Margaretha Magdalena Pretorius (gebore van Zyl), van Grootvlei, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
692/53/12	Coetzee, Anna Cecilia, huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Stephanus Coetzee; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Delareyville..	Murray & Murray, Posbus 15, Schweizer-Reneke.
2595/54/37	Uys, Hilgard Matthys Mulier, rustende boer, en nagelate eggenote Christina Susanna Magrietha Uys (gebore Badenhorst), van Volksstraat 37, Volksrust; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Volksrust....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3491/53/35	Trichardt, Lucas Cornelius, klerk; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Boksburg....	J. de W. Trichardt, Poyntongebou 210–212 Kerkstraat, Pretoria.
2850/54	Bannister, Susanna Maria (born Louwrens), housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Viljoensdrift..	Snijman, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 38, Vereeniging.
6212/53/35	Norval, Jeremiah Daniel, afgetree, en nagelate eggenote Magdalena Stefina Norval (gebore Vrey), van Palmietfontein, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, Namens Eksekutrise.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3231/54	Smit, Isabella Maria (born Jacobs), housewife, and surviving spouse, Hendrik Hermanus Zacharias Smit, of 2 Ford Street, Vanderbijlpark; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Vereeniging..	Rooth & Wessels, P.O. Box 21, Vanderbijlpark, Attorneys for Executor Dative.
6857/53/15	Fourie, Jacobus Johannes, pensioner, and the surviving spouse, Jacoba Emmarencia Fourie (born Mulder); First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.
5593/52	Jacobs, Petronella Johanna Magdalena (gebore Meyer), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Marthinus Jacobs; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Boksburg....	Botha & Massyn, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief, Ebena-gebou, Weststraat, Posbus 53, Kempton Park.
5411/52/15	Kellett, Emily Marie (born Oberholzer), housewife, and surviving spouse, Eric Dudley Kellett; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Nel & Nel, Salisbury House, Andries Street, Pretoria, Attorneys for Executor Testamentary.
1024/53/17	Jacobs, Anna Magritha (gebore Beukes), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Snyman, Posbus 25, Louis Trichardt.
2435/51/423	Kuun, Stephanus Albertus, and surviving spouse, Elsie Aletta Sicilia Petronella Kuun (born Hennop), of 20 Garden Road, Newlands, Johannesburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for the Executrix, 1–16 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
—	van Wyk, Barend Mattheus, en nagelate eggenote Catharina Magdalena van Wyk, van Messina, Distrik Zoutpansberg; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Tzaneen.....	P. H. C. de Vaal, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 246, Louis Trichardt.
5099/49	Coetzee, Gabriel Albert, and surviving spouse, Mara Coetzee (born Pelser), of Pretoria; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Hazelhurst Galgut & Courtis, Attorneys for the Executrix Dative, 36 Bureau Lane, Pretoria.
6278/52	Tladi, Solomon, farmer; First and Final..	5/11/54	Pretoria...	Warmbaths..	Bernard Melman & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Midland House, Rissik Street, Johannesburg.
2969/54/21	Porter, Arthur Stanley, dental surgeon; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Savage, Jooste, & Adams, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria.
157/53/37	Quinn, Helen; First and Final.....	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Edward Lazar, 124 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
3373/53/3	Loohat, Adamjee Fakir, merchant; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Benoni.....	A. I. Minty, Attorney for Executors Testamentary, 17 Becker Street, Johannesburg.
2714/54/32	Paterson, Elspet (Elsie) Hall, widow; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Benoni.....	Douglas Paterson, 89 Mowbray Avenue, Benoni Executor Testamentary.
3405/51	Bester, Anna Maria (gebore van Rooyen), huisvrou, en nagelate eggenoot Lourens Rasmus Bester; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	—	Roger Dyason Douglas & Muller, Prokureurs vir Eksekuteur, Saambougebou, Pretoria.
4020/54	Hirsch, Erich; First and Final.....	5/11/54	Pretoria...	—	Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria.
2181/54/4	Elffers, Catharina Bernhardina (born Looyen), widow, housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	G. R. Savage, Executor Testamentary, c/o Savage, Jooste & Adams, P.O. Box 745, Pretoria.
2455/53	Hendricks, James Anthonius, miner, and surviving spouse, Johanna Dorothea Fredrika Hendricks (born Wolvaardt), van Plot No. 45, Luipaardsvlei, Distrik Roodepoort; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Roodepoort..	M. Schwartz, P.O. Box 216, Roodepoort, Attorney for Executrix Dative.
3800/52/4	Breytenbach, Martha Magdalena (gebore Jansen van Rensburg), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale en Supplementêre	5/11/54	Pretoria...	Ermelo.....	Donovan P. Chapman, Steynstraat, Posbus 6, Breyten, Transvaal.
4437/52	Duvenhage, Leonora Debora Carolina (gebore de Wet), weduwee, van Middelburg, Transvaal; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Middelburg..	Lindhout & Birman, Prokureurs vir die Eksekuteurs Datief, Posbus 13, Middelburg.
4075/52/4	Kruger, Johannes Christiaan, boer; Supplementêre	5/11/54	Pretoria...	Bethal.....	Nimrod, Smit & De Wet, Markstraat 40, Bethal.
3312/51/36	Mazingi, Katie (also known as Katie Williams), housewife, and surviving spouse, Phillip Mazingi; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	B. Edgar Leo, 304–6 National Mutual Mutual Building, cor. of Rissik and Market Streets, Johannesburg.
814/54/38	Jansen van Nieuwenhuizen, Magdalena Susanna (gebore de Kock), huisvrou, getroud in gemeenskap van goed met Dirk Cornelius Jansen van Nieuwenhuizen; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Middelburg...	H. J. Low, Prokureur vir die Eksekuteur, Posbus 15, Dullstroom.
2772/53/14	Duff, John Arthur Appleton, engineering shop foreman, of 37 Williamson Road, Dunnottar, Nigel; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Nigel.....	G. P. A. Schaafsma, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Nigel Branch, P.O. Box 28, Nigel.
7393/53/38	Strorrier, James William Andrew, electrician, of 53 Married Quarters, Vlakfontein G. M.Co., Ltd., Brakpan; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Nigel.....	Janet Ida Storrier, c/o The Manager, The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 28, Nigel.
3696/54/16	Heard, Maria Charlotte Elizabeth (born Norval), housewife, and surviving spouse, Henry Richard Heard, of Pretoria, Joint Estate; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Executor Testamentary, 201–208 Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria.
5181/50	Kovaloff, Paul, geologist; First and Final..	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys for Executrix Testamentary, Norwich Union Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
6837/53	Stanford, Walter George, retired farmer; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Standerton...	Leslie Ford Franklin, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Greylingstad, Transvaal.
2366/51	Doolabh, Devchand, tailor; First and Final..	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Louis Sachs & Baskin, 619–23 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
1942/52/35	Supra, Martin, moulder, of Zesfontein, Benoni; First and Final	30 days	Pretoria...	Benoni.....	George Rennie & Co. (Pty.), Ltd., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executor Dative.
2228/41	Emanuel, Joseph Davis, retired; Second and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Cranko & Hyman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 110 London House, Loveday Street, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
574/54/26	Moller, Elizabeth Maria Susanna (gebore Mostert), boervrou, en nagelate eggenoot Paul Daniel Stephanus Moller, boer; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Lichtenburg..	Dyason, Douglas & Muller, Saambougebou, Andriesstraat, Pretoria.
5090/54	Snyman, Susarah Jacoba (gebore Erasmus), en nagelate eggenoot Johannes Jurie Snyman, onderwyser, van Wesendstraat 305, Pretoria Tuine; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	—	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5954/52/1947	Cohen, Asne, widow, no occupation, of 6A Tenth Avenue, Mayfair, Johannesburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
1575/54	de Villiers, Martha Susanna Isabella (gebore van Eeden), en nagelate eggenoot Charles Louis du Preez de Villiers; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	C. J. van Zyl & Kie., Posbus 974, Pretoria.
4628/53/17	Deva, Mohan, merchant, and surviving spouse, Rami Budhia; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Schweizer-Reneke	Murray & Murray, P.O. Box 15, Schweizer-Reneke.
2142/51	McBride, Claude Arthur, miner; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Sapire & Jacobson, Attorneys for Executor, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
378/52	McBride, Alma, housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Sapiere & Jacobson, Attorneys for Executor, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
2412/53	Pieterse, Johannes Cornelius, afgetrede boer, en nagelate eggenote Johanna Aletta Pieterse (gebore van der Westhuizen), van Andries Pretoriuslaan 50, Monumentdorp, Krugersdorp; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Krugersdorp.	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Humanstraat 43, Posbus 115, Krugersdorp.
3309/54/14	Bastable, Eva Aline (born Demars), widow, caretaker; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Bryan R. Savory, Attorney for Executrix Testamentary, 17 Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.
1363/54	Hutchinson, Maurice Louis, window dresser; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Fred Lowenberg & Son, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
1747/53/1	Lipschitz, Valerie; First and Final.....	8/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Joseph Gerald Lipschitz, Executor Dative, c/o Averbuch, Simler & Cooper, 43–49 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg.
4315/54	Garratt, Louisa Mary (born Hooper, also known as Madame Hooper-Rees), singing teacher; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Stegmann & Able, Attorneys for Executrix Dative, 909 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
5662/53/14	Feldman, Norman, pediatrician; Amended..	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Executor Dative, Southern House, 39 Rissik Street, Johannesburg.
5910/51/37	Marais, Daniel Benjamin, a retired miner, and surviving spouse, Maria Wilhelmina Marais (born Cuyler), who were married in community of property; Amended First and Final	5/11/54	Pretoria...	Randfontein..	Lionel David Kirsch, Attorney for Executrix Testamentary, 406–7–8–9 Permanent Buildings, cor. of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg.
2407/53	Kift, R., retired; First and Final.....	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for the Executrix Testamentary, 31–38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
4471/52/1	Froman, Jacob Hillel, retired property owner; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Benjamin, Nathanson & I. C. Shapiro, Third Floor, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg.
249/54	van Vuuren, Jan Lodewikus, miner, and surviving spouse, Dina Carolina van Vuuren (born Albertse), of 16 Bok Avenue, Discovery; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Roodepoort..	M. Schwartz, P.O. Box 216, Roodepoort, Attorney for Executrix Dative.
905/51	Janse van Rensburg, Annie Sophia Susanna (born van Schalkwyk), housewife, and surviving spouse, Gerhardus Hermanus Janse van Rensburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 16, Springs.
1687/53/14	Lombard, Constance Coralie, housewife; First and Final	6/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Terblanche & Brigish, 314, Netherlands Bank Buildings, 82 Fox Street, Johannesburg.
7091/53/33	Steyn, John Charles, elektrisiën, en nagelate eggenote Gertruida Johanna Helena Steyn (gebore van der Westhuizen); Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	—	G. J. H. Steyn, Dertiendelaan 972, Wonderboom-Suid, Pretoria.
309/53	Woodford, Herbert Percival Kelsall, process engraver; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Bryan R. Savory, Attorney for Executrix Dative, 17 Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.
7187/53	Martin, Gavin (Gavini), retired; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Bernard Melman & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Midland House, Rissik Street, Johannesburg.
1724/54/5	Gobey, Andrew Johannes, plumber, and surviving spouse, Anna Cicilia Gobey (born van Staden), of Riekertsdam, Distrik Marico; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Zeerust.....	Brink & Cloete, Permanent Buildings, P.O. Box 794, Pretoria, Attorneys for Executor.
655/53	van den Hoogen, Leonardus Gradus, kontrakteur, afgetree; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Kuyper & Rainier, Attorneys for Executor, Dative, 266 Van der Walt Street, Pretoria.
5240/45/21	Simmons, Montague Barnet, retired; Second Supplementary to First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) Sarah Simmons, Executrix Dative, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1656/52/21	Ornstien, Abram, retired; Supplementary to First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	John Murray Playfair, Adolf Ernest Ettlinger, 102 Commissioner Street, Johannesburg.
2284/54/38	Porteous, Catherine Moncrieff (born Dryburgh), housewife, of 26 Nile Street, Kensington, Johannesburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Alex. Aiken & Carter, Agents of the Executor Dative, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg
2590/54/32	da Costa Ricci, Gerald Mervyn, accountant; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
86/52/192	Lewitton, Dora (born Plein), widow; First..	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
2215/52/32	Snaid, Israel (also known as Saul Snaid), tailor; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executor Dative, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
2435/54	Vermaak, Frans Nicolaas, afgetrede ploegbaas, en van sy nagelate eggenote Anna Sophia (Anna Maria Catharina) Vermaak (gebore Kraft), van Snymansdrift, Pk. Marabastad; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Pietersburg...	K. Berkenbosch, Posbus 194, Pietersburg.
1481/51	Palmer, William, baker, retired; Supplementary	5/11/54	Pretoria...	—	Adams & Adams, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
3726/54/14	Hall, Vincent Leonard, retired accountant; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Brits.....	G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for Executrix Testamentary, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg.
5288/52/1	Levy, Sam (also known as Samuel Levy), showman, of Johannesburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Lewis Levy & Swirsky, Attorneys for Executor Testamentary, 411 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg.
1954/54	Easton, Minnie Elizabeth Elliott; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	G. A. Aitchison, Executor Testamentary, c/o Aitchison & Versfeld, Salisbury House, Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria.
3150/53/37	van der Westhuizen, Albertus Arnoldus, baanmeester, spesiale klas, S.A.S. en H., Braamfontein; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Esther (Lotta) Lottie van der Westhuizen (gebore Walden), van Sewendelaan 138, Mayfair.
314/54/37	van Meyeren, Adriaan, fitter-driver, of Swartkoppies and surviving spouse, Martha Johanna van Meyeren (born Botes); First and Final	5/11/54	Pretoria...	Germiston...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
6622/53	Bower, Eleanor (born Donaldson), housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executor Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, P.O. Box 4284, Johannesburg.
6565/53	Harris, Richard Harold, retired, of 38 Park Lane, Florida Extension No. 3; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Roodepoort..	Norman Kaye, Attorney for Executrix Testamentary, 303 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
1343/53/13	Guazzini, Catherine Janet, widow, no occupation; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Percy C. Bredell, Attorney for Executors Testamentary, 1021 Mutual Buildings, Johannesburg.
4429/53	Crossey, Albert Edward, retired municipal employee, of 19 Victoria Road, Regents Park, Johannesburg; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
4721/54/38	Nicholson, Kate (born Young), 46 McAlpine Road, Malvern East and surviving spouse, William Robson Nicholson; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Germiston...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
1957/53/24	Pretorius, Pieter Gerhard, tydhouer, van Boksburg-Suid; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Boksburg....	Gillett & Odendaal, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Bureaulaan 9, Pretoria.
3519/53	Comaroff, Bessy, widow, housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys for Executor Dative, 310 Surrey House, cor. of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.
1824/53/12	Heystek, Hester Jacomina (voorheen Potgieter, gebore Grobler), en nagelate eggenoot Jan Adriaan Heystek, boer, van Aapieskraal, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Rustenburg..	Maurice M. Sive & Jacobson, Murraylaan 40, Posbus 9, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
4083/53	Park, William, compound guard; First and Plan of Distribution	5/11/54	Pretoria...	Boksburg....	Massel & Massel, Attorneys for Executor Testamentary, 64A Commissioner Street, Boksburg.
2784/52/12	Goosen, Theunis Christoffel, passer; Finale	5/11/54	Pretoria...	Volksrust....	Hendrik van Aswegen, Anreithstraat 39, Roosevelt Park, Johannesburg.
2322/54/35	de Villiers, Jan Jacobus, klerk, en oorlewende eggenote Lucia de Villiers (gebore Lehmkuhl), huisvrou; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	—	Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekutrise, Van der Stelgebou, Posbus 1167, Pretoria.
377/52/17	Laubscher, Matthys Michiel, salesman; First and Final	5/11/54	Pretoria...	—	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
3375/53/32	Marshall, Mary Elizabeth; Second and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
2821/53/35	Wilkinson, Joseph Martin, engineer; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	J. C. Merkin, Attorney for Executrix Testamentary, 725–6 Mutual Buildings, cor. of Harrison and Commissioner Streets, P.O. Box 6313, Johannesburg.
1899/54	Finn, Rebecca, housewife; First and Final..	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Sachs, Berman & Cilliers, Attorneys for Executor Testamentary, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
318/54/38	Sime, Alexander, retired; First and Final..	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Stewart, Steyn & Co., Agents for Executrix Testamentary, First Floor, Lewis and Marks Building, 65 President Street, P.O. Box 2322, Johannesburg.
1209/54/21	Perilly, Clara, widow, housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Colman V. Cohen, Attorney for Executrices Testamentary, 8, 9 and 10 Barbican Buildings, cor. of Rissik and President Streets, P.O. Box 4319, Johannesburg.
533/54	Symons, William Gerald, school principal, and surviving spouse, Catherine Alice Symons; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) C. A. Symons, P.O. Box 4623, Johannesburg, Executrix Testamentary.
319/54/32	Stone, James Norman Stanley, retired, of Johannesburg, and surviving spouse, Mary Beatrice Stone; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
3345/54	Glover, Emma Eliza Ellen (born Cook), widow, housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
3924/52/32	Montgomery, John Alexander, retired member of South African Police, of Johannesburg; First	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg, Attorneys for ExecutorTestamentary.
201/52	Sampson, Amy Constance (born Slatter), widow, housewife; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executors Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg.
5693/53/33	Mullias, Harry (also known as Miller), shopkeeper, and surviving spouse, Sarah Mullias; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Max Goodman, Attorney for Executrix Testamentary, 32–39 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg.
2402/53/26	van Rooyen, Andries Jacobus, bouaannemer, en nagelate eggenote Susanna Lesua van Rooyen (gebore Fouche); Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	—	Tim du Toit & Kie., Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Nuwe Volksgebou, hoek van Pretorius en Van der Waltstrate, Pretoria.
669/54/13	Franks, Johanna Francina, verpleegster, van Barnato Court 5, Catherinelaan, Hillbrow, Johannesburg; Eerste en Finale	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	C. S. Rorich, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Chequergebou 605–7, Queenstraat, Pretoria.
6777/53/4	Harrison, Joseph, constructional engineer, of 5 Bapaume Road, Dellville, Germiston, Transvaal, and surviving spouse, Annie Harrison (born Hodgson); First and Final	5/11/54	Pretoria...	Germiston...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
6964/53/37	Mow, Ho (also known as Lai Yen); First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Rom & Rom, Attorneys for Executor Dative, 9–10 Bank Chambers, West Street, Johannesburg.
302/53/3	Fekete, Karen Kristine, widow; First and Final	5/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Dative, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.

NATAL.

459/54/777	Gawler, Charles Dycer, registrar of deeds; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	F. Becker & Co., Attorneys for Executrix, Change Lane, Pietermaritzburg.
1620/53/1346	Kader, Shaik Abdul, caretaker Moslem Cemetry; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
331/53/1304	Avenall, Robert Ernest, painter, and surviving spouse, Elsie Johanna Avenall (born van Zyl); First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban.
14/54	de Jager, Jacobus Wilhelmus, afgetree, van Sacred Heart, Umtwalumi; Eerste en Laaste	5/11/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Jarvis & Masson, Posbus 22, Harrismith, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
101/54/1221	Wickee, Jessie Sophy Jane (born Noakes); First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	N. M. M. Wickee, Executor Testamentary, 27 Golf Road, Pietermaritzburg.
1903/54	de Bruyn, Elsje Maria (gebore Reyneke), pensionaris, en langslewende eggenoot Jacob Daniel Theunis de Bruyn; Eerste en Finale	30 dae	Pietermaritzburg	—	A. J. de Bruyn, Thornville Aansluiting.
1317/54/757	Bain, George Dalgarno, clerk, S.A. Railways, and surviving spouse, Ada Evyleen Lucy Bain, of Durban, Intestate; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Andrew Fox, Solicitor for Executor Dative, P.O. Box 281, Pietermaritzburg.
1087/54/1753	Cope, Henry Charles Edwin, pensioner, and surviving spouse, Johanna Maria Cope (born Kriel); First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	W. E. Bale & Mortimer, Agents for the Executrix Testamentary, 135 Church Street, Pietermaritzburg.
281/52/783	MacPherson, Abraham, bricklayer, and surviving spouse, Ivy MacPherson	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Jack Blumenthal, Attorney for Executrix Testamentary, 1–4 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg.
916/54	Turnbull, Theo Kenneth, and surviving spouse, Gracey Elizabeth Turnbull, of Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	J. Leslie, Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1615/54	Newberry, William John, retired; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	P. F. Stride, c/o Russell & Stride, 181 Church Street, Pietermaritzburg.
222/54	Welch, Harold Ernest Henry, retired master of the Supreme Court; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	J. A. A. Welch, 24 Howick Road, Pietermaritzburg.
2989/53/690	Phillips, William John Francis, retired; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1306/54/689	Leather, Ruth, widow, of St. Abbs, Berwickshire, Scotland; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Agent for Executrix Testamentary.
2494/52/22	Murgatroyd, Violet Clara (formerly Fritzche, born Harris), widow, housewife; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	T. C. Dalby, P.O. Box 202, Margate, Natal, Attorney for Executor Testamentary.
1864/49/3374	Saib, Moideen, gardner; First and Final.....	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Cassim Saib, 32 Stonehaven Place, Mayville, Durban, Executor Testamentary.
691/54/664	Foreman, Charles, widower, general dealer; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	A. M. Foreman, P.O. Box 7, Durban.
803/53	Champion, Usakamuzi (also known as Usakamuzi Sakamuzi Joseph Champion),; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Allison Wessel George Champion, 19 Old Dutch Road, Durban.
731/53/317	Park, Agnes, widow; First and Final.....	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	T. J. D'Alton, 472 West Street, Durban, Executor Dative.
671/54/1702	Cole, Theresa Sarah (born Stephens), housewife, and surviving spouse, Herbert William Cole; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban.
2763/50	Sukhia, colonial-born Indian woman No. 27123/Pass (also known as Sukhai No. 27123/19370), widow, of Clairwood, Natal; First and Final Amended	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	L. Singh, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo.
2318/50	Bhana, Manchoo, passenger Indian, storekeeper, of Izotsha, Natal; Amended First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Port Shepstone	V. S. C. Pather & Son, Administrators of Estates, Agents for Executors Testamentary, 15–17 Foundry Lane, Durban.
1791/54/3108	Wetherill, Albert Alfred, retired farmer, of Walkers Hoek, near Ladysmith, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	W. J. and B. Christopher, Executors Testamentary, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.
1566/54	Spearman, Jessie Maxwell (born Russell), housewife, of 63 Princess Alice Avenue, Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executor Testamentary.
1439/52/1268	Burridge, Ada Elizabeth, spinster, pensioner, of 243 Effiingham Road, Redhill, Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Cyril Monk, Agent for the Executor, P.O. Box 136, Boksburg, Transvaal.
2607/52/837	Ramsay-Denny, Lilian May; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban.
310/54/423	Curlewis, George Edward, retired; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg.
1746/54/1392	Wilkinson, George Rath, of Pietermaritzburg; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	Fowle & Driman, Attorneys for Executor Dative, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
1600/49/559	Rubin, Selig, retired, of Durban, and his surviving spouse, Anna Rubin (born Goodman), married in community of property; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	R. I. Arenstein, Attorney for Executors Testamentary, 309–311 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.
1665/54	Doderlein, Augusta Emilie Marie; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Stanger.....	A. D. Millar & Kimber, 24–27 Club Arcade, Durban.
52/54	O'Connor, Bridget, housewife; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Blamey & Holgate, Attorneys for Executrix Testamentary, 382 Smith Street, Durban.
2449/52/1450	Phillips, Florence Kate, housewife; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett, & Wills, 394 Smith Street, Durban.
1072/54	Zulman, Annie Sonia (also known as A. Zulman and A. S. Zulman, born Shapiro), who died at Durban, on 6th May, 1954; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for Executor Testamentary, Chancery Lane, Durban.
1015/54/1234	Butler, Leo James, retired, of 72 Dale Road, Escombe, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, United Buildings, 331 Smith Street, Durban, Solicitors to the Estate.
329/54/427	van Wyk, Adriaan Lodewikus, and surviving spouse, Aletta Johanna Elizabeth van Wyk (born Pieterse), of Estcourt, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Estcourt.....	P. R. Dreyer & Company, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 62, Estcourt, Natal.
2583/52	Sibisi, George [also described as Bomana Sibisi and George (Boman) Sibisi], wagon driver, of Clermont Township, Pinetown, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	R. I. Arenstein, Attorney for the Executor Testamentary, 309–311 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.
1647/53	Appalasami; First and Final.....	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
1762/54/1241	Krause, Franz Albert, farmer, and surviving spouse, Susanna Johanna Krause (born Reyneke), of Winterton, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Estcourt.....	P. R. Dreyer & Co., Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 62, Estcourt, Natal.
24319	Brook, Meyer Harry Jacobson, director of companies; Supplementary	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Compton & Horne, 201–210 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban, Agents for the Executors.
271/54	Anderson, Allan Henry, of Newcastle District, who died on the 17th January, 1954; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, Attorneys for Executrix Testamentary, 88 Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle.
1654/54/1330	Pretorius, M. C. H., who died at Hattingspruit; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Dundee.....	Beatrix Johanna Pretorius, Executrix, P.O. Box 61, Glencoe.
2878/53/1120	Naick, Ponnusami, Indian immigrant No. 128910, farmer, formerly of Izotsha, District of Port Shepstone; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for Executrix Testamentary, Court House Road, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
2781/53/1237	McNevin, Sidney Archibald (also known as McNiven); First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, Attorney for Executor Dative, 324 Smith Street, Durban.
1141/53/3069	McCarthy, William John Daniel Buckley, director of companies, of Fairview Road, Kloof, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary and Executrix Testamentary.
1702/54/1252	Millar, Jane Wood (born Mein), widow, of 15 Willowvale Mansions, Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
795/54/1349	Preller, Johan Frederik, retired civil servant, of 58 Kings Road, Pinetown, and surviving spouse, Hendrina Jacomina Susanna Preller (born Scheepers); First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1231/54/1029	Ross, William Thomas Whyte, retired, of 10 Forest Hill, St. Thomas' Road, Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
757/54/1393	Skinner, William, retired corporation official, of 33 Harvey Road, Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
155/54/3391	Middlebrook, Ella Jane Morton (born Currie-Smith), widow, of 300 Davenport Road, Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor and Executor Testamentary.
1569/54/1102	Wickham, Louise Katherine (born Rink), widow, of Pinelands, Pinetown; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
838/54/840	Allsopp, Lawrence Vivian, retired, of Amanzimtoti, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
787/54/705	Campbell, Ethel (also known as Ethel Margaret Campbell), spinster, of Hilton Road, Natal; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
941/54/738	Polkinghorne, Alice (born Cato), widow, of 228 South Ridge Road, Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
628/54/1356	Rupai, (also known as Roopai), retired farmer, of Greytown, and surviving spouse, Boothia (also known as Boodiya); First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Greytown....	J. F. Reitz, Attorney for Executors Testamentary, Harding Street, P.O. Box 93, Estcourt.
1701/54	Mall, Ruby May, and surviving spouse, Charles Thomas James Mall; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban.
996/54/1019	Stephen, John, retired marine engineer; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Security Trust (Pty.), Ltd., Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg.
1916/53/158	Goodburn, Caroline Jane, and surviving spouse, Benjamin William Goodburn, retired, of Durban; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban.
2041/53/340	Jardine, Edith Emily, housewife, widow of the late Joseph Jardine; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	—	V. L. Swain, Cuthbert's Building, 220 Church Street, Pietermaritzburg, Co-executor Testamentary.
2433/52	Geekie, Winifred (born Smith), housewife, of Stewarts Park, Pepworth; First and Final	5/11/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	E. R. Rawlinson, Attorney for Executors, P.O. Box 28, Ladysmith.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1282/52	Randall, Ronald Steward, kraandrywer; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Welkom.....	Scholtz & De Wet, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 10, Ventersburg, Oranje-Vrystaat.
353/54	de Villiers, David Stephanus, boer, van Stillewoning, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale	6/11/54	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad, Oranje-Vrystaat.
1096/54	McDougall, Elizabeth Cowan (born Rutherford), home duties, married out of community of property to Charles Stuart McDougall, of 7 Albrecht Street, Bloemfontein; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	—	Donald Murray & Company, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein, Orange Free State.
1415/53/1238	Janse van Rensburg, Petrus Lourens, pensionaris, en nagelate eggenote Maria Magdalena van Rensburg (gebore Claassens), van Boomstraat 13, Parys; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Parys.....	Troskie, Maré & Bouwer, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Buitenstraat, Posbus 43, Parys.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
21162/1154	van Tonder, Gideon, boer, in gemeenskap getroud met Christina Cornelia van Tonder (gebore Joubert), van Kromdraai, Distrik Sannaspos, Oranje-Vrystaat; Supplementêre tot die Eerste en Laaste	5/11/54	Bloemfontein	—	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein.
608/54/1785	Bosch, Johannes Lodewikus, messelaar, en nagelate Anna Maria Cornelia Bosch (gebore Els), van Schilbachstraat 25, Parys; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Parys.....	Troskie Maré & Bouwer, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Buitenstraat, Posbus 43, Parys.
1197/53	Muller, Rosina Catharina (gebore Potgieter), huisvrou, en nagelate eggenoot Daniel Jacobus Muller, van Rooipoortjie, Distrik Philippolis; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Philippolis...	Malherbe & Welgemoed, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 5, Philippolis.
756/53	Watermeyer, Katie Elizabeth, housewife; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	—	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for Executor, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein.
122/54/1848	Smith, Susanna Aletta (gebore Lombaard), in gemeenskap van goedere getroud met Gert Smit, spoorwegarbeider, van Plot No. 158, Lakeview, Distrik Bloemfontein, Oranje-Vrystaat; Eerste en Laaste	5/11/54	Bloemfontein	—	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein.
165/54/1624	Spitz, Charles, widower, retired shopkeeper, of Bothaville, Orange Free State; First and Final	5/10/54	Bloemfontein	Bothaville.....	Barclays Bank (D.C.O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 292, Bloemfontein.
491/54	Rushton, Joy Brendon (born Gichard), housewife, of 2 Alma Park, Welkom, Orange Free State; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	Welkom.....	Barclays Bank (D.C.O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 292, Bloemfontein.
72/53/222	Foxcroft, Elaine Hilda (born Forword), widow, housewife, of Maseru; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Co., *q.q.* Executor Dative, Joubert Street, P.O. Box 108, Ladybrand.
443/54	Webster, Maud May (born Ainslie), widow, housewife; First and Final	6/11/54	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Posbus 11, Ficksburg.
41412	van Blerk, Izak Jacob Joubert, rustende, en nagelate eggenote Jacoba Sophia van Blerk; Gewysigde, Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Bethlehem...	J. H. Loubser, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 264, Bethlehem.
19/54	Erasmus, Johannes Christoffel, boer, en oorlewende eggenote Anna Susanna Erasmus (gebore Vosloo); Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Parys.....	Vorster & Prinsloo, Prokureurs vir Eksekutrise, Van der Stelgebou, Pretoriusstraat, Posbus 1167, Pretoria.
532/53	de Jager, Cornelis Johannes, rustende boer, en nagelate eggenote Cornelia Sofia de Jager (gebore Slabbert); Supplementêre tot die Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Vrede.....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
310/54	Coetzer, Wessel Jacobus Cornelis, pensioner, and surviving spouse, Cornelia Susanna Coetzer (born Kruger), of Thaba Nchu; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	Thaba Nchu.	Van Riet & Heath, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 21, Thaba Nchu.
1412/53	Venter, Jacobus Willem, business manager, and surviving spouse, Catharina Cornelia Elizabeth Venter (born Griesel); First and Final	5/11/54	Bloemfontein	Kroonstad....	Matthieson & Triegaardt, Attorneys for The Executor Dative, P.O. Box 27, Kroonstad.
1395/53	Breed, Floris Petrus, afgetreë; Finale.....	30 dae	Bloemfontein	Marquard....	P. W. Nel, Posbus 160, Marquard, Agent vir Eksekutrise Testamentêr.
896/54/1922	Holmes, Constance Agnes (born Pollok), housewife, and surviving spouse, Edward Landmore Holmes, of 3 King Edward Road, Bloemfontein; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	—	Dennis Nathan & Botha, Attorneys for Executor Testamentary, 213–215 United Buildings, P.O. Box 1144, Bloemfontein.
410/53	Schutte, Petrus Paulus, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Schutte (gebore Viljoen); Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Koppies.....	P. E. Cloete, Prokureur vir Eksekuteur, Kerkstraat, Koppies.
230/53	Coetzee, Cornelia Maria, huisvrou, en nagelate eggenoot Abraham Liebrecht Coetzee, van Gelukwater, Smithfield; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Smithfield....	Wardhaugh, De Klerk & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 3, Bethulie.
619/53	van Rooyen, Margaretha (formerly Spies, formerly Massyn, formerly Erasmus, formerly Liebenberg, formerly Wocke, born van der Berg), housewife; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	—	S. & V. A. Rosendorff, 59 Maitland Street, P.O. Box 41, Bloemfontein.
551/54	du Plessis, Marie Susanne (gebore Bergh), huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Johannes Carel du Plessis, van Bruwerstraat 11, Vrede; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Vrede.....	Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
683/53/1793	Meintjes, Maria Magdalena (gebore van der Merwe), weduwee, afgetreë, van Maederstraat, Senekal (voorheen Lindley, Oranje-Vrystaat); Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Lindley.....	W. J. Buys, Agent vir Eksekuteur Datief, Van Riebeeckstraat, Posbus 51, Senekal.
500/54	Jacobs, Alida Magdalena (gebore Coetzee), huisvrou, van Boshof, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.
1308/53	Bilk, Amy Elizabeth (born Westmacott), housewife, and surviving spouse, George Wesley Bilk; First and Final	6/11/54	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, P.O. Box 11, Ficksburg.
1124/49	Sieff, Isaac, bachelor, retired farmer, of 60 Brand Street, Kroonstad; Second	30 days	Bloemfontein	Kroonstad....	Heyman E. Gersohn, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 101, Kroonstad.
478/54	van Niekerk, Daniel Petrus, rustende boer, en nagelate eggenote Anna Jacoba van Niekerk (gebore Hoffman), van Boshof; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.
564/52	Barnard, Jan Jesias, boer, en langslewende eggenote Petronella Maria Barnard (gebore Maree), van Welkom, Distrik Bultfontein; Supplementêre	5/11/54	Bloemfontein	Bultfontein....	T. J. Roos, Posbus 15, Brandfort.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
29/54	Lewis, George Frederick, railway employee, of 29 Allen Street, Kroonstad; First and Final	30 days	Bloemfontein	Kroonstad...	Heyman E. Gersohn, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 101, Kroonstad.
844/52	Welgemoed, Susanna Johanna (gebore Steyn), en nagelate eggenoot Christoffel Alwyn Johannes Welgemoed, rustende arbeider, in lewe van Vanstadensrust; Eerste en Laaste	5/11/54	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Wepener.
267/54	Bester, Johannes Theodorus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Helena Bester (gebore Groenewald), van Blanco, Clocolan; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Clocolan.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
221/54	Filmalter, Jan David, skrynwerker, en nagelate eggenote Harriet Emma Louisa Filmalter (gebore Filmalter), van Oosstraat, Warden; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Warden.....	F. Stewart King, Posbus 3, Warden, vir Eksekutrise Testamentêr.
339/54	Erwee, Johannes Albertus, messelaar, en nagelate eggenote Anna Susanna Elsabe Erwee (gebore Maree), van Brandfort; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Brandfort....	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort.
84/54	Claassen, Johan Daniel, boer, van Praalhoek, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Ladybrand...	V. Vlotman, Posbus 60, Ladybrand, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr.
65/54	Weier, William, retired farmer; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	Thaba Nchu.	Faustmann & Paver, *q.q.* Executor Dative, P.O. Box 13, Thaba Nchu.
614/54/1182	Marshall, Rosey Julia (born Lawler), and surviving spouse, Arthur John Marshall, pensioner, and surviving spouse, Arthur John Marshall, of 16 West Street, Parys; First and Final	6/11/54	Bloemfontein	Parys.....	Wessels & Vorster, Attorneys for Executor Testamentary, Dolf Street, P.O. Box 5, Parys.
921/53/781	Botes, Maria Magdalena (gebore Erasmus), huisvrou, en nagelate eggenoot Jan Daniel Botes, van Hofmeyerstraat, Bultfontein; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Bultfontein....	J. A. Beukes, Posbus 15, Bultfontein, Prokureur vir Eksekuteur Datief.
105/54	Joubert, Johan Adam, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Catharina Joubert; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Koppies.....	Johannes David Gerhardus Maritz, genomineerde amptenaar van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Posbus 15, Koppies, Oranje-Vrystaat.
1372/53	Fourie, Willem Johannes Jansen, boer, en oorblywende eggenote Elizabeth Gertruida Petronella Fourie (gebore van der Merwe), van Mariendale, Distrik Ladybrand; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Ladybrand...	L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand.
42/54	Strydom, Jacobus Johannes, pensionaris; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Parys.....	D. H. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 77, Parys.
1149/53/1756	Erasmus, Rachel Johanna (gebore Ravenscroft), huisvrou, en oorblywende eggenoot Gert Johannes Jurgens Erasmus, intestaat boedel; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Koffiefontein.	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein.
1434/53/732	du Preez, Anna Maria Margaretha (gebore Pretorius), huisvrou, en langslewende eggenoot Benjamin Jacobus du Preez; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Fauresmith...	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein.
586/53	Brummer, Abraham Krynauw, boer, en nagelate eggenote Petrus Gerhardus Brummer (gebore Bezuidenhout), met wie hy in gemeenskap van goedere getroud was; Eerste en Laaste	6/11/54	Bloemfontein	Excelsior.....	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Oranje-Vrystaat, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
256/54	Kruger, Elizabeth Maria (gebore Kruger), huisvrou, van Georgina, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	—	Reitz, Barry & Berning, Maitlandstraat 94, Posbus 320, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
817/53	Gricius, Anthoney, werktuigkundige, in leeftyd, van Rosendal, Distrik Ficksburg, en langslewende eggenote Johanna Petronella Gricius (gebore Pienaar), met wie hy getroud was buite gemeenskap van goed; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Ficksburg....	Dan. P. v. d. Merwe, V.R., Posbus 1, Rosendal, Prokureur vir die Eksekutrise Datief.
91/54	Naude, Emma Sophia Ellen (gebore Felling), weduwee, huisvrou, van Strydfontein, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg, Oranje-Vrystaat.
782/53	Olevano, Cesare, plaasvoorman, en nagelate eggenote Italina Olevano (gebore Divito), van Morelig, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg, Oranje-Vrystaat.
1299/53	Steyn, Johannes Jacob, boer, en nagelate eggenote Susanna Maria Steyn (gebore Steyn), van Deelfontein, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale	5/11/54	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg, Oranje-Vrystaat.
1272/53	Samuel, Abraham Barnard, retired, of 31 Vorster Street, Kroonstad; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	Kroonstad....	Heyman E. Gersohn, *q.q.* Executors Testamentary, P.O. Box 101, Kroonstad.
1391/53	Wysoki, Boruch Mordche (also known as Max Wysoki or Motel Wysoki), tailor; First and Final	5/11/54	Bloemfontein	—	S. & V. A. Rosendorff, 59 Maitland Street, P.O. Box 41, Bloemfontein.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5410/54	Moorcroft, Martha Catherine (or Katherine) (born Cloete), a widow, housewife, of Klipkraal, District Wodehouse, who died on 28th September, 1954	30 days...	Dower & Ellert, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 23, Molteno	Cape.
4332/54	Upman, Mabel Harriet, a housewife.....	30 days...	Reginald H. Rogers, P.O. Box 15, Port Elizabeth	Cape.
4887/54	Dreyer, Isabella Magdalena Wilhelmina (born van Rooyen), a housewife,	30 days...	Hutton & Cook, Attorneys for Executor, King Williams' Town	Cape.
5347/54	Barendse, Matthew James, a railway employee, and surviving spouse, Rebecca Barendse (born Wolmarans), of Oudtshoorn	30 days...	Arthur Kaplan, Attorney for Executrix, P.O. Box 152, Oudtshoorn	Cape.
5197/54	Richardson, Sarah, of 16 Park Drive, Port Elizabeth	30 days...	Pagden, Christian & Hanley, 60 Main Street, Port Elizabeth, Agents for the Executors Testamentary	Cape.
5403/54	Labuscagne, Jannetta Wilhelmina (gebore Rossouw), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Mattheus Gerhardus Labuscagne, van Bosrand Afdeling Wodehouse	30 dae....	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht	Kaap.
5043/54	Pitso, Arthur Peter, a minister of religion, of Wilgespruit, P.O. Coville, Herschel, Cape Province	30 days...	Rev. Price Sipo Mbete, Missionary Institution, P.O. Bensonvale, Cape Province	Cape.
5334/54	Maritz, Paulina Alberta Susanna (gebore Kruger), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Christoffel Maritz, van Blouputs, Distrik Williston	30 dae....	J. A. Visser, Posbus 8, Carnarvon, Kaapprovinsie, Agent vir die Eksekuteure Testamentêr	Kaap.
4741/54	Venter, Aurys (or Auriys) Francois, a railworker, and surviving spouse, Martha Magdalena Venter (born Roberts), Kruis River, Uitenhage	30 days...	M. H. Heyns, 87 Caledon Street, Uitenhage....	Cape.
5392/54	Elliot, John Furzer Drummond, attorney and notary, of Kokstad	30 days...	Elliot & Walker, Attorneys for Executor Testamentary, Kokstad	Cape.
3167/54	McDonald, May, pensioner, teacher, of "Chislehurst", Lyle Road, Rosebank, Cape Province	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
5142/54	Grovers, Martin Johannes, a general dealer, of Barry Street, Riversdale, Cape Province	30 days...	Norman Ashcraft Anderson, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., A.B.C. Cape Town Branch	Cape.
4537/54	Bain, Archibald Cameron, retired civil servant, 14 Clyde Street, Port Elizabeth	30 days...	Pagden, Christian & Hanley, 60 Main Street, Port Elizabeth, Agents for Executrix Testamentary	Cape.
3351/54	Wood, Arthur James, a mechanic.....	30 days...	W. E. Warner & Brian Shelver, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 35, Idutywa	Cape.
5483/54	Lombard, Michiel Pieter, rustende.....	30 dae....	Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Malmesburytak (geregistreerde deposito-nemende instelling), J. H. de Flamingh, Bestuurder, Eksekuteure Testamentêr	Kaap.
4331/54	Truter, Gert Johannes Daniel, arbeider, en langslewende eggenote Johanna Helena Truter (gebore Coetzee), van Voortrekkerweg, Riebeek Wes	30 dae....	Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Malmesburytak (geregistreerde deposito-nemende instelling), J. H. de Flamingh, Bestuurder, Agent vir Eksekuteur Datief	Kaap.
3199/54	Rheeder, Jan Hendrik, a saddler and cobbler, of Caledon Street, Graaff-Reinet	30 days...	C. W. Maasdorp & Smit, 43 Somerset Street, Graaff-Reinet, Attorneys for Executor Dative	Cape.
3819/54	MacPherson, Duncan, a municipal employee, and surviving spouse, Gezina Marie Beatrice MacPherson (born van Tonder), 43 Elizabeth Street, Port Elizabeth	30 days...	S. J. Annear, 2 Leyton House, 15 Grace Street, P.O. Box 758, Port Elizabeth, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
5247/54	Bush, Stella Mary (formerly Thomas, born Stewart), a housewife, of 10 Olive Road, Sea Point, Cape	30 days...	Galloway & Co., 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5330/54	Human, Jacobus Nicolaas Petrus, retired, of 2 Rintoul Street, Port Elizabeth	30 days...	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executrix Testamentary, 25 Adderley Street, Port Elizabeth	Cape.
5381/54	de Vries, Izak Daniel, 'n boer, van Joubertskop, Distrik Dordrecht	30 dae....	E. J. Nurse, Posbus 20, Indwe, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
5028/54	Smit, Cornelia Magrita (of Magrietha) (gebore Roets), 'n weduwee, huisvrou	30 dae....	S. van Aardt & Krummick, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 59, Dordrecht	Kaap.
5053/54	Brink, Pieter Melt, a bookkeeper, of Koningin Street, Calitzdorp, and surviving spouse, Johanna Louisa Brink (born de Villiers)	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch) P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
—	Jordaan, Maria Johanna (gebore van Rhyn), en nagelate eggenoot Johannes Stefannes Jordaan, 'n boer, van Geluksfontein, Ps. 831, Die Skema, oor Kuruman	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
5348/54	Bekker, Johannes van Aswegen, a farmer of Kortaf, Districts Albert and Aliwal North	30 days...	Alger & Kotze, Attorneys for Executors Testamentary, Mutual Building, P.O. Box 54, Aliwal North	Cape.
4633/54	Levings, Fred Ernest.....	30 days...	Maurice John Zackon and David Zackon, Fourth Floor, Mutual Buildings, Oxford Street, East London	Cape.
4486/54	Walker, Elizabeth Wood (born Connell), retired housewife, of 62 Bourke Street, Graaff-Reinet	30 days...	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4817/54	da Silva, Anna Maria (born da Silva), a housewife, 6 Bay View Terrace, off Highfield Road, Green Point	30 days...	MacCallum & Co., 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5528/54	Smith, John, retired, and surviving spouse, Blanche Smith (born Anderson), of "Kinclune", Salisbury Road, Wynberg	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Testamentary, of Main Road, Wynberg	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5679/54	Els, Helperus Ritzema, retired railway checker, of Sunnyside Road, Amalinda, East London, who died at East London on 26th September, 1954, and who was married in community of property to Lilly Augustina Maria Els (born Schwarz)	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart	Cape.
5394/54	Gill, Rupert James, retired magistrate, of 68 Recreation Road, East London	30 days...	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executors Testamentary, United Buildings, P.O. Box 102, East London	Cape.
4238/54	Griffin, Philip Dudley George, retired, of Griffindel, P.O. Kragga Kama	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1118, Port Elizabeth, Executors Testamentary	Cape.
4909/54	Vice, Leslie, motor mechanic, of 5 Sandhurst Road, Vincent, East London, C.P.	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executor Dative	Cape.
4689/54	Vroom, Edward Ambrose, farmer (market gardener), of Stutterheim, Cape Province, and surviving spouse, Muriel Maud Vroom (born Reynolds)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, C.P., Agent for Executor Dative	Cape.
3899/54	Lamont, Jessie Glennie, clerk, of Long Street, Stutterheim, C.P.	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, C.P., Agent for Executor Dative	Cape.
5544/54	de Kock, Michiel Daniel, rustende boer, van Botrivier, Afdeling Caledon	30 dae....	Caledon Voogdy en Brand-assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteure. Testamentêr	Kaap.
453/54	Badenhorst, Cornelis Jacobus Johannes, pensionaris, van Vrystraat 54A, Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
446/54	Blignaut, Jan Hendrik, boer, van die plaas Denmark, Distrik Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
5531/54	Uitenbogaardt (of Uytenbogaardt), Martha Johanna (gebore Gebhardt), huisvrou, en nablywende eggenoot Roelof Sarel (of Charl) Uitenbogaardt (of Uytenbogaardt), van Helpmekaarstraat, Paarl, K.P.	30 dae....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Hoofstraat, Paarl	Kaap.
5273/54	Smit, Joachim Paulus Jacobus, rustende, van Moorreesburg, en nagelate eggenote Rykie Hester Smit (gebore Loubser)	30 dae....	D. W. Krynauwe, Bestuurder van die A.M. Trust Bpk., Moorreesburg, vir Self en Mede-eksekuteure Testamentêr	Kaap.
5274/54	Smuts, Johannes Carolus Lefebre, rustende, van Aandskemering, Malmesbury	30 dae....	Pieter Charles van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Mede-eksekuteur Testamentêr	Kaap.
4846/54	Koopman, David Edwin, fireman, S.A.R. and H., of 24A Church Street, The Strand	30 days...	Murray & Du Toit, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 32, The Strand	Cape.
4228/54	Whewell, Leonard, signwriter, who died on 4th July, 1954, of Western Road, Port Elizabeth	30 days...	Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative	Cape.
5599/54	Hugo, Susanna Barbara (gebore de Wet), weduwee, rustend, van Kerkstraat 162, Worcester, wat op 11 Oktober 1954, oorlede is	30 dae....	C. Kloppers, Bestuurder/Sekretaris, Die Worcesterse Eksekeuterskamer, Bpk., Baringstraat 29, Posbus 34, Worcester, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
5558/54	Bassett, Samuel Walter, pensioner, of Goodwood, C.P.	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
383/54	Coetzee, Emmerentia Jacoba Johanna (gebore van Heerden), huisvrou, en langslewende eggenoot Willem Christoffel Coetzee, van Wilgenhoutsdrift, Magistraatsdistrik Gordonia	30 dae....	Kuhn & Joubert, Posbus 53, Upington.....	Kaap.
2943/53	Server, Johanna (born Matthews), widow, housewife	30 days...	Faure & Faure, 210 Main Street, Paarl.....	Cape.
5196/54	Qwayi, Miriam, housewife.....	30 days...	Marcus S. Jacobs, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 1384, Port Elizabeth	Cape.
393/54	du Plooy, Martha Magdalena (born Smit), husband a farmer, of Leeuwpoort, District Kimberley	30 days...	Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Dative, Permanent Buildings, Jones Street, Kimberley	Cape.
5243/54	Wignall, Tom Turner (otherwise Tom Wignall), master tailor, of 68 Leyland Road, Penwortham Lancashire, England, and surviving spouse, Annie May Wignall (born Lee)	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executrix Dative	Cape.
6348/52	Kirby, Annie Brandon (born Whytock), widow, of Kuils River, Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
3946/54	Marsden, George Norton, of Luveve, Bulawayo, Southern Rhodesia	30 days...	Harry Green & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, Station Road, Claremont	Cape.
4587/54	van Almelo, Hilda Jacoba, spinster, of 1 Court Flats, De Waal Crescent, Fish Hoek	30 days...	J. J. Barrish, Executor Testamentary, San Miehele, Third Avenue, Kenilworth	Cape.
5250/54	Maunder, Helma Elizabeth (born Nicholson), a housewife of Fish Hoek	30 days...	Ward & Boyes, Attorneys for the Executor Testamentary, 92 Adderley Street, Cape Town	Cape.
5573/54	Mohamed, Ebrahim, of 129 Castle Street, Cape Town	30 days...	Klosser & Michau, Attorneys for the Executors Testamentary, 31 Burg Street, Cape Town	Cape.
3482/54	England, Adele Jane, and surviving spouse, Cyril Russell England, of Claremont	30 days...	A. Taylor, Executor Testamentary, 2 Queen Victoria Road, Claremont	Cape.
5704/54	Soderland, Arthur Alexander, married to Elise Hildegaarde Soderland, according to the laws of Finland, of Iona, Roosevelt Road, Claremont	30 days...	Rose-Innes and Jordan, Attorneys for the Executrix Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4830/54	McKenzie, George Duncan, driver salesman, of 5 Tulbagh Street, Brooklyn, Cape	30 days...	(Mrs.) Helen Alexandra McKenzie, 62 Regent Street, Woodstock, Cape, Executrix Dative	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5328/54	Gorton, Esther Adelaide (born Duncan), widow, housewife	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Executor Testamentary, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5429/54	van Wyk, Johannes Abraham Benjamin, major, Criminal Investigation Department	30 days...	H. L. Nailand, Attorney for Executrix Testamentary, 78A High Street, Grahamstown, P.O. Box 137, Grahamstown	Cape.
5369/54	Rowley, Janet Reid (formerly McClelland, born Simpson), of Graaff-Reinet	30 days...	The Secretary, Midland Agency and Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet	Cape.
451/54	Knight, William Charles, retired carpenter, and surviving spouse, Catharina Heyns Knight (born de Wet), of 30 Sydney Street, Kimberley	30 days...	D. P. Veary, 15 Stockdale Street, Kimberley, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
5580/54	Schimper, Anna Maria Louisa (gebore Weideman), huisvrou, van Graaff-Reinet	30 dae....	Die Sekretaris, Midland Agentskap en Waarborg Mpy., Bpk., Posbus 36, Graaff-Reinet	Kaap.
5165/54	Kruger, Catharina Johanna Jacoba Francoisnette (gebore van Rhijn), weduwee, van Montyweg 16, Southfield	30 dae....	Klosser & Michau, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Burgstraat 31, Kaapstad	Kaap.
170/235	van Rooyen, Nellie Wilhelmina (gebore Ferreire), weduwee	30 dae....	Haak, Marais & Pienaar, Posbus 50, Bellville..	Kaap.
5061/54	Lerm, Susanna Francina Louisa (gebore Mathee), en nablywende eggenoot Daniel Jacobus Lerm, boer, van Buffeljachtsfontein, Distrik Calitzdorp	30 dae....	R. van R. Barry, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 15, Calitzdorp	Kaap.
5107/54	Bergh, Maria Aletta, who died on 16th September, 1954	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
5158/54	Bock, Godfried Wilhelm Carl, who died on 12th September, 1954	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
3957/54	Vivier, Willem Jacobus, who died on 8th May, 1954	30 days...	E. A. C. Vivier, c/o. R. P. Gain, Secretary, Executors Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
5322/54	Daneel, Richard Hurtley, mechanic, of Britstown, and surviving spouse, Magdalena Stefina Cornelia Daneel (born van der Merwe)	30 days...	Raath & De Villiers, P.O. Box 7, Britstown....	Cape.
5298/54	Munday, Edgar Norman, retired teacher, of Alverstoke, Gables Way, Rondebosch, C.P., and surviving spouse, Olive Munday	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary	Cape.
5555/54	Wardle, Robert John, plumber, of Main Road, Amalinda, East London, and surviving spouse, Evelyn Matilda Wardle (born Kemp)	30 days...	Bayly, Norton & Glass, Attorneys for Executrix Testamentary, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London	Cape.
5482/54	de Kock, Anna Elizabeth (gebore Hugo), weduwee, huisvrou, Lylestraat, Ceres	30 dae....	Hauptfleisch & Hauptfleisch, Posbus 6, Ceres..	Kaap.
—	Fisher, Elizabeth Clioberry (gebore Knight), in lewe 'n huisvrou, van Reltonstraat 13, Port Elizabeth, en nagelate eggenoot Thomas Daniel Fisher	30 dae....	Delport & Van Der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth	Kaap.
4956/54	Eglington, Percy, retired farmer, of 2 Protea Court, York Street, George	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Cape.
5450/54	Walton, Blanche Evelyn (born Coltman), housewife, P.O. Summerville, District Uitenhage	30 days...	Lionel Wolfe Walton, Ralph Wolfe Walton, and Vyvyan Wolfe Walton, c/o. P.O. Box 132, Port Elizabeth, Executors Testamentary	Cape.
5445/54	St. Quintin, Gordon, retired postmaster, of 124 Villiers Road, Port Elizabeth	30 days...	Elizabeth Ruth St. Quintin, c/o. P.O. Box 132, Elizabeth, Executrix Testamentary	Cape.
5529/54	Smuts, Reginald Wilfred, retired bank accountant, of Paarl, C.P.	30 days...	Scholtz & Van Renen, P.O. Box 3, Mossel Bay, Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.
5135/54	Baard, Johanna Helena Albertha (gebore Jooste), huisvrou, van Stellenbosch, en nagelate eggenoot Charles Petrus Jacobus Baard	30 dae....	Hofmeyr & Hofmeyr, Posbus 15, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
4469/54	Jansen, Susanna Elizabeth, housewife, of Coetzee Street, Middelburg, C.P.	30 days...	Minnaar & De Kock, P.O. Box 19, Middelburg, C.P., Attorneys for Executor Dative	Cape.
419/54	Wilson, Elizabeth Christina (gebore Bredenhann, voorheen Lange, ook bekend as Elizabeth Francina Wilson), huisvrou	30 dae....	H. J. Stander & Seun, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sanlamgebou, Jonesstraat, Posbus 384, Kimberley	Kaap.
5312/54	Klaasen, Johannes Stephanus, building contractor	30 days...	J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Attorneys for Executors Testamentary, Central Buildings, Beach Road, The Strand	Cape.
5391/54	van Eeden, Frederik Jacobus, rustende boer en nagelate eggenote Johanna Fransiena van Eeden (gebore Scheepers)	30 dae....	Vosloo & Botha Prokureurs vir die Boedel Posbus 2 Somerset-Oos	Kaap.
5251/54	Miles Ernest Henry retired gentleman and surviving spouse Anna Sophia Miles (formerly Webb born Dellaport) of 2 Hafod Flats Belgravia Crescent. East London	30 days...	F. W. Cooper & Rein Attorneys for Executor Testamentary 17 Terminus Street East London	Cape.
5082/54	Digby, Letitia Edith (born Barrett, also known as Edith Letitia Digby), housewife, of 4 Livingstone Road Queenstown	30 days...	McConnell & Malan, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
4190/54	Rainer Percy Alfred bachelor retired bank official, of Ipswich, Suffolk, England	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executors Testamentary	Cape.
5147/54	Mentz, Willem Benjamin Bosch, polisie sersant, en nagelate eggenote Hester Dorothea Mentz (gebore Solomon), van Claudstraat 25, De Aar, K.P.	30 dae....	Hester Dorothea Mentz, Eksekutrise Testamentêr, Posbus 11, De Aar, K.P.	Kaap.
4446/53	Badgery, Thomas William, leather manufacturer, of Worcester, England	30 days...	Barnes & Ross, Attorneys for Executrix Dative, King William's Town	Cape.
—	Fourie, Cathrina Andrisina (gebore Rautenbach), in lewe 'n huisvrou, van Eerstelaan 14, Southdene, Port Elizabeth, en nagelate eggenoot Andries Jonathan Fourie	30 dae....	Delport & Van Der Walt, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth bus 3125, Port Elizabeth	Kaap.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
—	Bester, Maria Johanna Cornelia (gebore Smith), huisvrou, en nagelate eggenoot Marthunes Frederik Bester, van Elmwoodstraat 7, Tiervlei, Kaap	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-eksekuteur Testamentêr	Kaap.
5670/54	Ward, Hendrika Engela Christina (gebore Smeda), weduwee, van Kelvinstraat 5, Tamboerskloof, Kaap	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-eksekuteur Testamentêr	Kaap.
—	Breytenbach, Wynand Cornelius, 'n kabinetmaker, en nagelate eggenote Sarah Susanna Breytenbach (gebore Swart), van Wallacestraat 15A, Goodwood	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
—	Rossouw, Ethel Constance (vroeër de Vries, gebore le Roux), 'n huisvrou, van Merrimanstraat 10, Bellville, Kaap	30 dae....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
5542/54	James, Irene Josephine, a spinster, of East London, who died at East London on 27th August, 1954	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, P.O. Box 66, East London	Cape.
4433/54	Fourie, Theunis Theodorus, a mason, of Klerksdorp, Transvaal	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 67, Stutterheim	Cape.
5511/54	van Heerden, Maria Magdalena (born Moolman), a widow, of Grey Street, Tarkastad, Cape Province	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary	Cape.
5561/54	Cairncross, Robert Alexander, a widower, retired, of "Trewennard", Palatine Road, Plumstead, Cape	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5505/54	Cowley, Jonathan Edward, a clerk of holy orders, of The Vicarage, St. Keverne, Cornwall, and surviving spouse, Lucy Catherine Cowley	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executors	Cape.
5570/54	Landman, Isabella Johanna Maria (born van Rooyen), a housewife, and surviving spouse, Hendrik Petrus Landman, who died at Queenstown on 7th October, 1954	30 days...	Dower & Eusor, Brama House, P.O. Box 136, Queenstown	Cape.
5581/54	Schoeman, Johannes Petrus Fourie, 'n boer, en nablywende eggenote Charlotte Maria Schoeman (gebore Voslo), van Misgund, Afdeling Uniondale	30 dae....	H. Gerdener, Posbus 12, Uniondale.....	Kaap.
3883/54	Coetzee, Matthys Louis, 'n boer, van Grootrug, Distrik Piketberg, en nablywende eggenote Aletta Maria Coetzee (gebore Coetzee)	30 dae....	Fritz Lambrechts, Prokureur vir die Boedel, Hofstraat, Posbus 410, Piketberg	Kaap.
5035/54	Hutchinson, Herbert, a company manager, of 16 Robeye View, off High Level Road, Sea Point	30 days...	Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 63 Burg Street, Cape Town	Cape.
4672/54	Ward, Leonard Henry, an accountant, of 54 High Level Road, Sea Point	30 days...	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town....	Cape.
363/54	Paterson, Eliza Allan.....	30 days...	Esau Shapiro, Attorney for Executors Testamentary, 120 Main Road, Claremont	Cape.
5608/54	Morgan, Johanna Elizabeth Margaret (born Vlotman), a housewife	30 days...	G. S. Morgan, 16 Kingsway, Pinelands.....	Cape.
5524/54	Rush, Eileen, of "Northwood", Munster Road, Wynberg, Cape Province	30 days...	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executor Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town	Cape.
457/54	Venter, Susanna Jacoba (born van Pletsen), a widow, of 4A De Kock Street, Vryburg	30 days...	Wessels, De Kock & Van Rooyen, P.O. Box 82, Vryburg	Cape.
460/54	Vermeulen, Petrus Bernardus, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Vermeulen (gebore Els), van Kleinboschhoek, Distrik Mafeking	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
461/54	Myburgh, Gerhardus Wilhelmus Daniel, werkevoorman, en nagelate eggenote Aletta Johanna Myburgh (gebore van Niekerk), van Warrenstraat 7A, Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
5350/54	Blake, Ebenezer, 'n afgetrede onderwyser, en langslewende eggenote Maria Magdalena Blake (gebore van der Merwe), Dirkie Uysstraat, Malmesbury	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
5699/54	Simpson, William Daniel, a butcher, and surviving spouse, Dorothea Elizabeth Simpson (born Driver, formerly Grunewald)	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5507/54	Diemont, Avarina Rose Sandes (born King), a housewife	30 days...	Jan S. de Villiers & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 28 Wale Street, Cape Town	Cape.
5499/54	Boyes, Percy Lorenzo, retired bank clerk, of Kenilworth, who died on 19th September, 1954	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4827/54	Weaver, William George, senior lecturer at university, of "Glencragg", Main Road, Glencairn, Simonstown, Cape	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
5469/54	Statham, Charles William Heathcote, of Kalaringa Cottage, Bickley Road, Sea Point	30 days...	C. J. Lewis, c/o E. Grendon, "Hillside", Bower Road, Wynberg, Executor	Cape.
5291/54	Hugo, Mary Jeanette, of Wynberg, Cape.....	30 days...	N. J. B. Hugo, F. A. Rimer, 148 St. George's Street, Cape Town, Joint Executors Testamentary	Cape.
5455/54	Arendse, John Paul, and surviving spouse, Bernice Mary Arendse, of Salt River	30 days...	Chas. Barnett & Barnett, 97 Victoria Road, Woodstock, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
5487/54	van der Poel, Martin Samuel, of Parow, Cape..	30 days...	Ecclestone & Williams, 21 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
4881/54	Valentine, Marion Dorothy (born Foster), and surviving spouse, Carolus Arthur Valentine	30 days...	David Baskin, Lipshitz & Smith, 73 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
507/54	Reid, W. T. H., of Woodstock.....	30 days...	Chas. Barnett & Barnett, P.O. Box 19, Woodstock, Attorneys for Executrix Dative	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5577/54	Potgieter, Annie Muriel (born Reid), of 17 Hurter Street, Stellenbosch, Cape Province, and surviving spouse, Cornelis Johannes Potgieter	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5211/54	Hopkins, Henry John, retired, of Cape Town, and surviving spouse, Jane Hopkins	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executor Dative	Cape.
—	van Wyk, Cornelis Jacobus Johannes, 'n boer, van Vanwyksdorp, Distrik Ladismith, en nablywende eggenote Magdalena Carolina van Wyk (gebore la Grange)	30 dae....	J. W. Marais, Prokureur, Posbus 59, Ladismith, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
4776/54	Levinthal, Aaron, retired.....	30 days...	Abraham Percy Levinthal, 6 Northwood Road, Port Elizabeth	Cape.

TRANSVAAL.

6043/54	Lotz, Nicolaas Johannes, boer, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Lotz (gebore Coetzee), van die plaas Vleifontein No. 75, Distrik Amersfoort	30 dae....	D. C. Crozier, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 86, Amersfoort	Transvaal.
6255/54	Law, Arthur Bertram, farmer, of Blinkwater, Munnik, District Pietersburg	30 days...	Kotze & Gillett, Empire Buildings, Mare Street, P.O. Box 217, Pietersburg, Attorneys for Executrix	Transvaal.
5877/54	Perry, Henry Robert, draper, of 29 Derby Avenue, Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Mutual Buildings, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
974/54	Fourie, Johannes Marthinus, kroegman, in gemeenskap van goedere getroud met Sara Susanna Fourie (gebore Meintjies), van Witpoortje, Tvl.	30 dae....	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Sasbankgebou, Posbus 299, Bloemfontein	Transvaal.
5845/54	Oosthuizen, Theunis, verwer, van De Jagerstraat 77, Volksrust, en sy nagelate eggenote Petronella Catharina Oosthuizen (gebore Viljoen)	30 dae....	Petronella Catharina Oosthuizen (gebore Viljoen), p/a. Kuit & Mortimer, Posbus 12, Volksrust	Transvaal.
5851/54	Stephens, Charles Stevens Robert, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Sophia Stephens (gebore Kruger), van Quintinlaan 12, Georginia, Roodepoort	30 dae....	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1034/54	Geldenhuys, Cornelia Jacoba (gebore du Toit), huisvrou, en nagelate eggenote Gert Petrus Geldenhuys, van Syfergat, Distrik Wolmaransstad	30 dae....	Buys & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad....	Transvaal.
5693/54	Parsons, Benjamin David, spoorwegwerker, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Parsons (gebore Jordaan), van De Lareystraat 119, Meyerville	30 dae....	H. J. Strydom & Kie, Kerkstraat, Posbus 209, Standerton, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
6023/54	Coetzee, Albertus Johannes Andries Jacobus, farmer, of Kareepan, Bloemhof, and surviving spouse Susanna Jacoba Coetzee (born Erasmus)	30 days...	A. J. Marais, Attorney, P.O. Box 47, Bloemhof.	Transvaal.
3885/54	le Roux, George Philippus, boer, en nagelate eggenote Aletta Catharina le Roux (gebore Halgryn)	30 dae....	R. W. E. van der Wal, Posbus 96, Ottosdal....	Transvaal.
5478/54	Botha, Jan Abraham, boer, van Waagkraal, Ottosdal, Distrik Wolmaransstad	30 dae....	H. de W. Smit, Eksekuteur Testamentêr, Uitsig Victoria West	Transvaal.
5474/54	Schoonbee, Helena, onderwyseres.....	1 maand...	Eksekuteur, Pieter Lubbe Viljoen, Greenstraat 101P, Witfield	Transvaal.
4150/54	Jonkers, Maria Elizabeth, onderwyseres, van Glenhoveweg 54, Melrose, Johannesburg	30 dae....	T. S. Wood, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Barclays Bankgebou, Voortrekkerstraat, Johannesburg.	Transvaal.
4791/54	Meintjes, Elsie Johanna (gebore Harmzen), boervrou	30 dae....	Frederik Johannes Meintjes, Rustfontein No. 98, Distrik Wolmaransstad	Transvaal.
6114/54	du Plessis, Martha Margarietha (Margaretha), (born Kruger, formerly Geyer), housewife	30 days...	C. J. Laubscher, Attorney for Executors, P.O. Box 104, Benoni	Transvaal.
5923/54	Aldridge, Horatio Redvers (also known as Horatio Redvers Baden Powell Aldridge) meter reader, of Pretoria	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
6295/54	Pereira, Manoel (Manuel), farmer, of Pyramid, District Pretoria	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
5120/54	Cooper, Frederick William, accountant, of Pretoria	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Dative, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
5376/54	Knoetze, Martha Catharina (gebore Duvenhage), weduwee, huisvrou, van Beatty, Pk. Messina	30 dae....	P. H. C. de Vaal, Posbus 246, Louis Trichardt..	Transvaal.
3347/54	Hanekom, Anna Johanna (born Mulder), widow, housewife	30 days...	D. A. Hanekom, Executor Testamentary, 223 Eighth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	Transvaal.
5991/54	Sztrom, Leon, of 4 Main Street, Rouxville, Johannesburg	30 days...	Cramer & Cramer, Attorneys for Executrix Testamentary, 102 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5232/54	Tribelhorne, Ronald Louis George, garage mechanic, and surviving spouse, Esther Joan Tribelhorne (born Jordaan)	30 days...	Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for Executrix Dative, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
5214/54	Kane, Frederick, radio engineer, and surviving spouse, Catherine Elizabeth Kane (born Erasmus): Joint Estate	30 days...	Germishuizen & Odendaal, P.O. Box 2100, Pretoria, Attorneys acting for the Executrix Dative	Transvaal.
6338/54	van 'Tloo, Cornelis, fitter and turner, and surviving spouse, Huigje van 'Tloo, of Driefontein Farm No. 81, Muldersdrift, District Krugersdorp	30 days...	Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Krugersdorp	Transvaal.
6247/54	van Zyl, Albertus Hermanus, onderwyser, van Uitval Skool, Posbus 3, Cedarmont, Distrik Standerton	30 dae....	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5136/54	Williams, Frances Annie (born Crowther), retired, of Shide Villa, Isle of Wight, England	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6251/54	Cook, Matthew Thomas, farmer, of 35 Potgieters Avenue, Paul Krugersoord, Springs, and surviving spouse, Ruby Sarah Evelyn Edith Cook born Tennick)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5992/54	Thomsen, Reuben Ludwig, reduction officer, of Zaaiplaats Tin Mine, Zaaiplaats, Distrik Potgietersrus, and surviving spouse, Maria Helena Thomsen (born Steyn)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
4884/54	Reilly, James Weighton, mine manager and farmer, of Mlilwane Hill, District Mbabane, Swaziland, and surviving spouse, Helen Mary Eleanor May Blossom Reilly (born Springle)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5817/54	Ahlers, Gerrit Hendrik, boer, van Groenvlei, Distrik Carolina, en nagelate eggenote Susanna Elisabeth (Elizabeth) Ahlers (gebore Bothma)	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
2379/54	Collier, Reginald, retired, of "Roseneath", 32 Empire Road, Parktown, Johannesburg	30 days...	A. B. Collier, P.O. Box 1356, Cape Town.....	Transvaal.
5340/54	MacLean, Allan John, widower, retired.....	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Executors Testamentary, Johannesburg	Transvaal.
5078/54	Otto, David, audit clerk, of Johannesburg.....	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, Second Floor, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
6336/54	Peyper, Christian Lawrence Stephanus, and surviving spouse, Catharina Maria Peyper (born Brits)	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executrix Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvaal.
4509/54	Damelin, Janie, of 65 Halford Avenue, Waverley Extension, Johannesburg	30 days...	Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for Executrix Dative, Queensland Insurance Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5423/54	van der Walt, Frans Jooste, railway employee, of 4 Brink Street, Discovery, District Roodepoort	30 days...	Singer Horwitz & Baker, Attorneys for the Executor Dative, 914/8 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5743/54	Theunissen, Hester Elizabeth, of Discovery, and surviving spouse, Delacourtte Theunissen	30 days...	J. Gus Ackerman, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 8, Roodepoort	Transvaal.
5717/54	Hugo, Jacobus de Wet, pensionaris, van Vlakfontein No. 26, Distrik Vereeniging	30 dae....	De Villiers & De Kock, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 209, Pretoria	Transvaal.
5995/54	Vermaak, Carel Sebastiaan (gebore Nel), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Stephanus Vermaak, van Scheveningen, Posbus 124, Potgietersrus	30 dae....	Botha & Botha, Posbus 98, Potgietersrus, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
3732/54	van der Berg, Thomas Benjamin, fabriekswerker, van Langermanstraat 25, Randgate	30 dae....	Prokureur P. Schutte, vir Eksekutrise Datief, Uniestraat 21, Randgate	Transvaal.
5184/54	Maritz, Johannes Jesaias, rustende boer, en nagelate eggenote Willemina Cornelia Maritz (gebore Prinsloo), van Palmietfontein, Distrik Groblersdal en/of Sybrandskraal, Distrik Bronkhorstspruit	30 dae....	A. P. Maritz, p/a J. J. Erasmus, Pk. Seringkop, oor Cullinan	Transvaal.
5372/54	Marshall, Sydney Ernest, storeman, of 72 De Forest Street, Vanderbijlpark	3 months..	Johanna Petronella Marshall, 72 De Forest Street, Vanderbijlpark	Transvaal.
5894/54	Rindel, Anna Helena Wilhelmina (gebore van der Merwe), winkelklerk, van 3 Samos Mansions, Inezstraat, Sunnyside, Pretoria	30 dae....	(Mev.) S. Minnaar, Eksekutrise Testamentêr, Arcadiastraat 899, Arcadia, Pretoria	Transvaal.
5317/54	Badenhorst, Casper Hendrik, boer.....	30 dae....	Cornelia Sophia Magdalena Badenhorst, Kortstraat 362, Kloofzicht, Pk. Lyttelton	Transvaal.
5541/52	Muller, Michael Arnoldus, pensionaris, van Generaal Hertzoghuis, Sunnyside, Pretoria	30 dae....	Viljoen & Van Niekerk, Porkureurs vir Eksekutrise, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria	Transvaal.
4103/54	Taute, Mathias Gysbert, gepensioneerde, en nagelate eggenote Magdelena Maria Magritta Taute (gebore Kilian), van Blydevooruitzicht, Pk. Belfast	30 dae....	(Mev.) M. M. M. Taute, p/a J. E. de Villiers, Posbus 111, Belfast	Transvaal.
5703/54	Nel, Michiel Daniel, pensionaris, S.A. Spoorweë, van Scheidingstraat 251, Pretoria	21 dae....	(Mev.) Magdalena Elizabeth Nel, Scheidingstraat 251, Pretoria, Eggenote	Transvaal.
6038/54	Jooste, Robert George, electrician, and surviving spouse, Elizabeth Jean Jooste (born Hood), of 4 Addie Avenue, Selection Park, Springs	30 days...	Batteson, Curlewis & Els, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 2, Devon	Transvaal.
5096/54	du Toit, Dawid Johannes, afgetrede boer, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Magdalena du Toit, van Stofbergstraat 12, Brits	30 dae....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 1, Brits	Transvaal.
378/54	Harris, Ernest Alfred, pensioner, and surviving spouse, Florence May Harris (born Napier), of 29 Joubert Street, Paul Krugersoord, Springs	30 days...	Batteson, Curlewis & Els, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2, Devon, Tvl.	Transvaal.
3237/52	Rowe, Miriam, widow, of 121A Eighth Avenue, Mayfair, Johannesburg	30 days...	Dennis Maxwell Selby, Attorney for Executor Testamentary, Alliance Assurance Building, 51 Main Street, Johannesburg	Transvaal.
5753/54	Bell, Mary Jane (born Herbert), widow, a retired housewife, of the farm Klipkop No. 211, Bronkhorstspruit	30 days... from 6/11/54	Couzyn, Hertzog & Horak, Attorneys for the Executor, P.O. Box 125, Pretoria	Transvaal.
5482/54	Botha, Susara Maria (gebore Allers), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Thomas Botha, van Schuinsdrift No. 283, Distrik Marico	30 dae....	Oscar Glatthaar, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 34, Groot Marico, Tvl.	Transvaal.
—	Prinsloo, Jacobus Marthinus, transport kontrakteur, en nagelate eggenote Cathrina Elizabeth Prinsloo (gebore Beetge), van Bedfordlaan 35A, Benoni	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3512/51	Shepherd, Isaac, widower, clerk, of 339 Prince George Avenue, Brakpan	30 days...	Jack Shepherd, Sheffreel House, Brakpan.....	Transvaal.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
6090/54	Kinghorn, Lilian May (born Roberts), housewife, and surviving spouse, Edwin George Kinghorn, of Plot No. 164, Fairleads, District Benoni	30 days...	Edwin George Kinghorn, c/o. Lovell, Miller & Dreyer, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni	Transvaal.
5826/54	Engelbrecht, Maria Catharina (gebore Nel), en nagelate eggenoot Stephanus (Stefanus) Gerhardus Nel Engelbrecht, van Schweizer-Reneke Distrik	30 dae....	S. G. N. Engelbrecht, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Schweizer-Reneke	Transvaal.
5546/54	Richter, Johannes Paul, boer, en nagelate eggenote Sagrya Susara Richter (gebore Smit), van Luckau, Distrik Groblersdal	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Hurter, Daniel Thomas, masjinis, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Hurter (gebore van Staden), van Irenestraat 8, Klerksdorp	30 dae....	Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5879/54	Pretorius, Willem Hendrik, 'n rustende boer, van Monico No. 1060, Distrik Waterberg, en nagelate eggenote Anna Susanna Pretorius (gebore van Staden)	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.
5878/54	Pretorius, Willem Abraham, boer, en nagelate eggenote Jacomina Dorothea Pretorius (gebore Gildenhuys), weduwee	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom...,	Transvaal.
5087/54	Raubenheimer, Helgard Petrus, instructor, and surviving spouse, Susara Johanna Raubenheimer (born Smit), of No. 3 Shaft, Modder East	30 days...	Alfred J. Levy, P.O. Box 342, Benoni, Solicitor for Executrix Dative	Transvaal.
5845/54	Fehrsen, Helen Florence (born Ogilvie), widow, housewife	30 days...	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, P.O. Box 344, Pretoria	Transvaal.
6173/54	Cassel, Siegfried, director, formerly of 43 Natal Street, Bellevue East, Johannesburg	30 days...	N. Werksman & Partners, Attorneys for the Executrix, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
354/53	Lubbe, Frans Jacobus, builder, and surviving spouse, Anna Catharina Lubbe, of 10 Oost Street, Middelburg	30 days...	F. J. E. Frisby, Attorney for the Executor, P.O. Box 52, Middelburg	Transvaal.
5848/54	Robinson, Albert Allen, retired, of 75 Beaconsfield Avenue, Primrose, Germiston	30 days...	L. A. Andrew, Attorney for Executor Testamentary, Pylon House, Human Street, Germiston	Transvaal.
5850/53	Venter, Jacoba Hendrina (gebore Breytenbach), weduwee, huisvrou, van Rooikrans, Distrik Lydenburg	30 dae....	Roux & Kuit, Posbus 25, Lydenburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Transvaal.
5706/54	Green, Marian (gebore Petro), weduwee, huisvrou, van Nooitgedacht, Distrik Klerksdorp	30 dae....	M. E. Rood, Boomstraat 38A, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5873/54	Coetzee, Jacobus Marthenis Johannes, messelaar, van Plot No. 77, Kookfontein, Vereeniging	30 dae....	(Mev.) Aletta Dorothea Coetzee, p/a. Die Standard Bank van S.A., Bpk., Posbus 42, Vereeniging	Transvaal.
5876/54	Jensen, James Christian, post office official, of 61 Government Village, Vereeniging	30 days...	(Mrs.) Beryl Mercy Ida Jensen, c/o. The Standard Bank of S.A., Ltd., P. O. Box 42, Vereeniging	Transvaal.
5154/54	Nelson, John Peter, boer.....	30 dae....	Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad	Transvaal.
4849/54	Durie, Miss Alice, of Buffelsvlei, P.O. Boskop, District Potchefstroom	30 days...	I. F. Waks & Waks, Attorneys for the Estate, 157 Kerk Street, P.O. Box 208, Potchefstroom	Transvaal.
6095/54	Ramashala (Ramashula), Christopher, school teacher, of 456 E Street, Stirtonville Location Boksburg	31 days...	Samuel Wade, Attorney for Executor Testamentary, 10/11 Stirling Court, Knox Street, P.O. Box 133, Germiston	Transvaal.
6185/54	Hutchinson, Cyril George Paschourd, attorney, of Standerton	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 802, Pretoria, Executors Testamentary	Transvaal.
6258/54	Rodger, Stanley McDonald, bank manager....	30 days...	(Mrs.) M. Rodger, P.O. Box 563, Germiston...	Transvaal.
2641/54	Ntlailane, Ernest, labourer, Stand No. 219, Roodepoort Location	30 days...	M. Schwartz, P.O. Box 216, Roodepoort, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
5631/54	van der Horst, Hermanus Francois Willem Mauritius Ruysch, afgetree, van C-skag 45, Sub Nigel, Bpk., Distrik Nigel	30 dae....	Lockett & Van den Heever, Corner House, Posbus 99, Nigel	Transvaal.
6259/54	Steynberg, Debora Maria (gebore Pienaar), huisvrou, en nablywende eggenoot Johannes Lodewicus Steynberg, van Hans van Rensburgstraat 58, Pietersburg	30 dae....	J. L. Steynberg, p/a. Klerck & Klerck, Prokureurs, Posbus 255, Pietersburg	Transvaal.
1400/54	Snow, Reginald Arthur, rigger, and surviving spouse, Ivy Angeline Snow, of Springs	30 days...	H. R. Rood & Co., P.O. Box 389, Springs....	Transvaal.
5824/54	Cilliers, Abraham Albertus, rustende boer, van Kommandantstraat 5, Christiana	30 dae....	P. B. J. Cilliers, Brenkelsgebou 4, Murraystraat, Kroonstad, Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5839/54	Marupi, Frans, apostel, van Evanton.....	30 dae....	Couzyn, Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria	Transvaal.
5273/54	Zeederberg, Louis Andrew, farmer, of 24A Grobler Street, Pietersburg	30 days...	Broomberg, Graff & Korb, P.O. Box 6800, Johannesburg	Transvaal.
4401/54	Karam, Elizabeth (born Geldenhuys), hairdresser, and surviving spouse, Frederick John Karam, 116 Ockerse Street, Krugersdorp	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executor, 51 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
5650/54	Sinclair, Malcolm Patric, chartered accountant, of Greenoge Cultra, County Down, Northern Ireland	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executors Testamentary	Transvaal.
5536/54	Savory, Hannah Love, widow, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
5754/54	Harries, Sarah Georgina Ellen (born Liversage), widow, of 49 Plein Street, Sunnyside, Pretoria	30 days...	Reginald A. Farquharson, Executor Testamentary, estate late S. G. E. Harries, c/o. Macintosh, Cross & Farquharson, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
6026/54	Coetzer, Susanna Magdalena (gebore Greyling), huisvrou, en langslewende eggenoot Andries Hendrik Coetzer, opsigter, Yskor, Pretoria, van Luttigstraat 428, Pretoria-Wes	30 dae....	A. H. Coetzer, Eksekuteur Datief, p/a. Posbus 295, Pretoria	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5874/54	Cronje, Anna Johanna (gebore Erasmus), huisvrou, en langslewende eggenoot Jacobus Johannes Cronje, kaartjiesondersoeker, S.A. Spoorweë, van Derdelaan 166, Salvokop, Spoorwegterrein, Pretoria	30 dae....	J. J. Cronje, Eksekuteur Testamentêr, p/a. Posbus 295, Pretoria	Transvaal.
5640/54	Strydom, Hester Jacoba Elizabeth (gebore van der Merwe), huisvrou, en langslewende eggenoot Johannes Theodorus Strydom, voertuigbestuurder, van Secull-laan 697, Mayville, Pretoria	30 dae....	J. T. Strydom, Eksekuteur Testamentêr, P/a. Posbus 295, Pretoria	Transvaal.
5782/54	Esterhuizen, Marthinus Johannes, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Magrietha Esterhuizen (gebore Ferguson), van Sewendelaan 16, Geduldorp, Springs	30 dae....	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5912/54	Smith, Johannes Jacobus Abraham, mynpensionaris, en nagelate eggenote Philipina Lodewika Elizabeth Smith, van Gardenerlaan 32, Brakpan	30 dae....	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
649/54	Smith, Johannes Christoffel, mynwerker, en nagelate eggenote Anna Magdalena Smith, van Cilliersstraat 22, Dagbreek, Welkom, O.V.S.	30 dae....	Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
5892/54	Martin, George Nimrod, retired reduction worker, and surviving spouse, Emily Martin (born Kelly), of 14 Milner Avenue, Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Mutual Buildings, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
5473/54	Stanhope, Henry William, shiftboss, and surviving spouse, Caroline Alice Stanhope	30 days...	J. du Pisanie, Agent for Executrix Testamentary, 74 Joubert Street, Germiston	Transvaal.
4576/54	Basson, Stefina Petronella (gebore Meyer), huisvrou, van Liefde-en-Vrede, Johannesburg	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5615/54	Steyn, Willem Lodewicus, rustende boer, van Lakenvallei, Pos Ottosdal, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5836/54	Lodding, Ferdinand Wilhelm Louis Adolf, wewenaar, afgetrede algemene handelaar, van Middelburg	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5424/54	Breytenbach, Heila Magdalena, weduwee, van Malherbestraat 75, Capital Park, Pretoria	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5512/54	Coetzee, Johannes Jacobus, boer, van plaas Wildebeesfontein, Distrik Waterberg, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina Coetzee (gebore Grove)	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
5361/54	Robinson, John, process worker, of 47A Esselen Street, Hillbrow, Johannesburg, and surviving spouse, Brechei Elizabeth Robinson (born Theron)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
5763/54	Pucknell, Harry Charles, accountant, of 150 Park Street, Melbourne, Victoria, Australia	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Pretoria Branch, Trust Department, P.O. Box 802, Agents for Executors Testamentary	Transvaal.
5762/54	Pucknell, Alice Maud Eudora, secretary, of 6 Leopold Street, Melbourne, Victoria, Australia	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Pretoria Branch, Trust Department, P.O. Box 802, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
5682/54	Thackray, William, retired S.A.P. captain, and surviving spouse, Anna Christiana Thackray, 58 St. Amant Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, *q.q.* Executrix Testamentary	Transvaal.
4901/54	Hill, Hugh Henry George Montgomery, traveller, and surviving spouse, Edith Eliza Hill (born Delport)	21 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Dative, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
5065/54	Hodgson, William Edward, widower, caterer, of 40 Fourth Avenue, Northmead, Benoni	30 days...	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
5893/54	Penzhorn, Christian Wilhelm Amandus, en nagelate eggenote Maria Louise Hermine Penzhorn (gebore Kaiser), van Kroondal, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekutrise	Transvaal.
5822/54	Bowlly, Augustus.....	30 days...	Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for Executor Testamentary, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg	Transvaal.
5455/54	Boshoff, Anna Maria (born van der Westhuizen), housewife, and surviving spouse, Willem Hendrik Jacobus Boshoff, of 13 Twelfth Avenue, Northmead, Benoni	30 days...	Roos & Steyn, Attorneys for Executor Dative, 1/2 Law Chambers, P.O. Box 530, Benoni	Transvaal.
3788/54	Donnellan, Mary Edith (formerly Kitchingman, born Winson), widow, of Vandyksdrif and Barberton	30 days...	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton..	Transvaal.
2099/54	Hammerschlag, Otto, merchant.....	30 days...	K. Steinberg, Attorney for Executor Dative, 60 Howard House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5966/54	Hassan, Abhramjee (also known as E. H. Laher), merchant	30 days...	A. I. Minty, Attorney for Executor Testamentary, 17 Becker Street, Johannesburg	Transvaal.
5378/54	Langman, John James, retired locomotive driver	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
5884/54	Devitt, Harold Napier, retired magistrate, of Johannesburg	30 days...	Langstaffe Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
3275/54	Whiteman, Francis Edward, mechanical engineer, of Famagusta, Cyprus	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5759/54	Neilson, Rosa (formerly Whatmore, born Lawrence), housewife, and surviving spouse, Archibald Neilson, 33 Thirty-seventh Avenue, Blyvooruitzicht	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Rissik and Fox Streets, Johannesburg	Transvaal.
5412/54	Barry, Leslie Reginald Ian, electrician, of 5 Neyledor Chambers, Senator Marks Avenue, Vereeniging	30 days...	A. W. Katzen & Katzen, Attorneys for Executor Dative, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
5681/54	Tambourlas, Christos, general dealer, of 32 Fifth Street, Vrededorp, Johannesburg	30 days...	J. Rittoff, Attorney for Executrix Testamentary, 109 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5981/54	Prickett, Mary Jane (born Bryson), widow, housewife, of 158 Corlett Drive, Bramley, Johannesburg	30 days...	Northern Trust Company, Limited, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
5380/54	Templeman, Andrew, pensioner.....	30 days...	Charles Croock & Stabin, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 3744, Johannesburg	Transvaal.
5458/54	Grafton-Grattan, Violet Agnes, widow.....	30 days...	Roseman & Heunis, Attorneys for Executor Testamentary, 416 Savelkoul's Building, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
5834/54	Landau, Harry, director of companies, of Brettonwoods, Killarney, Johannesburg	30 days...	Jack Eric Hyman and Harry Phillips, c/o Schwartz, Fine, Kane & Co., Eighth Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg	Transvaal.
5170/54	Dodds, Thomas, signal fitter, S.A. Railways, and surviving spouse, Muriel Grace Dodds, of 24 St. Amant Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	P. J. Dodds, 70 Denys Reitz Road, Roosevelt Park, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary	Transvaal.
6166/54	Barris, John Henry, retired carpenter.....	30 days...	Arthur Barris May, Long, 21 Park Street, Jeppe, Johannesburg	Transvaal.
6323/54	Apps, Walter James, clerk, and surviving spouse, Annie Williamson Apps, of Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
4564/54	Calderon, Jaime (Jacques), retailer, of 53 Sharia, 14 Maadi, Nr. Cairo, Egypt, and surviving spouse, Kathe Calderon	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
6322/54	Abraham, Maurice Metcalfe, bank manager, of 16 Colinton Road, Blairgowrie, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
6100/54	Thomas, Amy Marion, housewife, of 169 Woburn Avenue, Benoni, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
4281/54	Viljoen, Susanna Sugrya (in Testament beskrywe as Susanna Sagrysa Viljoen), van Damstraat 6, Florida, Tvl. en nagelate eggenoot Barend Jacobus Viljoen, klerk	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 2036, Johannesburg	Transvaal.
6353/54	Smith, Ivor Conrad Luckes, retired, of Plot No. 5, Mulderia Ext., Swartspruit, Distrik Pretoria	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.

NATAL.

2315/54	Trollip, Percy, retired, and surviving spouse, Herculina Johanna Trollip, of 18 Lauth Road, Pinetown	30 days...	Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Executrix Testamentary, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown	Natal.
1948/54	Edminson, Kathleen May.....	30 days...	Ramsay Caldwell Collins, c/o Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban	Natal.
2415/54	Whittaker, George Lionel, a pensioner.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2319/54	Woolley, Edris Clara (born Tedder), a housewife	30 days...	Herbert Warwick Haley, Executor Testamentary, 204 United Buildings, 331 Smith Street, Durban	Natal.
2404/54	Pariakaruppen, Indian immigrant No. 53568, of Durban, and surviving spouse, Ellamma, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 1683/1920	30 days...	G. A. F. Brett & Willis, Attorneys for Executor Testamentary, 6–12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
1587/54	Premlall, Colonial-born Indian, No. 19441/19442/29957/30027, Birth Register No. 5679/1952, of 155 Sparks Road, Overport, Durban Natal	21 days...	G. S. Naidu, Attorney for Executor Dative, 5A Hoosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban	Natal.
2296/54	Hands, Ruby, a widow, of 47 Lansdowne Crescent, Durban North	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban	Natal.
2290/54	de Freitas, Celestino Vieira, retired, of 46 Rua das Pretas, Funchal, Madeira	30 days...	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executor Testamentary, Fourth Floor, Yorkshire House, cor. of Field and Smith Streets, Durban	Natal.
2233/54	Basmatia, No. 57327, household duties, of Umlaas, Natal	30 days...	S. Bridgemohan & Co., Agents for Executor Testamentary, 4/5 Rajkoomar Chambers, 39 Cross Street, Durban	Natal.
2311/54	Silburn, Samuel Henry James Baxter, retired auctioneer and estate agent	30 days...	Henwood, Britter & Caney, 51 Masonic Grove, Durban	Natal.
1640/54	Salot, Moosa Ahmed (also described as Amod Moosa), a taxidriver	30 days...	L. D. Wartski, 101 Essex House, 409 Smith Street, Durban	Natal.
2468/53	Getkate, Louis Joseph, cane overseer, of Mtunzini, Zululand, and surviving spouse, Iris Lilian Getkate (born Clarke)	30 days...	W. B. Thomas, Attorney for Executrix Testamentary, 43/44 Menteith House, 328 Smith Street, Durban	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
719/54	Ramdass, No. 127276, Indian immigrant, Cleeve Cloud, Kloof, Natal, and surviving spouse, Philjaria	30 days...	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Dative, 115 Van Riebeeck House, Smith and Broad Streets, Durban	Natal.
2542/53	Redman, William, a farmer, of Thorndale Farm, District Port Shepstone	30 days...	Parry & Foulis, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 73, Port Shepstone	Natal.
2249/54	Sole, Henry William, a pensioner, of 38 Fleet Street, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Ellen Louise Maud Sole	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2357/54	McKinlay, James Fulton, retired, and surviving spouse, Margaret McDonald McKinlay, of Durban, Natal	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
2297/54	Hill, Mary Lawson (born Pooley), a housewife, and surviving spouse, Rowland William Hill, of 34 Laurel Road, Congella, Durban, Natal	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1986/54	Coltman, Frederick Joseph, a barrister-at-law, The Links Hotel, Grouville, Jersey, Channel Islands	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executors Testamentary	Natal.
2071/54	Dickson, Elise Francoise, a widow, of Holton House, Burwash, Sussex, England	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executors Testamentary	Natal.
2371/54	Dubber, Albert Henry, retired, old age pensioner, of Highfield Drive, Westville, Natal, and surviving spouse, Rilda Maud Dubber (born Fisher)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2299/54	Milbank, Clara Florence Alfreda (born Vowles), of 142 Belvedere Road, Red Hill, Durban, and surviving spouse, Walter Digby Milbank, an accountant	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2308/54	Palmer, Josephine Amelia Gold (born Scott), a widow, of Mitchell Park Convalescent Home, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
2313/54	Smith, Leyland Benjamin, a pensioner, Customs, of 10 Greenside, Manning Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2366/54	Wright, Sabina Hilda (born Goldstein), a widow, of Beach Hotel, Doonside, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary and Agents for Executor Testamentary	Natal.
2320/54	Yallup, Gertrude (born Brown), of 22 Atterbury Road, Briardene, Durban, and surviving spouse, Willie Thompson Yallup, a pensioner	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1789/54	Lotter, Willem Mattheus Johannes, a farmer, of Waterfall, Weenen County, Natal	30 days...	Robert M. Buchan, Bank Buildings, Weenen, Natal	Natal.
2122/54	Strydom, Christian George, a sergeant, S.A.P., of Estcourt, Natal	30 days...	P. R. Dreyer & Company, Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 62, Estcourt	Natal.
2346/54	Bennett, Emily Margaret (born MacColl), a housewife	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
2247/54	Booth, Alexander Silverwood, retired.....	30 days...	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
1734/54	Pearson, Ralph George Jessett (also known as Ralph George Jesset Pearson), retired, of "Elangeni", Compton Street, Umkomaas, Natal	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
2142/54	Foley, John, a pensioner, of 25 Ayott Avenue, Durban	21 days...	(Mrs.) B. Foley, 25 Ayott Avenue, Durban....	Natal.
2258/54	Lindsay, Henry, retired, of 24 Harrismith Road, Ladysmith, Natal	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1971/54	Staples, Walter George, retired, and surviving spouse, Elizabeth Staples	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Executor Testamentary	Natal.
2384/54	Hex, John Gilchrist, a salesman, and surviving spouse, Una Beryl Hex, of 55 Chelsea Drive, Durban North	30 days...	A. M. Haviland & Howson, Solicitors, Hotchkiss House, Gardiner Street, P.O. Box 462, Durban	Natal.
1779/54	Luke, Samuel, commercial traveller, retired....	30 days...	D. H. Ginsberg & Salmon, Attorneys for Executrix Testamentary, New Marlborough House, Eloff Street, Johannesburg	Natal.
2257/54	Howes, Louisa Kent (born Curle), a housewife	30 days...	D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
360/54	Govender, Kisten Perumal, colonial-born Indian, Nos. —/72309/46929, Birth Register No. 257/1935, a teacher of The Crescent, Hillary, Durban; Intestate Estate	30 days...	A. Christopher, Attorney for Executor Dative, Madoline Buildings, Baker Street, Durban	Natal.
2356/54	Player, Lewis, a pensioner.....	30 days...	Elsie Marguerite Player, 158 Bree Street, Vryheid	Natal.
2278/54	Perfect, George John, a farmer, of Dalton, New Hanover District	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2375/54	Carrick, Helen Francis Sarah, retired.....	30 days...	George Churton Collins, c/o Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2410/54	Sumner, George Ernest Lyon, a pensioner....	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Testamentary	Natal.
2248/54	Eames, James Senior, a pensioner, of 60 Fourth Avenue, Durban, Natal	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
2199/54	Mason, George William, a building inspector, of 105 Berea Park Road, Durban, Natal	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for Executrix Testamentary	Natal.
1627/54	Brindley, Ella Ida Emma (born Gough-Paynter), a housewife, and surviving spouse, George Brindley, both of 73 Stanley Road, Umbilo, Durban	30 days...	G. J. Brindley, 10 Elgie Road, Durban.....	Natal.
2373/54	Harvey, Bertram Joseph, a cutter, of 3 Drumoland Flats, Florida Road, Durban	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executrix Testamentary, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban	Natal.
1823/54	Gray, Henry John, a telegraphist, 19 Coedmore Road, Bellair, Natal	21 days...	R. E. Gray, 354 Cliffview Road, Bellair, Executor Dative	Natal.
2001/54	Geere, Alfred Ernest, a retired civil servant, of Ridge Road, Margate, Natal	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Executor Testamentary	Natal.
2411/54	Swela, Solomon, unexempted Native, of Woodford, in the District of Bergville, Province of Natal	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2109/54	Klopper, Johannes Christiaan, an invalid, of Rissik Street, Utrecht, Natal, and surviving spouse, Zenobia Clarenda Geraldina Klopper (also known as Zenobia Clarenda Geraldine Klopper)	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 379, Pietermaritzburg, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
1903/54	de Bruyn, Elsje Maria, 'n huisvrou.....	30 dae....	Adam Johannes de Bruyn, P.O. Box Thornville Junction, Natal	Natal.
1820/54	Boshoff, Elizabeth Susanna (gebore van der Westhuizen), 'n weduwee, huisvrou, van Kranshoek, Pk. Besters, Natal	30 dae....	J. Boshoff, Posbus 206, Ladysmith, Eksekuteur Datief, Agente Krause Venter (Edms.), Beperk, Posbus 206, Ladysmith	Natal.
1621/54	Kregeloh, Sarah Henrietta (born Stretch), a housewife, and surviving spouse, Karl Albert Kregeloh	30 days...	W. E. Bale & Mortimer, Agents for the Executor Dative, 135 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
1314/54	Carter, Nora Mildred, a housewife, of 38 Glenmore Crescent, Durban North	14 days...	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 462, Durban	Natal.
2255/54	Campbell, John, a carpenter, of Lutterworth, Ingogo, Newcastle District	30 days...	Anderson & Edmonds, Attorneys for Executrix Testamentary, 88 Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle	Natal.
2064/53	Bentley, Agnes (born Hill), a pensioner.....	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, P.O. Box 96, Pietermaritzburg	Natal.
1720/54	Donaldson, Kenneth Mac Leay, a publisher, of Essendene Hotel, Poynton Place, Durban	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executor Testamentary, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban	Natal.
2292/54	Elliott, Violet Maud (born Grant), a housewife, of 53 Delew Court, Stanger Street, Durban	30 days...	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 462, Durban	Natal.
662/54	George, William Alexander, a pensioner, of 23 Palace Buildings, 27 Field Street, Durban	30 days...	Abelson & Biebuyck, Attorneys for Executor Testamentary, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban	Natal.
2266/54	Smith, Arthur Herbert, retired, of Edgehill, Botha's Hill, Natal	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Agents acting for Executors Testamentary	Natal.
1709/54	Sandison, Cecilia Emila (born Gilbert), of Winklespruit, South Coast	30 days...	T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Suite 650, Mansion House, 12 Field Street, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
2339/54	Rengadu, Colonial-born, No. 94467/117292, a labourer, of Maidstone	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2183/54	Mangamal, Colonial-born woman, No. 28571/28572, a widow, housewife, of Collingwood Road, Clairwood, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
1684/54	Pungavanam, colonial-born, No. 56015/43310, a widower, busdriver, of Mtunzini, Zululand	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2055/54	Sahijadia, colonial-born woman, No. 37919/37920, a spinster, housewife, of 30 Dayal Road, Clairwood, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
856/54/906	Steel, Frederick, a pensioner, of 11 First Street, Hillary, Natal	30 days...	C. G. Leisegang, Attorney for Executrix Testamentary, 382 Smith Street, Durban	Natal.
1808/54	Ralfe, James, retired.....	30 days...	R. R. Drummond, Executor Dative, P.O. Box 43, Estcourt	Natal.
711/54	Jones, Frederick George, a pensioner, and surviving spouse, Elizabeth Jones	21 days...	Sydney Frederick Jones, of 11 Windsor Drive, Durban North	Natal.
2294/54	Graham, Robert, a retired gentleman, of Caister Hotel, Musgrave Road, Durban	30 days...	G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1123/54	Fourie, Jacobus Johannes Lafras, pensionaris..	21 dae....	Ben Gorvy, Eksekuteur Testamentêr, Piet Retief-Straat 38B, Ficksburg	Oranje-Vrystaat.
—	Loesch, Anna (gebore Roller), weduwee, boer, in lewe van die plaas Saxony, Distrik Ladybrand	30 dae....	Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Wepener	Oranje-Vrystaat.
662/54	Flatela, Brown Lathooi, 'n arbeider, van Erfdeel, Distrik Bothaville	30 dae....	I. J. Coetzer, Fourie & Kie, Posbus 11, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1232/54	Badenhorst, Jacobus Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Julia Jacomina Badenhorst (gebore Moolman), van Juliana, Distrik Harrismith	30 dae vanaf 6/11/54	Cloete & Neveling, Posbus 69, Harrismith....	Oranje-Vrystaat.
1114/54	Retief, Willem Petrus, 'n boer, van Wynberg, Distrik Harrismith	30 dae vanaf 6/11/54	Cloete & Neveling, Posbus 69, Harrismith....	Oranje-Vrystaat.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1209/54	Viljoen, Henri Pieter, a merchant, of 83 Aliwal Street, Bloemfontein, married out of community of property to Beatrice Janet Hall Viljoen	30 days...	B. J. H. Viljoen, H. P. Viljoen, Executors Testamentary, 83 Aliwal Street, Bloemfontein	Orange Free State.
1247/54	Hamilton, James Benjamin, an insurance manager of 5A Janse van Rensburg Street, Bloemfontein, married out of community of property to Jean Avril Hinton Hamilton (born Hinton-Catherine)	30 days...	Heath & Parkinson, Attorneys for Executrix Testamentary, 301/3 Permanent Building, 45 Maitland Street, P.O. Box 485, Bloemfontein	Orange Free State.
1222/54	Lawrenson, Ethel Mary, a widow, of 104 Waverley Road, Bloemfontein	30 days...	D. R. Lawrenson, P.O. Box 3956, Johannesburg, Executor Testamentary	Orange Free State.
1223/54	Ortlepp, David Justus Godfrey, inspekteur van Bantoe-onderwys, van Cambridgestraat 40, Bethlehem	30 dae....	H. H. Erasmus, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 194, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
1288/54	Reyneke, Cornelis Petrus Johannes, 'n boer, en oorlewende eggenote Maria Adriaana Reyneke (gebore Fouche), van Humansrust, Posbus 178, Senekal, O.V.S.	30 dae....	W. J. Buys, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr, Van Riebeeckstraat, Posbus 51, Senekal	Oranje-Vrystaat.
1078/54	van der Walt, Susanna Dorothea Maria (gebore Pretorius), 'n huisvrou, van Mahemspruit, Distrik Odendaalsrus	30 dae....	Cooper & Strydom, Posbus 36, Odendaalsrus, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief	Oranje-Vrystaat.
1124/54	Friedman, Max, retired, of Odendaalsrus, District Odendaalsrus	30 days...	Cooper & Strydom, P.O. Box 36, Odendaalsrus, Attorneys for Executor Testamentary	Orange Free State.
1148/54	Ferreira, Sarah Isabella (gebore Papenfus), 'n huisvrou, van Senekal	6 weke....	Visser & Co., *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 49, Senekal	Oranje-Vrystaat.
1278/54	Davies, Cornelius Petrus, 'n boer, van Middelpunt, Pk. Theunissen, Distrik Theunissen, en nagelate eggenote Maria Magdalena Davies (gebore Engelbrecht)	30 dae....	J. de K. Verster, Prokureur vir die Boedel, Posbus 9, Theunissen	Oranje-Vrystaat.
1262/54	Griessel, Adriana Cecilia (gebore van der Merwe), 'n huisvrou, van Naauwpoort, Distrik Edenburg, O.V.S.	30 dae....	J. J. C. Kock, Prokureur vir die Eksekuteur, Posbus 38, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
1254/54	Raubenheimer, Nicolaas Oosthuizen, gepensioneerde, en nagelate eggenote Aletta Catharina Elizabeth Raubenheimer (gebore Ambrosius), van Wesstraat 12, Villiers; Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. J. Dietrichsen, Posbus 25, Villiers, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1110/54	Prinsloo, Marthinus Theunis, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Francina Elizabeth Prinsloo (gebore Pienaar), van Roodepoort, Winburg	30 dae....	Jac. J. Coetzer, Agent vir Eksekutrise Datief, Posbus 67, Winburg	Oranje-Vrystaat.
1284/54	Stimie, Christiaan Mathys, 'n boer, van Kleindeel, Distrik Lindley	30 dae....	P. J. Coetzer, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 25, Lindley	Oranje-Vrystaat.
1275/54	Jansen van Vuuren, Petrus Johannes, 'n boer, en nagelate eggenote Johanna Hendrina Jansen van Vuuren (gebore Dreyer), van Rietgat, Vredefort, O.V.S.	30 dae....	P. R. Dreyer & Kie, Posbus 62, Estcourt, Agente vir Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1072/54	Oosthuizen, Dorothea Maria (gebore Pieterse), 'n huisvrou, van Slabbertshoek, Distrik Vrede	30 dae....	F. Stewart King, Jnr., Eksekuteur Datief, Posbus 3, Warden	Oranje-Vrystaat.
1073/54	Oosthuizen, George Frederick, 'n boer, van Slabbertshoek, Distrik Vrede	30 dae....	F. Stewart King, Jnr., Eksekuteur Datief, Posbus 3, Warden	Oranje-Vry-
1269/54	Roos, Elizabeth Maria (gebore Uys), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Gysbertus Roos	30 dae....	F. S. Smuts, vir Eksekuteur Testamentêr, Louwstraat 28A, Posbus 19, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
1281/54	van Doorn, Joost, 'n boer, van Breevoorde, Distrik Marquard	30 dae....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr, Prokureurs, Posbus 50, Marquard	Oranje-Vrystaat.
1057/54	Nell, Maria Magdalena (gebore Kruger), 'n weduwee, van Koffiefontein, Distrik Fauresmith, O.V.S.	30 dae....	Barclays Bank (D.K.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trust Afdeling, Posbus 292, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
959/54	du Plessis, Cornelia Christina (gebore van der Merwe, vroeër Reyneke), 'n huisvrou, en oorblywende eggenoot Johannes Michael du Plessis, van Ladybrand	30 dae....	L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand....	Oranje-Vrystaat

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Divis on.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of *Op die Applikasie van.*
9790	Cosby, Alexander Cooper, a building contractor, of 7 Stansted Street, Northdowns, Port Elizabeth	21/10/54, Eastern Districts Local.	Wood & Harrison (Pty.), Ltd.
9791	Clarke, Joseph Thomas, a baker, carrying on business under the style or firm of Border Bakery, at Fort Beaufort, Cape Province, and residing at 32 Empire Road, Parktown, Johannesburg	25/10/54, Eastern Districts Local.	South African Milling Company, Limited.
9792	van der Merwe, Gabriel Reinier Jacobus, of 35 Hibirnia Street, George	27/10/54, Cape of Good Hope Provincial	Trade Discount and Mercantile Company (Pty.), Limited.
C. 24129	Cooper, Cecil, trading as Sunningdale Stores, at Accra House, Sandringham, Johannesburg	26/10/54, Witwatersrand Local...	Pinedene Trust (Pty.), Ltd.
C. 24130	Berger, Reuben, a butcher, of 24 Standerton Road, Casseldale, Springs	28/10/54, Transvaal Provincial...	P. A. B. Beyleveld.
C. 24131	de Lange, J. P., residing at 197 High Road, Germiston	26/10/54, Witwatersrand Local...	L. Goor and M. C. v. V. Scheenloop, trading as Africa Plasterers.
C. 24132	Trubik, Chaim Jacob, trading as Jack's Trading Store, of Main Reef Road, Crown Mines, Johannesburg	28/10/54, Witwatersrand Local...	A. Kagan and J. Kagan, trading as A. & J. Kagan & Co.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 2.—VORM No. 2.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
X. 6309	Botha, Johannes Frederick, an employee in the Department of Lands, at Bloemfontein, who also farms in the District of Bloemfontein	21/10/54, Orange Free State Provincial	Wed., 17/11/54, 11 a.m. Bloemfontein.
C. 24107	Senekal, David, a building contractor, of 12 Natalie Street, Florida	26/10/54, Witwatersrand Local.	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24118	Khoja, Allibhai Jadaujee, trading as Ismail Noor Mohamed, a general dealer, of 77 Boom Street, Pretoria	28/10/54, Transvaal Provincial.	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Pretoria.
C. 24117	Saley, Ismail Amod, a general dealer, carrying on business at Havana, Brits	28/10/54, Transvaal Provincial.	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Brits.
C. 24105	Thorpe, Robert, van Cullinangebou 68, hoek van Main- en Simmondsstraat, Johannesburg	26/10/54, Witwatersrand Plaaslike	Woen., 17/11/54, 9.30 vm., Johannesburg.
9739	Mohamed, Akbar Sarif, trading as Market Street Bazaar, at 22A Market Street, Wellington, C.P.	27/10/54, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 17/11/54, 10 a.m., Wellington.
9773	Lazarus, Jozef, of 23 Pienaar Street, Somerset West	27/10/54, Cape of Good Hope Provincial	Tues., 16/11/54, 10 a.m., Somerset West.
9777	Jones, Cyril Thomas, of "Bon Ami", Lower Station Road, Kuils River, in the Division of the Cape	27/10/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Cape Town.
9784	Cuyler, Andrew Haugham, a brick maker and common carrier of Sunland, in the District of Uitenhage	27/10/54, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 17/11/54, 10 a.m., Uitenhage.
9788	Ranchod, Ghelubhai, a general dealer, trading at 48 Rudolph Street, Port Elizabeth, under the style of Popular Fruiterers and Ranchod's Commercial Agencies, and resident at 27 Burness Street, Port Elizabeth	21/10/54, Eastern Districts Local	Wed., 17/11/54, 10 a.m., Port Elizabeth.
9789	Panos, Vance John (divorced), a speculator, of Carnarvon Hotel, Carnarvon, Cape Province	27/10/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Carnarvon.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone genoem n onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 3.—VORM No. 3.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.*
4121	Bibi, Shaik, trading with Mahomed Abdoola in partnership under the name and style of Victory Fruiterers	—	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	30 days.
4120	Abdoola, Mahomed, trading in partnership with Shaik Bibi under the name and style of Victory Fruiterers	—	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	30 days.
4119	Abdoola, Mahomed, and Shaik Bibi, trading in partnership under the name and style of Victory Fruiterers	—	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	30 days.
C. 24060	Kadish, Leslie, of 72 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg	Sequestrated	A. Greenberg, 20–22 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
X. 6307	Setlogelo, Dorothy, trading as Dorothy's Cash Store, at Vrywoning, District of Thaba Nchu	—	Johannes Philippus Preiss, P.O. Box 21, Thaba Nchu	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Thaba Nchu	30 days.
C. 23981	Murphy, John Barry, a general dealer of Idalia, District of Piet Retief	—	Walter Henry Renoldes Plant, Retief Street (P.O. Box 225), Piet Retief	Sat., 13/11/54, 9.30 a.m., Piet Retief	—
C. 24069	Badat, Mahomed Ahmed.....	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg	Wed., 24/11/54, 9.30 a.m., Heidelberg, Tvl.	Forthwith.
C. 23941	Crone, Bruno, a garage proprietor, of Fairlands, District of Roodepoort	Sequestrated	C. A. Bruyns, 246 Muldersdrift Road, Blackheath, via Northcliff, Johannesburg	Wed., 24/11/54, 11 a.m., Roodepoort	Forthwith.
4147	Lombard, Daniel Benjamin, trading as Corner Store, at Gingindhlovu, Natal	Sequestrated	W. E. White, Main Street (P.O. Box 131), Eshowe	Thur., 18/11/54, 10 a.m., Mtunzini	Forthwith.
9746	Allie, Omar, a general dealer, of 66 Dorp Street, Stellenbosch, C.P.	Sequestrated	A. de V. Joubert, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town	Fri., 26/11/54, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.
C. 24049	Moreira, Gabriel, a greengrocer, of Roodepoort	Sequestrated	M. L. Itzikowitz, 204 Midland House, 102 Fox Street, Johannesburg (Tel. 338–591)	Wed., 17/11/54, 11 a.m., Roodepoort	Forthwith.
F.A. 488	du Toit, Jacobus Christiaan Daniel, a farmer, of Jasonsfontein, in the District of Worcester	Administered	Jack Friedman, 11 Baring Street (P.O. Box 19), Worcester	Tues., 23/11/54, 10 a.m., Worcester	30 days.
C.A.5689	Northview Garage (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Sequestrated	C. A. Bruyns, 246 Muldersdrift Road, Blackheath, via Northcliff Johannesburg	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
K.I. 8/54	Kanfer, Frans Hendrik Jacobus, trading as Kanfer en Kie., at Stella, District of Vryburg	Sequestrated	Daniel de Witt, P.O. Box 334, Kimberley	Wed., 17/11/54, 10 a.m., Kimberley	Forthwith.
C. 24085	Freemantle (born Brown), Enid Mary, formerly trading under the style or firm of Springbok Restaurant, at Duiwelskloof, District of Letaba	—	Frederick Hendrik Christoffel van der Vyver, Yamorna Street (P.O. Box 35), Tzaneen	Thur., 25/11/54, 2 p.m., Tzaneen	30 days.
9735	Schultze-Guenther, Hans Richard Albert, a racehorse trainer, residing at "Tree Tops", Koeberg Road, Milnerton, Cape	Sequestrated	John Montgomery Borton, Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 4.—VORM No. 4.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
K.I. 5/54	Samy, Rajah Ranga, trading as S. A. Rayer, at Hull Street, Kimberley	Sequestrated	Wed., 17/11/54, 10 a.m., Kimberley	Proof of claims.
C. 23940	Dhorat, K. A., a general dealer, of 195 First Avenue, Wynberg	—	Wed., 24/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 23899	de Jager, Jacoba Aletta, trading as De Jager's Icing Arts, at 39 Germain's Avenue, Brakpan	—	Fri., 26/11/54, 10 a.m., Brakpan	Proof of debt.
C. 23898	da Canha, Manuel, of 9 Jesse Avenue, Norwood, Johannesburg	—	Wed., 24/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 23674	Clarke, Archie Bertram, an electrical engineer and contractor, of 195 Booysens Road, Selby, Johannesburg	—	Wed., 24/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C.A. 5730	Magid's Meat Market (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Benoni	Proof of debt, to give the liquidator directions in regard to the future administration of the company and examination of the directors and others.
C. 23858	Frankel, Joseph.....	—	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C. 1368	Alwyn Production Engineers (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Fri., 26/11/54, 10 a.m., Cape Town	For proof of claims.
9690	Ryklief, Gasant, a landed proprietor, of Klipfontein Road, Welcome Estate, Athlone, District of Wynberg, Cape	—	Fri., 26/11/54, 10 a.m., Cape Town	For proof of claims.
C. 23604	Malick, Toyer, trading at 359 Struben Street, Pretoria, under the style of Malick's Restaurant	Sequestrated	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of late claims.
C. 23491	Adams, Minnie.....	—	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
C.A. 5649	D. J. Coetsee & Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Compulsory	Mon., 15/11/54, 9.30 a.m., Lichtenburg	Submission of joint liquidator's report and proof of claims.
C. 23934	Joubert, Francois Nicolaas, a dairyman of Nancefield, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
C.A. 808	Hilton Saw Mills (Pty.), Limited.....	—	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claim.
4117	Havemann, Cornelius Johannes.....	—	Thur., 18/11/54, 10 a.m., Vryheid	Proof of claims.
9723	Barry, James Albert, carrying on business as a hardware and paint merchant, under the style of J. A. Barry & Co., of Maynard Road, Wynberg, Cape	—	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
9722	Sher, Harold, at present employed as a commercial traveller and residing at " Mon Desire ", Vlei Street, Bellville, Cape, and formerly carrying on business as a general dealer, under the style of A.L.E. Bazaars, at 191 Voortrekker Road, Bellville, C.P.	—	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Cape Town	Proof of claims.
C. 1340	C. N. Louw & Company (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Cape Town	For proof of claims.
4051	Bullens, J. H. L. M.....	Sequestrated	Thur., 11/11/54, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
C.A. 766	Socabel Hosiery Mills (Pty.), Ltd.....	In Liquidation	Thur., 11/11/54, 10 a.m., Durban	Further proof of claims.
3736	Dhai, E. A.....	Sequestrated	Thur., 18/11/54, 10 a.m., Durban	To interrogate insolvent.
C. 23863	Peskin, Samuel.....	Sequestrated	Wed., 24/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of claims.
9691	Schimper, Eugene Aaron Eaton, a general dealer, carrying on business as Government Village Supply Store, at Cradock Place, Port Elizabeth	Assigned	Fri., 19/11/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Proof of further claims and directions as to disposal of insolvent's furniture.
C. 23967	Mahmood, Abdul Gafoor, trading as Kliptown Bazaar, at 51 Beacon Road, Kliptown, Johannesburg	—	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 5695	Variety Gift Box (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 24000	Christofi, Euripedes, trading as Nestor Café, at 62 Jules Street, Malvern, Johannesburg	—	Wed., 24/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
4094	Variyawa, Mahomed Essop, of 46A Cathedral Road, Durban	—	Thur., 18/11/54, 10 a.m., Durban	Further proof of debts.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
X. 6060	Nothard, Furbur Edwin, a café proprietor, trading as Astoria Café, at Muller Street, Bethlehem, O.F.S.	Sequestrated	Wed., 17/11/54, 10 a.m., Bethlehem	* See footnote.
C. 23876	Revelas, Peter, of 263 Norman Road, Bedfordview, Germiston	—	Fri., 26/11/54, 9.30 a.m., Germiston	† See footnote.
C. 24069	Badat, Mahomed Ahmed.....	—	Wed., 24/11/54, 9.30 a.m., Heidelberg, Tvl.	‡ See footnote.
C. 23337	Cassim, Mohamed.....	—	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	§ See footnote.
C. 23734	du Plessis, Gert Petrus Nicolas.....	Sequestrated	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Brakpan	Proof of claims. ‖ See footnote.
C. 23590	van Zyl, Frederick Jacobus Albertus..	Sequestrated	Fri., 26/11/54, 10 a.m., Germiston	¶ See footnote.
C. 23887	Roos, Max, a builder, of c/o 508 Bristol Buildings, 1 Maclaren Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	** See footnote.
C.A. 5598	Hendon Investment Company, Limited (in Liquidation)	In Liquidation	Wed., 17/11/54, 9.30 a.m., Johannesburg	For proof of claims.

* To rescind the resolution of creditors passed at the postponed general meeting of creditors on 28th May, 1951, and to pass the following fresh resolution: That the sale on 5th November, 1948, by the insolvent and his co-heirs in the estate of the late Elizabeth Johanna Nothard, born Parsons, No. 40535, of the remaining extent of Erf No. 14, situate in the town of Thaba Nchu, district of Thaba Nchu, measuring as such 1 morgen, 568 square roods, and 27 square feet, for the sum of £700, subject to payment out of the said purchase price of the following amounts: (*a*) to the estate of the late J. J. Basson in respect of an existing bond the sum of £103. 16s. 4d., plus 5 per cent per annum interest thereon from 11th January, 1949, to date of payment; (*b*) commission payable on the said sale; (*c*) any arrear rates owing on the said property; and (*d*) costs of transfer from the said deceased estate to the heirs; be hereby confirmed, subject to payment of one-sixth share of the nett proceeds of the said sale to the insolvent estate and the trustee being furnished with a certified copy of the deed of sale.

† For further proof of claims and to consider the following offer of composition submitted by the insolvent:—

(*a*) To pay all costs in connection with the sequestration proceedings, all legal costs and charges incurred by the trustee of my estate, including all fees and disbursements due to the trustee in connection with the administration of my estate, the costs of distributing the proceeds hereof to creditors, which costs shall be calculated in terms of the First Item of Tariff B to the Second Schedule of the Insolvency Act, including any other amount which may have to be expended to give effect to the acceptance of this offer, the costs of drawing this offer, and all other costs in connection thereof, all as preferent administration charges to be paid by my estate.

(*b*) To pay all preferent and secured claims in full to the extent of their security.

(*c*) To pay to concurrent creditors the sum of 3s. in the £ in full and final settlement of all claims which they may have against me.

(*d*) On accept of this offer of compromise, all creditors shall be deemed to have ceded, assigned, transferred and made over unto and in favour of the trustee all their right, title and interest in and to the respective amounts due to them by me in terms of this offer, and the trustee shall be regarded as my sole creditor, and shall be entitled to enforce payment on the total amount of my liabilities, payable in terms of this offer of compromise, provided, however, that any creditors shall be entitled at any time hereafter to withdraw their claim against me, and the trustee shall implement the withdrawal of the said claim.

(*e*) The amounts payable by me in terms of this offer of compromise shall be paid in the manner following:—

(i) Within four weeks after the acceptance of this offer of compromise, I shall pay to you the sum of £1,000 (one thousand pounds) in cash.

(ii) Within six months after the acceptance of this offer of compromise, I shall pay to the trustee in cash one-quarter of the balance which may still be due.

(iii) Thereafter the balance owing shall be paid in instalments of £100 (one hundred pounds) per month, the first of which instalment shall be paid on the 1st day of the seventh month immediately following the acceptance of this offer of compromise, and thereafter on the 1st day of each and every month succeeding, provided, however, that the total amount payable by me in terms hereof shall be paid within a period of two years from the date of the acceptance of this offer of compromise.

‡ For further proof of claims and to consider offer of compromise:—

I hereby submit an offer of composition in terms of section *one hundred and nineteen* of the Insolvency Act, of 1936, as amended, in terms whereof—

(*a*) I hereby offer to pay all costs of sequestration and administration payable forthwith upon the taxation or other lawful determination thereof.

(*b*) I hereby offer to pay secured and preferent creditors in full.

(*c*) I hereby offer to pay concurrent creditors a dividend of 7s. 6d. in the £ in full and final settlement of their claims against my estate payable in 12 equal monthly instalments, the first of which shall be payable 90 days after the acceptance of this offer of composition and thereafter on the corresponding day of each succeeding month.

(*d*) My undertaking as contained in paragraph (*c*) above will be guaranteed by Affiliated Commercial Industries, Limited, of Macosa House, 17 Commissioner Street, Johannesburg.

(*e*) Forthwith upon the acceptance of this offer of composition by the statutory majority provided by section *one hundred and nineteen* (7) of the Insolvency Act of 1936, as amended, I shall be revested with the entire assets in my insolvent estate.

§(1) That all the actions of the provisional trustee and of the trustee to date be and they are hereby approved of ratified and confirmed.

(2) That the trustee's report as submitted be and is hereby approved of and adopted.

(3) That the trustee's actions in abandoning certain Princess refrigerator to the hire purchase agreement holders, Messrs. Commercial Credit and Collection Co. (Pty.), Ltd., for the amount of their proved claim for £55. 16s. plus costs of realisation, is hereby approved of, ratified and confirmed.

(4) That the trustee's actions in abandoning the outstanding book debts which have proved to be bad and irrecoverable are hereby approved of, ratified and confirmed.

(5) That the further administration and realisation of the estate be left in the hands of the trustee.

‖(*a*) That the trustee be and is hereby authorised to accept from Leunderd Barnard Viviers an amount of £200 in full and final settlement of his obligations under the agreement of sale entered into between him and the insolvent on 25th May, 1953. The said Viviers to assume liability in respect of the mortgage bond registered over Plot No. 99, Hughes Settlement, Boksburg North.

(*b*) That the trustee institute action against Mr. Lubbe for the return of certain motor car formerly owned by the insolvent.

(*c*) That the trustee be authorised to sell the loose assets and furniture in the estate for an amount of £30.

¶ Resolutions:—

That the trustee's actions in returning Frigerator and Hoover washer to Henwoods (Vereeniging), Limited, and in returning radiogram to Transvaal Radio Company, in full satisfaction of their claims, be and are hereby confirmed.

That the trustee's representative's salary for taking an inventory be paid out of the estate.

** Further proof of claims and for the adoption of the undermentioned resolution:—

"(17). That the trustee be and is hereby authorised to deal with and settle the estate's claim against Mr. and Mrs. E. Sachs as he in his entire discretion may decide, and to recognise the validity of the cession or cessions by the insolvent in favour of Alfred Walheimer, a proved creditor for the sum of £3,077. 5s. 6d., or alternatively to arrive at a settlement with the said Alfred Walheimer in regard to the claim and/or cessions held by him, or failing any settlement to take such action as the trustee in his discretion may deem necessary, and for such purpose to engage attorneys and counsel, and that such legal charges be paid out of the funds of the estate, and the trustee's action in doing so be hereby approved of and confirmed".

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
4109	Pettit, Grey Nelson.....	—	Thur., 18/11/54, 10 a.m., Durban	Further proof of debts.
4006	du Bernard, Grace Gertrude Myrtle, of Prince Edward Street, Durban	—	Thur., 18/11/54, 10 a.m., Durban	Further proof of debts.
9602	Saunders, Elma Sheila and Ronald Herbert Saunders, formerly trading as Central Hotel, at King William's Town, C.P. (Partnership Estate)	Sequestrated	Thur., 18/11/54, 9.30 a.m., King William's Town	To confirm the resolution passed on 28/9/54 at an informal meeting of creditors held before the Magistrate, King William's Town, concerning the sale of assets in the estate.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 5.—VORM No. 5.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
C. 23105	Israelsohn, Hyman, a director of companies, of 1 Quebec House, corner of President and Small Streets, Johannesburg	Albert Ruskin and John Michael Power, 29/2/52	4/6/54	Seven months, Master, Pretoria.
C. 23884	Oakes, Johanna Elizabeth, of 136 de Villiers Street, Kenilworth, Johannesburg	Christian Archibald Bruyns and Isadore Hill, 30/4/54	30/10/54	Six months, Master, Pretoria.
4100	Daubert, Alexander Theodorus, a carpenter	Oswald Henry Winterton, 23/4/54	23/10/54	Six months, Master, Pietermaritzburg.
C. 23885	Oakes, Elvidge William, of 136 de Villiers Street, Kenilworth, Johannesburg	Christian Archibald Bruyns and Isadore Hill, 30/4/54	30/10/54	Six months, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies, Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 6.—VORM No. 6.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.*
9452	Taylor, Christian John, a hotel proprietor, carrying on business at the Wellington Commercial Hotel, Main Street, Wellington	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Wellington, 5/11/54	—
9612	van Schalkwyk, Marthinus Petrus, a building contractor, of Voortrekker Street, Wolseley	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Wolseley, 5/11/54...	—

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.*
C. 23779	Young, Stanley Bernard.....	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Germiston, 5/11/54.....	—
C. 23336	Bruce (deceased), Douglas Barry, late of Johannesburg, South Africa and Sussex, England	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/11/54..	—
C.A. 215	Modern Joiners and Cabinet Makers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 5/11/54.....	—
C.A. 5540	Aubrey Cohen (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/11/54..	—
C. 23459	Lewin, V. E.....	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Springs, 8/11/54.....	—
C.A. 526	Battersby and Ridgway (Pty.), Limited...	Fifth Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 5/11/54.....	—
9331/1057A	Furter, Jacob van Reenen, a school teacher, presently residing at 57A Murray Avenue, Bloemfontein	Third Liquidation and Distribution	Cape Town, Bloemfontein, 8/11/54	—
C.A. 5398	Rieton (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 5/11/54.....	—
C.A. 719/316	Premier Mineral Water Co. (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 5/11/54	—
C.A. 5028	E. Wiener Agencies (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/11/54..	—
C. 1538	Timber and Allied Agencies (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Cape Town, 5/11/54.....	—
C.A. 5584	Rand Instalment Investments (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/11/54..	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and

Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en

Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C. 23027	Bosch, M. J.....	18/10/54	Dividend.....	Felix Toubkin, 310/313 Alris Buildings, cor. Rissik and Albert Streets, P.O. Box 9693, Johannesburg, and Felix Toubkin, 310/1 Sanlam Buildings, Commissioner and Sauer Streets, P O. Box 9693, Johannesburg.
C.A. 5322	Kem Clothing Manufacturers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	21/10/54	Dividend to preferent and secured creditors, and contribution levied on sequestrating creditor	Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C.A. 5470	Dorrington Mansions (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	18/10/54	Dividend on account of secured claim, dividend of 20s. in the £ to concurrent creditors, and a return of 1s. 4·188d. in the £ to contributories	Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg, and Claude William Tasmer, P.O. Box 7419, Johannesburg.
C.A. 654/505D	Marcus Wetteland (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	14/10/54	Neither.....	J. A. Nel and T. M. Wadley, 97 Clair Avenue, Manor Gardens, Durban.
C.A. 5506	Lunn's Lingerie (Pty.), Limited (in Liquidation)	21/10/54	Dividend being paid	B. Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street, P.O. Box 3095, Johannesburg, and O. Michaelis, 1114 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg, Joint Liquidators.
K.I. 4/53	Mocke, Johannes Smit, general dealer and storekeeper, of Ariesfontein, District of Postmasburg	20/10/54	Dividend being paid	P. Jungnickel, Progress Building, P.O. Box 18, Postmasburg.
9543/72A	Crawford, Thomas John, of " Firlands ", Sir Lowry's Pass, Somerset West, Cape Province	15/10/54	Preferent and secured creditors being paid	John Montgomery Borton, Syfrets Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
C. 22517	Palermo, Rosario.....	19/10/54	Neither.....	Felix Toubkin, 310/1 Sanlam Buildings, cor. Commissioner and Sauer Streets, P.O. Box 9693, Johannesburg.
3993	Vather, J. D., trading as Jaysons.....	23/10/54	A dividend will be paid	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg.
3736	Dhai, E. A.....	19/10/54	Neither.....	N. W. Lancashire, 612/4 S.A. Mutual Buildings, Gardiner Street, Durban.
C. 9300	Pedlar, Gordon Edward, a painter, of School of Industries, Queenstown	2/9/54	Dividend paid.....	D. S. Winckworth, 5 Innes Street, King William's Town, Cape Province.
C. 1330	Lion's Head Manufacturing Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	20/10/54	Only preferent dividend being paid	P. J. D. de Villiers, 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 22860	Magid, Charles, a motor mechanic, residing at 61 Berea Road, Judiths Paarl, Johannesburg	22/10/54	Preferent award to secured creditors only	B. Katzenellenbogen, 106 Fox Street, P.O. Box 3095, Johannesburg, and I. Hill, 108 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Johannesburg, Joint Trustees.
C.A. 5244	Black Cat Milk Bar (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	19/10/54	Dividend being paid	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg, and Abe Greenberg, 22 Coronation Buildings, 23 Simmonds Street, Johannesburg.
3586/3444B	Abbas, Hajee Mia (also known as Goolam Abbas), trading as Scott Clothing Factory, Pietermaritzburg, and Goolam Abbas, of Dannhauser	20/10/54	—	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg.
C.A. 683/3488B	Tugela Randt Asbestos Mines (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	19/10/54	Dividend being paid	H. P. Strachan and G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban.
2857/3178A	Khan, Emankhan Abdoola, of 115 Field Street, Durban	18/10/54	Dividend being paid	W. J. G. Fairbairn and G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban.
4023/3404B	Wilton, Harold Albert, of 133 Moore Road, Durban	21/10/54	Preferent and concurrent creditors paid in full, surplus to partnership estate	Geoffrey Thomas Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban.
C. 1240	Sea Point A.I. Garage (Pty.), Limited (in Liquidation); Second and Final Liquidation and Distribution Account	23/10/54	Dividend being paid	John Montgomery Borton, Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
4506	Hughes, Stanley, trading as Photographic Industries	28/10/54	Dividend is being paid	Oswald Henry Winterton, 202A Longmarket Street, Pietermaritzburg.
C. 5558	B.A.T. Hotels (Pty.), Ltd. (in Liquidation)..	21/10/54	Distribution being paid and contribution collected	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
4032/3353B	Pearson & Wilton, plastering contractors, of 133 Moore Road, Durban	23/10/54	Preferent creditors paid in full	G. T. Stewart, 512 Salisbury House, West Street, Durban.
9176/1022A	Gregory, Henry Alexis Chodak, a doctor, of Cape Town	23/10/54	Final dividend being paid	H. G. Galbraith, Sun Building, 102 St. George's Street, Cape Town.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice s hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
C. 22127	Kleinhans, Ernst Lodewicus, building artisan, formerly of 48 Ninth Avenue, Florida, now of 10 Acadia Avenue, Discovery Township	5/4/49	Tues., 21/12/54, 10 a.m., Witwatersrand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 26/10/50.
C. 23684	Samuels, Bernard, workshop foreman, of 305 Hyde Park Corner, Caroline Street, Hillbrow, Johannesburg	18/8/53	Tues., 7/12/54, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (1).
X. 5744	Roux, Willem Tobias, 'n sakeman, van Parkstraat, Vryheid, voorheen garage-eienaar, handeldrywende as sulks onder die naam Saamwerk Garage, Reitz	26/8/37	Don., 23/12/54, 10 vm., Oranje-Vrystaatse Provinsiale	Artikel 124 (2).
C. 23021	Botes, Gielliam Andries, voorheen 'n bouaannemer, van Rashoop, Distrik Brits, en tans 'n messelaar, van Fred Nicolsonstraat 259, Les Marais, Pretoria	21/8/51	Dins., 30/11/54, 10 vm., Transvaalse Provinsiale	In terme van artikel 124 (5) van Wet No. 24 van 1936.
7503	Openshaw, Lawrence Gordon, a general dealer, of Twecu, District of East London, presently farming at Seaview, East London District	1/4/36	Fri., 17/12/54, 10 a.m., Eastern Districts Local	Section 108, subsection 2 (*a*) of Act No. 32 of 1916. * See footnote.

* Application will further be made at the time and place aforesaid for an Order—

(*a*) declaring that the immovable property being certain piece of land called Seaview (a portion of farm No. 80, situate in the division of East London, measuring 242 morgen 527 square roods), which has devolved on the insolvent in terms of the Will of his late grandparents William Wicks and Elizabeth Wicks (born Payne) and subvening partition agreement, does not form portion of insolvent's estate, that the insolvent is entitled thereto and authorising the Registrar of Deeds at King William's Town to register transfer thereof to him;

(*b*) declaring the insolvent to be entitled to certain movable property to the value of £725 acquired by him since his insolvency.

MASTERS' NOTICE.

Pursuant to section *one hundred and ninety-six, bis*, subsection four of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.

Whereas the companies mentioned in the subjoined schedule have been placed in Judicial Management by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given to all persons being creditors or members of the said Companies that separate meetings of creditors and members will be held on the date and at the time and places mentioned in the schedule for—

(*a*) the proof of debts by creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as Judicial Manager or Managers;

and it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said meeting of creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meetings of creditors or members must be lodged not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting, with the officer who shall preside thereat.

MEESTER SE KENNISGEWING.

Ingevolge artikel *honderd ses-en-negentig, bis*, sub-seksie vier van die Maatskappye Wet No. 46 van 1926, soos gewysig.

Aangesien die maatskappye gemeld in onderstaande skedule ingevolge Bevel van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, onder geregtelike bestuur geplaas is, word hiermee kennis gegee aan alle persone wat krediteure of lede van gemelde maatskappye is, dat afsonderlike vergaderings van krediteure en lede gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die skedule vir—

(*a*) bewys van skulde deur krediteure;

(*b*) die doel om te besluit oor die persoon of persone wie se name voorgedra sal word vir die aanstelling as geregtelike bestuurder of bestuurders;

en verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op voormelde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by voormelde vergaderings van krediteure of lede, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering nie by die amptenaar wat as voorsitter daarvan sal optree, ingedien moet word.

Master's Reference Nos. *Meesters se Verwysingsnos.*	Names and Description of Companies. *Name en Beskrywings van Maatskappye.*	Particulars of Orders of Judicial Management. *Besonderhede van Orders van Geregtelike Bestuur.*		Particulars of Meetings. *Besonderhede van Vergaderings.*			
		Date. *Datum.*	Division of Supreme Court. *Afdeling van Hooggeregshof.*	Place. *Plek.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Designation of Presiding Officer. *Ampstitel van Voorsittende Beampte.*
C.A. 239	Willem Hendrik Pelser & Co., Ltd.	16/9/54	O.P.D.....	Welkom.....	17/11/54	10 a.m.	Magistrate.
C.A. 240	S.A. Match Company (Proprietary), Limited	14/10/54	O.P.D.....	Bloemfontein	17/11/54	11 a.m.	Master.

MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *onehundred and twenty-five* of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *eenhonderd-vyf-en-twintig* van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

The Companies mentioned in the subjoined Schedule having been placed in liquidation by Order of the Supreme Court as therein set forth, Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and contributories will be held in the said Companies on the dates and at the times and places mentioned in the Schedules for the proof of debts by Creditors and for determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

Aangesien die Maatskappye gemeld n die toegevoegde Skedule op Order van die Hooggeregshof soos hierin uiteengesit in likwidasie geplaas is, geskied hierby kennis dat 'n vergadering van Krediteurs en Kontribuente gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir die bewys van skulde deur krediteure en om te besluit oor een persoon of persone, wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateurs.

Meetings in a town in which is the Office of a Manager will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

Byeenkomste in 'n stad waarin 'n Meesterskantoor is, word gehou voor die Meester, elders vind hulle plaas voor die Magistraat.

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
C. 1416	J. Bester & Kie. (Eiendoms), Beperk.....	27/10/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 19/11/54, 10 a.m., Cape Town.

MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.
Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule prowisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.*		Upon the Application of. *Op Aansoek van.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	
C. 1419	Farm Produce Suppliers (Pty.), Limited	20/10/54	Cape of Good Hope Provincial..	Frank Wachtel.
C. 1420	Petersens Cape Builders (Pty.), Limited	27/10/54	Cape of Good Hope Provincial..	Louis Arthur Mallinick, in his capacity as the Executor Testamentary in the Estate of the late Max Gaminsky.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Myskow, Michael Karol.....	Professional Forester/*Professionele Bosbouer*.	Harlands, Louws Creek, District of/*distrik* Barberton, Transvaal.
van Putten, Pieter.....	Radio Technician/*Radio Tegnikus*.....	5 Bangor Road/*-weg*, Crown Gardens, Johannesburg, Transvaal.
Gutteling, Christiaan.....	Electrical Engineer/*Elektriese Ingenieur*.....	9 Cumberland Road/*-weg*. Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Steiner (nee/*gebore* Jelliner), Senta	Housewife/*Huisvrou*.....	168 Pretoria Avenue/*-laan*, Robindale, P.O./*Pk*. Broughton, Transvaal.
Lehmann, Else Anna Marie.....	Housewife/*Huisvrou*.....	28 Cardiff Road/*-weg*, Parkwood, Johannesburg, Transvaal.
Suuring, Hendrik Jacobus.....	Electrician/*Elektrisiën*.....	104 Monte Vista, Goodwood, Cape/*Kaap*.
Suuring, Theodora Bernardina...	Housewife/*Huisvrou*.....	104 Monte Vista, Goodwood, Cape/*Kaap*.
van Senden, Jan Louis Cornelis..	Draughtsman/*Tekenaar*.....	"Cimba", Tiverton Road/*-weg*, Plumstead, Cape Province/*Kaapprovinsie*.
de Bie, Johannes Victor.....	Bookkeeper/*Boekhouer*.....	6 Dorman Street/*-straat*, Gardens/*Tuine*, Cape Town/*Kaapstad*, Cape/*Kaap*.
Heller, Zwi.....	Lodging-house Keeper/*Losieshuis Houer*....	25 O'Reilly Road/*-weg*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Rabinowitz, Leo.....	Minister of Religion/*Predikant*.....	3 Patra Court, Doris Street/*-straat*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Rädel, Fritz Emil.....	Professor/*Professor*.....	18 Indus Street/*-straat*, Waterkloof Ridge/*Rif*, Pretoria, Transvaal.
Radaich, Kazma Kralj.....	Butcher/*Slagter*.....	Glenside Butchery, Harburg, via/*oor* Dalton, Natal.

UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 5 NOVEMBER 5 NOVEMBER 1954. PRYS 6d. [No. 5368.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2278.] [5 November 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF OATHAY AND CUT OATHAY.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby withdraw Government Notice No. 2327 of 23rd October, 1953 (Maximum Prices of Oathay and Cut Oathay).

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to suspend price control on oathay.

✱ No. 2279.] [5 November 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 425 of 5th March, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended, by the addition of the following make and model to the First Schedule thereof—

PART A.—MOTOR CARS.

Make and Description.	£
Austin—	
A 50 Cambridge Saloon	754

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 2280.] [5 November 1954.

PRODUCERS' PRICES FOR GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2278.] [5 November 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN HAWERHOOI EN GESNYDE HAWERHOOI.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 2327 van 23 Oktober 1953 (Maksimum Pryse van Hawerhooi en Gesnyde Hawerhooi).

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om hawerhooi van prysbeheer te onthef.

✱ No. 2279.] [5 November 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTORVOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse), soos gewysig, deur onderstaande fabrikaat en model by die Eerste Bylae daarvan te voeg—

DEEL A.—MOTORKARRE.

Fabrikaat en beskrywing.	£
Austin—	
A 50 Cambridge Saloon	754

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 2280.] [5 November 1954.

PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE SKAAPVELLE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goed-

section 14 of the said scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1308 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 31st October, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1308 of 1953, as amended, is hereby further amended by the substitution for the Annexure thereto of the following Annexure:—

keuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1308 van 1953 soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hier bekend dat hierdie kennisgewing op die 31ste Oktober 1954 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1308 van 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

ANNEXURE.—*AANHANGSEL.*

RATES FOR THE CALCULATION OF THE PRODUCER PRICES OF GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS AS FROM 31ST OCTOBER, 1954, UNTIL FURTHER NOTICE.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE VELLE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 31ste OKTOBER 1954, TOT NADERE KENNISGEWING.

	Bloemfontein and/*en* Kimberley.	Durban, East London/*Oos-Londen* and/*en* Port Elizabeth.	Cape Town/*Kaapstad.*	Pietermaritzburg.	Pretoria and/*en* Witwatersrand.
	Pence/*Pennies* per lb.	Pence/*Pennies* per lb.	Pence/*Pennies* per lb.	Pence/*Pennies* per lb.	Pence/*Pennies* per lb.
1. Merino skins/*Merinovelle*—					
(*a*) Combings/*Kamwol*	24	24½	24½	24⅜	24
(*b*) Long/*Langwol*	18	18½	18½	18⅜	18
(*c*) Medium/*Middelslag*	13½	14	14	13⅞	13½
(*d*) Short/*Kortwol*	7	7½	7½	7⅜	7
(*e*) Pelt/*Pels*	6	6½	6½	6⅜	6
(*f*) Close Shorn/*Kaalgeskeer*	4	4½	4½	4⅜	4
2. Cross-bred skins/*Kruisrasvelle*—					
(*a*) Long/*Lank*	11	11½	11½	11⅜	11
(*b*) Meduim/*Middelslag*	8	8½	8½	8⅜	8
(*c*) Pelt/*Pels*	4	4½	4½	4⅜	4
3. Course and coloured skins/*Growwewolvelle*—					
(*a*) Long/*Lank*	8	8½	8½	8⅜	8
(*b*) Medium/*Middelslag*	6	6½	6½	6⅜	6
(*c*) Pelt/*Pels*	5	5½	5½	5⅜	5
4. Karakul sins/*Karakoelvelle*—					
(*a*) Long/*Lank*	6	6½	6½	6⅜	6
(*b*) Medium/*Middelslag*	5	5½	5½	5⅜	5
(*c*) Pelt/*Pels*	4	4½	4½	4⅜	4
5. Goat skins/*Bokvelle*	15	15½	15½	15⅜	15
6. Angora goat skins/*Angorabokvelle*—					
(*a*) Long/*Lank*	10	10½	10½	10⅜	10
(*b*) Pelt/*Pels*	5	5½	5½	5⅜	5
	Each/*Elk.* s. d.	Each/*Elk.* s. d.	Each/*Elk.* s. d.	Each/*Elk.* s. d.	Each/*Elk.* s. d.
7. Glover skins/*Handskoenvelle*—					
(*a*) Large/*Groot*	7 3	7 3	7 6	7 3	7 0
(*b*) Medium/*Middelslag*	6 3	6 3	6 6	6 3	6 0
(*c*) Small/*Klein*	4 9	4 9	5 0	4 9	4 6
(*d*) Woolly/*Wolhaar*	4 9	4 9	5 0	4 9	4 6

✱ No. 2284.] [5 November 1954.

SPECIAL LEVY ON EGGS.

In terms of section 29 of the Marketing Act, 1937, (Act No. 26 of 1937) as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published under Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has, in terms of section 17 of that Scheme, and with my approval, imposed the special levy on eggs as set out in the Schedule hereto in substitution for the special levy made known by Government Notice No. 1274 of 25th June, 1954.

And I do hereby further make known that the said special levy shall become operative on the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The special levy of 1¼d. is hereby reduced to ¾d. per dozen eggs.

SCHEDULE.

There is hereby imposed on eggs sold by a producer within a controlled area, or introduced for sale into any such area by a person dealing with eggs in the course of trade, a special levy at the rate of three-quarter pennies per dozen eggs.

✱ No. 2284.] [5 November 1954.

SPESIALE HEFFING OP EIERS.

Kragtens artikel 29 van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937) soos gewysig) maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, kragtens artikel 17 van genoemde skema en met my goedkeuring, die spesiale heffing op eiers, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1274 van 25 Junie 1954.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

NOTA.—Die spesiale heffing word hierby verminder van 1¼d. tot ¾d. per dosyn eiers.

BYLAE.

Daar word hierby op eiers wat deur 'n produsent in 'n beheerde gebied verkoop word of wat in sodanige gebied vir verkoop ingebring word deur 'n persoon wat met eiers as 'n besigheid handel, 'n spesiale heffing opgelê van driekwart pennie per dosyn eiers.

The Government Printer, Pretoria. | Die Staatsdrukker, Pretoria.